

CÓDICE DE MADRID

CÓDICE DE MADRID

© 2013 Universidad Mesoamericana

ISBN: 978-9929-8092-2-2

Primera Edición, 2013.

Consejo Directivo: Félix Javier Serrano Ursúa, Jorge Rubén Calderón
González, Blanca Nelly Galindo Ortiz de Schoenbeck, Carlos Enrique
Chian Rodríguez, Ana Cristina Estrada Quintero, Luis Roberto
Villalobos Quesada.

Editor: Horacio Cabezas Carcache.

Editorial responsable: Publicaciones Mesoamericanas.

Diseño y diagramación: quelsaguatemala@gmail.com

Luis Quel-F4.

Autorización: Ministerio de Cultura de España, Museo de América 23,
2-03-2009.

Imágenes del *Códice de Madrid* proporcionadas por el Museo de
América, Madrid.

Impresión: Tinta y Papel S.A.

Encuadernación: Industrias LH

Portada: *Códice de Madrid*: Almanques 73 y 74.

Contraportada: *Códice de Madrid*: Almanaque 44.

Guarda: *Códice de Madrid*: Almanques 14, 15 y 16.

ContraGuarda: *Códice de Madrid*: Almanaque 5.

Derechos reservados. La reproducción total o parcial de esta obra sólo
podrá hacerse con autorización escrita de la Universidad

Mesoamericana. <http://www.umes.edu.gt>

40 Calle, 10-01, Zona 8, Guatemala, C. A.



CÓDICE DE MADRID

CONTENIDO

PRÓLOGO FÉLIX JAVIER SERRANO URSÚA	7
INTRODUCCIÓN HORACIO CABEZAS CARCACHE	9
CÓDICE DE MADRID: ESTUDIO INTRODUCTORIO GABRIELLE VAIL	13
CÓDICE DE MADRID: DESCRIPCIÓN DE LOS FOLIOS GABRIELLE VAIL	21
BIBLIOGRAFÍA	275
ÍNDICE ANALÍTICO	279

PRÓLOGO

En diciembre de 2008 visité el Museo de América pues tenía curiosidad de ver el *Códice Tro-Cortesiano*. Quedé impresionado por sus imágenes y colorido de algunas de ellas, también por los glifos que aparecen en sus almanaques. Sin embargo, debo reconocer que su significado y entendimiento estaba muy lejos de mis incipientes conocimientos de la cultura mesoamericana. Investigué algunos estudios sobre dicho *Códice*, pero no encontré lo que buscaba: ¿Qué dicen esos glifos y figuras? ¿Cuál fue el propósito de los escribas al pintar esos personajes, animales y objetos en esas tiras de corteza de higuera que se expanden a la manera de un acordeón? Me animé y fui a visitar a la Directora del Museo, que entonces regentaba, la Dra. María Paz Cabello. Tuve con ella una conversación agradable y amena, pues estaba familiarizada con estudiosos de la cultura maya guatemaltecos. Total que me animé, atrevimiento sin igual el mío, a manifestarle el interés de la Universidad Mesoamericana de Guatemala por estudiar el susodicho *Códice*. Amablemente me indicó el procedimiento que debía seguirse para obtener la autorización del Ministerio de Cultura de España. Regresé a Guatemala y formalicé la petición de realizar una investigación sobre el *Códice Tro-Cortesiano*. El Ministerio de Cultura respondió enseguida a mi solicitud (Ministerio Cultura/Museo de América 23, 2-03 -2009) enviándome 3 copias digitales de alta resolución y estableciendo las condiciones de dicho requerimiento.

Mientras tanto, estábamos ocupados en la Universidad por la publicación de los *Códices Mesoamericanos*, a los que siguieron *Cosmovisión Mesoamericana* y *Ciudades Mesoamericanas*. Puedo decir que había cierto miedo a acometer la investigación del *Códice de Madrid*. Finalmente, el Lic. Horacio Cabezas encontró la persona idónea para ese trabajo, la Dra. Gabrielle Vail, que ha dedicado la mayor parte de sus estudios al análisis y comentarios de dicho *Códice*. La Dra.

Vail desde el principio le puso amor, pasión y dedicación al desciframiento de aquellos almanaques mayas. Día tras día, sin descanso, fluían sus páginas en inglés y castellano, que el Lic. Horacio Cabezas revisaba para su publicación. El resultado está a la vista, ahora podemos ver aquellos materiales mayas y conocer su significado e interpretación. La Doctora, sin embargo, con la finura propia de investigadora acuciosa y seria, nos dice también cuando hay dudas sobre los textos o se desconoce todavía su significado. El *Códice de Madrid* ahora es un texto que nos habla, nos comunica una visión del mundo maya, de sus ritos, de sus preocupaciones diarias, de sus cálculos astronómicos, muy relacionados con toda su existencia.

La Universidad Mesoamericana se complace en publicar este aporte a la cultura maya y universal. Agradezco a todos los que han colaborado en esta obra, especialmente a la Dra. Gabrielle Vail, autora del texto; al Lic. Horacio Cabezas, editor responsable, entregado con amor, competencia y dedicación a su revisión y publicación; a los Licdos. Leonel Estrada Furlán y Jorge Mario Garoz por su ayuda en todo el proceso de afinamiento del documento; al diagramador Luis Quel que cuida su diseño; y finalmente a Fernando Marcos y Jeannette de Mancera que han tenido a su cargo en Tinta y Papel y en Industrias La Helvetia su impresión y encuadernación, respectivamente.

El reto para la Universidad es muy grande y miramos en el horizonte otros códigos mayas que puedan ser dados a conocer más ampliamente en la lengua de Cervantes y de Miguel Ángel Asturias.

Félix Javier Serrano Ursúa
Universidad Mesoamericana
Rector

INTRODUCCIÓN

Conticuere omnes intentique ora tenebant, expresión que Publio Virgilio Marón empleó en la *Eneida* para describir la actitud que tanto Eneas, héroe troyano, como sus acompañantes mostraron cuando vieron a la reina Dido, al desembarcar en costas de Cartago, después de haber conseguido escapar de Troya, haber perdido la mayoría de naves y tripulación y superado muchas adversidades durante su travesía por el Mar Mediterráneo. En una traducción libre, el verso significa: *Todos guardaron silencio y quedaron boquiabiertos como estatuas.*

Algo semejante aconteció a John Lloyd Stephens y a Frederick Catherwood en 1840, al momento de descubrir las estelas de Copán, en Honduras, adornadas con excelentes esculturas de personajes, así como sus altares y escalinatas, todos revestidos con numerosos símbolos que ellos consideraron semejantes a los jeroglíficos egipcios. El impacto que produjo tan extraordinario hallazgo fue inmenso, máxime porque seis años antes habían estado visitando las principales ruinas y manifestaciones culturales de Egipto, Cercano Oriente y Grecia; y en especial porque en ese entonces, en Europa, no se tenía mayor información sobre los trascendentales avances que los pueblos de América habían alcanzado en los campos de la escultura y la escritura.

La escritura es uno de los elementos distintivos de las principales civilizaciones clásicas. Los *sinogramas* chinos, los *jeroglíficos hieráticos* egipcios y el *alfabeto* creto-micénico han permitido

comprender los grandes avances culturales de tales pueblos. El *alfabeto* creto-micénico, producto de la combinación de las escrituras hititas y fenicias, sirvió para el desarrollo de la escritura griega y, con ella, para la amplia difusión cultural de la cultura helénica, que constituye el fundamento principal de nuestra civilización occidental.

En América los mayas, en forma semejante al rol que la escritura desempeñó en el Viejo Mundo, inventaron también un sistema de escritura que, conforme ha sido descifrada, ha facilitado la comprensión de sus conocimientos agrícolas (tiempo para sembrar y tapiscar), astronómicos, y medicinales, así como el contenido de su cosmovisión, religión, cómputo del tiempo, sistemas de parentesco, organización social, alianzas nupciales, sistema de gobierno, época propicia para la caza y para castrar los apiarios, intercambio comercial, conflictos sociales, calamidades públicas sufridas...

Durante el siglo XIX, después de la divulgación escrita de los extraordinarios descubrimientos de Stephens y Catherwood en Copán, Quiriguá, Palenque, Chichén Itzá, Uxmal, Tulum e Izamal, el mundo académico europeo supuso que la escritura maya era jeroglífica, es decir figurativa o simbólica. Independientemente de su error, los numerosos ensayos que difundieron sobre las ruinas arqueológicas descubiertas en Petén y Yucatán valorizaron la trascendencia de la civilización maya, a la que catalogaron como una de las grandes culturas del orbe terrestre.

Los escritos mayas han sido encontrados en dinteles, escalinatas, estelas, paneles, altares, pinturas murales y vasos cerámicos, así como en los pocos códices mayas que el celo inquisitorial del clero español no consiguió destruir, pues a juicio de fray Diego de Landa (2010: 47) *no tenían cosa en que no hubiese superstición y falsedades del demonio*. El mayor auge cultural de los pueblos mayas se dio entre el 250 y el 900 de nuestra era. Sin embargo, las selvas tropicales se encargaron de ocultar y preservar para la posteridad gran parte de tal esplendor desarrollado en las Tierras Bajas, una vez que las ciudades fueron abandonadas por la teocracia militar que migró con sus familias y riquezas hacia Yucatán. A la llegada de las huestes españolas, a principios del siglo XVI, el conocimiento que los pueblos de Yucatán tenían sobre ese glorioso pasado y las imponentes ciudades era mínimo... Por ejemplo, Hernán Cortés, durante su dilatada y sufrida travesía, realizada entre Coatzacoalcos (México) y Honduras, pasó a corta distancia de Tikal y Uxactún, pero no vio algo que evocara esas antiguas acrópolis.

En la actualidad, pese a la nefasta depredación realizada por saqueadores o *huaqueros*, los arqueólogos están sacando a luz, junto con ofrendas funerarias, murales, vasos cerámicos, escalinatas y paneles, cuyas inscripciones constituyen la base de los estudios que epigrafistas mayas realizan y que facilitan la comprensión objetiva de lo que los mayas realmente constituyeron y realizaron.

El inicio del desciframiento de los jeroglíficos egipcios se remonta a 1799 con el descubrimiento de la *Piedra Rosetta*, un decreto de Ptolomeo V, escrito en tres versiones: jeroglíficos egipcios, escritura demótica y griego antiguo. En el caso de la escritura maya, el proceso ha sido más lento. En el desciframiento de los glifos mayas, a mi juicio, Diego de Landa, fraile franciscano, a pesar del gran daño que hizo mediante el Auto de Fe de Maní, durante el que quemó 27 códices mayas, es sin lugar a duda el pionero principal, gracias a su crónica *Relación de las Cosas de Yucatán* que constituye el punto de partida del estudio de la escritura maya. Le sigue Sylvanus Morley con sus publicaciones *The Inscriptions of Copan* (1920) y su monumental obra *The Inscriptions of Peten* (1937-1938). A continuación hay que nombrar a José Antonio Villacorta, historiador guatemalteco, por su edición facsimilar de *Códices Mayas*, en 1930. J. Erick Thompson es otro de los destacados por haber descifrado el Glifo G, la Serie Lunar y los Nueve Señores de la Noche; y por sus magnas publicaciones *Maya Hieroglyphic Writing* (1955) y *A Catalog of Maya Hieroglyphs* (1962).

Un parteaguas en el desciframiento de los glifos mayas lo representa Yuri Valentinovich Knórosov, quien propuso que la

escritura maya tiene una base fonética y que los pictogramas de Landa no corresponden a un alfabeto sino a un silabario. Tal propuesta desató una fuerte polémica entre los estudiosos de la cultura maya, y J. Eric Thompson fue de los adversarios más severos. Sin embargo, años más tarde, epigrafistas de la Universidad de Harvard, en Cambridge (Massachusetts, Estados Unidos), entre los que se encontraban Merle Green, Peter Mathew, David Kelley, Floyd Lansbury y Linda Schele, dieron la razón a Knórosov y emplearon su método para descifrar la historia de las dinastías gobernantes de Palenque.

Otro gran pionero de la interpretación de los glifos mayas es Heinrich Berlin Neubart quien, entre 1957 y 1958, descubrió lo que llamó glifo emblema, es decir la escritura del nombre de un buen número de ciudades, lo que permitió encontrar información de distintos señoríos en variados lugares del mundo maya, ya sea con motivo de alianzas matrimoniales, guerras o actividades comerciales. Finalmente, hay que destacar como una excelente epigrafista pionera a Tatiana Proskouriakof, quien en la década de 1960 consiguió descifrar los glifos de estelas de Piedras Negras, mostrando que narran los hechos más destacados de la historia de siete gobernantes: nacimiento, matrimonio, entronización real, victorias alcanzadas sobre otros señoríos y muerte. Su logro revolucionó la interpretación del contenido de las estelas mayas.

Ciertamente, entre los mayas leer y escribir estuvo reservado al sector sacerdotal y a algunos dirigentes políticos. Según Landa (2010: 47), *enseñaban a los hijos de los otros sacerdotes y a los hijos segundos de los señores que les llevaban para esto desde niños, si veían que se inclinaban a este oficio. Que las ciencias que enseñaban eran la cuenta de los años, meses y días, las fiestas y ceremonias, la administración de sus sacramentos, los días y tiempos fatales, sus maneras de adivinar, remedios para los males, las antigüedades, leer y escribir con sus letras y caracteres en los cuales escribían con figuras que representaban las escrituras*. Al iniciarse la decadencia de los principales señoríos mayas, tal exclusividad en el arte de leer y escribir incidió en que, conjuntamente con la disminución significativa del grupo sacerdotal, se redujera significativamente el número de los que pudieran hacerlo, los que se habían concentrado en Chichén Itzá, en Yucatán, donde habían continuado reproduciendo y facilitando antiguos códices, con el fin de que los nuevos sacerdotes pudieran realizar con propiedad sus ritos, así como tener en qué enterarse sobre sus conocimientos científicos ancestrales y sus hechos históricos relevantes.

En tal contexto se puede comprender lo relatado por el *Popol Vuh* sobre el viaje que Qocaib, Qoacutec y Qoahau, señores cavec, nihaib y ahau quiché respectivamente, hicieron a la corte

de Nacxit para recibir las insignias del poder, así como *las pinturas de Tulán, las pinturas como le llamaban a aquello en que ponían sus historias*. Al respecto, en 1555, Alonso de Zorita, Oidor de la Audiencia de los Confines, anotó sobre su visita a Uatatlán: *averigüé por las pinturas que tenían de sus antigüedades de más de ochocientos años*. No se tiene información sobre el paradero de tal documento. Sin embargo, en Guatemala, al igual que lo que Landa realizó en Maní (Yucatán), en la Plaza de Santiago de Guatemala, en 1559, el Obispo Francisco Marroquín, revestido de pontifical, realizó un Auto de Fe Inquisitorial al que asistieron el Presidente interino Pedro Ramírez Quiñónez, los Oidores de la Audiencia de los Confines y los frailes de Santo Domingo y San Francisco. En tal ocasión, Marroquín penitenció y castigó públicamente a muchos indios de los pueblos vecinos, y ordenó quemar una regular cantidad de objetos religiosos.

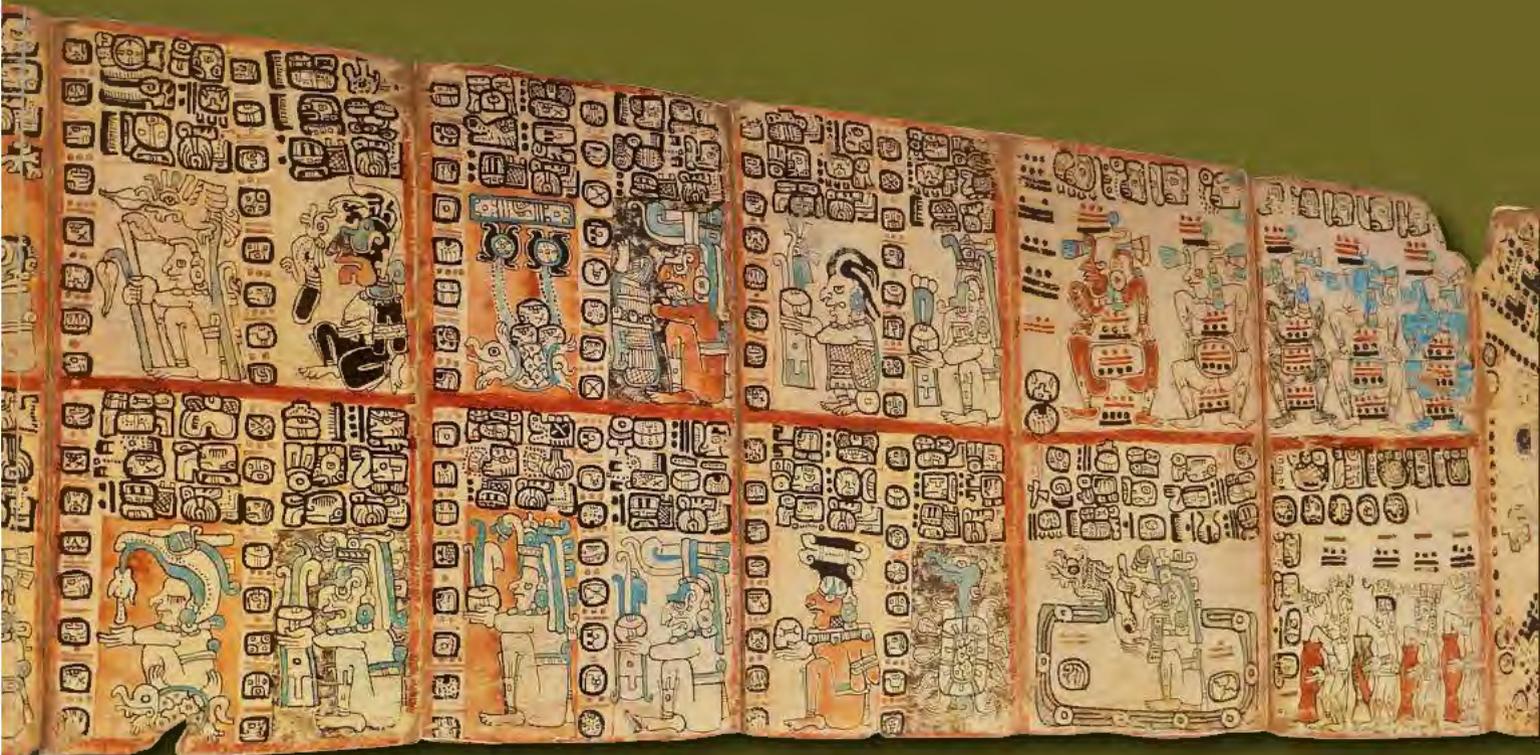
Uno de los escritos mayas en papel que sobrevivió es el *Códice de Madrid*, también conocido como *Códice Trocortésiano*. La Universidad Mesoamericana ha considerado de suma importancia incorporarlo en su colección, por ahora integrada por los libros *Mesoamérica, Crónicas Mesoamericanas, Cosmovisión Mesoamericana* y *Ciudades Mesoamericanas*. Es su propósito que este nuevo libro, además de servir a los estudiantes

de epigrafía, lingüística, arqueología, historia y antropología maya, llegue a ser en especial uno de los libros de cabecera de los actuales descendientes de los mayas, para que puedan comprender y profundizar en su cosmovisión.

Debemos hacer un sincero y justo reconocimiento a la Doctora Gabrielle Vail, quien dedicó sus mejores conocimientos en el desciframiento de cada página del *Códice*, en la elaboración de minuciosas tablas calendáricas con base en los números de distancia y coeficientes y en la interpretación objetiva de cada una de las escenas representadas. La Doctora Vail, egresada de la Universidad de Tulane, es especialista en la interpretación de los glifos de los códices mayas y ha desarrollado una base de datos sobre el *Códice de Madrid*.

En la revisión de estilo de esta nueva edición del *Códice de Madrid* participaron, durante prolongadas jornadas de trabajo los licenciados Jorge Mario Garoz Bran y Mario Leonel Estrada Furlán, así como el mismo Señor Rector, Doctor Félix Serrano Ursúa, el más comprometido en buscar la excelencia en la edición. El diseño y la diagramación estuvieron a cargo de Luis Quel.

Horacio Cabezas Carcache



ESTUDIO INTRODUCTORIO AL CÓDICE DE MADRID

GABRIELLE VAIL

VISIÓN DE CONJUNTO

El *Códice de Madrid* contiene 56 hojas pintadas en ambos lados (112 páginas), con un total estimado de 256 almanaques.¹ Éstos tratan una serie de temas tales como actividades de subsistencia, la siembra y la cosecha, la caza de ciervos y otros animales, etc., así como otras tareas cotidianas: el tejido, el cuidado de abejas sin aguijón (*Melipona beecheii* y *kolel kab* en yucateco) y la extracción de su miel; la realización de rituales (sangría, el encendido del fuego nuevo, la celebración de ceremonias para marcar la finalización de un año y el inicio del siguiente, etc.); y las observaciones celestes. El *Códice* está formado por varias piezas de papel, hechas de la corteza interior de la higuera y pegadas en forma continua para crear una tira de 6.82 metros de longitud.² Las páginas fueron dobladas en forma semejante a los pliegos del acordeón; y su contenido fue escrito por ocho o nueve individuos distintos.³ No está claro si eran guardianes de los días (*ab k'in*) o escribas/copistas.

Algunos de los almanaques del *Códice* tienen cognados⁴ en uno o más de los otros códices mayas (*Dresde* y *París*), mientras que otros almanaques son muy similares en su estructura a los de los códices del Grupo Borgia, que se cree que fueron pintados en Puebla, Tlaxcala, Oaxaca y posiblemente en la región de la costa del Golfo de México.⁵ Estos hallazgos indican que los escribas que pintaron los almanaques en el *Códice de Madrid* aplicaron una tradición bien desarrollada sobre la elaboración de códices.

Evidencia interna, que aparece en el manuscrito, indica que fue pintado a mediados o finales del siglo XV, pero que permaneció en manos mayas por lo menos otro siglo, mucho después de la conquista española y el aprendizaje del alfabeto latino por escribas mayas. Esto es sugerido por la presencia

de un fragmento de papel adjuntado a la página 56 del *Códice*, que se ha determinado que fue parte de un manuscrito de la *Bula de la Santa Cruzada*, probablemente escrito a finales del siglo XVI o principios del XVII.⁶ Su presencia muestra que aquellos que usaron el *Códice* ya habían sido introducidos en las enseñanzas católicas de los frailes; sin embargo, el origen prehispánico del *Códice* es confirmado por una serie de factores, incluyendo el estilo de pintura, el uso de la escritura jeroglífica y el calendario indígena, así como la cultura material representada en las secciones ilustradas. El fragmento de la *Bula de la Santa Cruzada* es la única adición al *Códice*, que se hizo posterior a la conquista española.

Poco se sabe del *Códice* antes de la década de 1860, cuando llamó la atención de expertos. En ese momento, estaba en dos partes separadas, conocidas como el *Códice Tro* (o *Troano*) y el *Códice Cortesianus*. La primera era parte de la colección de un profesor de Madrid, Don Juan de Tro y Ortolano, quien permitió al abate Charles Étienne Brasseur de Bourbourg estudiarlo y publicarlo, a mediados de la década de 1860. Fue guardado por la familia Tro hasta 1885, año en que fue adquirido por el Museo Arqueológico de Madrid, entidad que, una década antes, había conseguido la otra parte del *Códice de Madrid*, el *Códice Cortesianus*. En aquel momento, Don José Ignacio Miró era su propietario y señaló que lo había comprado en 1872, en Extremadura, en el sudoeste de España. León de Rosny, estudioso del pasado americano, fue el primero en reconocer que el *Troano* y el *Cortesianus* eran dos partes del mismo manuscrito. Fue retitulado *Códice Tro-Cortesianus* o *Códice de Madrid*, por la ciudad en la cual se encuentra. Rosny publicó en 1883 un facsímil del *Cortesianus*.

1. Algunos están erosionados, por lo que una cuenta precisa es difícil.

2. Anders, 1967.

3. Lacadena, 2000.

4. *Cognado*: un almanaque que tiene un texto jeroglífico, iconografía y estructura calendárica similar a otro.

5. Boone, 2003: 214.

6. Chuchiak, 2004.

Antes de ser adquirido por el Museo Arqueológico de Madrid, el manuscrito había sido separado, mediante una ruptura entre las páginas 77 y 78. A partir de la década de 1880, las dos partes fueron reagrupadas nuevamente. En la actualidad, son conservadas por el Museo de América, en Madrid.

LOS CALENDARIOS PREHISPÁNICOS

Al igual que las otras culturas de Mesoamérica, los mayas prehispánicos dependieron de un conjunto de calendarios diferentes, que a menudo están vinculados. Uno de ellos incluye un ciclo de 13 números asociados con 20 días con nombres, que juntos forman un período de 260 días, que sirvió como un calendario ritual y de adivinación;⁷ otro es un calendario solar de 365 días, que consiste en 18 períodos de 20 días, que algunos mayistas llaman “meses”, seguido por un período de cinco días de mala suerte, al final del año; un tercero es un calendario de 584 días asociados con los movimientos de Venus a través del Cielo y el Inframundo, que además se divide en cuatro intervalos de 236, 90, 250 y 8 días cada uno; y un cuarto es un calendario basado en unidades de 20, llamado la Cuenta Larga. Aunque no hay fechas completas de Cuenta Larga documentadas en el *Códice de Madrid*, las unidades que componen la Cuenta Larga parecen haber sido de importancia en varios de los almanaques en el *Códice*. Estas unidades incluyen el día, o *k'in*; un período de 20 días llamado *winal*; un período de 18 *winal*, denominado *tun*; 20 *tun* o 1 *k'atun*; y 20 *k'atun* o 1 *b'ak'tun*.

La conjunción del calendario de 260 días, denominado *tzolk'in* o “cuenta de los días” por los mayistas, y el calendario solar, que los mayas llamaron *haab'*, forma un período de 18,980 días o 52 años. En el Altiplano de México Central, donde no se utilizó el calendario de la Cuenta Larga, este período fue de considerable importancia en el ritual y en la política. Su importancia es también documentada en el *Códice de Madrid*, hecho que ha llevado a algunos estudiosos a sugerir que los escribas que redactaron el *Códice* podrían haber tenido algún tipo de contacto con la gente o materiales, como códices, de la parte central de México.

Existen otros indicios en el *Códice* sobre este tipo de conexión. Entre ellos, el principal es el uso de notación espaciadora en ciertos contextos. Véase, por ejemplo, la

discusión sobre el almanaque en las páginas 75-76 del *Códice*. En los códices prehispánicos del Grupo Borgia discutidos previamente (que incluyen varios manuscritos como el *Borgia*, el *Fejérváry-Mayer*, el *Laud*, el *Cospi* y el *Vaticanus B*, los más conocidos), el método de contar entre fechas consiste en indicar el punto de partida (por ejemplo, *1 Cocodrilo*) y el punto final (por ejemplo, *1 Caña*) usando glifos de día y una serie de puntos para representar los días intermedios. Como hay 12 días entre *1 Cocodrilo* y *1 Caña*, se habrían utilizado 12 puntos o “espaciadores”. Éste también es el método empleado por el escriba que compuso el almanaque de la *Cruz Formée* en las páginas 75-76 del *Códice de Madrid*, aunque el número de puntos usados no es siempre consistente.⁸

En los códices mayas, la distancia entre dos fechas normalmente se registra con un número de distancia, es decir, un número de barra y punto que indica el número de días que hay que añadir para ir desde una fecha a la siguiente. Aunque hay 12 días entre *1 Cocodrilo* (*1 Imix* en el calendario maya) y *1 Caña* (*1 B'en*), hay que añadir 13 para pasar del primero al siguiente. Ésta es una de las diferencias principales entre el sistema maya y el mexicano. Lo que es interesante, sin embargo, es que varios almanaques en el *Códice de Madrid* incluyen números de distancia que representan el número de “espacios” entre días, más bien que el número de días que se tendrían que añadir para llegar a la solución correcta. Véase, por ejemplo, la discusión sobre el almanaque en las páginas 3a-6a y 103b-106b; también hay ejemplos de esto en las páginas 75-76. En este caso, parece que el escriba, aunque utilizaba un sistema *maya* de registro, estaba operando dentro de la mentalidad del sistema *mexicano*.

Durante muchos años, los eruditos no fueron conscientes de que los almanaques en los códices mayas, a diferencia de las tablas astronómicas, como aparecen en el *Códice de Dresde*, codificaron cualquier información calendárica más allá de las fechas del *tzolk'in*, excepto en algunos casos raros. Pero recientemente, sin embargo, quedó claro que las fechas del *haab'*, así como las del *tzolk'in*, se registraron en alguna ocasión.⁹ Ejemplos concretos de fechas del *haab'* pueden encontrarse en los almanaques de las páginas 34-37 (las páginas de los Cargadores del Año), 65-72 y 73b, 90a-92a y

7. Tanto los números como los días tienen asociaciones específicas con seres sobrenaturales.

8. Para una explicación, véase Just, 2004.

9. Vail, 2002, 2004; Vail y V. Bricker, 2004.

99b-100b. Estos ejemplos han llevado a una comprensión diferente de cómo funcionaban los almanaques mayas. Véase la discusión en la sección siguiente.

ESTRUCTURA Y FORMATO DEL CÓDICE

La mayoría de los almanaques en los códices mayas tienen un formato similar. Ocupan un registro único a través de una o más páginas y se leen de izquierda a derecha. Su punto de partida es indicado por una columna simple o doble de glifos de día, que consiste en cuatro, cinco o diez días llamados, con un número de barra y punto, escrito en rojo, en lo alto de la columna. Este número, que varía en valor de 1 a 13, es un coeficiente que se aplica a cada uno de los glifos del día en la columna que está debajo de él.

Los glifos del día ocurren en conjuntos de cuatro (en cuyo caso los días en la columna están separados entre sí por intervalos de 65 días), cinco (separados entre sí por intervalos de 52 días) o diez (separados entre sí por intervalos de 26 días). La multiplicación de los valores resultantes indica que el número total de días que se representa en la columna introductoria es 260, es decir, un ciclo del *tzolk'in*.

Cada una de las fechas en la columna introductoria sirve como el principio de una fila del almanaque, de modo que la mayoría de almanaques tienen cuatro, cinco o diez filas de fechas. Además de esas fechas incluidas en la columna introductoria, también destacan en el almanaque otras fechas en el ciclo de 260 días. Generalmente no están explícitamente escritas sino que deben ser calculadas a partir de la información proporcionada por el escriba en la forma de números de distancia y coeficientes. Ambos tipos de números se registran en el formato de barras y puntos, con la excepción del número 20, que está indicado por el glifo de "luna". Se pueden distinguir por su color: los números de distancia están pintados en negro, y los coeficientes en rojo. Además, los números de distancia casi invariablemente se encuentran primero, ya que representan el número de días para pasar de una fecha (un coeficiente con un nombre de día) a otra.

Un almanaque que puede servir de ejemplo está en la página 63b. Comienza el día *4 Abaw*, que puede estar asociado con el primero de los cuadros del almanaque. Un cuadro puede ser definido por la presencia de una leyenda jeroglífica y/o una ilustración, así como un número de distancia emparejado con un coeficiente. Uno lee a través de

los cuatro cuadros del almanaque antes de proceder a la segunda fecha en la columna introductoria (*4 Eb'*). La fecha relacionada con el segundo cuadro se determina por la adición del primer número de distancia, sobre el primer cuadro, a *4 Abaw*. El número de distancia, que consiste en dos barras y tres puntos, es igual a 13. La adición de 13 días a *4 Abaw* lleva al usuario al día *4 B'en*. Esta fecha está indicada por el 4 en rojo a la izquierda del 13 en negro en el cuadro 1. Esta fecha (*4 B'en*) es relevante en el segundo cuadro del almanaque.

Se utiliza el mismo procedimiento para determinar la fecha asociada con el cuadro siguiente. Una vez más, el número de distancia registrado es 13, colocado encima de la imagen en el cuadro 2, lo que significa que 13 días deben agregarse a *4 B'en*. Esto lleva al día *4 Kimi*. Esta fecha está indicada por el 4 en rojo a la izquierda del 13 en negro en el cuadro 2. Esta fecha es relevante en el tercer cuadro del almanaque.

La fecha asociada con el cuarto cuadro puede ser determinada de la misma manera. Se verá que hay un 13 negro encima de la imagen del cuadro 3, lo que indica que hay que añadir 13 a *4 Kimi*, y así tenemos la fecha *4 Kawak*, señalada por el 4 en rojo junto al 13 en negro en el cuadro 3. Esto completa la primera fila de fechas del almanaque, pero uno puede ver que el cuarto cuadro también contiene un número de distancia de 13 y un coeficiente de 4. La adición de 13 a *4 Kawak* conduce al usuario al día *4 Eb'*, que corresponde a la segunda fecha en la columna introductoria del *tzolk'in*. Esto marca el principio de la segunda fila de fechas asociadas con el almanaque.

El mismo procedimiento se sigue para determinar las fechas relacionadas con los cuatro cuadros de esta fila y después para las tres siguientes. La estructura calendárica completa del almanaque se detalla en la tabla que sigue, que se lee de izquierda a derecha, y de arriba a abajo. De este ejemplo, se puede mostrar que el almanaque codifica un ciclo del *tzolk'in* de 260 días.

A 4 + 13	B 4 + 13	C 4 + 13	D 4 + 13
Ahaw	B'en	Kimi	Kawak
Eb'	Chikchan	Etz'nab'	Chuwen
K'an	Kab'an	Ok	Ak'b'al
Kib'	Muluk	Ik'	Men
Lamat	Imix	Ix	Manik'

Es también posible otra interpretación de la estructura calendárica, basada en la codificación de un intervalo de la Rueda Calendárica (52 años), en lugar de un período mucho

más corto como un solo *tzolk'in*. En esta interpretación, los números de distancia, en negro, no especifican el número de días que se agregará, sino más bien el número de años (*baab'*). La adición de 13 *baab'* a la fecha de inicio (*4 Abaw*) lleva a la fecha *4 Chikchan*, la segunda fecha de la columna B arriba. Si se agrega a esto otro 13 *baab'*, el resultado es *4 Ok*, la tercera fecha en la columna C arriba. A continuación, es necesario añadir 13 *baab'* más a *4 Ok*, lo que conforma *4 Men*, la cuarta fecha, arriba, en la columna D. Finalmente, para completar el ciclo de 52 años, 13 *baab'* se agregan a *4 Men* para volver al punto de partida del ciclo (*4 Abaw*).

Vail¹⁰ ha demostrado que esta estructura de 52 años proporciona una interpretación más creíble de los acontecimientos mostrados en muchos de los almanaques en el *Códice de Madrid* que un modelo que propone que los acontecimientos abarcan un solo período de 260 días. También es el caso que fechas particulares pueden haber sido elegidas por el escriba o guardián de los días porque tienen particular relevancia en relación con las actividades o eventos descritos. Por ejemplo, la mayoría de almanaques que se relacionan con el cuidado de las abejas sin aguijón en el *Códice* (ver páginas 103-112) empiezan en el día *Kab'an* debido a sus asociaciones con la palabra *kab'* que significa “abeja, colmena, miel”.

De forma similar, el día *Kimi* aparece frecuentemente vinculado con escenas sobre la muerte (la raíz *kim* significa “morir”), y *Etz'nab'* a la sangría. El glifo *Etz'nab'* tiene el significado *tok'* “pedernal”.

4 Abaw es una fecha particularmente sobresaliente para los escribas que pintaron el *Códice de Madrid*; representa la fecha de inicio de 28 almanaques (*1 Abaw* y *1 Imix*, las fechas de inicio más comunes después de *4 Abaw*, cada una sólo ocurre ocho veces). La razón de esto no está clara, pero una posibilidad es que puede estar relacionada con el hecho de que *4 Abaw* sirve como fecha de inicio del ciclo del *b'ak'tun* que terminó recientemente (*4 Abaw 8 Kumk'u*, u 11 de agosto de 3114 AC). Tal vez los escribas del *Códice* conmemoraban los aniversarios de este evento, una posibilidad que recibe apoyo del hecho de que los almanaques que empiezan en *4 Abaw* se refieren principalmente a rituales asociados con la renovación. Véase, por ejemplo, los almanaques en páginas 14a, 15a, 16a y 19b.

LAS DEIDADES REPRESENTADAS EN EL CÓDICE

A finales del siglo XIX y principios del XX, un estudioso alemán llamado Paul Schellhas aisló las imágenes y glifos nominales de 15 deidades, junto con los glifos de seis animales. En aquel momento, los nombres no se podían leer, aunque hacía suposiciones sobre varias figuras basado en los elementos de su traje y sus actividades. Entre las primeras de las deidades identificadas estaban el Dios de la Muerte, al que Schellhas llamó Dios A, y el Dios del Maíz, al que denominó Dios E. La lectura de sus glifos retratos todavía no es definitiva: *Kimil* para el Dios de la Muerte, y *Nal* para el Dios del Maíz. Las dos deidades comparten el mismo prefijo a sus glifos de nombre, un grafema que fue designado T24 en el sistema de catalogación de Eric Thompson (1962). Su lectura es aún incierta, aunque el objeto representado, que no necesariamente refleja su sonido fonético, parece ser un celta. En la discusión que sigue, se propone para este grafema el valor provisional *nab*, que significa “primero” o “principal”.¹¹

El estudio de las deidades mayas ha continuado hasta la actualidad. Los análisis pueden encontrarse en Taube (1992), Thompson (1970) y Vail (2000), entre otros. La mayoría es nombrada por glifos retratos que son logográficos en valor, es decir, representan una palabra completa, en lugar de sólo una sílaba. Éstos son más difíciles de descifrar que la ortografía silábica, como la usada en referencia al Dios de la Lluvia *Cháak*, cuyo nombre se forma de las sílabas /cha/ y /ki/. Sólo cuando hay sustituciones entre la ortografía silábica y logográfica puede confirmarse completamente el valor de estas últimas.

Entre las deidades más comúnmente representadas en el *Códice de Madrid*, se destacan: *Itzamná*, Dios Creador, y su contrario el Dios de la Muerte y el Señor del Inframundo, cuyo nombre probable es *Kimil*. Véanse, por ejemplo, las figuras de la página 91b. Los dos están relacionados con frecuencia, y uno puede pensar de ellos como la representación de los dos reinos sobrenaturales: la Esfera Celeste y el Inframundo. *Cháak*, Dios de la Lluvia, la deidad representada con más frecuencia en el *Códice de Madrid* (véase, por ejemplo, el almanaque en páginas 3a-6a), también puede estar asociado con la Esfera Celeste, aunque

10. Vail, 2002 y 2004.

11. Macri y Vail, 2009: 209.

también está estrechamente relacionado con la tierra y/o aberturas en ella como las cuevas y los cenotes. Varias otras deidades se asocian con la tierra y el ciclo agrícola que da la vida; éstos incluyen el Dios del Maíz; *Nik*, Dios de la Flor; y la Diosa de la Tierra. Las dos primeras se hallan en la página 96b y la tercera en las páginas 93-94.

Están presentes también varias deidades menores que aparecen con poca frecuencia en el *Códice*. Incluyen a *K'in Abaw*, Dios del Sol, quien está asociado tanto con la Esfera Celeste como con el Inframundo, ya que se piensa que el Sol está en el Inframundo cuando muere cada noche, antes de que renazca el amanecer siguiente; *K'awil*, Dios del Sustento y Relámpago; *Pawabtun*, Dios Anciano, que a veces adquiere un aspecto animal, como el de la zarigüeya; *Hun Abaw* y *Yax B'alam*, los contrapartes de los *Héroes Gemelos Hunahpu* e *Xbalanque* en el *Popol Vuh*; *Chak Chel*, la Abuela Creadora; los Señores del Inframundo *Kisin* (un Dios de Castigo) y Dios A' (cuyo nombre puede leerse como *Ab Kam* o *Akan*); y un Dios de la Tierra, quien es igualmente la personificación del número 11 (*b'uluk*).

Como Michael Coe señaló originalmente,¹² imágenes semejantes a muchos de los personajes representados en el *Popol Vuh*, la sagrada historia de la creación registrada por los mayas quichés (*K'iche'*) en el siglo XVI, se encuentran retratados en objetos de los períodos clásicos y postclásicos, incluyendo piezas de cerámica y códices. Se pueden notar las concordancias entre los abuelos creadores *Xpiyacoc* y *Xmucane* en el *Popol Vuh*, y los creadores *Itzamná* y *Chak Chel* en los códices mayas; además, los *Héroes Gemelos* aparecen en los códices, como fue analizado anteriormente, aunque juegan sólo un papel menor.¹³ De importancia primaria es el Dios del Maíz, que se puede identificar como *una forma ancestral de Hun Hunahpu, el padre de los Héroes Gemelos que fue decapitado en el Inframundo*.¹⁴

Las deidades en los códices están inmersas en una gran variedad de actividades: la siembra y tendido de sus milpas, la caza o captura de ciervos y otros animales de caza, la realización de rituales (como el encendido del fuego nuevo, o

actos de sacrificio), el tejido, y el cuidado de sus abejas. Es probable que las figuras que se encuentran en el *Códice* sean ambas la deidad él (o ella) misma y el guardián de los días o sacerdote que se convierte en esa deidad a través de la realización de rituales particulares. Se pueden hallar también en los códices mayas referencias a episodios conocidos de mayistas a través de su inmersión en el *Popol Vuh*. A este respecto son de interés particular las páginas 33 y 34-37 del *Códice*, que destacan la decapitación y la muerte del Dios del Maíz, seguido de su renacimiento. Estos acontecimientos se enmarcan dentro del contexto de rituales de Cargadores del Año asociados con el final de un año y el principio del siguiente.

Como los eruditos han discutido previamente, estas ceremonias son una reconstrucción simbólica de la época del caos antes de la creación, seguida por el destierro de este estado caótico a través de acciones de sacrificio y renovación.¹⁵

Aparecen también varios animales en los códices. Algunos son seres sobrenaturales, como la deidad en forma de zarigüeya que representa a *Pawabtun*,¹⁶ mientras que otros juegan un papel más mundano, como animales de caza que son capturados. Las serpientes son de interés ya que pueden representar el Cielo (véase el almanaque en página 30a) o alternativamente las entradas a fuentes de agua o el Inframundo (ver páginas 3a-6a). Las serpientes con crestas emplumadas son sobrenaturales, que pueden relacionarse con la deidad *K'uk'ulkan*.

Los pájaros también juegan una miríada de papeles, más comúnmente como presagios o pronósticos, utilizando precisamente un juego de palabras, ya que *mut* significa tanto "ave" como "presagio". Los quetzales tienen asociaciones específicas con los Dioses del Maíz y de la Flor; los halcones con el Dios Creador; y las guacamayas con el Dios del Sol. En algunos casos, las deidades asumen formas de aves. En otras ocasiones, el aspecto nocturno o inframundo de deidades particulares puede ser representado por un jaguar. Tanto *Chak Chel* como el Dios Sol tienen un aspecto de jaguar.

12. Michael Coe, 1973 y 1989.

13. Muy frecuentemente, son representados en el arte del período clásico, especialmente en vasijas de cerámica con escenas pintadas. También se pueden ver en otros contextos ilustrados, como las pinturas rupestres en Naj Tunich (Stone, 1995), que data del período clásico tardío, y los murales de San Bartolo (Taube y otros, 2010), de un contexto del preclásico tardío.

14. Taube, 1992: 50.

15. Taube, 1988.

16. Una figura que aparece también en el *Popol Vuh*, donde es nombrado *Hunahpu Vuch* o zarigüeya.

Las leyendas jeroglíficas, discutidas más adelante, sirven como medio para aumentar la información representada en formato pictórico.

LAS LEYENDAS JEROGLÍFICAS

De los aproximadamente 250 almanaques del *Códice de Madrid*, sólo 36 carecen completamente de un texto jeroglífico, aunque en algunos casos, el “texto” se compone únicamente de glifos direccionales alrededor de una imagen central. En la mayoría de almanaques, los textos proporcionan información suplementaria sobre la imagen y generalmente se organizan de tal manera que cada cuadro tiene un texto independiente o uno encima de la imagen. Aunque se presenta como un registro separado del almanaque, la fecha está íntimamente ligada al texto, proporcionando los medios para relacionar los acontecimientos ilustrados y descritos con el calendario.

En la mayoría de los casos, los textos asociados con un cuadro son bastante breves, consistiendo en sólo cuatro bloques de glifos. Si hay una imagen asociada, los bloques de glifos se formatean en términos de columnas emparejadas encima del cuadro y se leen de izquierda a derecha, y de arriba hacia abajo. En cuadros que carecen de imágenes, también hay generalmente cuatro bloques de glifos, aunque se presentan en una sola columna que se lee de arriba hacia abajo.

Los textos jeroglíficos a menudo comienzan con un verbo. A éste sigue un objeto, si existe, y el nombre de una deidad u otro ser sobrenatural. La frase nominal frecuentemente incluye dos bloques de glifos: el primero es el glifo apelativo de la deidad, y el segundo un título, que puede o no ser exclusivo de esa deidad. En lugar del título, o en adición a él, hay a menudo un compuesto de augurio o pronóstico. Los títulos y pronósticos comunes se enumeran en la tabla colocada al inicio de la segunda columna.

Antes de que fueran conocidos los valores silábicos y/o logográficos de la mayoría de glifos, los estudiosos idearon varios esquemas de numeración para poder hacer referencia fácilmente. El sistema más común en el pasado reciente fue el ideado por Eric Thompson (1962) y publicado en su *A Catalog of Maya Hieroglyphs*. Los números con una “T” en frente de ellos en el comentario se refieren a su esquema de numeración; un punto indica que un glifo está al lado de otro, mientras que dos puntos señalan que el primero de los dos está encima del otro.

Deidad	Título que ocurre comúnmente	Pronóstico que ocurre comúnmente
Dios de la Muerte (Dios A)	<i>ah kimil</i> “persona muerta”	<i>u muk</i> “su mal augurio”
Dios de la Lluvia Cháak (Dios B)	<i>ahawle</i> “gobernanza”	
Dios Creador Itzamná (Dios D)	T24.533:24 [leyenda incierta]	
Dios del Maíz (Dios E)		?? <i>ha' wah</i> “abundancia de comida y bebida”
Dios del Sol K'in Ahaw (Dios G)		<i>tok' chetun</i> “incendio repentino”
Dios de la Flor Nik (Dios H)		
Dios de relámpago y sustento K'awil (Dios K)		<i>oox wi'il</i> “abundancia de comida”
Dios castigador Kisin (Dios Q)		<i>u muk</i> “su mal augurio”

Otra característica que es común en el área maya es el uso de los jeroglíficos no sólo como parte de una declaración formal, sino también como elementos de la imagen o en la iconografía. Algunos ejemplos comunes incluyen T528, que representa *tun*, o “piedra”; T526, o *kab'*, utilizados para tierra (*kab'*) y también a veces una columna o miel, llamados ambos *kab'*; T506, que es una tortilla de maíz (*waab*) o una semilla de maíz; y T501, con el valor *ba'* “agua”. Los glifos aparecen también como elementos en las “Bandas Celestiales”. Usualmente situado en la parte superior de la imagen, una Banda Celestial indica un lugar en el Cielo. Los glifos más recurrentes en Bandas Celestiales se enumeran en la tabla siguiente. Se utilizan a veces en un sentido general para indicar que un evento tiene lugar en el Cielo, pero en otros, los glifos correspondientes significan conjunciones de los cuerpos astronómicos llamados, que representan deidades para los mayas.

Número de Thompson	Apodo	Leyenda maya	Traducción	Notas
T544		<i>k'in</i>	sol, día,	
T682b		<i>uh</i>	luna,	
T510		<i>eek'</i>	estrella, Venus	
T552	Bandas cruzadas			Puede tener el valor <i>ka'an</i> “Cielo” como T561; por turno, se usa por <i>taan</i> “cara, presencia” y la preposición <i>ta</i> “en, de, dentro”.
T561		<i>ka'an</i>	Cielo	
T504		<i>ak'b'al</i>	noche, oscuridad	

En adición a la Banda Celestial, varias criaturas y elementos pueden estar suspendidas de ella. Más comunes son los glifos para los eclipses solares y lunares (T326; véase la página 32); en alguna ocasión se trata de una criatura que tiene los atributos de un pecarí, identificado en 1924 como el Planeta Marte.¹⁷ Además, las deidades a veces pueden estar sentadas en Bandas Celestiales o en troncos formados por Bandas Celestiales, y varios animales se recuestan también en ellas. De vez en cuando, las Bandas Celestiales aparecen en los cuerpos de varias criaturas semejantes a cocodrilos, como por ejemplo en la página 74 del *Códice de Dresde*. A veces estas criaturas tienen dos cabezas. Se dice que, cuando un cuerpo celestial se pone (el sol, la luna, o cualquier de los planetas o estrellas) es tragado por la criatura y nace de nuevo del otro lado cuando llegue su momento de levantarse una vez más en el Cielo.

CONSIDERACIONES FINALES

Como celebramos la finalización del *13 B'ak'tun*, una vez más tenemos acceso a los textos sagrados que se registraron

tan cuidadosamente en los libros plegados, pintados por escribas hace más de 500 años. El *Códice de Madrid* nos ofrece una visión sobre la vida, prácticas rituales y cosmovisión de una cultura floreciente sólo años antes de que fuera alterada para siempre por la llegada de los primeros europeos.

RECONOCIMIENTOS

Agradezco a las siguientes personas que proporcionaron ayuda con la traducción: Armando Anaya, Lorna Hadlock y Florencia Scandar. Estoy especialmente agradecida con Horacio Cabezas Carcache por su cuidadosa edición y sugerencias inestimables con respecto al texto del comentario.

17. Willson, 1924.

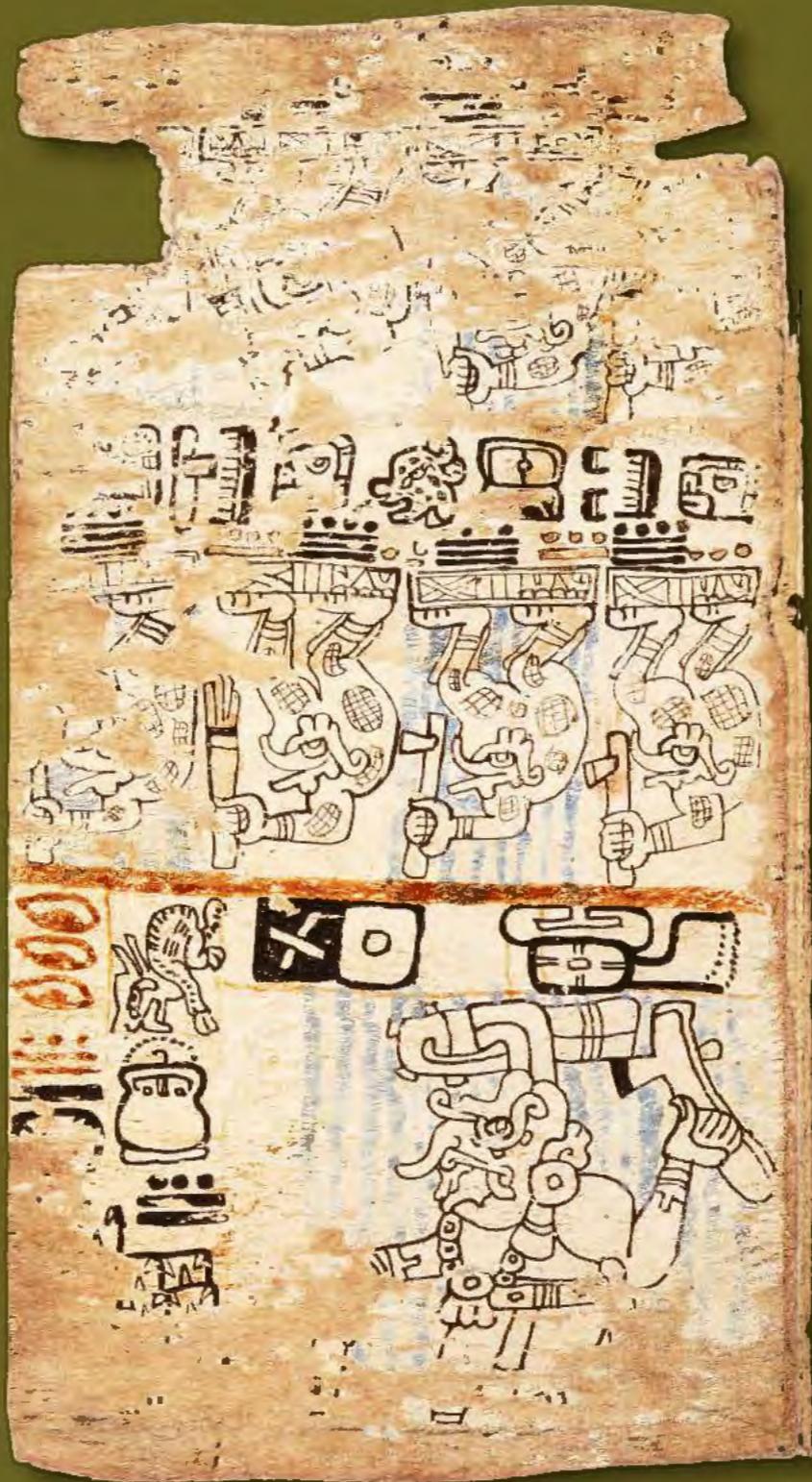
CÓDICE DE MADRID
DESCRIPCIÓN DE LOS FOLIOS

GABRIELLE VAIL



PÁGINA 1

Esta página carece de cualquier contenido visible, aunque hay evidencia que estuvo pintada alguna vez.



PÁGINA 2

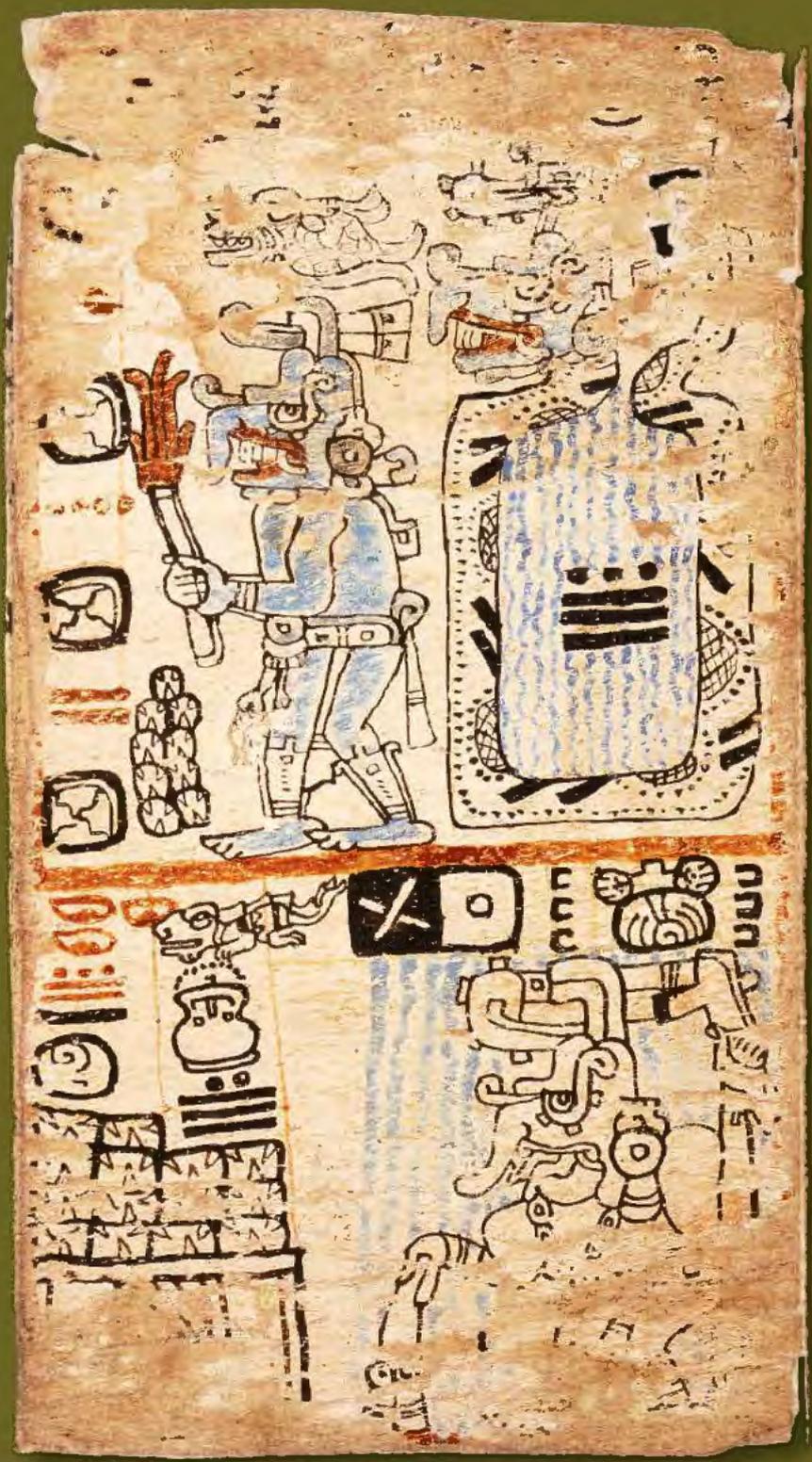
Esta página está dividida en dos registros. El registro superior es parte de un *Almanaque sobre el Planeta Marte*, cuya introducción parece faltar. Éste aparece representado por medio de la figura de una criatura con cuerpo humano y con una cara parecida a la de un animal, con un hocico torcido hacia arriba. Las ocho ilustraciones alternan entre escenas de lluvia, simbolizadas por un hacha (probablemente el *hacha relámpago* con que generalmente se identifica a *Cháak*, Dios de la Lluvia), y escenas de sequía, simbolizadas por una antorcha sostenida. En el último cuadro, originalmente aparecía un hacha, pero fue corregida y sustituida por una antorcha.

Los primeros cuatro cuadros están muy erosionados. Los otros cuatro que están debajo se encuentran menos, con excepción del primero. Cada cuadro tiene en negro el número de distancia 19, en referencia al período de movimiento retrógrado de Marte, así como un título breve. La primera de las leyendas visibles (asociada con el cuadro 6) dice que “el Dios fue cortado” (*ch’ak k’ub*) y probablemente hace relación con un evento mitológico asociado al periodo o movimiento retrógrado de Marte en el Cielo. El texto del cuadro siguiente incluye una alusión al “¿lugar? de jaguar” (*b’alam nal?*), mientras que la leyenda final se lee *y-ak k’ub*. Tal vez es posible

que pudiera leerse *ch’ak k’ub*, como es el caso con el cuadro 6. Cada una de las escenas tiene también una Banda Celestial que comienza con bandas cruzadas (que posiblemente significa el Cielo) y el glifo *ak’b’al* (noche u oscuridad) de las que descende la criatura que representa a Marte.

El registro de la parte inferior de la página muestra a *Cháak*, Dios de la Lluvia, parado en la lluvia, con su hacha levantada y sosteniendo en una mano una bolsa de incienso (ahora erosionada). Está situado frente a un altar (considerablemente deteriorado) con ofrendas apiladas. Encima están el número 13 de color negro, que probablemente modifican el número de ofrendas, una vasija que contiene una bebida espumante y un venado que parece como si se ha lanzado o está cayendo hacia la vasija y el altar. Esta escena se refiere al Oeste, uno de los cuatro Cuadrantes del Mundo, desde el que *Cháak* controla las Lluvias. Una escena semejante, probablemente parte del mismo *Almanaque*, se encuentra en la página siguiente.

La parte izquierda del almanaque contiene información de carácter calendárico que aún no ha sido interpretada: tres ceros (en rojo) encima del número 13 (además en rojo). Debajo está el número 5 en negro y un glifo para nombrar un día del calendario *tzolk’in*, que está erosionado.



PÁGINA 3

El registro superior de la página marca el inicio de un almanaque que se extiende a lo largo de la parte superior de las páginas 3-6. Este almanaque tiene un cognado con un contenido semejante en las páginas 31b-35b del *Códice de Dresde*.

Cháak está en el lado izquierdo de la página, sosteniendo una antorcha encendida. Está situado frente a una pila de ofrendas, conformada por nueve dibujos semejantes del glifo *winik* o “veinte”. *Cháak* está pintado de azul, probablemente como una forma de simbolizar su conexión con la lluvia y la fertilidad. Hay otra ofrenda: un pez pintado de azul, encima de *Cháak*.

El lado derecho del registro superior muestra una serpiente, probablemente de cascabel, con su cuerpo enrollado alrededor de un charco de agua. Tal vez esta imagen simbolice un espacio cerrado como un manantial o un *cenote*. En lugar de la cabeza de la serpiente, aparece la cabeza de *Cháak*. El número 18, en negro, dentro del cuerpo de la serpiente enrollada indica que se tiene que contar hacia adelante, a partir de la última fecha en la página, para acceder a la página siguiente.¹⁸ Las fechas, escritas desde la parte inferior de la columna hacia arriba, son: *10 Etz'nab*, *4 Etz'nab*, *11 Etz'nab*

y *4 K'an* (las fechas han sido reconstruidas donde se encuentran erosionadas). El texto jeroglífico de la parte superior de la página está completamente erosionado, pero puede ser reconstruido como una referencia a *Cháak* del Cuadrante Sur (*nobol cháak*).

El registro inferior, al igual que la página anterior, muestra a *Cháak*, Dios de la Lluvia, de pie en la lluvia, con su hacha levantada y una bolsa (morral) de incienso en su otra mano. Está situado frente a un altar cubierto de ofrendas, encima del cual está el número 17 en negro, que probablemente modifica el número de ofrendas, un recipiente que contiene una bebida espumante y una iguana, que presumiblemente constituye también una ofrenda.

Esta escena hace referencia al Sur, uno de los cuatro Cuadrantes del Mundo, desde el que *Cháak* controla las lluvias. Está asociado con la fecha *5 Kib'*, encima de la cual está otro número, que incluye un 13 en rojo y tres ceros. Su significado es actualmente desconocido.

Uno esperaría encontrar otros dos paneles relacionados con este almanaque, que se refieran al Este y al Norte. Sin embargo, si alguna vez existieron, ya no están presentes.

18. 19 días se agregarían en el sistema maya, como se indica por el 19 en negro que se encuentra en el almanaque cognado en las páginas 31b-35b del *Códice de Dresde*. El “18” incluido en este almanaque probablemente se refiere a los 18 días que separan *4 K'an* (reconstruido por la parte superior de esta página) y *10 Ak'b'al* (el glifo día que aparece en el fondo de la página siguiente) según el sistema utilizado en México Central. El uso de “18” en esta sección del *Códice de Madrid* indica una conexión con las culturas propias de las Tierras Altas del México Central, durante el posclásico tardío.



PÁGINA 4

Al igual que la escena de la página anterior, *Cháak* aparece en el lado izquierdo del registro superior, sosteniendo una antorcha encendida. En este caso, sin embargo, la sostiene apuntando hacia abajo, en lugar de hacia arriba. Debajo de la antorcha, hay tres glifos *winik* o “veinte”. *Cháak* está pintado de azul, probablemente para simbolizar su conexión con la lluvia y la fertilidad.

En el lado derecho de la página, está una serpiente, probablemente de cascabel, con su cuerpo enrollado alrededor de un estanque de agua. Quizás esto simbolice un espacio cerrado como un manantial o *cenote*. A diferencia de la serpiente de la página anterior, ésta sólo tiene motas en su cuerpo y la cabeza de una serpiente regular (observe, sin embargo, que está sacando la lengua). En la imagen, encima del espacio ocupado por la serpiente, hay un chompipe o pavo, que probablemente representa una ofrenda.

El número 18 (en negro)¹⁹, dentro del cuerpo de la serpiente enrollada indica que se tiene que contar hacia adelante, a partir de la última fecha en la página, para acceder a la siguiente. Las fechas, colocadas desde la parte inferior de la columna hacia arriba, son: *10 Ak'b'al*, *4 Ak'b'al*, *11 Ak'b'al* y *4 Muluk* (las fechas han sido reconstruidas donde se encuentran erosionadas). El texto jeroglífico en la parte superior de la página se refiere a *Cháak* del Este (*lak'in cháak*). Continúa con otra expresión o compuesto jeroglífico, pero está considerablemente erosionada.

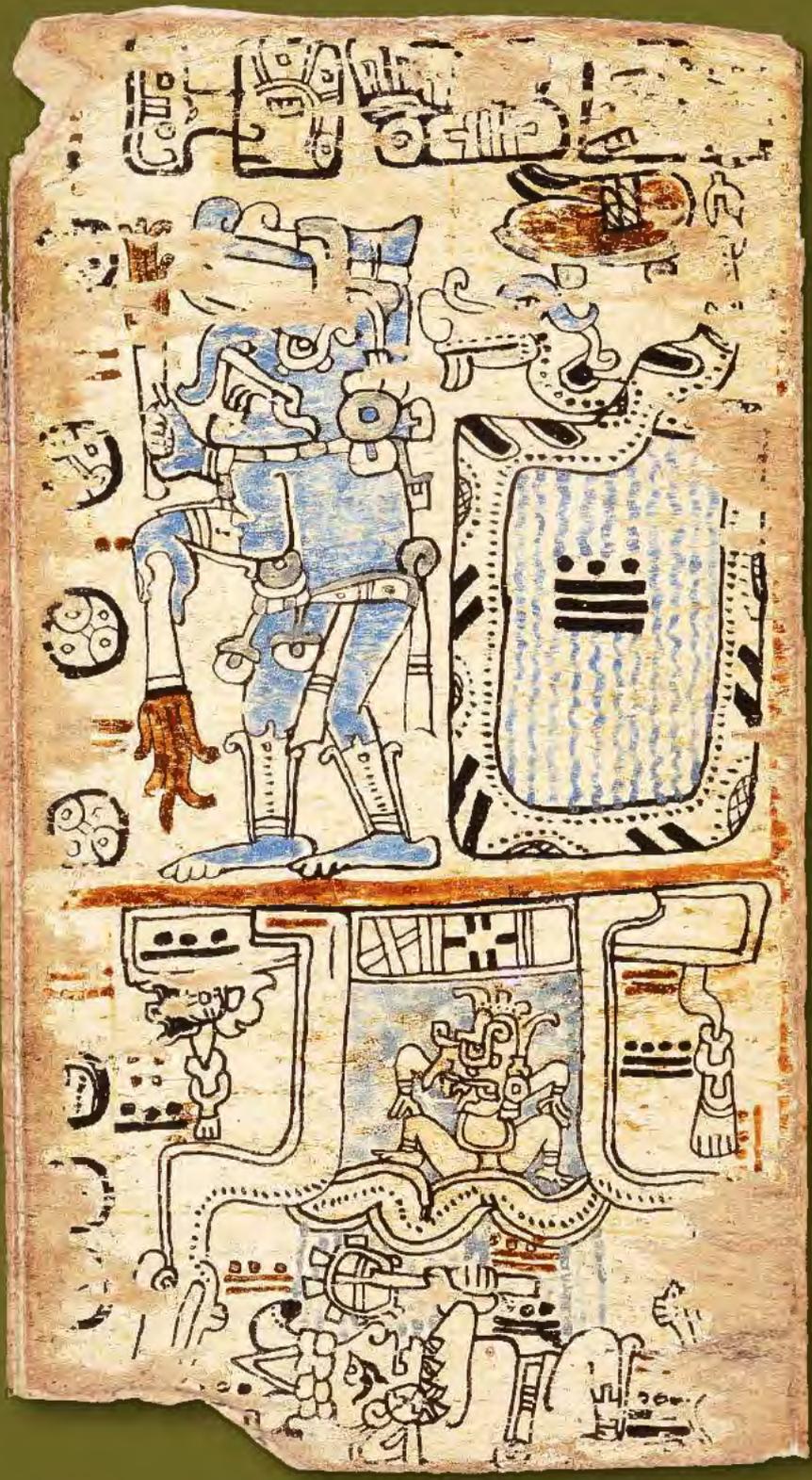
El registro de la parte inferior de la página muestra una serpiente enrollada alrededor de *Cháak* quien está pintado de

azul. *Cháak* lleva un tocado que contiene el signo del año A-O, originario del México Central, lo que sugiere que la imagen corresponde a una fecha del Cargador del Año, en referencia al Año Nuevo Maya. Las fechas del calendario *tzolk'in*, en la columna inicial del almanaque (*12 Kab'an*, *12 Ik'*, *12 Manik'* y *12 Eb'*), tienen relación con los Cargadores del Año en el calendario del período clásico (Tikal), lo que refuerza esta interpretación.

El almanaque está formateado de modo que *Cháak* ocupe el espacio central, rodeado de glifos que evocan los cuatro Cuadrantes Direccionales. El orden de lectura de los glifos calendáricos (números de punto y barra negros y rojos) sugiere que deben leerse en el orden siguiente: Norte (superior izquierda), Oeste (inferior izquierda), el Centro, Sur (inferior derecha), Oriente (superior derecha) y, a continuación, el Centro otra vez. El glifo de Norte está asociado con los números 5 (en negro) y 4 (en rojo); Oeste con 9 (en negro) y 13 (en rojo); el Centro con 7 (en negro) y 7 [reconstruido] (en rojo) y con 6 (en negro) y 13 (en rojo) [ambos reconstruidos]; el Sur con 9 (en negro) y 9 (en rojo) [ambos reconstruidos]; el Oriente con 13 (en negro) y 9 (en rojo); y el Centro con 13, que debe ser 14 (en negro) y 10 (en rojo), y con 2 (en negro) y 12 (en rojo), el último correspondiente al 12 (en rojo) en la parte superior de la columna del *tzolk'in*, al inicio del almanaque. Los números en negro son los “números de distancia” que se agregan para alcanzar los coeficientes en rojo. La estructura calendárica asociada es la siguiente:

A 12 + 5	B 4 + 9	C 13 + 7	D 7 + 6	E 13 + 9	F 9 + 13	G 9 + 14	H 10 + 2
Kab'an	Ik'	Chuwen	Etz'nab'	K'an	B'en	Kimi	Ahaw
Ik'	Manik'	Kib'	Ak'b'al	Muluk	Etz'nab'	Chuwen	Chikchan
Manik'	Eb'	Imix	Lamat	Ix	Ak'b'al	Kib'	Ok
Eb'	Kab'an	Kimi	B'en	Kawak	Lamat	Imix	Men

19. Cfr. nota 18.



PÁGINA 5

En forma semejante a la escena del registro superior de la página anterior, *Cháak* aparece en el lado izquierdo de la página; esta vez con dos antorchas encendidas y otra vez pintado de azul, probablemente para simbolizar su relación con la lluvia y la fertilidad.

El lado derecho de este registro muestra una serpiente de cascabel con su cuerpo enrollado alrededor de un estanque de agua, probablemente simbolizando un manantial o un *cenote*. Su cuerpo está cubierto con marcas que se hallan también en otros ejemplos de serpientes en los códices mayas. En la imagen, hay una ofrenda de pernil de venado, colocada en un plato poco profundo, encima del recinto de la serpiente.

El número 18 (en negro)²⁰ dentro del cuerpo de la serpiente enrollada indica que, para acceder a la página siguiente, se debe contar hacia adelante, a partir de la última fecha en la página. Las fechas se leen en este caso desde la parte inferior de la columna hacia arriba. Éstas son: *10 Lamat*, *4 Lamat*, *11 Lamat* y *4 Ix*. Las mismas han sido reconstruidas donde se encuentran erosionadas. El texto jeroglífico en la parte superior de la página se refiere al *Cháak* Blanco del Norte (*nal sak ?? cháak*).²¹

En el registro de la parte inferior de la página, el almanaque está dominado por una Banda Celestial,²² que está formada por dos serpientes, cuyos cuerpos enmarcan el lado derecho

e izquierdo de la página. Las colas de las serpientes rematan en cascabeles que cuelgan desde la parte superior de la página. La de la izquierda está asociada con el glifo eclipse solar. La Banda Celestial contiene dos glifos: Bandas Cruzadas y lo que parece ser un glifo *k'in* (sol) oscurecido.

Cháak, Dios de la Lluvia, está agachado sobre el cuerpo de lo que puede ser una tercera serpiente que corre paralela a la Banda Celestial. *Cháak* está en posición de “parto”, sugiriendo que está dando origen a las lluvias que caen sobre la parte inferior de la página, donde se encuentra una segunda figura. Esta última, identificada como un *Pawabtun*, se apoya en el suelo y lleva un tocado similar al del *Pawabtun* de la página 35a del almanaque, que trata sobre los Cargadores del Año.²³ También tiene en la mano un abanico o sonaja (maraca). Coeficientes y números de distancia están mezclados con la iconografía del almanaque, con el fin de proporcionar la estructura calendárica, la que se detalla en la siguiente tabla. El almanaque comienza el día *10 Kab'an* y cada uno de los días de la columna del *tzolk'in* que inician el almanaque son Cargadores del Año.

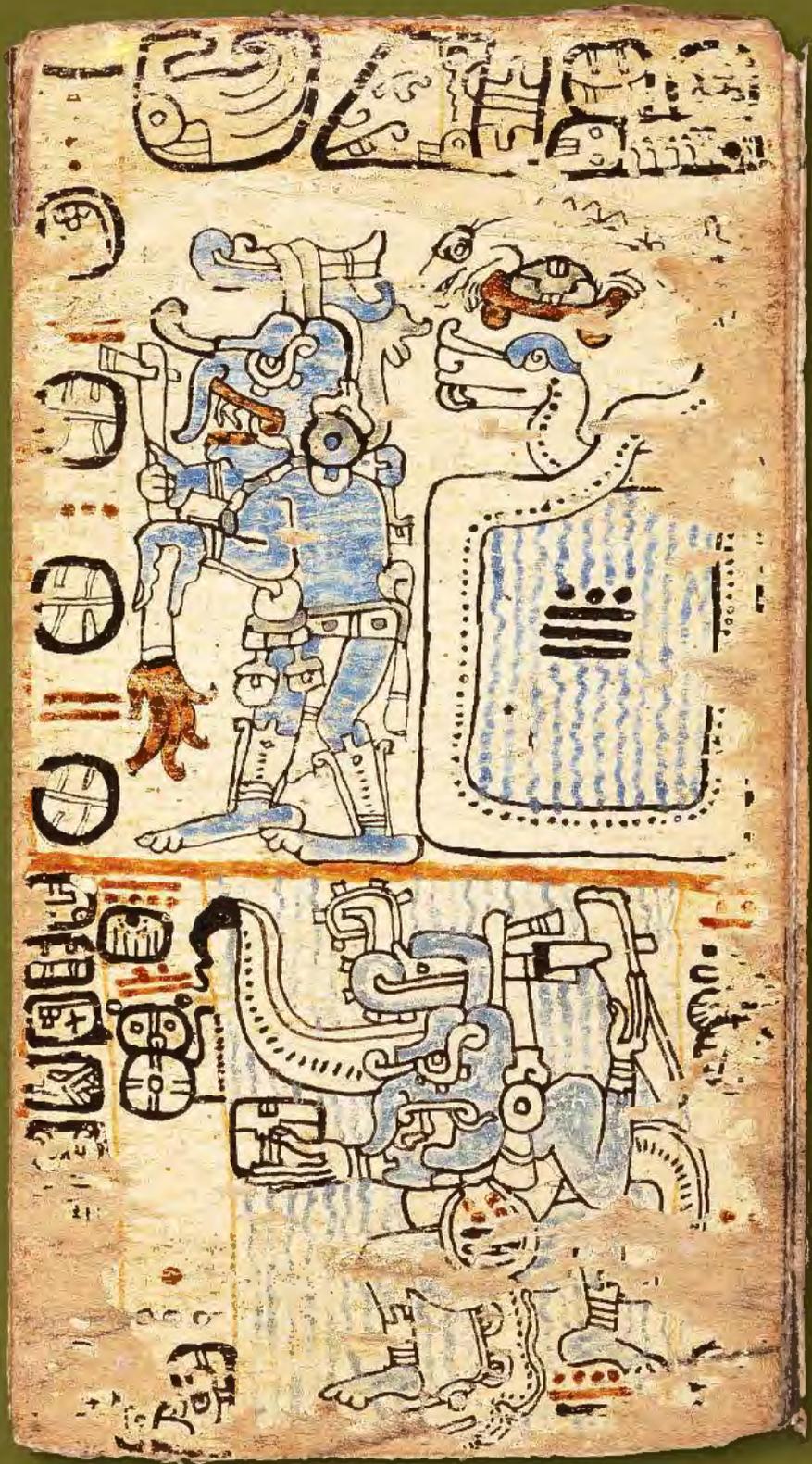
A 10 + 8	B 5 + 8	C 13 + 13	D 13 + 13	F 13 + 9	G 9 + 14
Kab'an	Chikchan	B'en	Kimi	Kawak	Lamat
Ik'	Ok	Etz'nab'	Chuwen	K'an	B'en
Manik'	Men	Ak'b'al	Kib'	Muluk	Etz'nab'
Eb'	Ahaw	Lamat	Imix	Ix	Ak'b'al

20. Cfr. nota 18.

21. Los signos de interrogación seguidos (??) significan que el glifo no ha sido descifrado en su totalidad. [nota de edición]

22. La explicación aparece en el acápite “Las leyendas jeroglíficas” de la Introducción, pag. 18 [nota de edición].

23. Vail, 1997.



PÁGINA 6

Como en la escena del registro superior de la página anterior, *Cháak* se encuentra en la parte izquierda. Aparece una vez más pintado de azul y porta una antorcha encendida, apuntando hacia abajo, así como un hacha levantada.

En el lado derecho se halla una serpiente de cascabel enrollada a su cuerpo, alrededor de un estanque de agua, lo que probablemente simboliza un manantial o *cenote*. El cuerpo de la serpiente de cascabel está marcado solamente por una fila de motas. Encima del recinto formado por la serpiente, aparece una ofrenda de una iguana, sobre el glifo T506 (que representa una tortilla o tamal), colocada en una vasija trípode.

El número 18 (en negro)²⁴ dentro del cuerpo de la serpiente enrollada indica que hay que contar hacia adelante, a partir de la última fecha en la página, para acceder a la siguiente. En este caso, las fechas deben ser leídas desde la parte inferior de la columna hacia arriba. Éstas son *10 B'en*, *4 B'en*, *11 B'en* y *4 Kawak* (las fechas han sido reconstruidas donde están erosionadas). El texto jeroglífico en la parte superior de la página se refiere al *Cháak* del Oeste en “reinado” (*chik'in cháak [ta] abawle*).

En el registro inferior de la página, el almanaque destaca una vez más el papel de *Cháak*, Dios de la Lluvia. Su coloración azul, el hacha elevada y el glifo T506 que sostiene, cuyo significado es maíz en forma de una semilla o alimentos, sugieren su atributo: generar las lluvias que dan la vida, representada en la escena que está detrás de él. Su cuerpo está entrelazado con el de la serpiente, quizás una criatura como la de las serpientes *Chikchan* de la actual Cosmovisión Chortí Maya, que llevan los Dioses de la lluvia a través del Cielo.

El panel central está enmarcado por los glifos direccionales: El Este en la parte superior izquierda; el Norte en la inferior izquierda; el Oeste (erosionada) en la parte inferior derecha; y el Sur en la parte superior derecha. El almanaque comienza en el día *9 Imix*, que se encuentra a la derecha de la columna del *tzolk'in*. Hay varios errores en los números de distancia y coeficientes, que deberían leerse: 2 y 11 (Este), 3 y 1 (Norte), 1 y 2 (Oeste), 5 y 7 (Sur), 10 y 4 (el Centro), y 5 y 9 (el Centro), el último en referencia a la fecha con que empieza el almanaque.

24. Cfr. nota 18.



PÁGINA 7

El registro superior de esta página contiene un almanaque con un gran escorpión, pintado de negro, rojo y azul, flanqueado por tres deidades, que incluyen a *Cháak*, en la parte inferior derecha; *Itzamná*, en la parte superior derecha; y una tercera figura, que está erosionada, en la esquina superior izquierda. El escorpión está en posición descendente, y de sus patas inferiores y superiores brota lluvia. Su rostro tiene apariencia humana, e incluye una nariguera y orejeras. La mayor parte de la columna inicial con fechas del *tzolk'in* está erosionada, pero parece comenzar con *13 Kab'an*.

El registro inferior de la página 7 incluye un almanaque que se centra en *Kimil*, Dios de la Muerte. Él se muestra en

una posición en cuclillas o de “parto”; con lluvia que emana de entre sus piernas. Sus manos, en posición elevada, sostienen ofrendas: en una está el glifo T506, que representa una semilla de maíz o comida hecha de maíz; y en la otra, por encima del signo T506, un signo T85 *nal* (maíz). *Nik*, Dios de la Flor, está sentado sobre su pierna derecha, sosteniendo en su mano extendida el signo T506. Un objeto tejido no identificado aparece en el torso del Dios de la Muerte. Éste puede ser un aditamento, llamado yugo, utilizado por los jugadores de pelota. Lleva también un taparrabo, que le llega casi hasta el suelo. El almanaque comienza el día *1 Men*.



PÁGINA 8

Esta página compleja incluye un texto jeroglífico que, en gran parte, no ha sido descifrado, así como una imagen central, que se encuentra rodeada por una columna que contiene una serie de dibujos sobre dos columnas de signos de día a la izquierda, y una doble columna de la derecha, que incluye un listado de ofrendas, presentado en formato de jeroglífico.

La sección central muestra a *Itzamná* sentado, en un trono con forma de un “árbol de número”, sostenido por *Kimil*, el Dios de la Muerte, con la espalda doblada soportando el peso. Está parado debajo de la lluvia, y algún tipo de líquido (¿sangre?) chorrea de su aparato genital. *Itzamná* está pintado de azul y sostiene el compuesto jeroglífico *ha’ – waab*, que significa abundancia de alimento y bebida.

La columna de la izquierda contiene: un elemento erosionado; una tortuga pintada de azul; la cabeza de *Itzamná*, también parcialmente erosionada, encerrada

dentro de un borde de cuerda; una criatura voladora que es probablemente un insecto, que no se ha identificado debido a la erosión; una pierna pintada de azul, similar a las observadas en la página 36a; un incensario con lo que parece ser incienso de goma; y una deidad alada emplumada por encima de dos conjuntos de 10 signos *winik*, especificando la cuenta de 20 ofrendas cada uno.

En la parte superior de la columna de la derecha está un ave en posición descendente. El área inmediatamente inferior ésta erosionada. El siguiente elemento visible consiste en una pierna de venado atada con cuerdas en una vasija con pedestal, marcada con el glifo *ki’* (“sabroso”); una designación de 13 (x 20) por encima del glifo de cero, especificando 260 [días?]; un pavo en una vasija trípode; y varias otras ofrendas de alimentos.

El almanaque tiene una estructura de 10 x 26 días y comienza el día 2 *Kimi*.



PÁGINA 9

En lugar de estar dividida en registros, la página 9, al igual que la anterior, tiene un almanaque que cubre toda la página. Muestra a *Cháak* pintado de azul, en una postura de parto, con sus pies apoyados en algún tipo de soportes. De una vasija volcada, colocada entre sus piernas, brota agua. Una serpiente de cascabel desciende de una Banda Celestial, enredándose alrededor del cuerpo de *Cháak*. La Banda Celestial tiene un fondo azul, un signo de Bandas Cruzadas, un signo de eclipse solar y un signo *ak'b'al*, que significa “noche” u “oscuridad”. La columna inicial con fechas del *tzolk'in* está erosionada, pero hay un texto jeroglífico corto, que consiste en tres de los cuatro glifos direccionales (Norte, Oeste y Este), colocado encima de la Banda Celestial; y el cuarto (Sur) a la izquierda de la serpiente.



PÁGINA 10

Esta página está dividida en tres registros, cada uno de los cuales contiene la primera página de un almanaque que se extiende dos o más páginas. El almanaque del registro superior inicia con una columna del *tzolk'in* con los signos de los días *6 Kawak*, *6 Ak'b'al*, *6 Manik'*, *6 Chuwen* y *6 Men*. Aparecen también dos cuadros: en el primero está representado un buitre de pie, bajo la lluvia, con sus alas extendidas; y en el segundo, también en la lluvia, se encuentra representado *Cháak*, plantando semillas con ayuda de una coa. El texto jeroglífico del primer cuadro hace mención a un eclipse solar; y en el segundo, a la abundancia de alimento (*wi'il*) y agua, y una vez más a abundancia de alimento. Este almanaque está relacionado con el contenido de las páginas 38b-41b del *Códice de Dresde*. Los dos cuadros tienen los números de distancia y coeficientes siguientes: 16 y 9 (cuadro 1) y 8 y 4 (cuadro 2).

El registro de en medio marca el inicio de un almanaque que también tiene relación con la lluvia y las actividades de siembra. Comienza con los días del *tzolk'in* *13 Ik'*, *13 Manik'*, *13 Eb'* y *13 Kab'an*. En el primer cuadro, de pie, bajo la lluvia, *Cháak* sostiene en su mano lo que parece ser una coa. El texto jeroglífico se relaciona con el “*Dios blanco*”, posiblemente con el Cuadrante Norte y con la abundancia de alimentos. En el segundo cuadro, la Diosa de la Creación, *Chak Chel* voltea una vasija en la lluvia; en otras partes de los códices, una vasija volcada simboliza la producción de lluvia. Este cuadro también está asociado a la abundancia de alimentos. En el tercer cuadro, hay una criatura con cuerpo de serpiente y cabeza de *Cháak*. El texto alude a *Cháak*, el

“Sol amarillo” (quizá una referencia al Sur) y al Dios Solar, *K'in Abaw*. En el último cuadro de esta página, se encuentra un colibrí enmarcado por una Banda Celestial, de la cual cae lluvia. En las culturas mayas contemporáneas, el colibrí es a menudo símbolo del Sol. Este almanaque tiene varias concordancias con el de las páginas 65a-69a del *Códice de Dresde*. Los números de distancia y coeficientes de sus cuatro cuadros son 9 y 9 (cuadro 1), 9 y 5 (cuadro 2), 10 y 2 (cuadro 3) y 6 y 8 (cuadro 4).

El almanaque que comienza en el registro inferior está específicamente asociado con la deidad identificada como *K'ub*, nombre que significa “Dios” o “sagrado”. En cada uno de los cuatro cuadros está *K'ub* en diferentes lugares. En este caso se vincula con cada uno de los Cuadrantes Direccionales: Este, Norte, Oeste y Sur. Las fechas iniciales para el almanaque son *13 Abaw*, *13 Chikchan*, *13 Ok* y *13 Men* y los números de distancia y coeficientes son 11 y 11 (cuadro 1), 5 y 3 (cuadro 2), 5 y 8 (cuadro 3) y 5 y 13 (cuadro 4).

K'ub, pintado de azul en cada una de las escenas, podría estar sustituyendo a *Cháak*, quien se encuentra en las páginas 65b-69b del *Códice de Dresde*. No se han identificado todavía los primeros dos lugares en que se halla *K'ub*. El tercer cuadro muestra a *K'ub* sentado dentro de un receptáculo, formado por vegetación entrelazada que cuelga de una Banda Celestial, de la que brota lluvia; y el cuarto muestra a *K'ub* sentado en el techo de una estructura. *K'ub* sostiene sobre su mano el signo T506, que representa una semilla de maíz o una ofrenda de comida, mientras que otra ofrenda de maíz ha sido colocada al interior de la casa o templo.



PÁGINA 11

Esta página está dividida en tres registros. Cada uno representa la continuación de un almanaque iniciado en la página anterior. El registro superior contiene tres cuadros que, temáticamente, están relacionados con los de la página 10a. El primer y tercer cuadro muestran a *Cháak* debajo de la lluvia con una coa y una bolsa de simiente, que simbolizan la siembra de semillas. Esto se muestra de manera explícita en el primer cuadro, donde *Cháak* está esparciendo semillas desde su mano extendida; en el tercero, está buscando la semilla en la bolsa o morral que lleva en la espalda. Ambos cuadros incluyen el complejo jeroglífico *oax wi'íl* o “abundancia de alimentos”, aunque en ambos casos éste es precedido por cuatro puntos (*kan*), en lugar de tres puntos (*oax*), que es lo que se esperaría. Los otros pronósticos sobre el primer y tercer cuadro son igualmente favorables e indican abundancia de alimentos y bebidas (cuadro 1) y una referencia al maíz (cuadro 3). El segundo cuadro corresponde a una deidad femenina anciana, quien sostiene en su mano una semilla de maíz representada por el glifo T506, con lo que parece ser una

representación naturalista de semillas de maíz en la parte superior. De su espalda brota follaje de maíz y también hay una cola de escorpión adherida a su vestimenta. Los escorpiones tienen un papel prominente en el *Códice de Madrid* y aparentemente están relacionados con la lluvia y la fertilidad. El texto jeroglífico de este cuadro sólo ha sido parcialmente descifrado. El segundo bloque de glifos parece ser el glifo “retrato” de esta deidad femenina anciana. Los números de distancia y coeficientes de sus tres cuadros son 3 y 7 (cuadro 1), 10 y 4 (cuadro 2) y 1 [reconstruido] y 5 (cuadro 3).

El registro de en medio tiene cinco cuadros, de los que todos, menos uno, representan a *Cháak*. En el primer cuadro, aparece de pie, bajo la lluvia; en el segundo también en la lluvia sosteniendo una coa con una mano, mientras con la otra esparce un puñado de semillas. En el tercer cuadro, su postura es muy similar a la del primero, aunque en este caso no está lloviendo. El tema del cuarto cuadro se diferencia de los demás, ya que representa al Dios del Maíz, en lugar de *Cháak*. Éste tiene

alas y garras de ave y se posa en una estructura escalonada marcada con el signo *ik'* (viento). En su mano sostiene una antorcha encendida. En el último cuadro está *Cháak* de pie, debajo de la lluvia, sosteniendo en su mano lo que seguramente es una coa, aunque su apariencia es mucho más pequeña y sin la punta en pico.

El texto jeroglífico asociado al primer cuadro es *muyal Cháak* “*Cháak* nube” y *abawle* “gobierno [o reinado]”. El texto del segundo cuadro se relaciona con *ha'al*, lluvia o la temporada de lluvias, y con abundancia de alimento y bebida. En el cuadro siguiente se encuentra el texto *sak tun an ah Cháak ah ha'al* “el *Cháak* de la temporada de lluvias está en la piedra blanca”. Su significado es un tanto ambivalente, ya que no está claro a qué se refiere con *sak tun* (piedra blanca) y, aunque *Cháak* está siendo nombrado con un epíteto que sugiere su asociación con la temporada de lluvias, en esta escena en particular no está lloviendo. El texto del cuadro siguiente, que muestra la versión avícola del Dios del

maíz, lo nombra como *k'ak' mo'* “guacamaya de fuego”. Continúa con una referencia a *Cháak* y a *sak k'ak' tun* “piedra blanca de fuego”, quizá para hacer alusión al mismo lugar mencionado en el cuadro anterior. Este lugar está relacionado con la temporada seca más que con la de lluvias. En el cuadro final del registro medio, el texto comienza con el signo *taan*, que puede significar “centro”, “presencia” o “cara”. A éste sigue el complejo jeroglífico que se leía antes como “primera flor”, pero que en la actualidad los epigrafistas piensan que puede tener significados diferentes, aún indeterminados. Los últimos dos bloques de signos jeroglíficos aluden al maíz o alimentos y al reinado de *Cháak*. Los números de distancia y coeficientes de los cinco cuadros son 2 y 10 (cuadro 1), 10 y 7 (cuadro 2), 5 y 12 (cuadro 3), 7 y 6 [escrito erróneamente como 7] (cuadro 4) y 7 y 13 (cuadro 5).

El registro inferior también tiene cinco cuadros, los que completan este singular almanaque. A excepción del primero, que representa a *Cháak*,

todos los demás tratan sobre *K'ub* situado en distintos lugares: asociado con el mar (cuadro 2), con una montaña (cuadro 3), con un camino en el Cielo (cuadro 4) y con un lugar desconocido (cuadro 5), que representa un valle o una llanura.²⁵ En el primer cuadro, observamos a *Cháak* sentado dentro de una casa. *Cháak* y las cuatro representaciones de *K'ub* están pintados de azul, color asociado con la lluvia y la fertilidad. Está aún pendiente de determinar el significado simbólico de cada uno de los diferentes lugares, a excepción del cuarto cuadro, que incluye una Banda Celestial y huellas de pie, lo que sugiere un camino. Se ha propuesto que el primero es un símbolo del solsticio de verano, mientras que el segundo representa el punto medio del año de 360 días, lo que sugiere que ambos coinciden en este punto particular del tiempo. Victoria y Harvey Bricker han demostrado que puede fecharse como 2 de junio de 925 DC.²⁶

En el segundo, tercero y quinto cuadros, hay ofrendas. Estas incluyen, en los cuadros 2 y 5, una especie de pan ritual (o una semilla de maíz) y lo que podría ser una tortuga, además de dos tamales o tortillas, todos en una vasija trípode, en el cuadro 3. El texto jeroglífico trata sobre la ubicación de la deidad: en el Este y en el interior de una estructura en el primer cuadro, donde está *Cháak*; en el segundo cuadro, sobre un camino (esto último es aparentemente un error, ya que el camino se encuentra en el cuarto cuadro) y, en el quinto, en un lugar no descifrado. En el cuadro 2 se hace mención a la abundancia de alimento y bebida; en el 3 a una abundancia de alimentos; y en el 4 a lo que podría ser una ofrenda (/su?/-/ku/), aunque aún no ha sido descifrado. Los números de distancia y coeficientes de los cinco cuadros son 9 y 9 (cuadro 1), 3 y 12 (cuadro 2), 6 y 5 (cuadro 3), 1 y 6 (cuadro 4) y 20 y 13 (cuadro 5).

25. Cfr. Schele y Grube, 1997; Stuart, 2005: 180.

26. V. Bricker y H. Bricker, 1992.



PÁGINA 12

El almanaque, que comenzó en el registro superior de la página 10, continúa en ésta página y en la siguiente, mientras que un nuevo almanaque comienza debajo de éste, ocupando lo que anteriormente fueron los registros medio e inferior.

En el registro superior, dos de los tres cuadros representan un *Cháak* pintado de azul, mientras que en el tercero hay una guacamaya antropomórfica con dos antorchas. Las guacamayas están asociadas al Sol y a condiciones de sequía. Este cuadro contrasta con los dos anteriores, que están asociados con la fertilidad, simbolizada por las representaciones de *Cháak* pintado de azul. En el primer cuadro, *Cháak* sostiene un hacha, símbolo de sus poderes de generación, y el texto hace alusión a la abundancia de alimento y bebida y a la [abundancia de] alimento. *Cháak* está sentado al lado de un objeto no identificado, que parece terminar en una especie de vaina o sonaja (maraca).

En el segundo cuadro, *Cháak* sostiene su propia cabeza, posiblemente modelada en barro, y una especie de pendiente con símbolos de Bandas Cruzadas. El texto encima de él incluye el complejo jeroglífico que podría leerse *xul* “fin, terminación”, y lo que parece ser el signo que representa la cabeza del Dios del Maíz. Es posible que lo anterior se refiera al sacrificio del Dios del Maíz. El texto sobre el cuadro, que representa a la guacamaya, está en su mayor parte erosionado y no se ha logrado descifrar.

A diferencia de cuatro de los cinco cuadros del almanaque que le precedieron, en ninguno de éstos la acción se lleva a cabo bajo la lluvia; ciertamente, la guacamaya que sostiene

las antorchas podría significar una sequía, como ya se mencionó previamente.

Las dos terceras partes inferiores de la página constituyen el inicio de un almanaque que continúa hasta la página 18. En las dos terceras partes a la derecha, el Dios *Cháak* flota en el aire sobre una gran serpiente. Está pintado de azul, con motas azules, sostiene una bolsa (morral) de incienso y lleva puesto un tocado que asemeja el signo A-O del año mexicano.²⁷ Una Banda Celestial se encuentra sobre él, y encima hay dos signos jeroglíficos de eclipse solar de los cuales cae lluvia. La Banda Celestial contiene una variante del signo *k'in* (Sol), otro no identificado, el signo de Venus o estrella y un signo *ak'bal*, cuyo significado es noche u oscuridad. La sección izquierda de la página está arreglada en formato de columnas. En la parte superior se encuentra la representación de un objeto no identificado, pintado de azul y rojo. Debajo de éste hay una ofrenda de una tortilla o tamal de pavo, asociada al signo *ki'* (que significa “sabroso”); también hay un jaguar con sus patas amarradas;²⁸ una vasija con dos signos T506 (tortillas); y otra vasija sobre una plataforma en la que hay tres tortillas, una ofrenda de “pan de iguana” y un signo T668 (/cha/). Esta iconografía nos recuerda a las páginas de los Cargadores de Años del *Códice de Dresde*.²⁹

Hay varias propuestas para fechar estas páginas; los lectores interesados deberán consultar a H. Bricker y otros (1997); H. Bricker y V. Bricker (2011), Milbrath (1999) y Hernández y Vail (2010).

27. H. Bricker y otros, 1997.

28. Identificado como un perro por Susan Milbrath (comunicación personal).

29. *Códice de Dresde*, 25-28.



PÁGINA 13

Los últimos dos cuadros del almanaque, que empezó en el registro superior de la página 10, están en la sección superior de esta página. Ocupan poco más de la mitad de este registro. Lo que parece ser un número negro borrado sugiere que la intención original del escriba era rellenar este espacio, o haya sido originalmente una pintura que fue recubierta con una capa blanca.

Los dos cuadros de este registro muestran un perro antropomórfico que sostiene una antorcha y lleva un collar con un pendiente en donde está el Dios M, así como una tortuga en posición descendente en la lluvia. A pesar de que en ambos cuadros, el texto jeroglífico está muy erosionado, el primero parece tener una referencia a *nal* (maíz o lugar) y el segundo a un eclipse solar. La estructura calendárica del almanaque completo se detalla en la tabla que se encuentra abajo.

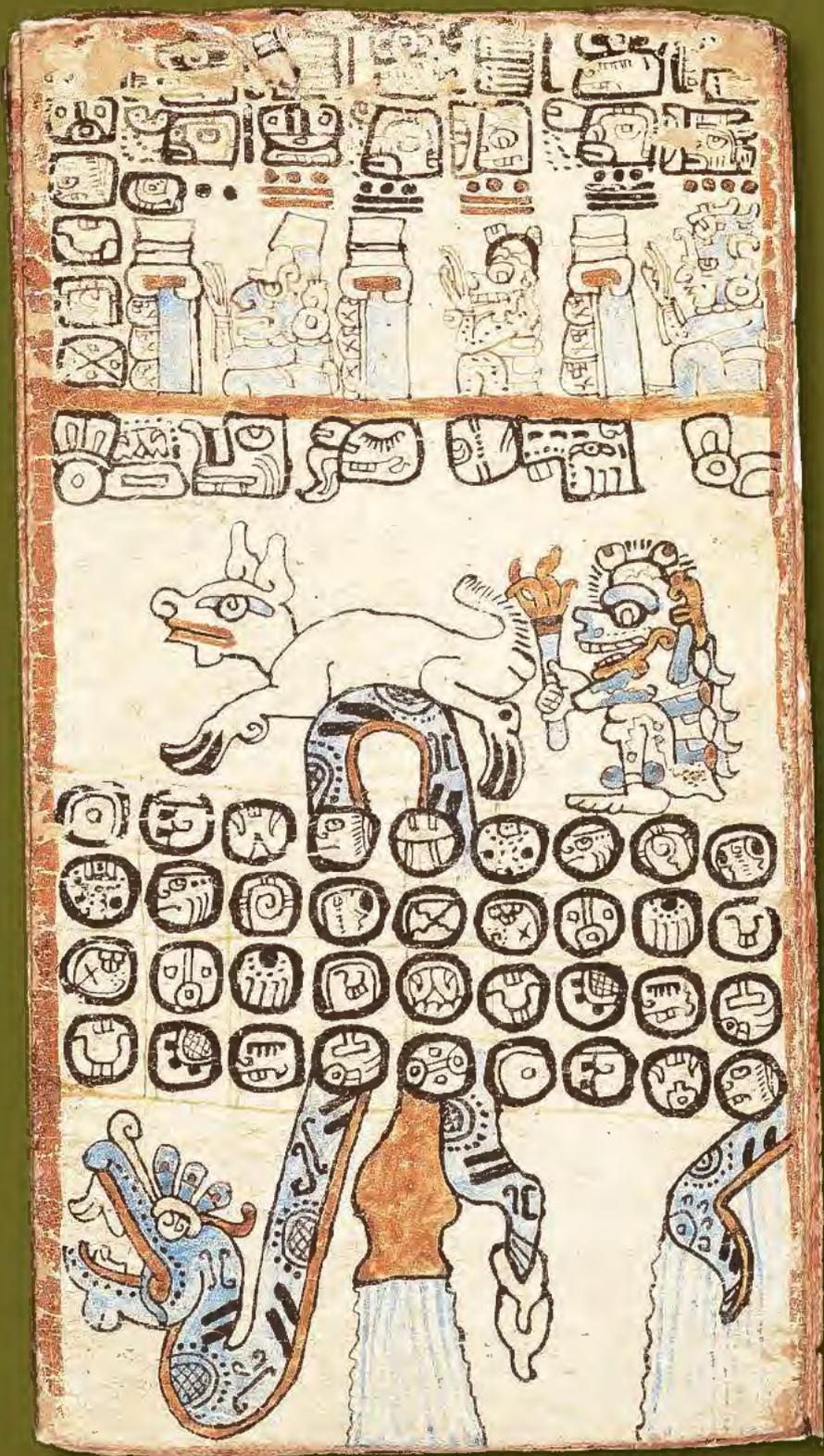
Las dos terceras partes de la sección inferior de la página son continuación del almanaque iniciado en la página precedente. Hay un texto jeroglífico en la parte superior de este registro; la parte media contiene una serie de signos de días, ilustraciones encima y debajo de éstos y una víbora de cascabel azul, cuyo cuerpo forma un arco alrededor de las cuatro filas de los signos de los días. El texto se puede leer de la siguiente manera: *oox wi'il u winik u k'ak' Cháak ta/tan*

k'ub, que tiene relación con abundancia de alimento y con una persona (o la gente), así como con el fuego de *Cháak*, con algo no descifrado y con el Dios. Debajo, el grupo superior de ilustraciones presenta a *Nik*, Dios de la Flor, sentado frente a un gran incensario flameante. Junto a lo anterior, en la lluvia, hay un objeto no identificado, con flamas que se elevan desde su parte superior. En la ilustración de la derecha *Cháak*, pintado de azul, vacía una olla de agua.

Los signos de los días localizados al centro de la página se leen de izquierda a derecha a lo largo de las filas y continúan en las siguientes cinco páginas. Comienzan el día *1 Imix*. Al final de la primera fila faltan 13 días, los cuales tienen que ser agregados (como se indica en la página 12b), antes de continuar con la fila siguiente, que comienza con *1 Kimi*. Se sigue el mismo procedimiento para llegar a la tercera fila, que empieza el *1 Chuwen* y de nuevo para llegar a la cuarta fila que inicia el *1 Kib'*.

Debajo de los signos de los días, del lado izquierdo de la página hay un *Cháak* de pie, pintado de azul y sosteniendo un hacha, igualmente pintada de azul. A su lado hay una serpiente de cascabel pintada de azul, cuyo cuerpo se arquea hacia el registro superior. La lluvia cae sobre la parte superior del cuerpo de la serpiente. A su vez, un signo de eclipse solar está enmarcado por la cola de la serpiente.

A 6 + 16	B 9 + 8	C 4 + 3	D 7 + 10	E 4 + 1	F 5 + 12	G 4 + 6	H 10 + 12	I 9 + 19	J 2 + 17
Kawak	Men	Ak'b'al	Kimi	Kib'	Kab'an	Muluk	Men	Manik'	Kimi
Ak'b'al	Kawak	Manik'	Ok	Ahaw	Imix	B'en	Kawak	Chuwen	Ok
Manik'	Ak'b'al	Chuwen	Ix	K'an	Chikchan	Kab'an	Ak'b'al	Men	Ix
Chuwen	Manik'	Men	Etz'nab'	Lamat	Muluk	Imix	Manik'	Kawak	Etz'nab'
Men	Chuwen	Kawak	Ik'	Eb'	B'en	Chikchan	Chuwen	Ak'b'al	Ik'



PÁGINA 14

El almanaque del registro superior comienza el 4 *Abaw*. Cada uno de los tres cuadros muestra a una deidad sentada, con la mano extendida en frente de una estructura pintada de azul. En el primero está *Itzamná*, seguido por el Dios de la Muerte, en el segundo; y en el tercero, el Dios del Maíz. Los textos jeroglíficos asociados con estas tres imágenes contienen el verbo *u tak'* “fue estucado”, seguramente una referencia a una ceremonia de renovación, relacionada con la estructura representada. Varios de los rituales mensuales que Diego de Landa menciona en su *Relación de las cosas de Yucatán*³⁰ tienen que ver con renovación y/o el uso de pintura azul para santificar las cosas, lo que sugiere que éste sea el tema central del susodicho almanaque. Los textos jeroglíficos concluyen con los nombres de las tres deidades, precedidas del título *k'ub*, que significa “Dios” y también significa “sagrado”. En lugar de su nombre común, *Itzamná* está unido al epíteto, que probablemente se lee *Ho' Nikil* o *5 Flor*. Los números de distancia y coeficientes incluyen 22 y 13 (cuadro 1), 13 y 13 (cuadro 2) y 17 (escrito erróneamente como 18) y 4 (cuadro 3).

Las dos terceras partes de la sección inferior de la página son continuación del almanaque iniciado en la página 12b. Al igual que la página anterior, tiene un texto jeroglífico en la parte superior, cuatro filas de signos de días en la parte

media, e ilustraciones por arriba y debajo de los signos jeroglíficos. Las cuatro filas comienzan los días 9 *Muluk*, 9 *Lx*, 9 *Kawak* y 9 *K'an*, aunque el 9 no está escrito, pero es más bien inferido a partir de la estructura calendárica del almanaque. Alrededor de las columnas de los signos de los días, ondula una serpiente de cascabel pintada de azul, con plumas en la cabeza; ésta podría ser una representación de *K'uk'ulkan*, la serpiente emplumada, como los estudiosos lo han sugerido. Sobre la parte superior del arco que forma el cuerpo de la serpiente, descansa un venado; y en la parte posterior se encuentra el Dios de la Muerte, sosteniendo una antorcha encendida. El texto jeroglífico evoca la muerte de *chak b'alam*, el gran jaguar, aunque éste no se encuentra en la escena. En el *Códice de Dresde*, *chak b'alam* es el patrón de los años que comienzan en los días *Kab'an* (tierra), lo cual resulta apropiado, ya que el jaguar está asociado con la Tierra y el Inframundo. En la página 47 de la Tabla de Venus del *Códice de Dresde*, *chak b'alam* está también como una de las víctimas de Venus, mientras que el Dios de la Muerte se halla en el registro superior de esa página.

Debajo de la serpiente hay una vasija volteada de la que sale agua, lo que recuerda la escena de la página anterior, en la que *Cháak* está vaciando una vasija.

30. Gates, 1978; Tozzer, 1941.



PÁGINA 15

El registro superior tiene un almanaque muy similar al de la página anterior, y se inicia también el 4 *Abaw*. Esta página contiene cuatro cuadros, dos con ilustraciones y dos sin ellas. El primero presenta al Dios del Maíz sentado y extendiendo su mano hacía una estructura pintada de azul; el texto jeroglífico comienza con un enunciado que a la fecha no ha sido descifrado,³¹ seguido de *sak-lu*, que podría ser una abreviación de *sak lu'um* “tierra blanca”, un estuco blanco que constituye la base para la aplicación de pintura. A esto le sigue el nombre del Dios del Maíz y un augurio que especifica abundancia de alimento y bebida.

El siguiente cuadro, aunque carece de ilustración, contiene un texto jeroglífico idéntico al del cuadro anterior, exceptuando en que la deidad es *Kimil*, Dios de la Muerte, y el augurio es *ab kimil* “persona muerta”, o “uno que causa la enfermedad o la muerte”. En la parte superior del siguiente cuadro, hay un texto que comienza con los mismos dos elementos que ilustran al Dios *K'ub*, cuya mano se alza hacia una estructura pintada de azul. El texto termina con su nombre y el augurio *oox wi'il* “abundancia de alimento”. A continuación, en el último cuadro se encuentra un segundo texto jeroglífico sin ilustración. El primer bloque jeroglífico está erosionado, sin embargo es probable que sea similar al de los otros textos; el segundo bloque se lee *sak-lu*, seguido por el número 4 (*kan*), que está prefijado a un jeroglífico retrato, que es el nombre de un señor muerto o un señor del Inframundo del *Códice de Dresde*. El augurio se lee *muk*, un augurio maligno. Los números de distancia y coeficientes

incluyen 16 y 7 (cuadro 1), 13 y 7 (cuadro 2), 8 y 2 (cuadro 3) y 15 y 4 (cuadro 4).

El registro inferior es continuación del almanaque iniciado en la página 12b. Tiene un texto jeroglífico que parece referirse al mes *Wo* (escrito *ek'-k'at*, donde *ek'* se encuentra en la página anterior), seguido por una referencia al mes *Kumk'u* (escrito *ku-k'ub*). A continuación se halla el signo nominal del Dios del Comercio, Dios M, ilustrado en la escena inferior, seguido del signo *k'ak'*, que significa “fuego”.

Debajo del texto jeroglífico, el Dios M, blande un hacha (pintada de azul), imitando la posición que comúnmente se observa en ilustraciones de *Cháak*. En esta instancia, no fue representado con su característico color negro, aunque se desconoce la razón. Carga sobre la espalda su bulto de mercader y está frente a una Banda Celestial con un signo jeroglífico no descifrado, *k'an* (posiblemente una sustitución de *k'in* “Sol”) y las Bandas Cruzadas. De la Banda Celestial cuelga un objeto no identificado, de donde brota la lluvia.

En la página también aparecen de manera parcial dos serpientes, cuyos cuerpos enmarcan los signos de los días. La cola de la serpiente a la izquierda se encuentra en la página anterior y sólo se aprecia la cola de la serpiente de la derecha. Ninguna de estas serpientes tiene cascabel, lo que las distingue de las representadas en las páginas 13b y 14b. Las cuatro filas de los signos de los días comienzan con 5 *Etz'nab*, 5 *Ak'bal*, 5 *Lamat* y 5 *B'en* (nuevamente el 5 no fue escrito, sino que está implícito en la estructura calendárica del almanaque).

31. Christian Prager (2013) ha sugerido la leyenda *pat* “formar”.



PÁGINA 16

Al igual que los dos almanaques anteriores del registro superior, éste comienza el día 4 *Abaw* e ilustra una ceremonia de renovación que incluye pintar de azul las estructuras. Hay cuatro cuadros, el primero y tercero con ilustraciones, y el segundo y cuarto únicamente con textos jeroglíficos. En el primero está *Itzamná*, mientras que en el tercero aparece el Dios del Maíz; ambos sentados de espaldas a una estructura pintada de azul, y en sus manos extendidas sostienen signos jeroglíficos, que simbolizan alimentos y bebidas. Los textos ubicados encima describen un ritual conocido como *ok nab*, el mismo que Diego de Landa registra que ocurría durante los meses de *Ch'en* o *Yax* del calendario prehispánico.³² En esta ceremonia se renovaban las estructuras en honor de las deidades de las milpas de maíz.

El texto del cuadro 1 señala que “el Dios *Itzamná* entra en su casa; es su bondad”, mientras que el del tercero declara que “el Dios del Maíz entra en su casa; una abundancia de alimento y comida”. Los otros dos textos jeroglíficos repiten más o menos la misma información básica: el primero sobre el Dios de la Muerte, y el segundo sobre *K'awil*, Dios de los Sustentos. El Dios de la Muerte está asociado con un título o augurio de “persona muerta” o “uno quien causa la enfermedad o la

muerte”, mientras *K'awil* está relacionado con *oox wi'il* o “abundancia de alimento”. Los números de distancia y coeficientes son: 15 y 6 (cuadro 1), 10 y 3 (cuadro 2), 11 y 1 (cuadro 3) y 16 (escrito erróneamente como 11) y 4 (cuadro 4).

El registro inferior es continuación del almanaque iniciado en la página 12b. Tiene un texto jeroglífico del Dios de la Muerte, en la escena inferior; a lo que sigue la alusión a *k'ak'* “fuego”, a una persona muerta y finalmente a *Cháak*, quien aparece dos veces en la página siguiente. Debajo del texto, el Dios de la Muerte se halla entrelazado con el cuerpo de una serpiente. Está de pie, bajo la lluvia y sujeta un hacha pintada de azul. A diferencia de las ilustraciones de las otras páginas de este almanaque, el Dios de la Muerte ocupa todo el espacio vertical, aunque buena parte de su torso aparece oculto tras las cuatro columnas de los signos de los días. Éstas comienzan con los días 2 *Lamat*, 2 *B'en*, 2 *Etz'nab'* y 2 *Ak'b'al*. Nuevamente el 2 no se escribió, sino que está implícito en la estructura calendárica del almanaque. Las piernas del Dios de la Muerte están marcadas con motas azules, y sus costillas y cara están resaltadas con azul. Además, su cráneo tiene el signo *Etz'nab'*, que significa *tok'* o pedernal. Éste también está resaltado con azul.

32. Gates, 1978: 77.



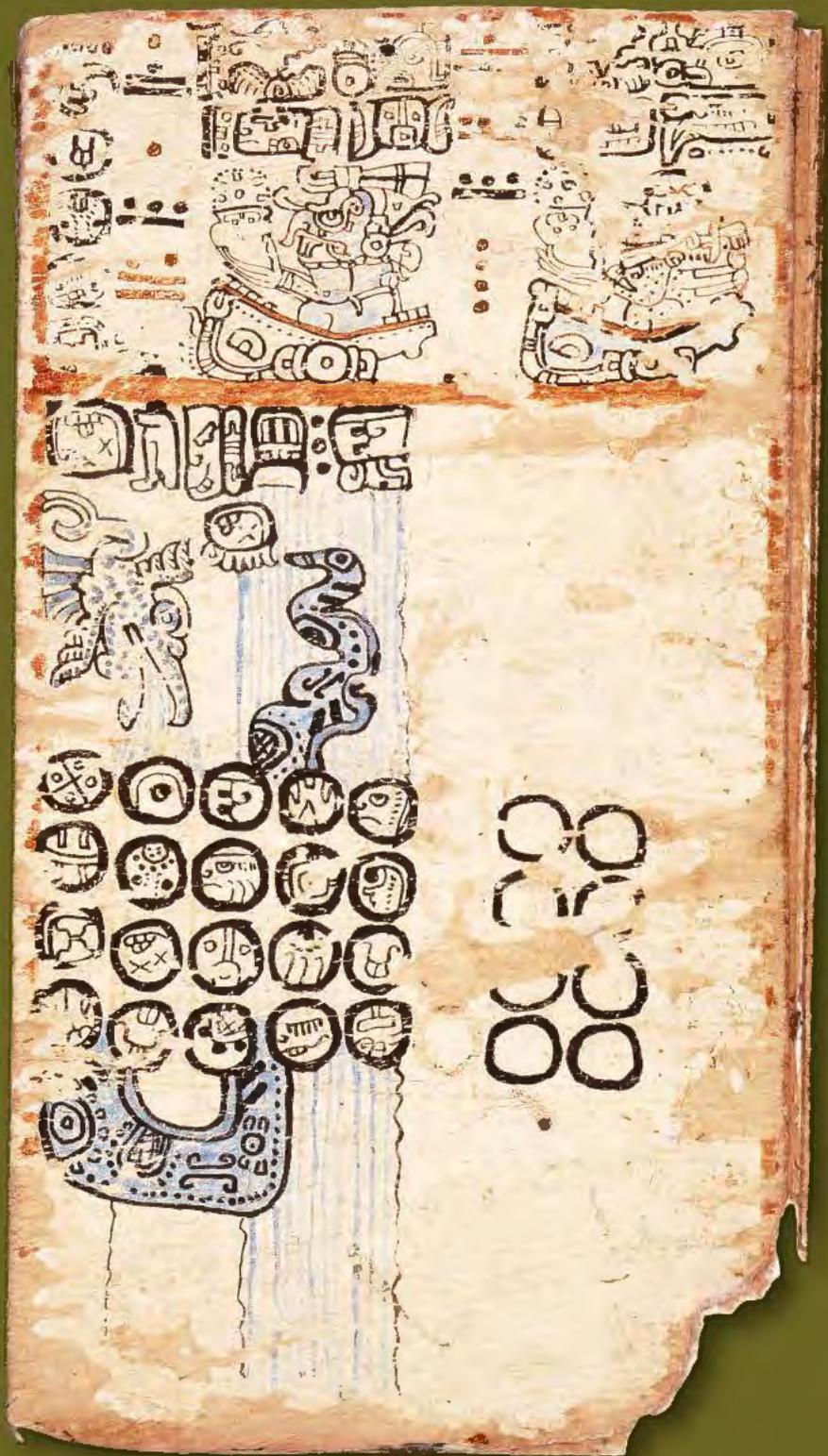
PÁGINA 17

El almanaque del registro superior difiere de los dos anteriores porque contiene una tortuga pintada de azul, en lugar de las estructuras pintadas de azul; y comienza el día *1 Abaw* y no el *4 Abaw*. La ilustración de la tortuga está asociada con el segundo cuadro; los otros cuatro de la página consisten en textos jeroglíficos, sin ilustraciones. No obstante, cada uno de éstos se refieren a una tortuga, la cual está relacionada con una deidad particular. El texto del primer cuadro señala que “el augurio del Dios de la Muerte es su tortuga”; seguido por el augurio o título “persona muerta” o “uno quien causa la enfermedad o la muerte”. El cuadro siguiente, en el que aparece la tortuga azul, declara que “el augurio de *Itzamná* es su tortuga”, al que sigue el augurio “su bondad”. El mismo esquema se repite en los siguientes tres cuadros, en los que están: *Akan* o *Kam*, Dios del Inframundo (cuadro 3); una posible referencia a *K'ub* o a *Nik*, Dios de la Flor (cuadro 4); y a una deidad no identificada (cuadro 5), cuyo signo nominal está erosionado. Los cuadros 3 y 5 contienen augurios negativos (“persona muerta” y “agüero maligno”), mientras que el augurio asociado a *K'ub* o *Nik* tiene que ver con el “Señor de la Sucesión”. Los números de distancia y coeficientes incluyen 11 y 12 (cuadro 1), 12 y 11 (cuadro 2), 8 y 6 (cuadro 3), 13 y 6 (cuadro 4), y 8 y 14. El registro inferior es continuación del almanaque iniciado en la página 12b. Tiene un texto jeroglífico que hace referencia a *oox wi'il* “una abundancia de alimento” (la parte *oox* del texto se encuentra en la página anterior); a *pakal*, que significa “escudo”; a un eclipse solar al que también se hace alusión en la ilustración de la parte inferior izquierda; y al verbo *wa'*, que significa “detenerse” o “erguirse”, lo que seguramente alude a los tres signos jeroglíficos que le siguen. Aunque éstos están dibujados como el signo *kab'* “tierra”, es muy probable que la intención original haya sido el signo *tun* (piedra). Esto último parece ser así por la presencia de la tortuga en la parte inferior de la página. Más adelante en la

71a del *Códice de Madrid*, la tortuga está con tres piedras sobre la espalda, las cuales representan la constelación maya del hogar cósmico que comprenden los astros *Ahmitak*, *Saipb* y *Rigel* de la Constelación de Orión para el Sistema Occidental. El texto jeroglífico de la página 17b continúa con una mención a *Cháak*, una abundancia de alimento y, bajo el signo de *Cháak*, lo que podría ser una variante del signo de *K'awil*, o alternativamente, una referencia a *toolok* (lagarto toloque), nombre con el que se conoce a la constelación maya correspondiente a la Constelación de Cáncer del Sistema Occidental.

Sobre las cuatro columnas de los signos de los días *tzolk'in*, que comienzan los días *12 Etz'nab'*, *12 Ak'bal*, *12 Lamat* y *12 B'en*, hay dos imágenes de *Cháak*. En ambas, está pintado de azul y sostiene un hacha del mismo color. En la primera, *Cháak* también porta un escudo que de hecho aparece en la página anterior. En la siguiente se le ve realizando una voltereta, con su mano erguida sosteniendo un hacha. Junto a esta imagen hay una cabeza de serpiente cuyo cuerpo está en la página siguiente. La serpiente está sacando la lengua, rodeada de lluvia.

En la sección inferior de la página, del lado izquierdo, hay una Banda Celestial con el signo de un eclipse solar que cuelga de ella; contiene dos signos de Bandas Cruzadas, cada uno de los cuales tiene fondo azul. Junto a ésta, hay una imagen de *Nik*, Dios de la Flor, sentado bajo la lluvia, con sus manos extendidas. A la derecha de *Nik*, hay una tortuga de color azul, en posición descendente, también en la lluvia; y en el extremo derecho de la página, se encuentra una rana de color azul en posición descendente. Es probable que la intención de ambas fuera representar constelaciones, como lo sugiere su presencia en la tabla zodiacal del *Códice de París*. La tortuga corresponde a la *Constelación de Orión*, mientras que la rana a la *Constelación de Cáncer*, de las constelaciones del sistema occidental.



PÁGINA 18

El almanaque que se encuentra en el registro superior constituye el primero de tres que muestran un tema similar: el surgimiento de deidades desde las fauces abiertas de varias criaturas. En este caso, éstas salen de las fauces de *K'ub*. En el primero de los dos cuadros, la deidad que emerge es un *Cháak* azul, quien está sosteniendo una vasija con el signo *nikte'* que se refiere a la Flor de la Plumería. Al respecto, es interesante hacer la observación que, según una creencia de los mayas lacandones contemporáneos, los Dioses nacieron de la Flor de la Plumería.³³ El segundo cuadro es prácticamente idéntico al anterior, con la excepción de que ahora es *Kimil*, Dios de la Muerte.

El texto para ambos cuadros comienza con la frase *u luk' ti' k'ub* “el surgimiento del Dios”, para nombrar, a continuación, a los protagonistas de cada escena, seguido por un título o un augurio. Posiblemente el de *Cháak* es *nab nikil* (primera flor), aunque en la actualidad tal lectura ha sido puesta en duda. *Kimil* está asociado al título de “persona muerta” o “uno quien causa la enfermedad o la muerte”. El almanaque comienza el 4 *Ok* y está estructurado como un almanaque “entrecruzado”, en donde uno lee las fechas hacía atrás y hacía el frente entre los dos cuadros. Por ejemplo, uno comienza al agregar el primer número de distancia (el 11 escrito en negro en la parte superior de la columna antes del cuadro 1)³⁴ a 4 *Ok* para llegar a la fecha 1 [*Abaw*]. El coeficiente de 1 está dado por encima del 11, pero el día no está especificado en el almanaque. A continuación, se agrega el 5 escrito en negro (en la parte superior de la columna que aparece frente al cuadro 2), para llegar a 6 [*Chikchan*]. Se continúa de esta manera para derivar la

estructura calendárica completa del almanaque, dado en la tabla siguiente:

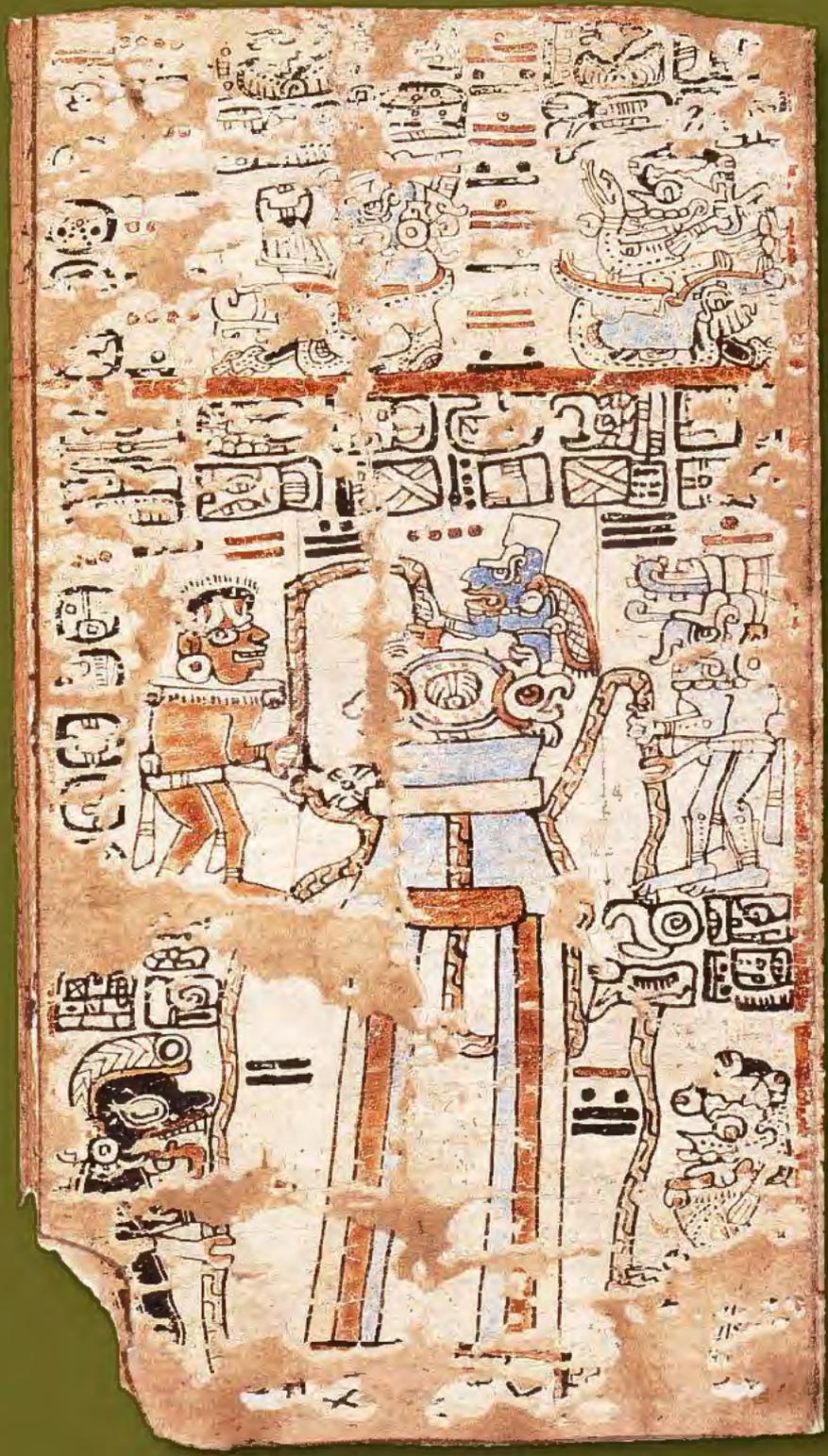
A 4 + 10	B 1 + 5	C 6 + 8	D 1 + 8	E 9 + 16	F 12 + 5
Ok	Ahaw	Chikchan	B'en	Imix	Kab'an
Ik'	Eb'	Kab'an	Chikchan	B'en	Muluk
Ix	K'an	Muluk	Kab'an	Chikchan	Imix
Kimi	Kib'	Imix	Muluk	Kab'an	B'en
Etz'nab'	Lamat	B'en	Imix	Muluk	Chikchan

La sección inferior de la página tiene la terminación del almanaque iniciado en la página 12b. Sus cuatro columnas de signos de días comienzan con 9 *Lamat*, 9 *B'en*, 9 *Etz'nab'* y 9 *Ak'b'al*, y concluyen con 13 *Eb'*, 13 *Kab'an*, 13 *Ik'* y 13 *Manik'*. Se deben agregar otros 13 días para completar la estructura calendárica del almanaque. Aparentemente, el escriba delineó algunos de los cartuchos de los jeroglíficos, pero nunca los terminó y, en su lugar, decidió agregar para este fin un número de distancia y un coeficiente en la primera página del almanaque.

Hay un breve texto jeroglífico que hace alusión a una piedra (*tun*), a “*Cháak* ascendente” (título comúnmente utilizado con esta deidad en el *Códice de Dresde*), al *baab'* o año solar, al augurio *oox wi'il* “abundancia de alimento” y otra referencia a lo que parece ser *tun* (piedra). Bajo el texto jeroglífico hay un ave pintada de azul, en postura descendente y lluvia o agua que sale de su pico. El cuerpo de una serpiente se arquea alrededor de los signos de los días, cuya cabeza está en la página anterior. Su cola es lisa, sin cascabel, lo mismo que las serpientes desplegadas en las páginas 14b-15b y 15b-16b.

33. McGee, 1990: 62-64.

34. Esto debe corregirse a 10 para que el almanaque funcione correctamente.



PÁGINA 19

Al igual que el almanaque de la página anterior, el registro superior muestra a dos deidades emergiendo de las fauces abiertas de un animal, en este caso una serpiente de cascabel. En el primer cuadro está *Itzamná* de color azul, sosteniendo en su mano un complejo jeroglífico que representa alimento y bebida. El Dios de la Muerte se halla en el segundo, con su mano erguida hacía su cara. Esta pose, que está asociada a la muerte, contrasta con el símbolo de abundancia que sostiene *Itzamná*.

El almanaque comienza el día *11 Ok* y está formateado de manera similar al de la página anterior, es decir, siguiendo un patrón de referencia cruzada. Aunque la mayor parte de la información está erosionada, la estructura calendárica puede ser reconstruida como se explica en la tabla de abajo.

El texto jeroglífico del primer cuadro se lee *u luk' itzamna ahawle yutzil*, “*Itzamná* emerge en reinado; ésta es su bondad”. El texto del segundo cuadro difiere tan sólo en el nombre de la deidad, en este caso el Dios de la Muerte, y sus augurios, dado como “persona muerta” (o “uno quien causa la enfermedad o muerte”) y “[cosa] maligna”.

Las dos terceras partes de la página están ocupadas por un almanaque que tiene que ver con una ceremonia de renovación, cuya fecha inicial es *4 Ahaw*. Hay cinco deidades ligadas por una cuerda que rodea un templo pintado de azul y rojo. En su cúspide se encuentra una tortuga con el signo *yax* “primero” en su caparazón. *Itzamná*, Dios Creador, pintado de azul y portando una capa, se encuentra de pie en el espacio que está detrás del templo y participa en una sangría ritual de los genitales, al igual que las otras deidades. Siguiendo una dirección en sentido contrario a las manecillas del reloj, a partir de *Itzamná*, las deidades son: el Dios del Inframundo (Dios A) pintado de rojo; la Deidad del Comercio, el Dios M; el Dios de la Muerte, *Kimil*; y un *Cháak* pintado de azul. Están unidos por una cuerda que atraviesa la

perforación que realizaron en sus genitales. Esta escena es similar a un ritual descrito por Landa en su *Relación*:³⁵

*En otros tiempos practicaban un [...] sacrificio en donde se juntaban en un templo, formando una fila, y cada uno se hacía una perforación en el miembro atravesándolo completamente, a continuación pasaban por el orificio una gran cantidad de cuerda, tanta como aguantaran; y de esta manera unidos todos por la cuerda ungián la estatua del demonio con su sangre recolectada.*³⁶

Sin embargo, en el almanaque la sangre no es utilizada para ungir la estatua de algún demonio, sino más bien ésta fluye a lo largo de la cuerda para alimentar al Sol, representado por el signo *k'in* en la cuerda junto al Dios A'.

Además de una sangría ritual, la iconografía del almanaque recuerda lo descrito por Landa al señalar que, antes de que la ceremonia fuese oficiada, el sacerdote, aquí representado por *Itzamná* ataviado con su capa, y sus cuatro ayudantes consagraban un área delimitándola con una cuerda. No se sabe con certeza cuál es la ceremonia descrita en este cuadro; sin embargo, lo narrado por Landa, aunado a la presencia de los signos *yax* y *k'in*, sugieren la posibilidad que pudiera ser la del mes *Yaxk'in*, cuando se llevaba a cabo la purificación del atrio del templo, utilizando una cuerda y de igual manera se realizaba la unción con colorante azul a: *todos los instrumentos de todos los oficios [...] y hasta a los postes de las casas.*³⁷ Alternativamente, la tortuga en la escena podría representar a *Yax Kok Ab Mut*, una deidad que Landa menciona aludiendo a las ceremonias del Cargador de los Años, asociadas a los años que comienzan en *Muluk* del calendario *tzolk'in*.³⁸

La secuencia de números de distancia y coeficientes comienza con *Cháak* (15 y 6), continúa con el Dios de la Muerte (12 y 5), Dios A' (5 y 10), Dios M (8 —erróneamente dibujado como 10— y 5), y concluye con *Itzamná* (12 y 4).

A 11 + 6	B 4 + 7	C 11 + 6	D 4 + 7	E 11 + 6	F 4 + 7	G 11 + 6	H 4 + 7
Ok	Kib'	Ak'b'al	Muluk	Kib'	Ik'	Muluk	Men
Ik'	Lamat	Men	Imix	Lamat	Ix	Imix	Manik'
Ix	Ahaw	Manik'	B'en	Ahaw	Kimi	B'en	Kawak
Kimi	Eb'	Kawak	Chikchan	Eb'	Etz'nab'	Chikchan	Chuwen

35. Este y otros rituales puede encontrarlos en el libro *Cosmovisión Mesoamericana*, 2010: 53. [Nota de edición].

36. Gates, 1978: 47-48. Traducido por Armando Anaya.

37. Gates, 1978: 75.

38. Gates, 1978: 64.



PÁGINA 20

Esta página y las siguientes nueve contienen cuatro registros. El registro superior de esta página contiene un almanaque que comienza con la fecha del *tzolk'in 1 ix* y es similar, temáticamente, a los almanaques de las páginas 18a y 19a. Sin embargo, en este caso, los dos cuadros difieren marcadamente el uno del otro. En el primero el Dios de la Flor, pintado de azul, sentado en las fauces abiertas de una criatura serpentina, sostiene en su mano el signo T506, una semilla de maíz, u alimento hecho a base de maíz. El texto jeroglífico que lo acompaña declara: “Su alimento surge [en su] gobernanza”. El último cartucho jeroglífico está parcialmente erosionado, pero parece representar a una serpiente con marcas del signo *kab'* (tierra), con el número cuatro (*kan*) como prefijo. Una de las palabras para serpiente en las lenguas yucatecas contemporáneas es *káam*, lo que sugiere que esto debe de ser una forma de escritura “*rebus*”. Si fuera así, la palabra completa se referiría a “serpiente tierra”.³⁹

El segundo cuadro ilustra a un personaje no identificado, con un signo *winik* en lugar del ojo; el signo *winik* puede hacer alusión a “persona” o al numeral “veinte”, y el mismo signo puede también tener el valor silábico /tze/. Aún no está claro cuál es el significado preciso. El personaje tiene la mano alzada hacia la cara en la misma pose utilizada por el Dios de la Muerte en la página 19a, para indicar muerte o la muerte inevitable. Tras éste se encuentra un animal compuesto, con la cabeza de *Cháak*, de color azul y los miembros de otras diferentes criaturas. Su boca está abierta, mostrando dientes afilados. No está claro si está mordiendo a la figura sentada enfrente o simplemente la está amenazando.

El texto jeroglífico dice: “El alimento de *Toolok* emerge [o quizá, escapa]; persona muerta (o “uno quien causa la enfermedad o la muerte”)”. Es interesante la conexión entre el lagarto “*uoloque*” y el epíteto *ah kimil*, particularmente a la luz de que *Toolok*

pudiese ser una constelación en este caso, que dada su posición en el Cielo podría corresponder a la conocida en Occidente como Cáncer.

A diferencia de los dos almanaques de las páginas 18a y 19a, éste está formateado en el estilo estándar y no como un almanaque de estilo entrecruzado. Los dos cuadros tienen números de distancia de 26, y coeficientes de 1.

El registro que está debajo del anterior contiene un almanaque que abarca las páginas 20 y 21, e inicia el día 4 *Abaw*. Los cuatro cuadros (tres en esta página y otros tres en la siguiente), representan deidades agachadas o de rodillas debajo de lo que parecen ser dinteles, con sus brazos elevados como si los estuvieran sosteniendo. Las deidades de la página 20 son: una figura pintada de rojo, identificada con el signo del Dios del Maíz, y otras relacionadas con la fertilidad. En este caso, el color de los dinteles y postes de soporte varían de cuadro a cuadro: el dintel

del primer cuadro es rojo y los postes azules; en el segundo, el dintel es azul, con postes sin color; y en el tercero, el dintel no está pintado, pero los postes sí lo están de azul. Aunado a esto, el fondo del tercer cuadro está pintado de rojo.

El texto jeroglífico comienza con un glifo compuesto no descifrado, seguido por el nombre de las deidades, un augurio o título y un cartucho jeroglífico final que se lee *lu* (posiblemente una abreviatura, aunque aún desconocemos su significado). Los augurios aluden a alimentos y bebidas (cuadro 1), a gobernanza (cuadro 2) y a “su agujero maligno” (cuadro 3). Los tres cuadros tienen los siguientes números de distancia y coeficientes: 7 (escrito erróneamente como 9) y 11, 8 y 6, y 13 y 6.

El almanaque que está debajo del anterior comienza un día 4 *Imix* y está formateado al estilo entrecruzado, con el Dios del Maíz y el Dios de la Muerte. El primero tiene los colores azul y blanco y

39. *Rebus* implica el uso de una palabra que suena como otra (por ejemplo, *kan* “cuatro” y *ka'an* “Cielo”).

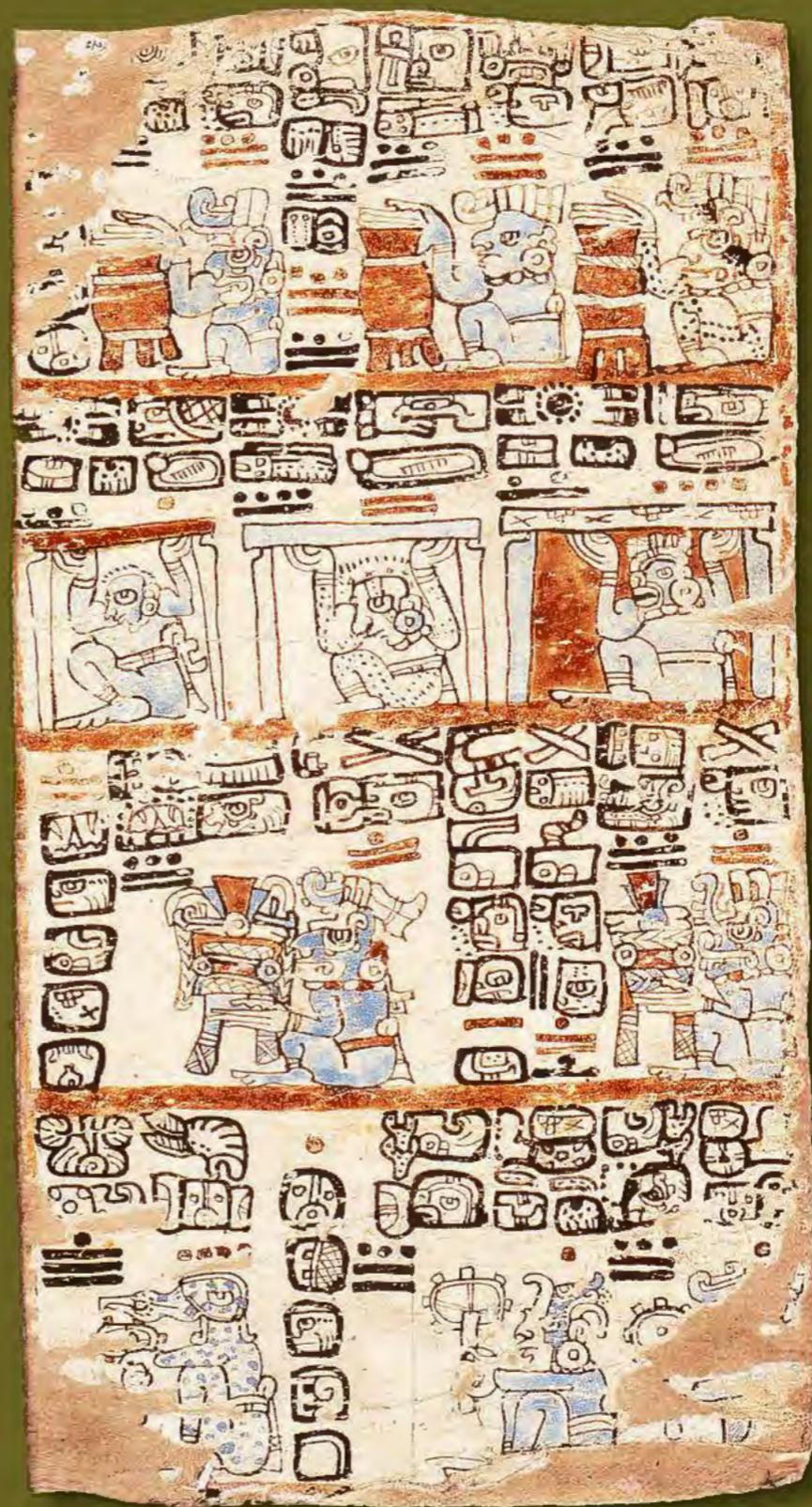
sostiene un bastón azul con un ave en la punta, también pintada de azul. El segundo sostiene igualmente un bastón, pero en esta ocasión con una punta de pedernal. El Dios del Maíz se encuentra de pie, mientras el Dios de la Muerte, sentado. El texto jeroglífico de ambas imágenes comienza con un verbo no descifrado, seguido en cada caso por el compuesto "persona muerta" o "uno que causa la enfermedad o muerte". A continuación se nombra a *Itzamná* y al Dios del Maíz (en el cuadro 1) y al compuesto jeroglífico *ab-cha* (una posible abreviatura de *Ab Cháak*) y a *Kimil* (cuadro 2).

Los números de distancia y coeficientes se leen en el orden siguiente: 9 y 13 (cuadro 1), 9 y 9 (cuadro 2), 5 y 1 (cuadro 1), 5 y 6 (cuadro 2), 5 y 11 (escrito erróneamente como 6) (cuadro 1), 5 y 3 (cuadro 2), 5 y 8 (cuadro 1), 6 y 1 (cuadro 2) y 3 (escrito erróneamente como 4) y 4.

El registro inferior de la página tiene un almanaque con cuatro cuadros (el último de éstos

aparece en la página 21d), en que cada uno representa una versión antropomórfica de un colibrí, con motas azules en el cuerpo. Los cuatro colibríes sostienen abanicos o sonajas, implementos relacionados con las ceremonias de los Cargadores de Años y las propiciatorias de Lluvias. Cada uno de los cuatro cuadros nombra al colibrí como el actor principal e incluye un color y referencia direccional: Este y rojo (cuadro 1), Norte y blanco (cuadro 2), Oeste y negro (cuadro 3) y Sur y amarillo (cuadro 4). Además, se encuentra *chi* después de los términos de color, que puede ser la abreviatura para *chiik* "payaso" o *chich* "profecía".

El almanaque comienza el *4 Ik'* y todos los cuadros tienen un número de distancia de 16 (aunque el final debería corregirse a 17 para la estructura calendárica correcta). Los coeficientes son 7 (escrito erróneamente como 6), 10, y 13 y 4.



PÁGINA 21

El registro superior de la página incluye un almanaque con un total de cinco cuadros, cuatro de los cuales se encuentran en esta página, y uno en la siguiente. Cuatro tienen figuras de deidades tocando timbales; el segundo cuadro no está ilustrado, aunque seguramente se refiere a una actividad semejante. Las deidades ilustradas son: *Itzamná*, pintado de azul (cuadro 1); el Dios de la Flor pintado de azul (cuadro 3); una deidad que combina los atributos del Dios Castigador del Inframundo (*Kisin*) e *Itzamná* (cuadro 4); y un *Cháak* pintado de azul (cuadro 5 en la página siguiente). El almanaque comienza el día 13 *Abaw* (reconstruido) y su texto jeroglífico se lee de la siguiente manera:

Cuadro 1: *Itzamná*, primer ??, abundancia de alimento y bebida, el Dios.

Cuadro 2: aún sin descifrar.

Cuadro 3: *Nik K'ub* [Dios de la Flor], semilla, gobernanza, el Dios [o sagrado] *Cháak*.

Cuadro 4: *Kimil*, persona muerta, persona muerta, primer ??

Cuadro 5: (en M. 22a): erosionada.

Cada uno de los cinco cuadros tiene el 13 como número de distancia, y también el 13 como coeficiente.

El registro que se encuentra debajo del anterior es continuación del almanaque iniciado en la página 20b, que muestra la serie de deidades que sostienen dinteles. En este registro están ilustrados: una variante azul del Dios de la Flor; una combinación de *Kisin*, Dios del Inframundo y el Dios de la Flor; y *K'ub*. El primero sostiene un dintel pintado de rojo, con los soportes laterales sin pintar; la figura de en medio sostiene un dintel pintado de azul, con los soportes laterales sin color; y *K'ub* un dintel de piedra, con los soportes pintados de azul. El texto jeroglífico nombra a las figuras *Nik*, el Dios de la Flor, ¿una tortuga?, y 10 *K'ub*. Están asociados con augurios de alimento y bebida (cuadro 1), gobernanza (cuadro 2), y alimento y bebida (cuadro 3). Los números de distancia y coeficientes son: 8 y 1 (cuadro 1), 9 y 10 (cuadro 2), y 7 y 4 (cuadro 3).

El tercer registro de la página contiene un almanaque con cuatro cuadros. Comienza el día 11 *Ak'b'al*. Dos de los cuadros, el primero y el cuarto, tienen leyendas jeroglíficas más que ilustraciones, mientras que el segundo y tercero sólo incluyen texto jeroglífico sin ilustraciones. En el cuadro 1 aparece *Itzamná* sosteniendo un elaborado objeto que parece ser un tocado con máscara de *Tlálloc*, el Dios de la Lluvia del Altiplano Central de

México. *Itzamná* está pintado de azul, y su tocado es del mismo color con algunos retoques rojos. El texto lo forman dos compuestos jeroglíficos no descifrados y una referencia a *Itzamná* con el título *k'ub*. Los siguientes dos cuadros contienen en la primera y segunda posiciones construcciones jeroglíficas no descifradas, seguidas por el título *k'ub* y el signo del nombre del Dios de la Muerte (cuadro 2); una variante de la forma del título *k'ub*⁴⁰ y el signo nominal de *Kisin* (cuadro 3). El último cuadro tiene una representación de *K'awil* sosteniendo un tocado similar al que se halla en el primero; el texto jeroglífico se lee *u le ?? k'awil k'ub* “?? ?? *K'awil*, el Dios”. Los números de distancia y coeficientes son: 13 y 11 (cuadro 1), 20 y 5 (cuadro 2), 6 y 11 (cuadro 3) y 13 y 11 (cuadro 4).

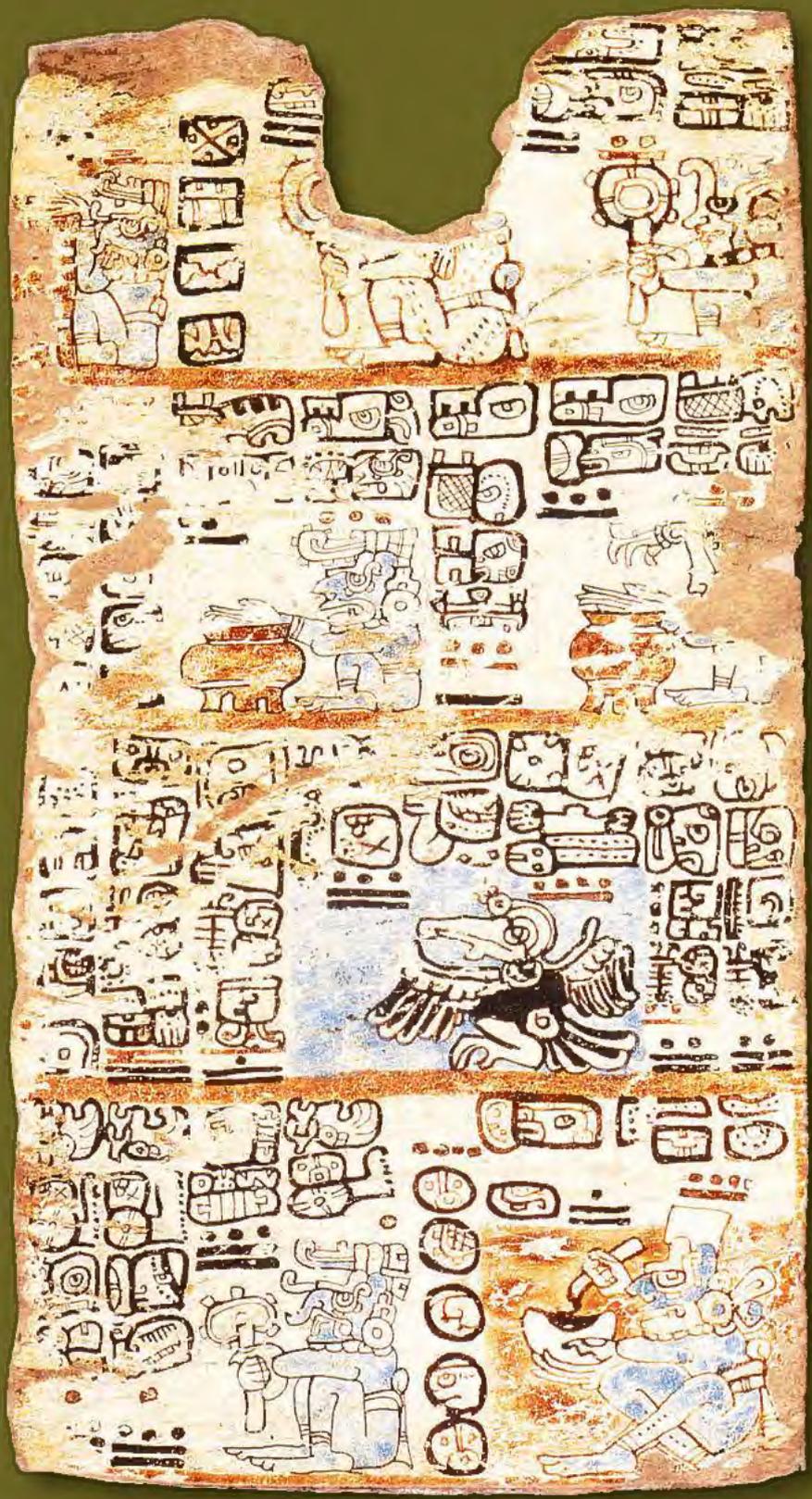
El registro inferior de la página es el último cuadro del almanaque iniciado en la 20d, cuya descripción se localiza en la página anterior, así como el inicio de un nuevo almanaque que se prolonga hasta la siguiente. Este almanaque tiene en total cinco cuadros, dos en esta página y tres en la siguiente. Aquellos con ilustraciones (cuadros 1, 2 y 5) presentan deidades pintadas de azul sosteniendo abanicos o sonajas. El primero es el Dios del Maíz, seguido de *Itzamná*. Esta identificación está sugerida por el signo nominal del texto jeroglífico, ya que la figura está muy erosionada. Los otros tres cuadros, en la página siguiente, representan un buitre, a *Kisin* (no aparece) y a *Cháak* (pintado de azul). Cada uno de los textos asociados contiene la expresión *k'intun*, quizá una abreviatura de *k'intun baab'*, que significa “sequía”, aunque la coloración azul de las deidades sugiere que podría existir otra interpretación más adecuada, sobre todo porque cada una de las cláusulas posee un signo que podría leerse como *o'och*, alimento.⁴¹

Cada uno de los textos termina con un signo nominal y un título o augurio: el cuadro 1 presenta al Dios del Maíz y a la abundancia de alimento y bebida; el cuadro 2 a *Itzamná* y su título, aun sin descifrar; el cuadro 3 a un buitre, seguido de un título erosionado; el cuadro 4 a *Kisin* y el augurio “persona muerta” o “uno quien causa la enfermedad o muerte”; y finalmente, el cuadro 5 a *Cháak* y a un compuesto jeroglífico todavía sin descifrar.⁴² El almanaque se inicia con la fecha del *tzolk'in 1 Abaw* y tiene cinco números de distancia de 13, y coeficientes correspondientes de 1.

40. Escrito como *k'uh cha*, que posiblemente sea una abreviatura de *k'uh Cháak* “el Dios [o sagrado] *Cháak*”.

41. De manera alternativa esto podría ser el verbo *och* que en Ch'olano significa “entrar”.

42. El orden sintáctico del quinto cuadro es anómalo, ya que los signos nominales aparecen primero, seguidos por *o'och* (u *och*), el título y el signo *lak'in* “Este”, en lugar de *k'intun*.



PÁGINA 22

El primer cuadro del registro superior es la continuación del almanaque iniciado en la página 21a. Veáse arriba para su descripción. A continuación, empieza otro almanaque. Los primeros dos cuadros de esta página muestran a deidades que sostienen un abanico o una sonaja. El primer cuadro está bastante dañado, aunque es probable que, basado en los elementos del atuendo aún visibles, sea *Kisin* o el Dios de la Muerte. El texto jeroglífico del cuadro está completamente erosionado, a excepción de un solo signo /cha/, ubicado en la tercera posición. El cuadro siguiente tiene una representación del Dios del Maíz pintado de azul, y el texto jeroglífico contiene su nombre, así como un augurio de “abundancia de alimento y bebida”. Los dos primeros bloques de glifos del texto jeroglífico permanecen sin descifrar. El almanaque comienza el día 13 *Lamat*, aunque el 13 ya no aparece y ha sido reconstruido a partir de la estructura calendárica. Los otros días en la columna introductoria son 13 *B'en*, 13 *Etz'nab* y 13 *Ak'bal*. El primer cuadro tiene el número de distancia de 10; el coeficiente está erosionado, pero puede ser reconstruido como un 10. El segundo cuadro lo conforman el número de distancia de 10 y el coeficiente de 7. La parte restante del almanaque se discutirá al tratar la página 23.

El registro que está debajo incluye un almanaque con cuatro cuadros (dos con imágenes y dos sin ellas, la última ocupa el primer cuadro de la página 23b), que inicia el día 8 *Manik'*. Las dos ilustraciones representan a *Itzamná* pintado de azul (cuadro 1) y al Dios del Maíz (cuadro 3), igualmente pintado de azul, tocando el timbal. Los textos de ambos cuadros comienzan con dos compuestos jeroglíficos no descifrados seguidos en el primer caso por el glifo nominal de *Itzamná* y su título (primer ??); y en el segundo, por el glifo del Dios del Maíz y el compuesto jeroglífico “abundancia de alimento y bebida”. Los textos de los dos cuadros sin ilustraciones nombran a *Nik*, Dios de la Flor, y a *inab* “semilla” (cuadro 2); y a una deidad cuyo nombre está dañado, posiblemente *Kisin* o el Dios de la Muerte, así como el augurio de “persona muerta” o “persona que causa enfermedad o muerte” (cuadro 4, en la siguiente página). Aunque un poco erosionado, se puede reconstruir la estructura calendárica del modo siguiente:

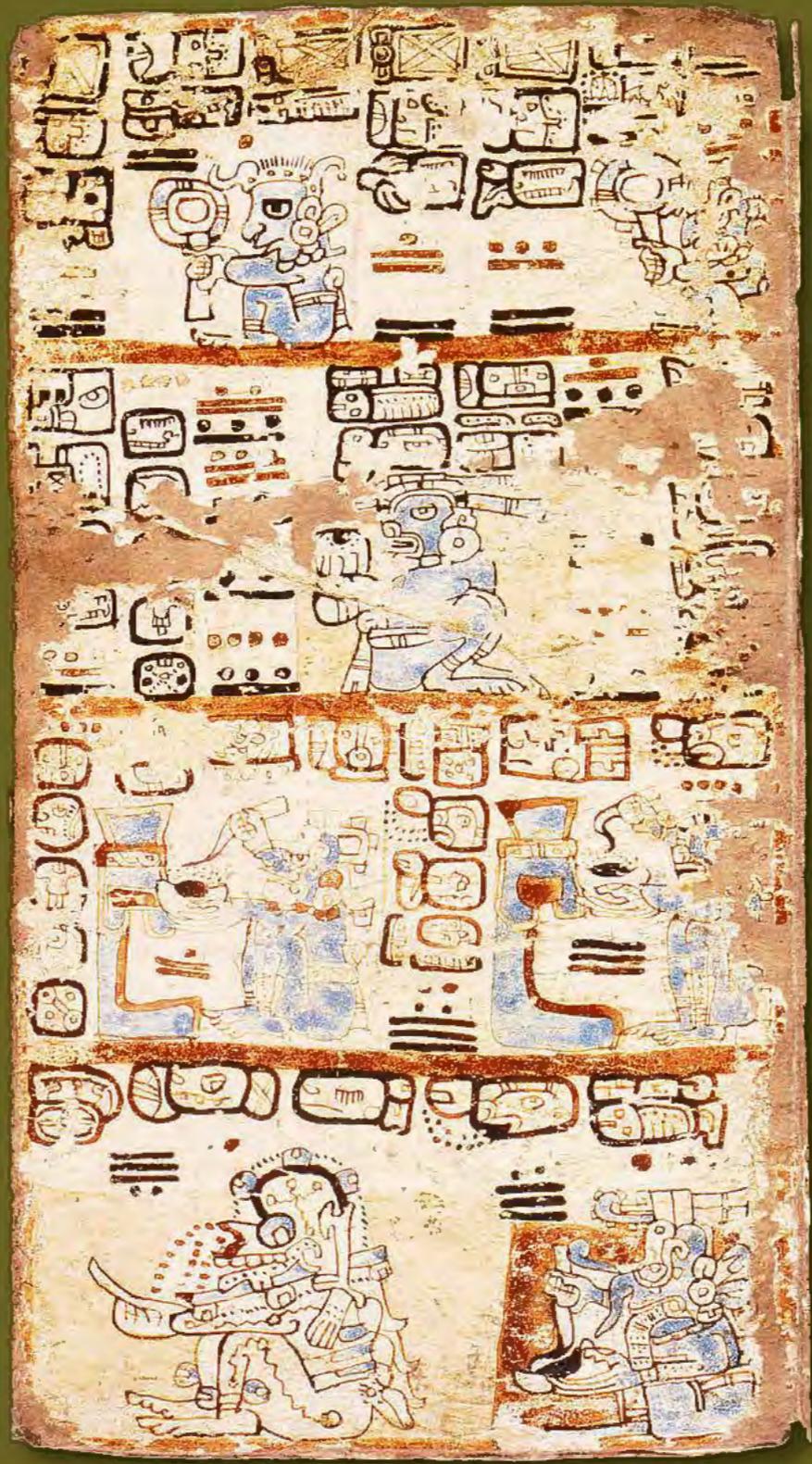
A 8 + 8	B 3 + 5	C 8 + 8	D 3 + 5
Manik'	Men	Ahaw	Lamat
B'en	Imix	Kimi	Ix
Kawak	Manik'	Eb'	Ahaw
Chikchan	B'en	Etz'nab'	Kimi
Chuwen	Kawak	K'an	Eb'
Kab'an	Chikchan	Ok	Etz'nab'
Ak'b'al	Chuwen	Kib'	K'an
Muluk	Kab'an	Ik'	Ok
Men	Ak'b'al	Lamat	Kib'
Imix	Muluk	Ix	Ik'

El tercer registro incluye un almanaque con cinco cuadros, aunque sólo el tercero tiene una ilustración asociada. Ésta exhibe un buitre con sus alas extendidas sobre un fondo azul. Los textos relacionados con los cinco cuadros contienen el compuesto jeroglífico *k'intun*, que ha sido interpretado como una abreviatura de “en sequía” o “temporada seca”. Las deidades y sus augurios aparecen nombrados en cada uno de los cuadros, que inician con un compuesto glífico no descifrado basado en el signo T533, originalmente leído como *nik* “flor”. El primero está relacionado con la abundancia de alimento y bebida; el segundo con *Itzamná* y con una abundancia de alimento; el tercero con un buitre y “cosa maligna”; el cuarto con el Dios de la Flor y con abundancia de alimento; y el quinto con el Dios de la Muerte y con su “agüero maligno”. El almanaque inicia el día 1 *Imix* y tiene los siguientes números de distancia y coeficientes: 10 y 11 (cuadro 1), 11 y 9 (cuadro 2), 13 y 9 (cuadro 3), 12 y 8 (cuadro 4) y 6 (erróneamente escrito como 12) y 1.

El registro inferior contiene el almanaque ya mencionado, que corre a lo largo del registro inferior de las páginas 21 y 22, así como uno nuevo que comienza en la página 22d y continúa en la siguiente. Hay tres cuadros (uno en la página 22d y los otros en la 23d), dos de los cuales representan deidades con recipientes de pintura y brochas. Entre estas deidades están *Itzamná*, pintado de azul, en el primer cuadro; y un *Cháak* pintado de azul en el tercero, en la página siguiente. El texto relacionado con *Itzamná* inicia con una composición jeroglífica que seguramente se lee *na k'ub* “primer Dios”, seguido por “su abundancia de alimento y bebida”. Los otros dos cuadros se discutirán en la página siguiente.

Al igual que varios de los almanaques previamente tratados que se centran en un tema similar, éste inicia el día 4 *Ahaw*. Su estructura calendárica tiene la forma siguiente:

A 4 + 31	B 9 + 17	C 13 + 17
Ahaw	Chuwen	Lamat
Chikchan	Kib'	B'en
Ok	Imix	Etz'nab'
Men	Kimi	Ak'b'al



PÁGINA 23

El registro superior de esta página representa la continuación del almanaque comenzado en la anterior. De los cinco cuadros sólo dos poseen ilustraciones: marcos 2 y 5, el primero expone una variante del Dios de la Flor, pintado de azul, sosteniendo un abanico o sonaja, y el último muestra a *Itzamná* pintado de azul, también sosteniendo un abanico o sonaja. Los textos jeroglíficos de los cinco marcos comienzan con dos compuestos glíficos no descifrados (/yu/-/ta/ o *tan* y *nab?-ub?*), seguidos en la mayoría de los casos de nombres de deidades. El primero está parcialmente erosionado, pero no parece ser un glifo de nombre; el siguiente se refiere a *Nik*, Dios de la Flor, y lo que puede ser un título de *abawle*; los dos siguientes a *Yax Kimil* y *Ab Kimil*, Dioses de la Muerte; y el último a *Itzamná*.

Los cinco marcos tienen los siguientes números de distancia y coeficientes: 10 y 5, aunque éste debería ser un 4; 10 y 1; 10 y 11; 10 y 8; y 5 y 13. El último par se refiere a la fecha inicial del almanaque. La estructura calendárica completa se incluye en la tabla siguiente:

A	B	C	D	E	F	G
13 + 10	10 + 10	7 + 10	4 + 10	1 + 10	11 + 10	8 + 5
Lamat	Etz'nab'	Lamat	Etz'nab'	Lamat	Etz'nab'	Lamat
B'en	Ak'b'al	B'en	Ak'b'al	B'en	Ak'b'al	B'en
Etz'nab'	Lamat	Etz'nab'	Lamat	Etz'nab'	Lamat	Etz'nab'
Ak'b'al	B'en	Ak'b'al	B'en	Ak'b'al	B'en	Ak'b'al

El segundo registro contiene el último cuadro del almanaque de la página anterior, acompañado de otro que comienza el 4 *Kimi*. El primer cuadro presenta a *K'ub* pintado de azul, cuyo cuerpo superior e inferior se enfrentan en direcciones opuestas. Sostiene el glifo *ba'* "agua" en su mano y la leyenda del texto incluye una serie de títulos: *abawle* "reinado"; el título T533 que ha de ser descifrado; y el augurio "abundancia de alimentos y bebidas", que se encuentra después de la expresión *nik k'ub* o Dios de la Flor. El segundo cuadro carece de imagen y su texto jeroglífico está muy erosionado.

Este almanaque es de estilo "entrecruzado", lo que significa que se leen los números de distancia y coeficientes de ida y vuelta entre los dos cuadros, comenzando en la parte superior izquierda. Esto lleva desde la fecha de inicio de 4 *Kimi* a la adición de 8 días, para llegar a 12 [*Ix*]. Téngase en cuenta que sólo aparece el coeficiente y no el nombre del día correspondiente. A continuación, se añaden 7 días (en la

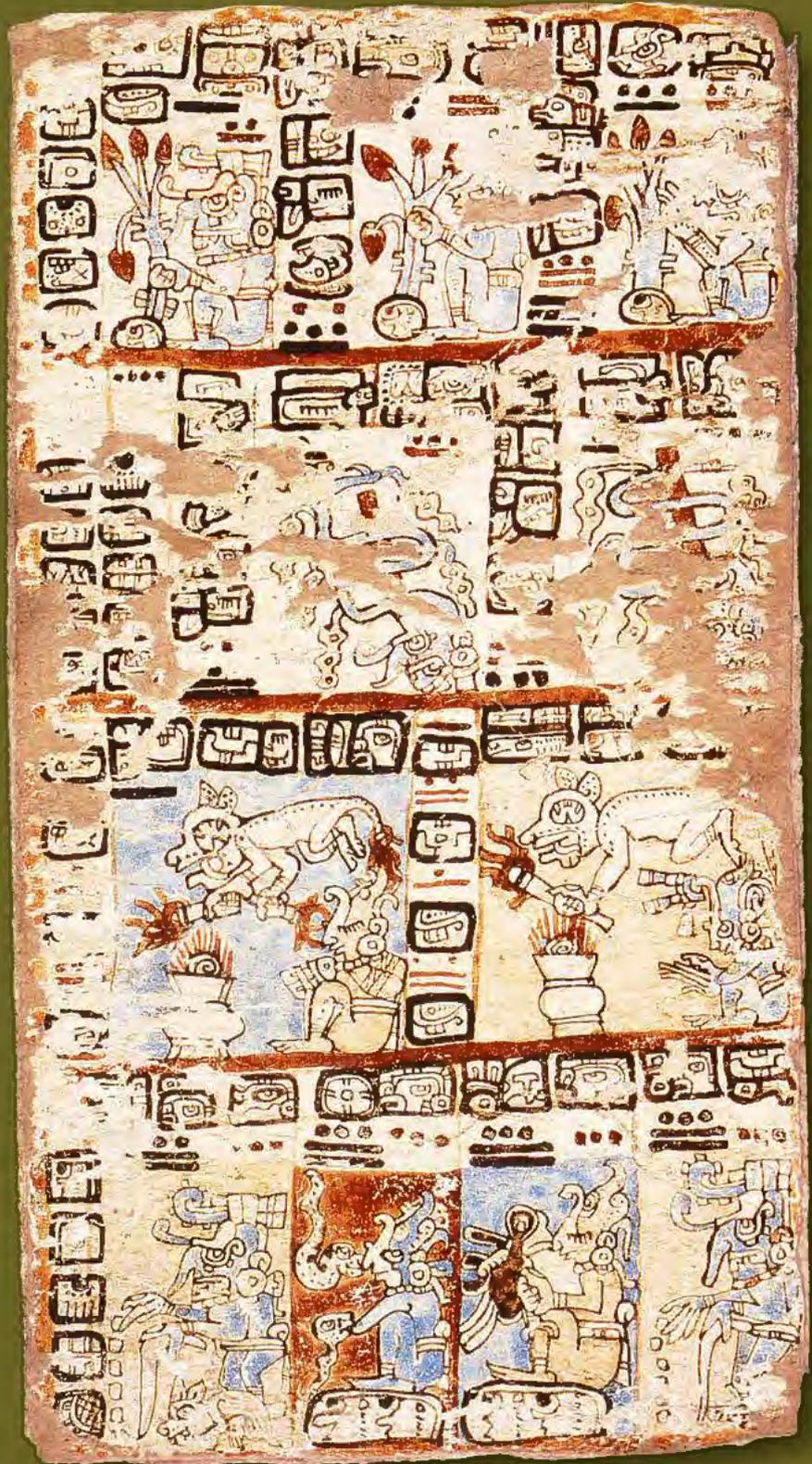
columna de la derecha de los números, aunque el 8 que aparece debe corregirse por un 7) a 12 *Ix* para alcanzar 6 [*Imix*]. Este procedimiento de mover hacia adelante y hacia atrás entre las columnas es para tener en cuenta los números de distancia y coeficientes restantes. La estructura completa se detalla en la tabla que sigue.

A	B	C	D	E	F	G
4 + 8	12 + 7	6 + 7	13 + 7	7 + 7	1 + 8	9 + 8
Kimi	Ix	Imix	Lamat	Men	Ik'	Ok
Etz'nab'	Kimi	B'en	Ahaw	Manik'	Ix	Ik'
Ok	Etz'nab'	Chikchan	Eb'	Kawak	Kimi	Ix
Ik'	Ok	Kab'an	K'an	Chuwen	Etz'nab'	Kimi
Ix	Ik'	Muluk	Kib'	Ak'b'al	Ok	Etz'nab'

El tercer registro contiene otro almanaque que comienza el 4 *Abaw* y concierne a actividades de renovación, en este caso la pintura de estructuras azules. Está siendo hecho por *Itzamná* (pintado de azul) en el primer cuadro; y por *K'ub*, también del mismo color, en el tercero. El segundo incluye un texto jeroglífico, pero ninguna ilustración. Ambos sostienen brochas y botes de pintura en sus manos. La leyenda asociada con *Itzamná* da su nombre, seguido del título T533 no descifrado. La leyenda siguiente es más larga, que dice "el Dios *Kimil* pinta; su mal augurio". El texto que está junto a la imagen de *K'ub* se lee "*Cháak* es el Dios".

El primer cuadro tiene el número de distancia de 20, colocado encima de la estructura y el coeficiente de 11, debajo del bote de pintura de *Itzamná*, el número de distancia de 17 y el coeficiente de 2 en el segundo; y el número de distancia de 15 y el coeficiente de 4 en el tercero, que refleja el coeficiente a principios del almanaque.

El registro de la parte inferior lo forman dos cuadros del almanaque sobre escribas iniciado en la página anterior. El primer cuadro de esta página muestra al Dios de la Muerte, derramando sangre de su nariz sobre su mano extendida. En el segundo cuadro, *Cháak* está con varios instrumentos de escribas, y una voluta surge de su boca con números cuyo formato es de barra y puntos. El Dios de la Muerte está asociado con un compuesto con el emparejamiento de los glifos *kab'* "tierra" y *k'in* "sol", su glifo nominal y *ab kimil* "persona muerte" o "persona que causa enfermedad o muerte". El último cuadro describe a *Cháak* como "el Dios [en] gobernanza".



PÁGINA 24

El registro superior es un almanaque con cinco cuadros, tres de los cuales corresponden a deidades pintadas de azul: *Cháak*, el Dios del Maíz e *Itzamná*, agarrando una planta con un tallo azul y hojas de color marrón rojizo que brotan de un glifo *kab'* que representa la Tierra. La leyenda jeroglífica del cuadro en que está *Cháak* tiene el glifo *K'awil*, seguido del título T533 no descifrado. El siguiente cuadro, que posee un texto jeroglífico sin imagen, comienza con un compuesto que está en gran parte erosionado. A continuación están el glifo del Dios de la Muerte y el título o augurio *ab kimil* (que significa “persona muerta” o “persona que causa la enfermedad o la muerte”). El bloque de glifos final contiene el augurio *u muk*, que significa “el mal presagio”.

El texto jeroglífico del cuadro 3, que presenta al Dios del Maíz, contiene el glifo del Dios del Maíz, al que acompaña T506, *waab*, “alimento” o “el alimento a base de maíz”, con un glifo erosionado debajo de él. El cuadro 4 tiene un texto jeroglífico sin ilustración y comienza con una referencia a *K'isim*, Dios del Inframundo.

El almanaque inicia el día *8 K'an*, aunque el 8 está erosionado y debe ser calculado en base a su estructura calendárica. Debajo están las fechas *8 Muluk*, *8 Ix*, *8 Kawak*, con *8 K'an* que se repiten en la parte inferior de la columna. Los números de distancia y los coeficientes son los siguientes: 25 y 7 (cuadro 1); 8 y 2 (cuadro 2); 9 y 11 (cuadro 3) [noté que ha sido reconstruido el 9, pues esta sección del almanaque está erosionada sustancialmente]; 15 y 13 (cuadro 4); y 8 y 8 (cuadro 5).

El segundo registro es un almanaque con cuatro cuadros: dos con imágenes y dos sin ellas. Los dos con imágenes (cuadros 2 y 4) muestran las plantas que brotan de las cabezas de las deidades: *Cháak* en el primero y una deidad en el segundo que permanece sin identificar debido a la erosión. Los tallos de las plantas son de color azul, mientras que las vainas sugieren que son de frijol. Ellos se envuelven alrededor de una estaca de color marrón rojizo. Cada una de las leyendas jeroglíficas comienza con *muk*, pero que probablemente fue concebida como *bu'ul* “frijol”.⁴³ En el primer y tercer cuadros, sin imágenes, hay referencias a la

Deidad de la Muerte y a su glifo augural *ab kimil*, “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o la muerte”. Además, el tercer cuadro también tiene el augurio *u muk*, que significa “el mal presagio”. Los otros dos cuadros tienen leyendas jeroglíficas mucho más breves, comenzando con *muk* o *bu'ul*, con el glifo del nombre *Itzamná* en el cuadro 2; y lo que puede ser el Dios del Maíz, en el cuadro 4.

El almanaque puede comenzar el día *4 Chuwen* y tiene dos columnas de glifos de día, para un total de 10. Los números de distancia y los coeficientes asociados con los cuatro cuadros son los siguientes: 11 y 2; 6 y 8 (reconstruido); 3 y 11 (reconstruido); y 7 y 4 (reconstruido).

El tercer registro tiene un almanaque que se extiende a lo largo de las páginas 24 y 25 y cuatro cuadros con el Dios del Maíz, quien está sentado frente a un incensario en que quema incienso de hule. En el aire encima de él, en cada cuadro aparece una criatura antropomórfica, ya sea un perro o una zarigüeya, con el infijo *ak'b'al* en su ojo, que significa noche u

oscuridad, que lleva una o dos antorchas. El primer cuadro destaca fechas del Cargador del Año relacionadas con el día *Kawak* (*5 Kawak*, *12 Kawak*, *6 Kawak* y *13 Kawak*). El fondo del cuadro es azul, pero los años de *Kawak* claramente tienen asociaciones negativas, como lo sugiere la imagen del Dios del Maíz con los brazos enlazados a su espalda. Su coloración amarilla parece indicar una planta de maíz seco/disecado y su ojo cerrado como símbolo de la muerte. Asimismo, el hecho de que la criatura se relaciona con tres antorchas, la tercera unida a su cola, indica una asociación con la sequía. El texto jeroglífico alude al Cargador del Año *Kawak* y a la muerte del maíz.

El cuadro 2 muestra las fechas del Cargador del Año asociadas con el día *K'an* (*5 K'an*, *12 K'an*, *6 K'an* y *13 K'an*).⁴⁴ El Dios del Maíz está pintado de azul, color del agua y la fertilidad, y el animal antropomórfico sólo posee una antorcha, indicando un año de lluvia y la abundancia. La leyenda jeroglífica dice *ahawle* “reinado” y *yax kab'* “verde tierra”. El tercer bloque de glifos está erosionado.

43. Dauoust, 1995.

44. En lugar de glifos *K'an*, los dos últimos de la columna se refieren a “20”, número de años que separan cada una de las fechas del Cargador del Año *K'an* en referencia de los otros.

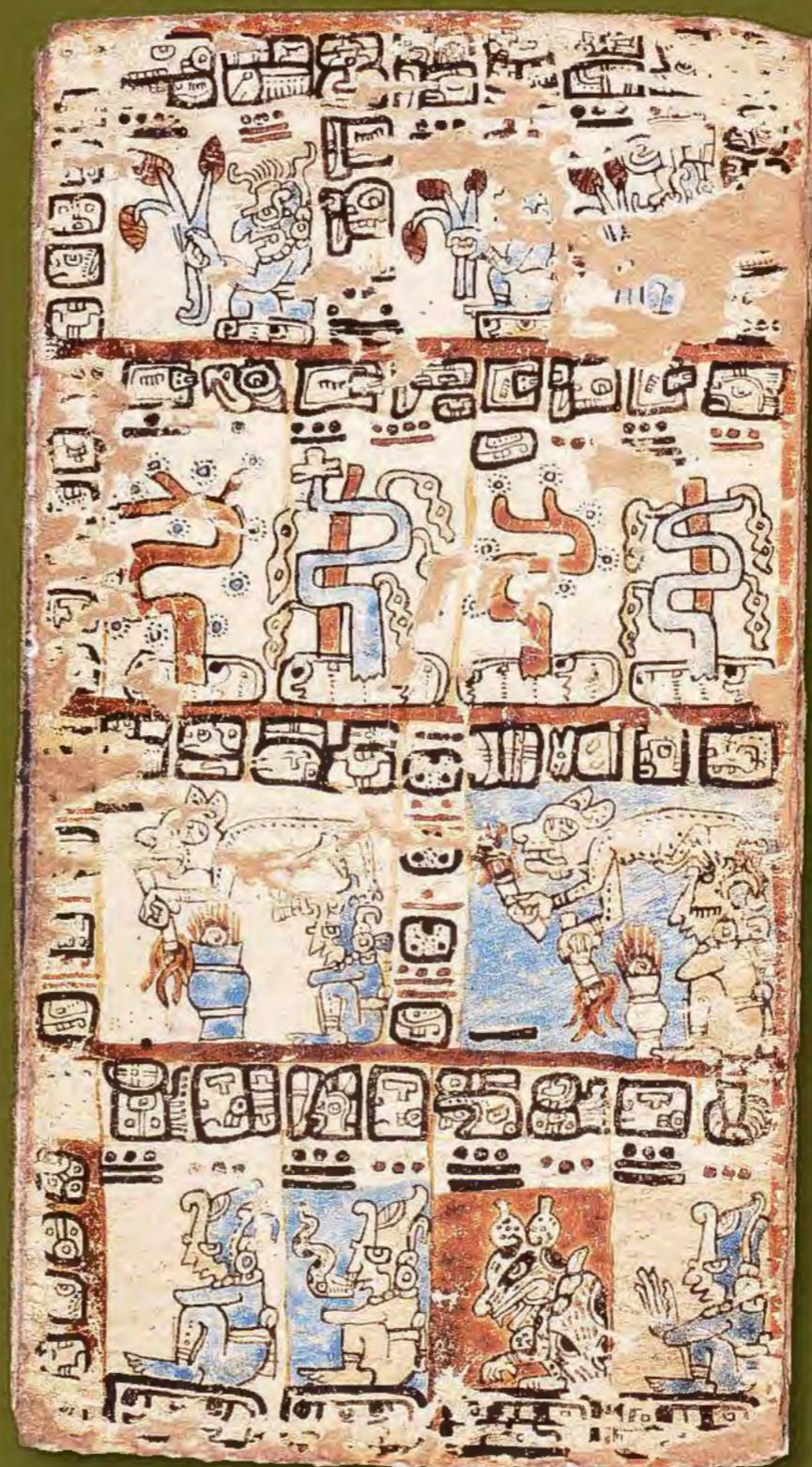
Los dos cuadros finales, en la página 25c, se discutirán en la siguiente página.

El registro de la parte inferior constituye un almanaque que se centra en la siembra y pronósticos sobre el cultivo de maíz. En el primer cuadro *Cháak*, pintado de azul, sostiene un palo con una mano y arroja semillas con la otra. A su lado se encuentra algún tipo de animal, quizás un perro. La leyenda jeroglífica está un poco deteriorada, pero muestra a *Cháak* y al amarillo? Dios del Maíz, lo que sugiere una afiliación con el Sur.

En el siguiente cuadro, el Dios del Maíz pintado de azul está sentado sobre la tierra (representada por el glifo *kab'*) y está siendo atacado por dos gusanos. El texto jeroglífico se lee *k'in k'ub*, aunque

probablemente se entiende *k'an k'ub*, "Dios amarillo". Esto sugiere una relación con el Sur.

En el cuadro 3 se encuentra al Dios del Maíz muerto, representado por la planta de maíz. Un pájaro está picoteándola. La leyenda declara "el *Cháak* blanco es el Dios" (blanco es el color que identifica el Norte). En el cuadro final, *Cháak* se encuentra en forma semejante a como aparece en el primero. Es probable que esto indique la resiembra de maíz, después de su ataque por parásitos. El texto jeroglífico hace alusión al "Dios negro" y al maíz. El almanaque comienza el día *3K'an* (el 3 está erosionado) e incluye cuatro números de distancia de 13 y los coeficientes de 3. Los otros glifos de día en la columna introductoria son *3Muluk*, *3Imix*, *3B'en* y *3Chikchan*.



PÁGINA 25

El almanaque del registro superior tiene varias semejanzas con el de la página 24a, aunque, en este caso, las deidades están sentadas sobre los glifos *kab'* (tierra) y las plantas que crecían anteriormente de la tierra han sido cosechadas. Las ilustraciones representan a *Itzamná* (cuadro 1), lo que es probablemente el Dios del Maíz, aunque su cara está erosionada (cuadro 3), y posiblemente *Cháak* (cuadro 4), aunque igualmente su cara está dañada. Los cuadros 2 y 5 poseen textos jeroglíficos sin imágenes.

El almanaque comienza el día *4 Kib'* con los días *4 Lamat*, *4 Abaw*, *4 Eb'* y *4 K'an* en su columna introductoria. La leyenda del cuadro 1 hace alusión a la muerte de una figura, cuyo glifo permanece sin descifrar y al título *abawle* “reinado”, mientras que el segundo cuadro tiene una expresión con el glifo por año o piedra con el sufijo /chi/, una referencia al Dios de la Muerte y el título *ab kimil* que significa “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o la muerte”.

El significado de los primeros dos bloques de glifos en el tercer cuadro sigue siendo desconocido; continúa el glifo del nombre del Dios del Maíz con “[una abundancia de] los alimentos y bebidas”. El siguiente cuadro comienza con la leyenda *tz'aak abaw*, que significa cambio de gobierno, y a continuación lo que puede ser un glifo nominal, aunque todavía no ha sido identificado. El quinto cuadro está considerablemente erosionado, aunque el segundo glifo, un buitre, parece ser el sujeto de la cláusula.

El almanaque tiene los siguientes números de distancia y coeficientes: 9 y 13 (cuadro 1), 12 y 12 (cuadro 2, el segundo reconstruido), 8 y 7 (cuadro 3), 14 (escrito como un 8) y 8 (cuadro 4), y 9 y 4 (cuadro 5).

En el segundo registro, el almanaque alterna imágenes de plantas que crecen de la tierra (representada por el glifo *kab'*). Las de los cuadros 1 y 3 están en flor, mientras que las de los cuadros 2 y 4 son similares a las plantas de frijol que se encuentran en la página 24b del almanaque. Éste comienza el día *8 Ik'* y tiene los siguientes números de distancia y coeficientes: 6 y 1 (cuadro 1), 8 y 9 (cuadro 2), 20 y 3 (cuadro 3) y 18 y 8 (cuadro 4). Las leyendas de los cuatro cuadros comienzan con la sílaba /lu/, quizás como una abreviatura para *bu'ul*, “frijol”. A continuación en el primer cuadro está el glifo del buitre; en el segundo el del Dios del Maíz y *waab*

(comida hecha a base de maíz); en el tercero *ab kimil* “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o la muerte”; y en el cuatro el del Dios del Maíz.

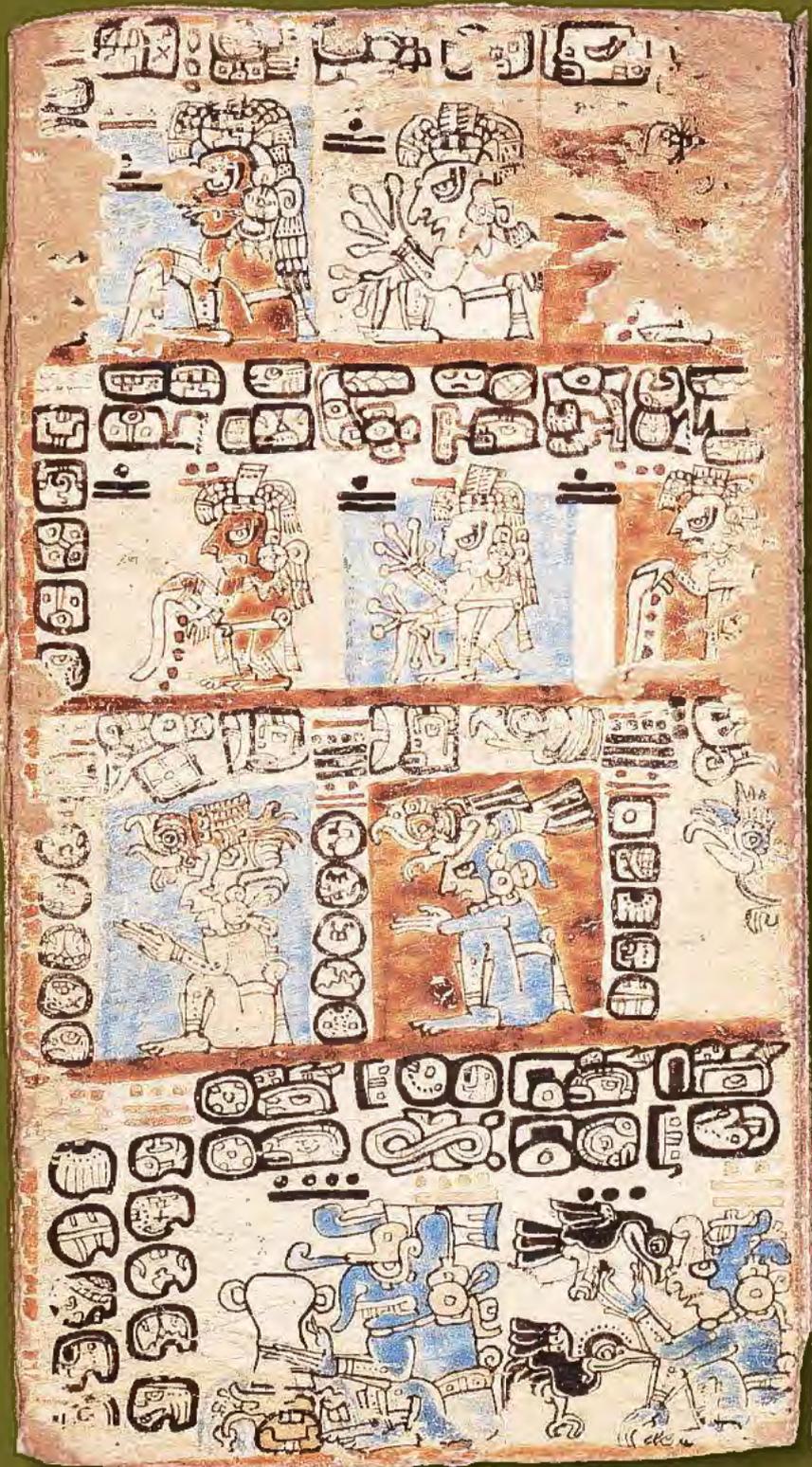
El siguiente registro representa la continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Los dos cuadros restantes resaltan las fechas de los Cargadores del Año *Muluk* e *Ix*. En el primero se destacan las fechas *5 Muluk*, *12 Muluk*, *6 Muluk* y *13 Muluk*.

Téngase en cuenta que las fechas han sido reconstruidas, debido a la considerable erosión actual. El cuadro presenta al Dios del Maíz pintado de azul, sentado frente a un incensario en que quema incienso hecho de goma, y lo que puede ser una zarigüeya antropomorfa en el aire, encima de él, sosteniendo una antorcha inclinada hacia abajo.

La coloración azul y la presencia de una sola antorcha pronostican una situación favorable para el cultivo de maíz durante los años *Muluk*. Acompaña además la leyenda jeroglífica que trata sobre: *abawle* “reinado”, el Dios de la Lluvia y el festival (*k'in*) del maíz.

El cuadro final está sobre un fondo azul con el Dios del Maíz muerto. Obsérvese el ojo *kimi* y la coloración amarilla. La criatura encima de él sostiene dos antorchas, que probablemente significan la sequía. El texto jeroglífico sólo parcialmente ha sido descifrado, pero los dos últimos glifos aluden a la muerte del Dios del Maíz. Este cuadro anota las fechas de Cargadores del Año *5 Ix*, *12 Ix*, *6 Ix* y *13 Ix*, lo que significa las malas fortunas, asociadas con años de *Ix*.

En el registro de la parte inferior, aparece un almanaque muy similar al de la página anterior. Comienza el *3 Lamat* y destaca cada uno de los cuatro Cuadrantes del Universo: El *Cháak del Este* está nombrado en el cuadro 1, el *Cháak del Norte* en el 2º, el jaguar? blanco? del Oeste en el 3º y el *Cháak* verde en el 4º. Las imágenes correspondientes muestran al Dios del Maíz pintado de azul, sentado en la tierra (*kab'*) en el primer cuadro; al Dios del Maíz amarillo, también sentado en un glifo *kab'* en el segundo, con una criatura parecida a un gusano delante de su cara; a una criatura antropomórfica en el tercero, quizás un perro o un jaguar, sentado en un glifo *baab'* (año); y al Dios del Maíz pintado de azul, sentado en un glifo *baab'* en el cuarto, con su mano levantada delante de su cara. Los números de distancia y coeficientes asociados con todos los cuadros son 13 y 3.



PÁGINA 26

El almanaque del registro superior contiene cinco cuadros: tres en esta página y dos en la siguiente. Aunque están bastante erosionados, los cinco cuadros parecen representar imágenes alternas. La primera y la tercera ilustran al Dios P, uno de los *Pawabtunes*, que sostiene un palo o coa y deposita las semillas. La misma deidad se halla en los cuadros 2 y 4, con un palo o coa y los dedos de las manos que dan la impresión de haber brotado como las plantas. En el último cuadro, en la página 27a, *Cháak* de color azul es representado en la misma actividad que el Dios P, en el primer y tercer cuadros.

Los cuatro *Pawabtunes* llevan un tocado con el glifo *haab'* (año) y lo que aparenta ser el follaje de maíz atado en ambos lados. Esto los identifica como deidades asociadas con el cultivo de maíz. El primero de los cuatro *Pawabtunes* está pintado de marrón rojizo; los otros tres parece que no están pintados. Los textos jeroglíficos de los cuatro cuadros se supone que aluden a la figura representada, indicando cada uno de los cuatro puntos cardinales. En el primer cuadro, el Dios P aparece nombrado con el glifo *haab'*, seguido de *tun* (piedra) y una referencia al Este.

El segundo cuadro incluye una ortografía fonética de *Pawab* (/pa/-/wa/-/hi/), continuada por una referencia al Norte. El siguiente tiene un logógrafo que representa al Dios P, que presumiblemente habría sido seguida por una referencia al Occidente, aunque el glifo está erosionado.

Se discutirán los dos cuadros finales en la página siguiente.

La estructura calendárica del almanaque es de considerable interés. Comienza con la fecha reconstruida *10 Eb'*. Las otras fechas de la columna introductoria pueden ser reconstruidas como *10 K'an*, *10 Kib'*, *10 Lamat* y *10 Abaw*. Los números de distancia dados en cada cuadro, donde se pueden leer, son 11. Parece que esto fue hecho intencionalmente, con el fin de equiparar cada cuadro con el mismo período de tiempo, aunque el último número de distancia debe ser corregido a 8 para que el almanaque funcione correctamente. Los coeficientes asociados con los cinco cuadros son 8, 6, 4, 2 y 10. Todos con la excepción del primero han sido reconstruidos.

El almanaque del segundo registro es una réplica del anterior en muchos aspectos. También tiene cinco

cuadros, tres en esta página y dos en la siguiente y muestra aspectos direccionales del Dios P/*Pawabtun* en los primeros cuatro cuadros y un *Cháak* pintado de azul en la quinto. Como el almanaque que está encima, el Dios P se encuentra sembrando en los cuadros 1 y 3, y con un palo en los cuadros 2 y 4, con sus peculiares manos que pueden representar las plantas. *Cháak* está también sembrando, en el cuadro 5, y el Dios P está pintado de color marrón rojizo en el cuadro 1.

El almanaque comienza el día *9 K'am* con los días *9 Kib'*, *9 Lamat*, *9 Abaw* y *9 Eb'* en la columna introductoria. Una vez más, los cinco números de distancia se dan como 11, a pesar de que el último tiene que ser corregido a un 8 para que la estructura calendárica del almanaque funcione correctamente. Los coeficientes son 7 (cuadro 1), 5 (cuadro 2), 3 (cuadro 3), 1 (cuadro 4) y 9 (cuadro 5). Las leyendas jeroglíficas tienen las siguientes referencias direccionales: Este (cuadro 1), Norte (cuadro 2), Oeste (cuadro 3), Sur (cuadro 4) y el quinto cuadro se refiere al centro (*tan*). Gran parte del resto de los textos permanece sin descifrar, aunque el primero

repita el nombre que está en el primer cuadro del almanaque, en el registro superior, sólo en este caso, el glifo *tun* precede al glifo *haab'*.

El registro siguiente es un almanaque con cuatro cuadros, parte del cual está en esta página y la restante en la siguiente. Se destacan cuatro variantes del Dios del Maíz, cada una de las cuales tiene un pájaro posado sobre su cabeza. El Dios del primer cuadro es de color amarillo, lo que sugiere que la planta de maíz está seca o desecada, y el pájaro, o presagio, asociado con él es la guacamaya (*Ara macao*). Las guacamayas están relacionadas con el Dios Sol, y de hecho, la leyenda alude a *K'in Abaw*, Señor del Sol, y además al Dios del Maíz. El segundo cuadro tiene al Dios del Maíz, pintado de azul, asociado con un buitre. Ambos, el Dios del Maíz y el buitre, aparecen nombrados en el texto que les acompaña. Sin embargo, es de interés el contraste entre la coloración azul, que sugiere agua y fertilidad, y el buitre, que constantemente posee connotaciones negativas en los códices.

El tercer cuadro muestra al Dios del Maíz, que permanece sin pintar, al lado de un quetzal, que está

en el aire delante de él, en lugar de estar posado en su cabeza. El texto incluye el pronóstico de “abundancia de alimentos y bebidas” y una referencia al Dios del Maíz. En el cuadro final, en la página siguiente, el Dios del Maíz, de nuevo sin pintar, presenta lo que parece ser un búho encaramado sobre su cabeza. Sentados espalda con espalda con el Dios del Maíz se encuentra una segunda representación de esta figura, que es mucho más pequeña y pintada de amarillo.

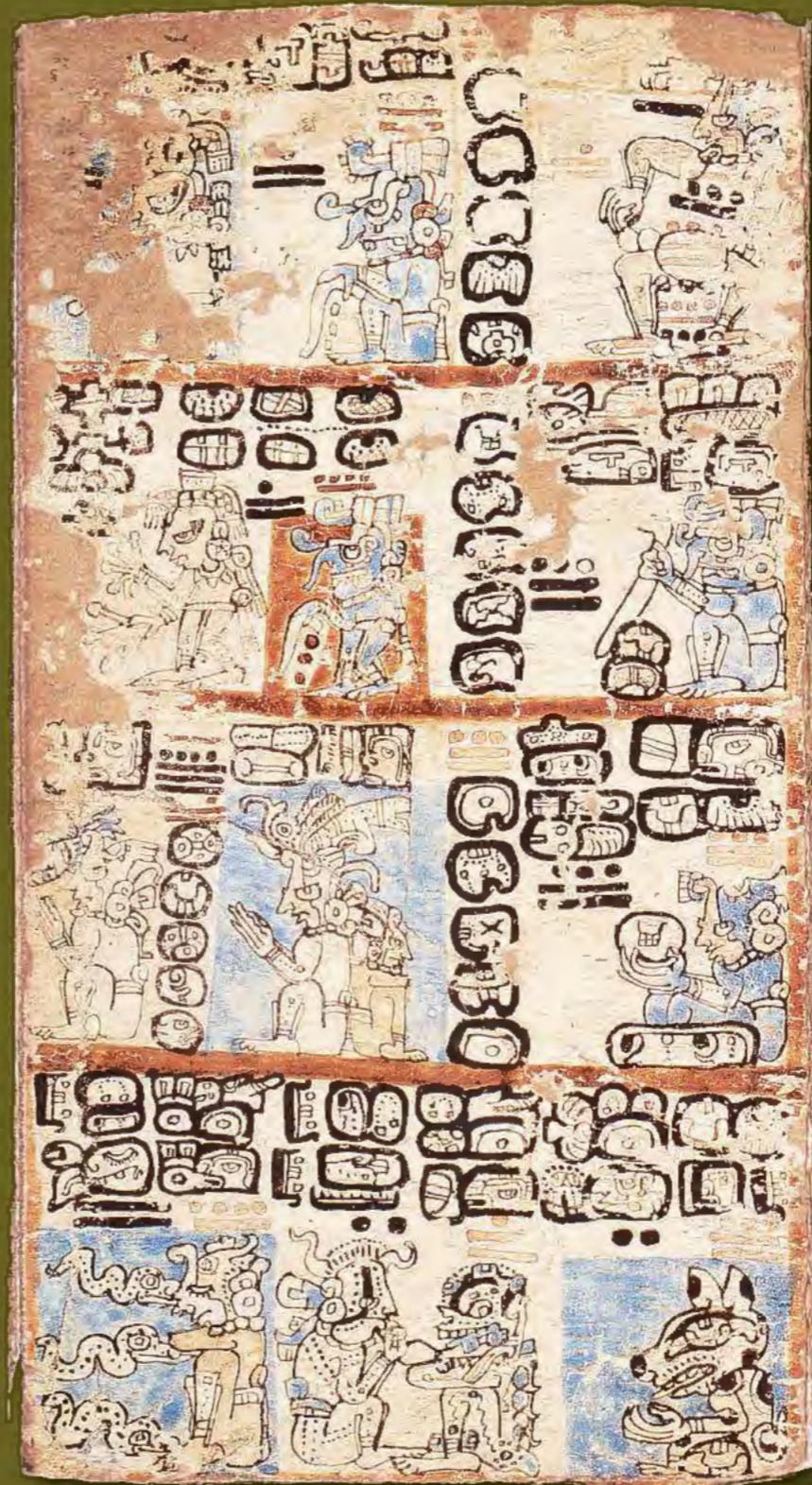
El título contiene una expresión que no ha sido descifrada (/ku-/po/), seguida de una alusión a dos Dioses del Maíz, con la sílaba /ka/ usada en lugar de dos puntos para representar la palabra *ka* “dos”.

El almanaque tiene una estructura calendárica rara, que se describe en la siguiente tabla:

A	B	C	D	E	F	G	H
5 + 20	12 + 19	5 + 20	12 + 19	5 + 20	12 + 19	5 + 20	12 + 19
Chuven	Chuven	Ok	Ok	Muluk	Muluk	Lamat	Lamat
Manik'	Manik'	Kimi	Kimi	Chikchan	Chikchan	K'an	K'an
Ak'b'al	Ak'b'al	Ik'	Ik'	Imix	Imix	Ahaw	Ahaw
Kawak	Kawak	Etz'nab'	Etz'nab'	Kab'an	Kab'an	Kib'	Kib'
Men	Men	Ix	Ix	B'en	B'en	Eb'	Eb'

El registro de la parte inferior lo conforma un almanaque que se extiende a través de ésta y la siguiente página. Tiene por tema la siembra y los tipos de plagas que atacan la cosecha de maíz. En el primer cuadro, *Cháak* pintado de azul vuelca una vasija de agua sobre una semilla que ha brotado. Lo que se puede leer del texto alude al maíz amarillo y al Dios Amarillo, evocando quizá el Sur. El cuadro siguiente es una Deidad del Maíz, pintada de azul, que es atacada por dos pájaros negros, es decir, atacan a la planta de maíz, que representa a la deidad. La leyenda se refiere al maíz negro, al Dios Negro y al mal presagio, lo que sugiere tal vez el Occidente.

El almanaque comienza el día *13 Imix* y tiene glifos de 10 días en su columna introductoria. En el cuadro 1 aparece un número de distancia y el coeficiente de 9, mientras que en el 2 el número de distancia de 3 y el coeficiente de 12.



PÁGINA 27

El registro superior contiene los últimos dos cuadros del almanaque iniciado en la página anterior, así como el principio de uno nuevo que continúa en la página 28a. El primero de los dos almanaques tiene una imagen muy erosionada del Dios P/*Pawabtun*, presumiblemente asociado con el Sur, aunque el texto jeroglífico está erosionado. Hay una ilustración de un *Cháak* pintado de azul, que está sembrando. Su nombre está escrito en la leyenda y sigue el pronóstico “abundancia de comida y bebida”.

El tercer cuadro del registro superior marca el inicio de un almanaque con los cinco aspectos direccionales del Dios del Maíz. El almanaque comienza el día 13 *Imix* y tiene una estructura calendárica particular, en que cada cuadro está asociado con cuatro pares de números de distancia y coeficientes: 9 y 9, 4 y 13, 8 y 8 y 5 y 13. La columna introductoria posee cinco cartuchos, pero sólo los dos inferiores contienen glifos de día (*Imix* y *Chuwen*).

El siguiente registro es continuación del almanaque comenzado en la página 26b, y muestra los dos cuadros finales de los cinco. Luego sigue un nuevo almanaque que empieza en esta página y continúa en la 28b. El primero de los dos cuadros relacionados con el almanaque anterior presenta al Dios P/*Pawabtun* de pie, con un palo de sembrar en su mano. Al igual que en varios de los ejemplos anteriores, tiene alguna clase de apéndices extraños en lugar de sus dedos. Este cuadro está asociado con el Sur.

En el último cuadro, *Cháak* pintado de azul tiene un palo de sembrar en una mano y deposita las semillas con la otra. El texto parece referirse a *tan* “centro” y a *ab ba’*, “uno que produce agua” o “uno que hace la lluvia”.

El tercer marco en este registro es el principio de un almanaque que presenta a *Cháak* como sembrador y a diversas plagas que atacan a la planta de maíz. *Cháak* está pintado de azul, sentado junto a dos semillas de maíz de color marrón rojizo y sostiene un palo en su mano. El texto alude al Oeste, a un compuesto que puede leerse *tz’ap* “plantar”, a *Cháak* negro (notése que “negro” es reconstruido, ya que esta área está erosionada) y a *Ab Cháak*. El almanaque comienza en 3 *Ik’* y tiene cuatro números de distancia de 13; y cuatro coeficientes de 4. Véase la página siguiente para el resto de la explicación.

La primera parte del registro siguiente se discute en relación con el almanaque de la página 26c. Después comienza un nuevo almanaque que presenta al Dios del Maíz como patrono de la cosecha de maíz durante un año particular. En el primer cuadro del almanaque de esta página el Dios del Maíz, pintado de azul, está sentado sobre un glifo *kab’* que representa la Tierra y sostiene un glifo *ik’* en su mano. *Ik’* quiere decir “el viento” y también es símbolo de aliento y vida; el glifo *ik’* también es a veces usado para el logograma *inab*, que significa “la semilla”. El texto comienza con una frase que combina un glifo con un posible valor de /o/ u *och* y *kab’* “tierra”. Su significado exacto aún no está claro. A continuación se encuentra el glifo del Dios del Maíz, *abawle* “reinado” y el compuesto “alimento y bebida”. El almanaque comienza el 13 *Muluk* con cuatro números de distancia con valor de 13, y además cuatro coeficientes, con valor de 13. Hay cinco glifos de día en la columna inicial, aunque el quinto es una repetición de 13 *Muluk* que está en la parte superior de la columna.

El registro inferior de la página es la conclusión del almanaque comenzado en la 26d. Sus tres cuadros tratan sobre el Dios del Maíz muerto, pintado de amarillo y con un ojo cerrado o *kimi*, siendo atacado por gusanos, lo que significa la muerte de la cosecha de maíz; una consulta entre *Kisin*, Dios del Inframundo, y el Dios de la Muerte; y ¿un perro? antropomorfo sentado junto al glifo T506 (semilla). El animal también tiene un glifo T506 en lugar de su ojo.

Las leyendas de los primeros dos marcos comienzan con el compuesto /o/ u *och-kab’*, a lo que sigue en primera instancia una referencia al maíz blanco (*sak nal*) y luego una sobre el maíz amarillo (*k’an nal*). La primera sugiere una asociación con el cuadrante Norte, y la segunda con el Sur. Los dos siguientes bloques de glifos en el primer cuadro aluden a *ab kimil* “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o la muerte” y al Dios Blanco (*sak k’ub*). El segundo cuadro sigue con “el mal presagio al [Dios del] maíz”. El tercer cuadro describe el maíz verde o azul (*yax nal*), o quizás el maíz nuevo, también representado por el glifo *yax*, una abundancia de alimentos y bebidas, *Itzamná* y el Dios del Maíz.



PÁGINA 28

El registro superior es continuación del almanaque comenzado en la página anterior que muestra los cinco aspectos direccionales del Dios del Maíz. Está en una pose de baile en cada cuadro, lo que sugiere que el almanaque puede retratar eventos relacionados con su renacimiento. En el quinto marco, el Dios del Maíz está pintado de azul, el color que evoca el centro. No hay ningún texto jeroglífico asociado. Véase la página anterior para una discusión de la estructura calendárica del almanaque.

El segundo registro contiene los tres cuadros finales del almanaque comenzado en la página anterior. En cada uno de los tres cuadros hay un *Cháak* pintado de azul con una coa o palo para sembrar. En el primero, está sentado al lado del glifo T506 (semilla) que un ave negra está picoteando. Este cuadro se refiere al Sur y a *Cháak* amarillo (*k'an cháak*). El cuadro siguiente muestra la semilla de maíz brotando, aunque parezca que algún tipo de cuadrúpedo consume la planta. Este cuadro está asociado con el Oriente y con el *Cháak* rojo (*chak cháak*). En el último cuadro, *Cháak* está sentado junto a una semilla de maíz que está floreciendo. Usa su bastón de excavación para plantar semillas, probablemente un esfuerzo de repoblamiento de los campos después de la llegada de plagas que han consumido las semillas.

La leyenda alude al Norte y a *Cháak* negro (*ek' cháak*). Los tres cuadros hacen referencia al hecho que *Cháak* planta (*u tz'ap*) e incluye la expresión /o/ u *och-kab'*.

El siguiente registro es la continuación del almanaque comenzado en la página anterior. Tres de los cuadros exponen plagas que atacan al Dios del Maíz, que representa la cosecha de maíz, mientras que el cuarto muestra al Dios del Maíz con una semilla en su mano, lo que probablemente significa resiembra, al igual que en el almanaque anterior. En el primer cuadro, el Dios del Maíz está pintado de azul, con un rostro moreno; está sentado sobre un glifo *kab'* que significa la Tierra, pero tiene un ojo cerrado, lo que indica su muerte, probablemente causada por el pájaro negro que le picotea. El texto tiene la expresión /o/ u *och-kab'*, una referencia al Dios del Maíz, al ave y al mal augurio. En el siguiente cuadro una plaga, en este caso algún tipo de cuadrúpedo, ataca la planta/Dios maíz, aquí de color amarillo-marrón. La leyenda tiene dos ejemplos de la

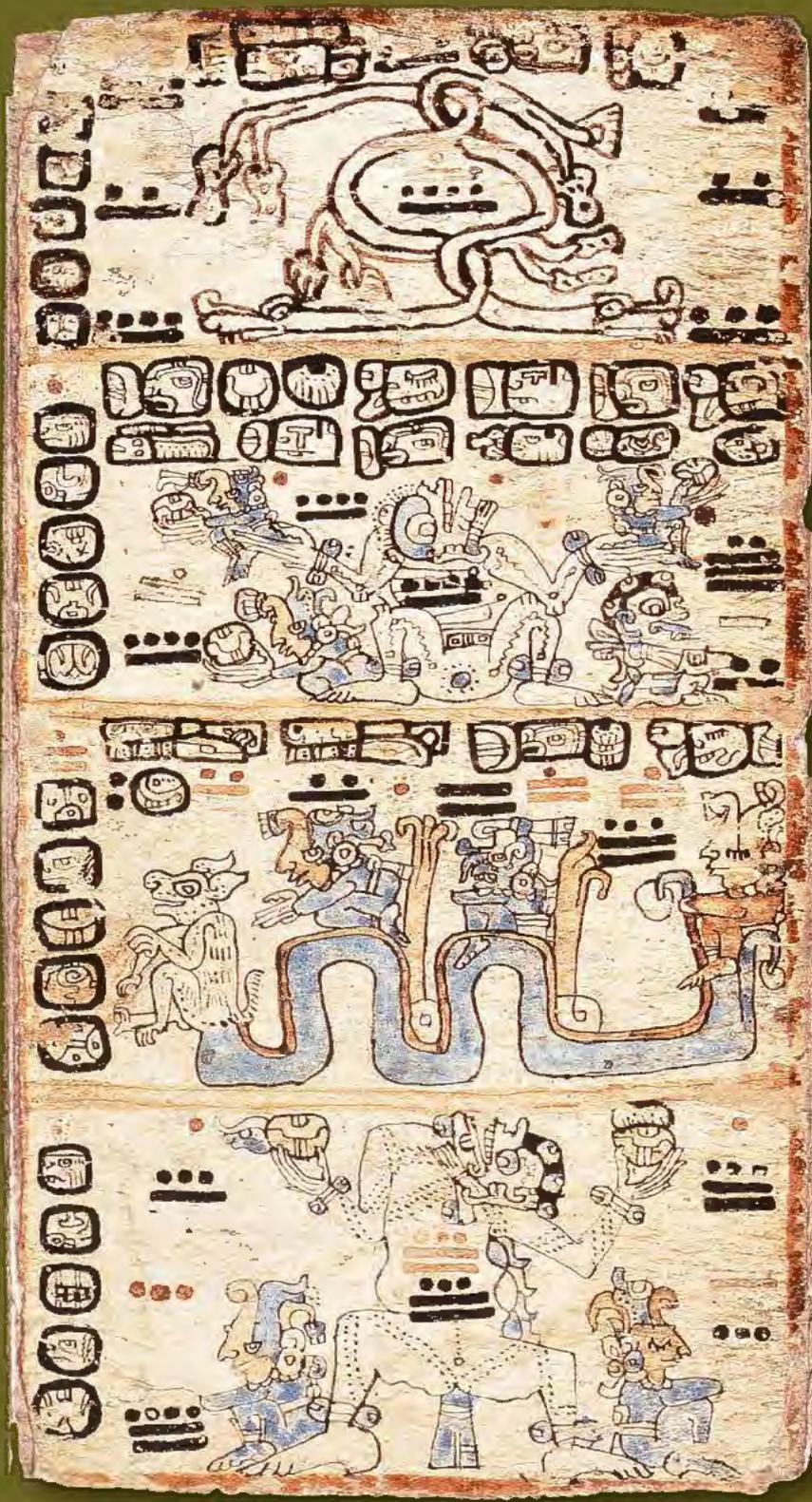
expresión /o/ u *och-kab'* (el otro seguido por el sufijo verbal *-ab*), una referencia a la semilla de maíz y un perfil del Dios del Maíz extendido a lo largo de dos glifos T506 (semilla).

El cuadro siguiente se desvía del patrón que se ha venido oempleando. Muestra un tipo de plaga, un gusano en un cercado formado por algún tipo de planta. Junto al gusano aparece lo que se asemeja a algún tipo de plantas espinosas o tal vez espinas de raya. El texto se refiere a *kab' k'in* (quizás se quiso decir *k'an kab'* “tierra amarilla”) y tiene la expresión /o/ u *och-kab'*, una alusión a *ab kimil* “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o la muerte”, y un retrato del gusano representado. En el cuadro final, el Dios del Maíz, aquí pintado de azul con una cara morena, sostiene una semilla de maíz; el texto se refiere a *yax kab'*, a la dirección del centro; y también a la “tierra verde”, así como a *Cháak*, un cambio en gobernanza (*tz'aak abaw*) y una abundancia de comida y bebida.

En el registro de la parte inferior hay un almanaque con cuatro cuadros, en el que cada uno corresponde a una deidad que sostiene una semilla de maíz, representada por T506 en el primero, y por el glifo *ik'* en los otros. Esto se describe en los cuatro cuadros como *mach inah* “él tiene o agarra la semilla”. Notése, sin embargo, que el primer cuadro tiene un glifo de *kimi* en lugar del glifo de semilla. En el primer y tercer cuadros, el Dios del Maíz está pintado de azul, con su rostro de color marrón amarillento. Alterna con *Kisin*, Dios del Inframundo, en el segundo cuadro, y con una mezcla del héroe gemelo *Yax Balam*, llamado *Xbalanque* en el *Popol Vuh*, y el Dios del Maíz en el último cuadro.

El Dios del Maíz es el sujeto de los tres primeros cuadros, a pesar de que *Kisin* se encuentra en el segundo. A continuación se halla el título *abawle* (reinado) en el cuadro 1; un glifo /ko/ en el cuadro 2, cuyo significado aún no está claro; la expresión *k'ub nal* en el cuadro 3, que significa “Dios del Maíz”; y el título *ab kimil* en el cuadro 4, “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o la muerte”.

El almanaque comienza el día *12 Kimi* y siguen los días *12 Etz'nab'*, *12 Kab'an*, *12 Ik'* y *12 Ix*. Los cuatro números de distancia son 20, 13, 10 y 9, y los coeficientes correspondientes son 6, 6, 3 y 12.



PÁGINA 29

El almanaque del registro superior representa a dos serpientes entrelazadas, cuyas colas terminan en una especie de vaina de semillas en lugar de cascabeles. Vainas similares, así como flores y hojas, aparecen también en la parte media de las serpientes. El breve texto jeroglífico que acompaña a esta imagen permanece en su mayor parte sin descifrar. Únicamente el segundo bloque, de los tres que lo componen, ha sido descifrado y dice: *sak k'ub* “Dios blanco”.

La estructura calendárica del almanaque es similar a las que se han mostrado antes en el código, en dónde los números de distancia y los coeficientes deben de leerse desplazándose hacia adelante y hacia atrás, a través de las columnas. Véase diagrama más abajo. El almanaque comienza el día 1 *Ahaw* y sigue la estructura calendárica siguiente.

A 1 + 9	B 10 + 7	C 4 + 7	D 11 + 7	E 5 + 10	F 2 + 8	G 10 + 9	H 6 + 8
Ahaw	Muluk	Kib'	Ak'b'al	Ok	Ahaw	Lamat	Kab'an
Chikchan	Ix	Imix	Lamat	Men	Chikchan	B'en	Ik'
Ok	Kawak	Kimi	B'en	Ahaw	Ok	Etz'nab'	Manik'
Men	K'an	Chuwen	Etz'nab'	Chikchan	Men	Ak'b'al	Eb'

El almanaque del registro siguiente representa una figura central rodeada de cuatro figuras de menor tamaño. El Dios de la Muerte es la figura central, quien sostiene con ambas manos dos versiones en miniatura del Dios del Maíz, pintado de azul. A su vez éstos sostienen el glifo T506, que representa semillas de maíz o tortillas. Un tercer Dios del Maíz azul sostiene de igual manera un signo T506 y está sentado al pie derecho del Dios de la Muerte, mientras que la cuarta figura que está sentada a su pie izquierdo es otro Dios de la Muerte. La figura central se está sentada con su cabeza echada hacia atrás y con sus piernas abiertas, dejando ver su ano, indicado por el signo *mo'*.

Aunque este almanaque no está dividido en cuadros, la leyenda jeroglífica parece estar organizada en cinco partes. Cada una, exceptuando la tercera, contiene una sola columna. La tercera consta de dos columnas. La primera columna se refiere al Dios del Maíz y a *abawle* o “reinado”; la segunda a comida y bebida, así como una posible variación del nombre de *Cháak*; la tercera al título *ab kimil* “persona muerta”, una posible variación del nombre de *Cháak*, el nombre del Dios del Maíz y a *Yax B'alam*, el nombre de uno de los gemelos míticos y de una deidad del Inframundo. La cuarta columna alude al Dios del Maíz y a *Itzamná*; y la quinta columna al Dios de la Muerte y su augurio maligno.

El almanaque inicia el día 1 *Men* y tiene los siguientes números de distancia y coeficientes: 10 (equivocadamente escrito como 9) y 11, parte inferior izquierda; 7 y 5, parte

inferior derecha; 9 y 1, a la izquierda de la figura central; 17 y 5, asociados al Dios del Maíz en la parte superior derecha; y finalmente 9 y 1, sobre el Dios de la Muerte, y precisamente sobre su cara virada hacia arriba.

El almanaque en el tercer registro tiene cuatro cuadros, que forman una escena interconectada que muestra varios animales y deidades sentados sobre un objeto ondulado de color azul del cual crece vegetación. En el primer cuadro está pintado un animal no identificado, un tipo de mamífero. El texto jeroglífico describe el “lugar de la tierra”, que podría sugerir eventos relacionados con la formación de los primeros seres humanos en la tierra donde fueron creados.

El segundo cuadro presenta al Dios del Maíz pintado de azul, hincado en la parte alta de una ondulación. Tiene sus brazos extendidos hacia el frente tomando una postura similar a la de alguien que se va a lanzar en un clavado. Al igual que el texto del cuadro anterior, éste hace mención del lugar de la tierra. En el tercer cuadro hay un *Cháak* pintado de azul, sentado sobre una ondulación,

con la espalda apoyada en un árbol u otro tipo de planta. La leyenda hace relación al Dios del Maíz y a comida y bebida. El último cuadro representa al Dios del Maíz, pintado de marrón rojizo, sentado sobre una ondulación. Éste tiene un ojo cerrado (*kimi*), indicando que está muerto y el texto menciona a una “persona muerta” (*ab kimil*).

El almanaque comienza el día 11 *Ahaw*, con los siguientes números de distancia y coeficientes: 22 y 7 (cuadro 1), 7 y 1 (cuadro 2), 10 y 11 (cuadro 3) y 13 y 11 (cuadro 4).

El almanaque del registro inferior tiene una serie de vínculos temáticos con el del segundo registro de la misma página. El Dios de la Muerte se encuentra en el centro de la escena, agachado, con las piernas abiertas y con la cabeza volteada hacia arriba. En su mano derecha sostiene un signo germinante T560 (semilla de maíz), y en su mano izquierda, el compuesto jeroglífico “alimento bebida”. A sus pies aparecen sentadas dos representaciones del Dios del Maíz, ambas pintadas de azul, aunque la figura sentada a la derecha tiene la cara de color marrón-rojizo y el ojo cerrado (*kimi*).

El almanaque comienza el día 1 *Men* con los siguientes números de distancia y coeficientes: en la parte inferior izquierda, 14 y 2, el segundo escrito de manera errónea como un 3; 3 y 5 en la parte inferior derecha; 9 (erróneamente escrito como un 8) y 1 en la parte superior izquierda; 13 y 13 (el segundo debió haber sido un 1), sobre el cuerpo del Dios de la Muerte.



PÁGINA 30

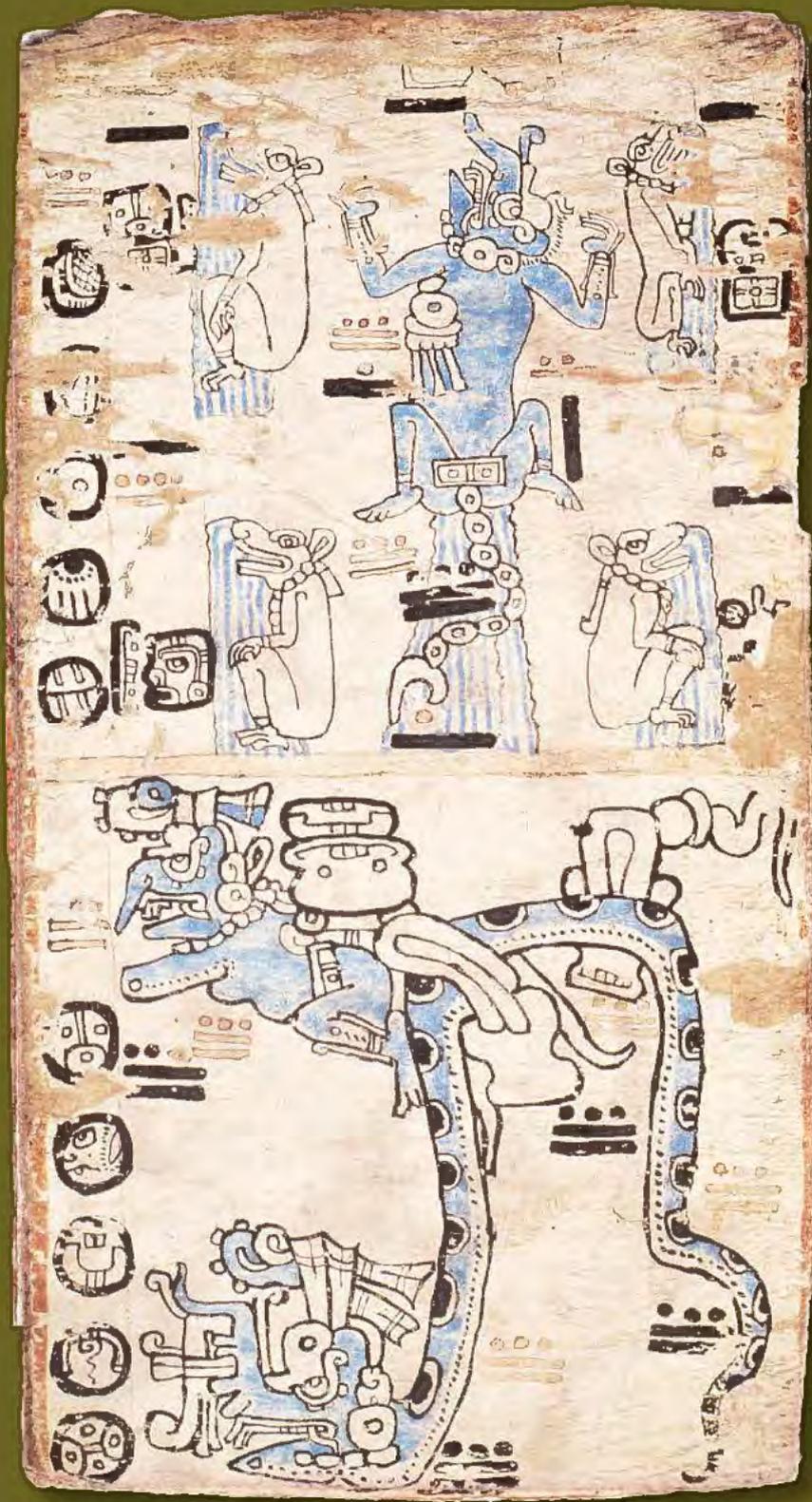
El almanaque en el registro superior presenta a las deidades de la lluvia *Cháak* y a la creadora *Chak Chel*, derramando agua de unas vasijas. Ambas están paradas sobre una serpiente arqueada que representa el Cielo. Es una especie de juego de palabras o “rebus”, ya que “serpiente” en yucateco es *kàan* y “Cielo” es *ka’an*. Un objeto que asemeja una bolsa de incienso cuelga de la parte media de la serpiente. El almanaque inicia el día 11 *Ahaw* y tiene la siguiente estructura calendárica:

A 11 + 13	B 11 + 13	C 11 + 13	D 11 + 13
Ahaw	B'en	Kimi	Kawak
Eb'	Chikchan	Etz'nab'	Chuwen
K'an	Kab'an	Ok	Ak'b'al
Kib'	Muluk	Ik'	Men
Lamat	Imix	Ix	Manik'

El registro inferior de la página representa al aspecto bestial de *Chak Chel*. Tiene labios distendidos, lleva un tocado de serpiente y de sus axilas y entrepiernas brota agua. Rodeándola hay cuatro figuras animales y *Cháak*, Dios de la Lluvia, quien está sentado junto a su pie izquierdo y está pintado de azul. Sobre su mano izquierda se balancea un pecarí y sobre la derecha un jaguar. Debajo aparece lo que se asemeja a un venado, y sentado sobre su pie derecho hay un perro.⁴⁵ De los hocicos del pecarí y del jaguar brota agua.

El almanaque inicia el día 9 *Chuwen*. El 9 está escrito a la derecha del signo *Chuwen* en lugar de encima de éste; y la columna introductoria contiene 10 signos de días. Sus números de distancia y coeficientes son: 2 y 11, sobre el venado o conejo; 2 y 13, el segundo escrito erróneamente cómo 14, sobre el jaguar; 4 y 4, en la corriente de agua de entre las piernas de *Chak Chel*; 2 y 6, junto al pecarí; 3 y 9, sobre *Cháak*; 10 y 6, sobre el pecho de *Chak Chel*; y 3 y 9, arriba del perro.

45. El animal fue identificado por Tozzer y Allen (1910: Pl.30) como un venado, pero tiene patas en lugar de pezuñas, así como dientes salidos, lo que sugiere que puede estar representando un conejo.



PÁGINA 31

El almanaque del registro superior describe, en la parte central de la página, a un *Cháak* pintado de azul que parece estar suspendido en el aire con brazos y piernas abiertos. Lleva una cola de escorpión y de las entrepiernas brota agua. Sentadas en cada uno de los cuatro rumbos hay una rana luciendo un collar, de cuyas bocas también brota agua. Están asociadas a los signos de los cuatro puntos cardinales: El Este en la parte superior izquierda, el Norte en la inferior izquierda, el Oeste en la superior derecha y el Sur en la inferior derecha.

El almanaque comienza el 13 *Chikchan* y tiene nueve números de distancia emparejados con coeficientes acomodados alrededor de la imagen. Éstos pueden ser interpretados en una de las siguientes maneras. Véase diagramas abajo.

El registro inferior de la página contiene una serpiente arqueada con una cabeza que combina los atributos de *Cháak* y *K'awil*. Un *Cháak* pintado de azul, está reclinado en medio del aire sobre la serpiente. En la espalda de *Cháak* hay una vasija con el signo T506 (tortilla). A la derecha de *Cháak* y adheridos a la serpiente hay varios objetos no identificados que podrían ser vasijas con algún tipo de tela o textil. Este almanaque ha sido interpretado como la representación de un tipo de seres presentes entre las culturas contemporáneas *Ch'orti'* del sureste de Guatemala. Éstos son los *Chikchames*, que eran criaturas serpentiformes que vuelan por los aires trayendo las lluvias.

El almanaque comienza el 13 *Chikchan* e incluye cuatro números de distancia de 13 y cuatro coeficientes igualmente de 13.

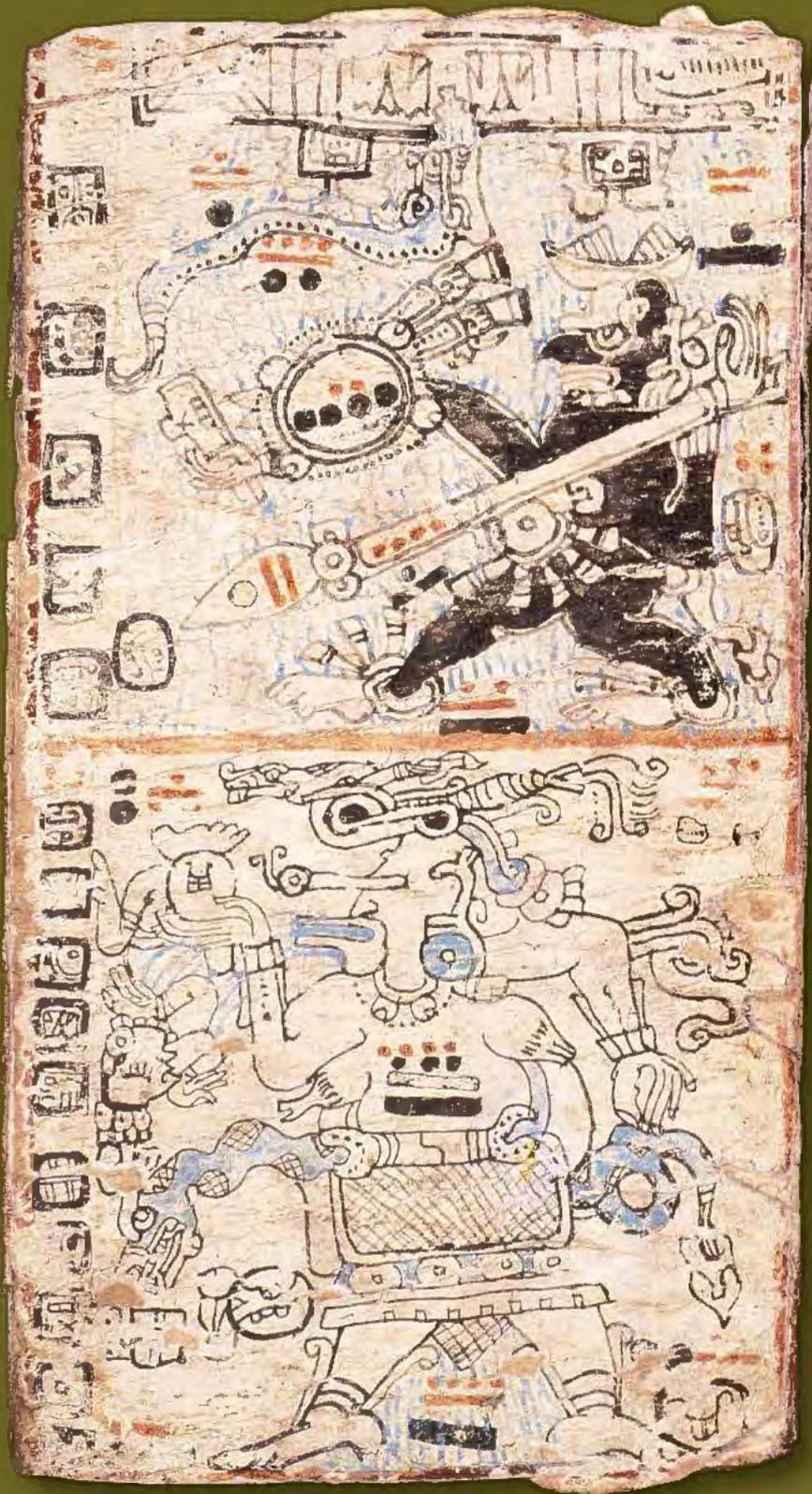


Interpretación 1:

	A 13 + 5	B 5 + 4	C 9 + 5	D 1 + 5	E 6 + 5	F 11 + 5	G 3 + 4	H 7 + 6	I 13 + 13
Chikchan	Ok	Ix	Kawak	K'an	Muluk	Ix	Etz'nab'	K'an	
Kab'an	Ik'	Kimi	Chuwen	Kib'	Imix	Kimi	Ok	Kib'	
Muluk	Ix	Etz'nab'	Ak'b'al	Lamat	B'en	Etz'nab'	Ik'	Lamat	
Imix	Kimi	Ok	Men	Ahaw	Chikchan	Ok	Ix	Ahaw	
B'en	Etz'nab'	Ik'	Manik'	Eb'	Kab'an	Ik'	Kimi	Eb'	

Interpretación 2:

	A 13 + 5	B 5 + 4	C 9 + 5	D 1 + 4	E 5 + 5	F 10 + 5	G 2 + 5	H 7 + 6	I 13 + 13
Chikchan	Ok	Ix	Kawak	Ak'b'al	Lamat	B'en	Etz'nab'	K'an	
Kab'an	Ik'	Kimi	Chuwen	Men	Ahaw	Chikchan	Ok	Kib'	
Muluk	Ix	Etz'nab'	Ak'b'al	Manik'	Eb'	Kab'an	Ik'	Lamat	
Imix	Kimi	Ok	Men	Kawak	K'an	Muluk	Ix	Ahaw	
B'en	Etz'nab'	Ik'	Manik'	Chuwen	Kib'	Imix	Kimi	Eb'	



PÁGINA 32

El almanaque del registro superior representa a una deidad negra conocida como Dios Z, llamada Dios L en el *Códice de Dresde*, la cual se encuentra ataviada como un guerrero. En una mano sostiene una lanza, un escudo y dardos; y en la otra, un tercer objeto, posiblemente un *átlatl* o lanzadardos. Está de pie, bajo la lluvia, que cae de una Banda Celestial ubicada en la parte superior de la escena. La Banda Celestial inicia con un signo no descifrado, con el glifo *ak'b'al* o “noche” y un signo lunar. Por debajo de la Banda Celestial hay una serie de signos que representan eclipses de luna y de sol. De igual manera, por debajo de la Banda, hay una serpiente azul y, por detrás del Dios Z, se asoma una cola de serpiente de cascabel.

El almanaque comienza el día 10 *Abaw* con una serie de números de distancia y coeficientes distribuidos alrededor de la figura central. Los mismos pueden ser leídos de distintas maneras. Una de éstas se describe en la tabla inferior. El día *Abaw* se repite en la parte inferior de la columna introductoria.

A 10 + 1	B 11 + 6	C 4 + 20	D 11 + 4	E 2 + 5	F 7 + 2	G 9 + 21	H 4 + 6
Ahaw	Imix	Manik'	Manik'	Chuwen	Kib'	Etz'nab'	Kawak
Chikchan	Kimi	Eb'	Eb'	Kib'	Imix	Ak'b'al	K'an
Ok	Chuwen	Kab'an	Kab'an	Imix	Kimi	Lamat	Muluk
Men	Kib'	Ik'	Ik'	Kimi	Chuwen	B'en	Ix



El almanaque del registro inferior representa el aspecto bestial/destructivo de *Chak Chel*. Ésta lleva un tocado que combina los atributos de una serpiente, una tela en forma de 8 y un malacate. Su ojo está dislocado de la cara y chorros de agua brotan de entre sus piernas y boca. Del chorro de agua que emana de su boca cae una figura muerta, con el ojo de muerto (*kimi*) y su mano levantada hacia su cara. *Chak Chel* lleva un hueso largo en la cintura y tiene una serpiente de cascabel de color azul enroscada en el torso. En su mano, sostiene un signo *ik'*, que significa “viento”, y hay otros varios signos asociados a la imagen, incluyendo el signo *k'in* “sol, día”, seguido por *ah kimil* “persona muerta”, en la parte inferior izquierda de la página. Es muy probable que esto signifique la muerte del sol, posiblemente ocasionada por los destructivos vientos y agua relacionados con *Chak Chel*. Nótese que en la parte inferior derecha hay otro signo *ik'*.

El almanaque empieza el día 4 *Manik'* con una serie de números de distancia y coeficientes distribuidos alrededor de la imagen central. De acuerdo con las posibilidades de reordenamiento de los términos, existe más de un camino para plantear una reconstrucción calendárica. El que se presenta más abajo es uno que involucra los menos cambios posibles.

A 4 + 5	B 9 + 2	C 11 + 2	D 13 + 5	E 5 + 2	F 7 + 10
Manik'	Eb'	Ix	Kib'	Imix	Ak'b'al
B'en	Etz'nab'	Ahaw	Ik'	Manik'	Muluk
Kawak	K'an	Kimi	Lamat	B'en	Men
Chikchan	Ok	Eb'	Ix	Kawak	Imix
Chuwen	Kib'	Etz'nab'	Ahaw	Chikchan	Manik'
Kab'an	Ik'	K'an	Kimi	Chuwen	B'en
Ak'b'al	Lamat	Ok	Eb'	Kab'an	Kawak
Muluk	Ix	Kib'	Etz'nab'	Ak'b'al	Chikchan
Men	Ahaw	Ik'	K'an	Muluk	Chuwen
Imix	Kimi	Lamat	Ok	Men	Kab'an

Los dos almanaques de esta página son la contraparte del *Códice de Madrid* con el almanaque de la página 74 del *Códice de Dresde*, aunque hay algunas diferencias en detalles.



PÁGINA 33

El almanaque del registro superior representa una versión negra de *Cháak*, Dios de la Lluvia, quien sostiene un escudo con una mano y esgrime un hacha azul, en posición de ataque con la otra. *Cháak* parece estar por atacar al Dios del Maíz, quien está de pie, frente al primero, bajo la lluvia, con su mano alzada enfrente de su rostro en una pose que en otras partes del *Códice de Madrid* ha sido interpretada como muerte o la muerte inevitable. Flotando en el aire sobre *Cháak*, se encuentra una rana, quizá una representación de la sección Oeste de la Constelación Leo, o la Constelación Cáncer. Está asociada a una Banda Celestial, cuyos elementos están muy erosionados, de la cual cuelgan un signo de eclipse solar. De la Banda Celestial cae lluvia sobre la parte izquierda de la página. Sobre la Deidad del Maíz está un bulto que se asemeja al “anillo de números” del *Códice de Dresde*. Éste registra en par un número de distancia y coeficiente de 17 y 13 (corregido), que representa al último par necesario para completar la estructura calendárica del almanaque.



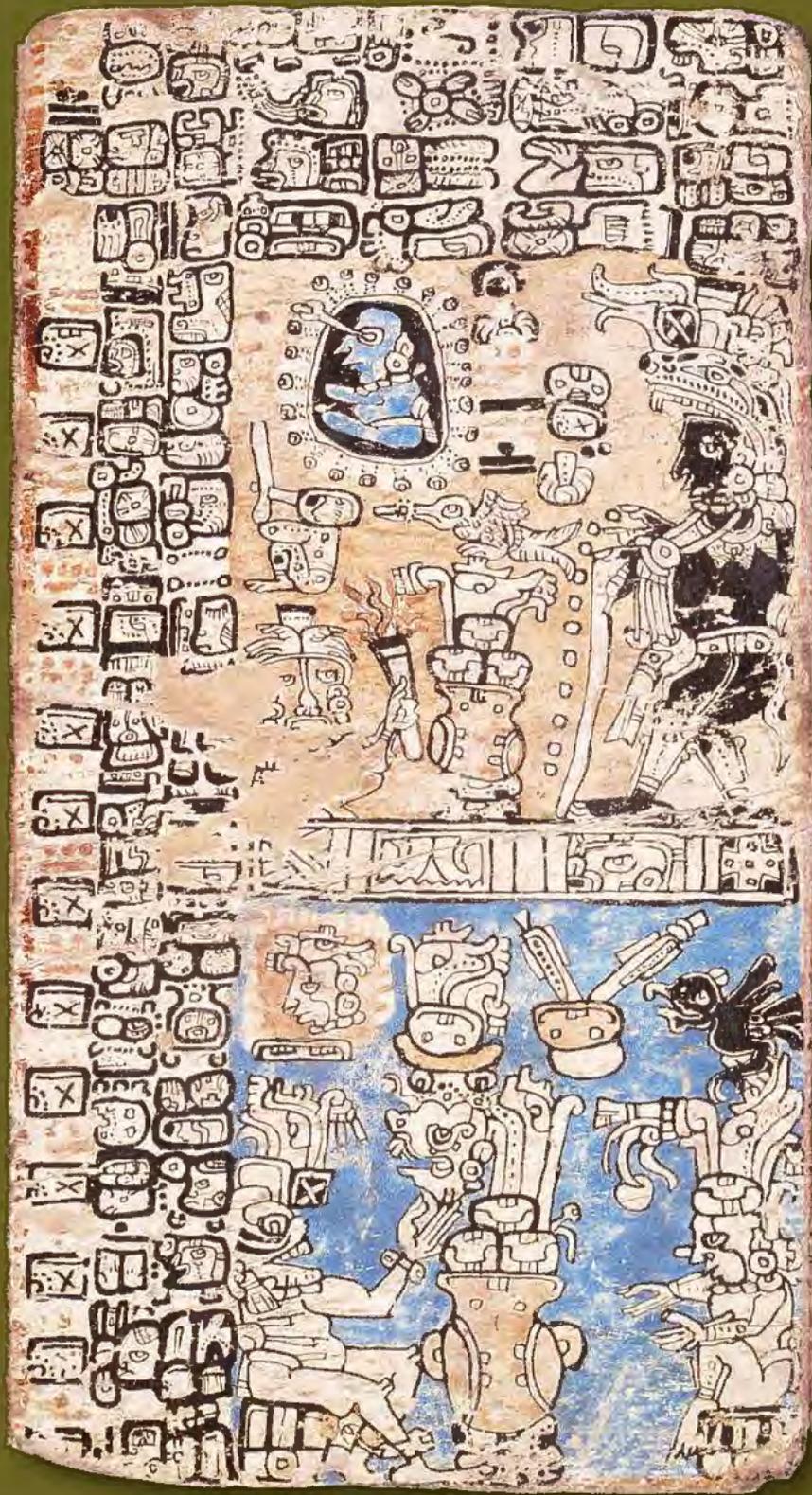
El almanaque comienza el día *13 Kab'an* y con números de distancia que se alternan de 5, en la primera columna y 1, en la segunda columna.

El almanaque del registro inferior contiene al Dios Z que sostiene una antorcha y un hacha. Lleva un tocado azul, parcialmente erosionado y una bolsa de incienso. De su costado parece haber un par extra de brazos con tenazas de escorpión adheridas y una serpiente de cascabel enrollada en su torso inferior. De las tenazas del escorpión, brota lluvia.

La figura central está rodeada de los cuatro signos cardinales, aunque éstos no están en el orden esperado. El Sur aparece en la parte superior izquierda; el Este en la inferior izquierda; el Norte en la superior derecha; y el Oeste debería encontrarse en la inferior derecha, aunque está erosionado. Considerando el orden de lectura de los números de distancia y coeficientes, el punto de inicio es el Este, en lugar del Sur. Véase diagrama inferior.

El almanaque comienza el *9 Etz'nab'*, teniendo varias posibles reconstrucciones calendáricas. Una de éstas es presentada abajo.

A	B	C	D	E	F	G
9 + 13	9 + 12	8 + 2	10 + 13	10 + 6	3 + 10	13 + 9
Etz'nab'	Chuwen	Ak'b'al	Chikchan	Etz'nab'	K'an	Ix
Ak'b'al	Kib'	Lamat	Ok	Ak'b'al	Muluk	Kawak
Lamat	Imix	B'en	Men	Lamat	Ix	K'an
B'en	Kimi	Etz'nab'	Ahaw	B'en	Kawak	Muluk



PÁGINA 34

Ésta es la primera página de un almanaque que consta de cuatro, sobre la celebración del Cargador del Año o Ceremonia del Año Nuevo. Enfatiza las ceremonias que se llevan a cabo durante los días *Kawak*, al inicio del año, es decir, durante el mes *Pop*. La fecha *baab' 12 Pop* aparece en la parte superior de la columna de las fechas *tzolk'in*, seguida por los días *10 Kawak, 1 Kawak, 5 Kawak, 9 Kawak, 13 Kawak, 4 Kawak, 8 Kawak, 12 Kawak, 3 Kawak, 7 Kawak, 11 Kawak, 2 Kawak* y *6 Kawak*, cada uno de los cuales está separado de la fecha anterior por un intervalo de cuatro años. Los años restantes están registrados en las páginas siguientes y aluden a los años *K'an* (página 35), *Muluk* (página 36) e *Ix* (página 37).

Los textos jeroglíficos de cada página inician con una referencia a un *Cháak* de color y dirección específica y también al nombre *Pawab-k'in*, quizá una variante del complejo de deidades *Pawabtun*. A continuación, hay una serie de pronósticos para el año en cuestión. Además, el texto de la parte superior de la ilustración describe el color/dirección de la nube y la “cueva terrestre”, el lugar primigenio de la creación, asociado a un cuadrante particular del mundo. Para los años *Kawak* éste es *chik'in* (Oeste). Consecuentemente, el *Cháak* y las nubes serán de color negro.

No todos los textos jeroglíficos de esta página pueden ser leídos, pero todo lo descifrado se relaciona con el cambio de reinado hacia una “persona muerta”, lo que encaja bien con la iconografía (ver más abajo). Igualmente se hace referencia a sequía y guerreros, así como a escudos y pedernal, el último que es una metáfora para guerra. Esta temática contrastará con la de los textos de las demás páginas, como se describirá más adelante.

Este almanaque está dividido en dos registros por una Banda Celestial, con el signo de las Bandas Cruzadas; el glifo *ak'b'al* que significa “noche” u “oscuridad”; el glifo *k'uh* “Dios”, cuyo contenido en este contexto no está claro; y una cruz oscura. En el lado derecho, encima de la Banda Celestial, sobresale un *Pawabtun*, pintado de negro, que sostiene una coa y está sembrando semillas. Lleva puesto un tocado con una cabeza de jaguar, foliación, un signo jeroglífico de Bandas Cruzadas y varios elementos más. Tiene también puestos una cola de jaguar y un pectoral o una bolsa de incienso. En frente de la figura del *Pawabtun* hay una vasija colocada sobre una base de serpiente. La vasija está llena con tres signos T506 (*waab* “tortilla”) y plantas de maíz que brotan. Sobre el maíz que está brotando se posa un colibrí, que se identifica por el diseño de flor que lleva sobre el pico.

A la izquierda de la vasija se puede observar una figura pintada de rojo que sostiene una antorcha encendida. Su cara tiene una

cercana semejanza al signo T533 (*abaw*) y lleva un tocado que parece tener forma de dos manos o alas. Sobre esta figura hay otra que está sentada pero no tiene cabeza. En lugar de la cabeza se encuentran el signo *kab'* y un hacha en posición inversa (T190, que significa como *ch'ak* “cortar” o “cercenar”). En combinación, ambos signos pueden leerse como *ch'akab'* “fue cortado o cercenado”, lo que probablemente alude a la decapitación del *Dios del Maíz*, cuya cabeza está en el registro inferior. Lo anterior asemeja un pasaje del *Popol Vuh*, en donde los Señores del Inframundo derrotan al *Dios del Maíz* y a su hermano, decapitando al primero para después colocar su cabeza en un árbol.

Hay una figura pintada de azul sentada en un cartucho negro sobre la figura decapitada. El cartucho está rodeado por lo que parecen ser ojos fuera de sus orbitas. Incrustado en el ojo de la figura hay lo que se asemeja a una aguja de hueso,⁴⁶ y a su derecha se halla una serie de numerales en forma de barras y puntos, así como signos del *baab'*. Tienen un elemento no identificado asociado al mes *Yax*; lo que podría ser un 2.0 en rojo, escrito en notación posicional (es decir $2 \times 20 + 0 \times 1 \text{ ó } 40$); un coeficiente negro de 5 relacionado con el mes *Keb*; un coeficiente rojo de 10 y un coeficiente negro de 11, asociado con el mes *Yax* y un coeficiente negro de 2, el cual también puede estar vinculado al mismo signo. Victoria Bricker ha identificado los coeficientes negros y los nombres de los meses como fechas del *baab'*, mientras que los coeficientes rojos como referencia a fechas del *tzolk'in* que corresponden a la fecha *baab'* nombrada.⁴⁷

En la sección inferior de la página está el Dios del Maíz, sentado a la derecha frente a *Kimil*, Dios de la Muerte. Ambas figuras reposan sobre signos del *baab'*, que simbolizan los pronósticos para el año. El Dios del Maíz tiene sus manos extendidas hacia el frente y sobre su cráneo tiene un signo T506 del cual brota foliación de maíz y sobre ella se posa un ave negra. El Dios de la Muerte tiene una mano extendida, sobre la cual balancea la cabeza decapitada de *Cháak*. El Dios de la Muerte tiene dos líneas negras detrás de su ojo, similares a las observadas en la deidad que está plantando en la siguiente página, y lleva un tocado con Bandas Cruzadas sobre un fondo negro, del cual brota foliación de maíz. En medio de las dos figuras sentadas, hay una vasija asentada sobre una base de serpiente, repleta con tres signos T506 (*waab* “tortilla”) y foliación de maíz. Sobre esta escena aparecen una vasija con dos punzones para el autosangrado; una vasija trípode que contiene foliación de maíz; y la cabeza decapitada del Dios del Maíz, rodeada de pintura roja, quizá significando sangre. Debajo de la cabeza hay un signo /na/, cuyo significado no está claro.

46. Esta figura ha sido interpretada como alguien que está observando las estrellas (representadas éstas por los ojos), aunque en lo personal no creo que haya suficiente evidencia para avalar tal interpretación.

47. En Hernández y V. Bricker, 2004.



PÁGINA 35

Ésta es la segunda página de un almanaque de cuatro relacionada con el Cargador del Año o a las ceremonias del Año Nuevo. Esta página trata sobre las ceremonias que caen en los días *K'an*, al inicio del año, es decir durante el mes *Pop*. Las fechas *7 Pop* y *12 Pop* están en la parte superior de la columna de las fechas del *tzolk'in*, seguidas por los días *11 K'an*, *2 K'an*, *6 K'an*, *10 K'an*, *1 K'an*, *5 K'an*, *9 K'an*, *13 K'an*, *4 K'an*, *8 K'an*, *12 K'an*, *3 K'an*, *7 K'an* y *11 K'an*, cada uno de los cuales está separado del anterior por un intervalo de cuatro años. Los años restantes del ciclo son los años *Muluk* (página 36), los *Ix* (página 37) y los *Kawak* (página 34).

Los textos jeroglíficos de cada una de estas páginas comienzan con una referencia a un *Cháak* de color y dirección específica, así como al nombre *Pawab-k'in*, posiblemente una variante del complejo de deidades *Pawabtun*. En este caso se encuentra el *Cháak* amarillo del Sur, aunque el signo *k'in* “sol” o “día” está en lugar de *k'an* “amarillo”. A continuación, hay una alusión a *wuk ba'nal*, que significa “siete lugar de agua”, lo que posiblemente evoque el lugar en el Inframundo donde la humanidad fue creada y desde donde ascendieron hacia la tierra. Se mencionan varios pronósticos, algunos de connotación muy positiva, como “abundancia de alimento y bebida”, así como otros de evocación negativa, tales como “persona muerta” o “el fin de los años [o del tiempo]”. De manera adicional, el texto sobre las ilustraciones está relacionado con el Dios del Maíz, con *Itzamná* y con la cueva de la tierra, el lugar primigenio de la creación, asociados al Sur.

La parte superior de la escena está separada del registro inferior por una Banda Celestial con una cruz sombreada, un grafema no identificado, el signo jeroglífico *k'ub* “Dios”, cuyo significado en este contexto permanece oscuro, el signo de las Bandas Cruzadas y el glifo *ak'b'al* “noche” u “oscuridad”. El lado derecho de la escena lo domina la figura de una deidad (el Dios P, una de las manifestaciones de *Pawabtun*), quien sostiene en una mano una coa y siembra semillas con la otra. Lleva puesto un tocado que contiene dos elementos triangulares flanqueados por lo que parecen ser alas o manos, y cuelga una cola de jaguar de la cintura. Su tocado es similar en algunos aspectos al que lleva el Dios P de la página 5b. En frente de esta figura hay una vasija asentada sobre una

base de serpiente con tres signos T506 (*waab*, que significa tortillas, o más generalmente alimento) y foliación de maíz brotando. La escena de la izquierda incluye una figura pintada de rojo, cuyos brazos y piernas están atados. La figura está en posición de clavado, cayendo sobre algún tipo de estructura. De su pecho brota sangre y tiene el ojo cerrado, lo que sugiere que está muerto. Sobre éste se encuentra una segunda figura también en posición de clavado. Ésta representa al Dios del Maíz, quien tiene plumas en sus brazos. A la derecha de esta figura y adyacente al *Dios P*, se halla una serie de números de barras y puntos, posiblemente nombres de meses. Éstos incluyen un coeficiente negro de 5, unido al mes *Yax*; un coeficiente (¿rojo?) de 2, asociado al compuesto que contiene el signo *ak'b'al*, por encima del signo de *tun* “piedra” y seguido por la sílaba /hi/. Debajo se encuentra un coeficiente (¿rojo?) de 5, el cual está parcialmente erosionado, así como un área erosionada que probable contuviese el signo del mes.

En el registro inferior, el Dios del Maíz está sentado sobre un signo *baab'*, que representa el año, frente a un perro o jaguar antropomórfico que está sentado sobre dos signos T506 por encima de un signo T102, que juntos significan *waab ki'* “tortilla sabrosa”. Todo esto está contenido en el interior de una vasija trípode, marcada con el signo jeroglífico de Bandas Cruzadas. El animal lleva puesto un marco o arnés para cargar, alrededor de la cintura, que sostiene un compuesto jeroglífico de donde brota un complejo de maíz y foliación. De igual manera, del cráneo del Dios del Maíz crece foliación de maíz. En medio de las dos figuras hay una vasija asentada sobre un soporte de serpiente, que contiene dos signos T506 y foliación de maíz germinando.

En la parte superior de la escena hay tres aves. La del lado derecho es un buitre real que se posa sobre la cabeza del Dios del Maíz. La del centro, que posiblemente es un buitre negro, está parada sobre un signo T528, que puede ser leído como *tun* “piedra” o como la sílaba /ku/, en la parte inferior, un coeficiente negro de 11. A la izquierda, hay un signo *yax* con un coeficiente negro de 2, posiblemente especificando la fecha del *baab'* de *2 Yax*. En la parte izquierda de la página, aparece la tercer ave parada sobre un signo *baab'*, debajo del cual hay un coeficiente negro de 9.



PÁGINA 36

Ésta es la tercera página de cuatro de un almanaque que tratan sobre el Cargador del Año o ceremonias de Año Nuevo. Presentan las ceremonias que se llevan a cabo durante los días *Muluk*, al principio del año, es decir en el mes *Pop*. La columna de fechas del *tzolk'in* comienza con varios numerales rojos, seguidos por una alusión a 7 *Pop* y posteriormente por los días 12 *Muluk*, 3 *Muluk*, 7 *Muluk*, 11 *Muluk*, 2 *Muluk*, 6 *Muluk*, 10 *Muluk*, 1 *Muluk*, 5 *Muluk*, 9 *Muluk*, 13 *Muluk*, 4 *Muluk* y 8 *Muluk*, cada uno de los cuales está separado del anterior por un intervalo de cuatro años. Los años restantes del ciclo son años *Ix* (página 37), *Kawak* (página 34) y *K'an* (página 35).

El texto jeroglífico de cada página comienza con un *Cháak* de color y dirección específica y también el nombre *Pawab-k'in*, posiblemente una variante del complejo de deidades *Pawabtun*. El texto se refiere al *Cháak* rojo del Este. Hay también otras alusiones al color rojo, como el Dios rojo, la flor ¿roja? nube y día o sol rojo. Menciona además a la tortuga de la tierra (para las culturas mayas prehispánicas, la Tierra era como una tortuga flotando en el mar primigenio) y al maíz nacido de las tres piedras del hogar cósmico (ver argumentación en la página 19). De igual forma hay varios pronósticos, los más comunes son aquellos con connotación negativa tales como *ab kimil* “persona muerta” y *u muk* “su augurio maligno”. Igualmente se hace una posible referencia a *wi'ib* “hambre”. Al final, menciona al Dios del Maíz y al Dios Blanco (*sak k'ub*) en la tierra roja (*tu chak kab*), seguida de una alusión al Dios del Maíz del Este y un compuesto jeroglífico no descifrado.

Al igual que las dos páginas anteriores, los registros superior e inferior están separados por una Banda Celestial con el signo de las Bandas Cruzadas, una estrella o signo de Venus, el signo *ak'b'al* “noche” u “oscuridad”, una cruz con fondo negro y un grafema con dos partes entrecruzadas. A la derecha de la parte superior hay un *Pawabtun* que sostiene una coa con una mano y esparce semillas con la otra. Lleva puesta una piel de jaguar. Frente a éste hay una vasija asentada sobre una base de serpiente que contiene tres signos T506 (*waab* “tortilla”) y foliación de maíz brotando. A la izquierda, hay lo que parece ser una mantilla con bandas en ambos lados, decoradas con marcas negras que podrían representar huellas de pie. En el extremo izquierdo de la página está representado un personaje con tocado de serpiente, que camina en un par de zancos. A la derecha de esta figura y sobre la mantilla hay un par de pies pintados de azul y con decoraciones en los tobillos. Sobre esto hay un posible pavo y, a su derecha, una vasija trípode

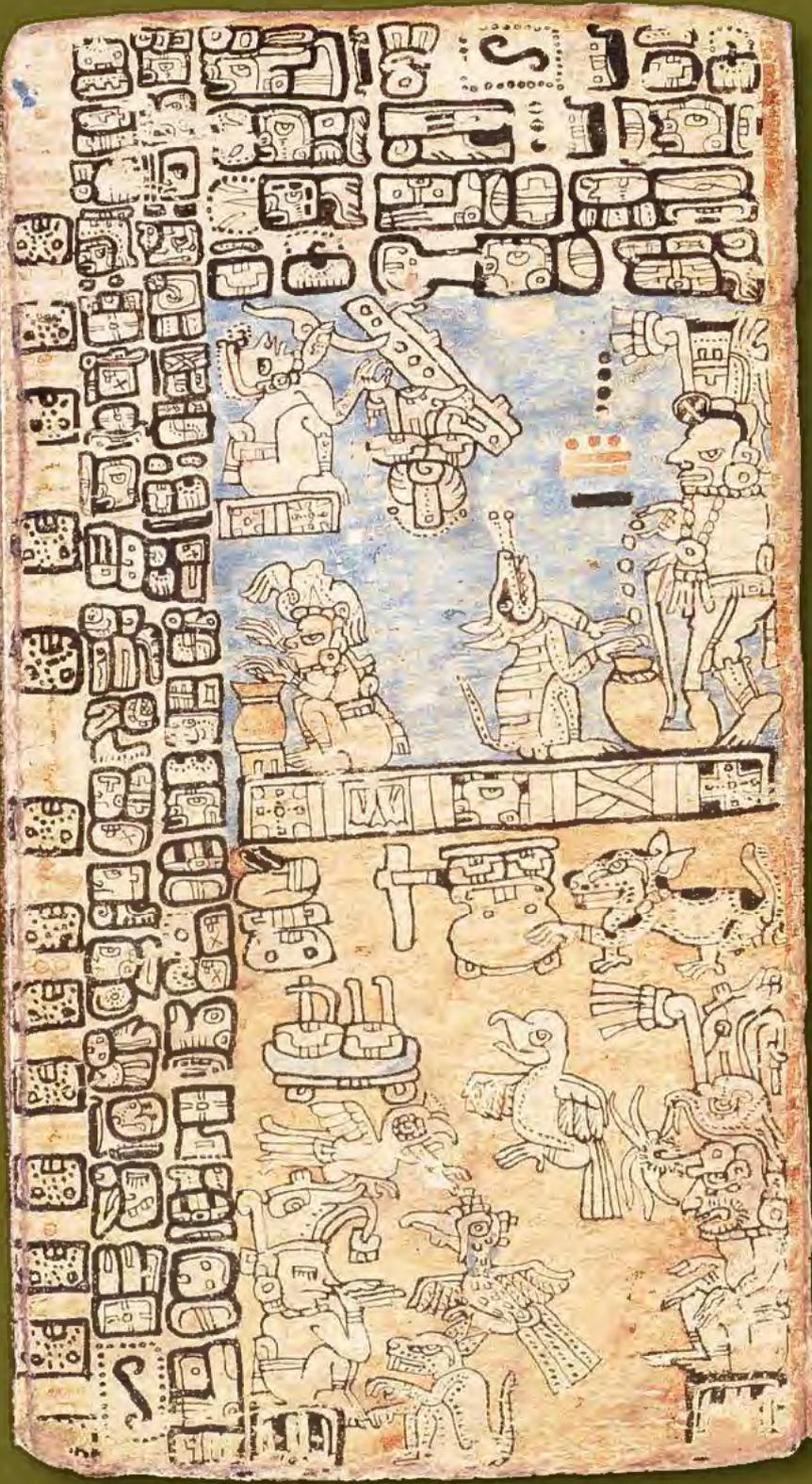
que contiene implementos para el autosagrado: una navajilla de obsidiana y dos puntas de pastinaca. Aunado a lo anterior hay dos signos de meses con coeficientes negros – 1 *Yaxk'in* y 5 *Keb*; al lado hay lo que aparenta ser un coeficiente rojo: 2.0 registrado en notación posicional (= 2 x 20 + 0 x 1, o 40).

En el registro inferior están dos figuras sentadas frente a frente, sobre signos *baab'* “año”. La de la derecha podría ser el Dios del Maíz, aunque no lleva las marcas faciales características. Sostiene en la mano un signo T506, que simboliza una semilla de maíz y lleva como tocado la cabeza de un animal, de la cual parece brotar foliación de maíz. Un ave negra, identificada por Tozzer y Allen⁴⁸ como un buitre negro, picotea la semilla de maíz que sostiene la figura. Debajo del ave, hay una vasija trípode repleta con dos signos T506 que significan *waab* “tortilla” o “alimento”. La figura de la izquierda de la escena no está directamente sentada sobre el signo *baab'*, sino más bien en foliación de maíz, que parece brotar del signo *ki'* “sabroso”. Taube⁴⁹ identificó la figura como la de un perro. Éste sostiene un signo T506, semilla de maíz germinante y balancea en su cabeza un signo *ba'*, que probablemente signifique “agua”. Debajo del signo T506, hay lo que parece ser un pedazo de tela. Un ave blanca, identificada por Tozzer y Allen⁵⁰ como un quetzal, aletea enfrente de la escena sobre un incensario en donde es quemado incienso de hule. Encima de la figura de la derecha, hay un perro con manchas. Lleva en su espalda la expresión jeroglífica “comida y bebida”, y de su cabeza brota foliación de maíz. Otro perro está sobre el quetzal. De su cola emergen flamas, semejantes a las del primer marco de la página 24c. A ambos lados de esta figura se aprecian unos pies sobre los que están sentados animales en miniaturas, posiblemente perros o roedores. En la parte superior del registro se encuentra otro animal parecido a un perro o posiblemente a algún roedor; una vasija trípode repleta con dos signos T506 que significa *waab* “tortilla” o de manera genérica “alimento”; un signo T102 que significa *ki'* “sabroso” e implementos para el autosagrado, tales como dos puntas de pastinaca y una navajilla de obsidiana; y una vasija cuya base es un signo T102 que encima tiene puntas similares a las observadas en el incensario que está en la base de la página; un signo T506 que significa *waab* “tortilla” y una cabeza de *K'ub*, que en conjunto es probable que signifiquen “pan sagrado”. De igual manera hay dos grafemas con coeficientes numéricos – un signo *yax*, seguramente una referencia al mes *Yax*, con un solo punto rojo sobre un numeral 10 negro, y el signo del día *Kimi*, prefijado con un coeficiente 12 negro.

48. Tozzer y Allen, 1910: Pl. 18.

49. Taube, 1988.

50. Tozzer y Allen, 1910: Pl. 24.



PÁGINA 37

Ésta es la última página del almanaque de cuatro que tratan sobre la celebración del Cargador del Año o las ceremonias del Año Nuevo. Ésta versa sobre las ceremonias que se llevan a cabo en los días *Ix*, al inicio del año, es decir en el mes *Pop*. La columna de fechas del *tzolk'in* inician con varios numerales rojos, seguidos por los días *13 Ix*, *4 Ix*, *8 Ix*, *12 Ix*, *3 Ix*, *7 Ix*, *11 Ix*, *2 Ix*, *6 Ix*, *10 Ix*, *1 Ix*, *5 Ix* y *9 Ix*, cada uno de los cuales está separado del anterior por un intervalo de cuatro años. Los años restantes del ciclo son años *Kawak* (página 34), *K'an* (página 35) y *Muluk* (página 36). Hay una alusión a la fecha *5 Pop* en el texto jeroglífico que sigue a la mención de *Cháak*, Dios Blanco del Norte, y de *Itzamná* como (o en conjunto con) *Pawab-k'in*, quizá una forma variante del complejo de deidades *Pawabtun*.

Los pronósticos registrados en esta página contienen varias alusiones favorables, una al Dios del Maíz como “el señor de la sucesión”, asociado a la abundancia de alimento y bebida; a gobernanza; y una mención a *Cháak* como el Dios de la Lluvia o del Agua. Además, encima de la escena superior, hay evocaciones al Dios Blanco del Maíz, a las nubes blancas, a la abundancia de alimentos y bebidas, y a la “cueva de la tierra” del Norte, probablemente el sitio primigenio de la creación. Estas declaraciones positivas contrastan con otras, tales como *u muk k'in ab kimil xul? baab' xul k'in*, que significa “El sol está sepultado (es decir en el Inframundo); es la persona muerta. El fin de los años, el fin de los días”. Este pasaje seguramente tiene relación con un eclipse solar, evento que se ha dicho precedió al final de la creación anterior en la Cosmología Maya. Esto encaja muy bien con la iconografía de la página que muestra una serie de actividades orientadas a ahuyentar al Monstruo de los Eclipses (registro superior) y otras asociadas a la derrota del sol anterior (registro inferior), lo cual se presentará con mayor detalle, más abajo.

Al igual que las demás páginas de este almanaque, los registros inferior y superior están separados por una Banda Celestial. Estos registros contienen signos de Venus; *ak'b'al*, que significa “noche” u “oscuridad”; el glifo *k'uh* “Dios”, cuyo significado en este contexto no es claro; el signo de las Bandas Cruzadas; y una cruz con fondo negro. En la parte derecha del registro superior hay una figura de *Pawabtun* que sostiene una coa en una mano y siembra semillas con la otra. Lleva una bolsa de incienso colgando del cuello y un tocado que se distingue por el signo de Bandas Cruzadas sobre un fondo negro, un elemento central no identificado y foliación de maíz. Sentado al frente del *Pawabtun*, hay un perro con la espina dorsal prominente. Sus extremidades son de aspecto humanoide, con las que bate un tambor rojo. A la izquierda, hay una figura pintada de rojo con

lo que parece ser un tocado de ave y está batiendo otro tambor, también pintado de rojo. La iconografía de esta escena sugiere las acciones de producir ruido a fin de ahuyentar al Monstruo que se creía devoraba al Sol durante un eclipse, actividades que incluían el batir de tambores y el jalarle la cola a un perro para hacerlo aullar. Sobre esto hay un individuo sentado sobre una Banda Celestial. Su cabeza está echada hacia atrás y lleva un implemento largo y curvo para tocar un instrumento de madera con perforaciones. Por debajo hay un signo *yax* invertido, que en este contexto posiblemente signifique “verde” y dos signos T506 de los cuales germina foliación de maíz. A la derecha de esta figura y adyacente al *Pawabtun*, se encuentra una serie de coeficientes numéricos —un 4 negro, un 13 rojo y un 5 negro. Es muy probable que éstos hayan estado relacionados con algunos signos de mes, como en las páginas anteriores, pero en esta ocasión no fueron incluidos.

El registro inferior tiene dos figuras sentadas frente a frente, sobre un signo del año *baab'*. Sin embargo, en este caso el Dios del Maíz está en la parte izquierda de la página en lugar de la derecha como en las otras. Tiene su ojo cerrado y la palma de su mano levantada a la altura de su cara, ambos gestos simbolizando la muerte. De su cráneo crece maíz y está rodeado de aves y una criatura semejante a un perro tocando a las patas a los pies del Dios. Hay tres aves —un pavo, una guacamaya y una tercera que no ha sido identificada. La guacamaya tiene un brazo humano en el pico, lo que es una reminiscencia de la historia de *Siete Guacamaya* (el Sol de la era anterior) del *Popol Vuh*. Antes de haber sido derrotado por los gemelos míticos, la guacamaya robó el brazo de uno de los gemelos, el que fue restablecido a la muerte de *Siete Guacamaya*. Esto sucedió cuando el padre de los gemelos míticos, quien a su vez es el Dios del Maíz, yacía muerto en el Inframundo. Éste último fue resucitado, tras lo cual los gemelos míticos derrotaron a *Siete Guacamaya* y a los Señores del Inframundo.

La figura sentada en el signo *baab'*, a la derecha de la página, es el Dios Solar *K'inich Abaw*. Lleva puesto lo que parece ser un tocado de ave (pero nótese el ojo, que se parece al de esta deidad) del cual crece foliación de maíz. Encima de él hay un perro con manchas, tocando con sus patas una vasija trípode que contiene dos signos T506, que significan *waab* “tortilla” o de manera genérica “alimento”. A la izquierda de la vasija, se halla un hacha incrustada en las ofrendas T506. A la derecha, hay otra vasija con un pernil de venado sobre un signo *ki'* que significa “sabroso”. Debajo de lo anterior está una vasija poco profunda, pintada de azul, con dos signos T506, de los cuales emerge de su parte superior un elemento no identificado.



PÁGINA 38

Esta página vuelve al formato de los almanaques de las secciones anteriores. Éste en el registro superior consta de cinco cuadros: dos en esta página y tres en la siguiente. Tratan sobre los cazadores y la caza de venado. En el primero, un cazador porta una lanza y dardos; y puede ser identificado por su tocado de tela anudada. La figura del cuadro siguiente usa el mismo tipo de tocado y lleva por delante un venado (¿atado?) por sus patas delanteras.

Los cinco cuadros del almanaque comienzan con el mismo verbo, seguido por las expresiones direccionales de Oriente, Norte, Oeste, Sur y “en el Cielo”. El verbo puede referirse a “estar” o “existir” en un cierto lugar, o puede ser *ch’ab’*, que tiene varios significados relacionados con sacrificio, o a un acto de sacrificio que lleva a la génesis y a la creación. Sigue en el cuadro 1 un glifo de nombre desconocido que parece incluir el prefijo *Pawab*, y el grafema para “fuego” en el cuadro 2. El bloque final de glifos en el cuadro 1 permanece parcialmente sin descifrar, aunque comienza con el glifo *tok’* “pedernal”. El cuadro 2 se lee “12 to tz’aak”, probablemente en referencia a 12 cambios, pero los que (como lo indica el /to/) aún no están claros.

El almanaque comienza el 4 *Abaw*; los números de distancia y los coeficientes asociados con los dos primeros cuadros tienen 11 y 2 (cuadro 1) y 13 (parcialmente erosionado) y 2 (cuadro 2).

El registro medio tiene un almanaque que se centra en el encendido del fuego nuevo con un simulacro de incendio. Esto se hacía durante el inicio de muchos rituales del *baab’*, pero fue una ceremonia especialmente realizada durante el mes *Pop*, cuando todos los fuegos viejos eran extinguidos, antes de que los nuevos fueran encendidos. El texto de los cuatro cuadros, dos con imágenes y dos sin ellas, declara que “El fuego de [nombre de deidad] fue generado”; las deidades mencionadas son *Itzamná* (cuadro 1), *K’in Abaw*, Dios del Sol (cuadro 2), *Itzamná* (cuadro 3) y el buitre (cuadro 4). El Dios M enciende el fuego de *Itzamná* en el primer cuadro, e

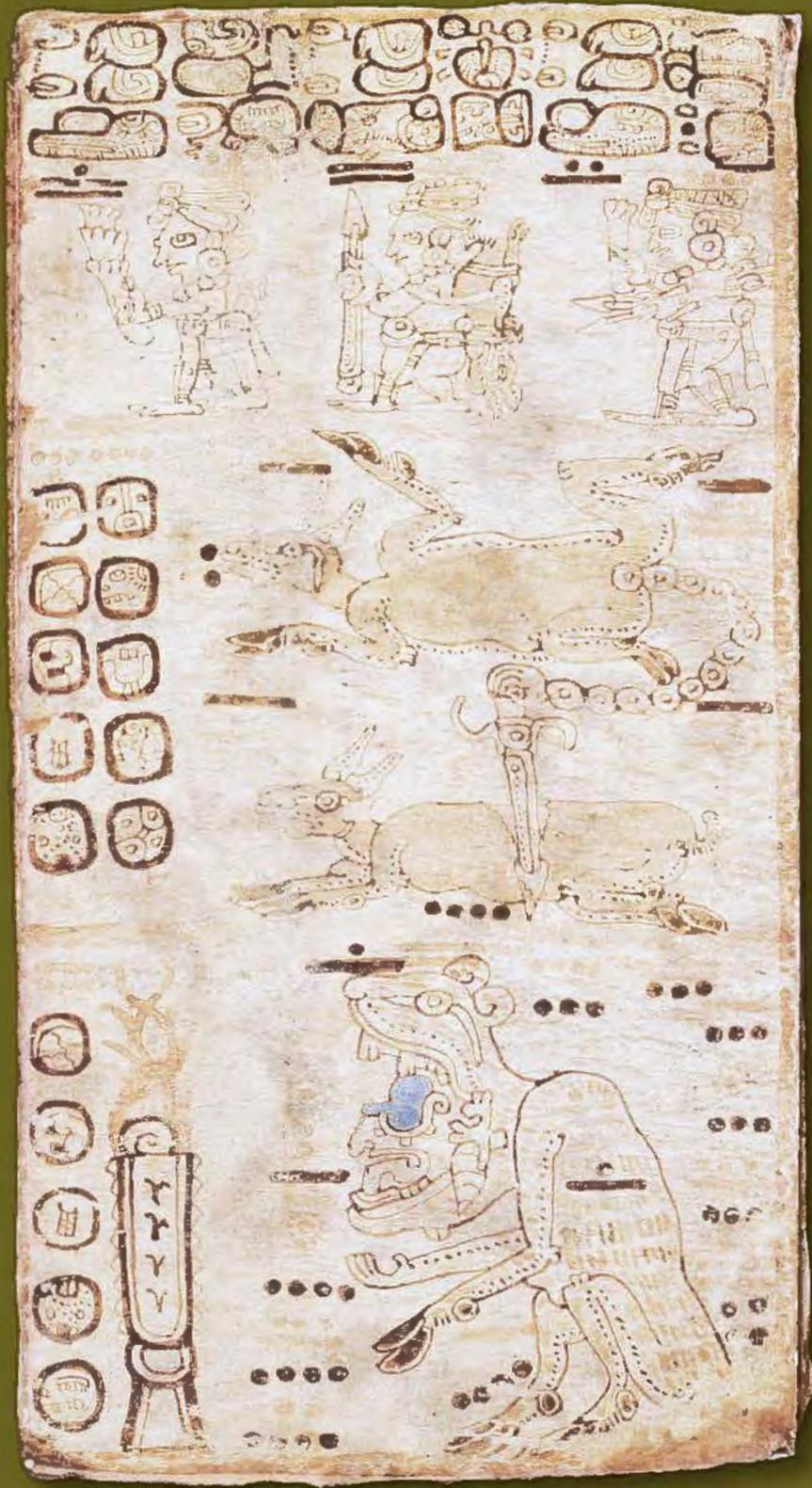
Itzamná su propio fuego en el tercero. En ambos cuadros, al glifo nominal de *Itzamná* sigue el título T533 no descifrado. El nombre de Dios del Sol es continuado por la frase *tok’ chetun* (*k’ak’ chetun* “incendio repentino” se ve con más frecuencia), y el nombre del buitre por *ab kimil*, significando “la persona muerta” o “una quien causa la enfermedad o la muerte”.

El almanaque contiene dos diferentes estructuras calendáricas incrustadas. La primera se basa en una fecha inicial de 4 *Kib’* y la segunda en una fecha inicial de 9 *Kib’*. Cada cuadro tiene un solo número de distancia (11, 7, 10 y 24, éste último escrito erróneamente como 22) pero dos coeficientes, correspondientes a las dos fechas iniciales diferentes. El primer conjunto lo forman 2, 9, y 6 y 4, y el segundo 7, 1, y 11 y 9.

El almanaque en el registro inferior es similar al de arriba. Trata sobre el encendido del fuego nuevo, aunque en este caso, se expresa como “fue perforado el pedernal de [nombre de deidad]”. Las deidades son probablemente *Itzamná* (aunque su título, en lugar de glifo nominal, aparece en el primer cuadro), el Dios de la Muerte, *Itzamná* y *Kisin*. Sólo el primero y tercero tienen imágenes. Ilustran la perforación del pedernal de *Itzamná* por el Dios M en el primer cuadro, y la perforación del pedernal de *Itzamná* por el Dios del Maíz en el tercero.

Al título T533 en el primer cuadro acompaña un augurio de “abundancia de la comida”; el nombre del Dios de la Muerte en el segundo cuadro por *ab kimil*, que significa “la persona muerta” o “una quien causa la enfermedad o la muerte”; el nombre de *Itzamná* en el tercero por el título T533; y el nombre de *Kisin* en el cuarto por el “mal presagio” compuesto.

El almanaque comienza el día 3 *Muluk* con 10 glifos de días en las columnas introductorias. Los números de distancia y los coeficientes son: 7 y 10 (cuadro 1), 6 y 3 (cuadro 2), 3 y 6 (cuadro 3) y 10 y 3 (cuadro 4).



PÁGINA 39

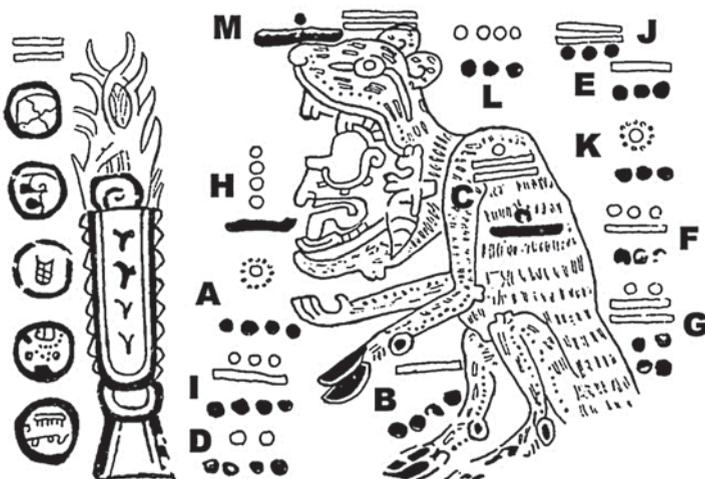
El registro superior contiene los tres cuadros finales del almanaque comenzado en la página anterior. Las figuras llevan tocado de cazadores; el primero tiene un objeto no identificado en su mano, el segundo sostiene una lanza y lleva un venado amarrado a su espalda, y el tercero tiene dardos en una mano y el mismo objeto de la primera imagen, que todavía no ha sido identificado, en la otra mano. Cada uno de los cuadros del almanaque inicia con el mismo verbo, seguido por una expresión direccional y uno o dos glifos de nombre. El verbo puede significar “estar” o “existir” en un cierto lugar, o puede ser *ch'ab'*, que tiene varios significados relacionados con sacrificio, o a un acto de sacrificio que lleva a la génesis y a la creación. El primero de los cuadros de esta página trata sobre Occidente y tiene el mismo glifo que aparece en el primer cuadro del almanaque, acompañado por el título *ab kimil*, que significa “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o la muerte”. El cuadro siguiente versa sobre el Sur, a *tok' ba'ate'* “guerrero de pedernal” y sobre *Cháak*. El cuadro final presenta la misma figura mencionada en el primero y tercer cuadro del almanaque (tanto en esta página como en la anterior). En este caso, aparece en una escena descrita como ocurriendo “en el Cielo”. La leyenda termina con *Hun Balam*, una variante del epíteto de *Yax B'alam*, aludiendo al héroe gemelo conocido como “Primer Jaguar”. Es posible que *Hun Abaw* fuera destinado en su lugar.

Los tres cuadros tienen los siguientes números de distancia y coeficientes: 11 y 13, 10 y 10, y 7 y 4.

El almanaque en el registro medio muestra dos venados. El ciervo superior está en una posición extendida y parece flotar. Tiene una cola de escorpión en lugar de la propia, que termina en una mano humana. Esta mano está conectada a una lanza o dardo, hundida en el cuerpo del venado inferior. La escena tiene conexiones con un almanaque del *Códice Borgia* y puede tener significado astronómico. Comienza el 4 *Abaw* y tiene 10 glifos de días en sus columnas introductorias. Los números de distancia y coeficientes resultantes se colocan alrededor de la imagen central. Comienzan los 5 y 9 al lado de la cola del escorpión, seguido por el 5 y 1 debajo de la pata izquierda del ciervo superior, el 2 y 3 al lado de su cara, el 5 y 8 por su pata derecha superior, el 5 y 13, erróneamente dibujado como un 12, por su pata derecha trasera, y el 4 y 4 junto al dardo que se sumerge en el venado inferior.

En el registro inferior, el Dios de la Caza (Dios Y) está de pie delante de un incensario que arde, llevando lo que parece ser una piel de pecarí. Su cabeza emerge de las mandíbulas abiertas del pecarí. Se quema incienso de goma en un incensario con picos. La escena trae a la mente la descripción de un ritual practicado por los cazadores durante el mes *Sip*, como lo registró el obispo Diego de Landa.⁵¹

El almanaque comienza el día 10 *Etz'nab'*. Los números de distancia y los coeficientes están dispuestos alrededor de la imagen, comenzando con el 4 y 1 por la mano extendida de la deidad. El orden de los otros se indica en la ilustración de abajo.



51. Gates, 1978: 72.



PÁGINA 40

El almanaque en el registro superior se extiende a lo largo de las páginas 40 y 41, y trata sobre la caza de venados, la guerra y posibles alusiones astronómicas. En el primer cuadro, una figura con tocado de cazador, está agarrando a un ciervo que está sentado sobre sus patas traseras delante de él. En el segundo cuadro una imagen de un buitre arranca las entrañas de un ciervo. El cuadro siguiente muestra a un cazador que sujeta a una segunda figura por el pelo, un símbolo de la conquista, y le da una patada. Los cuatro cuadros restantes serán discutidos en la próxima página.

La leyenda jeroglífica del cuadro 1 parece leerse: *xa bul matan bun kimil* o “la ofrenda de Uno Muerte llegó otra vez”. El bloque del glifo final, así como en las otras leyendas, no ha sido descifrado; comienza con un grafema que ha sido leído como *och* “entrar”, acompañado por un compuesto jeroglífico que ha sido interpretado de diversas maneras (como *bem* “valle” o *akan* “praderas”).⁵² La segunda leyenda puede leerse sólo parcialmente; incluye unas referencias a *k'uch* “buitre” y *ab kimil* “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o la muerte”. Por último, el tercer cuadro se lee: *xul? ab keb tok' b'aate' ti' bem? / akan?*, que tal vez significa algo así como “¿el final? del cazador por el guerrero de pedernal”, que tuvo lugar en el valle o praderas.

El almanaque comienza el día del *tzolk'in 4 Abaw* con los siguientes números de distancia y coeficientes: 4 y 8 (cuadro 1), 6 y 1 (cuadro 2), 9 y 10 (cuadro 3), 3 y 13 (cuadro 4), 11 y 11 (cuadro 5), 8 y 6 (cuadro 6) y 11 y 4 (cuadro 7).

El almanaque en el registro medio se ocupa también de la caza. Consta de siete cuadros: tres en esta página y cuatro en la siguiente. El primero presenta un cazador con un palo levantado en una mano y unos dardos en la otra. Una serpiente de cascabel muerde su pie izquierdo. En el siguiente, un cazador se pone a horcajadas sobre un ciervo y lo amarra con una cuerda. El tercero parece ser *Yax B'alam*, una Deidad de la Caza, por las marcas alrededor de su boca, quien lleva un *álatl* en una mano y varios dardos en la otra.

Las leyendas de los tres cuadros sólo parcialmente han sido descifradas. El primer cuadro comienza con un grafema parecido al glifo para el mes “*Sotz*”, pero su significado en este contexto no está claro. Sin embargo, es posible que los dos primeros bloques de glifos se lean “*Sotz* es el mes [*winik*]”; *winik* también puede significar “persona”. Continúa *chu[k]ab xul?*, “fue capturado; es ¿el fin?”. El cuadro siguiente se lee *chu[k]ab yutzil matan ab keb*, o “la ofrenda fue capturada; es la bondad del cazador”. La leyenda del tercer cuadro comienza con una expresión que todavía no ha sido interpretada y a *ab keb winik ab kimil*, “el cazador, la persona, persona muerta [o uno que causa la enfermedad o la muerte]”.

El almanaque inicia un día *Kab'an*, con lo que parece ser un coeficiente de 10. Sin embargo, para que éste mantenga el ciclo correcto, el coeficiente debe ser 1. Así resulta la siguiente estructura calendárica.

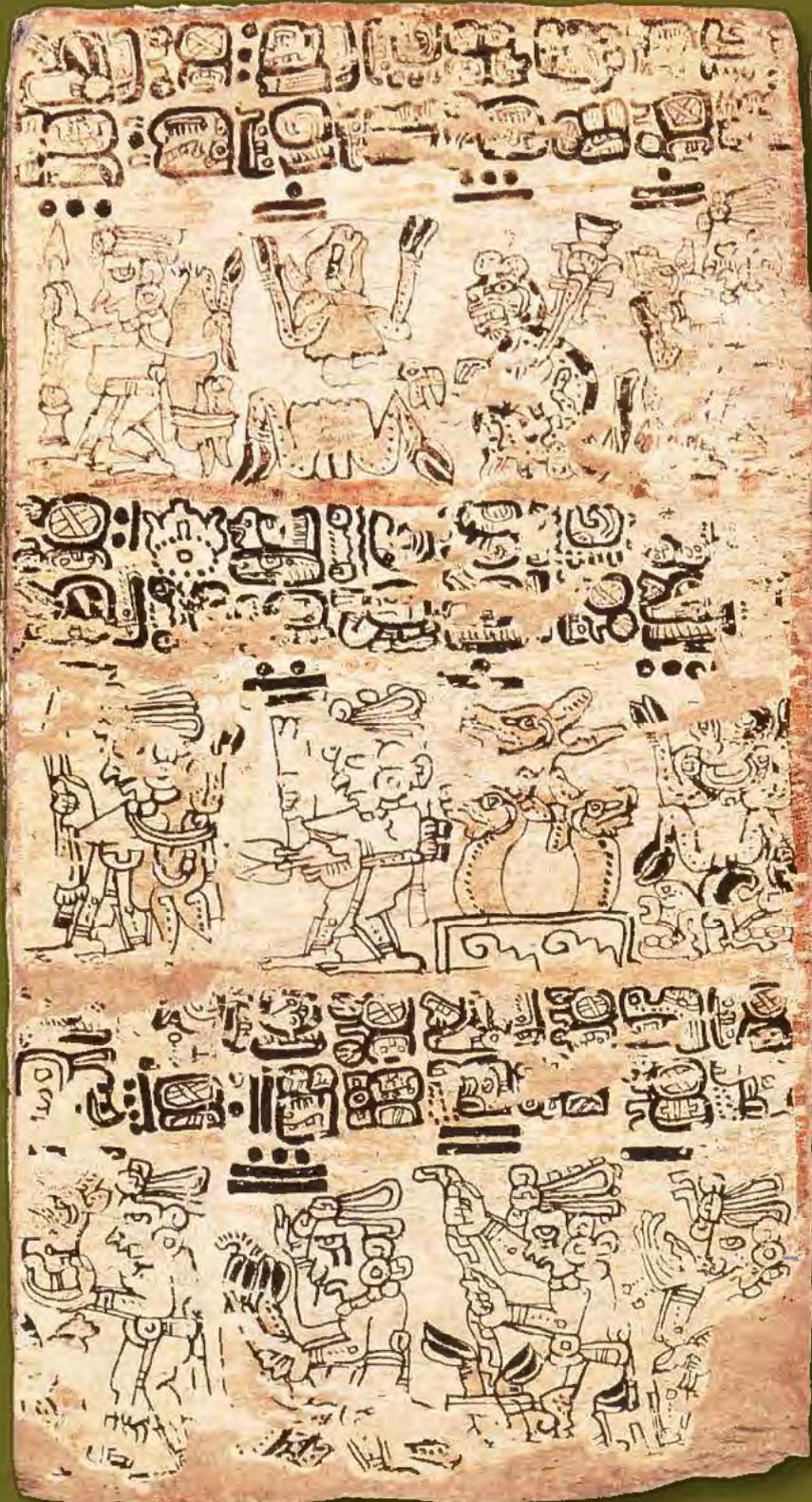
El almanaque en el registro inferior se ocupa también de la caza y se extiende a través de las páginas 40 y 41. En el primer

A 1 + 8	B 9 + 7	C 3 + 10	D 13 + 5	E 5 + 12	F 4 + 6	G 10 + 4
Kab'an	Chikchan	Eb'	Ik'	Manik'	Kawak	Chikchan
Muluk	Kab'an	K'an	Ix	Kawak	Chuwen	Kab'an
Imix	Muluk	Kib'	Kimi	Chuwen	Ak'b'al	Muluk
B'en	Imix	Lamat	Etz'nab'	Ak'b'al	Men	Imix
Chikchan	B'en	Ahaw	Ok	Men	Manik'	B'en

cuadro hay un jaguar, cuyo cuerpo está volteado hacia la derecha, y su cabeza hacia la izquierda. Una espina emana de su boca, lo que sugiere un ritual de sacrificio. Una de las patas del jaguar está elevada y señala al siguiente cuadro, donde se ve un venado acostado sobre una Banda Celestial, que está parcialmente erosionada y donde es posible ver tres glifos: dos lazos entrelazados, cuyo significado es desconocido; lo que parece ser el glifo de estrella o de Venus (*EEK'*); y el glifo de Bandas Cruzadas. Debajo de éste hay una vasija con implementos de sangría, otra con incienso de goma, y lo que parecen ser dos glifos T506, que aluden a “tortilla” o “alimentos”, encima de un glifo que se lee *ki'*, que significa “sabroso”. Al lado, una figura femenina, sentada, realiza una sangría en su lengua con lo que puede ser una punta de hueso. El tercer cuadro exhibe una figura con el tocado de un cazador. La parte inferior de la escena está erosionada, pero la figura posee un objeto, aún no identificado, en la mano.

La leyenda jeroglífica del primer cuadro principia con *taan kan b'alam*, “el rostro [o presencia] de cuatro jaguar”. Sigue la frase preposicional *ti' ??* “en ??” y *u matan* “su ofrenda”. El cuadro siguiente inicia con una referencia al Dios del Número Tres, que es el Dios del Viento, el aliento, la vida y las flores, quien está *ti' ka'an* “en el Cielo”. A continuación hay una expresión que no ha sido descifrada, y *k'ub*, que significa “Dios, sagrado o santo”. El tercer cuadro se lee *labun taan kan b'alam mata[n] k'ub*. Lo más probable es que la primera expresión pudiera haber sido *labun chan*, “10 Cielo”, nombre de una deidad que figura prominentemente en la Tabla de Venus del *Código de Dresde*, donde aparece hiriendo con una lanza a *Chak B'alam* o Gran Jaguar. Si éste fuera el caso, la frase en cuestión podría estar afirmando que “Cuatro Jaguar es la ofrenda del Dios *Labun Chan*”. El almanaque inicia el 12 *Chikchan*. Los números de distancia y coeficientes son: 4 y 3, 5 y 8, 8 y 3, 7 y 10, 13 y 10, 10 y 7 y 5 y 12.

52. Schele y Grube, 1997: 193; Stuart, 2005:180, nota 59.



PÁGINA 41

El registro superior contiene la segunda parte del almanaque iniciado en la página anterior. Sus cuatro cuadros muestran a un cazador que camina con una lanza en su mano, cargando un ciervo sobre su espalda; un venado que ha sido desviscerado; un jaguar con una lanza hundida en su espalda; y una escena parcialmente erosionada de un cazador que agarra a un venado que está sentado sobre sus patas traseras frente a él (comparar con el cuadro 1 de la página anterior).

Las leyendas de los cuatro cuadros pueden ser leídas de la siguiente manera:

Cuadro 1: *chu[k]ab matan yutzil? bun kimil*, “la ofrenda fue capturada; es ¿la bondad? del Dios Uno Muerte”.

Cuadro 2: *oox ?? u keb u muk u bem?/akan?*, “tres ??, el venado, su mal presagio, ¿el valle? [o ¿pastizales?]”.

Cuadro 3: *?? chak b'alam ab kimil ta bem?/akan?*, “¿Gran Jaguar ??; persona muerta [o uno que causa la enfermedad o la muerte] en ¿el valle? [o ¿pastizales?]”.

Cuadro 4: *ab kimil keb matan ti bem?/akan?*, “El venado es el muerto; es la ofrenda en ¿el valle? [o ¿pastizales?]”.

El registro medio es continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Sus cuatro cuadros muestran un cazador de venados, que lleva una lanza en su mano y a un ciervo atado sobre su espalda (comparar con el cuadro que está directamente encima de él); un cazador de ciervos con dardos en una mano y un objeto no identificado en el otro, semejante al que se observa en la página 39a; el cuello y la cabeza de tres ciervos formando una figura triangular; y un venado en forma de esqueleto en la posición de “parto”, por encima de las mandíbulas de dos ciervos.

Las leyendas de los cuadros se leen de la siguiente manera:

Cuadro 1: *matan wuk sip chu[k]ab ab keb*, “la ofrenda de *Wuk Sip* fue capturada por el cazador de venados”.⁵³

Cuadro 2: *xul? ab keb ab kimil lob' ba'ab*, “Es ¿el fin?; el cazador de venados, persona muerta [o uno que causa la enfermedad o la muerte], cosa mal”.

Cuadro 3: *oox ?? ab keb chukab u matan*, “Tres ??, el cazador de venados; su ofrenda fue capturada”.

Cuadro 4: Esta cláusula está considerablemente erosionada. Sólo el bloque del tercer glifo (*chukab*, “fue capturado”) puede leerse claramente.

El registro inferior recoge los cuatro cuadros finales del almanaque comenzado en la página anterior. En el primero, un cazador de venados se encuentra con una ofrenda de una tortilla o tamal de ciervo en su mano; debajo está lo que parece ser un venado capturado, aunque esta parte de la escena está parcialmente erosionada. En el siguiente cuadro, un cazador de venados, con dos marcas bajo su ojo, agarra un ciervo por sus patas traseras. Tiene su mano en la cara, gesto que se utiliza en otros contextos de los códices para indicar muerte o fallecimiento inminente. En el tercer cuadro un cazador amarra con una cuerda a un ciervo capturado. Nótese que, como la figura del cuadro anterior, tiene dos marcas negras debajo de sus ojos. El cazador en el último cuadro se encuentra sin un ciervo. Pareciera como si él estuviera llorando, y tiene su mano en su cara, gesto que indica su muerte inminente.

Las leyendas de los cuatro cuadros se pueden leer como sigue:

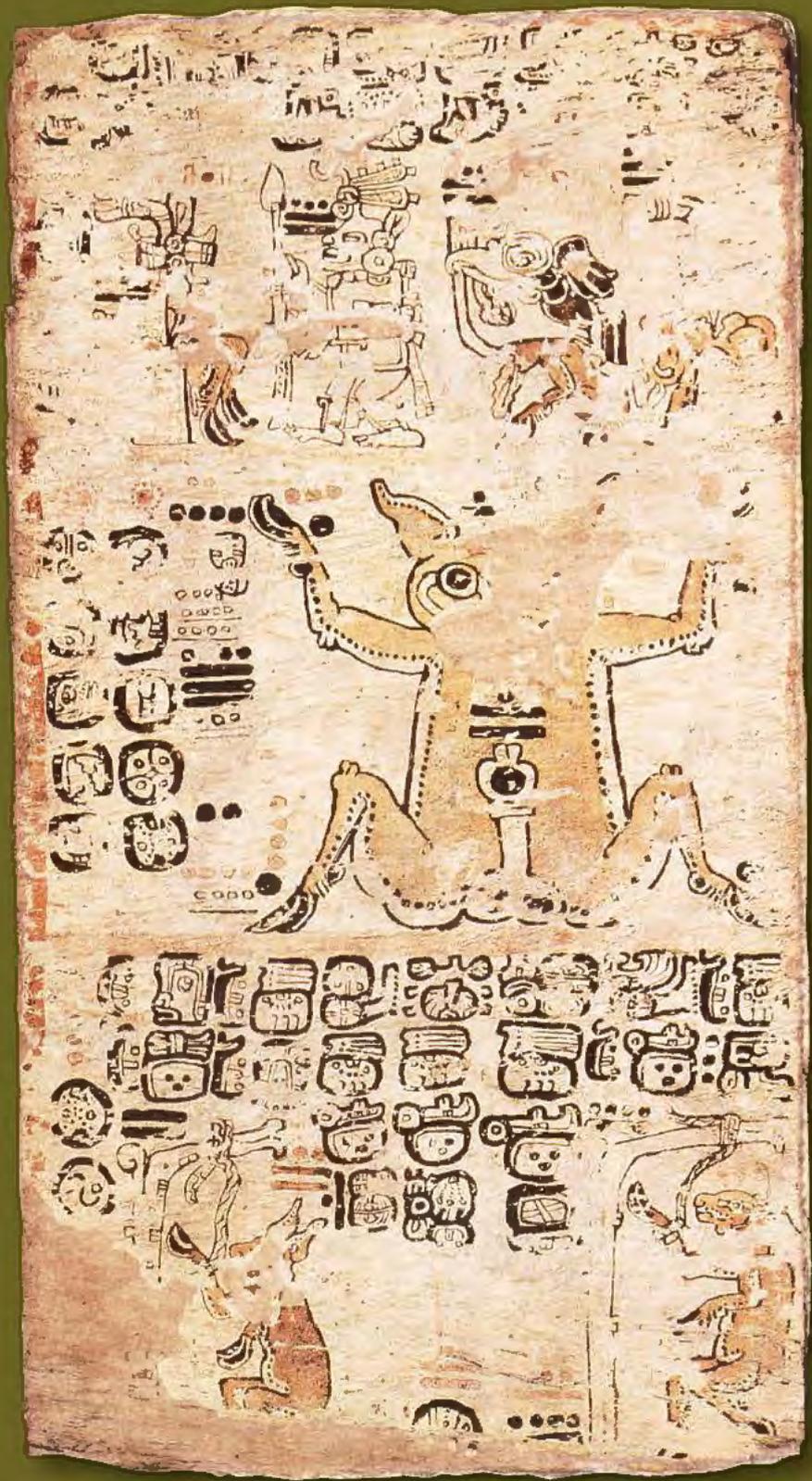
Cuadro 1: *chukab? ?? b'olon taanil*, “?? fue capturado; ??, nueve su cara/presencia”.

Cuadro 2: *u muk matan labka' kimil abaw yutzil*, “la ofrenda es el presagio del señor 12 Muerte; es su bondad”.

Cuadro 3: *chu[k]ab matan k'ub yutzil?*, “la ofrenda del Dios fue capturada, es ¿su bondad?”.

Cuadro 4: *sotz'? u taan matan k'ub*, “¿*Sotz'*? es la cara [o la presencia] de la ofrenda del Dios”.

53. *Sip* es el nombre de una deidad de la caza y/o del venado, entre los mayas yucatecos. El nombre *Wuk Yol Sip* [Siete es el Corazón del *Sip*] se encuentra en los diccionarios del período colonial. *Wuk Sip* parece ser una referencia abreviada a la misma deidad.



PÁGINA 42

El almanaque en su registro superior está considerablemente erosionado. Sus cuatro cuadros exhiben un venado extendido sobre un altar, con su pecho que ha sido abierto con un cuchillo de sacrificio, hecho con pedernal; un cazador que lleva una lanza; un buitre que desgarras las entrañas de un ciervo; y lo que puede ser un ciervo desviscerado, en el último cuadro, aunque esta sección está significativamente erosionada. El almanaque comienza un día *Kimi*, cuyo coeficiente está erosionado, y parece tener cuatro números de distancia de 13. Muy poco se puede leer de las leyendas, aunque parecen describir las cuatro direcciones cardinales.

El almanaque en el registro medio tiene la ilustración de un venado grande, con los números de distancia y coeficientes dispersos sobre la imagen. Sin embargo, varios de éstos están erosionados, lo que hace imposible determinar la estructura calendárica del almanaque. Comienza el día *1 Abaw* y hay un ciervo en posición sedente, con su estómago y genitales expuestos. Tiene sus patas delanteras levantadas en el aire y exhibe su pene erecto. Hay 10 glifos de días en las columnas introductorias y el glifo *chak* “rojo” se encuentra debajo del 4

en negro, en la parte izquierda de la página. Aparece otro glifo debajo de éste, aunque está demasiado erosionado para poder leerse.

El almanaque en el registro inferior tiene cinco cuadros: el primero y último con ilustraciones, mientras que los otros tres sin ellas. Ambas imágenes muestran a un venado con su pata derecha atada a un árbol, como resultado de haber pisado una trampa. Los cinco cuadros están asociados con el Norte, Este, Sur, el Cielo y el Oeste; sigue en cada caso una expresión que todavía no ha sido descifrada y, a continuación, “su árbol”. En cada cuadro, el bloque de glifos final es diferente; el primero se lee *u chak* “su rojo [o gran]”; el siguiente *wak yich abaw*, el nombre de una deidad de Venus; el tercer *yutzil* “su bondad”; el cuarto *tan*, lo que significa “cara” o “presencia” (*taan*) o “centro” y el quinto *oox wi’il* “una abundancia de alimentos”.

El almanaque inicia el día *3 Ix*. Varios de los números de distancia y coeficientes están erosionados, pero pueden reconstruirse como sigue: 10 y 13 (cuadro 1), 4 y 4 (cuadro 2), 20 y 11 (cuadro 3), 9 y 7 (cuadro 4) y 9 y 3 (cuadro 5).

Fragment of an ancient papyrus scroll with hieroglyphic text. The text is arranged in approximately 12 horizontal columns, with some lines containing decorative elements such as lotus flowers and human figures. The hieroglyphs are finely etched into the papyrus fibers. The scroll shows signs of age, including discoloration and some wear at the edges.



PÁGINA 43

El almanaque en el registro superior se compone de cinco cuadros; el primero y cuarto con imágenes, mientras que los otros tres sólo con texto. Los dos cuadros con ilustraciones corresponden a algún tipo de mamífero antropomórfico, vestido como un cazador, es decir, sosteniendo una lanza, con un escudo y dardos en su espalda. El texto asociado con cada uno de los cuadros está parcialmente erosionado; lo que se puede leer se refiere a las direcciones cardinales (Oriente, Norte, Oeste, Sur, y quizás “casa”, un medio para nombrar al centro). Cada leyenda también incluye una alusión a *tok'* “pedernal” y el color relacionado con esa dirección particular: *chak* “rojo” (reconstruido) para el cuadro 1; *7 sak* “blanco” para el cuadro 2; *12 ek'* “negro” para el cuadro 3; *6? k'an* “amarillo” para el cuadro 4; lo que aparece en el quinto cuadro está demasiado erosionado para poder ser leído.

Aunque el almanaque está un tanto erosionado, es posible reconstruir su estructura calendárica. Comienza con *12 Kab'an* además de cinco números de distancia de 13, y cinco coeficientes de 12.

El almanaque en el registro medio tiene ocho cuadros: el primero y el último con imágenes pequeñas, bajo la leyenda compuesta de una sola columna de glifos. El primero muestra a *K'ub* sentado sobre un cenote, en cuyo interior está la expresión *mak* “tortuga”, mientras que el último presenta a un jaguar.

Los ocho cuadros comienzan con una referencia a un lugar específico: Oriente, Norte, Oeste, Sur, el lugar de las tres piedras, una casa, el fuego y una expresión que no se ha podido leer. Están al lado dos expresiones que todavía tienen que ser descifradas, aunque la segunda puede ser una alusión al sacrificio, y luego el título *k'ub* “Dios”. Debajo se encuentran indicaciones a términos de color, con un segundo grupo de números de distancia. La primera serie se halla en la parte inferior de cada columna.

El almanaque comienza el *I lx*. Los términos de color son rojo (cuadro 1), blanco (cuadro 2), negro (cuadro 3), rojo (cuadro 4), azul/verde (cuadro 5), negro (cuadro 6), rojo

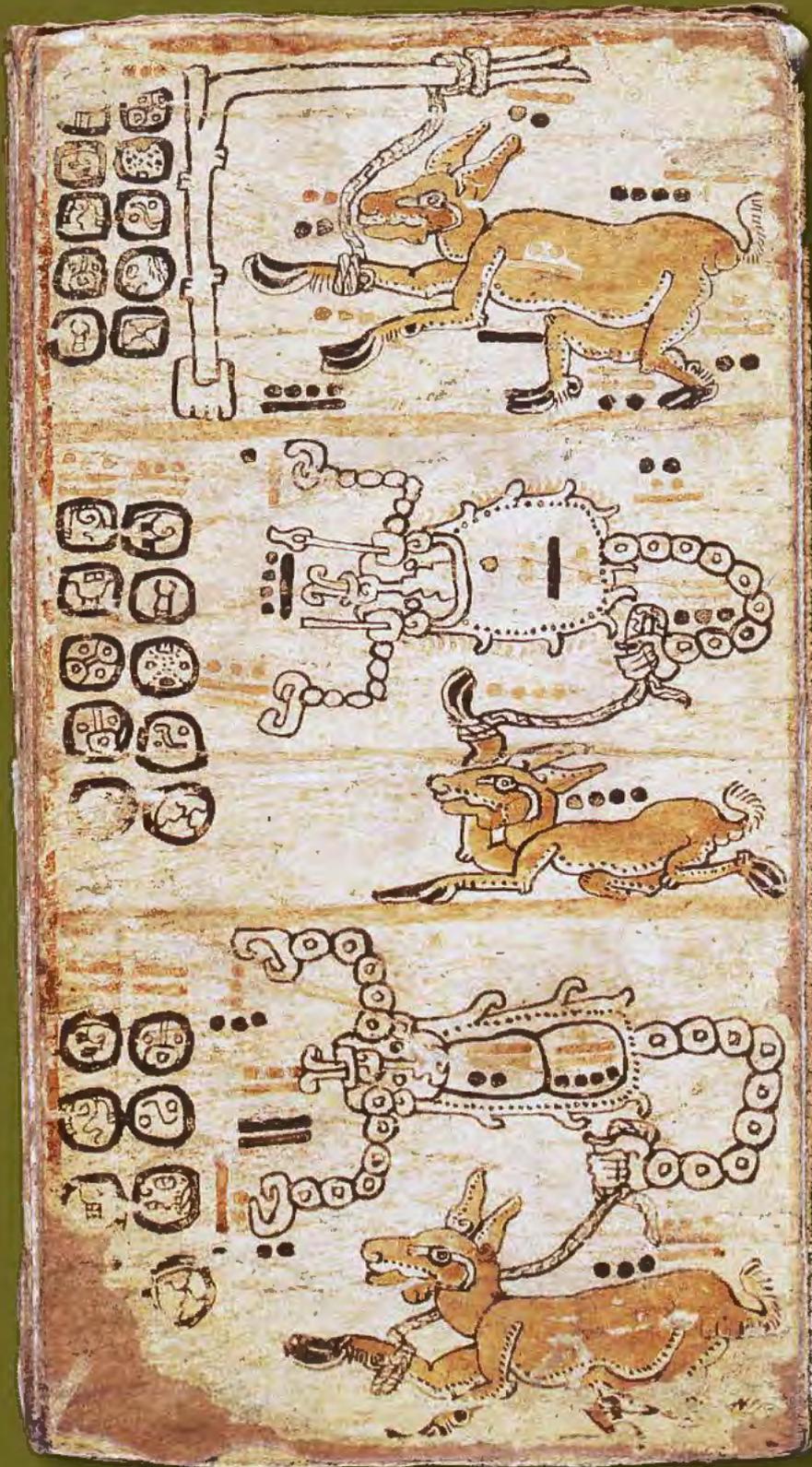
(cuadro 7) y rojo otra vez (cuadro 8). Están vinculados con los siguientes números de distancia: 10, 7, 12, 9, 12, 3, 7 y 5 (reconstruido). El principal grupo de números de distancia está emparejado con coeficientes, mientras que el otro no lo está. Éstos incluyen 2 y 3, 10 y 13, 8 y 8, 5 y 13, 13 y 13, 10 y 10, 2 y 12, y 2 y 1.

El almanaque en el registro inferior es similar al anterior en términos de su diseño y estructura. Sin embargo, en lugar de tener ocho cuadros, sólo tiene siete. El último está sustancialmente erosionado, por lo que es difícil discernir si una vez tuvo una imagen, pero en el primero hay una imagen de un ciervo encima de otro objeto no identificado, aunque quizá sea un incendio.

Las siete cláusulas comienzan con una expresión direccional (Este, Norte, Oeste y Sur) o un locativo, el primero de los cuales sigue sin ser descifrado; los otros dos parecen ser glifos de cenote. Siguen las mismas dos expresiones del almanaque anterior, aunque se invierte el orden de lectura. Asimismo, las leyendas de ambos almanaques terminan con el glifo *k'ub* que significa “Dios, sagrado o santo”, debajo del cual hay una serie de números negros asociada con glifos de color. Como en el ejemplo anterior, éstos parecen ser números de distancia. Se puede leer como sigue: 10 [con un glifo en sustitución de rojo], 10 [con otro glifo por negro], 7 [con otro por rojo], 13 [con otro por azul o verde], 7 [con otro por amarillo] y lo que debe ser un 8, unido a un glifo de color que ya no está. Los cuadros 2 y 3 también tienen un segundo número negro colocado por debajo de los glifos de color: un 7 y un 16.

El grupo principal de números de distancia se halla en la parte inferior de la página, relacionado con coeficientes pintados de rojo, excepto en el primer cuadro, donde se encuentran directamente debajo del texto jeroglífico. La mayoría está demasiado erosionada para ser leída, pero ha sido posible sugerir la siguiente estructura calendárica, basada en la fecha de inicio *10 Kimi*.

A 10 + 6	B 3 + 6	C 9 + 6	D 2 + 10	E 12 + 8	F 7 + 5	G 12 + 11
Kimi	Eb'	Etz'nab'	K'an	lx	lk'	Manik'
Etz'nab'	K'an	Ok	Kib'	Kimi	lx	Kawak
Ok	Kib'	lk'	Lamat	Etz'nab'	Kimi	Chuwen
lk'	Lamat	lx	Ahaw	Ok	Etz'nab'	Ak'b'al
lx	Ahaw	Kimi	Eb'	lk'	Ok	Men



PÁGINA 44

Los tres almanaques de la página tratan sobre la captura de venados. El almanaque superior muestra a un ciervo con su pata delantera derecha atada a un árbol, por haber caído en una trampa. Comienza el día 3 *K'an* y tiene 10 glifos de días en las columnas introductorias. Los números de distancia y los coeficientes están dispersos alrededor de la imagen, lo que resulta en la siguiente estructura calendárica.

A 3 + 2	B 5 + 4	C 9 + 2	D 11 + 2	E 13 + 2	F 2 + 5	G 7 + 9
K'an	Kimi	Ok	Eb'	Ix	Kib'	Imix
Ok	Eb'	Kib'	Etz'nab'	Ahaw	Ik'	Manik'
Kib'	Etz'nab'	Ik'	K'an	Kimi	Lamat	B'en
Ik'	K'an	Lamat	Ok	Eb'	Ix	Kawak
Lamat	Ok	Ix	Kib'	Etz'nab'	Ahaw	Chikchan
Ix	Kib'	Ahaw	Ik'	K'an	Kimi	Chuwen
Ahaw	Ik'	Kimi	Lamat	Ok	Eb'	Kab'an
Kimi	Lamat	Eb'	Ix	Kib'	Etz'nab'	Ak'b'al
Eb'	Ix	Etz'nab'	Ahaw	Ik'	K'an	Muluk
Etz'nab'	Ahaw	K'an	Kimi	Lamat	Ok	Men

Los almanaques en el registro medio e inferior presentan a un ciervo que ha sido atrapado por una cuerda atada a la cola de un escorpión. Dicha cola termina en una mano humana. Se ha propuesto que el escorpión representa a la Constelación Escorpio.⁵⁴

Al igual que en el registro superior, los números de distancia y coeficientes de estos dos almanaques están dispersos alrededor de las imágenes. Pueden ser reconstruidos de la siguiente manera:

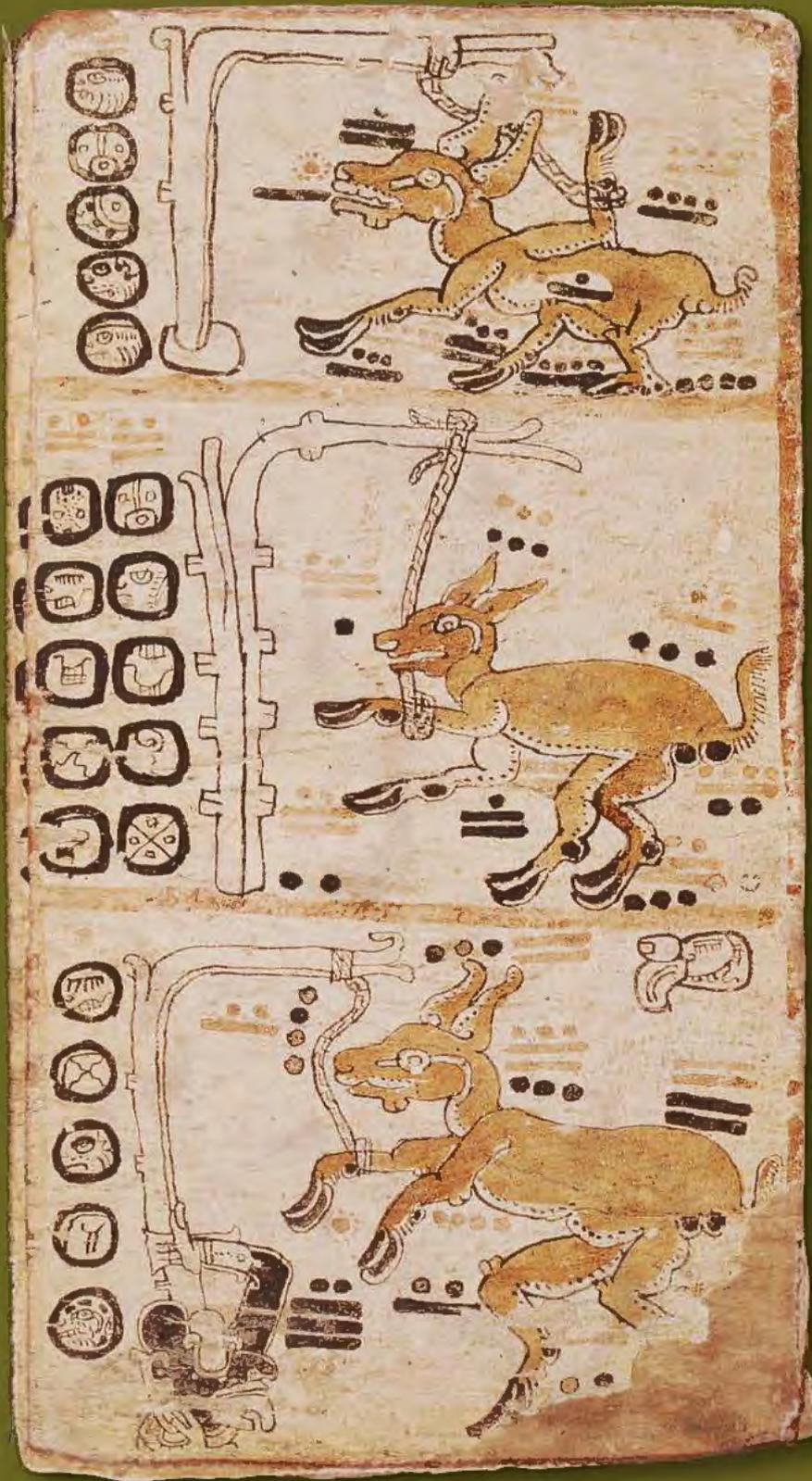
Madrid 44b

A 13 + 4	B 4 + 1	C 5 + 2	D 7 + 3	E 10 + 5	F 2 + 1	G 3 + 10
Ok	Ix	Men	Kab'an	Ahaw	Chikchan	Kimi
Kib'	Ahaw	Imix	Ak'b'al	Kimi	Chuwen	Eb'
Ik'	Kimi	Manik'	Muluk	Eb'	Kab'an	Etz'nab'
Lamat	Eb'	B'en	Men	Etz'nab'	Ak'b'al	K'an
Ix	Etz'nab'	Kawak	Imix	K'an	Muluk	Ok
Ahaw	K'an	Chikchan	Manik'	Ok	Men	Kib'
Kimi	Chuwen	B'en	Kib'	Ik'	Imix	Ik'
Eb'	Kib'	Kab'an	Kawak	Ik'	Manik'	Lamat
Etz'nab'	Ik'	Ak'b'al	Chikchan	Lamat	B'en	Ix
K'an	Lamat	Muluk	Chuwen	Ix	Kawak	Ahaw

Madrid 44c

A 10 + 3	B 13 + 3	C 3 + 4	D 7 + 4	E 11 + 10	F 8 + 2
Ok	B'en	Kib'	Ahaw	K'an	Ix
Kib'	Kawak	Ik'	Kimi	Ok	Ahaw
Ik'	Chikchan	Lamat	Eb'	Kib'	Kimi
Lamat	Chuwen	Ix	Etz'nab'	Ik'	Eb'
Ix	Kab'an	Ahaw	K'an	Lamat	Etz'nab'
Ahaw	Ak'b'al	Kimi	Ok	Ix	K'an
Kimi	Muluk	Eb'	Kib'	Ahaw	Ok
Eb'	Men	Etz'nab'	Ik'	Kimi	Kib'
Etz'nab'	Imix	K'an	Lamat	Eb'	Ik'
K'an	Manik'	Ok	Ix	Etz'nab'	Lamat

54. Vail, 1997.



PÁGINA 45

Los tres almanaques de esta página también están relacionados con la captura de ciervos, en trampas amarradas a árboles. Aunque tienen el mismo tema, difieren en cuanto a sus fechas de inicio y con respecto a las fechas apuntadas por los números de distancia y los coeficientes. El almanaque superior comienza el *10 Men* con otros tres glifos de días únicos en su columna introductoria. La quinta fecha es una repetición de la primera. El almanaque en el registro medio inicia el *12 Ix* y tiene 10 glifos de días en sus columnas introductorias, mientras que el almanaque en el registro inferior empieza el *1 Kimi* con cinco glifos de días en su columna inicial.

Este almanaque difiere de los otros dos, al mostrar al Dios Y, la deidad ciega de la caza, como la base del árbol en el que el ciervo está atrapado. Además, se encuentra un breve texto glífico, que consiste en la expresión *ab kimil* “persona muerta” en la parte superior derecha.

La estructura calendárica de los tres almanaques se detalla abajo.

Madrid 45a

A 10 + 5	B 2 + 11	C 13 + 9	D 9 + 4	E 13 + 9	F 9 + 13	G 9 + 6	H 2 + 8
Men	Ahaw	Chuwen	Ahaw	K'an	B'en	Kimi	Eb'
Ahaw	Chikchan	Kib'	Chikchan	Muluk	Etz'nab'	Chuwen	Kab'an
Chikchan	Ok	Imix	Ok	Ix	Ak'b'al	Kib'	Ik'
Ok	Men	Kimi	Men	Kawak	Lamat	Imix	Manik'

Madrid 45b

A 12 + 1	B 13 + 3	C 3 + 4	D 7 + 2	E 9 + 3	F 12 + 11	G 10 + 2
Ix	Men	Etz'nab'	Ik'	K'an	Manik'	Etz'nab'
Ahaw	Imix	K'an	Lamat	Ok	B'en	K'an
Kimi	Manik'	Ok	Ix	Kib'	Kawak	Ok
Eb'	B'en	Kib'	Ahaw	Ik'	Chikchan	Kib'
Etz'nab'	Kawak	Ik'	Kimi	Lamat	Chuwen	Ik'
K'an	Chikchan	Lamat	Eb'	Ix	Kab'an	Lamat
Ok	Chuwen	Ix	Etz'nab'	Ahaw	Ak'b'al	Ix
Kib'	Kab'an	Ahaw	K'an	Kimi	Muluk	Ahaw
Ik'	Ak'b'al	Kimi	Ok	Eb'	Men	Kimi
Lamat	Muluk	Eb'	Kib'	Etz'nab'	Imix	Eb'

Madrid 45c⁵⁵

A 1 + 7	B 8 + 2	C 10 + 7	D 4 + 3	E 7 + 3	F 10 + 3	G 13 + 10	H 10 + 17
Kimi	B'en	Men	Ik'	Chikchan	Lamat	Chuwen	Imix
Etz'nab'	Chikchan	Manik'	Ix	Kab'an	Ahaw	Ak'b'al	B'en
Ok	Kab'an	Kawak	Kimi	Muluk	Eb'	Men	Chikchan
Ik'	Muluk	Chuwen	Etz'nab'	Imix	K'an	Manik'	Kab'an
Ix	Imix	Ak'b'al	Ok	B'en	Kib'	Kawak	Muluk

55. Ésta es una de las posibles reconstrucciones calendáricas de este almanaque. Véase <http://www.mayacodices.org/AlmDetail.asp?almNum=86> para los otros.



PÁGINA 46

El registro superior incluye un almanaque que continúa en la página siguiente. Tiene cinco cuadros en total: tres con imágenes y dos sin ellas. Están asociados con las cuatro direcciones del mundo, así como con el Cielo (cuadro 3).

Los cuadros 1 y 2 están en esta página. El primero es similar a los otros de esta sección del *Códice*, en la que un ciervo ha sido atrapado por una trampa amarrada a un árbol. Su leyenda jeroglífica, evocando el Norte, está escrita con la expresión habitual (/na/ más *nal*), a la que se anexan las sílabas /ma/ y /na/. La pronunciación correcta en este caso es *xaman*, la palabra yucateca para el Norte. La leyenda en conjunto se puede leer como *xaman ch'á'ab'? mab'tan sak kan pom*, o “en el Norte la cantera del cazador se agarró; cuatro blanco [bolitas de] incienso”. El segundo cuadro sólo tiene texto. Se puede leer *chik'in ch'á'ab'? mab'tan k'ul pom*, o “en el Oeste la cantera del cazador se agarró; [una ofrenda de] incienso sagrado”. Los tres cuadros restantes se discutirán en la siguiente página.

El almanaque comienza el día 4 *Etz'nab'* con los siguientes pares de números de distancia y coeficientes: 10 y 1, 8 y 9, 20 y 3, 4 y 7 y 10 y 4.

En los almanaques en los registros medios e inferiores también aparece un venado atrapado en una trampa amarrada a un árbol. El primero principia el 1 *Ok* y tiene 10

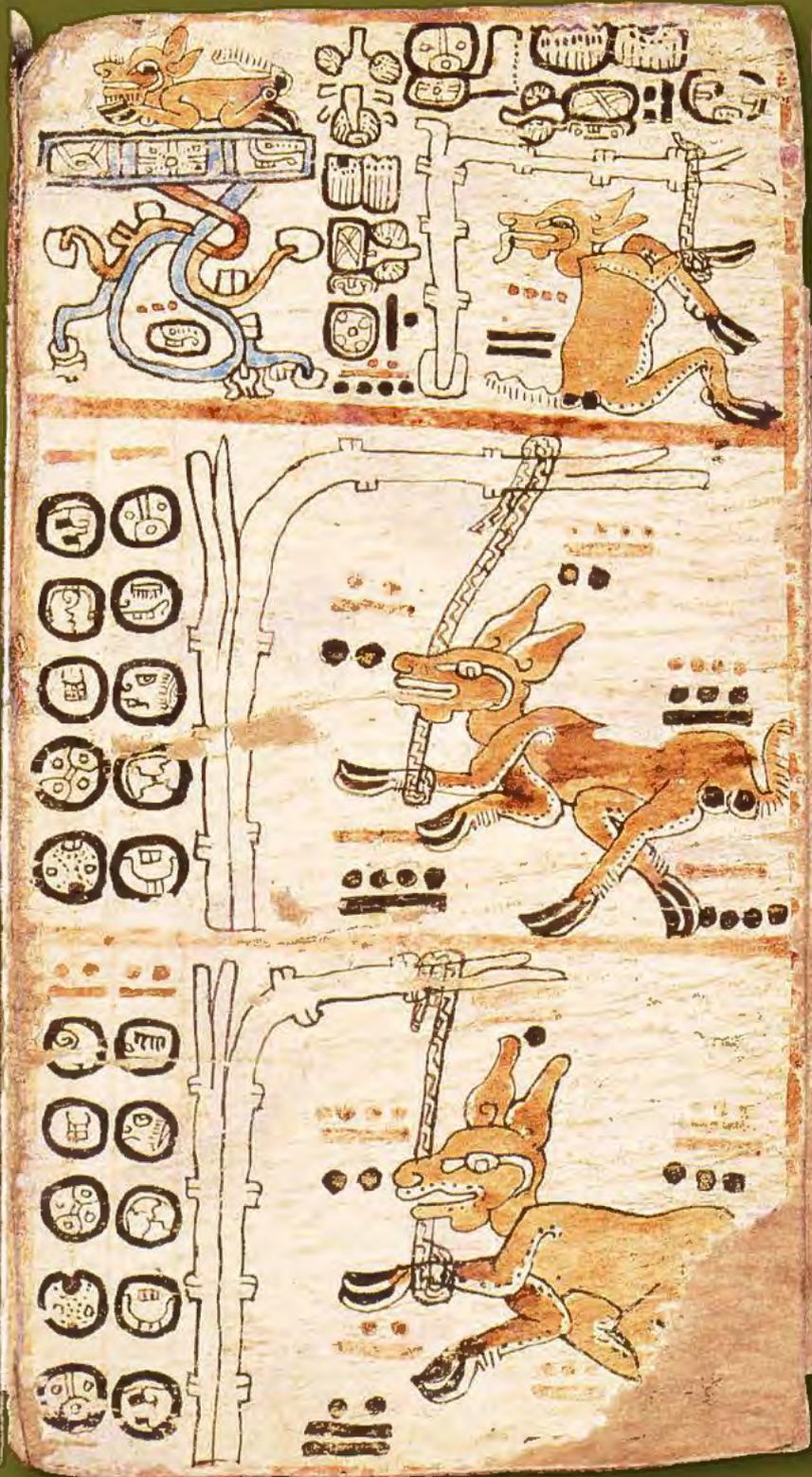
glifos de días en las columnas introductorias, mientras que el otro empieza en 4 *Ok* y también incluye 10 glifos de días en las columnas introductorias. Las estructuras calendáricas de cada uno se describen abajo.

Madrid 46b

A 1 + 1	B 2 + 2	C 4 + 2	D 6 + 5	E 11 + 2	F 13 + 4	G 4 + 10
Ok	Chuwen	B'en	Men	Ahaw	Ik'	Kimi
Kib'	Kab'an	Kawak	Imix	Kimi	Lamat	Eb'
Ik'	Ak'b'al	Chikchan	Manik'	Eb'	Ix	Etz'nab'
Lamat	Muluk	Chuwen	B'en	Etz'nab'	Ahaw	K'an
Ix	Men	Kab'an	Kawak	K'an	Kimi	Ok
Ahaw	Imix	Ak'b'al	Chikchan	Ok	Eb'	Kib'
Kimi	Manik'	Muluk	Chuwen	Kib'	Etz'nab'	Ik'
Eb'	B'en	Men	Kab'an	Ik'	K'an	Lamat
Etz'nab'	Kawak	Imix	Ak'b'al	Lamat	Ok	Ix
K'an	Chikchan	Manik'	Muluk	Ix	Kib'	Ahaw

Madrid 46c

A 4 + 1	B 5 + 2	C 7 + 6	D 13 + 4	E 4 + 4	F 8 + 9
Ok	Chuwen	B'en	Kawak	Ak'b'al	Manik'
Kib'	Kab'an	Kawak	Chikchan	Muluk	B'en
Ik'	Ak'b'al	Chikchan	Chuwen	Men	Kawak
Lamat	Muluk	Chuwen	Kab'an	Imix	Chikchan
Ix	Men	Kab'an	Ak'b'al	Manik'	Chuwen
Ahaw	Imix	Ak'b'al	Muluk	B'en	Kab'an
Kimi	Manik'	Muluk	Men	Kawak	Ak'b'al
Eb'	B'en	Men	Imix	Chikchan	Muluk
Etz'nab'	Kawak	Imix	Manik'	Chuwen	Men
K'an	Chikchan	Manik'	B'en	Kab'an	Imix



PÁGINA 47

El registro superior es continuación del almanaque de la página anterior. Su primer cuadro representa un ciervo acostado sobre una Banda Celestial, con un glifo entrelazado, cuyo significado es desconocido, un glifo *k'in* con puntos y el glifo de la luna. Debajo de la Banda Celestial quizás se encuentran algunos filamentos de vegetación, uno de los cuales es de color marrón rojizo y el otro azul. Esto es similar al motivo de la página 10c del *Códice* en el que *K'ub* está sentado, aunque aquí sólo está representado el hilo azul. Parece estar asociado con la lluvia, mientras que la cuerda roja puede indicar sangre. En el sistema de creencias de los mayas yucatecos, se dice que cuerdas celestes descienden desde el Cielo para traer las lluvias, y también hemos visto, con relación al almanaque de la página 19b, que la sangre circuló en una cuerda para alimentar al sol. En este aspecto, es interesante que la cuerda rojiza se ate al glifo *k'in*, mientras que la cuerda azul está conectada con el glifo de la luna. Para ciertos grupos mayas, la luna es la fuente de la lluvia y el agua.

El siguiente cuadro carece de imagen. Su texto jeroglífico se lee *nobol ch'á'ab'? mab'tan wak kan*, o “en el Sur la cantera del cazador se agarró; seis amarillo ??.” Continúa el último cuadro del almanaque, que se parece al primero de la página anterior, que muestra un venado atrapado en una trampa del árbol. El ciervo en el último cuadro está orientado hacia el ciervo del primero, configurado con la cabeza hacia la derecha. Su leyenda es similar a las otras; declara que *lak'in ch'á'ab'? mab'tan wuk chak*, o “en el Este la cantera del cazador se agarró; siete rojo ??.”

Los almanaques en los registros medios e inferiores también presentan a un venado atrapado en una trampa que cuelga del árbol. El primero comienza el *5 Ok* además 10 glifos de días en las columnas introductorias, mientras que el último el *7 Kib'* con 10 glifos de días en las columnas introductorias. Las estructuras calendáricas de cada uno se describen abajo.

Madrid 47

A 5 + 2	B 7 + 2	C 9 + 8	D 4 + 4	E 8 + 10
Ok	Eb'	Ix	Ik'	Kimi
Kib'	Etz'nab'	Ahaw	Lamat	Eb'
Ik'	K'an	Kimi	Ix	Etz'nab'
Lamat	Ok	Eb'	Ahaw	K'an
Ix	Kib'	Etz'nab'	Kimi	Ok
Ahaw	Ik'	K'an	Eb'	Kib'
Kimi	Lamat	Ok	Etz'nab'	Ik'
Eb'	Ix	Kib'	K'an	Lamat
Etz'nab'	Ahaw	Ik'	Ok	Ix
K'an	Kimi	Lamat	Kib'	Ahaw

Madrid 47c

A 7 + 2	B 9 + 1	C 10 + 3	D 13 + 3	E 3 + 5	F 8 + 12
Kib'	Etz'nab'	Kawak	Ik'	Chikchan	Ok
Ik'	K'an	Chikchan	Lamat	Chuwen	Kib'
Lamat	Ok	Chuwen	Ix	Kab'an	Ik'
Ix	Kib'	Kab'an	Ahaw	Ak'b'al	Lamat
Ahaw	Ik'	Ak'b'al	Kimi	Muluk	Ix
Kimi	Lamat	Muluk	Eb'	Men	Ahaw
Eb'	Ix	Men	Etz'nab'	Imix	Kimi
Etz'nab'	Ahaw	Imix	K'an	Manik'	Eb'
K'an	Kimi	Manik'	Ok	B'en	Etz'nab'
Ok	Eb'	B'en	Kib'	Kawak	K'an



PÁGINA 48

Esta página varía de las anteriores en el contenido iconográfico, aunque expresa el mismo tema. Su registro superior tiene un almanaque con un armadillo, agarrado en una trampa compuesta de palos que sostienen unas rocas, que aplastan al animal cuando se suelta el gatillo; esto aparece en lugar de un ciervo preso en una trampa colgada de un árbol, aunque esto es el sujeto del almanaque en el registro medio. El registro inferior contiene otro almanaque en el cual el ciervo ha sido cogido por un escorpión (compárese con la página 44).

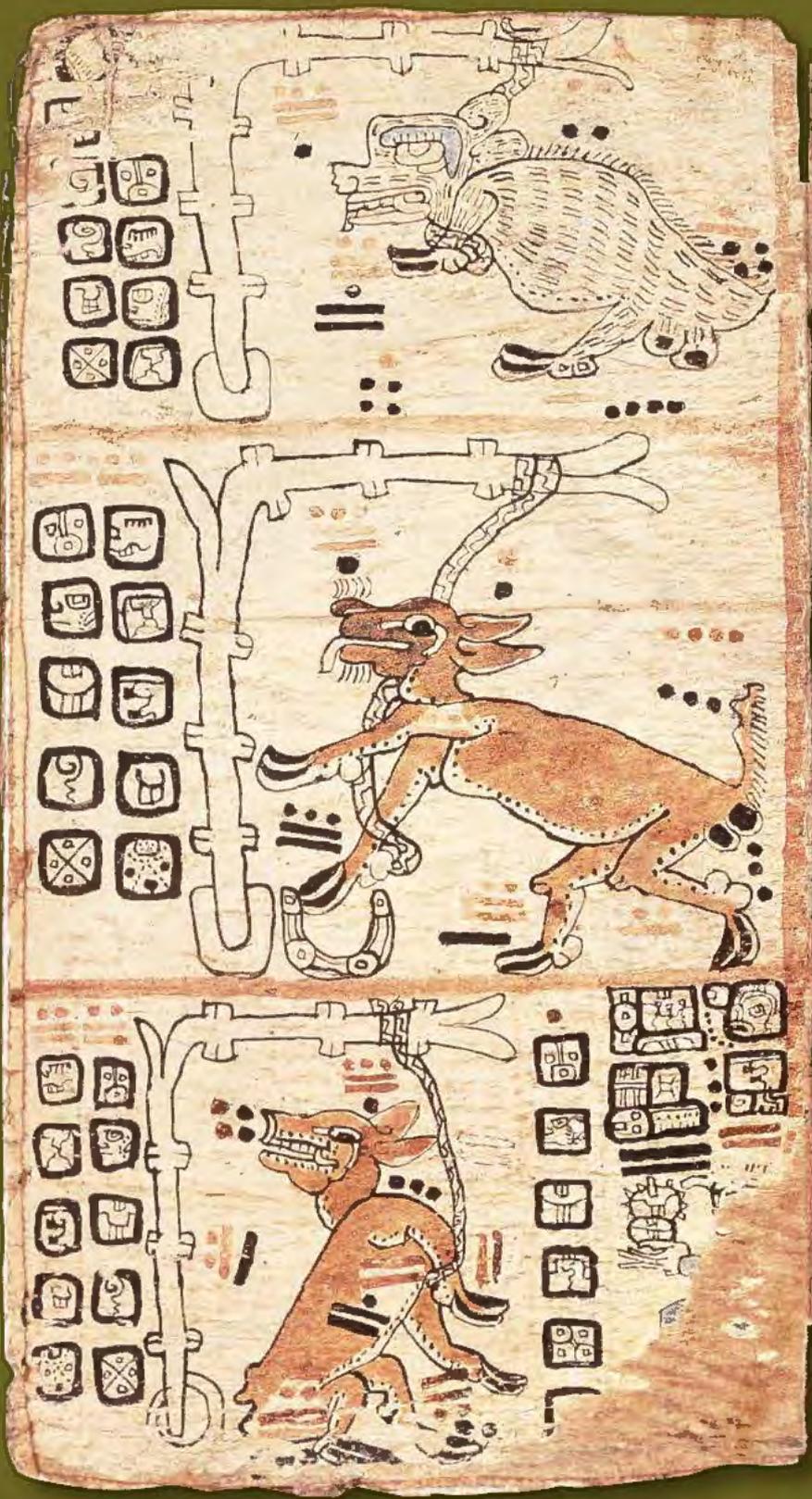
El almanaque en el registro superior comienza el día *13 Men* con los siguientes números de distancia y coeficientes: 20 y 7, 20 y 1, 1 y 2, 4 y 6, y 7 y 13. Tiene un texto jeroglífico que se extiende por la parte superior y se prolonga a continuación, en una columna de la derecha. Incluye al menos dos glifos que no se encuentran en otra parte del *corpus* jeroglífico. El primero parece ser un logógrafo para el armadillo (*ib'ach* en yucateco), mientras que el que sigue puede ser la captura del armadillo u otro animal, en una trampa. A continuación se halla el glifo *Nik*, el Dios de las Flores, una abundancia de los alimentos y bebidas, y varios bloques de glifos erosionados. En la columna del lado derecho, el glifo en la segunda posición puede ser *ak'ab'* "noche" o "la oscuridad"; los otros quedan por ser descifrados.

El almanaque en el registro medio es similar a los demás en esta sección del *Códice*. Un venado es atrapado en una trampa colgada de un árbol, y tiene el mismo formato de los números de distancia y coeficientes dispuestos alrededor de la imagen central. Su fecha de inicio es el *4 Ahaw*, y su estructura calendárica es la siguiente:

A 4 + 1	B 5 + 2	C 7 + 3	D 10 + 3	E 13 + 2	F 2 + 4	G 6 + 8	H 1 + 3
Ahaw	Imix	Ak'b'al	Kimi	Muluk	Chuwen	Men	Ak'b'al
Kimi	Manik'	Muluk	Eb'	Men	Kab'an	Imix	Muluk
Eb'	B'en	Men	Etz'nab'	Imix	Ak'b'al	Manik'	Men
Etz'nab'	Kawak	Imix	K'an	Manik'	Muluk	B'en	Imix
K'an	Chikchan	Manik'	Ok	B'en	Men	Kawak	Manik'
Ok	Chuwen	B'en	Kib'	Kawak	Imix	Chikchan	B'en
Kib'	Kab'an	Kawak	Ik'	Chikchan	Manik'	Chuwen	Kawak
Ik'	Ak'b'al	Chikchan	Lamat	Chuwen	B'en	Kab'an	Chikchan
Lamat	Muluk	Chuwen	Ix	Kab'an	Kawak	Ak'b'al	Chuwen
Ix	Men	Kab'an	Ahaw	Ak'b'al	Chikchan	Muluk	Kab'an

El almanaque en el registro inferior es similar en varios aspectos a los de las páginas 44b y 44c. Lo que difiere, sin embargo, es la posición vertical del escorpión, que probablemente indica que se eleva, si es una constelación, y el hecho que su cola termina en una pinza y no en una mano humana. Comienza el día *10 Etz'nab'* al que siguen 10 glifos de días en sus columnas introductorias, la parte inferior de la cual está erosionada. Su estructura calendárica puede reconstruirse como sigue:

A 10 + 2	B 12 + 3	C 2 + 2	D 4 + 3	E 7 + 2	F 9 + 5	G 1 + 6	H 7 + 3
Etz'nab'	Ahaw	Ak'b'al	Chikchan	Lamat	Ok	Men	Imix
K'an	Kimi	Muluk	Chuwen	Ix	Kib'	Imix	Manik'
Ok	Eb'	Men	Kab'an	Ahaw	Ik'	Manik'	B'en
Kib'	Etz'nab'	Imix	Ak'b'al	Kimi	Lamat	B'en	Kawak
Ik'	K'an	Manik'	Muluk	Eb'	Ix	Kawak	Chikchan
Lamat	Ok	B'en	Men	Etz'nab'	Ahaw	Chikchan	Chuwen
Ix	Kib'	Kawak	Imix	K'an	Kimi	Chuwen	Kab'an
Ahaw	Ik'	Chikchan	Manik'	Ok	Eb'	Kab'an	Ak'b'al
Kimi	Lamat	Chuwen	B'en	Kib'	Etz'nab'	Ak'b'al	Muluk
Eb'	Ix	Kab'an	Kawak	Ik'	K'an	Muluk	Men



PÁGINA 49

La captura de animales de caza es también el tema de esta página; hay ciervos en dos de los almanaques, mientras que un pecarí atrapado es el sujeto de la tercera, en el registro superior. El pecarí aparece en la misma posición que el venado en los otros almanaques, aunque es de interés que el área por encima de su ojo está pintada de azul.

El almanaque puede comenzar el *10 K'an*, *12 K'an* o el *13 K'an*. Dado que la parte superior de las columnas del *tzolk'in* está erosionada, no se puede determinar cuál es el correcto. Si *12 K'an* es la fecha inicial, la estructura calendárica se puede reconstruir así:

A 12 + 1	B 13 + 2	C 2 + 4	D 6 + 4	E 10 + 4	F 1 + 11
K'an	Chikchan	Manik'	Chuwen	Men	Kawak
Ok	Chuwen	B'en	Kab'an	Imix	Chikchan
Kib'	Kab'an	Kawak	Ak'b'al	Manik'	Chuwen
Ik'	Ak'b'al	Chikchan	Muluk	B'en	Kab'an
Lamat	Muluk	Chuwen	Men	Kawak	Ak'b'al
Ix	Men	Kab'an	Imix	Chikchan	Muluk
Ahaw	Imix	Ak'b'al	Manik'	Chuwen	Men
Kimi	Manik'	Muluk	B'en	Kab'an	Imix
Eb'	B'en	Men	Kawak	Ak'b'al	Manik'
Etz'nab'	Kawak	Imix	Chikchan	Muluk	B'en

El almanaque en el registro medio difiere de los otros que muestran un venado atrapado por un lazo colgado de un árbol, en que hay un glifo de cenote debajo de sus patas delanteras. La razón de tal imagen aún no está clara, aunque puede aludir a una serie de rituales llamados “Quemadores”, que tratan sobre el encendido y extinción de un incendio en intervalos de 65 días. La fecha inicial del almanaque, *7 Ahaw*, puede tener asociaciones con este ciclo.

Hay varias interpretaciones posibles de la estructura calendárica del almanaque. Una reconstrucción potencial se muestra abajo.

A 7 + 13	B 7 + 5	C 12 + 1	D 13 + 1	E 1 + 3	F 4 + 3
Ahaw	B'en	Etz'nab'	Kawak	Ahaw	Ak'b'al
Kimi	Kawak	K'an	Chikchan	Kimi	Muluk
Eb'	Chikchan	Ok	Chuwen	Eb'	Men
Etz'nab'	Chuwen	Kib'	Kab'an	Etz'nab'	Imix
K'an	Kab'an	Ik'	Ak'b'al	K'an	Manik'
Ok	Ak'b'al	Lamat	Muluk	Ok	B'en
Kib'	Muluk	Ix	Men	Kib'	Kawak
Ik'	Men	Ahaw	Imix	Ik'	Chikchan
Lamat	Imix	Kimi	Manik'	Lamat	Chuwen
Ix	Manik'	Eb'	B'en	Ix	Kab'an

El almanaque en el registro inferior también representa lo que parece ser un venado atrapado en una trampa de un árbol, aunque su cara ha sido modificada para que tenga un hocico y un colmillo, sugiriendo que quizás fue colocado un pecarí en su lugar. A diferencia de los ejemplos anteriores, este almanaque se extiende sólo dos terceras partes de la página, en cuyo punto comienza un nuevo almanaque.

La fecha inicial del primer almanaque es *12 Abaw* y tiene 10 glifos de días en las columnas introductorias. Su estructura calendárica puede reconstruirse como sigue:

A 12 + 1	B 13 + 2	C 2 + 5	D 7 + 3	E 10 + 2	F 12 + 11	G 10 + 2
Ahaw	Imix	Ak'b'al	Lamat	Chuwen	B'en	K'an
Kimi	Manik'	Muluk	Ix	Kab'an	Kawak	Ok
Eb'	B'en	Men	Ahaw	Ak'b'al	Chikchan	Kib'
Etz'nab'	Kawak	Imix	Kimi	Muluk	Chuwen	Ik'
K'an	Chikchan	Manik'	Eb'	Men	Kab'an	Lamat
Ok	Chuwen	B'en	Etz'nab'	Imix	Ak'b'al	Ix
Kib'	Kab'an	Kawak	K'an	Manik'	Muluk	Ahaw
Ik'	Ak'b'al	Chikchan	Ok	B'en	Men	Kimi
Lamat	Muluk	Chuwen	Kib'	Kawak	Imix	Eb'
Ix	Men	Kab'an	Ik'	Chikchan	Manik'	Etz'nab'

El almanaque que empieza en el lado derecho de este registro continúa a través de la página siguiente. Comienza el *1 Abaw* y presenta una serie de cinco deidades *K'ub*, pintadas de azul, cada una de las cuales se describe en el texto con títulos particulares que sugieren una identificación con una de las deidades mayas bien conocidas. El primer cuadro está considerablemente erosionado; sólo permanecen su mano, parte de su rostro y la parte inferior del cuerpo. Sostiene un tamal de iguana, o quizás una tortilla de iguana, sobre un glifo de T506, que significa tortilla o alimentos. El texto comienza con la frase *yutzil k'ub*, “la bondad del Dios”, seguido por los pronósticos *ahawle* “[en] gobernanza” y *oox wi'il* “una abundancia de alimentos”.

Es probable que, en esta instancia, *K'ub* se encuentre en lugar de *Cháak*, Dios de la Lluvia.



PÁGINA 50

El almanaque en el registro superior tiene dos cuadros; ambos parecen estar asociados con una serie de números de distancia y coeficientes, aunque es posible que los glifos direccionales, con sus correspondientes números de distancia y coeficientes, pertenezcan exclusivamente al primer cuadro y no al segundo. En el primero de los dos cuadros, *Kisin*, Dios del Inframundo, está de pie delante de una cazuela, sosteniendo alguna clase de instrumento (¿un palo?) en su mano. La cazuela está marcada con un glifo *kab'*, que probablemente significa que contiene miel. Hay dos líneas curvas que sobresalen por el borde de la olla. No está claro lo que representan.

La cazuela se encuentra dentro de una estructura pintada de azul, con techo de paja, que sugiere una posible relación con las ceremonias del Cargador del Año. La escena se apoya en una plataforma elevada con un número de distancia emparejado con un coeficiente (20 y 9) y un glifo *kab'*, que en este caso probablemente indica la Tierra. Aunque no es posible decir definitivamente, quizás la escena tiene lugar en la casa de *Kisin*, dentro de la Tierra.

Este cuadro está rodeado por los cuatro glifos cardinales: Este (en la parte superior izquierda), Norte (en la inferior izquierda), Oeste (en la inferior derecha) y Sur (en la superior derecha). Más allá de esto hay un segundo cuadro. Contra un fondo pintado de azul, *Kisin* apuñala en el pecho al Dios Negro, nombrado Dios M, que causa el derramamiento de un flujo de sangre y lo amenaza con una piedra en su otra mano. El Dios M tiene la cabeza hacia arriba y su mano en su cara, gesto que indica la muerte inminente. En la parte inferior de la escena, se encuentra una serie de tres huellas en dirección de derecha a izquierda, lo que sugiere una conexión con el almanaque de las páginas 75-76, en la forma de una *Cruz Formée*. Esta misma escena se repite, con variaciones, en otras dos ocasiones en el *Códice de Madrid*. Es probable que tenga un significado mitológico, aunque la narrativa en la que se relaciona ya no parece que exista.

El almanaque empieza en la fecha del Cargador del Año *10 Ix* y tiene la siguiente estructura calendárica:

A	B	C	D	E	F
10 + 5	2 + 20	9 + 5	1 + 5	6 + 5	11 + 25
Ix	Kawak	Kawak	K'an	Muluk	Ix
Kawak	K'an	K'an	Muluk	Ix	Kawak
K'an	Muluk	Muluk	Ix	Kawak	K'an
Muluk	Ix	Ix	Kawak	K'an	Muluk

El almanaque en el registro medio tiene una sola imagen grande, rodeada por los glifos direccionales, que están a su vez asociados con números de distancia y coeficientes, con una quinta pareja que aparece junto a la figura central. Sin embargo, como el almanaque de la página 38b, hay dos series de coeficientes relacionados con cada número de distancia, formando, en efecto, dos almanaques separados. El primero de éstos comienza el *12 Chuwen*, y el segundo el *1 Chuwen*. Véase abajo para sus estructuras calendáricas.

A	B	C	D	E
12 + 13	12 + 13	12 + 13	12 + 13	12 + 13
Chuwen	K'an	Kab'an	Ok	Ak'b'al
Kib'	Muluk	Ik'	Men	Lamat
Imix	Ix	Manik'	Ahaw	B'en
Kimi	Kawak	Eb'	Chikchan	Etz'nab'

A	B	C	D	E
1 + 13	1 + 13	1 + 13	1 + 13	1 + 13
Chuwen	K'an	Kab'an	Ok	Ak'b'al
Kib'	Muluk	Ik'	Men	Lamat
Imix	Ix	Manik'	Ahaw	B'en
Kimi	Kawak	Eb'	Chikchan	Etz'nab'

La Deidad de la Caza, Dios Y (o *Sip*), está pintada de negro con excepción de su zócalo del ojo vacío (pintado en azul) y sus labios (pintados en rojo). Lleva una camisa de tela tejida y una cabeza de ciervo, como un tocado, con dos glifos de *kimi* que representan cráneos en su base. Sostiene una lanza encima de sus hombros y un gancho (¿usado para la caza?) en su otra mano. El fondo de la escena tiene un color marrón rojizo, y el Dios Y parece estar de pie en la hierba.

Existe buena evidencia para sugerir que esta escena y su cognado en la página 51c representan un ritual realizado por los cazadores durante el mes *Sip*, según la información de Diego de Landa en *Relación de las cosas de Yucatán*. Como parte de la ceremonia, observa que *cada uno tomó una flecha y el cráneo de un ciervo... Y unos bailaron, sosteniendo los objetos unidos en sus manos*.⁵⁶

El registro inferior es continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Sus cuatro cuadros

56. Tozzer, 1941: 155.

muestran a la deidad *K'ub*, pintada de azul. En cada cuadro está sentada en algún tipo de cartucho, cada uno de los cuales contiene un glifo *Abaw* con un coeficiente y una serie de glifos de *winik*, especificando el número de ofertas.

Los glifos *Abaw* que son visibles incluyen *11 Abaw* (cuadro 3), *10 Abaw* (cuadro 4), y *9 Abaw* (cuadro 5), lo que sugiere que los que faltan son *13 Abaw* (cuadro 1, en la página anterior) y *12 Abaw* (cuadro 2). Junto con la fecha de inicio del almanaque de *1 Abaw*, definen períodos de 10 *tun* (llamados un *labuntun*).

Es probable que las deidades de las leyendas del texto sean las que presidieron ese período de tiempo particular. Sólo el último de éstas es nombrado en el texto (*K'awil*); en cada uno de los otros cuadros, los epítetos y/o glifos augurales se mencionan en lugar del nombre. El primer cuadro de esta página está parcialmente erosionado, haciendo imposible saber lo que *K'ub* sostenía alguna vez en su mano extendida. La leyenda comienza con la frase *yutzil k'ub*, que significa "la bondad del Dios", como las tres restantes leyendas también. Sigue lo que parece ser una

alusión a la abundancia de comida y bebida, y un título sin descifrar. El signo principal es la personificación del glifo *k'in*. El *K'ub* del siguiente cuadro tiene un ojo cerrado (*kimi*) y su mano levantada hacia su cara, indicando que posiblemente está muerto. Que el *Dios de la Muerte* fuera el referente intencionado es sugerido por el texto jeroglífico, que se lee *ab kimil u muk*, "el mal presagio de la persona muerta".

En el tercer y cuarto cuadros, *K'ub* tiene el glifo T506, con una tortilla o alimentos en general en su mano extendida. La primera de estas figuras se asocia con los glifos *imab* "semilla" y *abawle* "gobernanza", mientras que la segunda es *K'awil* y tiene el título de T533 sin descifrar.

Además de la cuenta de *labuntun* mencionada antes, el almanaque también incorpora una estructura de 260 días basada en una fecha inicial de *1 Abaw* y los números de distancia y coeficientes siguientes: 10 y 11 (corregido), 10 (reconstruido) y 8, 10 y 5, 10 y 2, y 10 y 1.⁵⁷

57. Debe corregirse el último 10 a un 12 para que el ciclo del almanaque funcione correctamente. Sin embargo, se resalta que los cinco cuadros tienen números de distancia de 10, que representan el número de *tun* que separa las fechas *Abaw* en cada uno.



PÁGINA 51

El almanaque del registro superior describe dos ejemplos del Dios M, quien está generando un fuego nuevo. Aparece sobre un fondo sin color a la izquierda y la segunda figura está a la derecha, superpuesta sobre un fondo azul. Ambos llevan un tocado de tela trenzada, decorada con plumaje; están sentados sobre cartuchos marcados con cinco huellas humanas, sólo del pie derecho, que van de derecha a izquierda. Alrededor de las dos figuras se encuentran los cuatro signos cardinales, empezando con el Este, en la parte superior izquierda; seguido del Norte, en la inferior izquierda; el Oeste, en la inferior derecha; y el Sur, en la superior derecha. Cada uno está relacionado con el número de distancia de 10 y con el número de distancia final de 12, dibujado sobre la vara empleada para hacer fuego. El almanaque comienza el 4 *Abaw*; su columna introductoria tiene los días 4 *Eb'*, 4 *K'an*, 4 *Kib'* y 4 *Lamat*; dibujado este último a la derecha de la columna del *tzolk'in*.

El registro medio de la página traza sobre un ritual que podría estar relacionado con las ceremonias del Cargador del Año. Al igual que las figuras del registro medio de las páginas del Portador del Año del *Códice de Dresde*, el Dios del Maíz está sentado al interior de una estructura de techo de palma, frente a una vasija repleta de ofrendas, con una tortilla o tamal de iguana y los signos de comida y bebida. La figura está pintada de azul y sostiene en la mano lo que parece ser maíz o bolitas de incienso. La estructura con techo de palma seguramente representa el templo donde fue homenajeada la deidad que presidió el año. Se posa sobre el compuesto jeroglífico *ta kab'*, que significa “en [o sobre] la Tierra”. En la parte derecha de la página, con un fondo marrón rojizo, aparece la figura del Dios M. En su mano extendida sostiene

un abanico o sonaja y oculta tras su espalda una punta de pedernal. Esto sugiere que podría estar intentando lastimar al Dios del Maíz, quien posiblemente está destinado a ser eliminado, tras la conclusión del año que acaba de presidir.

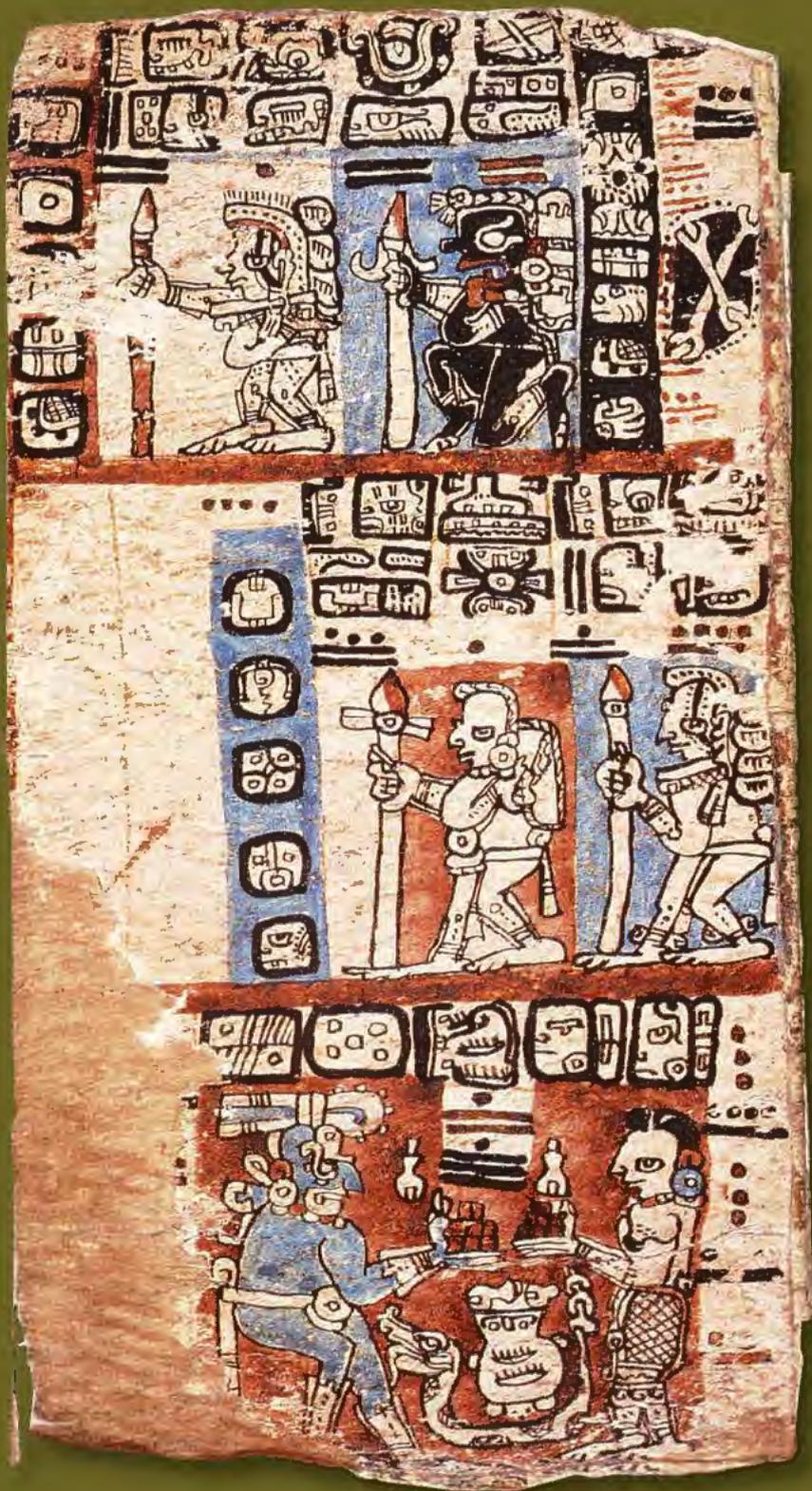
El almanaque comienza el día 12 *Kab'an*, una fecha que corresponde a un Cargador del Año y contiene en su columna inicial otras tres fechas que corresponden a portadores del año: 12 *Ik'*, 12 *Manik'* y 12 *Eb'*. Nótese que la fecha *Kab'an* se repite en la parte inferior de la columna.⁵⁸ En el *Códice de Dresde*, el Dios del Maíz es la deidad saliente al concluir los años *Ik'*. Rodeando la imagen, están los signos de los cuatro puntos cardinales, cada uno de los cuales está en par con el número de distancia de 13 y un coeficiente de 13. La imagen central presenta el último par de números de distancia y coeficiente: un 13 negro y un 12 rojo.

El almanaque del registro inferior es casi idéntico al de la página 50b, con la excepción de que aquí el Dios de la Caza sostiene dos “ganchos” en lugar de uno. El que sostiene con la mano izquierda está pintado de azul, lo que va de acuerdo con la descripción de Landa sobre el ritual realizado en el mes *Sip*, cuando los objetos llevados por los cazadores eran pintados con un betún azul.⁵⁹

Al igual que el registro superior, este almanaque comienza el día 4 *Abaw*. Sin embargo, en este caso aparecen 10 en lugar de 5 signos de días en la columna introductoria. Rodeando la imagen se ven los cuatro glifos de las direcciones mundiales, al igual que otros almanaques de esta sección, con la diferencia que inician con el Norte, en la parte superior derecha, en lugar del Este que comúnmente ocuparía ese lugar. Únicamente se pueden ver el Norte y el Oeste, ya que la mayor parte de la página está muy erosionada.

58. No está muy claro si el coeficiente inicial debiera ser 12 ó 13. Aunque aquí y en el panel central del almanaque se lee 12, el 13 se sugiere por la presencia de otros cuatro números de distancia y pares de coeficientes.

59. Tozzer, 1941: 155.



PÁGINA 52

El registro superior consta de varios cuadros de un almanaque que se extiende hasta la página siguiente. El primero presenta a *Kisin*, deidad del Inframundo, de pie con una lanza extendida por delante; en su mano derecha sostiene tres cráneos, representados por el signo *kimi*, que carga sobre sus espaldas. El fuste de la lanza está pintado de marrón rojizo. En el siguiente cuadro se encuentra el Dios M, de rodillas, en una posición similar a la de varias deidades de Venus del *Códice de Dresde*, igualmente sosteniendo al frente una lanza. Carga en su espalda un bulto de mercader, sostenido con la mano izquierda.

El texto jeroglífico del cuadro 1 hace mención a “nuestra muerte, la maldad del Dios *Kisin* y la persona muerta?” El texto asociado al cuadro 2 nombra al Dios M como la cara, o presencia (*taan*), de una segunda deidad no identificada, e incluye el compuesto jeroglífico *abawle* “gobernanza”.

El siguiente cuadro se extiende a lo largo de las páginas 52 y 53. Está enmarcado en ambos lados por una columna de signos de días con un fondo negro. Los coeficientes relacionados con los signos de los días aparecen en rojo, a la derecha de ambas columnas. Juntas, forman un almanaque independiente de 260 días, con la siguiente estructura. Más detalles acerca de este cuadro se darán en la próxima página.

A 11 + 1	B 12 + 1	C 13 + 1	D 1 + 49
Kab'an	Etz'nab'	Kawak	Ahaw
Muluk	Ok	Chuwen	Eb'
Imix	Ik'	Ak'b'al	K'an
B'en	Ix	Men	Kib'
Chikchan	Kimi	Manik'	Lamat

El almanaque principal inicia el día 4 *Kab'an* y con los siguientes números de distancia y coeficientes: 10 y 1, 10 y 11

(equivocadamente dibujado como 10), 13 y 11, 12 (equivocadamente dibujado como 9) y 10, y 7 y 4.

El almanaque del registro medio contiene un tema similar al de la parte superior de la misma página. Sus cinco cuadros, dos en esta página y otros dos en la siguiente, muestran una serie de figuras que sostienen lanzas y que cargan objetos sobre sus espaldas. La primera de éstas es una figura que carece de cualquier atributo que la distinga, pudiendo ser una deidad o quizás un ser humano. Aparece de pie con un fondo marrón rojizo y carga un objeto atado en un bulto sobre su espalda. El texto jeroglífico del cuadro hace referencia a una vieja deidad terrestre (no ilustrada) y a la abundancia de alimento y bebida. Los otros dos bloques de glifos jeroglíficos permanecen sin descifrar.

El tema del siguiente cuadro es *Kisin*. Éste, de manera muy similar a la figura que se encuentra en el almanaque superior, sostiene una lanza y carga tres calaveras sobre su espalda. En esta ocasión el fondo de la escena tiene color azul. El texto jeroglífico tiene relación con el augurio maligno de *Kisin*, Dios de la Muerte, y posiblemente al de “una persona muerta”.

El almanaque comienza el día 4 *K'an*. Los signos de los días están enmarcados en un fondo azul, y no está claro su motivo. Sus cinco cuadros contienen los siguientes números de distancia y coeficientes: 13 y 1, 11 y 9, ?? (erosionado) y 9, 13 y 8, y 12 y 4. Tal y como están escritos, no es posible deducir una interpretación correcta para este almanaque. Para ello es necesario introducir las siguientes correcciones:

A 4 + 10	B 1 + 8	C 9 + 13	D 9 + 13	E 9 + 8
K'an	Ix	Ik'	Men	Lamat
Kib'	Kimi	Ix	Manik'	Ahaw
Lamat	Etz'nab'	Kimi	Kawak	Eb'
Ahaw	Ok	Etz'nab'	Chuwen	K'an
Eb'	Ik'	Ok	Ak'b'al	Kib'

El registro inferior de esta página es un almanaque que está parcialmente erosionado. Faltan el lado izquierdo, inclusive la columna introductoria del *tzolk'in*, así como la primera columna de números de distancia y coeficientes. En consecuencia, se torna imposible determinar la estructura calendárica del almanaque, aunque es probable que haya iniciado en un día con un coeficiente de 11, que se alcanza a distinguir arriba de la figura central. Este registro muestra a *Itzamná* pintado de azul y la versión juvenil de la Diosa de la Tierra, de pie frente al anterior. Ambos extienden sus manos teniendo lo que parece ser un panal. Entre las dos figuras hay una vasija llena de cacao (sugerido por la composición jeroglífica /ka/-/ka/, que aparece en la vasija), sobre la cual hay dos objetos con forma de vainas de cacao. Dos formas similares aparecen sobre las manos extendidas de las deidades. Las ofrendas de cacao eran una parte importante de las ceremonias de matrimonio en Mesoamérica prehispánica, lo que sugiere que es precisamente lo que se está representado en el almanaque. Más aún, esto da a entender que el texto jeroglífico dice “se les dio el cacao a *Cháak* y a la Señora Tierra” (*tz'ab' u kakaw cháak ixik kab'*).⁶⁰ Lo que no queda claro es porqué se menciona a *Cháak* en el texto en lugar de *Itzamná*, quien es el que aparece en la imagen.

60. Vale la pena notar que *ts'ab'a* significa también “pagar la mujer el débito al marido, pagar el débito entre casados”, en el *Diccionario Cordemex* (Barrera Vásquez y otros, 1980: 871).



PÁGINA 53

El registro superior es continuación del almanaque iniciado en la página anterior. En el primer cuadro haya una figura pintada de negro con una larga cabellera atada a una lanza. Su ojo está cerrado y su cabeza echada hacia adelante, sugiriendo que está muerto. A la izquierda de esta imagen, en la página anterior, se encuentra un símbolo de huesos cruzados en un fondo negro. El texto jeroglífico sólo puede ser parcialmente leído, debido a la erosión; está presente el glifo del Dios de la Muerte, seguido del nombre del Dios M con un coeficiente 6 como prefijo. El numeral seis es por lo general utilizado como alusión a los moradores del Inframundo, y el Dios del número seis tiene un hacha sobre su ojo, sugiriendo que jugó un papel en los rituales de sacrificio.

El siguiente cuadro es similar al segundo de la página anterior, en el sentido de que muestra un Dios M negro sosteniendo una lanza y cargando un bulto de mercader en la espalda, en un fondo azul. Sin embargo, en esta escena el Dios M aparece de pie y no arrodillado. El cuadro final de esta página está bastante erosionado, aunque persisten suficientes detalles para distinguir una lanza y un fondo marrón rojizo. La deidad misma y el texto jeroglífico no pueden distinguirse.

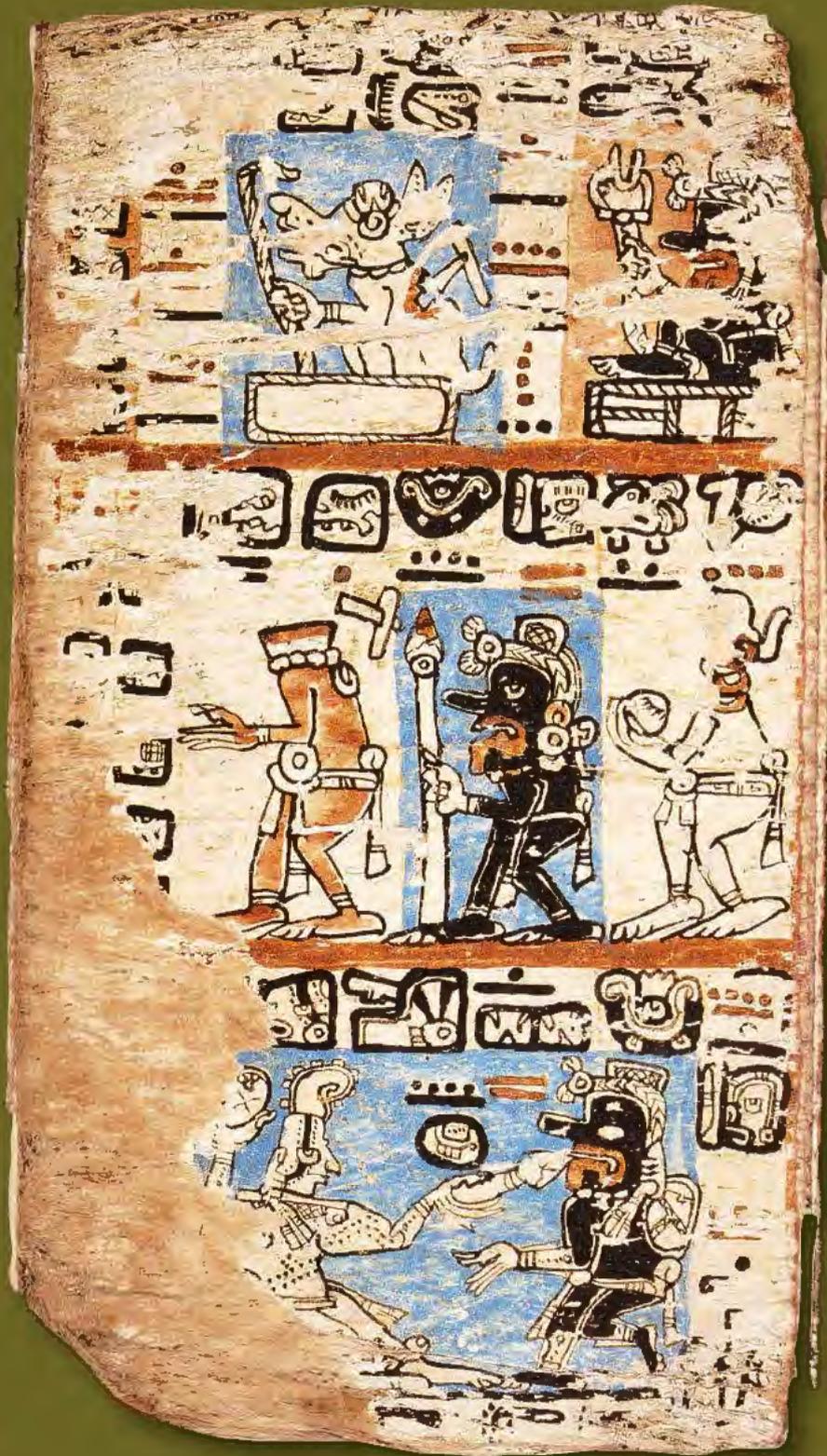
En el registro siguiente encontramos la continuación del almanaque iniciado en la página 52b. Sus tres cuadros presentan una figura pintada de azul, cuyo rostro está bastante erosionado, sosteniendo una lanza y cargando un objeto no determinado sobre la espalda; el Dios M, en

posición semi-hincada, similar a la que tiene en la página 52a, quien también sostiene una lanza y carga un bulto de mercader sobre la espalda en un fondo marrón-rojizo; y lo que parece ser el Dios de la Muerte, aunque la figura está bastante erosionada, sosteniendo una lanza, en un fondo azul. Los textos de los tres cuadros son apenas parcialmente legibles. El primero comienza con el signo *k'ub* "Dios" y concluye con el compuesto *abawle* "gobernanza". El texto sobre el Dios M se lee: "[el] Dios M [es] el Dios negro; abundancia de alimento y bebida [en] reinado". El último cuadro empieza con [u] *muk*, "su augurio maligno" y el compuesto *abawle* "gobernanza". Los otros dos signos están demasiado dañados para ser leídos.

El almanaque del registro inferior tiene dos cuadros, el primero está pintado sobre un fondo azul; y el segundo sobre un marrón-rojizo. En el primer cuadro está *K'ub* caminando (actividad que aparece marcada con huellas humanas), sosteniendo una lanza en una mano y un bulto atado a su espalda. El texto jeroglífico parece aludir al Dios Blanco (*sak k'ub*) como ¿el señor flor? (*nik* ??). El único objeto visible en el segundo cuadro es parte de una lanza.

El almanaque da la impresión que inicia el día 12 *Kawak*, aunque es claro que la intención original era escribir 13. Sus números de distancia y coeficientes se leen de un lado al otro en las columnas, lo que nos lleva a la siguiente estructura calendárica:

A 13 + 6	B 6 + 7	C 13 + 6	D 6 + 7	E 13 + 6	F 6 + 7	G 13 + 6	H 6 + 7
Kawak	Chikchan	Eb'	Etz'nab'	Chikchan	Chuwen	Etz'nab'	K'an
Chuwen	Kab'an	K'an	Ok	Kab'an	Ak'b'al	Ok	Kib'
Ak'b'al	Muluk	Kib'	Ik'	Muluk	Men	Ik'	Lamat
Men	Imix	Lamat	Ix	Imix	Manik'	Ix	Ahaw
Manik'	B'en	Ahaw	Kimi	B'en	Kawak	Kimi	Eb'



PÁGINA 54

El almanaque del registro superior consta de dos cuadros. Ambos exponen figuras sentadas sobre un tipo de plataforma atada con una cuerda. En un fondo azul hay una especie de animal mamífero, posiblemente un perro, con un signo T521 sobre los ojos. Dicho animal sujeta el extremo de la cuerda con la mano. En su espalda tiene una herida provocada por un hacha. Aunque el texto jeroglífico está muy dañado, parece relacionarse con el Dios de la Muerte y con *u muk*, “su augurio maligno”. El Dios M está en el segundo cuadro, que tiene un fondo marrón-rojizo. Se encuentra sentado sobre una plataforma y sostiene, sujetándola, el extremo de la cuerda, que termina en una especie de objeto que no ha sido aún identificado. El texto sobre la escena está demasiado dañado para leerse. A pesar de que partes del almanaque están seriamente dañadas, se ha podido reconstruir su estructura calendárica como se muestra a continuación:

A 9 + 5	B 1 + 10	C 11 + 3	D 1 + 5	E 6 + 5	F 11 + 11	G 9 + 5	H 1 + 3	I 4 + 5
Manik'	Eb'	Ik'	Chikchan	Ok	Men	Kimi	Chuwen	Ix
Kawak	K'an	Ix	Kab'an	Ik'	Manik'	Etz'nab'	Ak'b'al	Kimi
Chuwen	Kib'	Kimi	Muluk	Ix	Kawak	Ok	Men	Etz'nab'
Ak'b'al	Lamat	Etz'nab'	Imix	Kimi	Chuwen	Ik'	Manik'	Ok
Men	Ahaw	Ok	B'en	Etz'nab'	Ak'b'al	Ix	Kawak	Ik'

El almanaque del registro medio tiene tres cuadros. El primero contiene una figura de color rojo sin cabeza. El hacha encima de ésta sugiere que ha sido decapitada. El texto jeroglífico hace referencia al Dios de la Muerte y a su título *kimil*. El cuadro de en medio representa al Dios M, de pie y sosteniendo una lanza en un fondo azul. El texto jeroglífico contiene, con el glifo de su nombre, un segundo retrato con arrugas, lo que indica su edad avanzada. Se desconoce su referente. En el tercer cuadro hay una figura de pie, parcialmente erosionada, que sostiene en su mano un signo *kimi*, posiblemente una calavera. Es probable que esta última pertenezca a la figura del primer cuadro. Con base en similitudes entre este almanaque y el del registro medio de la

página siguiente, lo más probable es que la figura sea un ave antropomórfica, quizá un buitre. Esta identificación se ve reforzada por el signo tipo retrato que se halla sobre la imagen, seguido por la frase *lob' muk* que significa “augurio maligno”. El almanaque empieza con la fecha reconstruida 4 *Ak'b'al* con los siguientes números de distancia y coeficientes: 10 y 1, 9 y 10 y 7 y 4. Su relación con el almanaque de la página siguiente es tratada por Bill (1997) y Bill y otros (2000).

El almanaque del registro inferior es temáticamente similar al del segundo cuadro de la página 50a. Sin embargo, en este caso aunque *Kisin* está amenazando al Dios M con su lanza y sosteniendo por lo alto una piedra, éste aún no le ha causado daño. Ambos se encuentran de pie encima de una serie de huellas humanas, lo que indica un camino y la escena tiene un fondo azul. Originalmente, los cuatro glifos de las direcciones mundiales rodeaban la escena, aunque sólo permanecen visibles los del Norte (parte superior derecha) y del Sur (parte inferior derecha). Dado que la columna inicial de los signos de días y los primeros dos números de

distancia y pares de coeficientes están dañados, no ha sido posible reconstruir la estructura calendárica del almanaque. Lo más seguro es que haya iniciado un día con coeficiente 10, como lo sugiere el numeral 10 de color rojo que se encuentra en el panel central.

El texto jeroglífico está parcialmente dañado, sin embargo, aún pueden leerse los siguientes glifos: el nombre de *Kisin*, una referencia a /chu/ (posiblemente una forma abreviada de *chuk* “capturar”), una cuenta de ofrendas (un 6 sobre dos signos T521 que representan 20) y un signo del Dios M. Al igual que la escena de la página 50a tratada anteriormente, ésta posiblemente también esté relacionada con un evento mitológico del cual ya no hay registro.



PÁGINA 55

El almanaque del registro superior contiene varias similitudes con el almanaque de la página anterior. En el primer cuadro la misma figura antropomórfica está siendo penetrada por un hacha, con la diferencia que en este caso tiene el ojo cerrado, indicación de que ha muerto. Se posa sobre el borde de una roca marcada con el signo *tok'* (pedernal) y muerde el extremo de la cuerda utilizada para atar la piedra. El cuadro tiene un fondo marrón-rojizo y parece brotar sangre de la herida de la criatura. El texto jeroglífico permanece en gran medida sin descifrar. Sin embargo, el último bloque jeroglífico contiene un signo tipo “retrato” con el signo T521 que sustituye el ojo, sugiriendo que se podría tratar de la criatura representada en la escena inferior.

En el segundo cuadro está el Dios M de pie y sobre un objeto atado, quizá una piedra. Sostiene la cuerda con que ha sido atado el objeto. El cuadro está colocado en un fondo azul y su texto jeroglífico comienza con una referencia al objeto que está siendo atado. Desafortunadamente el nombre del objeto está muy dañado. Sigue el glifo nominal del Dios M y el compuesto *ahawle* “gobernanza”.

Aunque la columna inicial del *tzolk'in* está muy dañada, la fecha inicial puede ser reconstruida como 9 *Kawak*. Leyendo de manera cruzada entre las dos columnas de números de distancia y coeficientes, resulta la siguiente estructura calendárica.

A 9 + 5	B 1 + 10	C 11 + 3	D 1 + 5	E 6 + 5	F 11 + 5	G 3 + 5	H 8 + 6	I 1 + 5	J 6 + 3
Kawak	K'an	Ix	Kab'an	Ik'	Manik'	Eb'	Kab'an	Ak'b'al	Lamat
Chuwen	Kib'	Kimi	Muluk	Ix	Kawak	K'an	Muluk	Men	Ahaw
Ak'b'al	Lamat	Etz'nab'	Imix	Kimi	Chuwen	Kib'	Imix	Manik'	Eb'
Men	Ahaw	Ok	B'en	Etz'nab'	Ak'b'al	Lamat	B'en	Kawak	K'an
Manik'	Eb'	Ik'	Chikchan	Ok	Men	Ahaw	Chikchan	Chuwen	Kib'

El almanaque del registro medio parece estar relacionado con el almanaque de la página anterior. Es probable que los eventos descritos antecedan en tiempo, basándose en el hecho

de que la figura del segundo cuadro aún no ha sido decapitada, aunque aparezca con un hacha posicionada sobre su cabeza y un ojo *kimi*. Más aún, el orden de los eventos es un tanto diferente, dado que el Dios M está aquí en el primer cuadro y no en el segundo. Se halla de manera casi idéntica al Dios M del almanaque de la página anterior. El texto sobre la imagen alude a alimento y bebida, a *ub* “luna”, al Dios M y a *Itzamná* ¿negro?. Como ya se ha tratado, el segundo cuadro muestra a un cautivo que ha sido —o está a punto de— ser sacrificado. El texto contiene el signo *kimi*, lo que podría ser *ek' muk'* “augurio negro” (posiblemente refiriéndose a los años *Kawak*, que están asociados con el Oeste y al color negro), el signo nominal de *Kisin* y el signo tipo retrato del Dios de la Muerte. El último cuadro, en un fondo marrón-rojizo, tiene un ave antropomorfa, quizá un buitre, que sostiene un signo *kimi* o calavera, en una mano. El texto alude a *tun* “piedra”, al ave representada y al Dios de la Muerte. El último bloque de glifos no ha sido descifrado todavía.

El almanaque principia el día 1 *Imix*, el primer día del ciclo de 260 días del *tzolk'in* y tiene los siguientes números de distancia y coeficientes: 9 y 10, 6 y 3, y 11 y 1.

El almanaque del registro inferior representa una figura pintada de azul y envuelta por las fauces de un saurio o lagarto. Dado que está muy dañada, no es posible discernir la escena completa. El texto se refiere al Dios (*k'ub*) y al Dios R,

quien es una deidad terrestre asociada al número 11, aunque aquí, en su nombre aparece el numeral 10, en lugar del 11. Comienza el día 2 *Eb'* y parece tener tres juegos de números de distancia y coeficientes: 9 y 11 (a

la izquierda de la figura), 9 (reconstruido) y 7 (en la parte inferior izquierda), y 8 y 2 (por encima de la cara virada hacia arriba de la figura).

PÁGINA 56

El contenido original de esta página está erosionado. El registro superior alguna vez incluyó un almanaque con tres cuadros (descrito por José Antonio Villacorta Calderón y Carlos A. Villacorta, 1930). Dos de estos cuadros, el primero y el tercero, mostraban deidades que sostienen escobas, mientras que el segundo incluía un texto jeroglífico sin ilustración. Las deidades son *K'ub* (cuadro 1) y el Dios del Maíz (cuadro 3).

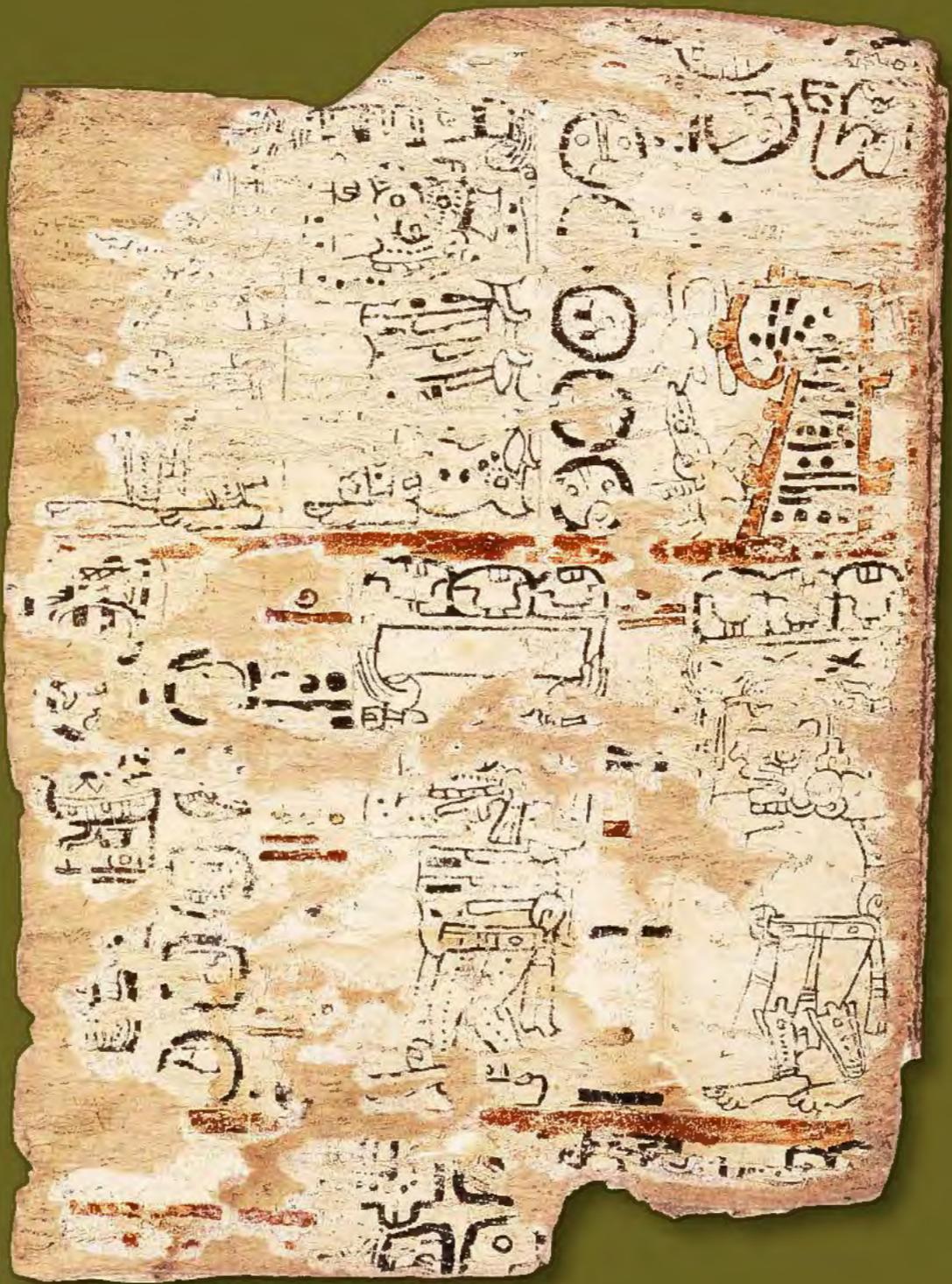
El registro medio de la página tenía un almanaque similar al de la página 60b (véase la descripción más adelante). Sus tres cuadros parecen tratar sobre el tema del levantamiento o plantado de los árboles del mundo, los *itzam(na) te'*.

Adherido a la parte inferior de la página hay un pedazo de papel europeo con un texto en latín, mismo que ha sido reconstruido como parte de una Bula de la Santa Cruzada escrita a mano. La caligrafía del escribano ha sido identificada como perteneciente a Gregorio de Aguilar, quien fue un notario de la Santa Cruzada, en Yucatán, durante finales del siglo XVI y principios del XVII.⁶¹ Aunque en un tiempo se pensó que la presencia de papel europeo indicaba una fecha posterior a la conquista y a la elaboración del *Códice de Madrid*,⁶² la evidencia sugiere que la bula papal fue adherida al códice prehispánico varios años después de que éste fuese pintado, seguramente con el propósito de santificarlo dentro de la nueva religión, así como de la antigua.⁶³

61. Chuchiak, 2004.

62. Coe y Kerr, 1997.

63. Chuchiak, 2004.



PÁGINA 57

El registro superior inicia con un almanaque bastante dañado. Es difícil discernir el primer cuadro, pero parece tener una figura de pie con los brazos alzados. Podría asumirse que al igual que la figura del segundo cuadro, está sosteniendo un signo *baab'* (año) T548. En este caso, la figura del segundo cuadro —que podría identificarse con el Dios de la Muerte— está sentada. No queda información calendárica, y ha desaparecido cualquier texto jeroglífico que pudiera haber contenido.

A la derecha del anterior está el primer cuadro de otro almanaque que continúa hasta la página 59. Inicia el día *Abaw* (el coeficiente ha desaparecido) y tiene ocho cuadros. El primero es un “árbol numérico”, es decir, un árbol con numerales de puntos y barras negros pintados en su tronco, lo que podría ser una estela. Junto al árbol hay un colibrí que chupa el néctar de una flor que crece en la parte superior del árbol. Se puede leer muy poco del texto jeroglífico. Un glifo que parece ser *muk* “augurio” está precedido de un numeral negro. A continuación se halla la expresión *lob' b'a'ab* “cosa maligna”.

En el registro siguiente hay una sola columna de texto, que seguramente pertenece a un almanaque que alguna vez inició en la página precedente, aunque desafortunadamente ya desapareció. El texto principia con lo que parece ser el signo nominal de *Pawabtun* y el signo T521 (*winik*, que puede interpretarse como “persona” o “20”), y a continuación

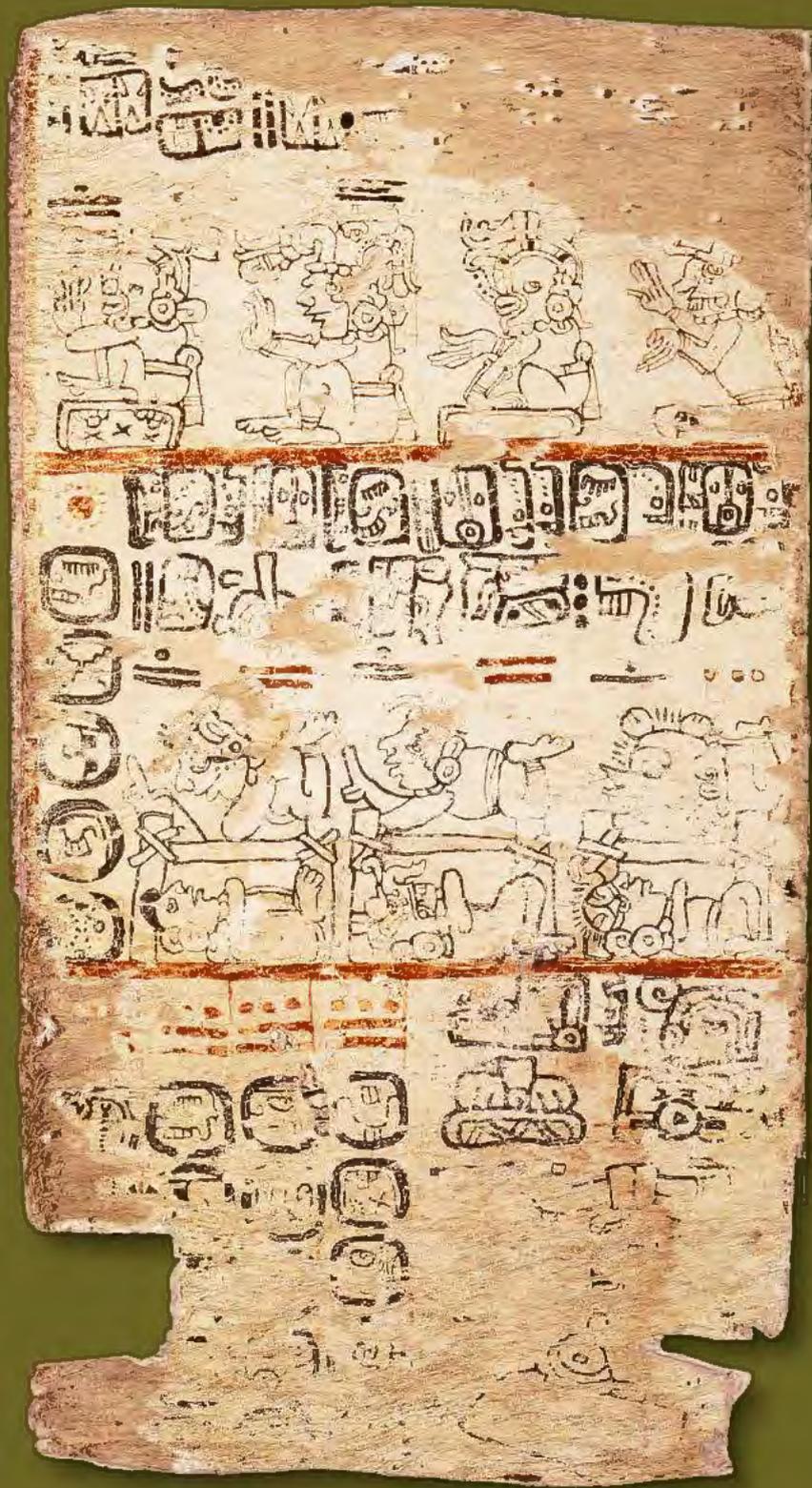
el signo *otoch* “casa”. El último bloque jeroglífico está sustancialmente dañado, por lo que no puede ser leído.

Junto a esto hay otro almanaque que también está muy dañado. Sus dos cuadros representan al Dios de la Muerte y a *Itzamná*, sosteniendo algún tipo de objetos de piedra. Nótese las marcas T528 sobre *Itzamná*, sobre los cuales hay tres signos T506 que significan tortillas, o de manera más genérica, alimento.

El almanaque comienza el día *Ik'* y tiene además una serie de números de distancia y coeficientes, cuya lectura se realiza de manera cruzada entre las dos columnas. Su estructura calendárica puede ser reconstruida de la siguiente manera.

A 6 + 13	B 6 + 18	C 11 + 2	D 13 + 5	E 5 + 3	F 8 + 11
Ik'	Men	B'en	Men	Ahaw	Ak'b'al
Ix	Manik'	Chikchan	Manik'	Eb'	Men
Kimi	Kawak	Kab'an	Kawak	K'an	Manik'
Etz'nab'	Chuwen	Muluk	Chuwen	Kib'	Kawak
Ok	Ak'b'al	Imix	Ak'b'al	Lamat	Chuwen

Ha desaparecido todo menos la parte superior del registro inferior. De lo que aún se puede ver hay tres coeficientes rojos, cada uno parece ser 6, aunque el punto aparece por debajo de la barra, en lugar de encima. Más allá de lo anterior hay un texto jeroglífico que está demasiado dañado para poder ser leído.



PÁGINA 58

El registro superior continúa el almanaque iniciado en la página anterior. Sus cuatro cuadros representan a las deidades siguientes: *K'ub*, quien está sentado en una plataforma de piedra y tiene su mano extendida hacia adelante; el Dios del Maíz, sentado en el suelo, también con su mano extendida; otro *K'ub*, con una mano apoyada en la plataforma donde se sienta y la otra con la palma abierta hacia adelante; y *Cháak*, quien está haciendo gestos con las dos manos. Sólo los primeros dos cuadros tienen una leyenda legible. La que está encima de *K'ub* tiene un 10 de color negro como prefijo a dos T521 (*winik*) glifos, cada uno con valor de “20”, seguido por la expresión “una abundancia de comida y bebida”. Es posible que esas mismas dos frases estén en la leyenda que se encuentra encima del Dios del Maíz, aunque sólo la primera de éstas puede ser leída fácilmente. Debido a la erosión, la estructura calendárica del almanaque no puede distinguirse.

El registro medio contiene los primeros tres cuadros de un almanaque que se extiende también a través de la página siguiente. Los seis cuadros del almanaque exhiben una deidad echada boca arriba, debajo de algún tipo de andamiaje sobre el cual se ve una segunda deidad. La figura más alta mira abajo hacia la figura inferior y parece apoyarse con sus brazos, con sus piernas dobladas debajo de él. Las deidades de esta página son: *Kisin*, arriba de una figura femenina, quizás la Diosa de la Tierra; el Dios del Número 11, probablemente una Deidad de la Tierra, encima de *Cháak*; y el Dios de la Muerte sobre *Ab Kam*, otro Dios de la Muerte.

Cada leyenda de los tres cuadros de esta página empieza con la frase *u kim ab chak? nik?*, acompañada por el nombre de la deidad. Pareciera aludir a la muerte de la flor o al alma, si la

interpretación de *nik* para T533 es correcta. *Kisin* y el Sur son mencionados en el cuadro 1. Dos títulos quedan sin descifrar en el cuadro 2, y *Kan Kam* “4 Muerte” y lo que puede ser el título *ab kimil* en el cuadro 3.

Es apropiado que el primer cuadro del almanaque arranque el día 1 *Kimi*, y su segundo el 12 *Kab'an* (véase la tabla inferior), en vista de las deidades de estos cuadros: *Kisin* (asociado con la muerte o *Kimi*) y el Dios de la Tierra o *Kab'*.

A 1 + 11	B 12 + 11	C 10 + 6	D 3 + 8	E 11 + 7	F 5 + 9
Kimi	Kab'an	Lamat	Ix	Ik'	Muluk
Etz'nab'	Muluk	Ahaw	Kimi	Ix	Imix
Ok	Imix	Eb'	Etz'nab'	Kimi	B'en
Ik'	B'en	K'an	Ok	Etz'nab'	Chikchan
Ix	Chikchan	Kib'	Ik'	Ok	Kab'an

El registro inferior presenta la información introductoria calendárica y el primer cuadro de un almanaque que se extiende a través de las siguientes cuatro páginas. Comienza el día 13 *K'an* y va a lo largo de un total de 1,820 días, determinado al multiplicar los glifos de 20 días en las columnas introductorias por los números de distancia, los cuales suman 91 días. Comparando con los almanaques del *Código de Dresde*, con longitudes similares, es probable que tenga asociaciones con las cuatro estaciones. Una reconstrucción de la estructura calendárica se encuentra abajo.

Aunque la leyenda jeroglífica del primer cuadro es legible, la imagen está sustancialmente erosionada. A semeja representar a *K'ub*. Según la leyenda, *K'ub* ha sido capturado. Sigue un glifo que significa *yax ??* (verde/azul o primero ??) y otro que permanece indescifrable.

A 13 + 5	B 5 + 9	C 1 + 8	D 9 + 8	E 4 + 5	F 9 + 8	G 4 + 6	H 10 + 8	I 5 + 6	J 11 + 8	K 6 + 6	L 12 + 6	M 5 + 8
K'an	Muluk	Etz'nab'	Kimi	Ix	Kawak	Manik'	B'en	Imix	Manik'	Men	Imix	Manik'
Men	Ahaw	Muluk	Kab'an	Chikchan	Ok	Etz'nab'	K'an	Eb'	Etz'nab'	Kimi	Eb'	Etz'nab'
Kimi	Chuwen	Ahaw	Lamat	Kib'	Imix	Muluk	Men	Ak'b'al	Muluk	Kab'an	Ak'b'al	Muluk
Kab'an	Ik'	Chuwen	Kawak	Manik'	Eb'	Ahaw	Kimi	Ix	Ahaw	Lamat	Ix	Ahaw
Lamat	B'en	Ik'	Ok	Etz'nab'	Ak'b'al	Chuwen	Kab'an	Chikchan	Chuwen	Kawak	Chikchan	Chuwen
Kawak	K'an	B'en	Imix	Muluk	Ix	Ik'	Lamat	Kib'	Ik'	Ok	Kib'	Ik'
Ok	Men	K'an	Eb'	Ahaw	Chikchan	B'en	Kawak	Manik'	B'en	Imix	Manik'	B'en
Imix	Kimi	Men	Ak'b'al	Chuwen	Kib'	K'an	Ok	Etz'nab'	K'an	Eb'	Etz'nab'	K'an
Eb'	Kab'an	Kimi	Ix	Ik'	Manik'	Men	Imix	Muluk	Men	Ak'b'al	Muluk	Men
Ak'b'al	Lamat	Kab'an	Chikchan	B'en	Etz'nab'	Kimi	Eb'	Ahaw	Kimi	Ix	Ahaw	Kimi
Ix	Kawak	Lamat	Kib'	K'an	Muluk	Kab'an	Ak'b'al	Chuwen	Kab'an	Chikchan	Chuwen	Kab'an
Chikchan	Ok	Kawak	Manik'	Men	Ahaw	Lamat	Ix	Ik'	Lamat	Kib'	Ik'	Lamat
Kib'	Imix	Ok	Etz'nab'	Kimi	Chuwen	Kawak	Chikchan	B'en	Kawak	Manik'	B'en	Kawak
Manik'	Eb'	Imix	Muluk	Kab'an	Ik'	Ok	Kib'	K'an	Ok	Etz'nab'	K'an	Ok
Etz'nab'	Ak'b'al	Eb'	Ahaw	Lamat	B'en	Imix	Manik'	Men	Imix	Muluk	Men	Imix
Muluk	Ix	Ak'b'al	Chuwen	Kawak	K'an	Eb'	Etz'nab'	Kimi	Eb'	Ahaw	Kimi	Eb'
Ahaw	Chikchan	Ix	Ik'	Ok	Men	Ak'b'al	Muluk	Kab'an	Ak'b'al	Chuwen	Kab'an	Ak'b'al
Chuwen	Kib'	Chikchan	B'en	Imix	Kimi	Ix	Ahaw	Lamat	Ix	Ik'	Lamat	Ix
Ik'	Manik'	Kib'	K'an	Eb'	Kab'an	Chikchan	Chuwen	Kawak	Chikchan	B'en	Kawak	Chikchan
B'en	Etz'nab'	Manik'	Men	Ak'b'al	Lamat	Kib'	Ik'	Ok	Kib'	K'an	Ok	Kib'



PÁGINA 59

El registro superior es continuación del almanaque de la página 57, además del inicio de uno nuevo que se extiende hasta la 60. Los tres cuadros anteriores presentan una vasija grande o tal vez un incensario con clavos; al Dios *K'ub* sentado en una plataforma con la mano extendida frente a él; y a *Nik*, Dios de la Flor, quien parece hacer gestos iguales a los que hace *Cháak* en la página anterior. Poco queda de las leyendas jeroglíficas, aunque se encuentran los restos de algunos glifos pintados en rojo, en vez de negro. No se sabe si son parte del almanaque original o si fueron pintados después. Lo más claro es un título *ab kimil*, que quiere decir “persona muerta” o “alguien que causa enfermedad o la muerte”, en la parte superior izquierda de la página.

A continuación se inicia un nuevo almanaque, que empieza con el día *9 K'an* (reconstruido) e incluye cuatro cuadros, tres de los cuales están en la página siguiente. Cada uno tiene un número de distancia de 13 y un coeficiente de 9. El primer cuadro del almanaque, que aparece parcialmente en esta página y el resto en la próxima, exhibe a *Itzammá*, Dios Creador, sentado frente a un incensario, en el que se quemaba incienso copal (*pom*). Sólo el último glifo de la leyenda jeroglífica puede ser leído. Esto será analizado en la siguiente página, porque ahí aparece.

El registro medio recoge los últimos tres cuadros del almanaque iniciado en la página precedente. Como los anteriores, éste tiene una serie de deidades posadas encima de lo que parece ser un andamiaje, y debajo un segundo grupo de deidades echadas boca arriba. Las deidades dibujadas presentan: una figura no identificada, con marcas negras en la cara, arriba de lo que puede ser el Dios de la Tierra; un *K'ub* con una sogá trenzada en su cara, encima de

lo que parece ser *Yax B'alam*; y *Cháak* sobre el Dios del Maíz. Las leyendas jeroglíficas de los primeros dos cuadros comienzan con la frase *u kim ab chak? nik?*. Esto también ocurre en la página anterior. Parece mencionar la muerte de la flor o del alma, si la interpretación de *nik* para T533 es correcta. Los siguientes glifos del primer cuadro no han sido descifrados, mientras el segundo tiene otras variaciones del título con T533 (*nik?*). La leyenda final se distingue de los otros dos glifos de varias maneras. Puede ser leído *?? nik-ab otoch kot-che? chak? ba'*, “la flor ?? [en la] casa, el cercado; gran lluvia”.

El registro inferior representa la continuación del almanaque iniciado en la página previa. Sus tres cuadros dibujan a *K'ub* dos veces (en cuadros 1 y 3) y una versión jorobada de *Nik*, Dios de la Flor, en el cuadro 2. *K'ub* agarra lo que tal vez es una semilla en el primer cuadro (según la leyenda jeroglífica), *Nik* tiene en la mano algún tipo de palo o bastón, y el segundo *K'ub* agarra lo que podría ser una clase de planta o cetro.

Las leyendas de los tres cuadros dicen lo siguiente:

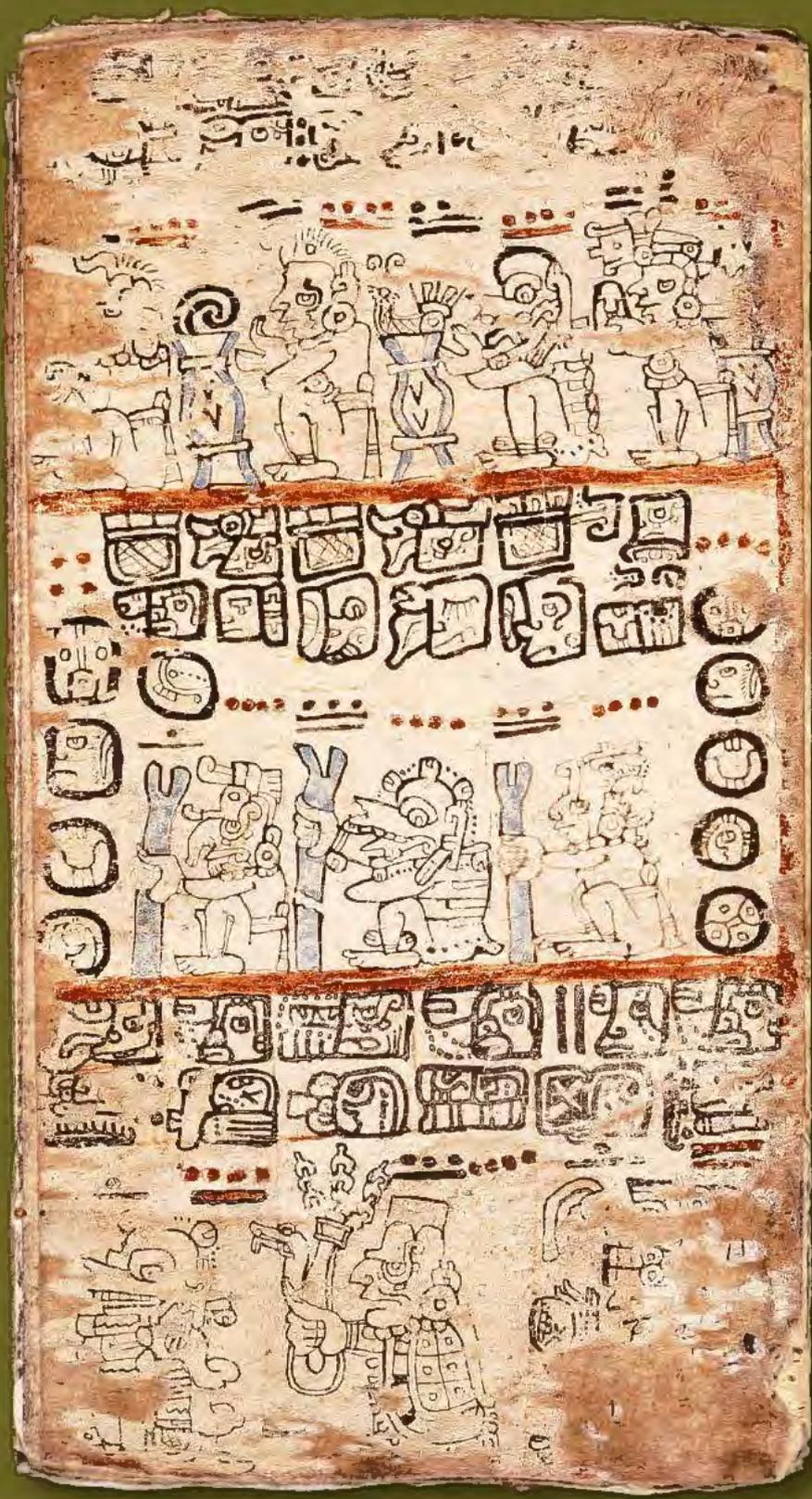
Cuadro 1: *inab k'ub yax ?? oox ?? abaw*, “la semilla del Dios; primero [o verde o azul] ??; tres ?? señor”.

Cuadro 2: *?? k'ub yax taan ab eek'*, “[Equinoccio vernal o de primavera?], la primera cara o presencia del Dios, la persona de la estrella”.

Cuadro 3: *tz'aak abaw k'ub yax tun te' ?? tun*, “*K'ub* es el Señor de la sucesión durante el mes *Yax*; ??.”

La leyenda del segundo cuadro parece describir el equinoccio vernal o de primavera y la primera aparición de una estrella o planeta particular, quizás Venus.⁶⁴

64. Graff, 1997.



PÁGINA 60

El registro superior es continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Su primer cuadro, que abarca dos páginas, muestra a *Itzamná* sentado frente a un incensario, donde se quema incienso de copal. La mayoría de la leyenda jeroglífica está dañada, aunque una parte del último glifo está intacto. Esto parece ser una ortografía alternativa del título de la flor con T533, si se puede confirmar la interpretación de *nik* para T533. El cuadro siguiente expone una deidad nombrada como Dios de la Flor, *Nik*, en la leyenda, pero con la marca *kab'* “tierra” en la cara, sentada enfrente de un incensario pintado de azul, con clavos, donde el incienso de hule (*k'ik'*) se quema. La mayoría de la leyenda jeroglífica está erosionada, pero el nombre del Dios parece ser acompañado con el compuesto *oox wi'il*, “la abundancia de la comida”.

En el cuadro siguiente, la deidad dibujada y nombrada en el texto de la leyenda es *Kimil*, Dios de la Muerte, quien está sentado frente a un incensario pintado de azul que se usa para quemar un incienso que se llama *sak ch'ab* “gotas blancas”. Aparte del glifo del nombre de *Kimil*, la leyenda está demasiado erosionada. La deidad en el cuadro final es el Dios de la Flor, quien tiene un signo T506, que representa una tortilla o comida generalmente, en la mano. Tiene puesto un tocado con el Dios Bufón, un emblema del reino y un símbolo del maíz, junto con el glifo *sak* “blanco”, y se apoya en un incensario pintado de azul con clavos. Por la erosión, es imposible leer la leyenda jeroglífica asociada con el cuadro o ver qué tipo de incienso está siendo quemado en el brasero.

El registro medio contiene un almanaque completo y la columna introductoria del *tzolk'in* de otro almanaque. Ambos inician el día 4 *Abaw* con los mismos signos de los días: *Eb'*, *K'an*, *Kib'* y *Lamat*, aunque el glifo de *Lamat* está ausente en el primer almanaque. Los tres cuadros del almanaque exhiben deidades sedentes (*Cháak*, el Dios de la Muerte y el Dios del Maíz) agarrando postes bifurcados pintados de azul; el que

lleva el Dios de la Muerte está roto. Las tres leyendas comienzan con la frase *tz'ap y-itzam(na) te'* y el nombre de la deidad. Esto se puede traducir como “el Dios establece/planta su árbol de *Itzam(ná)*”. La misma frase se usa en relación con los “árboles” plantados en cada uno de los cuatro Cuadrantes del Mundo, al inicio del año nuevo, en las páginas del Cargador del Año, en el *Códice de Dresde*.

La leyenda del primer cuadro trata del “Dios *Cháak*”; la segunda, del Dios de la Muerte y del título *ab kimil* (“persona muerta” o “alguien que causa enfermedad o la muerte”); y la tercera, del Dios del Maíz (o el Dios de la Tierra) y del compuesto “abundancia de comida y bebida”. Los tres cuadros toman los siguientes números de distancia y coeficientes: 26 y 4, 13 y 4, y 13 y 4.

El registro inferior es continuación del almanaque iniciado en la página 58c. Sus tres cuadros contienen: el Dios de la Muerte; *Itzamná* llevando puesta una capa y una “mitra”, así como portando en la mano un cetro representado por una serpiente de cascabel; y un Dios vendado que probablemente es *Kisin* (como la leyenda jeroglífica lo sugiere), con una piedra en la mano. En la Tabla de Venus del *Códice de Dresde*, una deidad vendada, la contraparte mexicana de *Kisin*, simboliza una de las manifestaciones de Venus, la deidad de la Estrella Matutina.

La leyenda del primer cuadro nombra a *Ab Kimil* como *k'ub*, “el Dios”. Continúa un compuesto parcialmente erosionado y otro con los glifos: *te'* “árbol”, *tun* “piedra” y un silábico cuyo significado todavía se discute. El segundo nombra a *Itzamná* como *k'ub*, “el Dios”, seguido por *yax kab'* (“primera tierra” o “tierra verde”), y un conjunto de glifos que quizás dice *ab kab'* “persona de la tierra” o *ub kab'* “luna y tierra”. En el tercero, *Kisin* es nombrado como *k'ub*, “el Dios” y dice que está *ta kab'* “en la tierra”. Sigue una expresión que empieza con *u* “su”, pero el glifo principal está erosionado y difícil de leer.



PÁGINA 61

El almanaque en el registro superior tiene cuatro cuadros, en el que cada uno representa un incensario con picos pintado de azul, parecido a los que se ven en el almanaque de la página previa. Cada uno está asociado con una de las cuatro direcciones del Mundo, empezando con la del Este, moviéndose al Norte, al Oeste y al Sur. La frase que sigue no ha sido descifrada (/??/-/b'a/). Esto ocurre en varios contextos diferentes, como por ejemplo en la página 40c.

El almanaque contiene dos fechas de inicio diferentes: 2 *Men* y 2 *Muluk*, cada una de las cuales representa un ciclo individual de 260 días. Los cuatro cuadros tienen números de distancia de 13 y coeficientes de 2.

A 2 + 13	B 2 + 13	C 2 + 13	D 2 + 13
Men	Lamat	Imix	Ix
Manik'	Ahaw	B'en	Kimi
Kawak	Eb'	Chikchan	Etz'nab'
Chuwen	K'an	Kab'an	Ok
Ak'b'al	Kib'	Muluk	Ik'

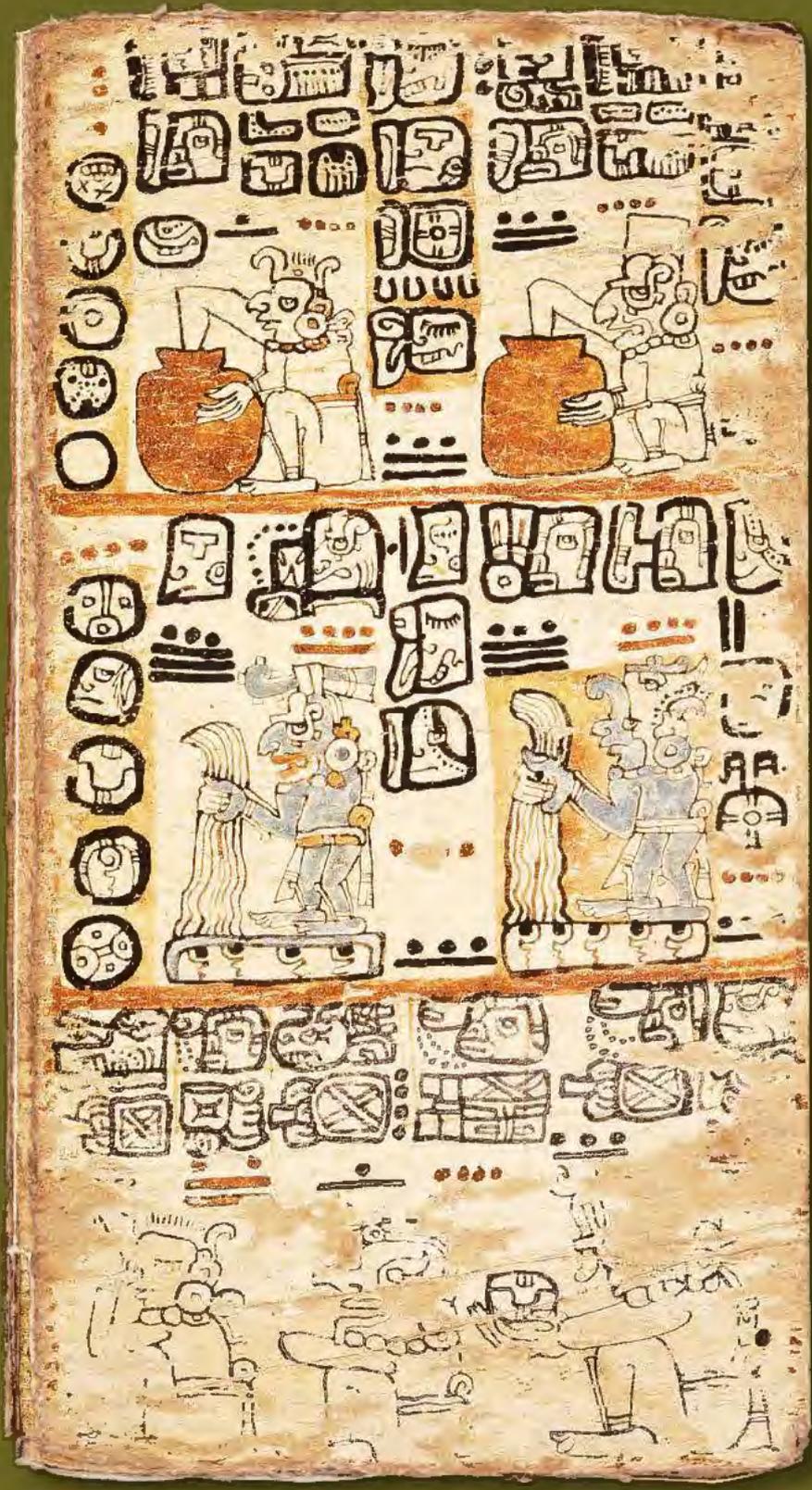
A 2 + 13	B 2 + 13	C 2 + 13	D 2 + 13
Muluk	Ik'	Men	Lamat
Imix	Ix	Manik'	Ahaw
B'en	Kimi	Kawak	Eb'
Chikchan	Etz'nab'	Chuwen	K'an
Kab'an	Ok	Ak'b'al	Kib'

El registro medio está compuesto por dos almanaques: uno iniciado en la página anterior, y el otro con el mismo tema. Los dos muestran deidades que agarran un bulto con el glifo (o la cabeza) de *K'ub* pintado de azul. En el primer almanaque, vinculado con la fecha 4 *Abaw*, el Dios del Maíz lleva atada la cabeza de *K'ub* en el primer cuadro. La leyenda jeroglífica comienza con el signo de *K'ub*, aunque es probable que deba mostrar el signo de *K'ub* con un nudo encima, como es el caso de los próximos dos cuadros. Si es así, la leyenda sería “el Dios del Maíz ata (o lía) a *K'ub*; una abundancia de comida y bebida, una abundancia de comida”. Los siguientes dos cuadros son sólo de textos; se pueden traducir “*Nik*, el Dios de la Flor, ata (o lía) a *K'ub*; semillas [son el pronóstico]” (cuadro 2) y “el Dios de la Muerte ata (o lía) a *K'ub*; persona muerta [es el pronóstico]” (cuadro 3). Los tres cuadros incluyen los siguientes números de distancia y coeficientes: 13 y 4, 15 y 6, y 24 y 4.

El almanaque siguiente de este registro empieza el día 13 *Abaw* y también tiene tres cuadros: los primeros dos con imágenes y el tercero carece de imagen. El primer cuadro presenta a *Itzamná* agarrando un glifo (o una cabeza) de *K'ub*, pintada de azul, en un bulto, mientras que el siguiente al Dios de la Muerte sosteniendo en la mano una calavera, representada por el signo *kimi*, en un bulto de tela azul. Las leyendas de los tres cuadros hace referencia a la acción de atar o liar a *K'ub*, en el primer instante por *Itzamná*, cuyo glifo retrato es acompañado por un título sin descifrar; en el segundo por el Dios de la Muerte; y en el tercero por el Dios del Maíz. La leyenda del segundo cuadro también se refiere a *Wuk* (Siete) *Sip*, una deidad previamente mencionada cuando se trató la caza del venado con trampas.⁶⁵ Después de nombrar al Dios del Maíz, el tercer cuadro da los siguientes pronósticos: *abawle* “reinado” y “una abundancia de comida y bebida”. Los tres cuadros del almanaque poseen los siguientes números de distancia y coeficientes: 15 y 2, 10 y 12, y 27 y 13.

El registro inferior es continuación del almanaque iniciado en la página 58c. Sus tres cuadros muestran al Dios del Maíz que sujeta un glifo T506 que significa tortillas o comida en sentido más amplio; *K'ub* quien está siendo arrancado con la hacha que tiene por delante; y un acto íntimo entre una deidad masculina (probablemente *Cháak*) y una hembra, quien está demasiado erosionada, a excepción de su seno. Las leyendas de los tres cuadros sólo pueden ser leídos parcialmente. El primero trata sobre el Dios del Maíz como *k'ub* o “el Dios”, y termina con una referencia al Sur. El próximo cuadro hace referencia a la acción de herir con un hacha a un Dios del Inframundo, cuyo nombre se puede entender como *Ab Kam* o *Akan*, quien está representado presidiendo sobre los años del Oeste en el *Códice de Dresde*. Esto sugiere que, aunque *K'ub* aparece en la ilustración, él sustituye a *Ab Kam* o *Akan*. El resto de la leyenda del cuadro 2 no ha sido interpretado. De manera similar, la leyenda del cuadro 3 es difícil de descifrar, a pesar de que muchos de los elementos individuales pueden ser leídos (??-*ta/tan k'ub yax:??-ta/tan ba'? nik:??*).

65. Obsérvese que el 7 aparece con el glifo del Dios de la Muerte, pero en su lugar, debería ser prefijo al glifo *sip* que está encima.



PÁGINA 62

El almanaque del registro superior tiene cuatro cuadros: dos con dibujos y dos sin ellos. Parece estar relacionado con la elaboración de vasijas de cerámica, como se percibe en los cuadros 1 y 3. En el primero de éstos, *Nik*, el Dios de la Flor, está confeccionando una vasija de barro, mientras que *Itzamná* está haciendo lo mismo en el tercer cuadro. En ambos, el glifo del retrato en la leyenda jeroglífica es el que se usa en otras partes para nombrar al Dios del Maíz, y sigue su pronóstico (“una abundancia de comida y bebida”). En conjunto, la leyenda del primer cuadro dice: “La tierra del Dios del Maíz [en] reinado; una abundancia de comida y bebida”.⁶⁶ El segundo cuadro carece de dibujo; su texto es *ab kimil* “persona muerta” (dos veces) con una variante del nombre de *Cháak* y el signo de *k'in*, “sol, día”. La leyenda del tercer cuadro inicia con el compuesto *oox wi'il*, “abundancia de comida”, además de la frase ya mencionada. Finalmente, el último cuadro contiene un texto jeroglífico, pero no un dibujo; éste se vincula al Dios de la Muerte, a *K'in Abaw*, el Dios del Sol, y a *ab kimil*, “persona muerta” o “alguien quien causa enfermedad o la muerte”. El almanaque empieza el 4 *Kawak* con los siguientes números de distancia y coeficientes: 26 y 4, 13 y 4, 13 y 4, y 13 (reconstruido) y 4.

El almanaque en el registro medio inicia el día 4 *Abaw*. Contiene cuatro cuadros: el primero y el tercero con imágenes, y los otros dos sin ellas. En el primer cuadro, un *Itzamná* pintado de azul, con algunas características y algunos elementos de traje pintados de rojo, se pone de pie en el glifo *kab'* (tierra) y agarra un puñado de lo que parece ser fibras que crecen desde la tierra. La escena del cuadro 3 es idéntica,

aunque aquí la deidad retratada es el Dios del Maíz pintado de azul. Las leyendas de los cuatro cuadros son las siguientes:

Cuadro 1: *cháak? itzamná*⁶⁷

Cuadro 2: *wak ?? ab kimil kisin*, “Seis ??, persona muerta, *Kisin*”.

Cuadro 3: *sak k'ub?/nal nal*, “Dios blanco [o maíz blanco], norte”.

Cuadro 4: *kisin ?? k'ak' k'in*, “*Kisin*, ??, sol de fuego”.

Los cuatro cuadros del almanaque contienen los siguientes números de distancia y coeficientes: 18 y 9, 8 y 4, 18 y 9, y 8 y 4.

El registro inferior contiene los últimos tres cuadros del almanaque iniciado en la página 58c. Los dibujos son: una figura quien puede ser el Dios de la Flor, con un ojo *kimi* y la mano levantada hacia la cara; el Dios M, que está sin pintar; y una figura con la cara erosionada (nombrada *Itzamná* en la leyenda), quien sujeta un glifo T506, representando tortilla o comida por lo general, en la mano extendida. Las leyendas de los tres cuadros pueden ser leídas sólo parcialmente. El primero parece ser un glifo de un nombre (aunque no se sabe de quién), seguido por *k'ub*, “Dios” y *yax taan?*, “primera ¿cara o presencia?”. El glifo final se puede leer fonéticamente como /po/-/ta/-/wa/, pero su significado permanece desconocido. La leyenda del cuadro 2 nombra *wa'? tum* como “el Dios” (*k'ub*); a lo que acompaña nuevamente *yax taan?*, “primera ¿cara o presencia?” y luego por lo que parece ser *kan che ka'an*, “cuatro ?? Cielo”. La leyenda del último cuadro se lee *k'ub itzamná yax taan? ??*, o “el Dios es *Itzamná*; la primera ¿cara o presencia?, ??.”

66. La referencia a “tierra” puede ser a la arcilla usada para hacer una vasija cerámica. Esto también se puede aplicar a lo que aparece en el tercer cuadro.

67. El glifo inicial puede ser la sílaba /cha/, en vez del glifo del nombre de *Cháak*, como el sufijo /ki/ está ausente.



PÁGINA 63

Los almanaques en los registros superiores y medios comienzan en 4 *Abaw*. El primero está compuesto por cuatro deidades. Tres de ellas sostienen en la mano recipientes de agua, que están vaciando sobre sus cabezas.⁶⁸ Las cuatro figuras son: *Itzamná*, *Nik*, el Dios de la Flor, el Dios de la Muerte y *Cháak*. La primera y la tercera de éstas están retratadas sobre un fondo rojizo. Las leyendas de los cuatro cuadros nombran las cuatro direcciones del Mundo: Este (cuadro 1), Norte (cuadro 2), Oeste (cuadro 3) y Sur (cuadro 4), con el verbo *ich/k/il*, “bañarse” y los nombres y títulos de las deidades dibujadas. Resalta el hecho de que *K'in Abaw*, el Dios del Sol, es nombrado en el primer cuadro en vez de *Itzamná*; y *K'awil* es señalado en el último en vez de *Cháak*. En los dos primeros cuadros sigue un segundo glifo de nombre o título al nombre de la deidad; su traducción no está clara, pero consiste en un glifo retrato con arrugas, que indican la vejez. Ambos ejemplos poseen un prefijo. El primero está sin descifrar, pero el último es *sak*, o “blanco”, color asociado con el Norte. El nombre del Dios de la Muerte está apareado con el título *ab kimil*. El título que acompaña al nombre de *K'awil* está erosionado y no se puede leer.

Los cuatro cuadros del almanaque tienen el número de distancia de 13 y el coeficiente de 4, como también es el caso del almanaque en el registro medio, lo cual representa cuatro deidades sentadas en estructuras de paja. Esta iconografía se puede comparar a las que se ven en el registro medio del almanaque del Cargador del Año, en el *Códice de Dresde*, donde las deidades del año pasado reciben ofrendas antes de retirarse. En el ejemplo actual, las cuatro deidades dibujadas corresponden a dos variantes de *K'ub*, el primero de los cuales está pintado de rojo y tiene una barba diferente. Su mano está extendida, pero vacía. Las otras dos figuras son *Itzamná*, quien está pintado de azul y lleva en la mano un glifo T506, que representa una tortilla o una ofrenda de comida, y *Kimil*, el Dios de la Muerte, con tonalidades azules y algún tipo de líquido que emerge de su nariz.

Las leyendas de los cuatro cuadros empiezan con la frase *yotoch k'ub*, “el Dios está en su casa”, seguido por el nombre de la deidad y/o su título y por un pronóstico. Estos se descifran como sigue:

Cuadro 1: *tz'aak abaw oox wi'il*, “El señor de la sucesión; la abundancia de comida”.

Cuadro 2: *yutzil tz'aak abaw*, “Es su bondad, el señor de la sucesión”.

Cuadro 3: [T533 título] *oox wi'il*, “??¿flor?, abundancia de la comida”.

Cuadro 4: *nab? kimil ab kimil*, “¿Primero? Muerte, la persona muerte”.

El almanaque en el registro inferior se extiende a través de esta página y de la siguiente. Sus seis cuadros (tres en esta página y tres en la próxima) corresponden a seis deidades sentadas que le dan la espalda a incensarios pintados de azul, con rayas negras. *Itzamná* está dibujado en el primer cuadro; el Dios de la Muerte en el segundo, y el Dios de la Tierra/Dios del Número 11, en el tercero. Llamas de fuego salen de los incensarios de *Itzamná* y del Dios de la Tierra. Las leyendas jeroglíficas dicen lo siguiente:

Cuadro 1: *itzamna ab nik? ab nikil? tz'aak abaw*, “*Itzamná* es la persona ¿flor?, el señor de la sucesión.”

Cuadro 2: *labun kisin u muk ab kimil u muk*, “El mal augurio de *Kisin*; el mal augurio de persona muerta.”⁶⁹

Cuadro 3: *ho' pawabtun ab nik? ?? waab ba'* [T533 título], “5 *Pawabtun* es la persona ¿flor?; abundancia de comida y bebida.”⁷⁰

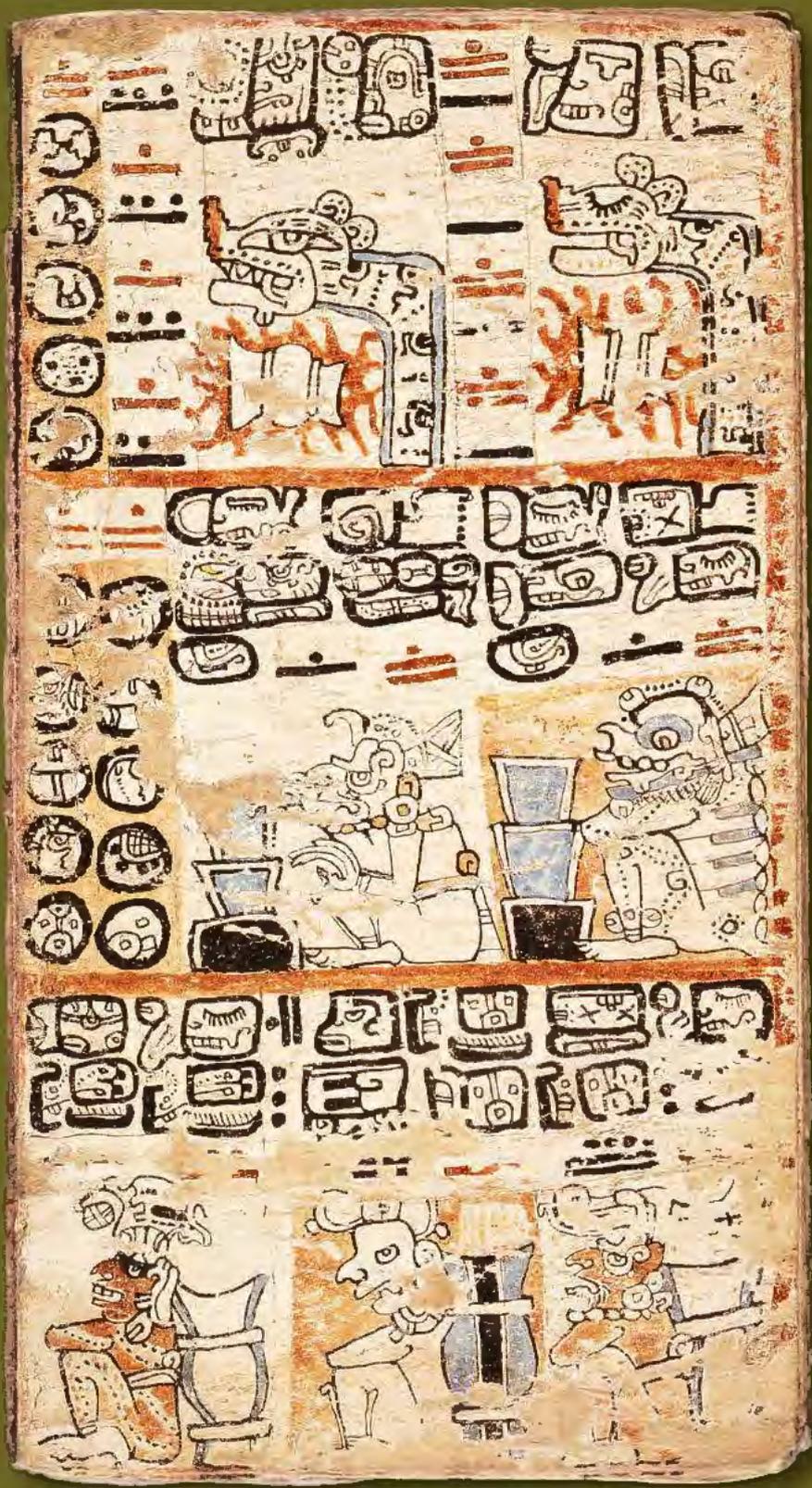
El almanaque comienza el día 6 *Abaw* y tiene la estructura calendárica siguiente:

A 6 + 9	B 2 + 6	C 8 + 7	D 2 + 5	E 7 + 11	F 5 + 14
Ahaw	Muluk	Men	Ik'	Manik'	Etz'nab'
Eb'	Imix	Manik'	Ix	Kawak	Ok
K'an	B'en	Kawak	Kimi	Chuwen	Ik'
Kib'	Chikchan	Chuwen	Etz'nab'	Ak'b'al	Ix
Lamat	Kab'an	Ak'b'al	Ok	Men	Kimi

68. Obsérvese que la figura del tercer cuadro, el Dios de la Muerte, carece de un recipiente de agua y también de la mano. Sin embargo, la leyenda jeroglífica aún se refiere al rito descrito como *ich(k)il* o bañándose.

69. Es interesante darse cuenta de que, mientras que el Dios de la Muerte está en la imagen, *Kisin* es nombrado en la leyenda.

70. *Pawabtun* está nombrado en la leyenda, mientras que la deidad dibujada es la del Dios de la Tierra o el Dios del Número 11, quien se menciona en la página siguiente. Parece que el escriba transpuso los glifos asociados con estas dos deidades o quizás dibujó las figuras en los cuadros incorrectos.



PÁGINA 64

El registro superior contiene un almanaque con dos cuadros de una criatura parecida a un jaguar, cuyo cuerpo está marcado con glifos *kab'*, que significan la representación de la Tierra. Encerrado dentro de los dos ejemplos se encuentra una vasija de cerámica, rodeada con fuego, lo que sugiere la acción de cocer una olla de barro dentro de la tierra. En los dos cuadros, la criatura tiene una nariz aserrada y pintada de rojo, con un ojo *kimi* en el segundo cuadro, probablemente porque el Dios de la Muerte está nombrado en la leyenda, después de una referencia a *ab cha(h)* o *ab cháak*. La leyenda del primer cuadro nombra a *Itzamná* como *k'ub* o “el Dios”.

El almanaque empieza el día *11 Etz'nab'* con ocho pares de números de distancia y coeficientes: 4 números de distancia de 8 y coeficientes de 6 en la primera columna, y 4 números de distancia de 5 y coeficientes de 11 en la segunda columna. Se leen de la manera siguiente:

A 11 + 8	B 6 + 5	C 11 + 8	D 6 + 5	E 11 + 8	F 6 + 5	G 11 + 8	H 6 + 5
Etz'nab'	Kimi	Chuwen	Kawak	K'an	Eb'	Kab'an	Chikchan
Ok	Etz'nab'	Ak'b'al	Chuwen	Kib'	K'an	Muluk	Kab'an
Ik'	Ok	Men	Ak'b'al	Lamat	Kib'	Imix	Muluk
Ix	Ik'	Manik'	Men	Ahaw	Lamat	B'en	Imix
Kimi	Ix	Kawak	Manik'	Eb'	Ahaw	Chikchan	B'en

El almanaque en el registro medio tiene dos cuadros: el primero representa a *Itzamná*, y el segundo al Dios de la Muerte, cuyo cuerpo está pintado con detalles azules. Ambas figuras están sentadas frente a una pila de objetos no identificados, el más bajo de los cuales es de color negro, mientras que los dos de encima son azules. Las leyendas de los primeros dos cuadros empiezan con un compuesto que se puede leer *pak'* (cuadro 1) o *nak'* (cuadro 2), seguido por lo que debería ser un objeto: *mun?* en el cuadro 1, y *tun* “piedra” en el cuadro 2. La interpretación más lógica es *pak' tun*, que se refiere a la acción de pintar piedra, aunque es posible que *pak'* tuviera otro significado en este contexto.

Itzamná es llamado *tz'aak abaw*, en la leyenda del cuadro 1 “el señor de la sucesión”, y el Dios de la Muerte *ab kimil*, “persona muerta” o “alguien que causa enfermedad o la muerte”.

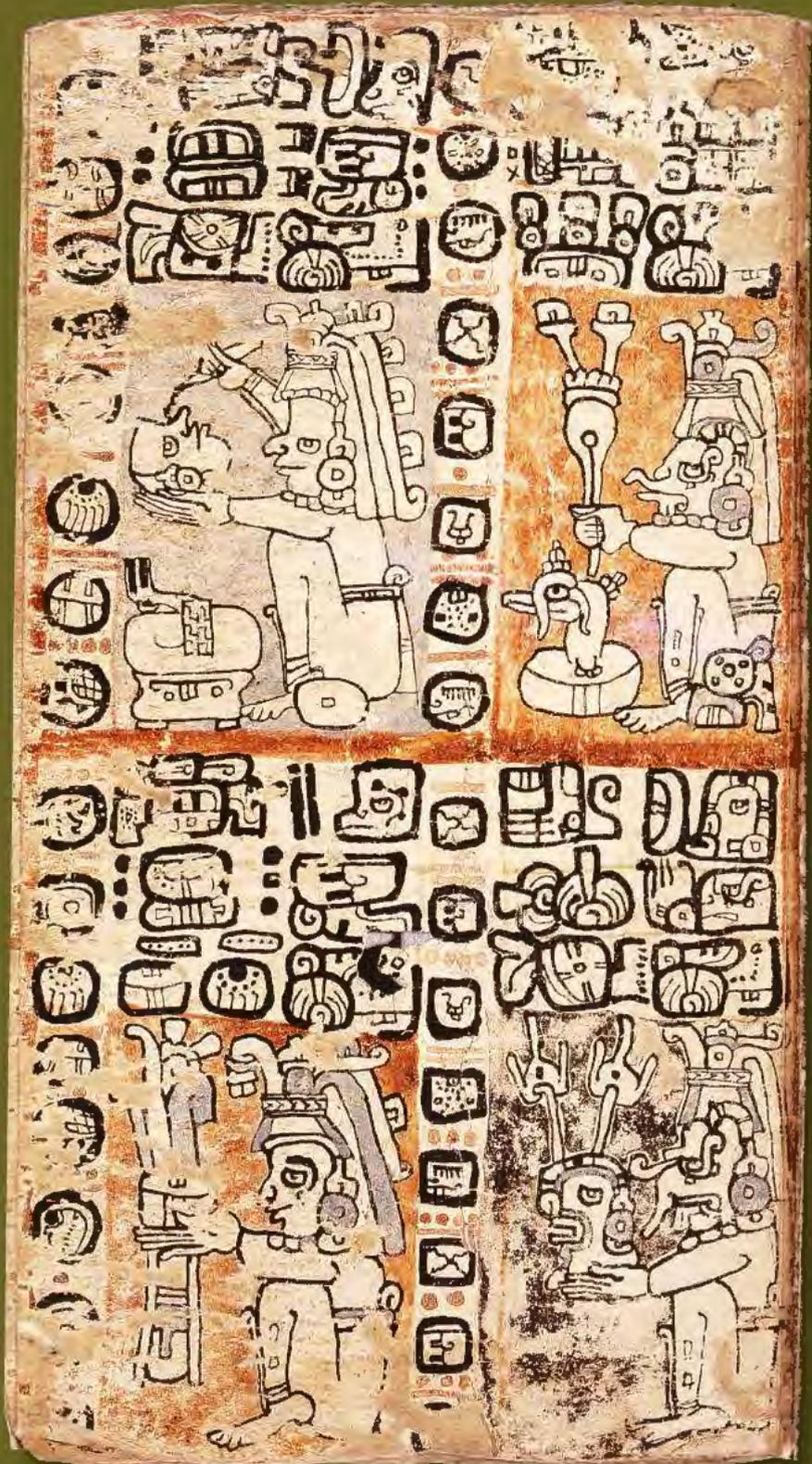
Las dos columnas de glifos de días del almanaque corresponden a ciclos diferentes de 260 días. La primera empieza el *11 Abaw*, y la segunda el *11 Imix*. Ambas se asocian con dos números de distancia de 26 y dos coeficientes de 11.

A 11 + 26	B 11 + 26
Ahaw	Kimi
Eb'	Etz'nab'
K'an	Ok
Kib'	Ik'
Lamat	Ix

A 11 + 26	B 11 + 26
Imix	Manik'
B'en	Kawak
Chikchan	Chuwen
Kab'an	Ak'b'al
Muluk	Men

El registro inferior contiene los últimos tres cuadros del almanaque iniciado en la página previa. Están sentados y recostados en incensarios: el Dios A' (*Ab Kam* o *Akan*), *Pawabtun* y el Dios del Sol. Los que están en el primer y tercer cuadro son principalmente blancos, con toques de azul, mientras que el que se asocia con *Pawabtun* es azul con una raya negra en el centro, correspondiendo a los de la página anterior. Sólo éste emana llamas de fuego.

La leyenda jeroglífica asociada con el primer cuadro nombra a *Ab Kam* (o *Akan*) como *ab kimil*, “persona muerta”; concluye con la frase *ab muk* “alguien que entierra [alguien o algo]”, lo cual se repite dos veces. La leyenda del próximo cuadro erróneamente menciona al Dios de la Tierra/Dios del Número 11 en lugar de *Pawabtun*. Véase la discusión de la página previa. Se refiere a él como *ab nik?*, “persona de ¿la flor?” y se asocia con el compuesto “abundancia de comida”, como también el título de T533. El último cuadro empieza con *tunil*, una referencia a “piedra”, y luego nombra *ab kimil* como ¿la flor?. El glifo final está demasiado erosionado y no se puede leer.



PÁGINA 65

Esta página es la primera de nueve que componen este almanaque *in extenso* que enumera explícitamente los 260 días del *tzolk'in*. Los primeros 16 días se encuentran en la fila superior de fechas, en el registro superior de las páginas 65-72 (1 *Imix*, 2 *Ik'*, 3 *Ak'b'al*, 4 *K'an*, 5 *Chikchan*, 6 *Kimi*, 7 *Manik'*, 8 *Lamat*, 9 *Muluk*, 10 *Ok*, 11 *Chuwen*, 12 *Eb'*, 13 *B'en*, 14 *Ix*, 15 *Men*, 16 *Kib'*), mientras que los siguientes 16 (4 *Kab'an*, 5 *Etz'nab'*, 6 *Kawak*, 7 *Abaw*, 8 *Imix*, 9 *Ik'*, 10 *Ak'b'al*, 11 *K'an*, 12 *Chikchan*, 13 *Kimi*, 14 *Manik'*, 15 *Lamat*, 16 *Muluk*, 17 *Ok*, 18 *Chuwen*, 19 *Eb'*) están en la primera fila de fechas en el registro inferior de las páginas 65-72. Después, se vuelve a la segunda fila de fechas en el registro superior, y luego a la segunda fila de fechas en el registro inferior, etc. Esto constituye 256 de los 260 días del *tzolk'in*. Los últimos cuatro (10 *Kab'an*, 11 *Etz'nab'*, 12 *Kawak* y 13 *Abaw*) aparecen en la página final del almanaque, la página 73b. Otros ciclos calendáricos también están incrustados dentro de la estructura del almanaque, como ha sido explicado por Vail y V. Bricker⁷¹ y H. Bricker y V. Bricker.⁷²

El primer cuadro del almanaque parece ser *Nik*, la Deidad de la Flor, pintando una cabeza de efígie que sostiene en su mano extendida. Está sentado sobre o al lado de un objeto de forma circular, cuyo significado se desconoce, y hay un recipiente poco profundo frente a él con una ofrenda de anca de venado atada. La leyenda jeroglífica alude al Dios de la Tierra que recibe su comida (*u k'am tzen?*). Siguen alusiones a tres *haab'* o *tun*, al pronóstico “una abundancia de comida”, a un compuesto que ha sido interpretado a veces como *yok k'in* “el sol entra” y a veces como *ab k'in*, “guardián de los días”, y a una expresión que los epigrafistas todavía están teniendo dificultades en interpretar (*wa-yax/yi-ba*). Este mismo compuesto se reproduce en la posición final de cada leyenda, y una forma variante que tiene un prefijo numérico y que carece del sufijo /ha/ también aparece de vez en cuando. Las siguientes fechas están asociadas con este cuadro: 1 *Imix*, 7 *B'en*, 13 *Chikchan*, 6 *Kab'an*, 12 *Muluk*, 5 *Imix*, 11 *B'en* y 4 *Chikchan*.

El segundo cuadro del almanaque, lado derecho del registro superior, retrata a una deidad no identificada, con una

protuberancia en forma de pico, que está sentada sobre o al lado de un compuesto jeroglífico /b'e/ o /b'i/, /li/ y /wa/. Sostiene en la mano un objeto que es identificado en el texto como una semilla; debajo de éste se halla una ofrenda de un pavo en una tortilla o tamal. La parte superior de la leyenda está sustancialmente erosionada; los glifos inferiores son *hun* (uno), *tu haab'* o *tun*,⁷³ *ti' tz'aak abaw* “como señor de la sucesión”, e *inab* “semilla”. El compuesto en el bloque de glifos final (/wa/-yax o /yi/-/ha/) aún no ha sido descifrado satisfactoriamente. Las siguientes fechas están vinculadas con este cuadro: 2 *Ik'*, 8 *Ix*, 1 *Kimi*, 7 *Etz'nab'*, 13 *Ok*, 6 *Ik'*, 12 *Ix* y 5 *Kimi*.

Los dos cuadros del registro inferior representan al Dios de la Tierra/Dios del Número 11 agarrando una semilla de maíz que está brotando, así como *Cháak*, la Deidad de la Lluvia, que porta en la mano una cabeza de *K'ub* que parece tener dos flores? creciendo de su parte superior. La imagen del primer cuadro está sobre un fondo rojo, mientras que el segundo sobre un fondo grisáceo, que quizás era azul o verde previamente. Debajo de la semilla de maíz, en el primer cuadro, hay un objeto no identificado, quizás una clase de textil. La leyenda del cuadro dice lo siguiente: *abaw haab' b'uluk ?? oox tz'aak oox wi'il ?? waab ha' way?-ab*, “El Dios del número 11 es el señor del *haab'*”; tres cambios; una abundancia de comida, una abundancia de comida y bebida. ??”. Este cuadro se asocia con las siguientes fechas del *tzolk'in*: 4 *Kab'an*, 10 *Muluk*, 3 *Imix*, 9 *B'en*, 2 *Chikchan*, 8 *Kab'an*, 1 *Muluk* (reconstruido) y 7 *Imix* (reconstruido).

La leyenda del cuadro siguiente hace referencia a la recepción (*k'am*) de un objeto no descifrado por el Dios del Maíz, sin embargo *Cháak* es el que está dibujado.⁷⁴ A continuación hay dos ejemplos del glifo *yax*, quizás aludiendo al mes; la frase *kelem itzamna*, “el *Itzamná* fuerte y joven”; y la expresión *ok k'in* (“el sol o día entra”) o *ab k'in* (“guardián de los días”). La expresión del bloque de glifos final (posiblemente *way?-ab*) no ha sido descifrada. Los días del *tzolk'in* asociados con este cuadro son los siguientes: 5 *Etz'nab'*, 11 *Ok*, 4 *Ik'*, 10 *Ix*, 3 *Kimi*, 9 *Etz'nab'*, 2 *Ok* y 8 *Ik'* (reconstruido).

71. Vail y V. Bricker, 2004.

72. H. Bricker y V. Bricker, 2011.

73. En este contexto, el *tu* puede ser un clasificador numérico (una palabra que aparece con frecuencia entre un número y un sustantivo en los idiomas mayas, especificando la categoría a la cual pertenece el sustantivo) o puede ser un complemento fonético indicando que el glifo T548 debe ser entendido como *tun* (el año de 360 días), en vez de *haab'* (el año de 365 días).

74. Hay varios casos en el *Códice de Madrid* en los cuales la expresión usada para nombrar al Dios del Maíz está extendida en su uso a un complejo más amplio de deidades relacionadas con la abundancia y la fertilidad.



PÁGINA 66

Los dos cuadros en el registro superior corresponden a una lechuza antropomórfica, que balancea una piedra (el glifo T528) sobre su cabeza, y una versión del Dios de la Flor, pintado de rojo, cuyo brazo izquierdo está atado; está sentado en el borde de un cenote con el glifo de huesos cruzados, que simboliza el Inframundo o un lugar de muerte y sacrificio. La figura dibujada en el primer cuadro lleva un collar del ojo de la muerte, igual que el Dios de la Flor en el cuadro siguiente, y lo que puede ser una bolsa de incienso que cuelga de su cuello. Está sentado y tiene los brazos levantados, tal vez para coger la piedra por si acaso cae. Detrás de su torso, aparece la cabeza de algún tipo de reptil que puede ser el lagarto basilisco, mencionado en el texto. La leyenda es “su persona muerta” y *eeb'* (aquí se refiere a Venus) en la Constelación de Tolok o el lagarto basilisco. Sigue *oxlahun haab'nal* “lugar de 13 años”; sin embargo, probablemente el signo T548 (*haab'*) fue un error

ortográfico y debería ser T561 (*ka'am'* “Cielo”). Téngase en cuenta que *oxlahun ka'anal* es uno de los epítetos usados en el *Códice de Dresde* para nombrar a la lechuza. Por lo anterior, la referencia se puede leer *xul* “fin [de]” y *lahun kob'ub* “10 luna mala”. La leyenda concluye con la expresión que puede leerse *way?-ah* que se encuentra en cada cuadro. Las fechas del *tzolk'in* enumeradas a la derecha del dibujo incluyen: 3 *Ak'b'al* (reconstruido), 9 *Men*, 2 *Manik'*, 8 *Kawak*, 1 *Chuwen*, 7 *Ak'b'al*, 13 *Men* y 6 *Manik'*.

Harvey y Victoria Bricker⁷⁵ relacionan este cuadro con el descenso de Venus en Cáncer, así como el de la lechuza (la Constelación Géminis), como lo sugiere la referencia *ab kimil*, que también ha sido interpretada como “entrada al Inframundo”. Además, es de interés que Venus aparezca en Cáncer aproximadamente cada 295 días o cada 10 meses lunares, que probablemente es el referente de la expresión *lahun kob'ub*.

El segundo cuadro representa a *Nik*, el Dios de la Flor, como víctima sacrificial, antes de ser enviado al cenote debajo de él. Está pintado de rojo (el color que se asocia con el Inframundo), tiene un brazo atado, y lleva un collar de ojos de la muerte. La leyenda del cuadro se lee: *?? tun nik k'uh?/abaw? ab kimil k'uh b'olon tu haab'il way?-ah*, o “?? piedra, el Dios de la Flor *Nik*; el Dios es la persona muerta. 9 *haab'* [o *tun*]; ??”. El cuadro está relacionado con las siguientes fechas del *tzolk'in*: 4 *K'an*, 10 *Kib'*, 3 *Lamat*, 9 *Abaw*, 2 *Eb'*, 8 *K'an*, 1 *Kib'*, 7 *Lamat*.

Los dos cuadros en el registro inferior tienen temas muy diferentes. En el primero hay dos mamíferos sentados en una estructura con techo de paja y un poste central marcado con el glifo *kab'*, sugiriendo que el interior de la estructura es de tierra. Ambas criaturas tienen sus espaldas apoyadas contra el poste y están mirando hacia fuera. Es posible que

representen aspectos de las deidades creadoras, tales como como *Hunahpu Zarigüeya* y *Hunahpu Coyote* en el *Popol Vuh*.⁷⁶ Debajo, aparece una expresión compuesta de unos glifos con los valores /ya/, *kimi* o /k'a/, y /che/. Los Brickers interpretaron la primera parte como *yab kim* “una muerte dolorosa”, pero no brindan una explicación del glifo /che/.⁷⁷ Si los tres glifos pretendían tener valores silábicos, una interpretación alternativa sería *y-ak' che'* “su nuevo [o verde] árbol”.

La leyenda dice *oxlahun way yotoch ka ?? tun ka tal waxak haab'il/tunil way?-ah*. Los Brickers interpretan la primera frase como “13 cuartos en su casa”,⁷⁸ aunque *way* también tiene el significado de “co-esencia” o “alter ego”. La alusión a una casa con 13 compañeros espirituales sugiere el Cielo. Después se encuentra una frase con la palabra *tun* “piedra” y otra que significa “venir” o “llegar” (*tal*). El prefijo

75. Harvey y Victoria Bricker, 2011: 819.

76. Christenson, 2003: 60.

77. H. Bricker y V. Bricker, 2011: 796.

78. H. Bricker y V. Bricker, 2011: 796.

ka puede sugerir el número “dos” (es decir, “dos llegadas”). Sigue una alusión a ocho años, que, como los Brickers observan, es el período del ciclo sinódico de Venus.⁷⁹ Las fechas del *tzolk'in* asociadas con el cuadro son 6 *Kawak*, 12 *Chuwen*, 5 *Ak'b'al*, 11 *Men*, 4 *Manik'*, 10 *Kawak*, 3 *Chuwen* y 9 *Ak'b'al* (reconstruido).

El segundo cuadro en el registro inferior tiene evocaciones claramente astronómicas. Su leyenda incluye el signo del eclipse solar, y este evento parece estar representado por una figura de serpiente, con cabeza de *Cháak*, tragando la figura con glifos de Bandas Cruzadas en su ojo, es decir, el Sol es tragado por una criatura del Inframundo. El cuerpo de la serpiente posa sobre un signo *kab'*, y la figura que está siendo tragada sujeta en la mano extendida la expresión *yax-k'an*. Se ha supuesto que quizás fuera

yax-k'in (el nombre del mes), porque en el *Códice de Madrid* los glifos *k'in* y *k'an* se usan como si fueran más o menos intercambiables. Victoria Bricker⁸⁰ interpreta este cuadro como la muestra de un eclipse solar ocurrido en 5 *Lamat* 16 *Yaxk'in*, o el 31 de diciembre de 1451. Téngase en cuenta que la fecha 5 *Lamat* aparece como la quinta fecha *tzolk'in* en la columna a la izquierda de la imagen.

La leyenda dice *kelem itzamna* “el *Itzamná* joven [o fuerte]” como el señor de la sucesión. Luego menciona el eclipse solar y un período de tres días: *oox lat* “tres días pasaron”. Después continúa *ti' tz'aak abaw* “como señor de la sucesión” y luego hay una expresión no descifrada (*way?-ab*) que concluye cada leyenda. El cuadro se refiere a las siguientes fechas del *tzolk'in*: 7 *Abaw*, 13 *Eb'*, 6 *K'an*, 12 *Kib'*, 5 *Lamat*, 11 *Abaw*, 4 *Eb'* y 10 *K'an*.

79. H. Bricker y V. Bricker, 2011: 796.

80. Victoria Bricker, 1997.



PÁGINA 67

Los cuatro cuadros de esta página contienen: un *Pawabtun* sentado agarrando un buitre entre su brazo y su cuerpo, ubicado en la parte izquierda superior de la página; una figura que parece ser una fusión del Dios de la Flor y *Yax B'alam* (obsérvese “la piel de jaguar” sobre su boca), que sujeta ¿un cetro? en una mano y tiene la otra extendida sobre lo que puede ser un altar, posiblemente en la forma de la fecha *baab' 5 Sotz'* (derecha superior); un *Itzamná* sentado que sostiene una efigie en miniatura del Dios de la Flor, que lleva un tocado elaborado, decorado con una flor en la cima (izquierda inferior); así como una Serpiente Emplumada con la boca abierta que parece a punto de tragarse a un glifo del eclipse solar que cuelga de una Banda Celestial que contiene dos glifos de Bandas Cruzadas y el glifo que representa una estrella o Venus (derecha inferior). La serpiente se apoya en un gran fémur en el que el Dios de la Muerte está acostado.

La leyenda del cuadro de *Pawabtun* con el buitre sólo puede ser leída parcialmente. Empieza con *k'uch* “buitre”, seguida por el verbo que podría interpretarse como *k'al*, con un prefijo /yu/, cuyo significado se desconoce. *K'al* tiene diferentes significados: “encerrar” y “armar” o “prepararse para la guerra”. Sin embargo, ninguno parece tener algún sentido en este contexto. Sigue un glifo no descifrado, con un prefijo *ya* o *yab* “daño a” y un superfixo *abaw* “señor” y la expresión *oox ka'anil* “tres Cielos”. La expresión *oox kok oox ka'an* “tres tortuga, tres Cielos” se menciona en el Libro de *Chilam B'alam de Chumayel*, en asociación con las deidades creadoras;⁸¹ es posible que ésta sea la alusión del texto. Nuevamente, como el cuadro carece de un número de distancia, quizás haya sido la intención *oox baab'il* (o *tunil*). Luego sigue *ab kimil* “persona muerta” y la expresión *way?-ab*, al final de la leyenda. El cuadro se relaciona con las siguientes fechas del *tzolk'in*: *5 Chikchan* (reconstruido), *11 Kab'an* (reconstruido), *4 Muluk*, *10 Imix*, *3 B'en*, *9 Chikchan*, *2 Kab'an* y *8 Muluk*.

La leyenda del siguiente cuadro de la deidad fusionada *Nik/Yax B'alam* menciona a *Nik* como el señor de la sucesión (*tz'aak abaw nik k'ub?/abaw?*). Continúa *wuk way?? nik?-il oox wi'il ??*, en referencia a los siete *alter egos?* quienes toman el título T533, y el pronóstico “abundancia de comida”. La leyenda concluye con *way?-ab*, una expresión que no ha sido descifrada. El cuadro se asocia con las siguientes fechas del *tzolk'in*: *6 Kimi*, *12 Etz'nab'*, *5 Ok*, *11 Ik'*, *4 Ix*, *10 Kimi*, *3 Etz'nab'* y *9 Ok*.

La leyenda del cuadro de *Itzamná* sólo puede leerse parcialmente. Comienza con lo que puede ser una versión ortográfica de *k'atun* y una expresión que se lee /pa/-*k'ub*-ni/, cuyo significado no es claro. Los últimos cuatro glifos se pueden transcribir como *labun kim waab ka ab kimil ?? tzen way?-ab*, que se traduce “10 tortilla/tamal de la muerte es la comida ?? de nuestra persona muerta; ??”. Las siguientes fechas del *tzolk'in* están relacionadas con este cuadro: *8 Imix*, *1 B'en*, *7 Chikchan*, *13 Kab'an*, *6 Muluk*, *12 Imix*, *5 B'en* y *12 Chikchan*.

El último cuadro de esta página tiene claramente importancia astronómica. Victoria Bricker⁸² lo relaciona con el levantamiento de la serpiente con cola de pez (Sagitario), durante el amanecer del 2 de enero de 1452, o *7 Ok 18 Yaxk'in*,⁸³ dos días después del eclipse solar, dibujado en la página anterior. En la leyenda, se describe el eclipse con la expresión *pa' k'in* “sol roto” (en el tercer glifo), como fue demostrado por la autora en 2003. El resto de la leyenda *bu Itzamná* tal vez significa la llegada (*bul*) de *Itzamná*, o *Uno (bun) Itzamná* y lo que se puede interpretar como *wak way*, “seis *alter egos*”. A continuación se encuentra *pa' k'in*, *oox baab'il* (o *tunil*) “tres años”, *tu tal* “de su llegada”, y el compuesto glífico todavía sin descifrar, *way?-ab*. Las siguientes fechas del *tzolk'in* se asocian con el cuadro: *9 Ik'*, *2 Ix*, *8 Kimi*, *1 Etz'nab'*, *7 Ok*, *13 Ik'*, *6 Ix* y *12 Kimi*.

81. Knowlton, 2010: 128

82. Victoria Bricker, 1997: 175.

83. Téngase en cuenta que la fecha *7 Ok* aparece como la quinta fecha del *tzolk'in* en la columna a la izquierda de la imagen.



PÁGINA 68

En el primer cuadro del registro superior el Dios del Maíz está sentado con un brazo extendido, en el que hay una serie de posibles tintineadores o campanillas de conchas. Lleva puesto un tocado con el signo T506 desde el cual crece foliación de maíz y se sienta frente a un plato donde hay dos glifos T506 que simbolizan por lo general tortillas o comida. Además aparece también un glifo representando un tamal o una tortilla de iguana. La leyenda del cuadro empieza con una expresión que no ha sido descifrada, acompañada del glifo del Dios del Maíz; una referencia a tres años (*oox haab'il* o *tunil*); una abundancia de comida y bebida; la expresión *tz'aak abaw*, que significa “señor de la sucesión”; y la frase *way?-ab*. La cláusula por lo tanto sobre el Dios del Maíz, que actúa como señor de la sucesión por tres años, que resulta en una abundancia de comida y bebida. El cuadro se relaciona con las siguientes fechas del *tzolk'in*: 7 *Manik'*, 13 *Kawak*, 6 *Chuwen*, 12 *Ak'b'al*, 5 *Men*, 11 *Manik'*, 4 *Kawak* y 10 *Chuwen*.

El cuadro siguiente tiene una figura pintada de rojo, adornada con un tocado *pawab* y sentada dentro de una estructura de paja, en una plataforma de piedra. Aunque la cara de la figura está sustancialmente erosionada, puede ser identificada como *Pawab-ooch* (zarigüeya) basándonos en lo que queda del glifo *ak'b'al* sobre su ojo, su cola larga y el glifo de nombre (parcialmente erosionado) en la leyenda. A su lado, dentro de la estructura de paja, hay una vasija trípode con tres glifos T506 que simbolizan un festín o abundancia.

La iconografía de este cuadro se puede comparar a las páginas del Cargador del Año en el *Códice de Dresde*, específicamente, la página 28. En el registro superior aparece una zarigüeya antropomórfica que carga al Dios de la Muerte, mientras que en el registro medio está la deidad *Ab Kam* (o *Akan*), sentada dentro de un templo y recibiendo ofrendas. El segundo dibujo es asociado con los días *Lamat*, que es de interés porque el glifo del primer día en la columna del *tzolk'in*, que corresponde a la imagen de *Pawab-ooch* en el folio 68 del *Códice de Madrid*, es 8 *Lamat*. Además, la vasija que contiene las ofrendas de maíz floreciendo se puede

comparar a las del almanaque del Cargador del Año en las páginas 34-37 del *Códice de Madrid*.

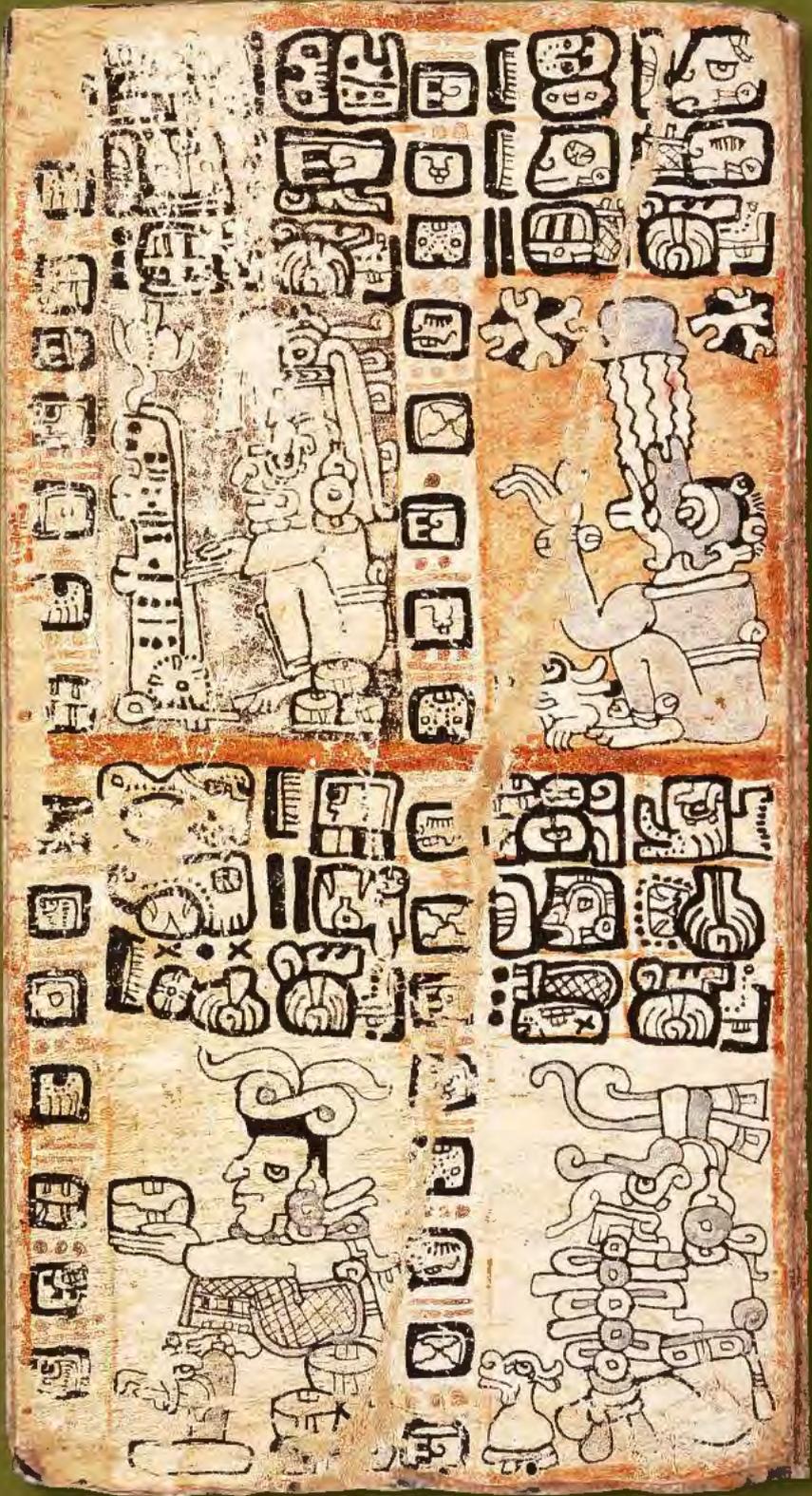
La leyenda jeroglífica es interpretada así: *yotoch pawab ooch u ab kimil nal? abaw oox tu haab'* [o *tun*] *way?-ab*, “Pawah Zarigüeya está en su casa; es la persona muerta. El señor del maíz [durante?] tres años. ??.” El cuadro se relaciona con las siguientes fechas del *tzolk'in*: 8 *Lamat*, 1 *Abaw*, 7 *Eb'*, 13 *K'an*, 6 *Kib'*, 12 *Lamat*, 5 *Abaw* y 11 *Eb'*.

El cuadro a la izquierda en el registro inferior representa al Dios Y o *Sip*, deidad ciega de la caza, con sus brazos atados detrás de su espalda y lo que parece ser una bolsa de incienso que cuelga de su cuello. Lleva una cabeza de venado como tocado y tiene una piedra posada en su hombro. Frente a él hay un objeto con forma de ave y marcas de piedra. Esta escena puede tener una conexión a un episodio relatado en el *Popol Vuh* en el cual los Héroes Gemelos vencen a uno de los hijos de Siete Guacamaya, dándole a comer un pájaro que ha sido cubierto con óxido de calcio. Esto lo debilitó, y después los Héroes Gemelos ataron sus manos detrás de su espalda y lo arrojaron abajo hacia la tierra y lo enterraron.⁸⁴ Esto sugiere una conexión entre el hijo de *Siete Guacamaya* (*Cabracan*) y *Sip*.

La leyenda del cuadro se traduce de la siguiente manera: *tz'aak abaw sak ?? oox ok oox k'ak kab' bun tu haab'il* [o *tunil*] *way?-ab*, o “Blanco?? es el señor de la sucesión; tres pasos, tres fuego-tierra. Un año; ??”. Se relaciona con las siguientes fechas del *tzolk'in*: 10 *Ak'b'al*, 3 *Men*, 9 *Manik'*, 2 *Kawak*, 8 *Chuwen*, 1 *Ak'b'al*, 7 *Men* y 13 *Manik'*.

El siguiente cuadro retrata a *K'in Abaw*, el Dios del Sol, sentado frente a una vasija trípode con tres glifos T506. Está pintado de color marrón rojizo y sujeta un frasco gris en la mano extendida. Su tocado, orejera y taparrabos también tienen tonalidades grises. Éstos quizás originalmente eran azules o de color verde. La leyenda es virtualmente idéntica a la del cuadro anterior, con la única diferencia de decir *oox ch'áak* (“tres lluvia”) en vez de *oox ok* (“tres pisadas”). Las fechas del *tzolk'in* relacionadas con el cuadro son: 11 *K'an*, 4 *Kib'*, 10 *Lamat*, 3 *Abaw*, 9 *Eb'*, 2 *K'an*, 8 *Kib'* y 1 *Lamat*.

84. Christenson, 2003: 110.



PÁGINA 69

El primer cuadro en el registro superior representa a *Itzamná*, Dios Creador, sentado frente a un “árbol de números” con la mano extendida. A su lado se encuentra un plato con tres glifos T506 como ofrendas, y en la base del árbol hay una expresión que se deletrea *nikte'* o “flor plumería”; también una flor que crece sobre la cima del árbol de números, como en el ejemplo de la página 57a. La leyenda jeroglífica, aunque parcialmente erosionada, puede ser reconstruida; empieza con *tz'apab* “fue establecido”, al que sigue un compuesto glífico que parece referirse al árbol de números y luego el título T533 usado por *Itzamná*. La primera parte de la leyenda, por lo tanto, declara que “El árbol de los números fue establecido por *Itzamná*”. Continúa el pronóstico *oox wi'il* “una abundancia de comida”, una alusión a *oox tu haab'* [o *oox tun*] (tres años), y la expresión *way?-'ab*. Las fechas del *tzolk'in* relacionadas con este cuadro son: 9 *Muluk* (reconstruido), 2 *Imix*, 8 *B'en*, 1 *Chikchan*, 7 *Kab'an*, 13 *Muluk*, 6 *Imix* y 12 *B'en*.

El siguiente cuadro representa al Dios de la Muerte, pintado de gris, sentado al lado de lo que parece ser un perro, con la cabeza inclinada hacia arriba; así como una vasija de cerámica volteada, de la que cae una sustancia no identificada y que está flanqueada en los dos lados por un motivo de huesos cruzados. La escena tiene un fondo marrón rojizo.

La leyenda hace relación con el ímal augurio? del Dios de la Flor, acompañado por un compuesto no descifrado (/ka-/tze/) y luego por *tu kim* “en su muerte”. Esta cláusula concluye con *labun tu haab'* [o *tun*] (diez años) y la expresión *way?-'ab*. Las fechas del *tzolk'in* asociadas con este cuadro incluyen 10 *Ok*, 3 *Ik'*, 9 *Ix*, 2 *Kimi*, 8 *Etz'nab'*, 1 *Ok*, 7 *Ik'* y 13 *Ix*.

Ambos cuadros en el registro inferior muestran deidades sentadas junto a ofrendas. En el primero está retratada la

joven Diosa de la Tierra. Tiene puesto un tocado de la figura 8, que simboliza una serpiente y lleva en la mano extendida un signo T506. A su lado hay dos ofrendas más: un pavo del que sólo está presente la cabeza y tres glifos T506. Ambos parecen haber sido colocados en alguna especie de recipiente.

Poco conocemos de la leyenda jeroglífica. Inicia con una expresión que es parecida al glifo para el mes *Sotz'*, a pesar de que no queda claro que esto sea lo representado. A continuación, hay un compuesto *u kab'* o *ka kab'* “la tierra” o “nuestra tierra”, seguido por un segundo ejemplo del glifo que posiblemente puede ser *sotz'*. Después está la frase *labun winal* “10 meses [de 20 días]” y a *u ka bun yaxk'in*, que se relaciona con la fecha 1 *Yaxk'in*. La leyenda termina con *way?-'ab*, expresión no descifrada. Las fechas del *tzolk'in* vinculadas con el cuadro son: 12 *Chikchan* (reconstruido), 5 *Kab'an*, 11 *Muluk*, 4 *Imix*, 10 *B'en*, 3 *Chikchan*, 9 *Kab'an* y 2 *Muluk* (reconstruido).

El segundo cuadro en el registro inferior representa a *Cháak* sentado frente a una ofrenda de venado. Sólo puede verse la cabeza y su torso. Porta un collar detallado que se extiende a lo largo de su cuerpo sentado. La leyenda del cuadro empieza con la frase *nal abaw* “señor de maíz”; sigue un glifo que sería un nombre, posiblemente una combinación del retrato de *Itzamná* y la palabra *ayin* “cocodrilo”, que recibe confirmación de la sílaba final (/ni/).⁸⁵ A continuación está el compuesto usado para nombrar al Dios del Maíz y otras deidades relacionadas con la fertilidad y la abundancia. Luego hay una referencia a *bul yax* “el mes *Yax* llega” o a *bun yax* (1 *Yax*) y *oox tu tun* o *oox tun*, “tres años de 360 días”. La leyenda termina con *way?-'ab*, expresión no descifrada. Las fechas del *tzolk'in* relacionadas con el cuadro son: 13 *Kimi*, 6 *Etz'nab'*, 12 *Ok*, 5 *Ik'*, 11 *Ix*, 4 *Kimi*, 10 *Etz'nab'* y 3 *Ok*.

85. *Itzam Kab' Ayin* es una figura muy importante en la mitología prehispánica, un ser que se sacrificó para que la tierra fuera creada. Es cognado de *Pawah Ayin*, mencionado anteriormente.



PÁGINA 70

En el primer cuadro del registro superior *Nik*, Dios de la Flor, sostiene la rama de un árbol de cacao, con su espalda apoyada contra otra. Un quetzal, con una hoja de cacao en su pico, aparece encima de él. La leyenda comienza con una expresión con una sílaba inicial de /wi/, seguida de *k'in* “sol” o “día”. Es posible que la sílaba /wi/ fuera utilizada para *wi'ib*, que puede significar “hambre” o “comida”. En este contexto, la segunda interpretación es la más probable. Continúa *nik k'ub* “Dios de la Flor”, una ortografía fonética del cacao (/ka/-/ka/-/wa) y la expresión *labka' winal-ib*, “12 *winals* pasaron”. Quizás sea alusión a una fiesta del cacao dedicada al Dios *Nik*. La leyenda termina con el título de T533, con el prefijo *ka* “nuestro” o *u* “suyo” y el compuesto glífico *way?-ab*. Las fechas del *tzolk'in* asociadas con el cuadro son: 11 *Chuwen*, 4 *Ak'b'al*, 10 *Men*, 3 *Manik'*, 9 *Kawak*, 2 *Chuwen*, 8 *Ak'b'al* y 1 *Men*.

El siguiente cuadro, como en la página 68b, presenta a *Sip*, la Deidad ciega de la caza, con los brazos enlazados a sus espaldas. Lleva un collar de ojos de la muerte y un tocado inusual, en cuyo extremo un pájaro se suspende mediante su pico. La leyenda se lee: *ka* [o *u*] *tz'aak abaw ab sip ka* [o *u*] *k'un? k'ub? ka' tu haab'il* [o *tunil*] *way?-ab*. No todo se puede interpretar, pero claramente aparece *Ab Sip* como el señor de la sucesión y se refiere a un período de dos años. Las fechas del *tzolk'in* relacionadas con el cuadro incluyen 12 *Eb'*, 5 *K'an*, 11 *Kib'*, 4 *Lamat*, 10 *Abaw*, 3 *Eb'*, 9 *K'an* y 2 *Kib'*.

El cuadro de la izquierda, en el registro inferior, ilustra lo que puede ser el Dios de la Flor con un ojo cerrado; lleva un tocado similar al usado por *Pawab-ayin* (el aspecto cocodrílico de *Pawabtun*) en la Tabla de Venus del *Código de Dresde*. Al final del tocado se encuentra una flor encima de la mano tendida de la figura. Está sentado junto a una tortuga. La leyenda alude a *Pawah ??* como *tz'aak abaw* “el señor de

la sucesión”. Nótese que el grafema emparejado con *Pawab* tiene un ojo de *kimi*, al igual que la figura de la ilustración. Posteriormente hay un bloque de glifos que comienza con la sílaba /ya/, y a continuación puede leerse *pat*, “construir o crear”. Si /ya/ se lee como *yab*, esto tendría la connotación negativa “desgracia a” o “dañar”. Esta explicación parece probable ya que el siguiente bloque de glifos dice *ab kimil* “muerto” o “aquel que causa la enfermedad o la muerte”. Tal vez el conjunto pueda leerse “*Pawah ??* es el señor de la sucesión. Desgracia a ??”. Él es la persona muerta”. La leyenda termina con *wuk tu haab'il* [o *tunil*], “siete años” y la colocación *way?-ab*. Las fechas del *tzolk'in* asociadas con el cuadro incluyen 1 *Manik'*, 7 *Kawak*, 13 *Chuwen*, 6 *Ak'b'al*, 12 *Men*, 5 *Manik'*, 11 *Kawak* y 4 *Chuwen*.

El segundo cuadro, en el registro inferior, muestra a *Itzamná* pintado sobre un fondo gris, que originalmente pudo haber sido verde. Tiene un glifo T506 que brota en su mano, bajo el cual se encuentra un objeto que no ha sido identificado. Es semejante a la iconografía del primer cuadro en el registro inferior, aunque allí está el Dios de la Tierra en lugar de *Itzamná*. La leyenda comienza con el mes *Kumk'u*, con sufijo /ka/, cuyo significado no es claro, a menos que se refiera a *ka'* “dos”. Continúa la frase *b'olon ba'ate' sak k'ub* o “nueve guerrero es el Dios Blanco”. Sin embargo, es más probable que se pretenda decir *b'olon okte'*, ya que esto es un epíteto de una deidad que es conocida tanto en el Período Clásico, como en textos postclásicos. Después, hay una alusión a *lob' ub* “luna mala”, aunque la función del sufijo /nu/ aún no está clara y *ab kimil*, “persona muerta”. La leyenda termina con la misma expresión no descifrada (*way?-ab*) como todos los otros cuadros del almanaque. Las fechas del *tzolk'in* asociadas con el cuadro son: 2 *Lamat*, 8 *Abaw*, 1 *Eb'*, 7 *K'an*, 13 *Kib'*, 6 *Lamat*, 12 *Abaw* y 5 *Eb'*.



PÁGINA 71

En el primer cuadro del registro superior se encuentra una tortuga suspendida de dos glifos de eclipse solar, conectados a una Banda Celestial. Tres glifos T528 (“piedra”) aparecen en la parte posterior de la tortuga. Han sido interpretados como las tres piedras del hogar que se establecieron en el Cielo, al comienzo de la era anterior, en *4 Abaw 8 Kumk’u* (11 de agosto de 3114 AC), mientras que la tortuga representa la Constelación de Orión. La Banda Celestial en la imagen incluye dos glifos *eeek’* “estrella” o “Venus”, con el glifo de la luna (*ub*) entre ellos.

La leyenda jeroglífica trata sobre *abaw nal*, señor del maíz, o quizás “el señor del norte” como *Kan Pawabtun Ayin* o “4 *Pawabtun* Cocodrilo”. Esta deidad aparece en la Tabla de Venus del *Códice de Dresde* y también juega un papel importante en los acontecimientos de la creación actual, en los libros del *Chilam Balam*, bajo el nombre de *Itzam Kab’ Ayin*. Se da el pronóstico *oox wi’il* “abundancia de alimentos”, seguido de *oox tu haab’* [o *tun*] “tres años” y una expresión no descifrada (*way?-ab*). El cuadro está relacionado con las fechas del *tzolk’in* siguientes: *13 B’en, 6 Chikchan, 12 Kab’an, 5 Muluk, 11 Imix, 4 B’en, 10 Chikchan y 3 Kab’an*.

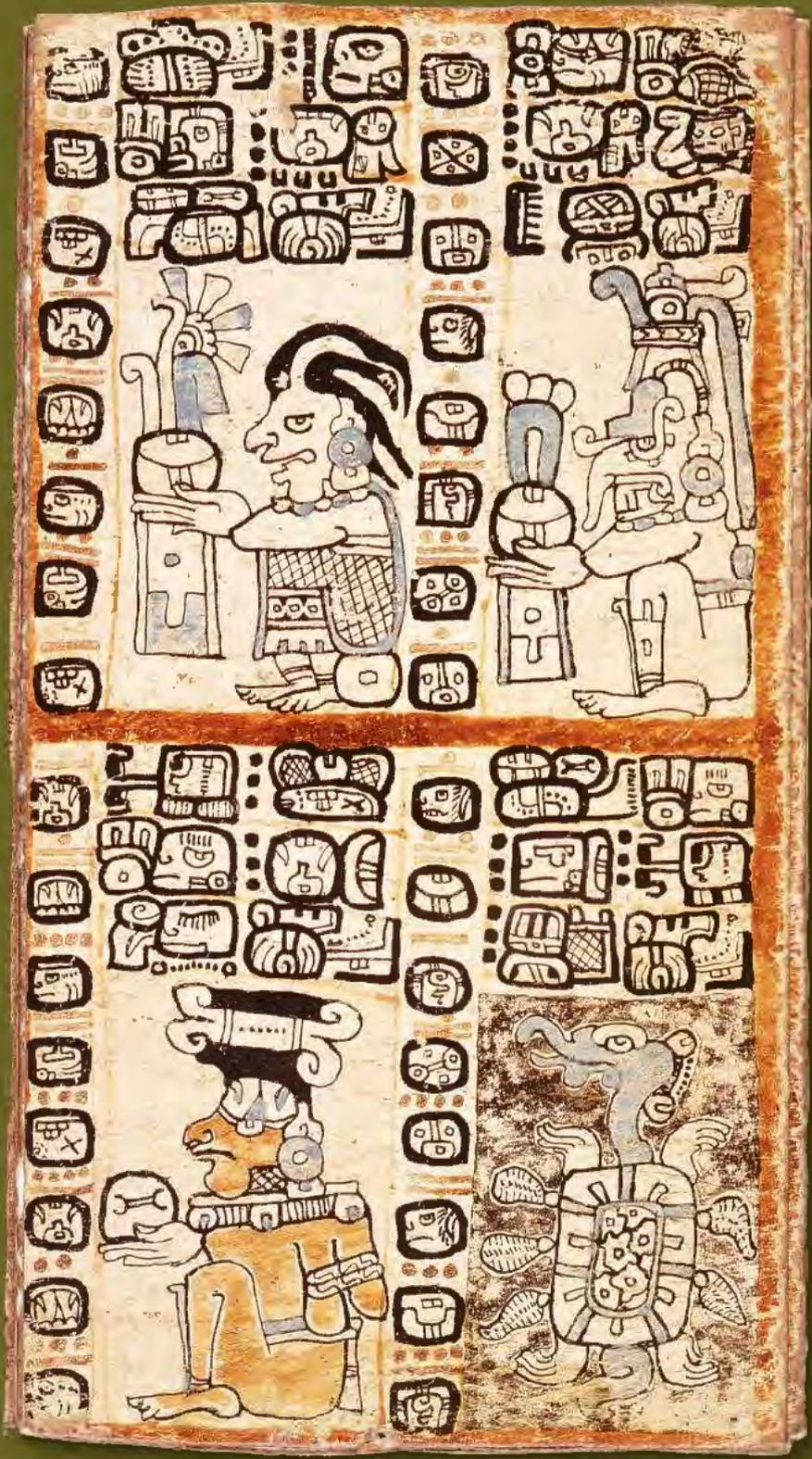
El siguiente cuadro muestra a *K’in Abaw*, Dios del Sol, pintado de color marrón rojizo, sentado frente a un cadáver envuelto que se apoya en su cabeza. Lleva un cuello de ojos de muerte, y los pies están sin cubrir. La leyenda jeroglífica presenta muchas dificultades para ser interpretada. Comienza con una expresión que parece ser *u* “su” o *ka* “nuestro” /*pa/-itzamna*. No está clara la función de /*pa*/. Sigue la expresión *tun kab’*, que más probablemente se lea como *kab’ tun* ‘tierra-piedra’ en referencia a la segunda de las piedras de hogar puesta en lugar de *4 Abaw 8 Kumk’u* según lo que se relata en la Estela C de Quiriguá.⁸⁶ Prosigue una expresión no descifrada y luego /*ya*/ (posiblemente *yab* “infortunio de”). A continuación está el nombre del Dios de la Flor, sugiriendo que puede ser la identidad del cadáver atado como un fardo. La última línea de texto dice *oox tu haab’* [o *tun*], “tres años” y una frase no descifrada (*way?-*

ab). El cuadro está relacionado con las fechas del *tzolk’in* siguientes: *1 Ix, 7 Kimi, 13 Etz’nab’, 6 Ok, 12 Ik’, 5 Ix, 11 Kimi y 4 Etz’nab’*.

En el registro inferior, el cuadro de la izquierda presenta al Dios de la Flor, sentado y con una semilla de maíz (glifo T506), que está brotando en su mano extendida. Lleva un tocado elaborado, similar al usado por muchas de las deidades en el almanaque, que tiene destacado el gris azulado, como un elemento central de una flor. La leyenda del cuadro llama *ayin* (la deidad del caimán) como *tz’aak abaw*, “el señor de la sucesión”. Siguen dos bloques de glifos con /*hu*/ como prefijo, el primero a la cabeza de una deidad con el infijo *ak’b’al*, y el segundo a un glifo *yax*. Este último puede indicar el mes *Yax*. No está claro cómo debe leerse el prefijo /*hu*/ en estos dos ejemplos, posiblemente como *bul* “a llegar” o *hun* “uno”. La última línea del texto trata sobre *oox tu haab’* [o *tun*], “tres años” y la frase no descifrada (*way?-ab*). El cuadro está vinculado con las fechas del *tzolk’in* siguientes: *3 Muluk, 9 Imix, 2 B’en, 8 Chikchan, 1 Kab’an, 7 Muluk, 13 Imix y 6 B’en*.

El segundo cuadro del registro inferior representa a *Itzamná* en una escena bastante idéntica a la anterior. Las diferencias primarias incluyen los tocados utilizados y la presencia del elemento no identificado bajo la semilla del maíz que brota en el segundo cuadro. Las dos leyendas también difieren sustancialmente. Una comienza con una compuesto glífico no descifrado que consiste en las sílabas /*ti*/ y /*tzi*/, seguidas del nombre del Dios de la Tierra, aunque está asociado con el número 13 en lugar de 11, como es más común. Luego aparece la misma frase, como se ve en la tercera posición del cuadro, con la figura que lleva el tocado de *Pawab-ayin* (ver página 70b), y el compuesto de “abundancia de comida y bebida”. La última línea de texto *wuk tu haab’* [o *wuk tun*] “siete años” y el compuesto glífico no descifrado (*way?-ab*). El cuadro está asociado con las fechas del *tzolk’in* siguientes: *4 Ok, 10 Ik’, 3 Ix, 9 Kimi, 2 Etz’nab’, 8 Ok, 1 Ik’ y 7 Ix*.

86. Looper, 1995.



PÁGINA 72

El primer cuadro en el registro superior corresponde a la versión anciana de la Diosa de la Tierra, sentada en un objeto de forma circular, cuyo significado no es claro, y tiene un glifo T506 que brota en su mano extendida. Debajo está el mismo objeto no identificado que aparece en varios de los demás cuadros que ilustran a deidades que sostienen glifos de maíz que están germinando. La leyenda del cuadro se lee así: *kumk'u-ab b'olon ?? sak k'ub kan winal-ib tz'aak abaw way?-ab*, que significa “se convierte en *Kumk'u*; Nueve ?? es el Dios Blanco/la Diosa Blanca. Cuatro *winal* pasaron [para?] el señor de la sucesión. ??.” El cuadro se relaciona con las fechas del *tzolk'in* siguientes: *2 Men, 9 Manik', 1 Kawak, 7 Chuwen, 13 Ak'b'al, 6 Men, 12 Manik' y 5 Kawak*.

En el cuadro siguiente *Cháak*, sentado, sostiene un glifo T506 (semilla de maíz) con un objeto no identificado (¿incienso?) emergiendo de la parte superior. Debajo de la semilla de maíz aparece el mismo objeto no identificado que está en el cuadro anterior y en otros. La leyenda del cuadro inicia con una frase que consiste en la sílaba /yu/ y luego se halla un glifo retrato con un infijo *ak'b'al*, cuyo significado es incierto. Continúa el glifo nominal *sak* “blanco” *Pawabtun*, seguido de *kan winal-ib*, “cuatro *winals* pasaron”, *lob' ub* “luna mala”, *u* “su” o *ka'* “nuestro” *ka'an* “Cielo”, y la frase no descifrada (*way?-ab*). La información del cuadro contiene las fechas del *tzolk'in* siguientes: *3 Kib', 9 Lamat, 2 Abaw, 8 Eb', 1 K'an, 7 Kib', 13 Lamat y 6 Abaw*.

El cuadro izquierdo, en el registro inferior, presenta una versión del Dios A' (*Ab Kam* o *Akan*), pintada de rojo, sentado con sus brazos atados detrás de sus espaldas, aunque una de

sus manos se extiende frente a él, sosteniendo un glifo /po/, que probablemente sea incienso *pom*. Lleva un collar de ojos de la muerte, un fémur como un tocado y tiene un infijo *ak'b'al* encima de su ojo. La leyenda sobre el cuadro comienza con la expresión *k'ak' kab'* “fuego tierra” y por *oox* “tres” (probablemente se supone que debería ser *kan* “cuatro”, que es más común) como prefijo del glifo de *Pawabtun*, después del cual está un glifo apellido, que consiste en un prefijo *sak* “blanco” al glifo retrato de una figura envejecida con arrugas. A continuación está: el compuesto *oox winal*, que especifica tres *winals*, o períodos de 20 días; el título *ab kimil* “persona muerta” y la frase sin descifrar *way?-ab*. El cuadro se asocia con las fechas del *tzolk'in* siguientes: *5 Chuwen, 11 Ak'b'al, 4 Men, 10 Manik', 3 Kawak, 9 Chuwen, 2 Ak'b'al y 8 Men*.

El cuadro siguiente expone a una tortuga en una posición vertical/ascendente. Tiene dos ojos de la muerte en su cabeza y había una serie de objetos adheridos a su caparazón. Aunque se han sugerido varias interpretaciones sobre lo que representan estos objetos, existe poco consenso. Una de ellas es que son peces rémoras, que se incrustan con discos de succión a criaturas marinas.⁸⁷ La leyenda del cuadro se lee *tz'aak abaw sak ?? oox cháakil oox k'ak' kab' oox tu haab'il [o tunil] way?-ab*, o “Blanco ?? es el señor de la sucesión. Tres *Cháak* [o lluvia]; tres fuego-tierra; tres años; ??.” El cuadro está asociado con las fechas del *tzolk'in* siguientes: *6 Eb', 12 K'an, 5 Kib', 11 Lamat, 4 Abaw, 10 Eb', 3 K'an y 9 Kib'*.

87. James Kinsman, comunicación personal, octubre de 2011



PÁGINA 73

El registro superior representa la primera parte de un almanaque que continúa hasta la siguiente página. Sus cinco cuadros (dos en esta página y tres en la siguiente) retratan al Dios del Maíz en cuclillas (¿o de parto?), con las manos en las piernas. Están representados los cinco aspectos diferentes de las direcciones señaladas por el color primario de cada figura: rojo (Este) en el primer cuadro; blanco (Norte) en el segundo; negro (Oeste) en el tercero; amarillo (Sur) en el cuarto; y azul (el centro) en el quinto.

Cada cuadro tiene también una leyenda jeroglífica que dice “Nal? [nombre del Dios del Maíz] es el Dios”. Empieza el día 13 *Chuwen* y sólo tiene dos glifos de días en la columna introductoria, lo que sugiere que las dos filas tienen una duración de 130 días. Éstos son indicados por los números de distancia (y coeficientes) en el cuerpo de cada uno de los Dioses del Maíz: 9 y 9, 4 y 13, 8 y 8, y 5 y 13. La estructura calendárica se encuentra en el cuadro que está en la parte inferior de la página.

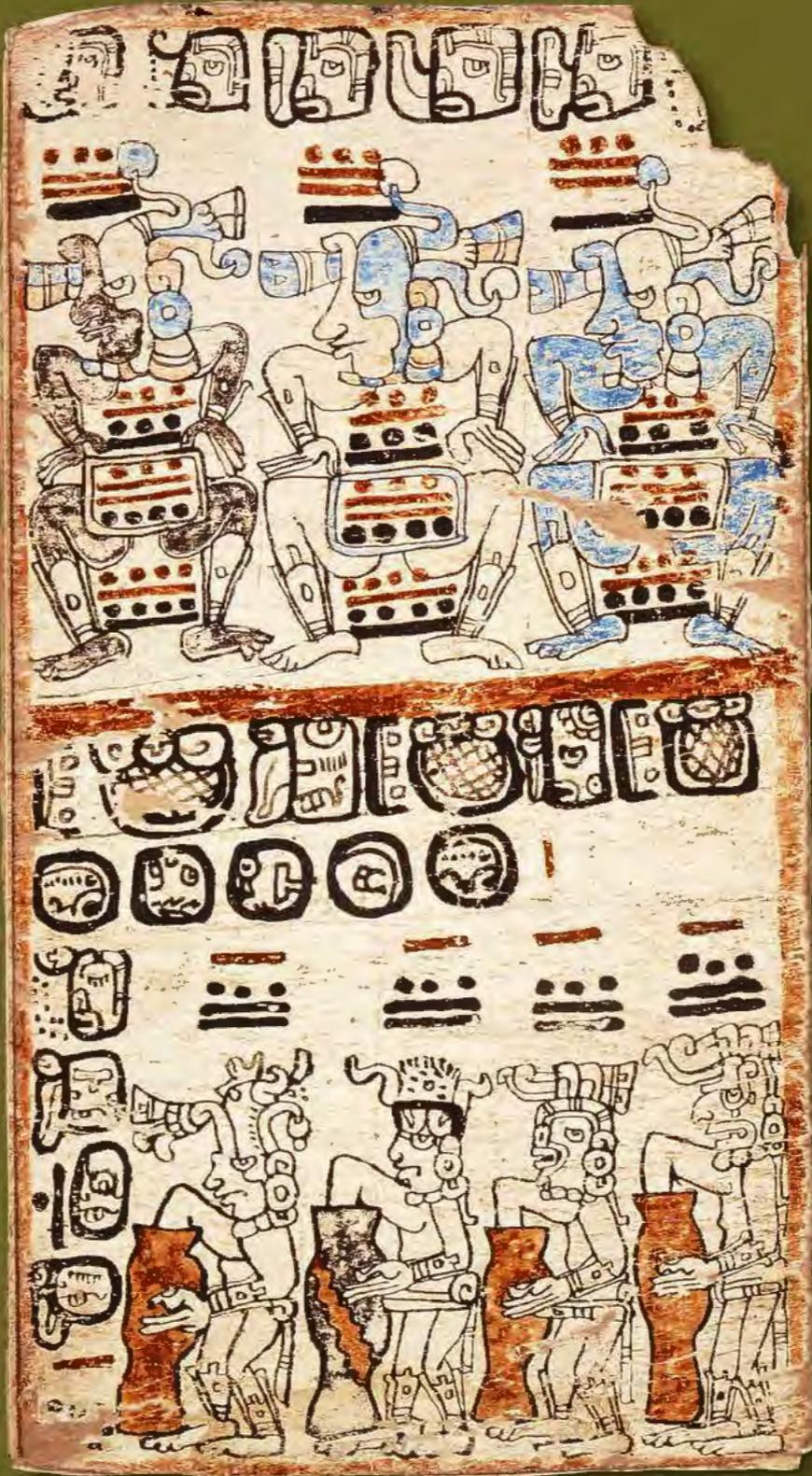
Adicionalmente, hay una serie de números, formados por puntos y barras negras, en la columna introductoria del almanaque. Desde arriba hacia abajo, se leen 4, 13, 12, 8 y 13. Es posible que se trate una fecha de la Cuenta Larga, en cuyo caso se referiría al cuarto *b'ak'tun* (si empezó con el número de arriba) o al décimo tercero (si fue con el número de abajo). Las fechas correspondientes serían: el 20 de marzo de 1267 AC o el 12 de noviembre de 2943 AC.

El registro inferior representa el último cuadro del almanaque iniciado en la página 65. Tiene las últimas cuatro fechas del *tzolk'in* del ciclo de 260 días: 10 *Kab'an* (en la izquierda inferior), 11 *Etz'nab'* (derecha inferior), 12 *Kawak* (derecha superior), y 13 *Abaw* (izquierda superior). Éste último se relaciona con la fecha del *baab'* 13 *Kumk'u*, lo que permite la posibilidad de aparear cada fecha del *tzolk'in* en el almanaque con una fecha del *baab'* correspondiente.⁸⁸ El cuadro retrata a *Cháak*, Dios de la Lluvia, sentado dentro de un cenote seco, en el borde del cual posa una lechuza. *Cháak* sostiene en la mano un pincel y un tintero, y tiene un pergamino con números de puntos y barras que emergen de su boca (una convención usada para indicar el oficio de un escriba). Parece estar pintando de negro las plumas de la cola de la lechuza.

La leyenda se puede transcribir como sigue: *ch'ak muk te' kab' labun winal-ib ka abawle abawle ab kimil nab? kimil lob'? ub wak ?? ka wak ?? oxlabun tz'aak abaw oxlabun baab'il [o tunil]*. Esto se puede traducir aproximadamente de la manera siguiente: “Está cortado; ¿mal augurio? para la tierra. 10 *winals* pasaron [en] reino. El reino de la persona muerta, el Dios de la Muerte. Luna mala, seis ??, nuestro seis ??, 13 cambios de reino; 13 años”. Alternativamente, la primera cláusula se puede leer: “El árbol de la tierra está plantado; está enterrado [en el Inframundo]”. Desafortunadamente, no está claro cómo se puede relacionar esto con el dibujo.

A 13 + 9	B 9 + 4	C 13 + 8	D 8 + 5	E 13 + 9	F 9 + 4	G 13 + 8	H 8 + 5	I 13 + 9	J 9 + 4	K 13 + 8	L 8 + 5	M 13 + 9	N 9 + 4	O 13 + 8	P 8 + 5	Q 13 + 9	R 9 + 4	S 13 + 8	T 8 + 5
Chuwen	Ahaw	K'an	Eb'	Kab'an	Kimi	Ok	Etz'nab'	Ak'b'al	Eb'	Kib'	K'an	Muluk	Etz'nab'	Ik'	Ok	Men	K'an	Lamat	Kib'
Imix	Ok	Ix	Ik'	Manik'	Kib'	Ahaw	Lamat	B'en	Ik'	Kimi	Ix	Kawak	Lamat	Eb'	Ahaw	Chikchan	Ix	Etz'nab'	Kimi

88. Para más detalles, véase V. Bricker, 1997; Vail y V. Bricker, 2004; y H. Bricker y V. Bricker, 2011.



PÁGINA 74

Como se dijo en la página anterior, el registro superior consta de tres cuadros de un almanaque que retrata los cinco aspectos colores/direccionales del Dios del Maíz. Las tres representaciones de esta página tienen los colores siguientes: el negro asociado con el Oeste; el amarillo, con el Sur; y el azul, con el centro. Las leyendas de los tres cuadros versan sobre el Dios del Maíz como “el Dios” (*k'ub*).

El almanaque en el registro inferior es inusual en varios aspectos. En vez de tener la información introductoria del calendario en una columna a la izquierda de los cuadros del almanaque, aparece escrito debajo del texto jeroglífico en la parte superior de la página. El almanaque tiene que ser volteado de costado para leer la columna del *tzolk'in* inicial en su orientación apropiada. Contiene las siguientes fechas: *5 Kab'an*, *5 Ik'*, *5 Manik'*, *5 Eb'* y *5 Kab'an* otra vez (repetida en el pie de la columna). Los números de distancia y coeficientes asociados con cada uno de los cinco cuadros del almanaque son 5 y 13.

El primer cuadro consiste en un texto jeroglífico sin dibujo. Se refiere al “Dios de la Muerte” (*kimil k'ub*), *ab cha* o *Ab Cháak*, *wak kimil* (el número seis prefija al nombre del Dios de la Muerte) y *ab kimil*, o “persona muerta”. Los próximos cuatro cuadros muestran una serie de deidades confeccionando vasijas de cerámica; tres de éstas son de color marrón rojizo, mientras que la segunda es negra o gris, con una grieta marrón rojiza que la atraviesa.

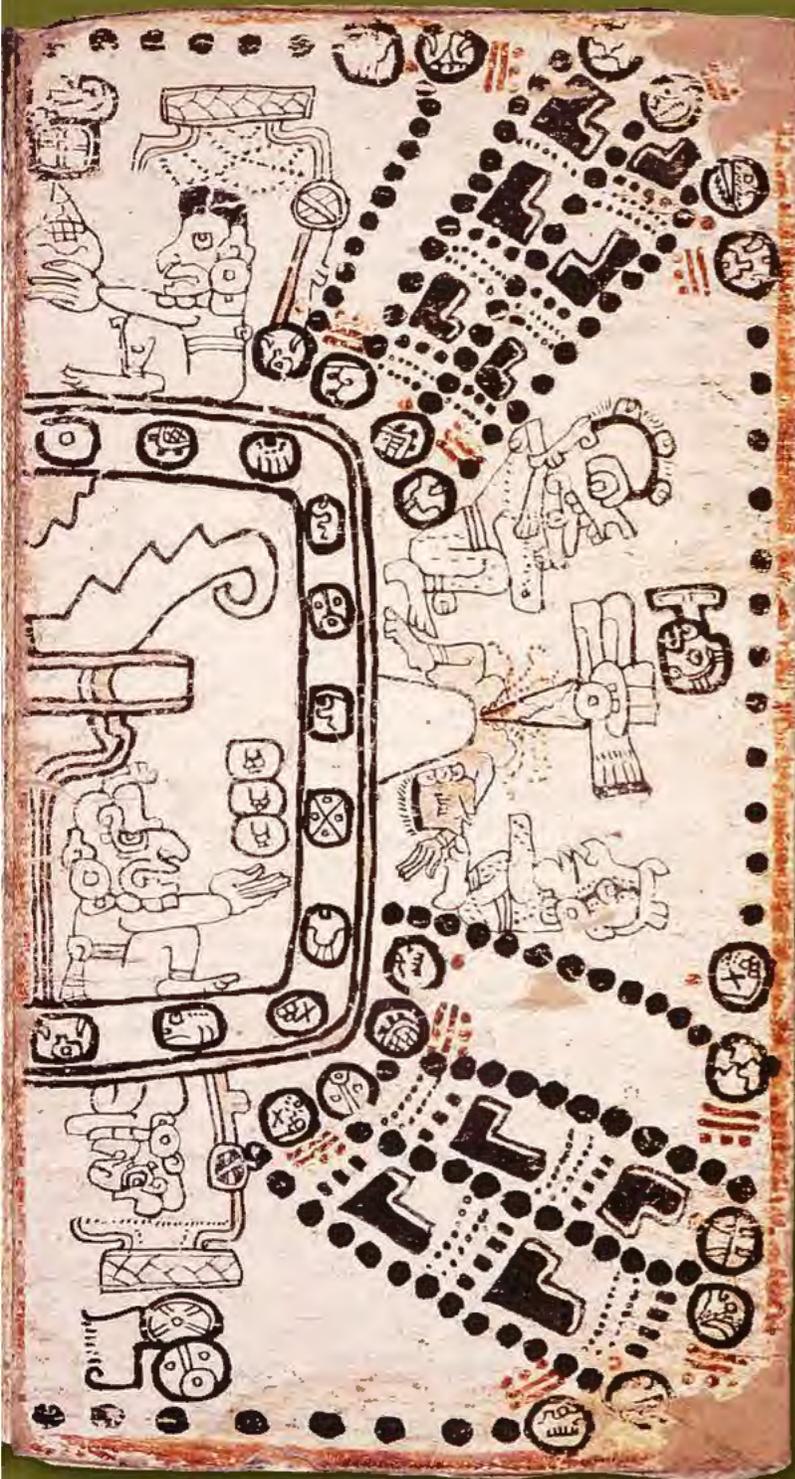
La leyenda jeroglífica en la parte superior de la página parece estar truncada. No queda claro cómo las dos y media cláusulas se relacionan con los dibujos inferiores. En la primera *Ab Kimil* ata o amarra un objeto que no se especifica; en la segunda *Nik*, Dios de la Flor, desempeña la misma acción; y en la tercera hay un verbo sin sujeto. Es posible que el verbo pretenda ser parte del texto que aparece en el primer cuadro, aunque no hay alguna manera de confirmar tal posibilidad.

PÁGINA 75

La página 75 contiene la primera mitad de un almanaque que se extiende a través de esta página y de la siguiente. Su panel central retrata la pareja creadora (*Itzamná* en la página 76 y *Chak Chel* aquí) sentada debajo de lo que probablemente es una representación estilizada del Árbol del Mundo que reside en el centro del mundo. *Itzamná* y *Chak Chel* se relacionan con glifos que pueden significar el maíz que se usó para crear los primeros humanos, y rodeando la escena hay una banda que encierra los 20 glifos de los días, los cuales pueden leerse comenzando en la parte superior, siguiendo a la izquierda, luego abajo, luego a la derecha y otra vez arriba. Esto podría significar la acción de poner en marcha el tiempo al momento de la creación.

Rodeando el cuadro central hay cuatro cuadrantes, el superior y el inferior, los cuales se extienden a través de las dos páginas. Los glifos de los días y los puntos que representan los 260 días bordean los cuatro cuadrantes, empezando con *1 Imix* en la izquierda del cuadrante inferior. Este cuadrante se asocia con el Este, el lugar del amanecer o aurora. Los retratos son de *Itzamná* y del Dios de la Flor sentados uno frente al otro, ambos dentro de estructuras de paja. Entre ellos hay una frase que consiste en el glifo T506 (tortilla o comida) encima de T102 (*ki*, que significa "sabroso"); sobre la expresión hay dos cuchillas de obsidiana, con una espina de raya entre ellos. Éstas han de haber sido usadas durante la sangría. La yuxtaposición del glifo del maíz y los sangradores aluden al contrato que se hizo entre las deidades creadoras y los humanos, como se detalla en el *Popol Vuh*; humanos fueron hechos de maíz y alimentados con maíz, a





cambio de que los seres humanos alimenten a los Dioses con su sangre.

Desde la parte inferior del cuadro, uno sigue los puntos y glifos de los días hasta las huellas de pie en la esquina inferior derecha de la página 76. Ellas luego guían para llegar a la escena asociada con el cuadrante del Norte, en el lado derecho de la página 76. Este cuadrante y el superior —asociado con el Oeste— serán tratados en la página siguiente.

En el lado izquierdo del almanaque está el cuadrante relacionado con el Sur. Los retratos son del Dios de la Flor y de una segunda figura (tal vez otra variante del Dios de la Flor), que están sentados uno frente al otro. Entre ellos hay una figura pintada de rojo que ha sido decapitada. Sus piernas y brazos están atados, y lleva un collar de ojos de la muerte debajo del muñón negro de su cuello. Este cuadrante, como cada uno de los otros, está enmarcado por las huellas de pie, que aparecen tanto antes como después de ella. La suma de las huellas de pie se suman, se puede ver que hay nueve conjuntos. Es importante la relación de esto con una deidad nombrada en varios contextos (incluyendo varios textos relacionados con los eventos de la creación), que se llama *B'olon Yokte' K'ub*, que significa "los nueve pasos del Dios de madera".

PÁGINA 76

La página 76 representa la segunda parte del almanaque iniciado en la anterior. Tiene un formato muy diferente a los otros que lo preceden en el *Códice*. Incorpora los 260 días del *tzolk'in* en formato muy explícito, con la fecha de inicio y final de cada período de 13 días. Entre los dos están los puntos que especifican los días restantes. Partes del primer y tercer cuadrantes del almanaque se representan en la página 76, como también el cuadrante segundo completo y el lado derecho de la imagen central. En la página anterior fueron examinados el cuadro 1 asociado con el Este, el cuadro 4 con el Sur y la imagen central.

El cuadro 2, situado en el lado derecho de la página 76, se vincula con el cuadrante norte. Las representaciones son de *Kisin*, Dios del Inframundo, y del Dios de la Muerte, que presiden un ritual de sacrificio humano. La víctima sacrificial, que está pintada de un color marrón rojizo, está estirada sobre un altar. Un cuchillo de pedernal perfora su cavidad torácica, de la que sale sangre a borbotones. El ojo cerrado de la figura indica que él ya está muerto. Esta escena es reminiscencia de un ritual practicado por culturas del Altiplano Central de México durante el Periodo Posclásico, en la cual se sacrificaba a una víctima sobre una colina específica, Cerro de la Estrella, a la medianoche durante el final del ciclo de 52 años. Su corazón era extraído y se generaba un fuego nuevo en la cavidad torácica, que luego era utilizado para encender el fuego del templo.

Hay buena evidencia para implicar que, además de representar explícitamente el ciclo del *tzolk'in*, el almanaque de estas dos páginas también destaca las fechas del *tzolk'in* del Cargador del Año con intervalos de 13 años. Como hay cuatro de ellos, se crea un ciclo

de 52 años parecido al más importante en el Altiplano Central de México, durante el Periodo Posclásico Tardío. Las fechas del Cargador del Año destacadas en los cuatro cuadros incluyen *13 B'en* (asociado con el cuadrante inferior, o el Este); *13 Etz'nab'* (con el cuadrante de la derecha, o el Norte), *13 Ak'b'al* (con el cuadrante superior, o el Oeste) y *13 Lamat* (con el cuadrante de la izquierda, o el Sur). Se supone que los rituales de los cuatro cuadrantes son los que se realizaron para marcar los cuatro puntos del ciclo de la Rueda Calendárica.

El cuadrante último de la parte superior de las dos páginas, asociado con el Oeste, evoca el cuadrante de la base de ambas páginas, relacionado con el Este. Se asocia con el Oeste y las ceremonias de *13 Ak'b'al* y muestra las dos deidades creadoras sentadas una frente a la otra. Ambas agarran en sus manos glifos T506, que probablemente representan las semillas del maíz desde las cuales emergen cuchillas de pedernal. En esta página está presente la creadora femenina, *Chak Chel*, sentada dentro de una estructura con techo de paja. El creador masculino, *Itzamná*, se halla en la página anterior. *Itzamná* aparece en una escala mucho más grande que *Chak Chel*. Tal vez es por esta razón que no es retratado dentro de una estructura con techo de paja.

La iconografía de este cuadro se puede vincular con la del almanaque del Cargador del Año del *Códice de Dresde*, en las páginas 25-28. Además, la unión del maíz y de los implementos de sangrado evocan otra vez el intercambio del maíz, dado por los Dioses para crear y alimentar a los humanos, por la sangre ofrendada por los humanos para alimentar y sostener a los Dioses.



El almanaque en estas dos páginas se lee en el orden inverso, es decir, la página 78 en primer lugar, y a continuación la 77. Las 13 columnas del almanaque hablan sobre los primeros 13 días del *tzolk'in*: 1 *Imix*, 2 *Ik'*, 3 *Ak'b'al*, 4 *K'an* (reconstruido), 5 *Chikchan* (reconstruido), 6 *Kimi* y 7 *Manik'* en la página 78; y 8 *Lamat* (reconstruido), 9 *Muluk*, 10 *Ok*, 11 *Chuwen*, 12 *Eb'* (reconstruido) y 13 *B'en* (reconstruido) en la página 77.

Después de la fecha, cada columna contiene una referencia a una de las direcciones del mundo o el centro; un recuento de las ofrendas que consiste en un coeficiente con dos o más glifos *winik* (que significa 20); a *K'awil*; algún tipo de comida que se ofrece; un segundo recuento de ofrendas; una serie de números rojos en notación posicional, en que cada una de ellos parece tener un cero en la posición inferior; a *K'ub*; otra serie de números rojos en notación posicional, también teniendo lo que es probable un cero en la posición inferior; y otra ofrenda de comida.

Para la columna 1 *Imix*, las referencias fueron leídas así: *lak'in* "Este"; 15 junto con dos glifos de *winik* (= 40); *K'awil*; un compuesto erosionado; 2 junto con cuatro glifos de *winik* (= 80); 13.0 (= $13 \times 20 + 0 \times 1$, ó 260); *K'ub*; 19.0 (= $19 \times 20 + 0 \times 1$, ó 380); y una ofrenda del anca de ciervos en un glifo *ki'*, que significa "sabroso".

La columna asociada con 2 *Ik'* trata sobre el Sur; a 2 junto con tres glifos de *winik* (= 60); *K'awil*; una ofrenda de pez por encima de un compuesto parcialmente erosionado y un glifo *ki'*; 12 junto con cuatro glifos *winik* (= 80); 3.0 (= $3 \times 20 + 0 \times 1$ ó 60); *K'ub*; 3.0 (= $3 \times 20 + 0 \times 1$, ó 60); y tres glifos T 6 que representan tortillas sobre el glifo *ki'*.

La columna unida a 3 *Ak'b'al* se refiere al Oeste; a 16 junto con dos glifos de *winik* (= 40); *K'awil*; una tortilla (T506) encima de un glifo *ki'* que significa "sabroso"; junto con un glifo *te'*; 4 junto con cuatro glifos de *winik* (= 80); 7.0 (= $7 \times 20 + 0 \times 1$, ó 140); *K'ub*; 3.0 (= $3 \times 20 + 0 \times 1$, ó 60); y un glifo T506, junto con varios otros cuyos sentidos permanecen desconocidos, en el glifo *ki'*.

La columna que comienza con 4 *K'an* alude al Norte; a 9 junto con dos glifos de *winik* (= 40); *K'awil*; una ofrenda de tortilla o tamal con un venado; un coeficiente erosionado (probablemente 12 ó 17) con cuatro glifos de *winik* (= 80); 11.0 (= $11 \times 20 + 0 \times 1$, ó 220); *K'ub*; 12.0 (= $12 \times 20 + 0 \times 1$, ó 240); y tres glifos T506 que representan tortillas encima del glifo *ki'*.

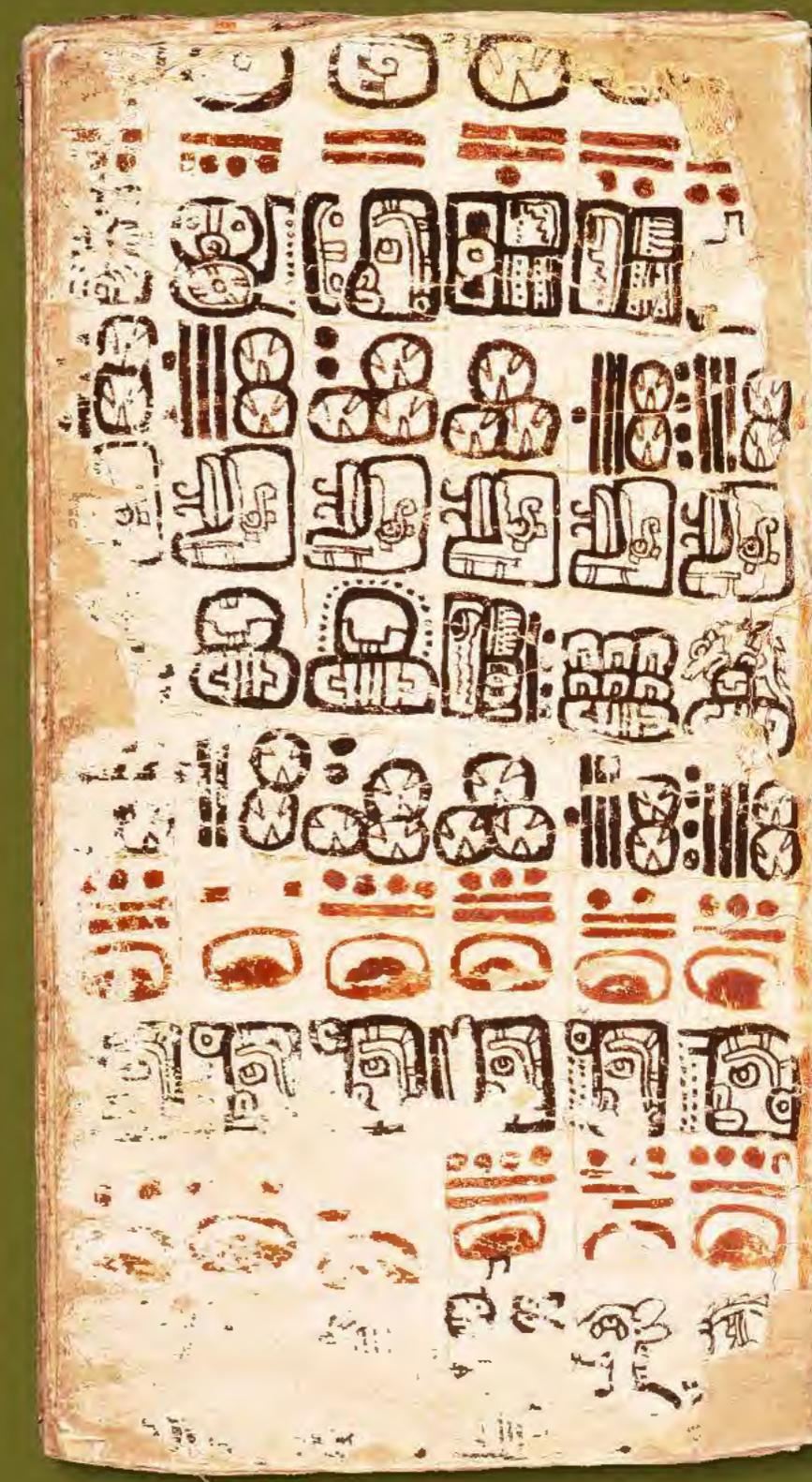
La columna que comienza con 5 *Chikchan* trata sobre la "tierra-cueva". Se encuentra también 15 junto con dos glifos *winik* (= 40); *K'awil*; un grafema no identificado en el glifo T102 (*ki'* "sabroso"); 11 junto con cuatro glifos de *winik* (= 80); 2.0 (= $2 \times 20 + 0 \times 1$, ó 40); *K'ub*; 11.0 (= $11 \times 20 + 0 \times 1$, ó 220); y una tortilla sobre el glifo *ki'*.

La columna siguiente, que comienza con 6 *Kimi*, se refiere a la "tierra-cueva"; a 2 junto con tres glifos *winik* (= 60); *K'awil*; una tortilla o un tamal de ziguana? encima del glifo T102 (*ki'* "sabroso"); 2 junto con tres glifos *winik* (= 60); 6.0 (= $6 \times 20 + 0 \times 1$, ó 120); *K'ub*; 7.0 (= $7 \times 20 + 0 \times 1$, ó 140); y un coeficiente de 9 encima de una frase que se lee *ta ?? kab'*, "sobre la ?? tierra".

La columna que empieza con 7 *Manik'* está relacionada con el Oeste; a 19 junto con dos glifos *winik* (= 40); *K'awil*; un grafema erosionado en el glifo T102 (*ki'* "sabroso"); 15? junto con cuatro glifos *winik* (= 80); 10.0 (= $10 \times 20 + 0 \times 1$, ó 200); *K'ub*; 19.0 (= $19 \times 20 + 0 \times 1$, ó 380); y una semilla de maíz que brota sobre un glifo *ki'*.

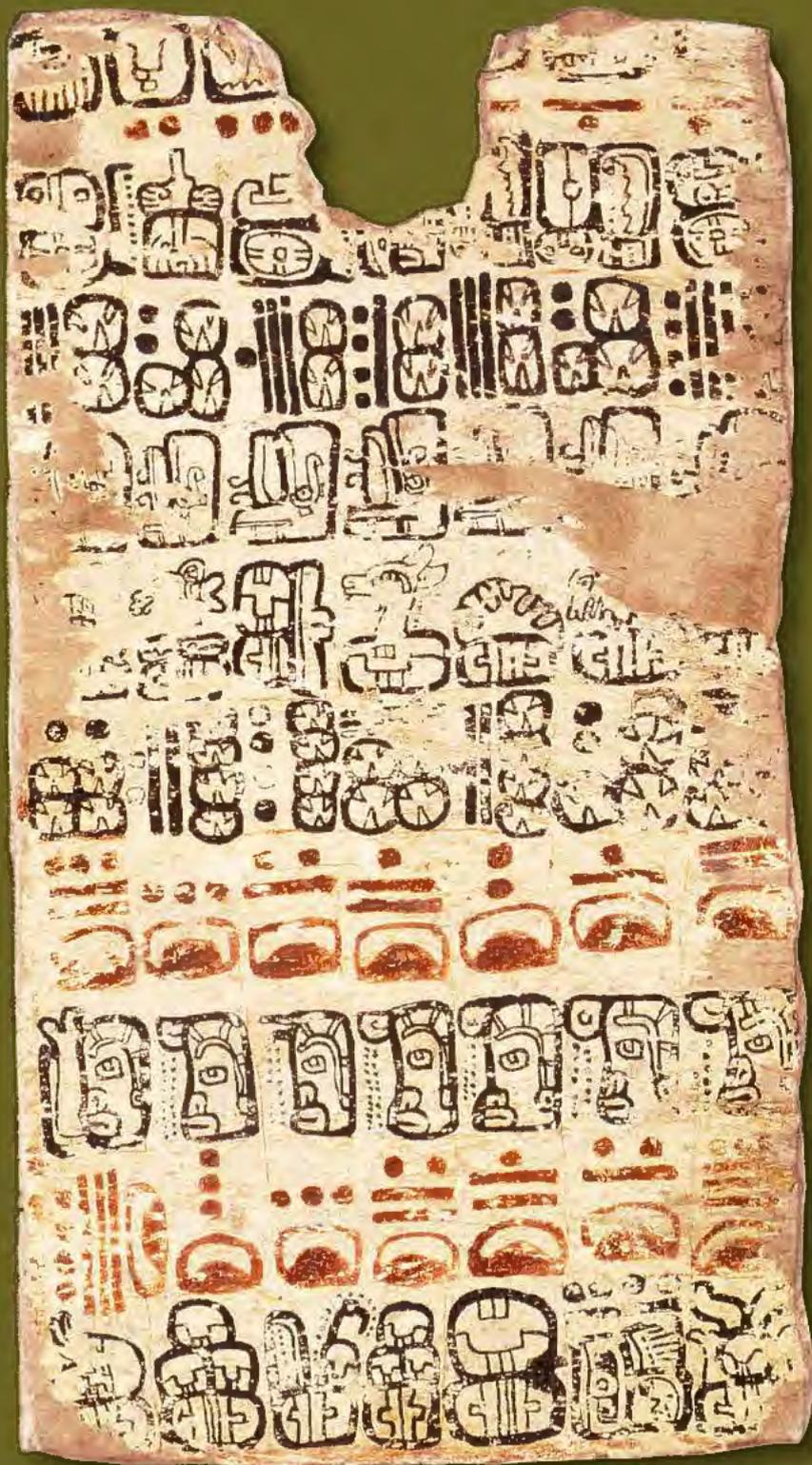
Continuando con la página 77, la columna asociada con 8 *Lamat* versa sobre el Sur; a 7 junto con dos glifos *winik* (= 40); *K'awil*; un grafema erosionado; 6? junto con dos glifos *winik* (= 40); 13.0 (= $13 \times 20 + 0 \times 1$, ó 260); *K'ub*; 2.0 (= $2 \times 20 + 0 \times 1$, ó 40); y una ofrenda erosionada.

La columna relacionada con 9 *Muluk* se refiere al Este; a 17 junto con dos glifos *winik* (= 40); *K'awil*; una tortilla sobre el glifo T102 (*ki'* "sabroso"); 11? junto con



89. Esto se utiliza comúnmente para "árbol" o "madera", pero pudo haberse utilizado aquí para indicar una planta en general.





dos glifos *winik* (= 40); 5.0 (= $5 \times 20 = 0 \times 1$, ó 100); *K'ub*; 5?0 (= $5 \times 20 + 0 \times 1$, ó 100); y una ofrenda erosionada.

La columna que comienza con *10 Ok* trata sobre el Norte; a 2 junto con tres glifos *winik* (= 60); *K'awil*; una tortilla con un círculo de puntos que lo rodean en el glifo T102 (*ki*' "sabroso"); 2 junto con tres glifos *winik* (= 60); 9.0 (= $9 \times 20 + 0 \times 1$, ó 180); *K'ub*; 5?0 (= $5 \times 20 + 0 \times 1$, ó 100); y una ofrenda erosionada.

La columna que empieza con *11 Chuwen* describe a *ta kab'* "sobre la tierra"; a tres glifos *winik* (= 60); *K'awil*; una ofrenda que consiste de un coeficiente de 9 junto con una frase que se lee *ta ?? kab'*, 'sobre la ?? tierra'; tres glifos de *winik* (= 60); 13.0 (= $13 \times 20 + 0 \times 1$, ó 260); *K'ub*; 19.0 (= $19 \times 20 + 0 \times 1$, ó 380); y lo que puede ser una ortografía jeroglífica de *mak* "tortuga" en un glifo *ki*'. La columna que comienza con *12 Eb'* representa a *?? kab'*, "la ?? tierra"; a 16 junto con dos glifos *winik* (= 40); *K'awil*; los que pueden ser semillas en el glifo T102 (*ki*' "sabroso"); 16 junto con dos glifos *winik* (= 40); 12.0 (= $12 \times 20 + 0 \times 1$, ó 240); *K'ub*; 18.0 (= $18 \times 20 + 0 \times 1$, ó 360); y una ofrenda de un venado, posiblemente en una tortilla o un tamal, ahora erosionado.

La columna que inicia con *13 B'en* trata sobre el Sur; a 19 junto con dos glifos *winik* (= 40); *K'awil*; una ofrenda de una iguana en una tortilla o tamal sobre el glifo T102 (*ki*' "sabroso"); 19 junto con dos glifos *winik* (= 40); 8.0 (= $8 \times 20 + 0 \times 1$, ó 160); *K'ub*; 9.0 (= $9 \times 20 + 0 \times 1$, ó 180); y una ofrenda de una iguana en una tortilla o un tamal, el último erosionado.





PÁGINA 79

El almanaque en el registro superior retrata al Dios Z, llamado Dios L en el *Códice de Dresde*, quien lleva puesto el caparazón de un escorpión. De éste emana una cola de escorpión con una cuerda ligada, a la que está atada *Nik*, Dios de la Flor, con los brazos amarrados a la espalda. El Dios Z lleva un tocado de plumas de lechuza y un collar con la cabeza del Dios M, alrededor de su cuello. No se sabe si está destinada a representar una efigie o un trofeo de guerra. Tiene dos glifos T506 (semillas de maíz, tortillas o alimentos en general) con la mano derecha levantada; encima hay un motivo anudado, lo que implica que la ofrenda está encerrada en un envoltorio sagrado. En la otra mano, sostiene en alto el glifo del Dios de la Muerte, lo que probablemente representa una calavera.

El almanaque inicia el 4 *Ok* ó 4 *Abaw* con cinco pares de números de distancia y coeficientes esparcidos alrededor de la imagen. Éstos se leen en el orden siguiente: 8 y 12 (junto a la mano derecha del Dios Z), 5 y 4 (encima de la tenaza en la cola del escorpión), 4 y 8 (arriba del glifo del Dios de la Muerte), 3 y 11 (al lado de *Nik*) y 5 y 4 (junto al pie del Dios Z). El último par debe ser corregido a 6 y 4, a fin de que el almanaque termine el ciclo correctamente.

El almanaque en el registro medio tiene tres cuadros, en el que cada uno muestra una deidad tendida de espaldas sobre el glifo *kab'* "tierra", fumando un puro. Las deidades son *Itzamná*, el Dios de la Muerte y el Dios del Maíz. La leyenda del primer cuadro comienza con 6 *Kab'an* (¿en este caso se refiere a la tierra en lugar de una fecha?), seguido por el nombre de *Itzamná*, el título sin descifrar T533, y *oox wi'il* "abundancia de comida". El siguiente cuadro principia con

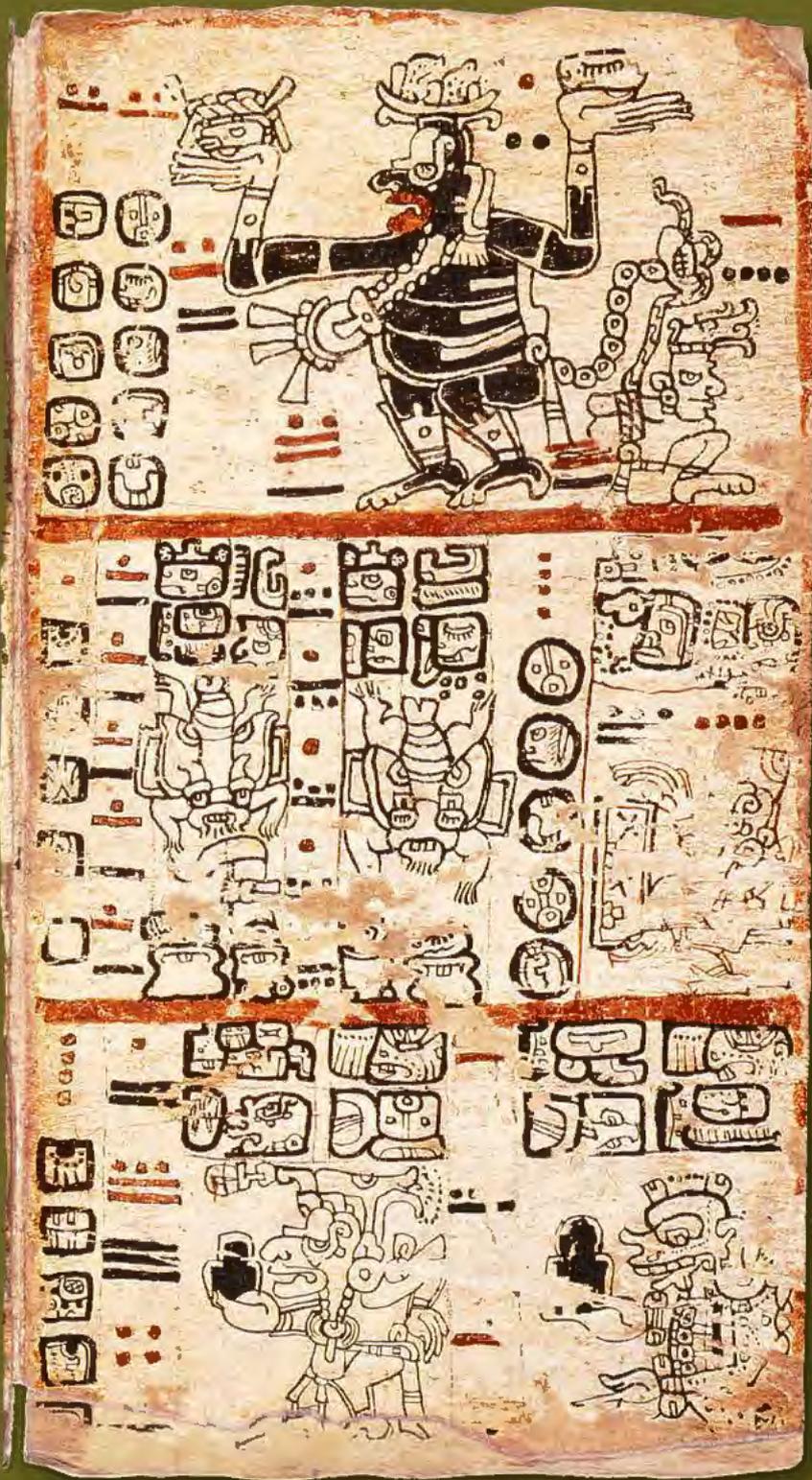
dos variantes ortográficas del glifo del Dios de la Muerte, seguidos por *ab kimil u muk* "mal presagio de la persona muerta". El último cuadro comienza con *bo' kab'* "5 tierra", al que acompaña el glifo del Dios del Maíz, una abundancia de comida y bebida, y lo que parece ser una variante ortográfica de *yutzil* "su bondad". El almanaque inicia el día 2 *Kab'an* con los siguientes pares de números de distancia y coeficientes: 26 y 2, 11 y 1, y 15 y 2.

El almanaque en el registro inferior tiene dos deidades tejiendo en un telar de cintura; *Chak Chel* aparece en el primero cuadro, y la versión femenina del Dios de la Muerte en el segundo. Ambas llevan faldas y tocados de serpiente; la Diosa de la Muerte también porta un collar y pulseras con ojos de la muerte. Los telares están suspendidos de los árboles, y las dos deidades sostienen lo que pueden ser *batidores* o lanzaderas⁹⁰ usados para la elaboración del brocado. La leyenda del primer cuadro comienza con la expresión *o'och*, que significa "trama en tejer" en yucateco contemporáneo;⁹¹ es probable que antes tuvo un significado más amplio relacionado con el tejido. Luego está la frase *k'ub chak chel*, "la Diosa *Chak Chel*". La siguiente leyenda contiene una referencia abreviada a *o'och*, seguida por *k'ub ?? ix ab kimil*, "la Diosa ?? jaguar, la persona muerta [o el que causa la enfermedad y la muerte]".

El almanaque empieza el 4 *Abaw*, al igual que varios de los otros almanaques relacionados con el tejido, que se presentan en la página 102. El par formado por el número de distancia y el coeficiente asociados con el primer cuadro es 29 y 7 (un 8 fue escrito erróneamente); el segundo cuadro muestra 24 (que debe ser corregido a 23) y 4.

90. En la actualidad, el *batidor* o lanzadera es considerado por las tejedoras como la parte más preciosa del telar. Por lo general, la madre lo hereda a una de las hijas. [nota de edición].

91. La /o/ que inicia la palabra está al final de la leyenda, en vez del inicio, donde se anticiparía.



PÁGINA 80

El almanaque en el registro superior es muy similar al de la página anterior en que aparece el Dios Z con caparazón y cola de escorpión; su cautivo, en este caso, es la Deidad del Maíz; y tiene ofrendas apareadas y sostenidas en sus manos levantadas. Acompañan a las ofrendas un glifo *k'ub* con una cuerda trenzada en la parte superior, que sugiere que está contenido en un envoltorio sagrado, y el glifo *kimi*, que probablemente representa una calavera. El Dios Z lleva un tocado con plumas de lechuza y lo que es probablemente una bolsa de incienso colgando del cuello, en lugar de la cabeza de Dios M de la página anterior. Sus labios están pintados de rojo, y usa su cola de escorpión para agarrar la cuerda que une los brazos del Dios del Maíz.

El almanaque inicia el 7 *Ok* ó 7 *Abaw* con cinco pares de números de distancia y coeficientes. Se leen en el orden siguiente: 5 y 12 (a los pies del Dios Z), 2 y 1 (al lado del glifo *kimi* en su mano izquierda), 4 (erróneamente escrito como 3) y 5 (por encima del Dios del Maíz), 5 y 10 (detrás del Dios del Maíz), y 10 y 7 (al lado del brazo derecho del Dios Z).

El almanaque en el registro medio es parecido a los de la última sección del *Códice* que tienen que ver con los rituales y el cuidado de los zánganos (abejas sin aguijón) que se mantenían de la miel de las abejas obreras. Éste se divide en dos cuadros que muestran abejas en una posición descendente frente a sus colmenas. La abeja en el segundo cuadro tiene los ojos cerrados (*kimi*), indicando su vinculación con el Dios de la Muerte. Ambas abejas han recibido una serie de ofrendas colocadas en recipientes, aunque la erosión hace difícil determinar su naturaleza exacta. El recipiente final, asociado con el segundo cuadro, tiene un glifo *kimi* o calavera.

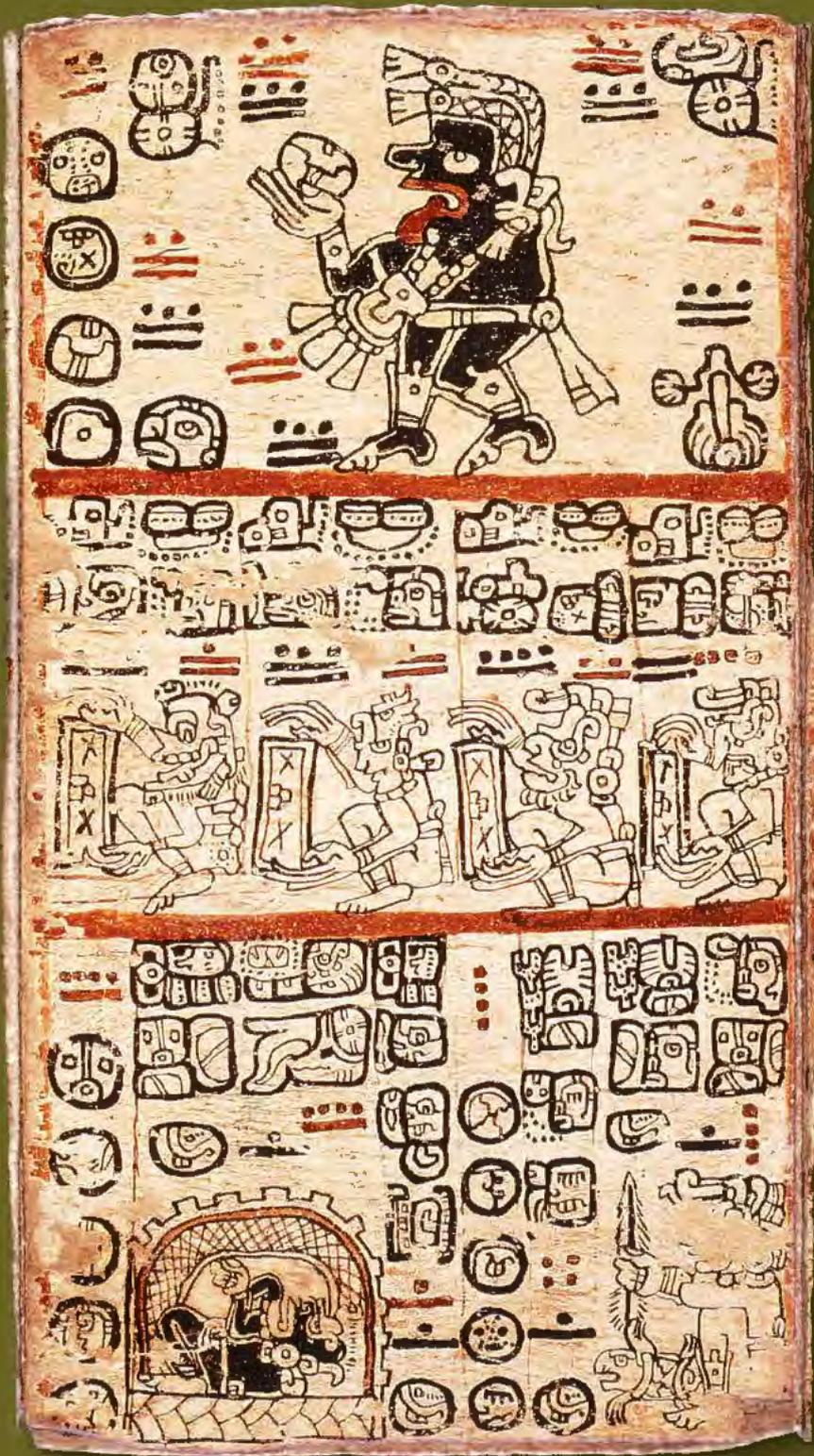
El almanaque comienza el día 1 *Imix* con dos columnas de números de distancia y coeficientes que se utilizan en forma alterna. En la primera, los números de distancia son

todos 5 y los coeficientes son 6, mientras que los números de distancia en la segunda son 8 y los coeficientes 1.

Junto a este almanaque se inicia otro que continúa en la página siguiente. Comienza el día 4 *Abaw* y tiene cinco cuadros, uno de los cuales se encuentra en esta página. Retrata al creador *Itzamná* que sostiene con ambas manos un objeto de piedra de forma rectangular, cuyo texto *chun k'u(b)* puede significar “Dios del Origen [o la Fundación]”. Sigue una alusión a *k'ub Itzamná*, “el Dios *Itzamná*”. El número de distancia y el coeficiente asociados con este cuadro son 13 y 4.

El almanaque en el registro inferior tiene dos cuadros con *Itzamná* y el Dios de la Muerte sujetando objetos negros no identificados en sus manos extendidas, quizás recipientes que contienen una sustancia de color negro. *Itzamná* apoya su mano izquierda en su espalda baja. Las leyendas de los dos cuadros sólo han sido descifradas en forma parcial. El primero cuadro tiene el título *ab ?? abaw*, “?? Señor”, seguido por la ortografía silábica *??-/b'a/*. Se ha propuesto que la primera sílaba es */sa/*, formando *sab'a(k)*, que alude a una tinta hecha de hollín. En otros contextos en el *Códice*, sin embargo, la lectura de */sa/* es menos productiva. Prosigue un glifo retrato de *Itzamná* con un prefijo */i/* y el título sin descifrar con T533. La leyenda del siguiente cuadro empieza con una frase que se lee *u chaw*, cuya traducción sigue siendo incierta, además del compuesto *??-/b'a/*. El Dios de la Muerte es nombrado como el sujeto, y la leyenda termina con el pronóstico *u muk*, que significa “su augurio malo”.

El almanaque inicia el 4 *Imix* con los siguientes números de distancia y coeficientes: 10 y 1 (columna 1); 9 y 10 (reconstruido, columna 2); 16 (15 fue escrito erróneamente) y 13 (columna 1); 7 y 7 (reconstruido, columna 2); y 10 (reconstruido) y 4 (columna 1).



PÁGINA 81

El almanaque en el registro superior tiene un solo cuadro con el Dios M, deidad negra, que lleva una bolsa de incienso alrededor de su cuello y tiene un glifo T506, una tortilla, semilla de maíz o la comida en general. Alrededor del perímetro hay glifos direccionales, que comienzan con el Este, en la parte superior izquierda; el Norte, en la parte inferior izquierda; el Oeste, en la parte superior derecha; y el Sur, en la parte inferior derecha. Cada uno está relacionado con un número de distancia de 13 y un coeficiente de 12, con un quinto par (también de 13 y 12) asociado con la imagen central. El almanaque se inicia el día 12 *Ix* que puede significar una fecha del Cargador del Año.

El registro medio es continuación del almanaque comenzado en la página anterior. En cada uno de los cinco cuadros, cuatro en esta página y uno en la anterior, una deidad sostiene en la mano un objeto rectangular decorado con marcas *kawak*, para sugerir que está hecho de piedra. Se describen en las leyendas como *chun k'u(b)*, lo que puede significar “Dios del Origen [o la Fundación]”.

Las cuatro deidades de esta página son: el Dios de la Muerte, el Dios del Maíz, *K'in Abaw* (el Dios del Sol) y *Cháak*. Cada una de estas figuras es nombrada en la leyenda correspondiente. El primer cuadro se refiere al Dios de la Muerte como *k'ub*, “el Dios”; el segundo asimismo nombra el Dios del Maíz como *k'ub* “el Dios”; el tercero incluye la frase *k'ak' te' k'in tun ??* (“el fuego, la madera, el sol, la piedra??”) en referencia al Dios del Sol; y el cuarto menciona a *Cháak* como *tz'aak abaw*, “el señor de la sucesión”. Los cuatro cuadros de esta página tienen los siguientes números de distancia y coeficientes: 7 y 11, 13 y 11, 9 y 7, y 10 y 4.

El registro inferior está formado por dos almanaques distintos: el primero inicia el 9 *Abaw*, y el segundo el 4 *Etz'nab'*. El primero retrata a *Itzamná*, pintado de negro y echado sobre un petate (estera de palma) dentro de algún

tipo de recinto (las líneas cruzadas indican que se trata de algún tipo de tejido o malla). La leyenda indica que *Itzamná* está *ta kab'* “en la tierra”. Al glifo de su nombre le siguen dos títulos sin descifrar: uno basado en T533, y otro con un glifo personificado *k'in*, prefijado por /yo/. Este último ha sido interpretado como *y-ok k'in* “el sol entra” o *ab k'in*, “guardián de los días”.

El segundo cuadro incluye un texto jeroglífico, pero no hay imagen. El texto señala que el Dios de la Muerte está “en la tierra” (*ta kab'*), y concluye con una referencia a *u muk* “su augurio malo”. Los dos cuadros están relacionados con los números de distancia de 26 y los coeficientes de 9, el segundo erróneamente escrito como un 6.

El segundo almanaque en el registro inferior también tiene dos cuadros, el primero sin dibujo, y el segundo con uno. La imagen del segundo cuadro representa a *Itzamná* sosteniendo una espina de raya para la sangría, arriba de una tortuga, que está sentada a su lado. Otros almanaques en el *Códice* muestran una asociación cercana entre *Itzamná*, sangría y las tortugas. Las leyendas de los dos cuadros inician con un compuesto que sólo se puede leer parcialmente; el grafema inicial es *och* “entrar” u *o'och*, que significa “comida”. Esto precede al glifo que puede ser leído como *yax* “verde/azul” o “primero” o la sílaba /yi/, con un sufijo /li/. El significado de la frase en su conjunto es actualmente desconocido. Sigue el glifo *k'ub* “Dios” en ambas leyendas, a pesar de que en el primer cuadro tiene un ojo *kimi*, lo que sugiere que se lee “Dios muerto”. La primera leyenda termina con el epíteto *ab kimil*, “persona muerta”, y la segunda con el título que alude al Dios del Maíz y a otras deidades, en el complejo glífico relacionado con la abundancia y la fertilidad, seguido por el título T533 no descifrado. El almanaque comienza el 4 *Etz'nab'* y tiene dos números de distancia de 26 y dos coeficientes de 4.



PÁGINA 82

El almanaque en el registro superior tiene un sólo cuadro, con un dibujo y una leyenda jeroglífica. La imagen representa al Dios negro M, de pie y con ambos brazos extendidos. En uno, lleva algún tipo de textil, mientras que el otro está sin nada. Tiene una cola de escorpión, como el Dios Z de las páginas 79a y 80a, en la cual está sentada una versión diminuta de la Diosa de la Tierra. Tiene el cabello largo y suelto, así como su mano extendida delante de su cara. La leyenda jeroglífica sólo se puede leer parcialmente. Inicia con lo que puede ser una ofrenda de 7 ??, seguida por una alusión a una deidad, cuyo glifo se asemeja al de *Itzamná* y *Chak Chel*, aunque el prefijo no ha sido identificado. A continuación, aparece el glifo del Dios de la Flor, una referencia a 4 ??, a 7 *Kisin*, 5? ?? (probablemente el nombre de una deidad), una variante del glifo de *K'ub* con cruces de líneas en la parte posterior de la cabeza, como los utilizados con *Yax B'alam*, y un glifo de deidad no identificada con el sufijo 13.

El almanaque inicia el 3 *Abaw* o 3 *Ok* y tiene cinco pares de números de distancia y coeficientes. Éstos deben ser corregidos ligeramente para que el almanaque termine el ciclo correctamente. Se pueden leer en el siguiente orden: 9 y 12 (al lado de la cara del Dios M); 4 (erróneamente escrito como 5) y 3 (arriba de la cola del escorpión); 4 y 7 (junto a los pies del Dios M); 5 y 12 (debajo de la Diosa de la Tierra); y 4 (erróneamente escrito como 8) y 3.

Junto a esto se encuentra el segundo almanaque, que se extiende hasta la página siguiente. Otra vez aparece el Dios M con la Diosa de la Tierra, con los cuatro glifos direccionales (Este y Oeste en esta página, y Norte y Sur en la siguiente). El almanaque comienza el 6 *Abaw*. Su estructura calendárica se describe en la página siguiente.

En el registro medio, el almanaque contiene dos cuadros, en que deidades se atraviesan cuerdas a través de sus órganos

genitales. El primero es *Itzamná*, y el segundo *Kimil*, el Dios de la Muerte. Las leyendas de los dos cuadros comienzan con dos bloques de glifos no descifrados, seguidas por “*Itzamná*, señor de la sucesión” (*itzamná tz'aak abaw*) en el primer cuadro, y el nombre del Dios de la Muerte, junto con la expresión *ab kimil* (“persona muerta” o “el que causa la enfermedad y la muerte”) en el segundo.

Hay dos ciclos distintos de 260 días cada uno; el primero comienza el 13 *Etz'nab*, y el segundo el 13 *Abaw*. Ambos cuadros tienen números de distancia de 26 y los coeficientes de 13.

El almanaque en el registro inferior retrata a *Itzamná* en el primer cuadro, y al Dios de la Muerte en el segundo. Los dos sostienen incienso en las manos y lucen tocados del tipo que han sido apodados “mitras”. *Itzamná* lleva incienso de goma con un objeto no identificado que emerge de la parte superior, y *Kimil pom* o incienso del árbol de copal. La leyenda que está sobre *Itzamná* dice *cham k'ub ?? waab ha' tz'aak abaw*. La traducción del primer glifo no está clara, pero el resto se lee “el Dios; la abundancia de comida y bebida; el señor de la sucesión”. La leyenda del segundo cuadro reemplaza *cham* con *Cháak*; que va seguido por *k'ub*, el glifo del Dios de la Muerte, y *ab kimil*. Se lee “*Cháak* es el Dios; el Dios de la Muerte es la persona muerta”. No está claro si es *Cháak* lo que está escrito o algo diferente, como es el caso en el primer cuadro.

El almanaque empieza en 3 *Kib'* y tiene dos columnas de números de distancia y coeficientes. Éstos se leen en el orden siguiente: 9 y 12 (columna 1); 10 (erróneamente dibujado como 9) y 9 (columna 2); 9 y 5 (columna 1); 9 y 1 (columna 2); 9 y 10 (columna 1), y 6 (erróneamente dibujado como 7) y 3 (columna 2).



PÁGINA 83

El registro superior es continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Los retratos son el Dios M y una versión diminuta de la Diosa de la Tierra que está sentada sobre una serie de glifos consistente en /ma/, /?/?/, y *kab'* “tierra”, cuyo significado como una unidad se desconoce. El Dios M lleva una cola de escorpión, un tocado de tela tejida y dos objetos en las manos. El primero consiste en un glifo /pa/ (probablemente un trozo de tela) sobre el glifo de *tun* o piedra. Se desconoce lo que sostiene en la otra mano.

La escena está rodeada por los cuatro glifos direccionales del mundo, cada uno asociado con un par de números de distancia y coeficientes. La estructura del calendario puede ser reconstruida así:

A 6 + 13	B 6 + 5	C 11 + 8	D 6 + 12	E 5 + 14
Ahaw	B'en	Etz'nab'	Kimi	Etz'nab'
Eb'	Chikchan	Ok	Etz'nab'	Ok
K'an	Kab'an	Ik'	Ok	Ik'
Kib'	Muluk	Ix	Ik'	Ix
Lamat	Imix	Kimi	Ix	Kimi

Sigue un segundo almanaque con el Dios M y otra figura, que se extiende hasta la página siguiente. El Dios M aparece con una cola de escorpión y una lanza, a la que está atada una figura no identificada. La postura del Dios M, inclinada hacia adelante, casi hace que se vea como si estuviera volando.

La estructura calendárica del almanaque es difícil de reconstruir, dado que el coeficiente inicial está erosionado. Se podría comenzar en *12 Muluk* o *3 Muluk*, o *12 Kawak* o *3 Kawak*. Una posible reconstrucción del calendario se presenta a continuación:

A 12 + 4	B 3 + 9	C 12 + 4	D 3 + 5	E 8 + 4
Muluk	B'en	Ik'	Kimi	Chuwen
Men	Kawak	Lamat	Eb'	Kab'an
Imix	Chikchan	Ix	Etz'nab'	Ak'b'al
Manik'	Chuwen	Ahaw	K'an	Muluk
B'en	Kab'an	Kimi	Ok	Men
Kawak	Ak'b'al	Eb'	Kib'	Imix
Chikchan	Muluk	Etz'nab'	Ik'	Manik'
Chuwen	Men	K'an	Lamat	B'en
Kab'an	Imix	Ok	Ix	Kawak
Ak'b'al	Manik'	Kib'	Ahaw	Chikchan

El almanaque en el registro medio muestra tres deidades que emergen de objetos – los primeros dos de los glifos *yax* o *yi*/ (probablemente aquí en representación de las semillas),

y el tercero a partir de un objeto roto sin ninguna marca de identificación. Los representados son *K'ub*, *Nik* o Dios de la Flor y el Dios de la Muerte; los tres tienen sus manos levantadas en el aire. A *K'ub* le falta la mano derecha. Es posible que se deba a un olvido del artista. Las leyendas de los tres cuadros comienzan con un verbo no descifrado, seguido por una alusión a *K'ub* “Dios”,⁹² y por los nombres de las deidades representadas y sus pronósticos asociados. La primera leyenda nombra a *Itzamná*, con el título T533 sin descifrar; la segunda a *Nik*, el Dios de la Flor con el pronóstico “abundancia de comida y bebida”; y la última designa al Dios de la Muerte y le da el augurio como *u muk*, “su mal presagio”.

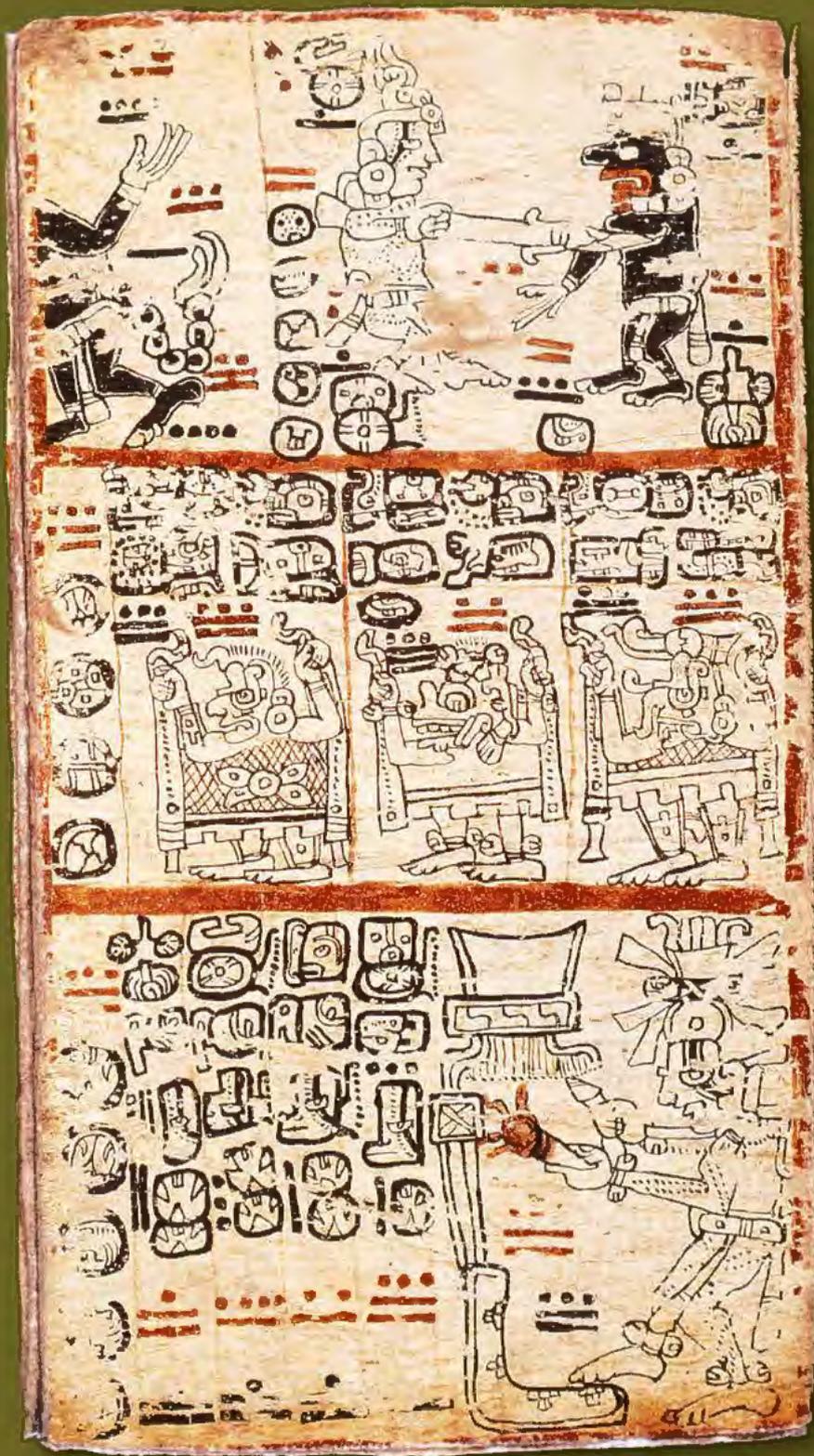
El almanaque comienza el 4 *Abaw* y tiene los siguientes pares de números de distancia y coeficientes: 20 y 11; 12 (erróneamente escrito como 13) y 10; y 20 y 4.

El almanaque en el registro inferior es similar al almanaque de la página anterior, en el que hay dos deidades con ofrendas de incienso. En este caso, sin embargo, son *Nik*, el Dios de la Flor y el Dios de la Muerte. El anterior lleva lo que puede ser una “mitra” y una bolsa de incienso alrededor de su cuello, y sostiene una ofrenda de incienso de goma (*k'ik'*) con lo que puede ser una pluma que sale de la parte superior y posiblemente de la de abajo. El Dios de la Muerte tiene la mano extendida sobre un incensario; así como cuatro líneas punteadas que salen de la nariz, lo que sugiere que puede estar estornudando.

Las leyendas jeroglíficas permanecen sólo parcialmente descifradas. Comienzan con un bloque de glifos de las sílabas /si/, /le?/ y /hi/, seguido por el glifo *k'ub*. Después, hay un compuesto que se puede leer “el sacrificador” (*ab ch'amil*). A continuación encontramos en el primer cuadro el título del Dios del Maíz y otras deidades, con las asociaciones de la fertilidad y la abundancia, y en el segundo lo que parece ser *ab muk*, “enterrador”, como título para el Dios de la Muerte.

El almanaque empieza el 9 *Kimi* y tiene dos columnas de números de distancia y coeficientes. Éstos pueden ser reconstruidos como sigue: 6 (erróneamente escrito como 7) y 2 (columna 1); 7 y 9 (columna 2); 7 y 3 (columna 1); 8 y 11 (columna 2); 7 y 5 (columna 1); 8 (erróneamente escrito como 7) y 13 (columna 2); y 9 (reconstruido) y 9 (columna 1).

92. Al primero de éstos le falta su prefijo usual y tiene el sufijo /ha/, mientras que el último incluye el ojo *kimi*, implicando que el Dios está muerto.



PÁGINA 84

La primera parte del registro superior tiene un almanaque que ya fue tratado en la página anterior. A éste le sigue otro que consta solamente de un cuadro, con una ilustración rodeada por los cuatro glifos direccionales, así como de números de distancia y coeficientes en pares. La escena representa a *Kisin* abatiendo con una lanza al Dios M negro. Este almanaque seguramente trata sobre los mismos episodios mitológicos que involucran a estas deidades en las páginas 50a y 54c. Los glifos de las cuatro Direcciones del Mundo se leen de la siguiente manera: Oeste (parte superior izquierda), Norte (parte superior derecha), Este (parte inferior izquierda), Sur (parte inferior derecha) y finalmente el centro. Lo anterior da como resultado la siguiente estructura calendárica:

A 10 + 6	B 3 + 6	C 9 + 6	D 2 + 6	E 8 + 28
lx	Ahaw	Kimi	Eb'	Etz'nab'
Kimi	Eb'	Etz'nab'	K'an	Ok
Etz'nab'	K'an	Ok	Kib'	lk'
Ok	Kib'	lk'	Lamat	lx
lk'	Lamat	lx	Ahaw	Kimi

El almanaque del registro medio tiene dos cuadros. Cada uno representa a una deidad que sostiene una tela, posiblemente algún tipo de capa. Las tres deidades son: *Itzamná* en el primero, el Dios de la Muerte y *Cháak* en el segundo. El diseño de la tela de *Itzamná* es tramado con líneas cruzadas y cuyo frente tiene un motivo decorativo en forma de flor. La del Dios de la Muerte es lisa; y la de *Cháak* tiene también un patrón tramado, pero sin ningún motivo decorativo. Los tres textos jeroglíficos comienzan con un bloque de glifos que no ha sido descifrado, que consiste en *ab* “aquel quien”, seguido por las sílabas /po/ y /tzi/ (el orden de estas dos está a veces invertido). A continuación está *K'ub* “el Dios” en las tres leyendas y el signo nominal y título de la deidad para el primer cuadro, *Itzamná* y su título compuesto

por el signo T533; en el segundo, el nombre del Dios de la Muerte es seguido por el título *ab kimil* “persona muerta”; y en el tercero, al glifo nominal de *Cháak* le sigue el título *tz'aak abaw* “señor de la sucesión”. El almanaque comienza un día 13 *Ak'b'al* y tiene los siguientes números de distancia y coeficientes: 13 y 13; 39 (escrito originalmente como 38) y 13 (escrito originalmente como 12); y 13 y 13.

El almanaque en el registro inferior consiste en cinco cuadros, que presenta a *Kisin*, el Dios del Inframundo. Los primeros cuatro tienen textos jeroglíficos, sin imágenes; mientras que el último una imagen, sin texto. Éste muestra a *Kisin* de pie frente a una estructura de palma, portando un elaborado tocado con plumas y calaveras en miniatura. En una mano sostiene una punta de pedernal, y en la otra una antorcha. Lleva pulseras en tobillos y muñecas, así como un collar decorado con ojos de muerto. Lo más probable es que se quiera indicar a esta deidad como la castigadora del Inframundo.

Los cuatro textos precedentes nombran a *Kisin*. Cada uno comienza con uno de los cuatro glifos direccionales (Sur, Oeste, Norte y Este) y una expresión que seguramente se lee como *an* o *ayan*, “estar en un lugar”. A continuación, en el primer cuadro, se encuentra el signo nominal de *Kisin*, prefijado por un numeral 13 y por un 3 en el cuarto cuadro; los otros dos textos contienen un sufijo /ni/, que indica la consonante final (-n) de su nombre. Los cuatro cuadros concluyen con una cuenta de ofrendas: 10 con un par de glifos *winik* en el cuadro 1; 3 con un par de glifos *winik* en el cuadro 2; 5 con un par de glifos *winik* para el cuadro 3; y 6 con un glifo *winik* para el cuadro 4. El almanaque empieza el día 13 *Chuwen* y tiene los siguientes números de distancia y coeficientes: 11 (escrito originalmente como 10) y 11, 11 y 9, 11 y 7, 6 (originalmente escrito como 5) y 13, y 13 y 13.



PÁGINA 85

El almanaque del registro superior tiene una imagen central, flanqueada en ambos lados por una columna de números de distancia y coeficientes. La imagen muestra a dos aves cuyos cuellos están enlazados: un pavo a la izquierda y un buitre a la derecha. El primero tiene una connotación positiva, mientras que el segundo negativa.

El almanaque comienza el 8 *Chuwen* y tiene la siguiente estructura calendárica derivada de desplazarse de un lado al otro entre las dos columnas de números de distancia y coeficientes:

A 8 + 1	B 9 + 1	C 10 + 3	D 13 + 3	E 3 + 6	F 9 + 6	G 2 + 10	H 12 + 10	I 9 + 6	J 2 + 6
Chuwen	Eb'	B'en	Kib'	Kawak	Chikchan	Chuwen	Imix	Chuwen	Kab'an
Ak'b'al	K'an	Chikchan	Lamat	Chuwen	Kab'an	Ak'b'al	B'en	Ak'b'al	Muluk
Men	Kib'	Kab'an	Ahaw	Ak'b'al	Muluk	Men	Chikchan	Men	Imix
Manik'	Lamat	Muluk	Eb'	Men	Imix	Manik'	Kab'an	Manik'	B'en
Kawak	Ahaw	Imix	K'an	Manik'	B'en	Kawak	Muluk	Kawak	Chikchan

Éste es seguido por otro almanaque que inicia en esta página y continúa hasta la 86. En esta página sólo aparece la información calendárica: un total de 10 glifos de días se encuentran ordenados en doble columna, e inicia con el día 3 *Kimi* en la parte superior derecha.

El almanaque del registro medio presenta cuatro cuadros: dos con imágenes y dos sin ellas. Las dos primeras corresponden a *Itzamná* y al Dios del Maíz, sentados y sosteniendo ofrendas, que consisten en un signo no identificado sobre *k'in* “sol” o “día”. Éste constituye también la primera expresión de la leyenda asociada a los cuatro cuadros, dos de los cuales tienen el sufijo /ni/, indicando que la palabra representada debe terminar en -n, y los otros dos no. El texto jeroglífico del primer cuadro continúa con el pronóstico de “abundancia de alimento”, con el glifo nominal de *Itzamná* y el título con T533 que no ha sido descifrado. El texto en el cuadro 2 representa al Dios de la Muerte, a *waxak yuh* “8 es su luna” y a *ab kimil* “persona muerta”, o “aquel que causa enfermedad o muerte”. El texto del tercer cuadro nombra en el tercer bloque jeroglífico a *K'in Abaw*, Dios del Sol, aunque el que está es el Dios del Maíz, con el título T533; previamente hay una referencia a *bo'yuk?* “cinco es su ??” o

bo' ?? tun, “cinco ?? piedra”. La leyenda del cuarto cuadro reproduce la del cuadro 2, con la excepción que el tercer bloque jeroglífico tiene un prefijo de /yo/ en lugar del *waxak*. El almanaque inicia el 11 *B'en* y continúa con los números de distancia y coeficientes: 32 y 4, 9 y 13, 10 y 10, y 14 (originalmente escrito como 13) y 11. Sigue la columna introductoria del *tzolk'in* del almanaque que se encuentra en la página 86. La columna inicial de glifos de días contiene 2 *Etz'nab'*, 2 *Ok*, 2 *Ik'*, 2 *Ix* y 2 *Kimi*.

El registro inferior incorpora un almanaque relacionado

con el de la página anterior en varios aspectos. Al igual que éste, tiene cuatro cuadros que contienen un texto jeroglífico, pero ninguna imagen; mientras que el quinto presenta una imagen, que nuevamente es *Kisin*

parado frente a una estructura de palma, sosteniendo en las manos una antorcha y una lanza, aunque su posición está invertida con respecto a la primera. Lleva un tocado similar al de la imagen del almanaque anterior, pero tiene los rasgos faciales del Dios de la Muerte, en lugar de los de *Kisin*. Su cuerpo se caracteriza por marcas en forma de motas y líneas negras sólidas, lleva un collar, y pulseras en muñecas y tobillos, con decoración de ojos de muerto. Las leyendas pueden ser interpretadas de la siguiente manera:

Cuadro 1: *och ?? an/ayan otoch Kisin*, “?? entra; *Kisin* está ahí, [en su] casa”.

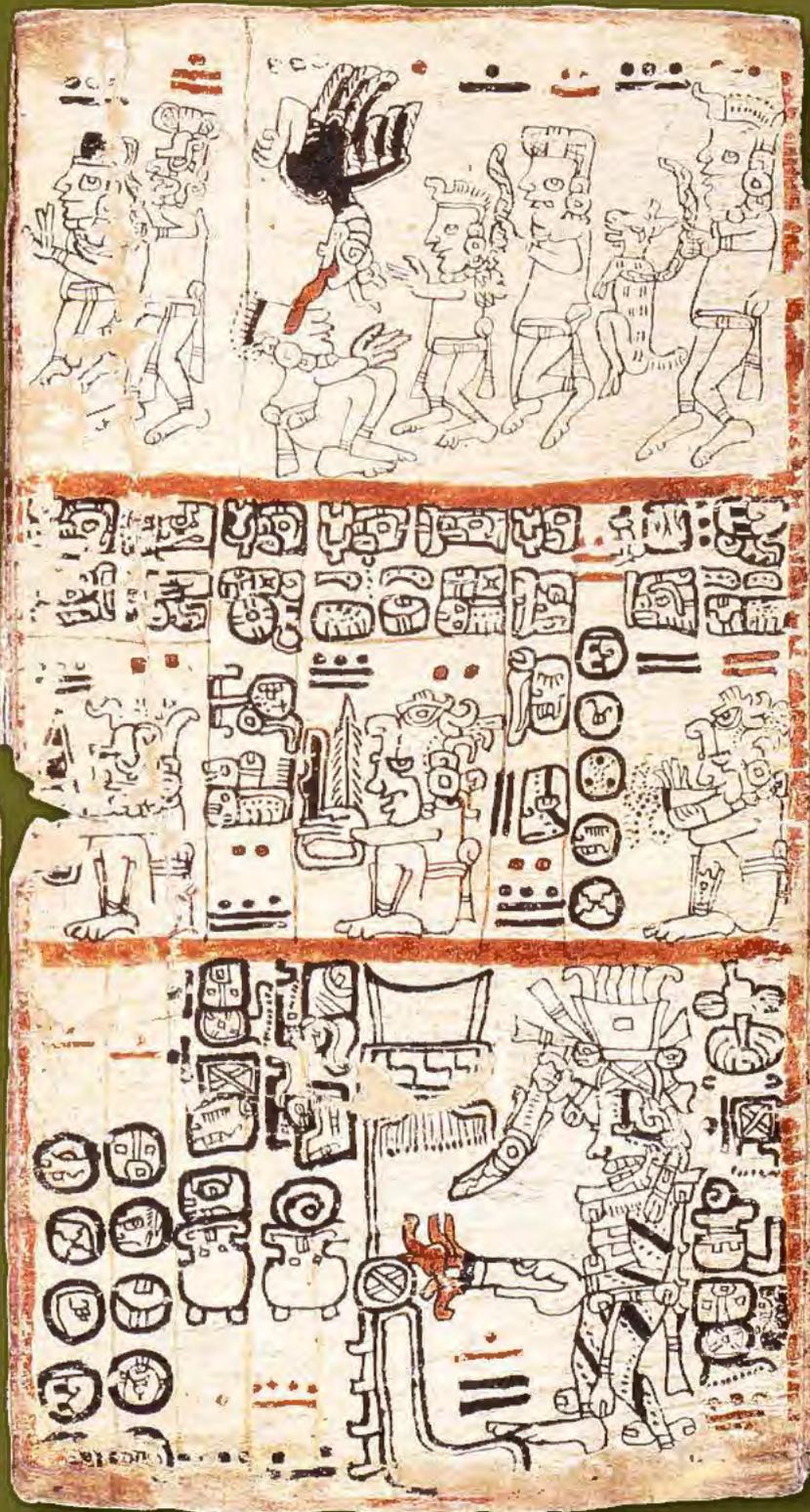
Cuadro 2: *lak'in nab? kimil lob' ub tun*, “el Dios de la Muerte [está en el] Este; ¿luna maligna?, piedra”.

Cuadro 3: *kisin ab kimil k'in abaw muk*, “*Kisin* [es] la persona muerta; el augurio maligno del Dios del Sol”.

Cuadro 4: *chikin an/ayan xul?*, “Él se encuentra ahí, [en el] Oeste; es el fin”.

El quinto cuadro no tiene una leyenda jeroglífica.

El almanaque inicia el 4 *Ok* ó 4 *Abaw* con los siguientes números de distancia y coeficientes: 5 (reconstruido) y 9, 5 y 1, 5 (reconstruido) y 6, 5 (reconstruido) y 11, y 6 y 4.



PÁGINA 86

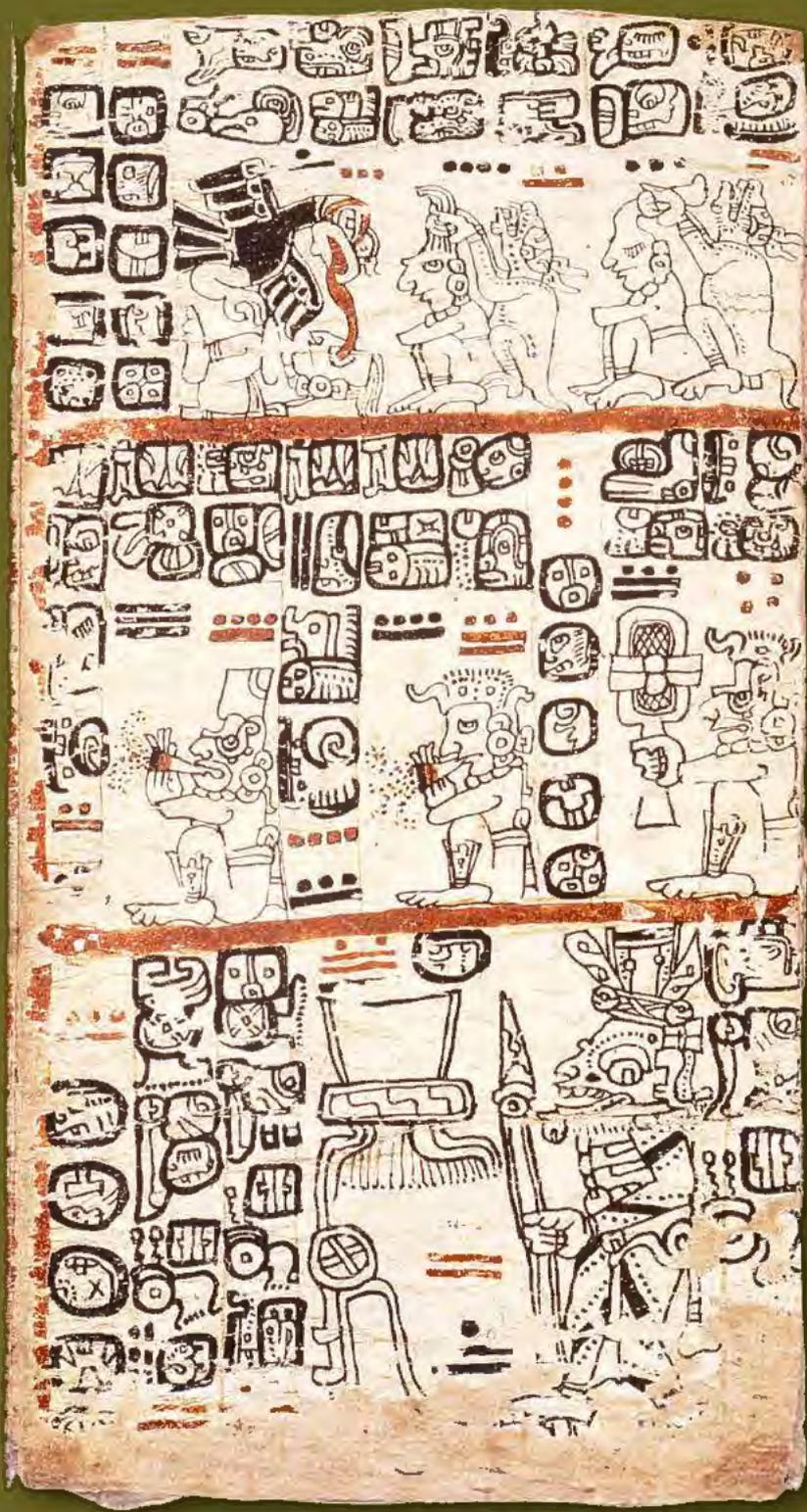
El almanaque del registro superior tiene cuatro cuadros: tres de los cuales son deidades con cuerdas atadas a una segunda figura (cautivo); el segundo presenta un buitre arrancando el ojo y nervio óptico de un personaje sentado sobre el piso. El cuadro 1 representa a *Itzamná*, quien lleva un tocado de *Pawabtun*, con un personaje no identificado (quizá un humano más que una deidad) como su cautivo; el cuadro 3 a una deidad que porta un tocado de *Pawabtun*, con otro personaje, posiblemente también un humano, como su cautivo; y finalmente el cuadro 4 a un personaje, humano o deidad, con un venado como su cautivo. El almanaque inicia el 3 *Kimi*, en la página precedente con los siguientes números de distancia y coeficientes: 8 y 11, 3 y 1, 6 y 7, y 8 (erróneamente escrito como 9) y 3.

El almanaque del registro medio está formado por cuatro cuadros: dos representan deidades que sostienen recipientes con implementos para el autosangrado; y los otros dos tienen textos jeroglíficos sin imágenes. En el primer cuadro está *Itzamná* con una punta de obsidiana, mientras en el tercero está el Dios del Maíz que sostiene un recipiente con un perforador de obsidiana y una punta del pez raya. Los textos de los cuatro cuadros comienzan con la expresión *o'och k'ub* “el alimento del Dios”, seguido del nombre de la deidad específica y una serie de títulos y augurios. El cuadro 1 versa sobre *Itzamná*, el título con el glifo T533 aún sin descifrar y el augurio “abundancia de alimento”; el cuadro 2 sobre *K'in Abaw*, Dios del Sol, a *k'ak' chetun* “fuegos repentinos” y lo que puede leerse como *xul* “el fin de”; el cuadro 3 al Dios del Maíz, a una abundancia de alimento y bebida y a gobernanza (*abawle*); y finalmente el cuadro 4 al Dios de la Muerte, al título *ab kimil* “persona muerta” y a *Kisin*.

El almanaque inicia el día 2 *Etz'nab'*, que aparece en la página anterior, y tiene cuatro números de distancia de 13 y

cuatro coeficientes de 2. Sigue otro almanaque que principia en esta página y continúa hasta la siguiente. En el almanaque aparece la columna inicial del *tzolk'in*, con los días 13 *Ok*, 13 *Ik'*, 13 *Ix*, 13 *Kimi* y 13 *Etz'nab'*, así como el primer cuadro del almanaque, en que el Dios del Maíz fuma un puro. El texto del cuadro muestra una expresión que aún no está completamente descifrada; consiste en el grafema *na'ak* “ascender, subir”, seguido por el glifo *ak'ab'* “noche” u “oscuridad”. El resto del texto incluye el pronóstico de “abundancia de alimento”, el nombre del Dios del Maíz y una alusión a “abundancia de alimentos y bebida”.

El almanaque del registro inferior continúa con el tema iniciado en las páginas 84c y 85c. El tercer cuadro presenta una figura muy similar a la de la página 85c, es decir una combinación de *Kisin* y el Dios de la Muerte. Éste se encuentra de pie, frente a una estructura de palma y sostiene en su mano derecha erguida un cuchillo de pedernal y en la otra una antorcha. Los otros tres cuadros, dos de ellos anteceden a éste y uno más que le sigue, son textos jeroglíficos sin ilustraciones. El primero describe a *wak lak'in* “6 Este” y a *wak taan? kimil* “6 es el rostro/presencia del Dios de la Muerte”; el texto concluye con un compuesto con el glifo nominal del Dios de la Muerte, colocado sobre una vasija trípode. El cuadro siguiente dice algo más o menos como “él del lugar, él de ??” y tiene un glifo *k'ik'*, ofrenda de resina de incienso en una vasija trípode. El último indica el Sur, “6 rostro?/ presencia?” y el Este. El tercer bloque de jeroglíficos contiene un ojo de muerte sobre lo que podría ser un tambor. El almanaque comienza el 6 *Abaw* con los siguientes números de distancia y coeficientes: 9 y 2, 7 y 9, 10 y 6 y 7 y 13. El último conjunto debe desecharse a fin de que el almanaque funcione correctamente dentro del calendario del *tzolk'in*.



PÁGINA 87

El registro superior contiene un almanaque que comienza en esta página y continúa en la siguiente. Su temática principal es la captura de prisioneros, aunque el primer cuadro es similar al de la página anterior donde un buitre arranca el ojo y nervio óptico a una figura recostada. Tres de los cuadros, dos en esta página y el tercero en la siguiente, presentan al *Pawabtun* zarigüeya o *Mam*, tomando por el pelo a una figura sentada, el símbolo mesoamericano para la captura de prisioneros. La figura del tercer cuadro tiene el ojo cerrado, lo que indica que está muerto.

Los textos de los tres cuadros de esta página se leen de la siguiente manera:

Cuadro 1: *ab kimil pawab-ooch k'uch xul?*, “Persona muerta, *Pawabtun* zarigüeya, buitre, es ¿el fin?”.

Cuadro 2: *nab? nal ab nobol u k'awil wi'il*, “El Dios del Maíz es la persona del Sur. *K'awil*, [una abundancia de] alimento”.

Cuadro 3: *ab kimil wak winik nab? kimil u? muk*, “Persona 6 es la persona muerta. El augurio maligno del Dios de la Muerte”.

El almanaque empieza el *10 Abaw* y tiene 10 glifos de días en su columna introductoria. Los números de distancia y coeficientes asociados con los primeros tres cuadros de esta página son: 6 y 3, 4 y 7, y 3 y 10. Los otros dos cuadros serán abordados en la siguiente página.

El registro medio es la continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Tiene un total de cinco cuadros: cuatro en esta página y uno en la anterior. Los cuadros de ésta página alternan entre ilustraciones con textos jeroglíficos (cuadros 2 y 4) y textos jeroglíficos por cuenta propia (1 y 3). Los dos con ilustraciones representan a *Itzamná* y al Dios de la Flor, ambos sentados y fumando puros. Los textos jeroglíficos de todos los cuadros inician con una expresión formada por *na'ak* “ascender, elevarse” y *ak'ab'* “noche, oscuridad”. En cada caso sigue el nombre de una deidad: el Dios de la Muerte (cuadro 1), *Itzamná* (cuadro 2), *Kisin* (cuadro 3) y *Nik*, Dios de la Flor (cuadro 4). A continuación se encuentra una serie de títulos y/o augurios. Éstos son *ab kimil* “persona muerta” o “aquel que causa enfermedad y muerte” y *u muk* “su augurio maligno” (cuadro 1); lo que podría leerse como *yok k'in* “entra el sol [o el día]”, o *ab k'in* “el guardián de los días” y el título con el glifo T533, aún sin descifrar (cuadro 2); *xul?* “el fin de” y *muk* “su augurio maligno” (cuadro 3); y *abawle* “gobernanza” y *k'ub* “el Dios” (cuadro 4). Los números de

distancia y coeficientes son 10 (reconstruido) y 7, 15 y 9, 8 y 4 y 9 y 13.

Junto a lo anterior hay un segundo almanaque que principia en esta página y continúa en la siguiente. Tiene cuatro cuadros: uno de los cuales se halla en esta página e inicia el *4 Abaw*. El cuadro de esta página presenta a *Itzamná* sosteniendo un objeto con forma de remo que parece ser hecho en parte de tela (la parte achurada) con un nudo de papel o tela. No está claro el significado del objeto, pero parece ser una alusión al mismo en el segundo bloque de glifos en el texto jeroglífico, que precede al verbo *k'am* “recibir”. Continúa *K'ub* y el glifo nominal de *Itzamná*. El glifo *K'ub* lleva un prefijo poco común, similar al prefijo del nombre de *Itzamná*. El texto completo se lee “El Dios *Itzamná* recibe su?”. Está asociado al número de distancia de 13 y al coeficiente de 4.

El almanaque del registro inferior se relaciona temáticamente con los de las tres páginas anteriores. Aunque *Kisin* aparece nombrado en los textos jeroglíficos, el personaje se parece más al Dios de la Muerte.⁹³ Sostiene una lanza, pero no una antorcha y lleva un tocado similar a los de las deidades que se encuentran en los almanaques anteriores, aunque sin plumaje. Encima de la estructura de palma hay un glifo *kab'* “tierra”, que sugiere la dirección central del mundo o del Inframundo.

La imagen ocupa el tercer cuadro; los otros tres, dos anteriores y otro posterior, consisten únicamente en textos jeroglíficos. El texto del primer cuadro se lee *chik'in an/ayam kimil kisin waxak?/b'olon? muk*, “El Dios de la Muerte *Kisin* está ahí, [en el] Oeste. 8 [6 9] augurios malignos”. El cuadro siguiente es similar, aunque en este caso *Kisin* está asociado con el Este: “*Kisin*, el enterrador, está allí [en el] Este” (*lak'in an/ayam kisin ab muk*). El último cuadro trata sobre el Norte: “El Dios de la Muerte está allí, [en el] Norte” (*nal an/ayam kimil kisin*). La única dirección a la que no se hace referencia es la del Sur.

El almanaque inicia en un día *8 Men* y tiene la siguiente estructura calendárica:

A 8 + 2	B 10 + 10	C 7 + 5	D 12 + 11	E 10 + 24
Men	Kab'an	Manik'	Eb'	Ak'b'al
Manik'	Muluk	Kawak	K'an	Men
Kawak	Imix	Chuwen	Kib'	Manik'
Chuwen	B'en	Ak'b'al	Lamat	Kawak
Ak'b'al	Chikchan	Men	Ahaw	Chuwen

93. Esto representa un excelente ejemplo de cómo se amalgaman las deidades en los códices mayas. El Dios de la Muerte y *Kisin* están estrechamente relacionados con base en su asociación con la muerte y el Inframundo.



PÁGINA 88

El registro superior es la continuación de la página anterior y tiene dos cuadros adicionales. En el primero *Itzamná*, Dios Creador, toma a un personaje por el pelo; y en el siguiente la deidad *Pawab-ooch* (*Pawab* zarigüeya) hace lo mismo. Los textos de estos dos cuadros se leen de la siguiente manera:

Cuadro 1: *labun k'ub ?? ?? abawle*, “10 Dios ??; Dios M [en] reinado.”

Cuadro 2: *nobol k'awil ?? waab ha' abawle*, “El *K'awil* del Sur; una abundancia de alimento y bebida [en su] reinado”.

Los números de distancia y coeficientes asociados con los dos cuadros son 5 y 2, y 8 y 10.

Sigue un segundo almanaque con sólo dos cuadros: el primero tiene a *Kisin*, y el segundo al Dios M, con ofrendas de incienso. *Kisin* está sentado frente a un incensario, donde son quemadas dos calaveras, una representada por el glifo del Dios de la Muerte y la segunda por un signo con ojo *kimi*. Tiene el peinado florido, usualmente asociado a *Nik*. El texto del cuadro describe a *ab kimil* “persona muerta” o “aquel que causa enfermedad y muerte”; al Dios de la Muerte; a *Kisin*; y a *ab muk* “el que entierra a los demás”. El segundo cuadro presenta al Dios M, de pie, frente a un incensario donde se quema resina de incienso (*k'ik'*). Tiene su mano extendida hacia la llama. En el texto se señala al Dios M y a una segunda deidad, posiblemente *K'awil* o *Pawab-ooch*, y da los siguientes augurios: *?? waab ha'*, “abundancia de alimento y bebida” y *abawle* “reinado”. El almanaque comienza el 7 *Ok* e incluye los siguientes números de distancia y coeficientes: 10 y 4, 16 y 7.

El registro medio es continuación del almanaque comenzado en la página anterior, que contiene un total de cuatro cuadros: el primero, que aparece en la página precedente, y el tercero tienen ilustraciones, mientras que los otros dos son textos jeroglíficos sin imágenes. Los dos con imágenes son deidades que sostienen objetos parecidos a remos que parecen estar hechos en parte de tela (en el área achurada) con un nudo de papel o tela. No se sabe lo que significan los objetos, pero parecen estar nombrados en el segundo bloque de glifos del texto, después del verbo *k'am* “recibir”.

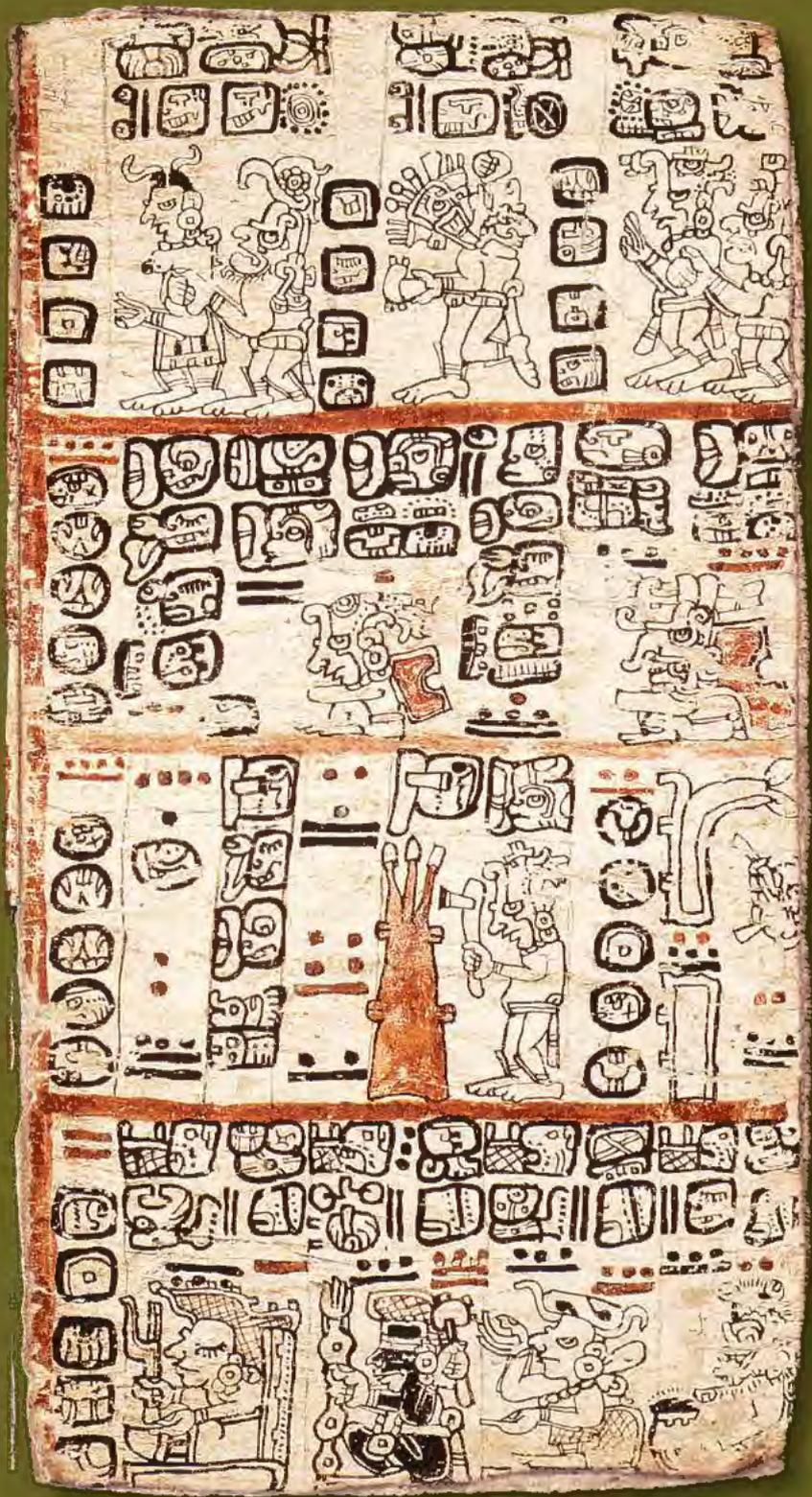
El primer cuadro de esta página se lee “6 *Kimil*, la persona muerta, recibe su ??” (*k'am u ?? wak kimil ab kimil*). Continúa un cuadro con ilustración donde *Nik*, Dios de la Flor, está sentado sobre el glifo de tierra (*kab'*) y sostiene un objeto parecido al remo ya mencionado. Es

interesante resaltar que la deidad es nombrada en el texto como *Itzamná*: *k'am u ?? itzamna waab ha'*, “*Itzamná* recibe su ??; [una abundancia de] alimento y bebida”. El cuadro final comienza de la misma manera y dice *ab kimil kisin*, “la persona muerta [o aquel que causa enfermedad y muerte] *Kisin*”.

El almanaque empieza el 4 *Abaw* con cuatro números de distancia de 13; y cuatro coeficientes de 4. Sigue un segundo almanaque que inicia el 7 *Kab'an* y tiene dos cuadros: ambos con números de distancia de 26 y coeficientes de 7. El primero contiene una ilustración de *Itzamná*, Dios Creador, sentado en un glifo que tiene marcas *kab'* (tierra); su espalda descansa sobre un soporte tejido de palma y está fumando un puro. El texto de este cuadro principia con la expresión *ko kab'*, que probablemente debió ser *ta kab'* “sobre la tierra”; sigue un grafema aún sin descifrar (*u ??* “su ??”), el nombre de *Itzamná* y el título no descifrado compuesto por el glifo T533. El cuadro siguiente no tiene imagen. El texto empieza con las dos expresiones ya tratadas, seguidas del nombre del Dios de la Muerte y su título *ab kimil*.

El registro inferior incluye el almanaque final en la serie comenzada en la página 84c. Al igual que varios de los otros, contiene cinco cuadros y alude a las Direcciones del Mundo. El primer cuadro comienza con un texto jeroglífico corto (*lak'in an*, “Él está allí, [en el] Este”), debajo del cual está el número de distancia y el coeficiente. La mitad inferior de la columna tiene una imagen de un tambor, similar al que está batiendo el perro de la página del Cargador del Año *Ix* (*Códice de Madrid* 37a), así como un personaje sin cabeza y sentado. El siguiente cuadro dice *nal oox kok* “las 3 tortugas del Norte”; aparecen dibujados un perro sentado y una tortuga. El tercer cuadro se lee *chik'in an*, “él está ahí, [en el] Oeste” y se encuentra un mono; mientras que el texto del cuarto es *nobol kab'k'uch*, “el buitre de la tierra del Sur”, ilustrado con un ave posada encima de una calavera. Cada una de estas leyendas parece tener un sentido mitológico.

En el cuadro final del almanaque el Dios de la Muerte, sentado en una estructura de palma, lleva sobre la espalda lo que parece ser un tanate o bulto de mercader. En la mano izquierda tiene un bolso con un objeto no identificado, que parece ser semejante a los objetos de la página 80c. No está muy claro su significado. El almanaque comienza el 10 *B'en* o 10 *Ak'b'al* y tiene los siguientes números de distancia y coeficientes: 4 y 1, 4 y 5, 4 y 9, 4 y 13, y 10 y 10.



PÁGINA 89

La página 89 parece el inicio de una nueva sección del *Códice*, donde el formato cambia de tres a cuatro registros por página.

El almanaque del registro superior tiene un formato inusual, en el sentido que incluye todos los 20 glifos de los días; sin embargo, ninguno de ellos posee coeficientes. Los primeros tres cuadros del almanaque aparecen en esta página, mientras que los otros dos en la página siguiente. Los glifos de los días pueden leerse en el siguiente orden: *Imix* (cuadro 1), *Ik'* (cuadro 2), *Ak'b'al* (cuadro 3), *K'an* (cuadro 4), *Chikchan* (cuadro 1), *Kimi* (cuadro 2), *Manik'* (cuadro 3), *Lamat* (cuadro 4), *Muluk* (cuadro 1), *Ok* (cuadro 2), *Chuwen* (cuadro 3), *Eb'* (cuadro 4), *B'en* (cuadro 1), *Ix* (cuadro 2), *Men* (cuadro 3) y *Kib'* (cuadro 4). Los últimos cuatro están relacionados con el quinto cuadro y se leen en la parte inferior de la columna así: *Kab'an*, *Etz'nab'*, *Kawak* y *Abaw*.

En el primer cuadro el Dios del Sol lleva un tocado de guacamaya y toma el brazo de la joven Diosa de la Tierra, con un peinado inusual parecido a dos “cuernos” curvos. En el cuadro siguiente se encuentra una deidad no identificada. Tiene la cabeza echada hacia atrás y

lleva un pendiente alrededor del cuello con la imagen del Dios de la Muerte. Su mano derecha está cerrada formando un puño sobre su cabeza, mientras sostiene un abanico con la otra. El tercer cuadro presenta a *Itzamná* aferrando el brazo del Dios del Maíz. Los otros dos cuadros serán tratados con la siguiente página.

El texto de los cinco cuadros describe las cinco Direcciones del Mundo: Sur, Este, Norte, Oeste y el Centro, indicado por la referencia a la “cueva de la tierra” o *kab' ch'een*. Sigue en cada caso un compuesto glífico que puede leerse *xib' b'eh* (/xi/-b'e/ o /b'i/-hi/), “el camino del espanto”. Los últimos dos bloques de glifos contienen los nombres y títulos de las deidades ilustradas: *Ab K'ak' Mo'* “Guacamaya de Fuego” en el cuadro 1,⁹⁴ *Ab Chaak? Ab Tan?* en el cuadro 2,⁹⁵ e *Itzamná*, en el cuadro 3, con el título no descifrado T533.

El registro que está debajo del anterior posee un solo almanaque con cuatro cuadros: dos con ilustraciones y dos sin ellas. Las dos ilustraciones (cuadros 2 y 4) representan al Dios del Maíz y a *Cháak* sentados, con objetos pintados de rojo (posiblemente banquillos) sobre sus espaldas. El primer cuadro trata

sobre el Dios de la Muerte, *ab kimil* “persona muerta”, *kim k'uh* “Dios muerto” y *u muk* “su augurio maligno”. El texto del cuadro siguiente representa al Dios del Maíz y comienza con una expresión que no ha sido descifrada (/??/-/ha/-/la/), seguida por el título del Dios del Maíz, su glifo nominal y el augurio “abundancia de alimento y bebida”. El siguiente cuadro es similar al primero, con la excepción de que aquí se nombra a *Kisín*. Después está el título del Dios de la Muerte, *ab kimil* y *u muk* “su augurio maligno”. El cuadro final representa a *Cháak* con su glifo nominal, el título no descifrado T533, *tz'aak abaw* “señor de la sucesión” y “una abundancia de alimento y bebida”.

El almanaque principia el 9 *Kawak* e incluye los siguientes números de distancia y coeficientes: 20 y 3, 11 (erróneamente registrado como 10) y 1, 13 y 1, y 8 y 9. El almanaque en el registro inferior también inicia el 9 *Kawak*. Sus dos cuadros están asociados con una columna de números de distancia y coeficientes que se leen en el siguiente orden: 21 y 4 (columna 1), 11 y 2 (columna 2), 13 y 2 (columna 1) y 7 y 9 (columna 2). El primer cuadro es un texto

jeroglífico sin imagen y se lee *ch'akab' ab kimil nah? kimil xul?*, “fue cortado [por] la persona muerta *Kimil*; [este es] el fin”. El cuadro siguiente tiene un texto un poco más corto que se lee: *ch'akab' nah? nal*, “fue cortado [por] el Dios del Maíz”. El texto está arriba de la imagen del Dios del Maíz que está de pie, frente a un árbol y sostiene un hacha.

Continúa la primera parte de otro almanaque, que es desarrollado en su mayor parte en la página siguiente. En esta página lo único que puede verse son la columna introductoria del *tzolk'in*, con las fechas de los Cargadores de los Años 7 *K'an*, 7 *Ix*, 7 *Muluk* y 7 *Kawak*, con el glifo *K'an* repetido en la parte inferior de la columna, y la parte izquierda del primer cuadro. Ésta muestra un árbol partido por la mitad y un objeto, posiblemente algún tipo de sierra. El árbol está decorado con el motivo de cuerda trenzada para significar su naturaleza sagrada. De igual manera se pueden observar dos de los ocho pares de números de distancia y coeficientes: un 8 y 2 y un 13 y 2.

El registro inferior presenta los primeros cuatro cuadros del almanaque que continúa en la página

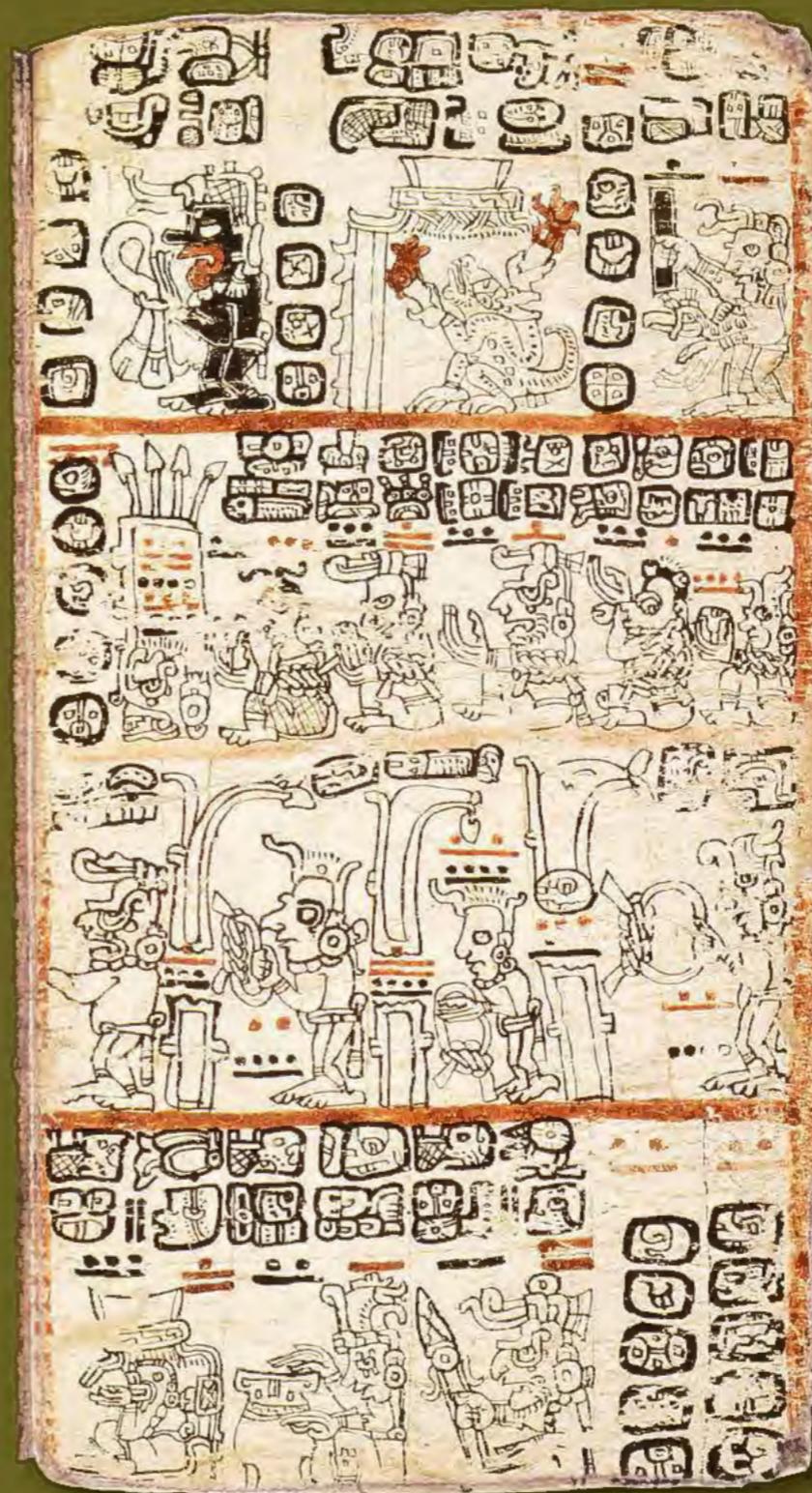
94. El escriba utilizó la sílaba /cha/ (doble) en lugar de /k'a/. El motivo de esta selección es incierta.

95. No está claro cómo se debe de leer esto. El primer bloque de glifos puede ser transcrito como *ah cha*, mientras el segundo consiste de *ah* seguido de un glifo que pudiera leerse como /ta/ o *tan*.

siguiente. Cada uno de los cuadros representa una deidad que realiza algún tipo de actividad ritual. La figura del primer cuadro sostiene una vara con horquilla, cuyo significado es desconocido. Está sentada en una especie de plataforma o asiento con respaldo, tiene un ojo cerrado (*kimi*) y lleva un tocado tramado, lo cual indica que es de tela. El cuadro siguiente exhibe una figura pintada de negro con una venda sobre los ojos y un tocado de red. En una mano sostiene un bastón y en la otra un abanico o sonaja. Ambos objetos son llevados por las zarigüeyas *Mam/Pawabtun* del registro superior de las páginas de los Cargadores de los Años del *Códice de Dresde*, lo que sugiere que la figura aquí podría ser también un *Pawabtun* o un *Mam*. En el siguiente cuadro, la Diosa de la Tierra, que lleva un tocado con una figura en forma de 8, está sentada sobre una plataforma. Su mano derecha está colocada en frente de su cara, en un gesto que indica la muerte inevitable, mientras que la otra está extendida al frente con los dedos abiertos. El último cuadro presenta al Dios de la Muerte sosteniendo una vasija

con una sustancia negra. Éste lleva un tocado de huesos cruzados.

Las leyendas para los cuatro cuadros y las de los tres cuadros de la página siguiente, comienzan con un compuesto glífico sin descifrar (*tu ok?*). Sin embargo la expresión final de cada cláusula puede ser leída: el glifo nominal de *Kisin* prefijado con un 10 o *labun*, cuyo significado no está claro en este caso. Puede ser relevante que el ojo de *Kisin* en su glifo, falte en cada uno de los cuatro ejemplos de esta página, si consideramos que la figura del cuadro 1 está como muerta, la del 2 tiene una venda sobre los ojos, la del 3 asume una posición que indica la muerte inevitable y la del 4 es el Dios de la Muerte. La parte restante del texto jeroglífico se lee de la siguiente manera: *k'in abaw chik'in* "Señor Sol, Oeste" (cuadro 1); *oox wi'il nobol* "abundancia de comida, Sur" (cuadro 2); *taan lak'in* "rostro/presencia, Este" (cuadro 3); y ?? *labun kimil*, "?? 10 Muerte" (cuadro 4). El almanaque inicia el 10 *Kab'an* y sus primeros cuatro cuadros tienen los siguientes números de distancia y coeficientes: 8 y 5, 8 y 13, 8 y 8, y 8 y 3.



PÁGINA 90

El registro superior posee los dos últimos cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. El primero muestra al Dios M que sostiene una tela en su mano y está adornado con un tocado en forma de red con algún tipo de protuberancia, tal vez el pico de un animal. La leyenda probablemente se debería referir al Oeste, aunque *lak'in* “Este” está escrito. Sigue la expresión *xib' b'eb*, “camino del espanto”; y, a continuación, el glifo del Dios M y *ma' (u)tzil* “ninguna bondad”. El cuadro siguiente exhibe una zarigüeya antropomórfica que está de pie dentro de una casa, sosteniendo dos antorchas por lo alto. Es probable que estas imágenes pertenezcan a las ceremonias del Cargador del Año. La leyenda habla sobre “el de la tierra-cueva” (*ah kab'-ch'een*), camino de espanto, *Pawah-ooch* e *u* (o posiblemente *ah) muk*, “su mal presagio” o “uno que entierra a alguien”. La estructura calendárica del almanaque ha sido considerada previamente.

Después principia un almanaque que se prolonga a la siguiente página. Comienza el 13 *Ahaw* (reconstruido) y tiene un total de siete cuadros, uno de los cuales se

halla en esta página. Hay una figura vestida como un cazador con un tocado similar al que porta el Dios M en el almanaque precedente. Sostiene un pavo bajo su brazo y un instrumento de obsidiana en la otra mano. La leyenda está parcialmente erosionada, pero parece iniciar con *u bok'* “él atrapa”, una frase igual a la de los otros cuadros. El siguiente bloque de glifos está erosionado y sigue sin descifrar. El bloque de glifos final parece incluir la sílaba /le/ y *pop*, aunque su significado no está claro. El cuadro posee un número de distancia y coeficiente de 6.

El almanaque en el registro siguiente tiene seis cuadros y comienza el 9 *Eb'*. El primero es un árbol de números, con la cabeza de *Cháak* en su base. En este caso, los números pintados son el primer y el segundo conjunto de números de distancia y coeficientes asociados con el almanaque: 4 y 13, y 8 y 8. No hay ninguna leyenda jeroglífica relacionada. Cada uno de los cuadros restantes muestra a una deidad sentada con algún tipo de objeto también observado en el registro debajo, que lleva en sus brazos o posiblemente alrededor

de sus cuellos. No está claro lo que es, pero tiene el motivo *pop* para significar un objeto sagrado. Las deidades son la Diosa de la Tierra, quien sostiene un objeto, en gran parte erosionado, en su mano; *Nik*, Dios de la Flor, que tiene el glifo *ha'* “agua” en su mano; el Dios del Sol, con su mano extendida por delante; *Kimil*, Dios de la Muerte, que levanta la mano hacia su rostro, gesto que indica muerte inminente; y el Dios del Maíz, con un glifo T506 (una semilla de maíz o tortilla) en su mano. La leyenda jeroglífica del primer cuadro se lee *yum* [el significado es desconocido, a menos que *yum* “padre” fuera la intención] *ahawle* “gobernanza”; la del segundo empieza con *yax itzammá*, “el primer *Itzammá*”, con su título T533 y la expresión *inah* “semilla”. La leyenda del cuadro en que está el Dios del Sol se lee *u chak k'ak' [che]tun u k'in u muk*, “los grandes incendios repentinos del sol; su mal presagio”, y la asociada con el Dios de la Muerte se lee *[u] muk nab? kimil ah kimil kimil*, “el mal presagio del Dios de la Muerte; es la persona muerta [o la persona que

causa la enfermedad o muerte]”.⁹⁶ La leyenda del cuadro final, asociada con el Dios del Maíz, se lee *k'ub u ?? waah ha' k'in*, “el ?? del Dios; [una abundancia de] comida y bebida; el sol”.

La estructura del almanaque es como sigue:

A	B	C	D	E	F	G
9 + 4	13 + 8	8 + 8	3 + 8	11 + 8	6 + 8	1 + 8
Eb'	Kib'	K'an	Eb'	Ahaw	Lamat	Kib'
K'an	Lamat	Kib'	K'an	Eb'	Ahaw	Lamat
Kib'	Ahaw	Lamat	Kib'	K'an	Eb'	Ahaw
Lamat	Eb'	Ahaw	Lamat	Kib'	K'an	Eb'
Ahaw	K'an	Eb'	Ahaw	Lamat	Kib'	K'an

El registro siguiente es la continuación del almanaque iniciado en la página anterior. En el primer cuadro, que se divide entre esta página y la precedente, *Itzammá* sostiene un objeto no identificado (¿una sierra de algún tipo?) marcado con el glifo *pop* que especifica un objeto sagrado. Está de pie y delante de un árbol cortado por la mitad. La breve leyenda jeroglífica trata sobre abundancia de alimentos y bebidas. Los siguientes tres cuadros son virtualmente idénticos, excepto para las figuras

96. No está claro por qué se repite *kimil* en el bloque del glifo final.

representadas: el Dios de la Tierra y el Número 11 (cuadro 2), el Dios de la Flor (cuadro 3) y el Dios del Maíz (cuadro 4). La primera de estas figuras se asocia con la sílaba /cha/, posiblemente una abreviatura de *Cháak*; el segundo con /le/ seguido de *k'ub*, quizás debe leerse *abawle k'ub*, "el Dios [en] reinado"; y la tercera con el nombre de *Itzamná*, con el glifo de la figura representada, el Dios del Maíz. El cuadro final difiere de los otros por tener el glifo *kimil* marcado en la parte superior del árbol donde ha sido cortado.

El almanaque se asocia con la fecha inicial 7 *K'an*, y cada uno de los cuatro cuadros tiene dos pares de números de distancia y coeficientes relacionados, que dan la siguiente estructura calendárica:

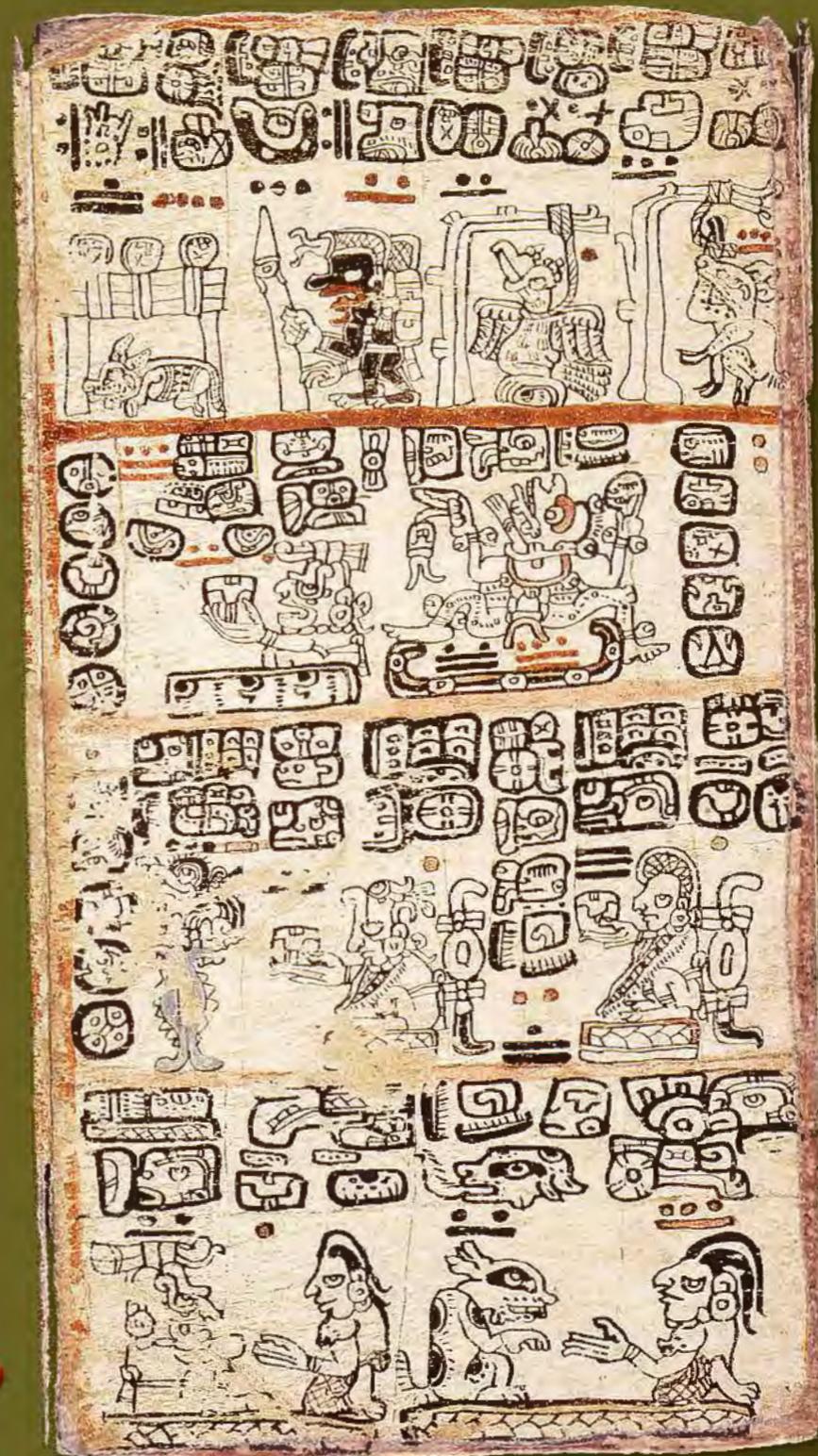
A	B	C	D	E	F	G	H
7+8	2+13	2+4	6+9	2+9	11+9	7+9	3+4
K'an	Eb'	Chikchan	Muluk	Etz'nab'	Manik'	Kib'	Chikchan
Muluk	Kab'an	Ok	Ix	Ak'b'al	Eb'	Imix	Ok
Ix	Ik'	Men	Kawak	Lamat	Kab'an	Kimi	Men
Kawak	Manik'	Ahaw	K'an	B'en	Ik'	Chuwen	Ahaw

El registro inferior tiene los tres últimos cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. El primero presenta a *K'ub* sentado en una estructura con techo de paja, con su mano levantada hacia su

rostro. La leyenda comienza con la misma expresión que aparece en todos los otros cuadros (*tu ok?*); seguida por *yotot* 'en su casa', un compuesto glífico no descifrado y el glifo nominal de *Kisin* con un prefijo de 10.⁹⁷ A continuación se halla una deidad con marcas alrededor de su ojo y foliación de maíz, probablemente una forma variante del Dios del Maíz, tocando un tambor. La leyenda se lee *tu ok? nab? kimil ta kab' wi'il ??*, "el Dios de la Muerte está en la tierra; comida [o hambre]". El último cuadro representa al Dios del Sol barbudo, sosteniendo una lanza. La leyenda asociada se lee *tu ok? ?? k'in-ib lak'in labun kisin*. Aunque las partes individuales del texto se puedan leer (*k'in* como "el sol" o "día", *lak'in* como "Este" y el nombre de *Kisin*), su significado global sigue siendo poco claro. Los números de distancia y coeficientes asociados con los cuadros incluyen 8 y 12 (escrito erróneamente como 11), 7 y 5, y 5 y 10.

Otro almanaque empieza en la última sección del registro inferior, aunque sólo las columnas iniciales del *tzolk'in* encuentran en esta página. Puede comenzar el 7 *Kib'* o el 7 *Kimi*.

97. Es interesante observar que en este contexto se usa *otot*, forma ch'olana que significa 'casa', en lugar de *otoch* que es la palabra yucateca.



PÁGINA 91

En el registro superior continúa el almanaque iniciado en la página anterior. Su primer cuadro muestra a un armadillo atrapado en una trampa del tipo en que un animal activa un gatillo que hace que una roca grande caiga, atrapándolo de esa manera (tenga en cuenta los tres glifos T528 “piedra” en la cima de la trampa, elaboradamente dibujados en la imagen). En el cuadro siguiente, el Dios M negro lleva un tocado similar al de la página anterior y una lanza grande; en la espalda carga un bulto de comerciante que parece contener textiles, como el tramado lo indica. El tercer cuadro presenta a un pavo atrapado en una trampa de árbol. Está encima de un glifo *kab'* que representa la tierra. De modo similar, en el cuadro siguiente, hay un venado atrapado en una trampa de árbol.

Las leyendas de cada uno de los cuatro cuadros comienzan con el verbo *hok'*, que significa ser atado o atrapado. Sigue en el primer cuadro *chik'in* “Oeste” (escrito con la cabeza de un venado por *chi(h)*), en lugar del grafema más común), el nombre de *Wuk Sip*, Dios de la Caza, y 12 ??, posiblemente una variante del logograma

para ciervo. El segundo cuadro tiene dos glifos retratos no descifrados (en las posiciones segunda y cuarta), el último precedido por 12 y el glifo nominal del Dios M. La leyenda del tercer cuadro se lee *u hok' u le' kutz ka' yaxk'in*, “el pavo es atrapado, es lanzado en 2 *Yaxk'in*”. Éste es uno de varios almanaques en el *Códice* que sitúa los eventos desde el *tzolk'in* de 260 días dentro del año solar o *haab'* (2 *Yaxk'in*). La fecha *haab' 2 Yaxk'in* es mencionada de nuevo en el cuadro siguiente: *u hok' waah ha' chih ka' yaxk'in*, “el venado es atrapado en 2 *Yaxk'in*; [una abundancia de] comida y bebida”.

Los cuatro cuadros tienen los números de distancia y coeficientes siguientes: 11 y 4, 3 y 7, 7 y 1, y 8 y 9. Los dos cuadros restantes del almanaque se encuentran en la próxima página.

El registro siguiente contiene un almanaque que comienza el 13 *Abaw* y tiene dos cuadros. El primero muestra a *Itzamná* sentado en un glifo *kab'* que representa la tierra; sostiene un glifo T506 (una semilla de maíz o una tortilla) en su mano extendida. La leyenda del cuadro se lee *ahawle yutzil itzamna*, “[en]

gobernanza; es la bondad de *Itzamná*”, seguida del título T533 que aún no ha sido descifrado. En el segundo cuadro, el Dios de la Muerte se pone a horcajadas sobre un cenote; tiene un glifo *ik'* (semilla) que brota en su mano derecha, y el glifo *kimi*, representando un cráneo, en su mano izquierda. La leyenda del cuadro se refiere al Dios de la Muerte con su título *ah kimil* y un bloque de glifos que debe leerse *u muk* “su mal augurio”, pero nótese que el glifo *kimi* aparece en lugar de *muk*. Hay tres pares de números de distancia y coeficientes asociados al almanaque: dos con el primer cuadro (20 y 7, y 20 y 1), y uno en el segundo (12 y 13).

Sigue la columna del *tzolk'in* inicial de un almanaque que continúa en la página siguiente. Comienza el día 2 *Men*.

En el registro siguiente está un almanaque con cuatro cuadros que comienzan el 1 *Abaw*. Tres de ellos tienen ilustraciones (el primero, segundo y cuarto), mientras que el tercero corresponde a un texto jeroglífico sin ilustración. El primero muestra a

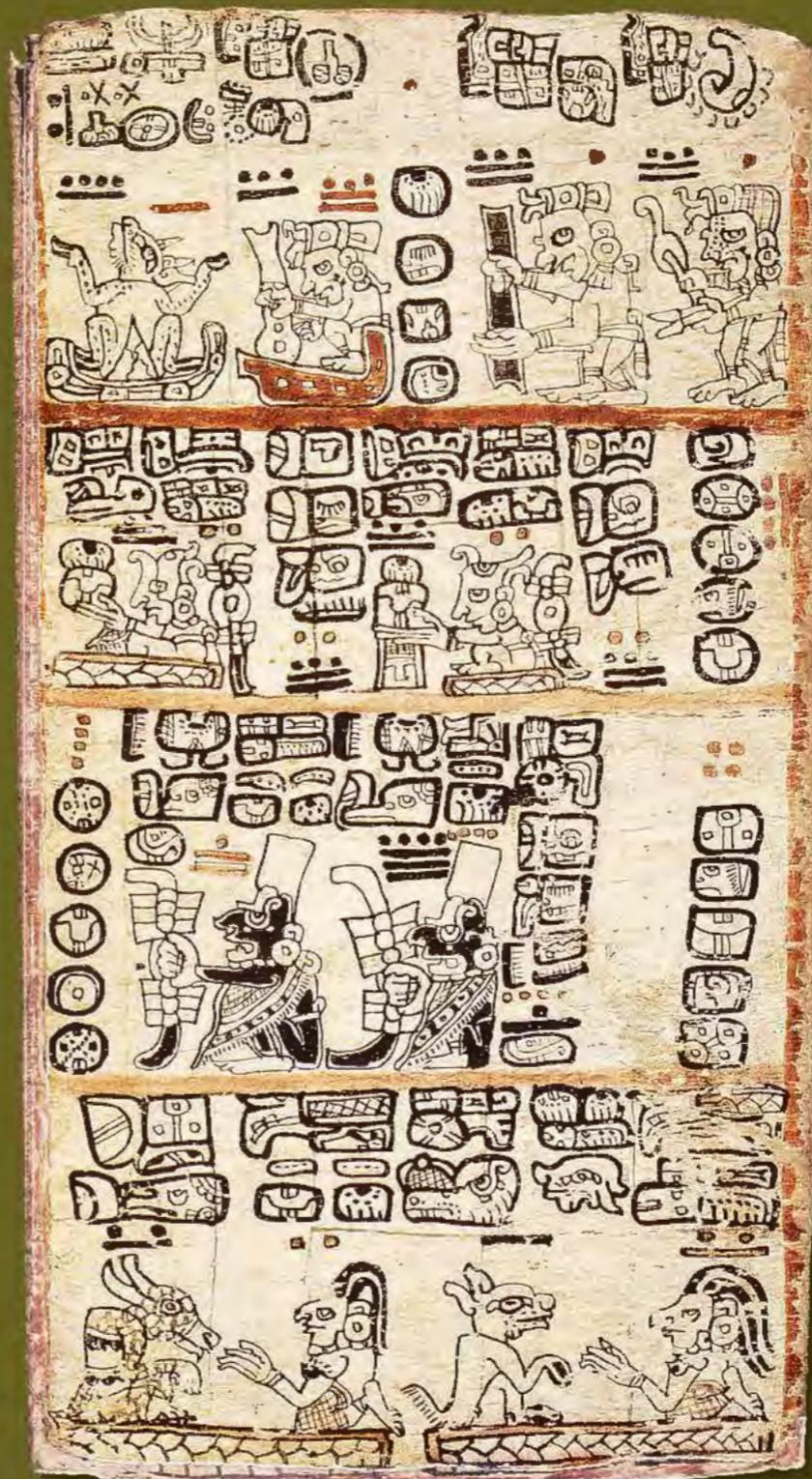
un buitre posado en una ceiba, encima de la cual está una víctima de sacrificio, en gran parte erosionada. El buitre parece arrancar su ojo y nervio óptico. Un coguado a esta escena aparece en la página 3ra. del *Códice de Dresde*. En el cuadro siguiente, el Dios del Maíz se encuentra sobre un petate, lleva una capa sobre su pecho y sostiene la ofrenda T506, una semilla de maíz o una tortilla en su mano extendida. Detrás se halla un instrumento para extraer sangre, marcado con las cuerdas anudadas asociadas con el sacrificio. Estas mismas imágenes se repiten en el cuarto cuadro, sólo que allí una figura que es probablemente *Nik*, Dios de la Flor, aparece en lugar del Dios del Maíz. Estas imágenes tienen vínculos estrechos con las que se muestran en los cuadrantes oriental y occidental del almanaque en las páginas 75-76 del *Códice*, donde se ilustra el pacto entre las deidades y los seres humanos: el intercambio de maíz, el material de que las personas fueron hechas y que las sostiene, por sangre, la sustancia que alimenta y sostiene a las deidades.

La leyenda del primer cuadro es una variante del glifo del Dios de la Flor y de un compuesto glífico que probablemente se lee *inab* "semilla" y el título *tz'aak abaw* "señor de la sucesión". La siguiente comienza con un bloque de glifos no descifrado (la sílaba /la/, seguido por *uh* "luna"), luego por el compuesto *inab*, una variante del glifo del Dios de la Flor, y *na(b) k'in*, que significa "primer sol" o "primer día". El cuadro siguiente se refiere a *K'in Abaw*, Dios del Sol; el Dios de la Muerte, *ab kimil* "persona muerta" o "uno que causa la enfermedad o muerte"; y *u muk* "su mal presagio". El último cuadro empieza con *inab* "semilla", seguida del glifo nominal *K'in Abaw*, el título *k'ub* "Dios", y "una abundancia de comida y bebida". Los números de distancia y coeficientes asociados con los cuatro cuadros son: 4 y 5, 22 (escrito por error como 7) y 1, 11 y 12 (escrito por error como 2), y 15 y 1.

El registro inferior incluye dos de los cuatro cuadros del almanaque que se introdujo en la página precedente. Cada cuadro presenta a la joven Diosa de la Tierra, arrodillada en un petate, con la mano

extendida hacia una segunda figura (*Itzamná* en el primer cuadro y un perro en el segundo). Esta iconografía pretende representar el matrimonio, según lo sugerido por escenas cognadas del *Códice de Dresde* y también por una serie de escenas de los códices mixtecos que incorporan la misma iconografía.

Las leyendas de los dos cuadros parecen estar relacionadas sólo parcialmente con lo que las ilustraciones representan. Es interesante observar que, por ejemplo, que incluyen la expresión *yotoch* "su casa", en vez de *yatan* "su esposa". El texto asociado con el primer cuadro comienza con un compuesto sobre un petate que se puede leer *tz'ib'* "pintar" o "escribir"; sigue una alusión a *yotoch*, al complejo del Dios del Maíz y las deidades asociadas con la fertilidad y abundancia, y a "una abundancia de comida y bebida". El cuadro siguiente se lee *u [o ka] muk chá(ak) sak k'ub tzul? k'in abaw*, "el mal augurio de la lluvia?; el Dios blanco, el perro, *K'in Abaw*". El primer cuadro tiene el número de distancia de 7 y el coeficiente de 1, mientras que el segundo un 7 y 8.



PÁGINA 92

El registro superior contiene los dos últimos cuadros del almanaque iniciado en la página 90. En el primero hay un ciervo sentado encima de un cenote, junto a una hoja grande de pedernal. Está sentado en una postura humana, con sus “rodillas” levantadas hacia su pecho, su cabeza erguida hacia atrás y sus patas delanteras abiertas y encogidas. La leyenda jeroglífica comienza con un bloque de glifos erosionado que no se puede leer, seguida por el glifo de cenote y *te'*, que juntos representan la palabra *tz'ono'ot*, y una referencia a 2 *Yaxk'in* y 7 *Yaxk'in*, combinado en el mismo bloque de glifos. El cuadro siguiente presenta en un barco a una deidad de la caza que sostiene un remo grande. La leyenda se lee *u bok' ?? ti' ba'*, “atrapa ?? en el agua”. Los dos cuadros tienen los números de distancia y coeficientes siguientes: 9 y 5, y 8 y 13.

Sigue un segundo almanaque que empieza en esta página y continúa en la siguiente. Sus dos cuadros muestran a deidades que llevan tocados asociados con los cazadores: el primero tiene en su mano un implemento grande de obsidiana, mientras que el segundo un atlatl y lanzas. Esta figura puede ser una representación de Venus, quizás *Yax B'alam*, como las marcas faciales lo sugieren, quien puede estar relacionada con la manifestación de Venus como la Estrella de la Mañana. Las leyendas de los dos cuadros dicen *u bok'*, “él atrapa” o tal vez *ab bok'*, “uno que atrapa”, seguido por un grafema no descifrado en el primer cuadro, y *chib* “venado” en el segundo. El almanaque comienza el 1 *Imix* y los dos cuadros de esta página tienen números de distancia 13 y coeficientes 1.

El registro siguiente es la continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Tiene cuatro cuadros, dos con imágenes y dos sin ellas. Los dos con ilustraciones (cuadros 1 y 3) muestran al Dios del Maíz, sentado sobre un petate, que sostiene los glifos de “comida y bebida” en su mano extendida. Aparece destras de él un implemento elaborado para extraer sangre, con una serie de cuerdas anudadas asociadas con el sacrificio. En el primer cuadro, el Dios del Maíz lleva una capa encima de su pecho; el tercero no la tiene, pero allí se encuentra la expresión *ki'* “sabroso” debajo del conjunto de “alimento y bebida”, sostenido en la mano extendida del Dios del Maíz.

La leyenda del primer cuadro empieza con *inab* “semilla”, al que sigue un compuesto que tiene el glifo *k'in* (“sol” o “día”) como su elemento central. Continúa con un título con un glifo retrato inusual, seguido por *abawle*, “gobernanza”. El cuadro siguiente comienza con lo que puede ser un título asociado con *Cháak*, además de una alusión al Dios de la Muerte y su título *ab kimil*. Al final del texto está el glifo /ka/ aislado, quizás una abreviatura de *u muk* “su mal presagio”. La leyenda del tercer cuadro comienza con el mismo glifo del primero (un posible *inab*), seguido por *abawle*, el título del Dios del Maíz y “alimento

y bebida”. El último cuadro inicia también con lo que puede ser *inab*, continuado por el glifo del Dios de la Muerte y el título *ab kimil*. Cada uno de los cuatro cuadros está asociado con el número de distancia 13 y el coeficiente 2.

Después de este almanaque, está la columna introductoria del *tzolk'in* para otro almanaque, que continúa en la página siguiente. Principia el 9 *Kib'* y tiene cinco glifos de día en su columna introductoria.

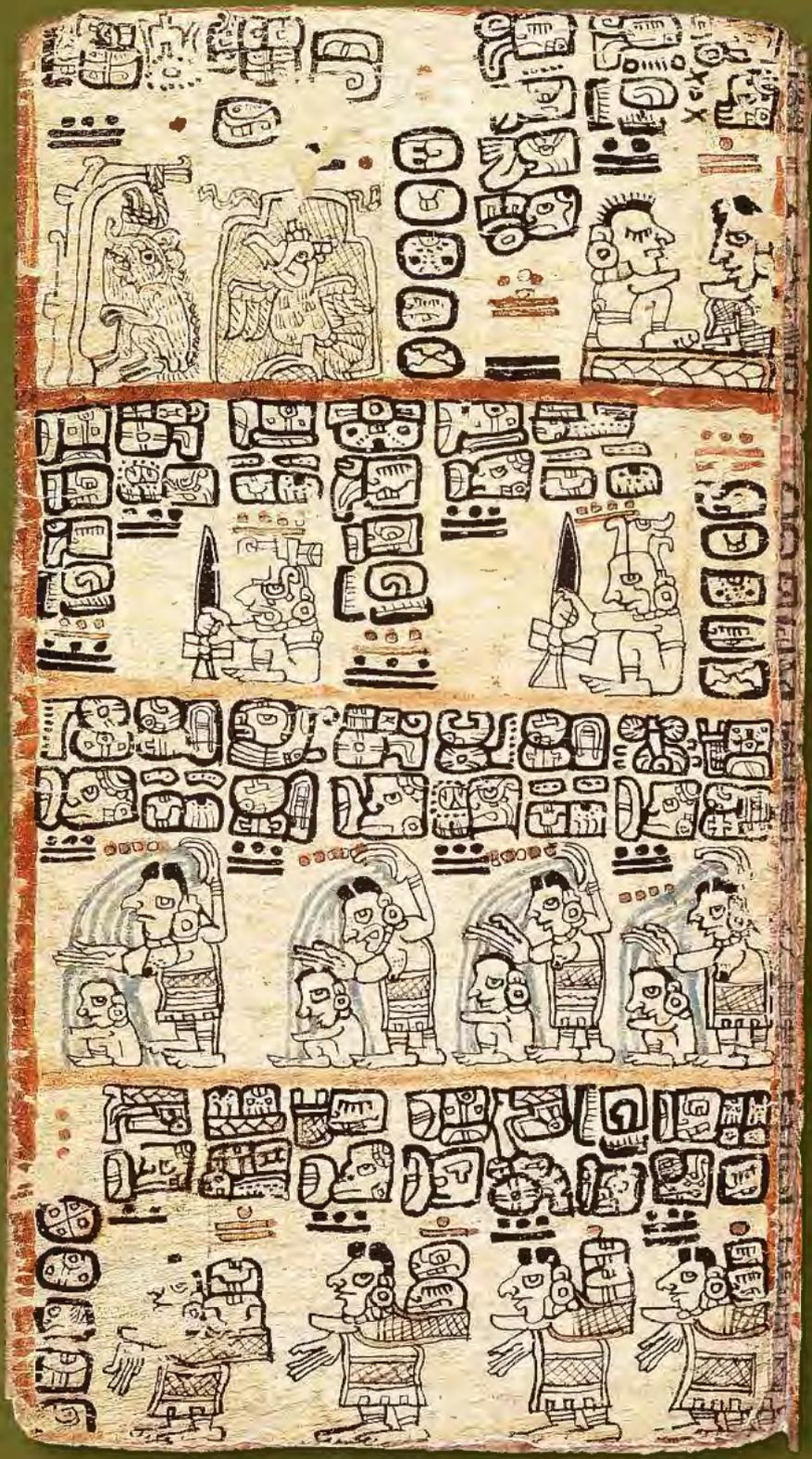
El siguiente registro contiene un almanaque con tres cuadros. Los dos primeros con *Itzamná* pintado de negro y vestido con ropa sacerdotal: una capa sobre su pecho y una “mitra”. Está sentado y sostiene en la mano un implemento ceremonial para extraer sangre, que incluye las bandas anudadas de tela que tienen connotaciones de sacrificio. El tercer cuadro carece de imagen.

El almanaque comienza el 4 *Ix* y los números de distancia y coeficientes siguientes: 20 y 11, 19 y 4, y 26 y 4. Las leyendas de los dos primeros cuadros empiezan con un compuesto no descifrado; al que sigue *abawle* “reinado”, el título del Dios de la Flor y “abundancia de comida y bebida” en el primer cuadro; y *yotoch* “su casa”, el título del Dios de la Flor y “abundancia de comida y bebida” en el segundo. El tercer cuadro nombra a *K'in Abaw* (Dios del Sol) y al Dios de la Muerte con el título del último (*ab kimil*) y el pronóstico *u muk* “su mal augurio”.

Al lado de este almanaque está el principio de otro, que comienza el 4 *Abaw*. Sólo la columna del *tzolk'in* está incluida en esta página; el propio almanaque puede encontrarse en la siguiente.

El registro inferior presenta los dos últimos cuadros del almanaque iniciado en la página 90d. El primero muestra a la joven Diosa de la Tierra arrodillada sobre un petate, con su mano extendida a un armadillo, también sentado sobre el petate. Dos figuras sentadas juntas en un petate indican matrimonio en los códices mixtecos. Una escena similar aparece en el segundo cuadro, donde la Diosa de la Tierra está arrodillada frente a un venado. Las leyendas de los dos cuadros tienen el compuesto *yotoch* “su casa” en la segunda posición, probablemente en lugar de *yatan* “su esposa”. La leyenda del primer cuadro está formada por el título de T533 no descifrado, *yotoch*, el título del Dios de la Flor y “una abundancia de comida y bebida”. Después hay dos glifos nominales que pueden haber sido destinados a acompañar al primer o segundo cuadro: *K'in Abaw* y el glifo de *K'awil* con un prefijo de /pa/ (o tal vez *pawab*).

Los últimos cuatro bloques de glifos poseen un compuesto no descifrado que consiste en la sílaba /b'a/, seguido por /b'a/ o *ba'* “agua” encima de la sílaba /e/; *yotoch* “su casa”; el glifo retrato de un venado, y *abawle* “reinado”. Los números de distancia y coeficientes asociados son 7 y 2, y 5 y 7.



PÁGINA 93

El registro superior presenta los dos últimos cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. En el primero está un pecarí atrapado en una trampa de árbol. La leyenda se lee *ab hok' sip*. Aunque *sip* es comúnmente usado para referirse a las deidades asociadas con venados en las culturas mayas de hoy en día, hay una relación estrecha entre *sip* y pecarís en los códices mayas.⁹⁸ Por lo tanto, la leyenda puede significar que “el pecarí es atrapado”. El cuadro último presenta un pavo atrapado en una red. La leyenda se lee *ab hok' ??*, presumiblemente refiriéndose al pavo como aquel que está atrapado, aunque no está claro cómo debe leerse el segundo bloque de glifos y si se refiere al pavo o no. Los cuadros están asociados con los números de distancia y coeficientes signientes: 13 y 1, y 26 y 1.

Después aparece la primera parte de otro almanaque. En forma semejante al de las páginas 90d-92d, presenta a las deidades masculinas y femeninas sentadas sobre un petate, una convención iconográfica mesoamericana para el matrimonio. En lugar del compuesto *yatan* “su esposa” que se encuentra en el *Códice de Dresde*, *ab kimil* “persona muerta” aparece al inicio de cada cuadro. La razón no está clara, a menos que sea un error del escriba. Es muy probable

que los almanaques fueran copiados en el *Códice* de manuscritos anteriores, así que el error quizás pudo ocurrir durante el proceso de copia. El almanaque tiene seis cuadros. Dos se encuentran en esta página. El primero consiste en una columna de texto sin imagen y alude a *ab kimil*, el Dios de la Muerte, *lob' ba'al* “cosa maligna”, y a la Diosa Blanca (*sak*) de la Tierra. Si *ab kimil* se corrige a *yatan*, la cláusula se leería: “La esposa del Dios de la Muerte es la Diosa Blanca de la Tierra; cosa maligna”. El cuadro siguiente muestra a una figura con el ojo cerrado y sentada sobre un petate frente a la Diosa de la Tierra. Ambas figuras tienen las rodillas levantadas hasta su pecho. La leyenda comienza otra vez con *ab kimil* (persona muerta), lo que tiene más sentido en este caso, ya que la figura tiene los ojos cerrados como muerta. Sigue una alusión a la Diosa Blanca de la Tierra, a *u muk* “su mal augurio” y a *Hun Abaw*, no sólo uno de los Héroes Gemelos sino también un Dios del Inframundo. El almanaque comienza el 2 *Ok*; el primer cuadro está asociado con un número de distancia y coeficiente de 10 y 12, y el cuadro siguiente con 12 y 11.

El registro siguiente es la continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Consta de

cuatro cuadros: dos con ilustraciones (el segundo y cuarto) y dos sin ellas. Los dos que tienen imágenes exponen a *Itzamná* y al Dios del Maíz, sentados con hojas de obsidiana decoradas con lazos de papel o tela, significando su uso en rituales de sacrificios. Tres de las cuatro leyendas tienen el título basado en T533, no descifrado; aparece en el primer bloque del glifo del primer cuadro, donde hay una alusión al Dios de la Muerte, *ab kimil*, y a *u muk* “su mal augurio”. La leyenda del cuadro siguiente con la figura de *Itzamná* es *k'in abaw* [título T533] *itzamná ?? waab ha'*, lo que alude a *K'in Abaw*, el Dios del Sol, a *Itzamná* tanto por su título y el glifo retrato, y a “una abundancia de comida y bebida”. Continúa el tercer cuadro con un compuesto glífico no descifrado, que consiste en la sílaba /yu/ e *ix*, “jaguar”, seguido por el título *ab kimil*, el glifo del Dios de la Muerte y *u [o ka] muk*, “su [o nuestro] mal presagio”. El cuadro último comienza con el título T533 y a continuación *abawle* “gobernanza”, el título del Dios de la Flor y “una abundancia de comida y bebida”.

El almanaque comienza en 9 *Kib'* y tiene cuatro números de distancia de 13, y cuatro coeficientes de

9, el primero y tercero escritos erróneamente con 8. A su lado está la columna del *tzolk'in* introductoria para un almanaque que continúa en la página siguiente. Empieza el 13 *Ok* con los glifos de día 13 *Ik'*, 13 *Ix*, 13 *Kimi* y 13 *Etr'nab'*.

El registro siguiente tiene los cuatro cuadros de un almanaque cuya columna del *tzolk'in* inicial apareció en la página anterior. Comparte el mismo tema que el almanaque de la página 63a —un baño ritual, o *ichkil* (escrito /i/-/chi/-/ki/). En este caso, sin embargo, las figuras que vierten el agua son la Diosa de la Tierra (en dos variantes: joven y anciana), quien baña a las figuras más pequeñas, sentadas frente a ella. Estas figuras son todas prácticamente idénticas en apariencia y se nombran en el texto con el título del Dios de la Flor (en tres ocasiones) y el glifo de *Itzamná* en la otra (cuadro 3).

Las leyendas de los cuatro cuadros se leen como sigue:

lak'in ichkil nah? nik ?? waab ha', “en el Este se baña el Dios de la Flor; abundancia de comida y bebida”.

nal k'in abaw ichkil nah? nik, “en el Norte está *K'in Abaw*; se baña el Dios de la Flor”.

98. Vail y Hernández, 2013.

chik'in ichkil Itzamná ?? waab ha', "en el Oeste Itzamná se baña; abundancia de comida y bebida".

nobol tu ?? nah? nik ichkil, "en el Sur ??; se baña el Dios de la Flor".

El almanaque principia el 4 *Abaw* y tiene cuatro números de distancia de 13, y cuatro coeficientes de 4.

El almanaque en el registro inferior empieza el 4 *Lamat* (calculado) y contiene seis cuadros, en que cada uno muestra a la joven Diosa de la Tierra llevando una carga sobre la espalda. Ésta alterna entre dos glifos T506, que representan alimento y/u abundancia, y dos calaveras en forma del glifo del Dios de la Muerte y/u el glifo *kimi*. A diferencia de almanaques similares en el *Códice de Dresde* con el compuesto *u kuch*, "su carga", varios de estos cuadros tienen en cambio el compuesto *yotoch* ("su casa"). Es posible que también pueda ser algún tipo de error de escriba, hecho durante el proceso de copiado. La leyenda del primer cuadro, si *kuch* apareciera en lugar de *otoch*, se referiría a la Diosa de la Tierra que lleva una ofrenda de *ha'* "agua" o

"bebida". La deidad tiene por nombre el título del Dios de la Flor, seguido por *ahawle*, "gobernanza".

En el cuadro siguiente, en que aparece la Diosa de la Tierra llevando dos cráneos, la leyenda comienza con el compuesto *tu kim*, "en su muerte", seguido por tres títulos: el T533 no descifrado, el del Dios de la Flor, y uno basado en la sílaba /cha/, ¿una forma abreviada de *Cháak?*. La leyenda del cuadro siguiente empieza con *yotoch*, aunque la intención fue probablemente *u kuch*; continúa *u [o ka] muk* "su [o nuestro] mal augurio", el glifo del Dios del Sol (*K'in Abaw*) y el título que se utiliza en relación con el Dios del Maíz y otras deidades vinculadas con la abundancia y la fertilidad. Finalmente, la leyenda del cuarto cuadro principia con el glifo del Dios de la Muerte, seguido por *ha'* "agua" o "bebida", por *K'awil*, con un prefijo de /pa/ a su glifo en lugar del prefijo más común *k'ak'*; y por *kim* "la muerte".

Los números de distancia y coeficientes asociados con los cuatro cuadros del almanaque de esta página son 7 y 11, 8 y 6, 8 y 1, y 13 y 1. Los dos cuadros restantes serán discutidos en la página siguiente.



PÁGINA 94

El registro superior contiene los últimos cuatro cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. El primero muestra a la joven Diosa de la Tierra sentada con las piernas extendidas delante de ella; se enfrenta a lo que es probablemente el Dios de la Flor, quien está sentado con sus rodillas levantadas hacia su pecho. Los dos están sentados uno frente al otro en un petate, que es la convención universal sobre el matrimonio en Mesoamérica. La leyenda está un poco erosionada; el primer bloque de glifos no puede leerse, mientras que el otro parece ser *ma'yutzil*, “no es su bondad”. Continúa el glifo nominal del Dios del Sol (*K'in Abaw*) y el título *ah kimil* “persona muerta”.

El cuadro siguiente presenta a la joven Diosa de la Tierra y a *Itzamná*, sentados uno frente al otro en un petate; ambos tienen sus rodillas hasta el pecho. La leyenda es difícil de interpretar. Se lee “*Pawabtun* es la persona muerta; una abundancia de comida y bebida”, además del título del Dios del Maíz y de otras deidades asociadas con abundancia y fertilidad. Se sabe que *Itzamná* y *Pawabtun* estaban estrechamente relacionados. Probablemente son diferentes manifestaciones de la misma deidad subyacente. Probablemente la cláusula debe haber comenzado con *yatan* “su esposa” en lugar de *ah kimil*.

Los dos cuadros siguientes tienen un formato un poco diferente. En el primero aparece la Diosa de la Tierra sobre sus rodillas, con sus manos extendidas hacia la figura sentada frente a ella. Él está orientado en dirección opuesta a la de ella, aunque su cabeza vuelta hacia atrás para mirarla. Tiene un ojo cerrado (o *kimi*), y la apariencia de la Diosa es inusual, pues da la impresión que lleva un taparrabo, en vez de una falda. La leyenda empieza con *ah kimil* “persona muerta”, a lo que sigue un bloque de glifos muy erosionado, *u* [o *ka*] *muk* “su [o nuestro] mal augurio”, y *sak k'uh* “Diosa blanca”. El cuadro siguiente trata sobre la joven Diosa de la Tierra y el Dios de la Flor, sentados juntos sobre un petate. Ambos miran hacia la izquierda y él tiene la mano extendida. La leyenda sólo puede leerse parcialmente. Comienza con un glifo retrato no identificado, prefijado con el glifo *sak* “blanca”. No está claro si se refiere a una de las figuras sentada sobre el petate. A continuación hay un bloque de glifos erosionado que puede contener el glifo *K'awil*, un retrato (de la Diosa de la Tierra, *K'uh*, o un mono), prefijado por /ma/, y el título *ahawle* “gobernanza”.

Los cuatro cuadros tienen los números de distancia y coeficientes siguientes: 9 y 7, 6 y 13, 7 y 7, y 8 y 2.

El registro siguiente contiene un almanaque con el mismo tema, de cinco cuadros y no seis. Es interesante notar que éstos llevan la frase *atan* “esposa” que falta en los otros almanaques. El primer cuadro es un texto sin ilustración; se lee *atan nah? kimil ah kimil sak? ix kab'*, “la Diosa de la Tierra blanca es la esposa del Dios de la Muerte, la persona muerta [o el que trae la enfermedad y muerte]”. El cuadro siguiente representa a la Diosa de la Tierra con el estómago abultado, sugiriendo que puede estar embarazada, sentada frente a *Cháak*, sobre un petate. La leyenda jeroglífica es *atan* [el título del Dios del Maíz] *k'awil ahawle*. Es interesante que es nombrado *K'awil* en lugar de *Cháak*, y que la Diosa de la Tierra no es mencionada de ninguna forma. En conjunto, la leyenda tiene un significado como “la esposa del ?? Dios *K'awil* [en] gobernanza”.

El cuadro siguiente es similar al retratar lo que parece ser una versión embarazada de la Diosa de la Tierra, sentada frente a una segunda figura. En este caso, sin embargo, la figura tiene su ojo cerrado como símbolo de muerte, y los dos están sentados en el suelo. Nótese que el petate está ausente. La leyenda se refiere a la esposa del Dios de la Muerte, a *Sip*, y a

“su mal augurio”. Del mismo modo, los dos cuadros siguientes expresan posiblemente una versión embarazada de la Diosa de la Tierra, sentada frente a una segunda figura, tal vez el Dios de la Flor e *Itzamná*. En los dos cuadros se encuentra un petate. La leyenda del primer cuadro trata sobre la esposa del Dios, mencionado con el título del Dios de la Flor, seguido por el augurio “una abundancia de comida y bebida”. El texto asociado con el cuadro último evoca a la esposa de *Itzamná*, su título basado en T533 y a la expresión *ahawle* “gobernanza”. El almanaque comienza el *13 Ok* con los números de distancia y coeficientes siguientes: 11 y 11, 9 y 7, 11 y 5, 11 y 3, y 10 y 13.

El registro siguiente es otro tipo de almanaque que se enfoca en la Diosa de la Tierra. En este caso, ella se muestra con aves o augurios (*mut*) en su cabeza, un tipo de almanaque común en el *Código de Dresde*. Los ocho cuadros del almanaque, cuatro en esta página y los restantes en la siguiente, alternan entre imágenes de la Diosa sentada con las piernas bajo de ella y con las piernas extendidas. El tipo de ave posada sobre su cabeza varía de cuadro a cuadro. Los de esta página tienen una guacamaya, un quetzal, un buitre y lo que puede ser un búho. Curiosamente,

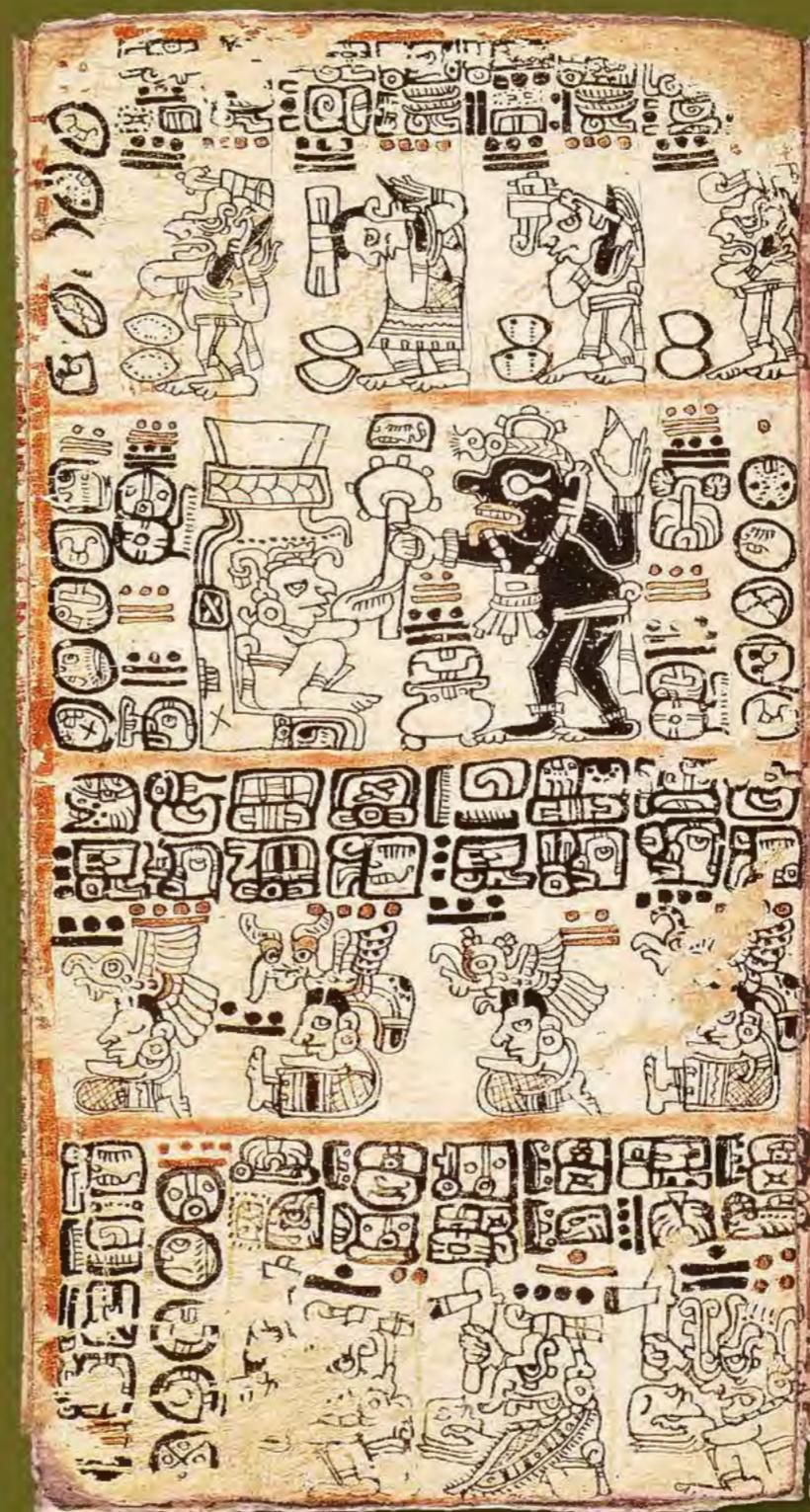
los animales mencionados en cada leyenda no coinciden con los que aparecen en la imagen, con la excepción del segundo cuadro, donde el texto alude a *k'uk'* "quetzal". Los otros tres se refieren a *yaxun* "cotinga" (cuadro 1), *ma'ax* "inono" (cuadro 3) y *tz'ul* "perro" (cuadro 4). Las leyendas se leen "___ es [su] augurio"; e incluye la Diosa Blanca de la Tierra (cuadro 1), el Dios de la Flor (cuadro 2), *k'ub* "el Dios" (cuadro 3), y *sak k'ub* "el Dios blanco" (cuadro 4). Aparecen también los siguientes títulos y pronósticos: el título basado en T533 no descifrado en el cuadro 1; una abundancia de comida y bebida en el 2; *u muk* "su mal augurio" en el 3; y el cuadro 4 tiene el título T533 en lugar de *u mut* ("su augurio") y un segundo título no descifrado antes de *sak k'ub*. El almanaque comienza el 3 *Eb'* con los siguientes números de distancia y coeficientes asociados con los cuatro cuadros en esta página: 6 (escrito erróneamente como 5) y 9, 5 y 1, 7 y 8, y 6 y 1.

El registro inferior recoge los dos cuadros últimos del almanaque iniciado en la página anterior. En el primero, la Diosa de la Tierra lleva dos glifos T506, que representan maíz o abundancia, en un arnés o portacarga en la espalda; y el segundo a la misma figura portando dos calaveras. La leyenda del primer cuadro se lee *tu cha/cháak?* [título T533] *nab? k'awil? yax?*. No está clara la interpretación de la mayor parte de este texto en el contexto de la escena. La leyenda del cuadro siguiente trata sobre *yotoch* "su

casa" (en lugar de *u kuch* "su cargo"), *u [o ka] muk* "su [o nuestro] mal augurio", el Dios de la Muerte, y una abundancia de comida y bebida. Se desconoce por qué un augurio positivo se asocia con este cuadro, ya que presenta el transporte de dos cráneos. Los números de distancia y coeficientes son 12 y 13, y 4 y 4.

Después, un segundo almanaque en el registro inferior representa a la Diosa de la Tierra llevando deidades como cargas en dos de los cuadros. A los otros dos -uno en la página siguiente- le faltan ilustraciones. En el primer cuadro, *Itzamná* es la carga de la Diosa de la Tierra. El texto expresa lo que puede ser "primera ¿comida?" (*yax tze[n]*), y *tzen* "comida". Después, se nombra a la Diosa de la Tierra, y *oax wi'il* "una abundancia de comida". El cuadro siguiente contiene un texto jeroglífico sin una ilustración. Trata sobre: *Nik*, el Dios Blanco de la Flor; el Dios de la Muerte; el Sur; lo que parece ser la sílaba /xi/; y *u [o ka] muk*, "su [o nuestro] mal augurio". En el cuadro siguiente hay una imagen de la Diosa de la Tierra que lleva a *Nik* en un arnés o portacarga, en su espalda. La leyenda dice "comida y bebida sabrosa", la carga (escrita con una variante inusual de /ku/ usada en otra parte del *Códice*) de la Diosa blanca, y *abawle*, "gobernanza".

El almanaque comienza el 10 *Muluk* y tiene los números de distancia y coeficientes siguientes: 13 y 10, 4 y 1, y 20 y 8. El cuadro último del almanaque será discutido en la página siguiente.



PÁGINA 95

Las imágenes del almanaque, en el registro superior, son cuatro deidades, quienes extraen la sangre de sus orejas con cuchillas de obsidiana. La sangre es derramada en dos recipientes parecidos a vainas, que no han sido identificados. Las figuras son *Itzamná*, la joven Diosa de la Tierra, *Nik* (el Dios de la Flor) e *Itzamná* de nuevo. La leyenda del primer cuadro está un poco erosionada. El primer bloque de glifos comienza con lo que parece ser /pa/ (o tal vez /na/); al que sigue un bloque de glifos erosionado y después *waxak pomil* “8 [bolitas de] incienso de copal” y lo que probablemente fue *kakaw*, si nos atenemos a los otros cuadros. La leyenda del cuadro en que aparece la joven Diosa de la Tierra comienza con ?? *k'in-wa*; si tiene un prefijo de /pa/ como el primer bloque de glifos del cuadro previo, se puede leer *pawab k'in*, el nombre de una deidad en las páginas del Cargador del Año del *Códice*. Véase el análisis hecho en las páginas 34-37. Prosigue una alusión a la Diosa Blanca de la Tierra, a *hun k'ik'il* “1 [bolita de] incienso de goma”, y *u kakaw*, “su cacao”. El cuadro siguiente empieza con *sak* ?? (con un sufijo de *¿3?*) y *sak itzamná*, “Itzamná blanco”. Las ofrendas son 10 [bolitas de] incienso de copal y 7 ?? de cacao. La leyenda del último cuadro está muy erosionada. Todo lo que permanece es la primera parte del primer bloque de glifos y *hun k'ik'il* “1 [bolita de] incienso de goma”. El almanaque empieza el 4 *Ik'* y tiene cuatro números de distancia de 13, y cuatro coeficientes de 4.

El almanaque en el registro siguiente es un cognado del de la página 51b. Tiene una imagen central, rodeada por los cuatro glifos de las Direcciones del Mundo: Oriente (en la parte superior izquierda), Norte (en la inferior izquierda), Oeste (en la inferior derecha) y Sur (en la superior derecha). El Dios del Maíz y el Dios M aparecen sosteniendo (¿o luchando por?) un abanico o sonaja. El Dios del Maíz está sentado dentro de una estructura con techo de paja con la designación *ta kab'* “en [o dentro de] la tierra”, mientras que el Dios M negro está de pie frente a él, con una hoja de pedernal en la mano levantada. Recuérdese que en la página 51b dicho objeto está escondido detrás de la espalda. El Dios M lleva una bolsa o morral para incienso alrededor de su cuello y un tocado de cuerda trenzada. Entre las dos figuras hay una vasija trípode con un glifo T506, para indicar una ofrenda de alimentos, mientras que encima de la imagen aparece un glifo *kimi*, que significa muerte. Es probable que esta escena describa la siguiente etapa de los eventos mostrados en la página 51b. En este sentido, es interesante que ambos comienzan en el mismo día (13 *Kab'an*, que está escrito erróneamente como 12 *Kab'an* en ambos casos). Los dos también tienen cinco números de distancia de 13 (asociados con los cuatro glifos direccionales, más el centro) y cinco coeficientes de 13 (el último, encima del vaso con la ofrenda, está erróneamente escrito como un 12).

Junto a este almanaque está la columna del *tzolk'in* para un almanaque que se encuentra principalmente en la página

siguiente. Comienza el 1 *Ix* con las fechas siguientes: 1 *Kimi*, 1 *Etz'nab'*, 1 *Ok* y 1 *Ik'*.

En el registro siguiente están los últimos cuatro cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. Muestran a la joven Diosa de la Tierra en posiciones alternas de sentarse con las piernas bajo de ella (cuadros 1 y 3) y con las piernas extendidas (cuadros 2 y 4). En los cuatro cuadros tiene aves sobre la cabeza, que significan presagios específicos (la palabra *mut* tiene ambos sentidos —“ave” y “augurio”). En el primero, tiene lo que puede ser un águila en la cabeza; sigue un búho (cuadro 2), un pavo (cuadro 3) y un *muwan* (un tipo de gavilán) en el cuarto. Aunque algunas de las leyendas nombran a las aves representadas, otras no lo hacen. Se leen como sigue:

Cuadro 1: ?? [u] *mut oox wi'il ti' k'ub*, “?? es su augurio; una abundancia de comida para el Dios”.

Cuadro 2: *iki[m] k'uy lob' baab' ab kimil*, “el búho [augura] un año maligno, persona muerta”.

Cuadro 3: *u [o ka] muk ?? ba' ki' oox wi'il sak k'ub*, “el augurio de la Diosa blanca es bebida sabrosa, una abundancia de comida”.

Cuadro 4: [título T533] *mut ab k'ub ab kimil*, “?? es el augurio del Dios; persona muerta”.

Los cuatro cuadros tienen los números de distancia y coeficientes siguientes: 8 y 9, 8 y 4, 8 y 12, y 4 y 3.

El registro inferior es el cuadro último de un almanaque iniciado en la página previa, que muestra a la Diosa de la Tierra portando deidades como cargas. Este cuadro carece de imagen; el texto se lee *ab kimil u muk kisin ti' k'ub*, “el mal augurio de la persona muerta; *Kisin* ¿como? el Dios”.

Después hay un almanaque que empieza el 9 *Abaw* y versa sobre el tallado de máscaras de madera o efigies de deidades. Tiene siete cuadros, tres de los cuales se encuentran en esta página, con *Itzamná*, *Cháak* y una deidad parecida a *Itzamná*, pero con la nariz de *K'awil* además de la propia. El primer cuadro está un poco erosionado, pero presenta a *Itzamná* utilizando ¿un hacha? para esculpir detalles de una máscara de madera. El texto se lee *yaxte' u pol Itzamná* [título T533], o “*Itzamná* esculpe madera de ceiba”. En el cuadro siguiente se encuentra *Cháak* con una máscara en una mano y un hacha levantada en la otra. Lleva una capa sobre la parte delantera de su cuerpo. La leyenda se lee *nik?-te' pol k'in abaw u men?*, o “*K'in Abaw* esculpe ¿plumeria?; es su ¿trabajo?”. Es interesante que aparezca el nombre del Dios del Sol en la leyenda, sin embargo es *Cháak* la deidad retratada. El cuadro último de la página tiene a *Itzamná* (o tal vez una combinación de *Itzamná* y *K'awil*) en la misma pose que la de *Cháak* en el cuadro anterior. La leyenda dice ?? *u pol b'olon yax abawle*. Uno de los epítetos asociados con *K'awil* en los textos del periodo colonial es *Yax B'olon Tz'akab'*, que sugiere que la cláusula puede significar “*Yax B'olon [Tz'akab']* esculpe ?? [en] gobernanza”. Los números de distancia y coeficientes son 6 y 2, 4 y 6, y 11 y 4.



PÁGINA 96

El registro superior constituye un almanaque con dos cuadros: ambos muestran la presentación de ofrendas a *K'uh*. En el primero, *Pawabtun* sostiene una vasija con incienso de goma y el glifo trenzado que especifica que es un objeto sagrado, del que se exiende algo parecido a una cola, cuyo significado es desconocido. *Pawabtun* está de pie, frente a un objeto de piedra que emerge de la cabeza de *Itzamná*, sobre la que *K'uh* está sentado. Entre las dos figuras se encuentra una ofrenda de iguana en un tamal o tortilla, dentro de un recipiente con patas. El segundo cuadro presenta a *K'uh* sentado en un árbol, con la mano extendida a la ofrenda que el Dios M negro le entrega. Está formada por los glifos *chak k'in* “gran sol” y encima el de *ki* “sabroso”. Es interesante que se dé al Dios Sol, una ofrenda semejante en la página 25c del almanaque del Cargador del Año del *Códice de Dresde*. *K'uh* sostiene lo que parece ser un abanico hacia abajo en su otra mano y lleva un tocado de ibúho?. El árbol crece de dos cabezas de *Cháak* en su base; a su lado está una ofrenda de “comida y bebida” en un vaso.

La parte superior de la columna introductoria del *tzolk'in* está erosionada, pero puede reconstruirse empezando el 4 *Ok* o 4 *Ahaw*. Tiene los números de distancia y coeficientes siguientes: 3 y 7, 13 y 7 (este último incorporado en el árbol), y 10 y 4.

El registro siguiente contiene los dos cuadros del almanaque iniciado en la página previa, donde se encuentra la columna inicial del *tzolk'in*. Ambos cuadros tratan sobre la extracción de sangre de la lengua. *Itzamná* aparece realizando dicho acto en el primer cuadro donde introduce una espina de pastinaca atravesando su lengua. La leyenda dice *u cha(h) u ch'ab?-il itzamma ?? waah ha'*, que equivale a *Itzamná* mutilando su lengua y realizando un sacrificio, lo que lleva a “una abundancia de comida y bebida”. El cuadro siguiente carece de imagen. Su texto jeroglífico es similar al del cuadro anterior, aunque el orden de los elementos es un poco diferente. En este caso, el Dios de la Muerte es quien mutila su lengua y realiza un acto de sacrificio. Tiene el título *ah kimil*, que significa “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o muerte”.

El almanaque comienza el 1 *Ix* y tiene dos números de distancia de 26 (escritos erróneamente como 25) y dos coeficientes de 1. Sigue otro almanaque que empieza en 5 *Ahaw* y tiene lo que parece ser una sola ilustración, aunque las dos leyendas independientes sugieren que se pensó en la presentación de dos cuadros. Muestran a dos deidades que crecen de árboles o plantas, identificados en el texto como tabaco. El primero es *Nik*, el Dios de la Flor, y el otro es el Dios del Maíz. Ambos sostienen pequeños objetos en sus manos que pueden ser miniaturas de palos o coas para cultivar. La leyenda del primer cuadro se lee *u pak' k'u(tz) nik ahaw tz'en*, “el Dios de la Flor siembra tabaco; [es su] comida”. El segundo cuadro es similar; se dice *u pak' k'utzil tx'en nah? nal*, “el Dios del Maíz siembra tabaco [como] comida”.

Cada uno de los dos cuadros posee una serie de números de distancia y coeficientes, que se leen en el orden siguiente: 10 y 2 (cuadro 1), 9 y 11 (cuadro 2), 9 y 7 (cuadro 2), 13 y 7 (cuadro 1), y 11 y 5 (cuadro 1).

El registro que está debajo tiene seis cuadros, algunos con imágenes. Éstas son el glifo (o cara) de *K'uh* puesto boca arriba en un vaso, con un trozo de tela (representada por el tramado) que lo cubre. Es probable que estas escenas signifiquen la conclusión de la talla ceremonial de imágenes de deidades, llamadas “ídolos de madera”, por Diego de Landa, quien en su *Relación* menciona que se realizaba durante los meses de *Mol* y *Ch'en*. Landa anota que, al concluir, *colocaron las nuevas imágenes en un pequeño cesto, envuelto en una tela, y les dio a su dueño, y él les recibió con gran devoción*.⁹⁹ Las leyendas jeroglíficas mencionan a las imágenes como *haw*, “boca arriba”.

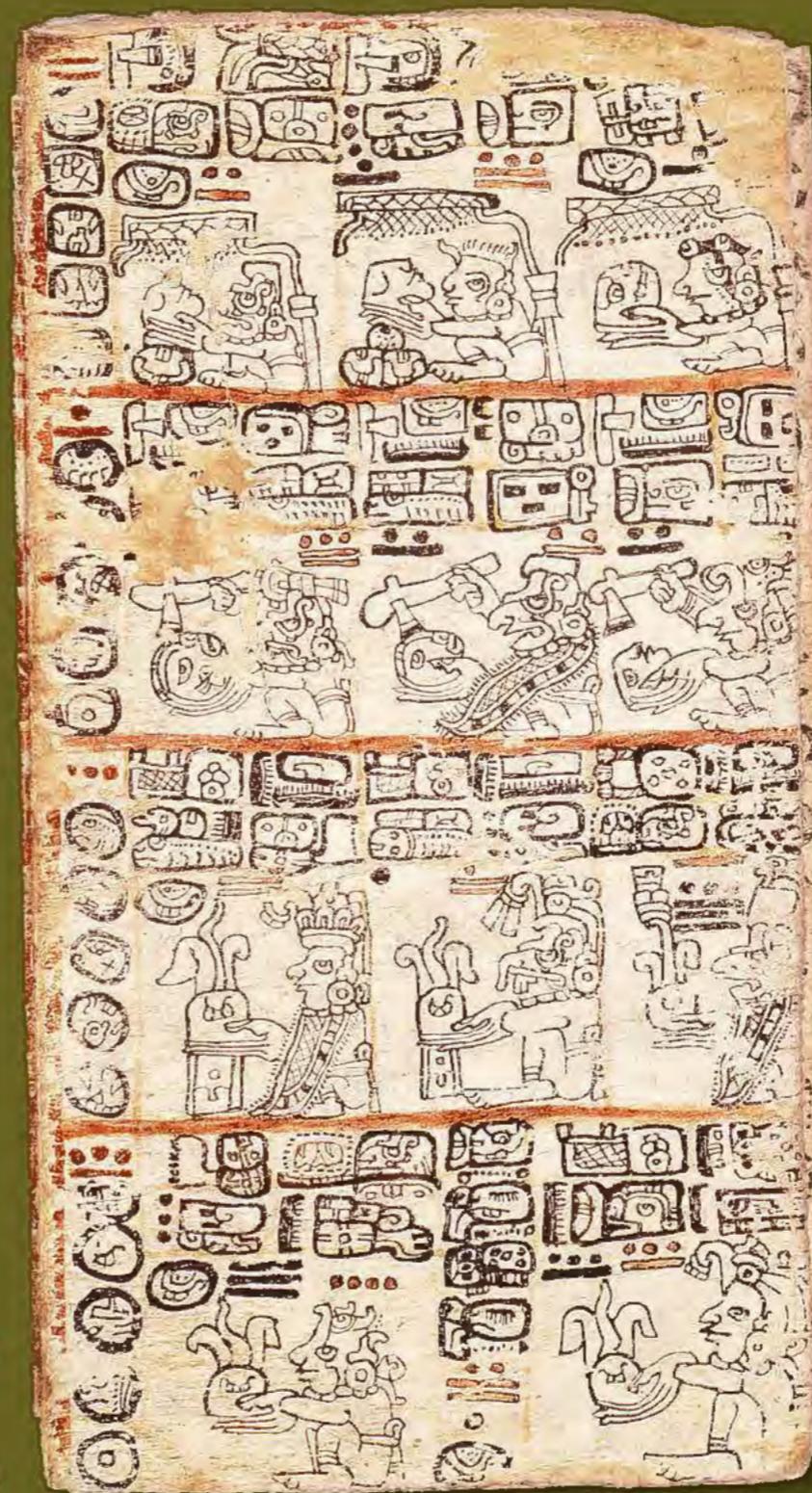
La leyenda del primer cuadro tiene el glifo *haw* dos veces, seguido por el título basado en el T533, tal vez se refiere a *Itzamná*. Después hay un glifo de una mano que puede leerse *k'ab'*, encima de la sílaba /b'a/. Quizá sea una abreviatura de la expresión *k'ab' kab'*, “locar la tierra”, la que se utiliza para significar el nacimiento. El cuadro siguiente es un texto jeroglífico sin imagen.

99. Tomado de Tozzer, 1941: 161.

Trata sobre *ab kimil*, *Sip*, el Dios de la Caza y Venados, y *[u] muk*, “su mal augurio”. La leyenda del tercer cuadro, que muestra la cabeza del *K'ub* en una vasija, empieza con “una abundancia de comida y bebida”, seguido por *baw*, un compuesto no descifrado (tal vez un ejemplo mal dibujado de *yutzil* “su bondad”), y el glifo T506 (*waab*), que representa comida en general o una tortilla. En el cuadro siguiente, otra vez sin imagen, el texto se lee *ab haw* “uno que yace boca arriba”, *k'ab'* (¿tal vez *k'ab' kab'?*) y el glifo del Dios de la Muerte. El quinto cuadro, que tiene una imagen, se refiere a un complejo de deidades asociadas con la tierra (y el Dios del Número 11), a *Itzamná*, y a “una abundancia de comida y bebida”. Finalmente, el cuadro último, también sin imagen, se lee *baw teb? u* [*o ka*] *muk*, que significa “?? yace boca arriba; su [o nuestro] mal augurio”.

El almanaque empieza el *I Kib'* con los números de distancia y coeficientes siguientes: 10 y 11, 8 y 6, 11 y 4, 9 y 13, 9 y 9, y 4 y 1.

El registro inferior está constituido por los últimos cuatro cuadros del almanaque iniciado en la página previa. Los dos primeros consisten en un texto jeroglífico sin imagen. El cuadro 1 se lee *ba-?? [u] pol yax b'alam*, “*Yax B'alam* esculpe ??”; y el cuadro 2, *chak-te' [u] pol nah? kimil*, “el Dios de la Muerte esculpe madera de cedro”. En el cuadro siguiente aparece el Dios del Maíz sosteniendo una cabeza de una deidad (o máscara) tallada en la mano, que esculpe con el hacha que sostiene en la otra. Lleva una capa sobre la parte delantera. La leyenda jeroglífica se lee *k'in-te' u pol nah? nal ?? waab ba'*, “el Dios del Maíz esculpe madera de ??; una abundancia de comida y bebida”. En el cuadro último, el Dios de la Tierra/Dios del Número 11, nombrado aquí con el glifo del Dios de la Flor, utiliza otro tipo de implemento para añadir detalles a la máscara que sostiene. La leyenda relaciona *ch'akah* “fue tallado” con *u pol* “él esculpe”, y menciona al Dios de la Flor y *u abawle*, “su gobernanza”.



PÁGINA 97

En el registro superior del almanaque se encuentra la presentación de ofrendas a las máscaras o efigies terminadas de las deidades. En cada uno de los tres cuadros, una deidad está sentada dentro de una estructura con techo de paja, sosteniendo una máscara de madera en la mano extendida. El tercero es el glifo del Dios de la Muerte y los otros dos no se sabe. *Itzamná* está en el primer cuadro, y la ofrenda es el glifo T506, que representa por lo general tortillas o comida. En el cuadro siguiente, el Dios de la Tierra, y también del Número 11, aparece con dos glifos T506 y *ba'*, “agua” o “bebida”. *Kisim* está en el último cuadro, donde sostiene el glifo del Dios de la Muerte. No hay ofrendas asociadas.

Las leyendas del primero y segundo cuadros se leen *ch'akab yotoch*, “su casa fue cortada”, seguidas por el nombre del Dios responsable: *Itzamná* con su título T533 en el primer cuadro, y el Dios del Número 11 en el segundo, cuyo nombre es precedido por *oox wi'il* “una abundancia de comida y bebida”. Es probable que *yotoch* no fuera la palabra deseada, aunque desconocemos cuál sería. Por otra parte, tal vez la cláusula debería leerse *ch'akab tu yotoch*, “fue cortado en su casa”. La leyenda del cuadro último está muy erosionada; sólo permanece el nombre del Dios de la Muerte. El almanaque comienza el 13 *Manik'* (reconstruido) con los números de distancia y coeficientes siguientes: 20 y 7, 6 y 13, 26 y 13 (reconstruido).

El almanaque que comienza en el registro siguiente continúa a través de esta página y la posterior. Es muy similar al almanaque de las páginas 95d-96d, en que se presenta el tallado de las efigies o máscaras de las deidades. En los dos primeros cuadros, éstas son representadas por las cabezas de *K'ub*. *Cháak* aparece haciendo el tallado en el primer cuadro; *Itzamná*, con una capa sobre su pecho, en el segundo; y el Dios del Maíz en el tercero. Todos los cuadros tienen el verbo *ch'akab* “fue cortado” y el objeto *te'*, “la madera”. Las deidades nombradas son: *Cháak*, cuyo glifo está erosionado casi en su totalidad, “[en] gobernanza”; *Itzamná*, nombrado con una variante de su título T533, “[en] gobernanza”; y el Dios del Maíz, cuyo glifo se empareja con “una abundancia de comida y bebida”.

El registro siguiente es un almanaque con una serie de deidades que sostienen glifos de *inab* que brotan, representando semillas; debajo está un objeto que es similar al glifo *ki'* “sabrosa”. Estas escenas son muy similares a la serie vista en el almanaque de las páginas 65-72, aunque en

ese caso, el glifo que florecía era T506, representando una semilla de maíz. Tres de los cuatro cuadros del almanaque se encuentran en esta página. El Dios de la Flor sostiene el glifo *inab* (con *iki'*?) y lleva una capa sobre su pecho; *Cháak* porta el glifo *inab* (con *iki'*?), e *Itzamná* sostiene el glifo *inab* (sin *iki'*?), del que brota una flor. Como el Dios de la Flor, *Itzamná* lleva una capa sobre su pecho.

Las leyendas jeroglíficas de los dos primeros cuadros comienzan con un compuesto que consiste en *tu* y lo que puede ser una variante del glifo /lo/, aunque tal vez representa una flor en lugar de la sílaba.¹⁰⁰ Sigue *u* [o *ka*] *muk*, “su [o nuestro] augurio”, el compuesto que puede leerse *xul* “fin de”, y *lak'in* “Oriente”. El segundo cuadro empieza con /tu/-/lo/? y *u* [o *ka*] *muk*, también seguido por *abawle* “gobernanza” y *oox wi'il* “abundancia de comida”. El tercer cuadro difiere de los anteriores porque empieza con el compuesto de las sílabas /hi/ y /b'i/ u /b'e/, cuyo significado nos es desconocido; sigue *u* [o *ka*] *muk*, el nombre de *Itzamná* y algo parcialmente erosionado (?-/ta/ o *tan*).

El almanaque empieza el 3 *Men* e incluye los siguientes números de distancia y coeficientes asociados con sus primeros tres cuadros: 20 y 10, 1 y 11, y 20 (escrito erróneamente como 18) y 5.

En el registro inferior hay un almanaque similar, que también presenta a deidades que sostienen glifos de *inab* (semillas) que brotan; en este caso, sin embargo, no está presente el glifo asociado (tal vez *ki'*). El primer cuadro muestra al Dios del Maíz, mientras que el Dios de la Flor aparece en el tercero. Al segundo cuadro le falta una imagen. La leyenda del cuadro con el Dios del Maíz se lee *lak'in itzamna oox wi'il u* [o *ka*] *k'in abaw*, “*Itzamná* del Oriente; una abundancia de comida y bebida; nuestro Señor del Sol”. El segundo cuadro nombra al Dios de la Muerte y su título *ab kimil*. Después está un compuesto de las sílabas /ta/, /b'i/ u /b'e/, y /b'a/, quizás con el sentido *ta b'eb* “en la calle”, y otra mención de *ab kimil* en el bloque de glifos último. La leyenda del tercer cuadro, en que está el Dios de la Flor, empieza con el compuesto /tu/-/lo/? visto en el registro previo, seguido por *u* /ta/-/b'i/ o /b'e/-/b'a/, una referencia al complejo de deidades asociadas con el Dios del Maíz, y *u kab'* “su tierra” o “su abeja, miel o colmena”.

El almanaque empieza el 8 *Kab'an* con los números de distancia y coeficientes siguientes: 35¹⁰¹ y 4, 21 y 12, y 9 (escrito erróneamente como 8) y 8.

100. /tu/ puede utilizarse como una sílaba o como el compuesto *ti'* (una preposición que significa “en, sobre, etc.”) y *u* “su”.
101. El 35 se forma de la unión del glifo de la luna (20) y el 15.



PÁGINA 98

En el almanaque del registro superior hay dos deidades de pie y con hachas frente a árboles: *Cháak*, en el cuadro 1, y el Dios de la Muerte, en el cuadro 2. El árbol asociado con *Cháak* está pintado de negro, mientras que el relacionado con el Dios de la Muerte tiene marcas de piedra o *tun*. El texto de los dos cuadros está erosionado en gran parte. El segundo bloque de glifos, en la primera leyenda, puede leerse *ch'ak te'*, una alusión a cortar el árbol, pero el primer glifo está demasiado erosionado para descifrarlo. Los dos cuadros están precedidos por dos columnas con números de distancia y coeficientes, que pueden usarse para reconstruir la parte ausente de la columna inicial del *tzolk'in*. La estructura calendárica se lee así:

A 4 + 13	B 4 + 5	C 9 + 5	D 1 + 7	E 8 + 9	F 4 + 13
Ahaw	B'en	Etz'nab'	Ak'b'al	Ok	Kawak
Eb'	Chikchan	Ok	Men	Ik'	Chuwen
K'an	Kab'an	Ik'	Manik'	Ix	Ak'b'al
Kib'	Muluk	Ix	Kawak	Kimi	Men
Lamat	Imix	Kimi	Chuwen	Etz'nab'	Manik'

El registro siguiente es la continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Tiene cuatro cuadros: los primeros dos sin imágenes y los dos siguientes con las de *Itzamná* y *Cháak*, confeccionando con hachas las efigies o máscaras de deidades. Las leyendas de todos los cuadros empiezan con la frase *ch'akab te'*, “la madera fue cortada”. Siguen los nombres de las deidades relacionadas: el Dios de la Muerte (cuadro 1); *Ab Nik? Kim* “la ¿flor? muerta” (cuadro 2); *Itzamná* y su título T533 (cuadro 3); y el Dios M (cuadro 4); a lo que se añade *u abawle*, “su gobernanza”. No está claro por qué se menciona el Dios M en el cuadro último, ya que se trata de *Cháak*. Los números de distancia y coeficientes asociados con los cuatro cuadros son: 10 y 11, 10 y 8, 10 y 5, y 1 y 6.

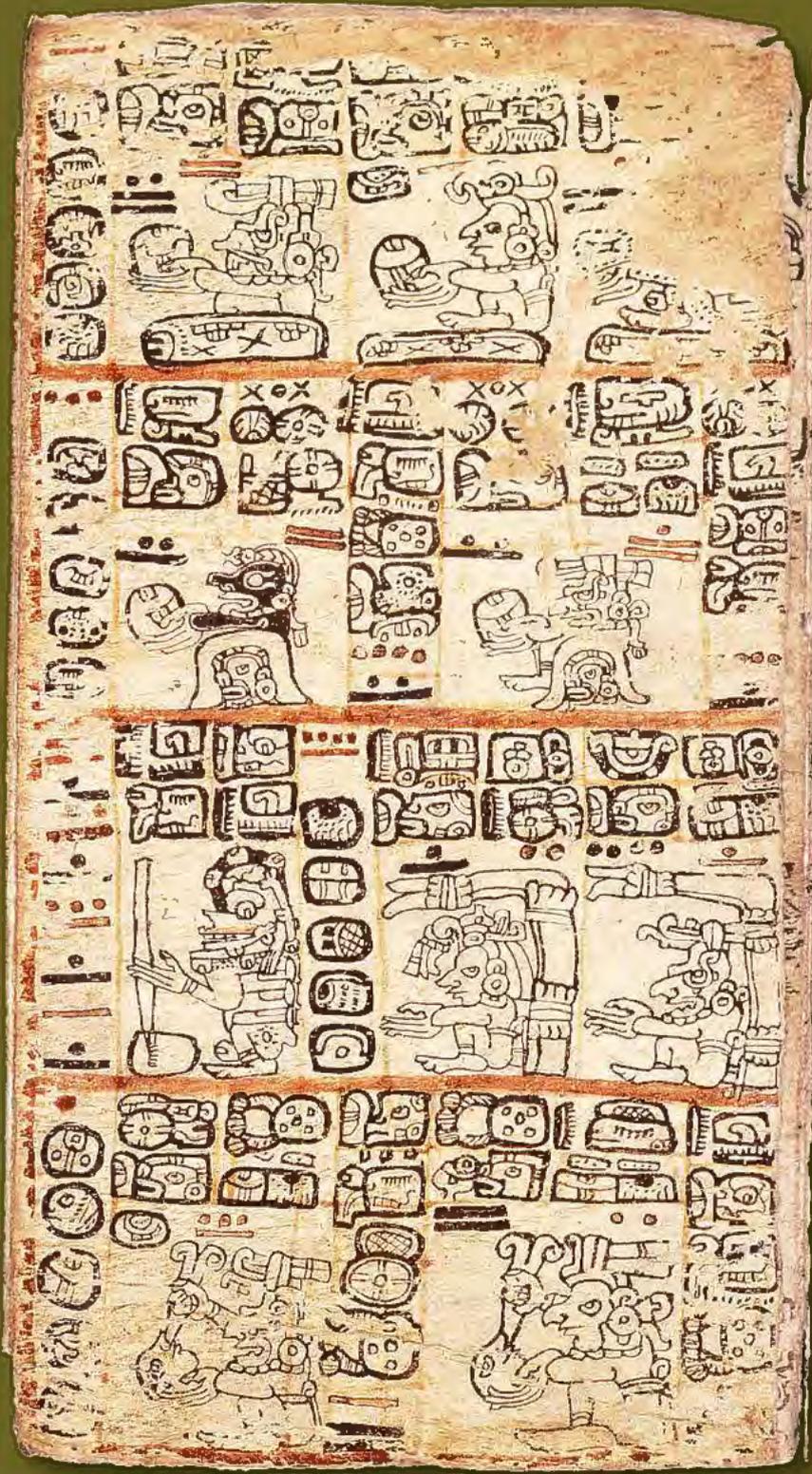
El registro siguiente tiene los últimos dos cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. El primero recoge al Dios de la Flor, sentado, llevando un elaborado tocado y sosteniendo una semilla que brota (el glifo *inab*) en la mano; debajo está lo que puede ser el glifo *ki'* “sabroso”. La leyenda empieza con el compuesto /tu/-/lo?/, al que sigue *oox wi'il* “una abundancia de comida”, que parece ser un glifo nominal, todavía no identificado, y posiblemente una abreviatura para referirse al Sur. El cuadro siguiente presenta al Dios de la Muerte, sentado, con una capa sobre la parte

delantera y gesticulando con su dedo o tal vez sosteniendo algo pequeño en su punta. La leyenda hace alusión al augurio (o mal augurio, *u muk*) de *K'in Abaw*, *ab kimil* “persona muerta”, y el Dios de la Muerte. Los dos cuadros tienen números de distancia y coeficientes de 5 y 10, y 6 y 3.

Continúa un segundo almanaque que empieza en esta página y se prolonga en la siguiente. En sus dos cuadros aparecen deidades con un instrumento como cincel para tallar efigies o máscaras de dioses, la primera representada por el glifo de *K'ub* y la segunda por una máscara con un ojo de *kimi*. *Itzamná* se encuentra en el primer cuadro, en esta página, y el Dios de la Muerte en el segundo, en la siguiente. La leyenda asociada con *Itzamná* está parcialmente erosionada, pero parece empezar con el verbo *hoch'* “perforar”. El bloque del glifo siguiente está erosionado; después se encuentra el título del Dios del Maíz y otras deidades vinculadas con la fertilidad y abundancia, y lo que parece ser “una abundancia de comida [o comida y bebida]”. El almanaque comienza el *11 Ak'b'al* con dos columnas de números de distancia y coeficientes asociados con los dos cuadros. Éstos serán discutidos en la siguiente página.

El almanaque en el registro inferior es similar a los de las páginas 97c-98c y 97d que exhiben a deidades sentadas y sosteniendo semillas germinando, representadas por el glifo *inab*. *Itzamná* está en el primer cuadro, con una “mitra”, y lo que puede ser el Dios de la Flor en el tercero; los otros dos no tienen imágenes. La primera leyenda inicia con un compuesto glífico de prefijo *u* [o *ka*] y las sílabas /hi/ y /b'i/ o /b'e/; sigue el glifo de *Itzamná*, el título del Dios de la Flor y “una abundancia de comida y bebida”. El cuadro siguiente versa sobre el mal augurio (*u muk*) de *ab kimil*. Continúa el compuesto /hi/-/b'i/ o /b'e/, cuyo significado aún no está claro, así como una segunda referencia a *ab kimil*. El tercer cuadro principia con el título *abawle* “gobernanza”, acompañado por *oox wi'il* “una abundancia de comida”, el título usado para nombrar al Dios del Maíz y otras deidades relacionadas con la abundancia y la fertilidad, y “una abundancia de comida y bebida”. El texto del último cuadro está en gran parte erosionado; sólo los primeros dos bloques de glifos pueden leerse con seguridad: *u muk ab kimil*, “el mal augurio de la persona muerta”.

El almanaque comienza el *1 Abaw* con cuatro números de distancia de 13, y cuatro coeficientes de 1.



PÁGINA 99

El registro superior tiene los tres primeros cuadros de un almanaque que continúa en la página siguiente. Cada uno muestra a una deidad sentada en una plataforma de piedra, marcada con los glifos T528 “piedra”, sosteniendo el glifo T506 que representa una semilla de maíz, o el glifo de *pom* (incienso de copal). La primera de las figuras es *Cháak* que sostiene un glifo T506, y a su lado el Dios de la Flor, también con un glifo T506. La figura del tercer cuadro está muy erosionada, y lo que queda, marcas del cuerpo punteadas y una tobillera con ojos de muerte, sugiere que es el Dios de la Muerte que sostiene una ofrenda de incienso. La leyenda del primer cuadro empieza con /??/-/ko/, seguido por *tu ??* (posiblemente *tun* “piedra”), el título del Dios del Maíz, también usado para referirse a un complejo de deidades asociadas con la fertilidad y la abundancia, así como el título T533. El siguiente cuadro parece ser prácticamente idéntico, aunque los dos primeros bloques de glifos están bastante erosionados. En lugar del título T533, sin embargo, está *ahawle*

“gobernanza”. La leyenda del tercer cuadro casi no se distingue, aunque lo que puede ser el glifo del Dios de la Muerte está en el tercer bloque de glifos.

El almanaque comienza el *12 Imix*; sus tres primeros cuadros están asociados con los números de distancia y coeficientes siguientes: 12 y 11, 20 y 5, y 10 y 2 (reconstruido).

El almanaque en el registro siguiente trata sobre el entierro o deposición ceremonial de las efigies de madera, representadas por el glifo de *K'uh*. Continúa a lo largo de esta página y la siguiente. El almanaque alterna entre cuadros con imágenes y sin ellas, aunque los últimos dos cuadros, que están en la página siguiente, tienen ilustraciones. En el primero está el Dios M negro, sentado detrás de un glifo de *K'uh* que ha sido depositado ritualmente (¿enterrado en la tierra?). Sostiene un glifo T506 en la mano. El tercer cuadro tiene el mismo tema, siendo *Itzammá* la deidad pintada. La leyenda del primer cuadro se lee *u [o ka] k'a(h)aw hun yaxb'in* [título del Dios del Maíz] *tu k'in*, “el cosecha

[¿del maíz?] el día *1 Yaxb'in*”. La leyenda del tercer cuadro es casi idéntica, aunque el último bloque de glifos se lee “una abundancia de comida y bebida” en lugar de *tu k'in* “en el día”.

Al segundo cuadro le falta tanto una referencia a *1 Yaxb'in* como al verbo *k'ab*; en cambio comienza con *u muk ab kimil*, “el mal augurio de la persona muerta”. Sigue el compuesto /hi/-/b'i/ o /b'e/ y *nab?* /xi/-/na/, los cuales no han sido descifrados. El cuarto cuadro dice *hun yaxb'in u [o ka] muk* [título T533] *ab kimil*, “[en] *1 Yaxb'in* el augurio [o mal augurio] de ?? es la persona muerta”. El almanaque empieza el 3 *Etz'nab'* con los números de distancia y coeficientes siguientes: 7 y 10, 7 y 4, 7 y 11, y 6 y 4.

El registro siguiente contiene el segundo cuadro del almanaque iniciado en la página anterior, así como la segunda columna de números de distancia y coeficientes. El Dios de la Muerte usa un instrumento puntiagudo para ¿esculpir? un ojo *kimi* en una efigie o máscara de una deidad. La leyenda indica el mal

augurio del Dios de la Muerte, *ab kimil* “persona muerta” y otra vez *u muk* “su mal augurio”. El almanaque comienza en *11 Ak'b'al* con los números de distancia y coeficientes siguientes: 6 y 4 (cuadro 1), 6 y 10 (cuadro 2), 6 y 3 (en forma equivocada escrito como 2) (cuadro 1), 6 y 9 (escrito erróneamente como 7) (cuadro 2), 6 y 2 (cuadro 1), 6 y 8 (cuadro 2), 6 y 1 (cuadro 1), 4 (escrito erróneamente como 6) y 5 (cuadro 2), y 6 y 11 (cuadro 1). A la par está un almanaque con una serie de deidades sentadas en algún tipo de refugio o enramada hecha de vegetación, que empieza en esta página y continúa en la siguiente. En los dos cuadros de esta página, las deidades ilustradas son *Nik* (el Dios de la Flor) e *Itzammá*, ambos sentados con sus manos extendidas por delante. La leyenda del primer cuadro inicia con un compuesto glífico de prefijo *u [o ka]*, a lo que sigue un grafema cuyo valor es desconocido y el glifo T548 (generalmente *haab'* “el año”, aunque se podría leer como *tun* “el año de 360

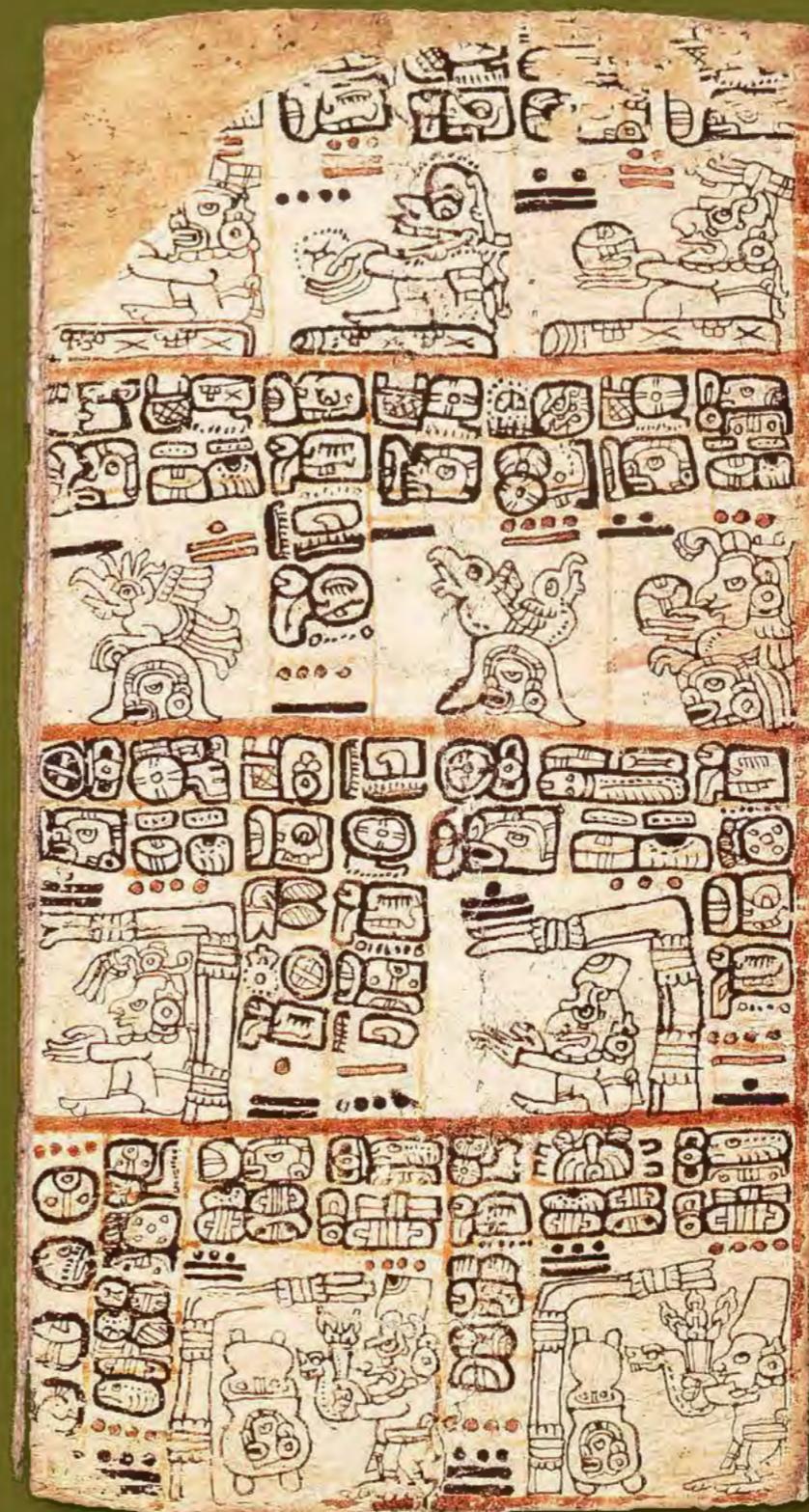
días” en este contexto, basado en el complemento de /na/). A continuación hay un compuesto que puede leerse *lot* (sentido desconocido), lo que podría ser el título del Dios de la Flor, y *u [o ka] k'in abaw*, “su [o nuestro] Señor *K'in*”. La leyenda del cuadro siguiente empieza con el glifo del Dios M, y el mismo compuesto (posiblemente *lot*) como el presentado en el primer cuadro. Después se encuentra el título asociado con el Dios del Maíz y un complejo de deidades relacionadas así como el pronóstico “una abundancia de comida y bebida”.

El registro inferior contiene un almanaque con dos deidades: *Izammá* en el cuadro 1 y el Dios de la Flor en el tercero, quienes utilizan un implemento similar al que aparece en la página 98c para esculpir rasgos en una máscara o efigie de una deidad. Los otros dos cuadros del almanaque carecen de imágenes, sin embargo en los cuatro cuadros se encuentra el compuesto /hi/ (o posiblemente /le/) con /b'i/ o /b'e/, observado en varios otros almanaques en esta sección del *Códice*. Lamentablemente, su lectura sigue siendo

desconocida. Vail¹⁰² ha propuesto leer las dos sílabas en orden inverso, lo que daría una lectura de *b'el*, que significa “acanalar”. Además de este compuesto, encontrado en el segundo bloque de glifos del primer cuadro, el resto del texto está relacionado con *K'in Abaw*, el complejo de deidades asociadas con el Dios del Maíz, y con “una abundancia de comida y bebida”. El cuadro siguiente inicia con el título del Dios de la Flor, a lo que sigue *ab kimil* “persona muerta”, *pa k'in* (tal vez una abreviatura de *pa'al k'in*, “sol roto”, refiriéndose a un eclipse solar), y termina con el compuesto *bib' o b'el*. El mismo compuesto glífico empieza en el cuadro siguiente, con *u pak' nik? k'ub*, “el Dios de la Flor lo ¿pinta?” y el pronóstico “una abundancia de comida y bebida”. El cuadro último hace alusión al mal augurio al Dios de la Muerte, quien es “la persona muerta”. El cuadro termina con el compuesto *bib' o b'el*.

El almanaque empieza el *I Abaw* con los números de distancia y coeficientes siguientes: 20 y 8, 10 y 5, 10 y 2, y 12 y 1 (reconstruido).

102. Vail, 2002.



PÁGINA 100

El registro superior está formado por los últimos tres cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. El primero exhibe a *K'ub*, sentado en una plataforma de piedra. Es imposible decir lo que sostiene en la mano, pues esta sección de la imagen está erosionada. Además, la leyenda jeroglífica está casi completamente borrada, a excepción de lo que puede ser una parte del glifo *ba'* “agua” o “bebida” en el último bloque de glifos. El cuadro siguiente representa al Dios de la Muerte, sentado en una plataforma de piedra, con un glifo de *pom* (incienso de copal) en la mano extendida. El bloque de glifos inicial está erosionado. Sigue *tu tun* “sobre la piedra”, el glifo del Dios de la Muerte y su título *ab kimil*, que significa “persona muerta” o “uno que causa la enfermedad o la muerte”. El último cuadro es *Itzamná* con un glifo T506 en la mano extendida. La leyenda puede leerse sólo parcialmente. Lo que queda parece aludir a *tu tun* “sobre la piedra”, *yax abaw*, “Primer Señor”, y al título usado por el complejo de deidades relacionadas con el Dios del Maíz. Los números de distancia y coeficientes asociados con los últimos tres cuadros del almanaque son reconstruidos como 7 y 9 (para el cuadro erosionado con *K'ub*), 4 y 13, y 12 y 12.

El registro siguiente corresponde a los últimos cuatro cuadros del almanaque iniciado en la página precedente. En los cuadros 1 y 3 se encuentran aves posadas en lo que pueden ser montículos de tierra, bajo los cuales está enterrado *K'ub*. Hay un pájaro, tal vez un quetzal, en el primer cuadro, y dos aves desconocidas en el tercero. El segundo cuadro tiene una leyenda jeroglífica sin imagen, mientras que en el cuarto está el Dios del Maíz, sentado junto al glifo de *K'ub*, en este caso no está enterrado. El Dios del Maíz sostiene un glifo T506 en la mano extendida y tiene rasgos de ave. La leyenda del primer cuadro principia con un compuesto glífico que se puede leer *nal abaw* “señor del maíz” o “señor del lugar”, seguido por *tu tun* “sobre la piedra”. Por otro lado, tal vez *tu k'in* “en el día” era la intención, así como se halla esa frase en algunos de los otros cuadros. Los últimos dos bloques de glifos contienen el título que alude al complejo de deidades relacionadas con el Dios del Maíz, y a “una abundancia de comida y bebida”. El cuadro siguiente, sin imagen, presenta al Dios de la Muerte, con el título *ab kimil*, el pronóstico *u muk* “su mal augurio” y el título *ab kimil* de nuevo. Las leyendas de los dos cuadros siguientes son: *tu k'in* “en el día”; un glifo nominal de una deidad (el de *Itzamná* en el tercer cuadro y lo que puede ser una variante del glifo de *Nik* en el siguiente); el título asociado con el complejo de deidades relacionadas con el Dios del Maíz; *yaxk'in-ab* “se convirtió en *Yaxk'in*” en el tercer cuadro, y “una abundancia de comida y bebida” en el último.

El registro siguiente incluye los últimos cinco cuadros del almanaque iniciado en la página previa, que muestran a una serie de deidades sentadas en algún tipo de refugio o enramada, con las manos extendidas. El Dios de la Flor aparece en el primer cuadro,

el *Itzamná* en el cuarto; los otros tres tienen textos jeroglíficos sin imágenes. Las leyendas sólo han sido descifradas parcialmente. La primera comienza con un compuesto glífico con las sílabas /ta/ y /ta/, aunque es posible (basado en el cuarto cuadro) que debería ser *k'in* y *ta*, para leer *ta k'in* “en el día”. A continuación hay una referencia a *K'in Abaw*, el título usado para el complejo de deidades asociadas con el Dios del Maíz, y “una abundancia de comida y bebida”. El cuadro siguiente empieza con el compuesto glífico /tu/-/lo?/, y por el nombre del Dios de la Muerte, *tz'un* (posiblemente una abreviatura a *tz'unu'un*, “colibrí”), un compuesto con las sílabas /o/ y /ta/ cuyo sentido no está claro, y el título *ab kimil*. El cuadro siguiente se lee *u muk k'in ab kimil* [título T533] *u muk*, o “el mal augurio del sol es la persona muerta; ?? es el augurio”.

La leyenda del cuadro con *Itzamná* inicia con *ta k'in abawle* “[En] gobernanza en el día”; y sigue el título del Dios del Maíz y “una abundancia de comida y bebida”. El cuadro último versa sobre *ab kimil* “persona muerta”, en el primero y último bloque de glifos, y sobre el Dios de la Muerte, en el tercero. El segundo bloque de glifos es el compuesto glífico *hib'* o *b'el*, analizado previamente. Los números de distancia y coeficientes asociados con los cinco cuadros son: 11 y 4, 10 y 1, 4 y 5, 11 y 3, y 6 y 9.

El almanaque del registro inferior está formado por cuatro cuadros y cada uno trata sobre uno de los cuatro Cuadrantes del Mundo (“Oriente” aparece en el primero y tercer cuadro, aunque “Oeste” probablemente era la intención en el último caso). El almanaque principia el 4 *Abaw* y tiene cuatro números de distancia de 13 y cuatro coeficientes de 4. En los dos cuadros con imágenes, *Itzamná* y el Dios de la Flor aparecen vestidos como sacerdotes, es decir, llevando “mitras” y sosteniendo cetros con figura de serpiente. Están de pie, delante de una enramada, debajo de la cual están dos vasos trípodes, uno sobre otro. El inferior contiene el glifo de *K'ub*, lo que sugiere que las efigies de deidades han sido colocadas en vasos cerámicos para animarlas.

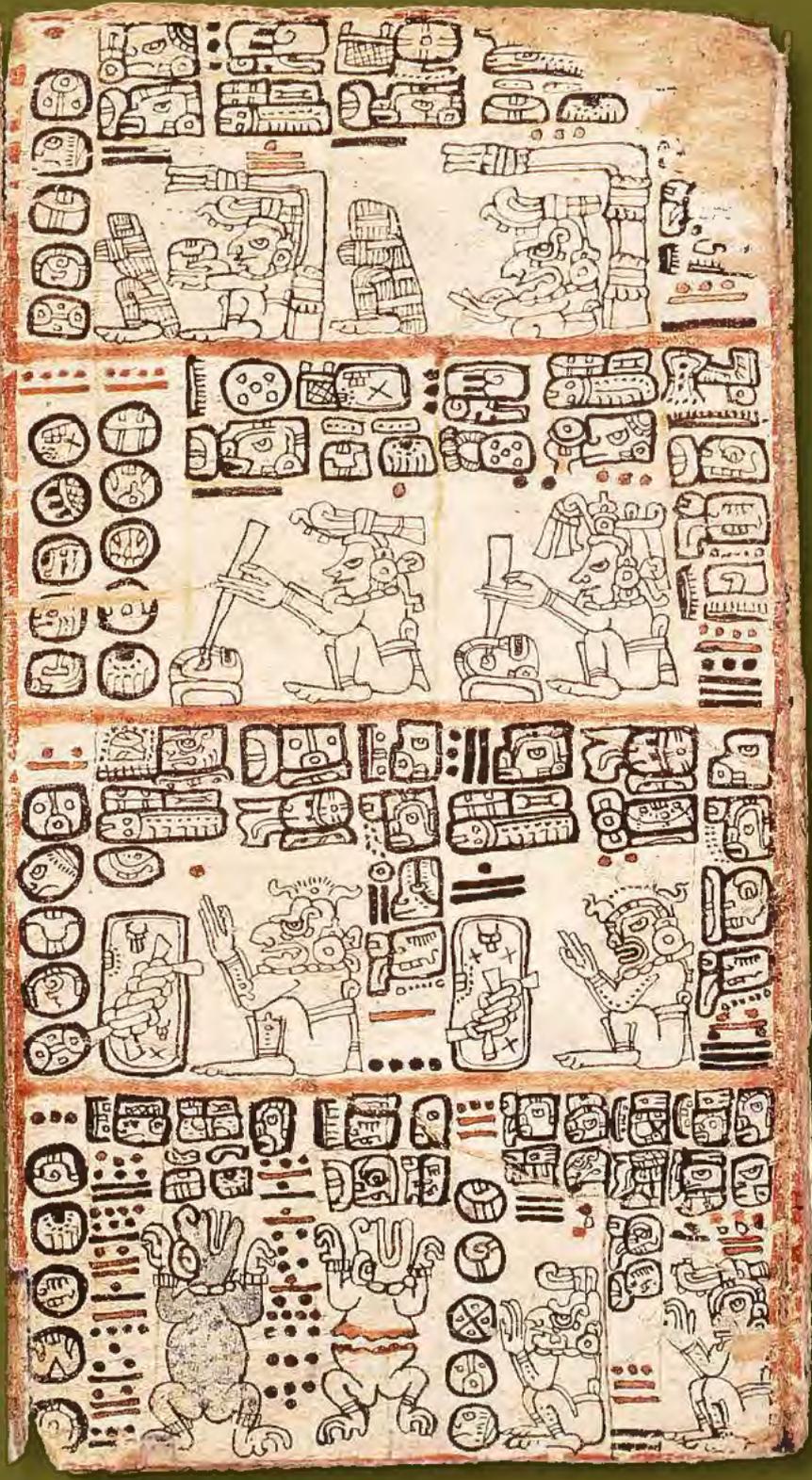
Las leyendas de los cuatro cuadros permanecen en gran parte sin descifrar, a pesar de que se encuentran varios grafemas conocidos. Puede transcribirse como sigue:

Cuadro 1: *lak'in* hi-b'i/b'e-na po-tzu?-b'a-li? che-ki-le [Solamente el primer bloque de glifos (*lak'in* “Oriente”) puede leerse.]

Cuadro 2: *nal ta men? b'ak? k'il ??* Chek? [De igual manera, solamente el primer bloque de glifos (*nal*, “Norte”) puede leerse con seguridad, aunque *ta men* puede significar algo como “en el proceso de trabajar”].

Cuadro 3: *lak'in* [*chik'in* significó] *ab kimil ?? nik?-il*, “Persona muerta [en el] Oeste; ?? ¿flor?”

Cuadro 4: *nobol ta men? b'ak? k'il ??* Chek [Este cuadro refleja el segundo, con la excepción que evoca al “Sur” en lugar del “Norte”].



PÁGINA 101

El registro superior tiene un almanaque con una serie de deidades sentadas dentro de un refugio, delante de un cadáver atado en un fardo. El almanaque comienza en esta página y continúa en la siguiente. Los tres cuadros de esta página presentan a *Nik*, el Dios de la Flor, con una ofrenda T506 (una semilla de maíz o tortilla) e *Itzamná* (sin ofrenda); el tercero carece de imagen y tiene una sola columna de texto. La leyenda del primer cuadro nombra a *Nik*, Dios de la Flor, seguido por *oax wi'il* “una abundancia de comida”, el título asociado con el complejo de deidades relacionadas con el Dios del Maíz, y *ahawle* “gobernanza”. El cuadro siguiente trata sobre *tu k'in* “en el día”; y a continuación sobre un compuesto que está muy erosionado, el título del Dios del Maíz, y “una abundancia de comida y bebida”. El texto relacionado con el tercer cuadro está en gran parte erosionado; solamente quedan los últimos dos bloques de glifos. Se leen *ah kimil u muk*, “La persona muerta es el mal augurio”. El almanaque comienza el 1 *Abaw* y está asociado con los números de distancia y coeficientes: 10 y 11, 5 y 3, y 5 y 8. Los otros cuadros se discutirán en la página siguiente.

El nuevo registro contiene un almanaque sobre el tallado de máscaras o efigies de deidades, representadas por el glifo *K'uh*, con un instrumento puntiagudo. Los dos cuadros con imágenes corresponden a *Nik*, Dios de la Flor. El tercero carece de imagen. La leyenda del primer cuadro se lee *u [oka] /b'i/o/b'e/* (probablemente una abreviatura del compuesto */hi/-/b'i/o /b'e/*), al que sigue *tu tun* “en la piedra”, el título del Dios del Maíz y “una abundancia de comida y bebida”. El cuadro siguiente empieza con los pronósticos y títulos *oax wi'il* “una abundancia de comida” y *ahawle* “gobernanza”, seguido del verbo (el compuesto */hi/-/b'i/o /b'e/*) y el nombre del Dios de la Flor, *Nik*. El último cuadro principia con lo que puede ser el verbo *hoch'* “perforar” y continúa con el nombre del Dios de la Muerte, su título *ah kimil y u muk* “su mal augurio”. El almanaque inicia el 9 *B'en* y tiene los números de distancia y coeficientes: 5 y 1, 2 y 3, y 19 (escrito erróneamente como 18) y 9.

El almanaque en el registro siguiente presenta a dos deidades sentadas frente a piedras verticales (¿algún tipo de altar o monumento?) que están marcadas con el motivo de la cuerda trenzada. Basado en iconografía

similar del Periodo Clásico, esto puede representar el ritual de amarre del *tun* (piedra), una práctica documentada por David Stuart.¹⁰³ Generalmente se realiza en ceremonias que terminan un período, como el vinculado a la finalización del *k'atun*, un período de aproximadamente 20 años. La figura del primer cuadro es *Itzamná* y la del tercero *K'uh*. Ambos tienen las manos extendidas hacia el objeto en cuestión. Los otros dos cuadros carecen de imágenes.

La leyenda del primer cuadro alude a *Itzamná*, nombrado con el título T533, *ahawle* “gobernanza”, y el compuesto glífico *yok k'in* “el sol entra” o *ah k'in* “el guardián de los días”. El cuadro 2 empieza con *u chu* y no ha sido todavía interpretado. Algunos investigadores han sugerido que el signo principal puede ser polivalente (/tu/ además de /chu/), lo que equivaldría a una lectura posible como *u tu(n)*, “su piedra”. Sigue *k'uh kisin ah kimil*, conjunto interpretado como “es la piedra del Dios *Kisin*; es la persona muerta [o el que causa enfermedad y muerte]”. La leyenda del tercer cuadro es similar a la del primero; nombra a la deidad *K'uh* en la imagen

como *Oxlahun K'uh*, que se asemeja a un nombre que se encuentra en las fuentes de la época colonial (*Oxlahun ti' K'uh*). En ese contexto, “13 como Dios” (los Dioses del Cielo) se empareja con *B'olon ti' K'uh* “Nueve como Dios”, los Dioses del Inframundo. La leyenda continúa con el compuesto glífico *yok k'in* “el sol entra” o *ah k'in* “el guardián de los días”, *ahawle* “gobernanza” y *yutzil* “es su bondad”. El cuadro último, como el segundo, inicia con /chu/ (nótese que no aparece *u*), y a continuación el Dios (*k'uh*), el Dios de la Muerte y el título *ah kimil*. El almanaque comienza con 7 *Abaw* e incluye los números de distancia y coeficientes 20 y 1, 4 y 5, 11 y 3 (escrito erróneamente como 2), y 17 y 7.

El registro inferior contiene dos almanaques. El primero tiene dos cuadros, que muestran a ranas en posiciones verticales como si estuvieran nadando. La primera es de color gris azulado y la segunda no está pintada. La última se encuentra partida en dos y tiene una banda de color rojo en su cuerpo superior e inferior en el corte irregular. El primer cuadro se lee *u pak' tz'aak ahaw k'uh ?? waah ha'*, que significa

103. David Stuart, 1996.

“el Dios quien es el Señor de la Sucesión ¿planta?; una abundancia de comida y bebida”.¹⁰⁴ La leyenda del cuadro siguiente es similar, aunque la deidad en cuestión es el Dios de la Muerte, seguido con el título *ab kimil*.

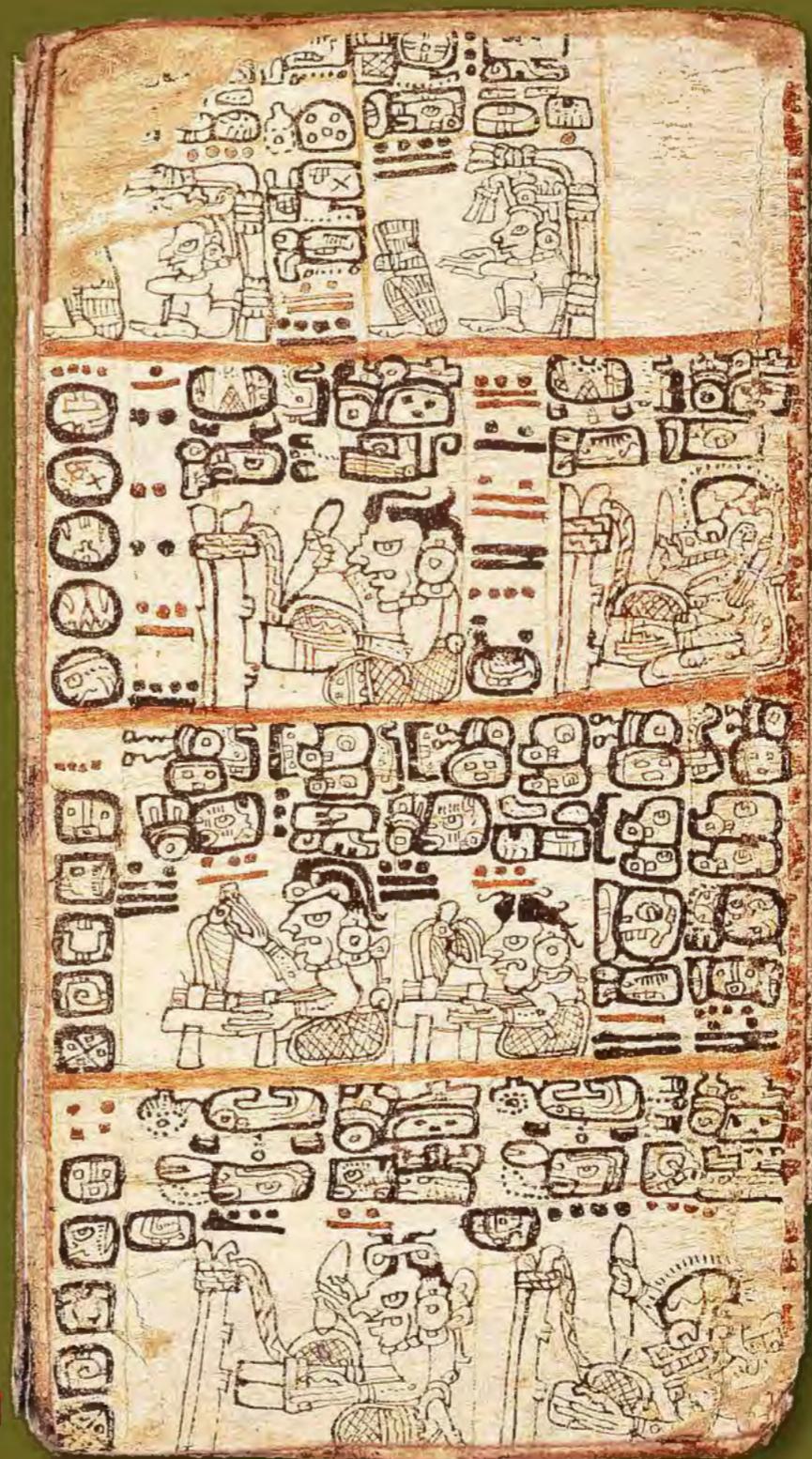
El almanaque empieza el 3 *Kib'* con dos columnas de números de distancia y coeficientes. Como en los ejemplos anteriores, éstos deben ser leídos moviéndose hacia adelante y hacia atrás entre las dos columnas, lo que produce la estructura calendárica presentada en la tabla de abajo.

El segundo almanaque en el registro inferior empieza el 13 *K'an* y tiene tres cuadros. El primero representa a *Itzamná* con la mano levantada delante

de su cara. La leyenda se lee *ab k'ub b'a k'ub ?? itzamná*, “*Itzamná* es un sacerdote, el primer Dios; ???”. El segundo cuadro es un texto sin imagen que se lee *?? yotoch nab? kimil ab kimil*, “el Dios de la Muerte, la persona muerta ??; él está en su casa”. En el último cuadro está *K'ub*, sentado en una postura similar a la de *Itzamná* en el primero. La leyenda solamente se puede leer parcialmente: *u ?? k'ub k'ub ???*. Aunque contiene múltiples referencias a *K'ub*, está por esclarecerse aún su significado. Los tres cuadros corresponden a los números de distancia y coeficientes siguientes: 15 y 2, 10 y 11 (escrito erróneamente como 13), y 26 (nótese que el 20 está ausente) y 13.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
3 + 13	3 + 6	9 + 8	4 + 2	6 + 6	12 + 2	1 + 4	5 + 2	7 + 7	1 + 3	4 + 8	12 + 4
Kib'	Muluk	Men	Ak'b'al	Chikchan	Chuwen	B'en	Kab'an	Kawak	Kimi	Muluk	Kab'an
Imix	Ix	Ahaw	Lamat	Ok	Kib'	Etz'nab'	Ik'	K'an	Chuwen	Ix	Ik'
Kimi	Kawak	Chikchan	B'en	Men	Imix	Ak'b'al	Manik'	Muluk	Kib'	Kawak	Manik'
Chuwen	K'an	Ok	Etz'nab'	Ahaw	Kimi	Lamat	Eb'	Ix	Imix	K'an	Eb'

104. El verbo *pak'* tiene varios sentidos; no está claro cuál es el correcto en este caso.



PÁGINA 102

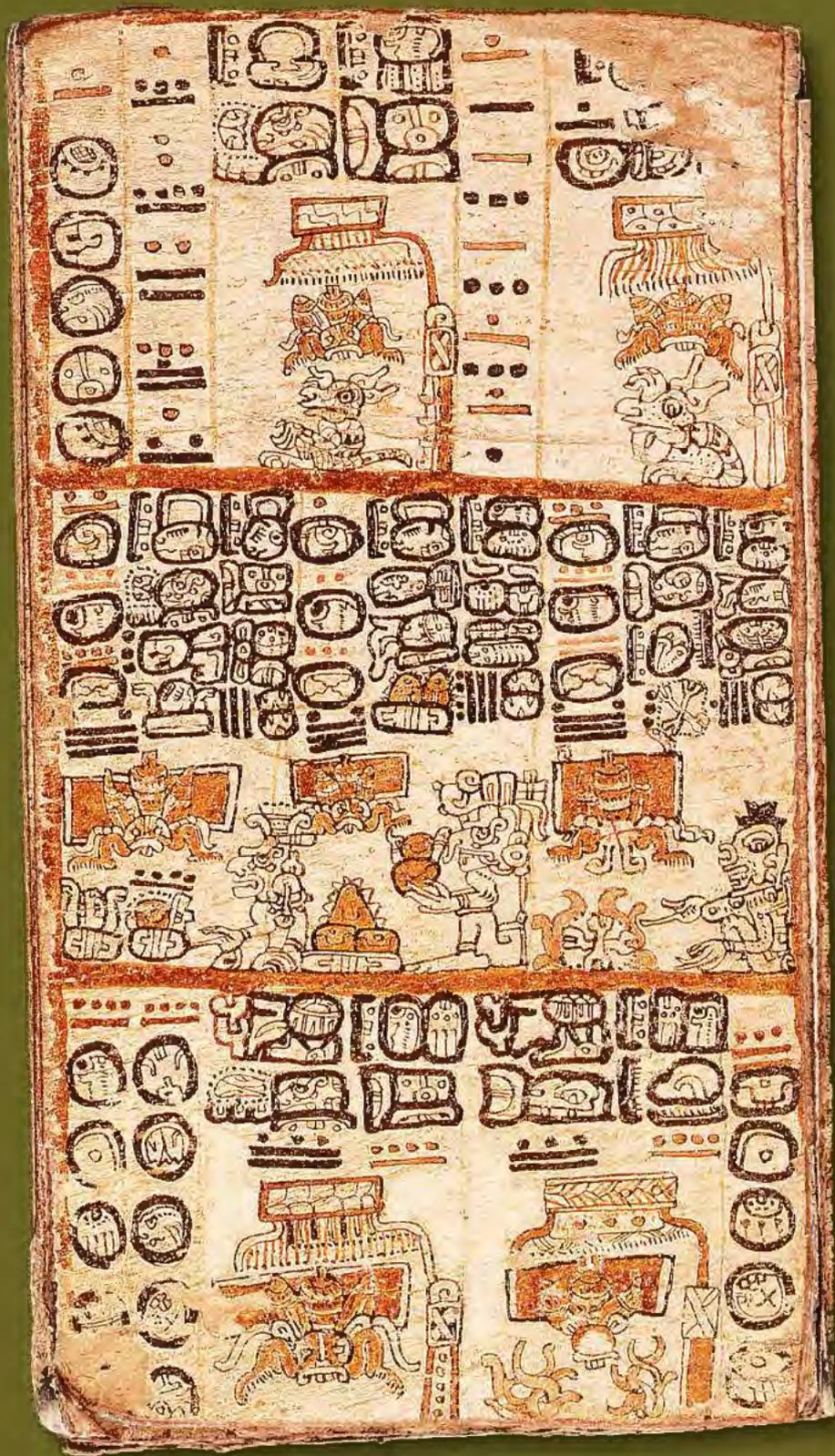
El registro superior tiene los últimos tres cuadros del almanaque iniciado en la página previa, junto con un espacio vacío que parece que no fue utilizado. El primero y tercer cuadros presentan al Dios de la Flor sentado dentro de algún tipo de refugio. Frente a ambas deidades hay cadáveres sentados y envueltos como momias, con sus pies expuestos. Están sentados mirando hacia fuera en dirección opuesta a las dos figuras de *Nik*. En el primer cuadro, *Nik* está sentado y con las manos cruzadas, y en el siguiente extiende la mano hacia el bulto de la momia. La leyenda del primer cuadro está muy erosionada; solamente queda el último bloque de glifos, que significa “una abundancia de comida y bebida”. En el segundo cuadro aparece un texto jeroglífico sin imagen, que se lee *ab kimil ?? tu k'in ab kimil*, “la persona muerta ?? en la piedra; persona muerta”. El cuadro último se lee *tu k'in oox wi'il* [título del Dios del Maíz] ?? *waab ha'*, “en el día, una abundancia de comida; [título del Dios del Maíz] una abundancia de comida y bebida”.

En el registro siguiente hay un almanaque con dos deidades que tejen en un telar de cintura, atado a un árbol. Sostienen implementos en las manos, que pueden ser agujas para elaborar brocados. En el cuadro 1 se encuentra la anciana Diosa de la Tierra, y en el 2 el Dios de la Muerte, probablemente una variante femenina. Ambas leyendas principian con el mismo verbo, aún no descifrado, seguido por *ti' te'* “desde el árbol”. Basados en semejanzas con el almanaque en el registro inferior de esta página, puede tener un sentido similar a “trama” o “tejer”. Los últimos dos bloques de glifos del primer cuadro se leen *ab k'ub yal ne?*, que significa “el niño del sacerdote [o Dios]”, probablemente una referencia a la tela tejida. En el segundo cuadro, se nombra al Dios de la Muerte, precedido por el título *ab kimil*. El almanaque comienza el 4 *Manik'* con dos columnas de números de distancia y coeficientes: 2 y 6 (cuadro 1), 7 y 13 (cuadro 2), 2 y 2 (cuadro 1), 10 y 12 (cuadro 2), 9 y 8 (cuadro 1), y 22 y 4 (cuadro 2).

En el registro siguiente el almanaque expone otra etapa del proceso de tejer: la urdimbre del hilo antes de colocarla en el telar. En los primeros dos cuadros, la anciana Diosa de la Tierra desenrolla hilo para envolverlo alrededor de las clavijas del bastidor para la urdimbre, lo que es descrito en el texto como *sinab u chuch*, “ella estira su bastidor para la urdimbre”. Participan en esta actividad las deidades siguientes: la blanca Diosa de la Tierra (cuadros 1 y 2), el Dios de la Muerte (cuadro 3) e *Itzamná* (cuadro 4). Es probable que la intención fuera presentar la versión femenina de las últimas dos deidades, si lo comparamos con almanaques del *Códice de Dresde*, relacionados con la costura y otras actividades femeninas, en que aparece la esposa (*yatan*) de la deidad. Cada uno de los textos jeroglíficos termina con un título o pronóstico: *oox wi'il* “una abundancia de comida” en el primer cuadro; “una abundancia de comida y bebida” en el segundo; y en el tercero *ab kimil* “persona muerta” o “uno que causa enfermedad o muerte”; el título T533 y una referencia a *Itzamná* en el cuarto. El almanaque empieza el 4 *Abaw* con los números de distancia y coeficientes: 17 y 8, 13 y 8, 10 y 5, y 12 y 4.

En el registro inferior, la anciana Diosa de la Tierra y el Dios (o Diosa) de la Muerte están tejiendo en un telar de cintura o telar de palitos atado a un árbol. Inicia el 4 *Abaw* en forma semejante al almanaque del registro anterior. Los números de distancia y coeficientes asociados con los dos cuadros son: 29¹⁰⁵ y 7, y 23 (escrito erróneamente como 24) y 4. Ambas leyendas empiezan con *o'och-iy*, que quizá indique “la trama de tejer”; y “el Dios” o “la Diosa”. Las deidades nombradas son la Diosa de la Tierra en el cuadro 1, y a continuación *chel*, y el Dios de la Muerte en el cuadro 2, y otra vez *chel*. Esto parece una fusión de sus nombres con el de *Chak Chel*, la Diosa Creadora. Además, *o'och* podría significar “sustento”, ya que las leyendas pueden referirse al “sustento” del árbol. Esta descripción quizás coincida con la idea de los mayas contemporáneos de las Tierras Altas de Guatemala en que alimentar hilo al tejido es como proporcionarle sustento.

105. El 29 se forma de la unión del glifo de la luna (20) y el 9 sobre el telar.



PÁGINA 103

Esta página es el principio de la sección de almanaques que se concentran en las ceremonias asociadas con los zánganos o abejas sin aguijón, así como con las actividades relacionadas con la extracción de la miel de las colmenas y otras diligencias. En el registro superior de este almanaque hay una abeja dentro de una estructura con techo de paja, similar a las que fueron construidas para alojar los troncos en los que las abejas confeccionaron sus colmenas. En los dos cuadros, las abejas se lanzan sobre un armadillo, que se describe en el texto como intentando robar la miel de las colmenas. La abeja del primer cuadro está asociada con *Itzamná*, y la del segundo con el Dios de la Muerte. Nótese que la abeja en este caso tiene los ojos cerrados. La primera leyenda se lee *u pach u kab' Itzamná* “toma la miel de *Itzamná*”; y a continuación el título T533. La leyenda del cuadro siguiente también comienza con *u pach u kab'*, aunque la mayoría del texto está erosionado. De lo que queda, puede verse el glifo del Dios de la Muerte con el prefijo 26 (6 se encuentra más comúnmente con esta deidad). La razón de tal variante es desconocida. El almanaque principia el 6 *Chikchan* con dos columnas de números de distancia y coeficientes: 8 y 1 (cuadro 1), 5 y 6 (cuadro 2), 9 y 2 (cuadro 1), 3 y 5 (cuadro 2), 10 y 2 (cuadro 1), 3 y 5 (cuadro 2), 11 y 3 (cuadro 1), 3 y 6 (cuadro 2), 8 (escrito erróneamente como 7) y 1 (cuadro 1), y 5 (escrito erróneamente como 1) y 6.

El almanaque, en el registro medio, se extiende a la página 106b. Tiene una estructura inusual, en que las fechas del *tzolk'in* se incorporan en la leyenda jeroglífica, en lugar de estar escritas en una columna separada, al inicio del almanaque. El primer cuadro tiene 7 *Kib'*, 8 *Kab'an* y 9 *Etz'nab'*, con un número de distancia de 17 (aunque 18 es requerido para llegar a la siguiente serie de fechas).¹⁰⁶ En cada uno de los cuadros está representada una abeja frente a su colmena; debajo hay una deidad que sostiene varias ofrendas o gesticula frente a ellas. La deidad del primer cuadro es *Itzamná*; las ofrendas contienen una tortuga sobre un glifo *ki'* “sabroso” y una referencia a 9 encima de un glifo T506 (una tortilla o tamal) asociado con el glifo *te'*. Aquí probablemente sirve de un clasificador entre el número y el sustantivo, para especificar a qué categoría pertenece el último. Este compuesto glífico está sobre el glifo *ki'*. La leyenda jeroglífica empieza con *u pak'*, que se repite dos veces, aunque quizá se intentó escribir *u kab'*, acompañado por el nombre de *Itzamná* y el título T533. La cláusula se puede interpretar como “*Itzamná* coloniza sus colmenas” o

“las abejas de *Itzamná* producen con abundancia”. A continuación, están los augurios, *oox wi'il* “una abundancia de comida” y *yutzil* “su bondad”, así como un resumen de las ofrendas, la tortuga y 15, asociados con dos glifos *winik*, cada uno con valor de 20.

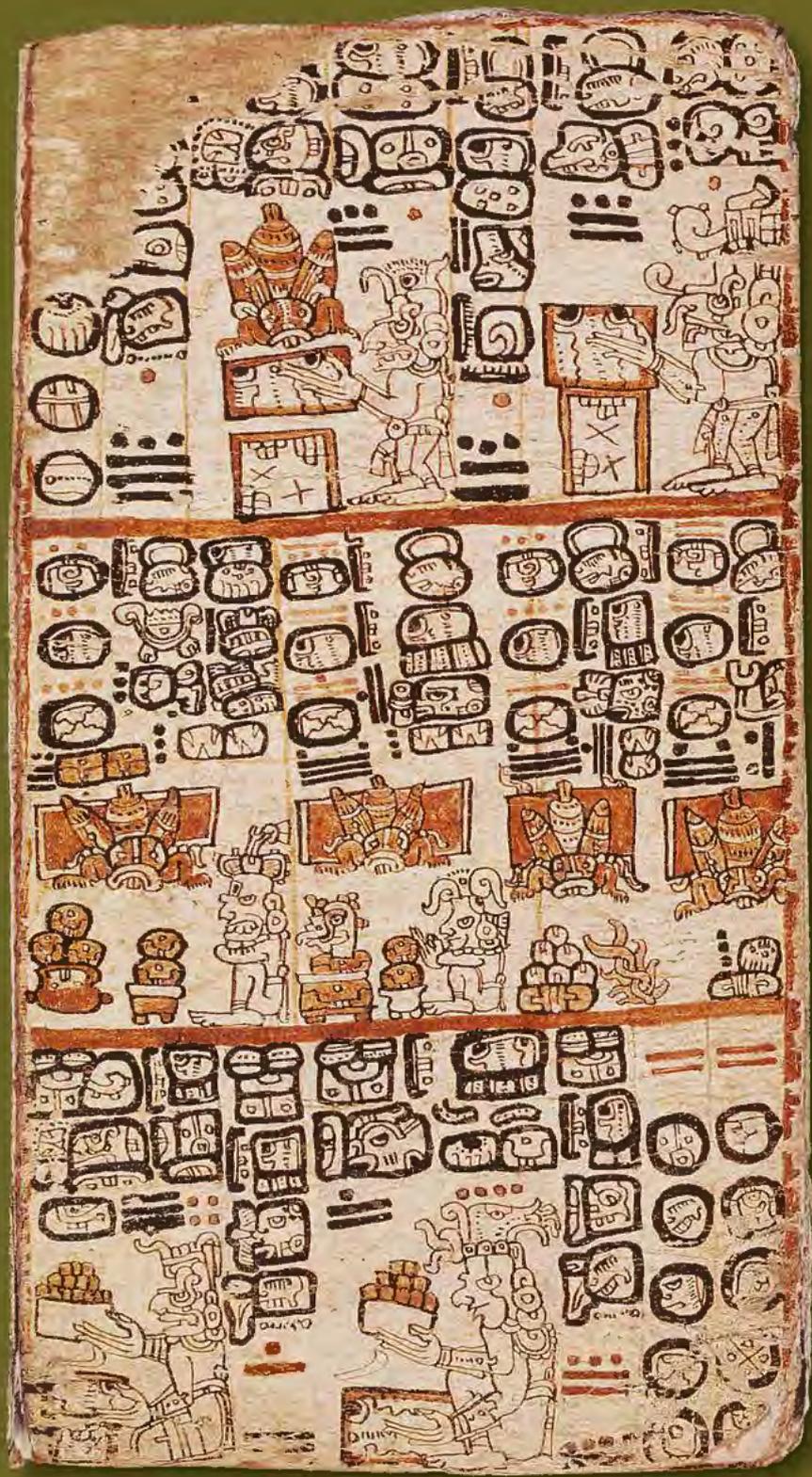
El cuadro siguiente empieza con las fechas del *tzolk'in* 1 *Kib'*, 2 *Kab'an* y 3 *Etz'nab'*, con un número de distancia de 17, aunque se requiere 18 para llegar a la siguiente serie de fechas. La imagen es de *Cháak* sentado, sosteniendo una ofrenda de dos glifos T506 que parecen germinar. Está sentado junto a una ofrenda de un tamal o tortilla de iguana encima de dos glifos T506 con un glifo *ki'*, que significa “sabroso”, debajo de ellos. La leyenda principia en forma semejante a la anterior, con *u pak' u kab'* y a continuación el nombre de *Cháak* y “una abundancia de comida y bebida”. Luego está el compuesto glífico *yok k'in* “el sol entra” o *ab k'in* “guardián de los días”, *abawle* “gobernanza” y una alusión a una ofrenda de una iguana en una tortilla o tamal, modificada por el glifo *ki'*, terminando con el recuento de las ofrendas, el número 19, emparejado con dos glifos *winik*.

El tercer cuadro inicia con los días 8 *Kib'*, 9 *Kab'an* y 10 *Etz'nab'*, además de un número de distancia de 17, aunque se requiere 18 para llegar a la siguiente serie de fechas. La imagen corresponde al Dios de la Muerte sentado, frente a una hoguera con huesos cruzados, que extiende la mano hacia el fuego. La abeja que aparece en el cuadro carece de cara y en cambio tiene en su lugar dos líneas cruzadas. La leyenda se lee *u pak' u kab' nah? kimil ab kimil u muk yutzil*, “el Dios de la Muerte, persona muerta, coloniza sus colmenas [o sus abejas producen con abundancia]; es su mal augurio, su bondad”.¹⁰⁷ Hay a continuación una alusión a una ofrenda de tres huesos cruzados y a un recuento de ofrendas, especificado por un 16, emparejado con dos glifos *winik*.

El registro inferior posee un almanaque con dos cuadros, cada uno con una abeja frente a su colmena, en una estructura con techo de paja. La leyenda del primer cuadro declara que “las abejas de *Itzamná* están en su casa” (*yotoch u kab' itzamná*); a lo que prosigue el título T533. La abeja del cuadro siguiente, sólo parcialmente formada, está asociada con el Dios de la Muerte. La leyenda dice *yotoch u kab' nah? kimil u muk*, “las abejas del Dios de la Muerte están en su casa; su mal augurio”. El almanaque empieza el 9 *Kab'an* con dos números de distancia de 13 y dos coeficientes de 9. A la par está la columna del *tzolk'in* introductoria para otro almanaque, que comienza el 13 *K'an*.

106. Esta discrepancia puede tener la misma explicación que la descrita al principio del comentario, en que el escriba puede registrar la notación “espaciador” de la tradición del México Central, es decir, el número de días que separan los dos, en lugar del número de días que se sumarían para llegar de uno a otro.

107. En este contexto el compuesto *yutzil* parece fuera de lugar, considerando los augurios negativos.



PÁGINA 104

El almanaque en el registro superior describe la extracción de miel de los panales de la colmena, iniciando con su colocación en una piedra antes de abrirla. Este proceso se puede observar en el segundo y cuarto cuadros. El primero y tercero, sin imágenes, presentan a *Itzamná* y *Cháak*. Una abeja se posa encima de la colmena que está en la mano de *Itzamná*, mientras que *Cháak* ya ha colocado su colmena en la piedra. Las leyendas de los cuatro cuadros probablemente comienzan con *u pak' kab'*, “sus abejas producen con abundancia”, aunque la parte superior del texto jeroglífico en los primeros dos cuadros está erosionada. Las deidades mencionadas son el Dios de la Muerte, con el título *ab kimil; Itzamná*, cuyo glifo nominal es acompañado por el título T533; *Kisin* en el cuadro 3; y *Cháak* en el 4. Los últimos dos cuadros terminan en pronósticos: *u muk* “su mal augurio” (cuadro 3) y *oox wi'il* “una abundancia de comida” (cuadro 4). El almanaque empieza el *1 Kab'an* (reconstruido) y tiene cuatro números de distancia de 13 y cuatro coeficientes de 1. Nótese que el primer número de distancia fue erróneamente escrito como 18.

El almanaque en el registro medio tiene cuatro cuadros: dos muestran a deidades sentadas, con ofrendas debajo de las abejas que sobrevuelan sobre sus colmenas, mientras que las otras dos tienen ofrendas sin las deidades. El primer cuadro nombra las fechas del *tzolk'in 2 Kib', 3 Kab'an y 4 Etz'nab'*, otra vez con un número de distancia de 17, aunque se requiere el 18. La imagen corresponde a *Pawabtun* sentado frente a dos vasos cerámicos, el primero contiene tres glifos T506 y el segundo dos glifos T506, apilados uno encima del otro. La leyenda se lee *u pak' u kab' ?? [Dios M] bo' pawabtun*, “Dios M y *Pawabtun* colonizan colmenas” o “sus abejas producen con abundancia”. Después se halla el pronóstico *oox wi'il* “una abundancia de comida” y lo que se puede leer *k'atun*, acompañado por /le/. Si esto es el glifo *k'atun*, constituye el único ejemplo en el *Código de Madrid*. La leyenda termina con una referencia a 19? ofrendas de tortilla, y un recuento de ofrendas con un prefijo de 3, emparejado con dos glifos *winik* que significan 20 cada uno.

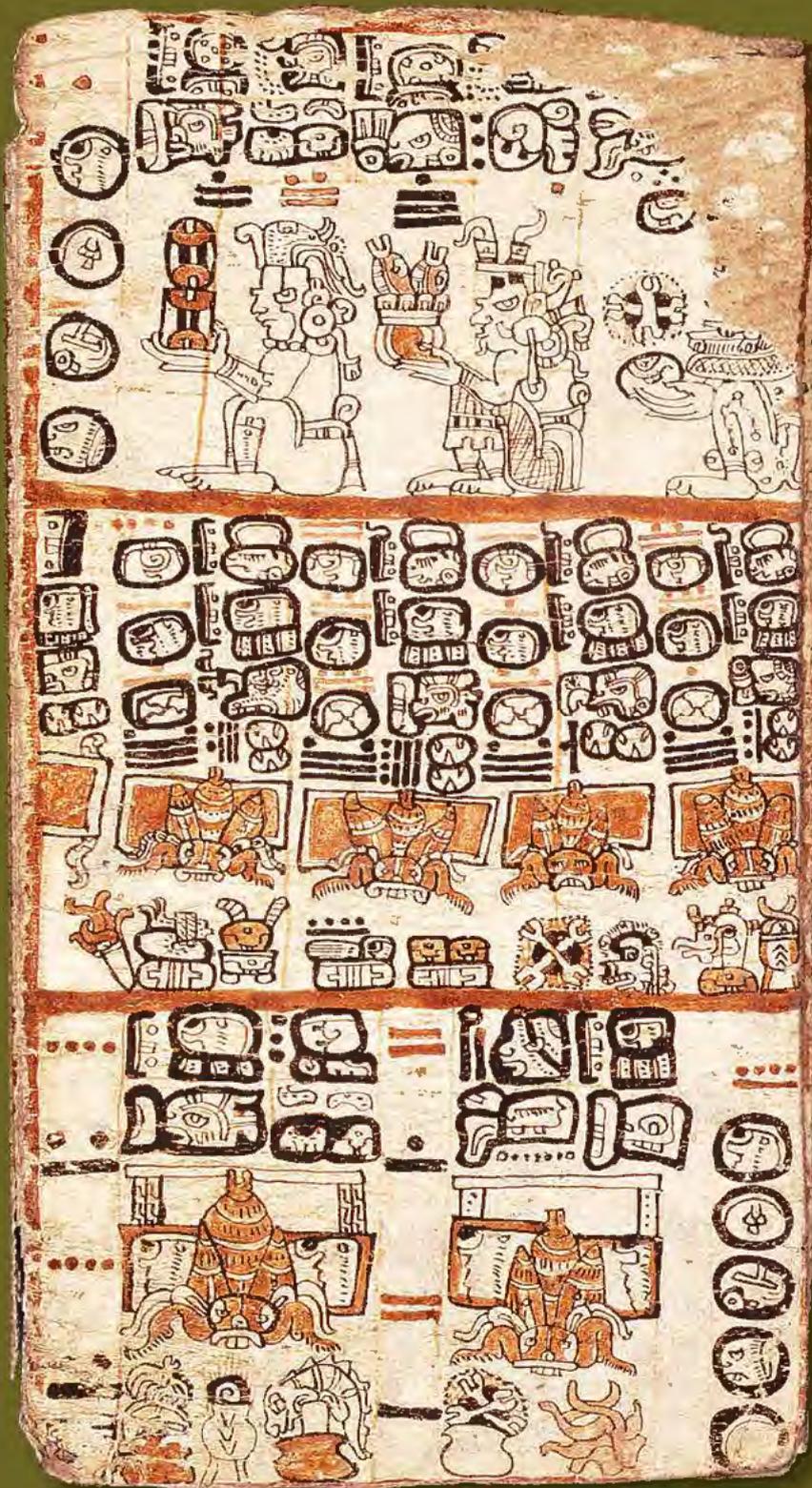
El cuadro siguiente trata sobre los días *9 Kib', 10 Kab'an y 11 Etz'nab'*, otra vez con un número de distancia de 17, aunque debiera ser 18 para llegar a la siguiente serie de fechas. El Dios de la Flor tiene la mano extendida frente a una ofrenda de dos glifos T506 en un vaso cerámico; a la par se encuentra una ofrenda de un pavo en una tortilla o tamal, encima de otra tortilla o tamal sobre un vaso cerámico con patas. La leyenda

abreviada se lee *u pak' u kab' nik' abaw?*, “el Dios de la Flor, *Nik*, coloniza sus colmenas” o “sus abejas producen con abundancia”. Continúa un recuento de ofrendas que consiste en un 3 junto a dos glifos *winik*, que representan 20 cada uno. En el cuadro siguiente, una abeja revolotea frente a su colmena y se halla encima de una ofrenda de ojos de la muerte sobre el glifo *ki'* y un fuego. La escena está relacionada con los días *3 Kib', 4 Kab'an y 5 Etz'nab'*, al que se debe añadir 18 para llegar al conjunto asociado con el cuadro siguiente. Nótese que 17 está escrito bajo la fecha *5 Etz'nab'*. La leyenda, bastante abreviada, dice *u pak' u kab' yax b'alam*, “*Yax B'alam* coloniza sus colmenas” o “sus abejas producen con abundancia”; a lo que sigue un recuento de ofrendas que consiste en un 16, junto a dos glifos *winik* que representan 20 cada uno. El cuadro último de esta página se encuentra sólo en forma parcial, lo restante está en la página siguiente. Se relaciona con los días *10 Kib', 11 Kab'an y 12 Etz'nab'*, y contiene una ofrenda que se lee *oox b'a? ki' “3 ?? sabroso”* y una antorcha, en la página siguiente. La leyenda expresa *u pak' u kab' k'ub*, “el Dios coloniza sus colmenas” o “sus abejas producen con abundancia”; prosigue un recuento de ofrendas formadas por un 7 junto a dos glifos *winik*, que representan 20 cada uno.

El registro inferior corresponde a los cuatro cuadros del almanaque iniciados en la página anterior. Los cuadros 1 y 3 describen el proceso de extraer miel de la colmena. En el primero *Itzamná* sostiene un recipiente con miel y mantiene una colmena en la otra mano, encima de la piedra en la que se apoya. La imagen del tercer cuadro es similar, aunque el Dios del Maíz está en lugar de *Itzamná*, y está ausente la piedra en la que la colmena se encontraba apoyada. La leyenda jeroglífica de los cuatro cuadros comienza con *k'ul u kab'* y expresa además el nombre de la deidad: *Itzamná* y su título T533; *Yax B'alam* con el título *ab kimil*; el Dios del Maíz con el pronóstico “abundancia de comida y bebida”; y el Dios de la Muerte con el título *ab kimil*. En conjunto, esto se puede leer como “las abejas de *Itzamná* [o el nombre de cualquier deidad] son sagradas”.

El almanaque comienza el *13 K'an*, registrado en la página anterior, y tiene los números de distancia y coeficientes siguientes: 35¹⁰⁸ y 9 (escrito erróneamente como 4), 10 y 6, 11 y 4, y 9 y 13. Junto se encuentra la información introductoria, las fechas del *tzolk'in*, que se refieren al almanaque que sigue en la próxima página. La fecha inicial es *10 Abaw* ó *10 Ok*.

108. El 35 se forma de la unión del glifo de la luna (20) y el 15 sobre el contenedor con la miel.



PÁGINA 105

El registro superior tiene un almanaque con tres cuadros, cada uno con una deidad que sostiene una ofrenda. En el primero, el Dios del Maíz porta dos glifos de valor /ko/, que se lee *kok* “tortuga”. El segundo cuadro es una deidad anciana, tal vez la Diosa de la Tierra, que sostiene un vaso cuyo contenido se ha identificado como corazones, pero no se sabe si son humanos o de animales. Su nombre en la leyenda es *sak nik*, “flor blanca”. El Dios de la Muerte se encuentra en el cuadro siguiente, sosteniendo en la mano el glifo 20 (*k'al*) o luna (*ub*); encima está el glifo de los huesos cruzados.

Las tres leyendas principian con un compuesto glífico que, aunque se puede leer como *u b'in*, todavía no ha sido interpretado en este contexto. A continuación en el cuadro primero está *k'ub*, “Dios”, por el nombre de la deidad mencionada, el Dios del Maíz; *Sak Nik* en el 2; y *Ab Kimil* en el 3, y después por el pronóstico: “una abundancia de comida y bebida” en el cuadro 1, y “una abundancia de comida” en el 2; la leyenda del cuadro 3 está muy erosionada y *ab kimil* es el único bloque de glifos legible. El almanaque empieza el *1 Kab'an* con los números de distancia y coeficientes 11 y 12, 16 y 2 (escrito erróneamente como 1), y 38 y 1 (reconstruido).

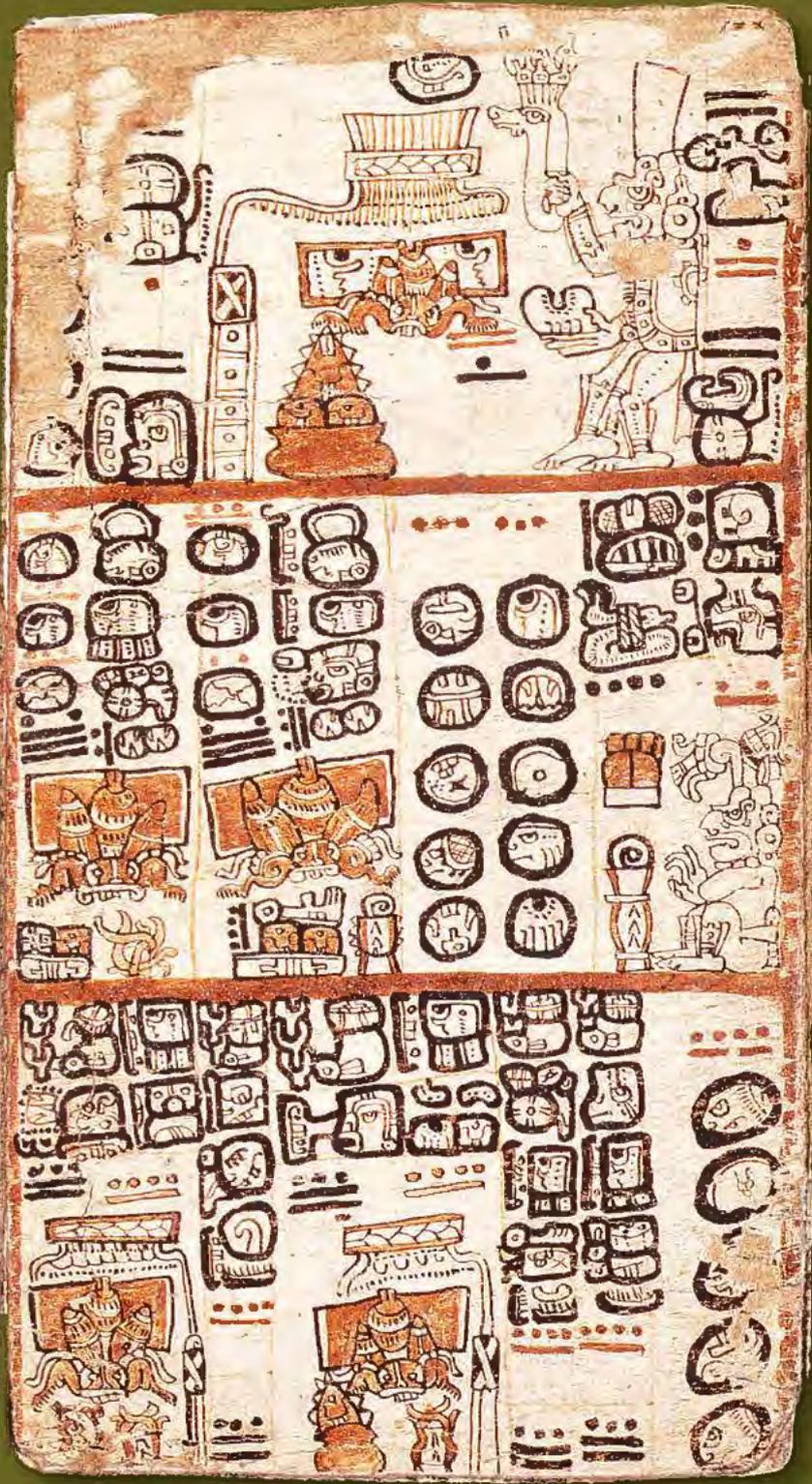
El registro medio continúa el almanaque iniciado en la página 103b. Consta de cuatro cuadros con abejas frente a sus colmenas y una serie de ofrendas por debajo de ellas. La abeja del tercer cuadro tiene los ojos cerrados (*kimi*), que corresponde con las ofrendas, huesos cruzados y la cabeza del Dios de la Muerte, así como la deidad mencionada en la leyenda, *Ab Kam* o *Akan*, una deidad distinta vinculada con la muerte. Las ofrendas, en el primer cuadro, son una anca de ciervo sobre un glifo *ki* “sabroso” y un glifo T506, con algo no identificado que surge de él, en un vaso trípode formado por un segundo glifo T506. La leyenda expresa *u pak' u kab' k'awil*, “*K'awil* coloniza sus colmenas” o “las abejas de *K'awil* producen con abundancia”; prosigue un recuento de ofrendas formado por un 17 como prefijo de dos glifos *winik*. La leyenda del cuadro siguiente difiere solamente en que se nombra el Dios del Maíz y el recuento de ofrendas que es un 19 prefijado a dos glifos de *winik*. Debajo hay una ofrenda que se lee *b'olon ch'ab? kab' ki*, “nueve ¿gotas? de miel sabrosa” y dos glifos T506 sobre un glifo *ki*. El cuadro siguiente es el que muestra a la abeja con los ojos cerrados y las ofrendas de los huesos cruzados, así como la cabeza del

Dios de la Muerte. La leyenda se lee *u pak' u kab' ab kam*, “persona muerta coloniza sus colmenas” o “las abejas de la persona muerta producen con abundancia”; continúa un recuento de ofrendas formadas por un 6 como prefijo de dos glifos *winik*. El último cuadro es una ofrenda de pavo en una tortilla o tamal y un incensario con incienso de copal o *pom*. La leyenda menciona al Dios de la Flor (*Nik*) y es un recuento de ofrendas formado por un 9, emparejado con dos glifos *winik*.

Cada cuadro está relacionado con una serie de tres fechas: *4 Kib'*, *5 Kab'an* y *6 Etz'nab'* (cuadro 1); *11 Kib'*, *12 Kab'an* y *13 Etz'nab'* (cuadro 2); *5 Kib'*, *6 Kab'an* y *7 Etz'nab'* (cuadro 3); y *12 Kib'*, *13 Kab'an* y *1 Etz'nab'* (cuadro 4). Para pasar de un conjunto de fechas (es decir, un cuadro) al siguiente, se debe añadir un número de distancia de 18 días. Véase la discusión previamente con referencia al 17 que aparece en la parte inferior de cada columna de fechas en lugar de 18.

El almanaque en el registro inferior tiene dos cuadros con abejas que aletean sobre sus colmenas, marcadas en esta ocasión con el glifo *kab'*. Las dos colmenas están suspendidas por cuerdas de algún tipo de barra transversal. Debajo hay una serie de ofrendas. El primer cuadro incluye el compuesto glífico *yax-k'in* en un vaso, aunque es probable que *k'an* fuera la intención en lugar de *k'in*. Quizás sea una referencia al ciclo del maíz, *yax* “verde” y *k'an* a “amarillo”; incienso de goma que se quema en un incensario con picos; y a una ofrenda de una iguana en un vaso. La leyenda se lee *u kab' oox wi'il nab? nal ?? waab ha'*, “las abejas del Dios del Maíz; una abundancia de comida, una abundancia de comida y bebida”. La leyenda del segundo cuadro describe a las abejas de *Kisin* y al Dios de la Muerte con su título *ab kimil*. Las ofrendas tienen el glifo de los huesos cruzados en un vaso y una hoguera.

El almanaque empieza el *10 Abaw* o *10 Ok*, descrito en la página anterior, con dos columnas de números de distancia y coeficientes, una asociada con cada cuadro. Se pueden leer en el orden siguiente: 7 y 4 (cuadro 1), 6 y 10 (cuadro 2), 7 y 4 (cuadro 1), y 6 (escrito erróneamente como 5) y 10. A continuación, aparece la columna del *tzolk'in* inicial de un almanaque que se encuentra en la página siguiente. Empieza el día *9 Kab'an*.



PÁGINA 106

El almanaque en el registro superior tiene una “imagen central” rodeada por los cuatro glifos de los Cuadrantes del Mundo. *Itzamná* está vestido como un sacerdote, con una “mitra” y capa; está de pie, frente a una estructura con techo de paja, en la que se encuentra una colmena, marcada con el glifo *kab'*. Frente a la colmena hay una abeja y debajo un vaso cerámico con una tortilla o tamal de iguana y otros dos glifos T506. *Itzamná* sostiene en alto un cetro en forma de serpiente, así como un glifo *ba'* “agua” en la otra mano. Esto sugiere que rocía la colmena con agua sagrada, como parte de un ritual dedicado a los Dioses de las abejas.

Cada uno de los cuatro glifos direccionales (Oriente en la parte superior izquierda, Norte en la inferior izquierda, Oeste en la inferior derecha y Sur en la superior derecha) se asocia con números de distancia de 10. La columna del *tzolk'in* inicial está erosionada en gran parte; sin embargo, la estructura calendárica se puede reconstruir como sigue:

A	B	C	D	E	F
10 + 7	4 + 10	1 + 10	11 + 10	8 + 22	4 + 6
Kab'an	K'an	Ix	K'an	Ix	Kib'
Ik'	Muluk	Kawak	Muluk	Kawak	Imix
Manik'	Ix	K'an	Ix	K'an	Kimi
Eb'	Kawak	Muluk	Kawak	Muluk	Chuwen

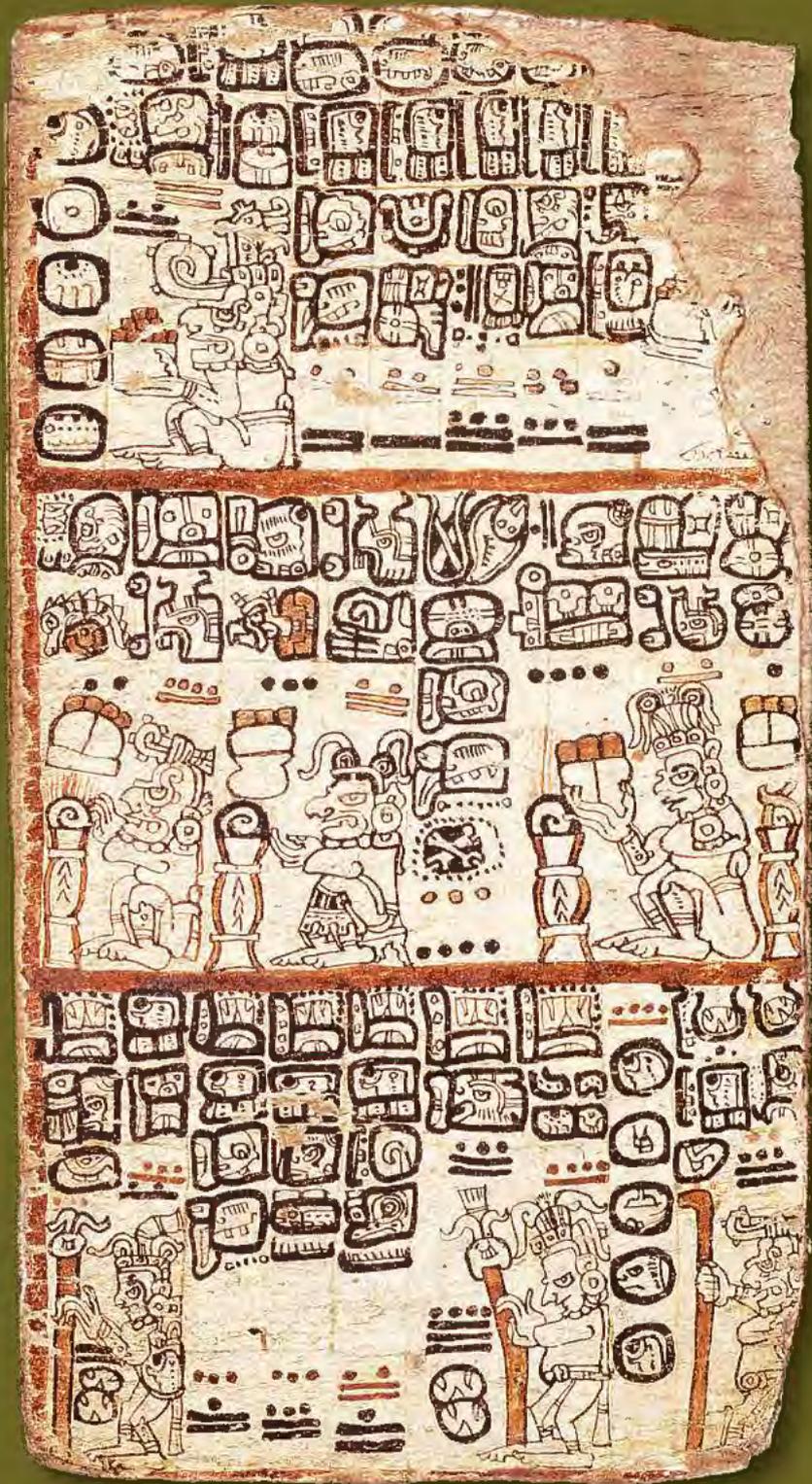
El registro medio tiene los últimos dos cuadros del almanaque iniciado en página 103b. El primero presenta a una abeja frente a su colmena con una ofrenda de *cbak waab ki'*, “¿gran? tortilla que es sabrosa” abajo, junto a una hoguera. Estas ofrendas están asociadas con *K'in Abaw*, el Dios del Sol. El texto se lee [*u*] *pak' kab'*, “él coloniza sus colmenas” o alternativamente “las abejas de *K'in Abaw* producen con abundancia”. Este cuadro está relacionado con las fechas 6 *Kib'*, 7 *Kab'an* y 8 *Etz'nab'* y con un recuento de ofrendas escrito con un prefijo 7 a dos glifos *winik*. El cuadro siguiente es similar, exceptuando que la deidad es *K'ub*, el recuento de ofrendas tiene un prefijo 13 a dos glifos *winik* y las ofrendas consisten en el número 9 asociado con la expresión *te' waab waab ki'*, “9 tortillas sabrosas”, así como un incensario en el que se quema incienso de goma. El cuadro está vinculado con las fechas 13 *Kib'*, 1 *Kab'* y 2 *Etz'nab'*. Ambos cuadros tienen números de distancia de 17,

aunque 18 días deben ser añadidos para llegar a las fechas siguientes. Véase la explicación en referencia a la página 103b.

A continuación principia otro almanaque, que se extiende a lo largo de la página 108b. Inicia el día 3 *Manik'* ó 3 *Kab'an*. 3 *Kab'an* es más probable, dado que muchos de los almanaques relacionados con las abejas comienzan en días *Kab'an*, pues la palabra significa “abeja”, “miel” y “colmena”. En el primer cuadro, *Itzamná* está sentado frente a un incensario con picos, en el que se quema incienso de goma. Encima está lo que puede ser un recipiente con miel o nódulos de incienso. En lugar de nombrar a *Itzamná*, la leyenda alude a 5 *Pawabtun*, vinculado a “una abundancia de comida”, y a una ofrenda de pierna de venado. Debajo aparece un número de distancia de 4 y un coeficiente de 7.

El registro inferior contiene cinco cuadros de un almanaque iniciado el 9 *Kab'an*, como se indicó en la página anterior. El primer y tercer cuadros tienen imágenes, mientras que los otros tres no. Los dos cuadros son similares a los de la página 103c al mostrar una estructura con techo de paja con una colmena, una abeja frente a su colmena y una serie de ofrendas. Las ofrendas del primer cuadro son un pavo en una tortilla o tamal y un incensario con picos, en el que hay fuego; el segundo cuadro tiene una iguana sobre una tortilla o tamal y un incensario con picos en que hay llamas.

Las leyendas de los cinco cuadros describen la entrada de las abejas de la deidad en “su casa” (*yotoch u kab'*). *Itzamná* es mencionado en el primer cuadro, acompañado de su título T533; el Dios de la Muerte en el segundo, con su título *ab kimil* y el pronóstico *u muk* (“su mal augurio”); el Dios del Maíz en el tercero, asociado con “una abundancia de comida y bebida”; *K'in Abaw*, el Dios del Sol, en el cuarto, relacionado con el pronóstico *k'ak' chetun* “incendio repentino” y *u muk* “su mal augurio”; y *Kisin* en el último, vinculado con *yutzil* “su bondad” y la sílaba /ka/, probablemente una abreviatura por *u muk*. Cada uno de los cinco cuadros tiene un número de distancia de 13 y un coeficiente de 9. A la par está la columna del *tzolk'in* inicial de un almanaque que se encuentra en la página siguiente. Empieza el día 9 *Eb'*.



PÁGINA 107

El almanaque en el registro superior tiene siete cuadros: el primero y último con imágenes, y los otros sin ellas. El primero presenta a *Itzamná* sentado y sosteniendo un recipiente con miel. La leyenda del cuadro se lee *pak u kab' Itzamná u ha' waab*, o “se establecieron las colmenas de *Itzamná*; su comida y bebida”. Los cinco cuadros siguientes, con una leyenda jeroglífica sin imagen, tratan también sobre el establecimiento de una serie de colmenas para las deidades. Éstos incluyen al Dios de la Muerte (cuadro 2), Dios M y a *K'in Abaw* (cuadro 3), al Dios de la Muerte (cuadro 4), a *Itzamná* (cuadro 5) y a *Ab Kam* (cuadro 6). El último cuadro está considerablemente erosionado; la leyenda ha desaparecido e igualmente la figura que sostiene el recipiente con miel. En el cuadro 2, el título *ab kimil* acompaña al nombre del Dios de la Muerte, mientras que después de su nombre en el cuadro 4 hay un compuesto glífico que consiste en un coeficiente de 13, el glifo T528 (*tun* “piedra” o la sílaba /ku/) y las sílabas /b'a/ y /la/. Su lectura es “13 cosas de piedra”. Al nombre de *Itzamná* sigue el título T533 en el cuadro 5, y al de *Ab Kam*, en el cuadro 6, *u muk*, “su mal augurio”.

El almanaque inicia el *11 Kab'an* (reconstruido) y tiene la estructura calendárica siguiente:

A 11 + 12	B 10 + 10	C 7 + 5	D 12 + 13	E 12 + 8	F 7 + 4
Kab'an	Muluk	Kawak	K'an	Kab'an	Chikchan
Muluk	Imix	Chuwen	Kib'	Muluk	Kab'an
Imix	B'en	Ak'b'al	Lamat	Imix	Muluk
B'en	Chikchan	Men	Ahaw	B'en	Imix
Chikchan	Kab'an	Manik'	Eb'	Chikchan	B'en

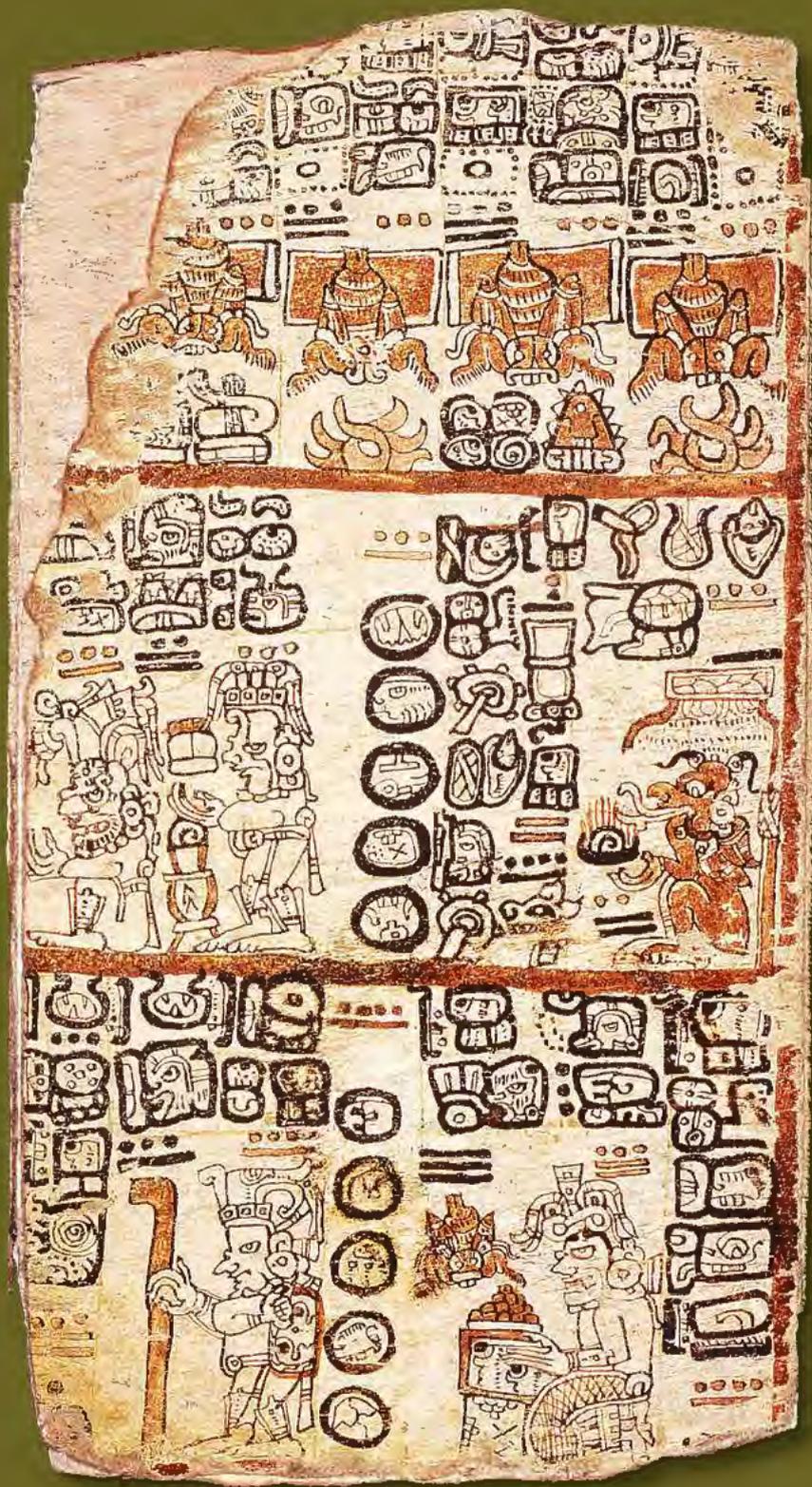
El registro medio es continuación del almanaque iniciado en la página previa. Contiene cuatro cuadros completos y parte de otro. En el primero *Itzamná* está sentado con la mano extendida hacia un incensario con picos, en el que se quema incienso de goma (*k'ik'*). Encima hay un recipiente con miel o bolitas de incienso. La leyenda alude a *Itzamná* con el título T533 y *bub waab u kan?*, “tamal [o tortilla] de iguana es su ofrenda”. El cuadro siguiente representa a la anciana Diosa de la Tierra en una escena similar, aunque se encuentra sentada en una especie de taburete, en vez de en el suelo, y sobre su cabeza un tocado parecido a cuernos. La leyenda habla de ella como la Diosa de la Tierra blanca (*sak*) y de su ofrenda como una tortilla o tamal de pavo. Acompaña el compuesto *yal*, que significa “su hijo” o puede ser una abreviatura del título *yalankil*, “ella es fértil”, un título apropiado para la Diosa de la Tierra. El cuadro siguiente carece de imagen; el texto empieza con el compuesto glífico *tal* “él llega”, aunque debe ser confirmado el valor del primer grafema /ta/. Continúa el compuesto *chakil* (*chak* significa “rojo” o “grande”, aunque el significado del sufijo *-il* en este contexto no está claro) y el nombre del Dios de la Muerte y su epíteto *ab kimil*. El texto termina con el grafema de los

huesos cruzados. El Dios de la Tierra y el del Número 11 aparecen en el cuadro siguiente; lleva una bolsa de incienso alrededor de su cuello, un tocado inusual y sostiene en la mano un recipiente con miel o bolitas de incienso. Frente a él hay un incensario con picos en que se quema incienso de goma. La leyenda comienza con su glifo nominal, seguido por *abawle* “gobernanza” y una ofrenda de *waab te' ki'*, “?? comida/tortillas sabrosa(s)”. Los números de distancia y coeficientes relacionado con estos cuatro cuadros son: 2 y 9, 3 y 12, 4 y 3, y 4 y 7. Los cuadros siguientes serán analizados en la próxima página.

El registro inferior tiene cinco cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. El primero y último tienen imágenes, mientras que los otros no. Muestran a deidades que caminan con algún tipo de bastón, en cuya parte superior germina una semilla (el glifo *inab*). La deidad del primer cuadro es el Dios de la Tierra y el Número 11. Tiene un glifo *kab'* (representando ¿una colmena?) debajo de su hombro, como si lo cargara. La figura del último cuadro es el Dios del Maíz, con un tocado similar al que lleva el Dios de la Tierra en el almanaque de arriba. En ambos cuadros, aparecen recuentos de ofrendas, en la forma de un coeficiente junto a dos glifos *wimik*. El primero está asociado con el número 10 y el segundo con 19. Cada una de las leyendas empieza con la frase *xa bul kab'* y el nombre de una deidad, lo que puede significar “las abejas de la deidad llegaron otra vez o volvieron”. Las deidades de los cinco cuadros son: el Dios de la Tierra blanca (*sak*), con el título T533; el Dios de la Muerte con el de *ab kimil*; el Dios de la Tierra con lo que puede ser el de *abawle* “gobernanza”;¹⁰⁹ un buitre relacionado con el pronóstico *u muk* “su mal augurio”; y el Dios del Maíz con “una abundancia de comida y bebida”. El almanaque empieza el *9 Eb'* con los números de distancia y coeficientes: 20 y 3 (cuadro 1), 7 y 10 (escrito erróneamente como 8) (cuadro 1), 6 (escrito erróneamente como 11) y 3 (cuadro 2), 13 y 3 (cuadro 3), 6 y 9 (escritos erróneamente como 11 y 12) (cuadro 4), y 13 y 9 (cuadro 5).

A la par arranca otro almanaque, que inicia el *9 Kab'an*. Las leyendas de sus tres cuadros, uno en esta página y los otros en la siguiente son: *tzelah ta b'eb*, “se acercó sigilosamente en el camino”; *u kab'* “su abeja, miel o colmena” y el nombre de una deidad. El cuadro de esta página trata sobre las abejas de *Itzamná*. Sostiene un gran bastón y un glifo *kab'* colgando de su hombro izquierdo. Es probable que represente una colmena y que *Itzamná* la está trasladando hacia una nueva ubicación, para aprovechar la floración de plantas cercanas, algo que todavía se hace en las culturas mesoamericanas contemporáneas. El cuadro está relacionado con los números de distancia y coeficientes 20 y 3, y 13 y 3. Los dos cuadros restantes del almanaque serán discutidos en la próxima página.

109. No está claro porqué aparece el glifo /ka/ debajo del glifo /le/. Talvez se supuso como un prefijo (*ka*, “nuestro”).



PÁGINA 108

El almanaque en el registro superior tiene cuatro cuadros con una abeja frente a su colmena; debajo de ella hay un conjunto de ofrendas. A éstas acompañan: lo que puede ser un glifo *k'ub*, difícil de determinar debido a la erosión y una pierna de venado en el primer cuadro; una hoguera en el segundo; dos glifos *kab'* relacionados con un glifo de piedra T528 y un glifo *k'ik'*, (goma), además de una tortilla o tamal de iguana encima del glifo *ki'* "sabroso" en el tercero; y una hoguera en el cuarto. La columna introductoria del *tzolk'in* está erosionada, igual que gran parte del primer cuadro, pero los números de distancia y coeficientes se pueden reconstruir como 13 y 3 en cada cuadro. Las leyendas de los cuatro cuadros parecen empezar con *sak ?? "?? blanca"*, aunque es necesario reconstruir esta frase para los primeros dos cuadros porque están erosionados. Todo lo que queda del texto en el primer cuadro es parte de un glifo retrato de una deidad y el pronóstico "una abundancia de comida y bebida". La leyenda siguiente puede reconstruirse como *sak ?? kab' nab? kimil ??*

waab ha' om? ah kimil, y traducirse como "?? blanco; una abundancia de comida y bebida; la miel del Dios de la Muerte es ¿espumosa?; persona muerta".¹¹⁰ La leyenda del cuadro siguiente difiere sólo en que la deidad es *Itzamná* con su título T533. El cuadro último tiene relación con *Kisin* y *u muk* "su mal augurio".

El registro medio contiene los dos cuadros últimos del almanaque iniciado en la página 106b. En el primero, que se encuentra parcialmente en la página anterior, está la deidad *K'in Abaw* (el Dios del Sol) sentada frente a un incensario con picos en el que se quema incienso de goma. Encima hay un recipiente con bolitas de incienso o miel. La leyenda alude a *K'in Abaw*, acompañado por un compuesto glífico erosionado, del que sólo queda el sufijo *-il*, lo que parece leerse *chakk'in* "gran sol", y el título o pronóstico del Dios del Sol (*k'ak'chetum*, "fuego repentino"). En el cuadro siguiente, el Dios del Maíz está de pie y con la mano extendida hacia un incensario con incienso de goma; encima de la mano hay un recipiente con bolitas

de incienso o miel. La leyenda trata sobre el Dios del Maíz y "una abundancia de comida y bebida"; dos tortillas o tamales de iguana sabrosa son *u kan* "su ofrenda". El primer cuadro tiene el número de distancia de 1 y un coeficiente de 8, mientras que el segundo el número de distancia de 8 (escrito erróneamente como 12) y el coeficiente de 3.

A continuación está la primera parte de un almanaque que se prolonga en la página siguiente. Su formato es único, con dos columnas de texto, seguidas por un cuadro con una imagen y dos columnas más de texto. Sin embargo, en lugar de constituirse en cuadros individuales, ambas columnas dobles de texto tienen dos cuadros separados y cada una empieza con la expresión *tal u kab'* "su abejas llegan", además de un compuesto direccional, un glifo que representa un abanico o sonaja, y algún tipo de ofrenda. El primer cuadro se refiere al Este y muestra a un quemador de incienso, además del

abanico (o sonaja), mientras que el segundo se refiere al Norte y una ofrenda de venado. En el cuadro central hay una imagen de una abeja con forma antropomórfica, sentada dentro de una estructura con techo de paja, sosteniendo una ofrenda de incienso de goma que se quema en su mano. La leyenda principia con un grafema no identificado, seguido por lo que puede ser *tal kab' yotoch*, "las abejas llegan [a] su casa".

La estructura calendárica del almanaque se puede reconstruir como sigue:

A 8 + 6	B 1 + 9	C 10 + 12	D 9 + 9	E 5 + 10	F 2 + 6
Ak'b'al	Muluk	Etz'nab'	Ok	Kawak	Muluk
Men	Imix	Ok	Ik'	Chuwen	Imix
Manik'	B'en	Ik'	Ix	Ak'b'al	B'en
Kawak	Chikchan	Ix	Kimi	Men	Chikchan
Chuwen	Kab'an	Kimi	Etz'nab'	Manik'	Kab'an

La Columna A está relacionada con el cuadro 1; la B con el 2; la C con el 4; la D con el 5; y las columnas E y F con el cuadro central.

110. El valor del glifo *mo* en este ejemplo no está claro; una posibilidad es que se lea *om* 'espuma', como fue sugerido arriba.

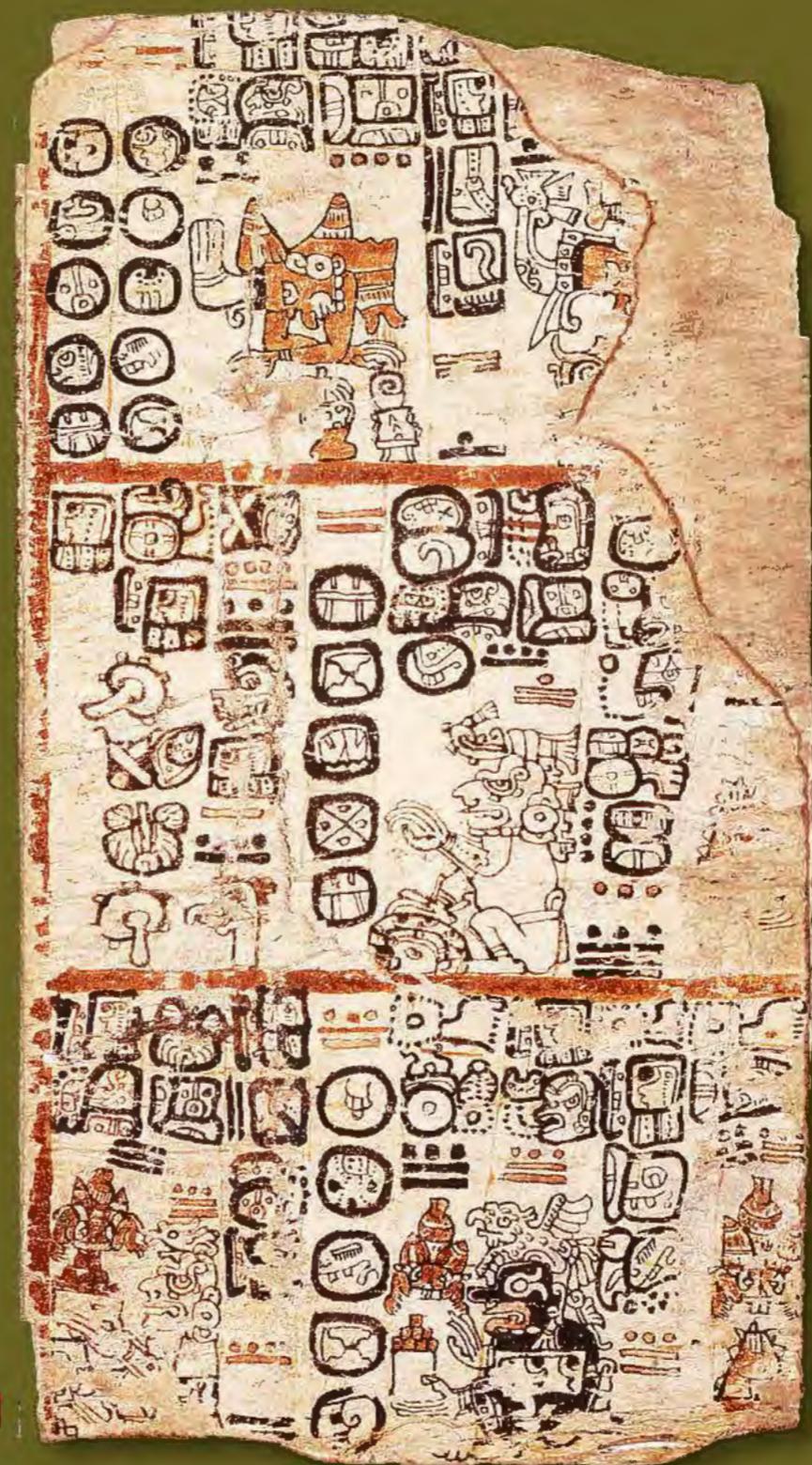
En el registro inferior están los dos últimos cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. El primero se lee *tzelab ta b'eb u kab' k'uch*, "las abejas del buitres se acercaron en el camino". No hay una imagen asociada con el cuadro, aunque el Dios del Maíz se halla en el cuadro siguiente, sosteniendo un bastón grande y llevando una colmena de abejas, representada por un glifo *kab'*, colgando de su hombro. La leyenda de este cuadro se lee *tzelab ta b'eb [u] kab' nab? nal waab ba'*, "las abejas del Dios del Maíz se acercaron en el camino; [una abundancia de] comida y bebida". Los números de distancia y coeficientes asociados con los dos cuadros son 23 y 13, y 8 y 8.

Junto al almanaque anterior hay otro, que empieza el 9 *Ok* y presenta el resultado final del proceso de extracción de miel. Los cuadros 1 y 3

poseen imágenes, en cambio los otros no. El cuadro 1 representa a la anciana Diosa de la Tierra arrodillada delante de una colmena que ha sido colocada en una piedra; sostiene un recipiente de miel en la mano, encima del cual aparece una abeja. La leyenda dice *u kab' nal sak ix kab' oox wi'il*, "las abejas [o miel] de la Diosa Blanca de la Tierra [están en el] Norte; una abundancia de comida".¹¹¹ El cuadro siguiente tiene una leyenda sin imagen y se lee *u kab' lak'in nab? kimil ab kimil u muk*, "las abejas del Dios de la Muerte/persona muerta [están en el] Oriente; su mal augurio".¹¹² Los números de distancia y coeficientes asociados con los dos cuadros son 17 (escrito erróneamente como 15) y 13, y 9 y 9. Los dos cuadros restantes del almanaque serán analizados en la página siguiente.

111. El compuesto en el segundo bloque de glifos está escrito como *K'uh* 'Dios', aunque es probable que la intención fuera colocar *nal* 'Norte', como lo sugieren las referencias a los Cuadrantes del Mundo en los otros cuadros.

112. La dirección escrita es Oriente, pero es más que probable que Oeste fuera la intención.



PÁGINA 109

El registro superior es un almanaque con cuatro cuadros: dos con imágenes y dos sin ellas. El cuadro último está completamente erosionado y el tercero sólo es parcialmente visible. Las dos imágenes representan una figura que parece semihumana en su parte superior, y medio abeja en la inferior; ambos ejemplos tienen un color marrón rojizo, semejante al color utilizado para las abejas en otros almanaques de esta sección. La figura del primer cuadro tiene algún tipo de protuberancia en la cabeza o quizás un tocado que todavía se ha de identificar. Flota en el aire, encima de una serie de ofrendas sobre las que extiende las manos. La primera ofrenda está borrada, pero la segunda y la tercera pueden ser vistas y son: un vaso con el compuesto glífico *yax-k'an* (que se lee “verde-amarillo” y probablemente es una alusión al cultivo de maíz) y un incensario con picos en el que se quema incienso de goma. La leyenda dice “las abejas de *Itzamná*; una abundancia de comida y bebida” (*u kab' ?? waab ha' itzamná*) y es acompañado del título T533. El cuadro siguiente carece de imagen; el texto se lee “una abundancia de comida y bebida; las abejas de *Kisin*; su mal augurio” (*?? waab ha' u kab' kisin u muk*). La leyenda del tercer cuadro está erosionada; lo que se puede ver de la imagen es la cara de un humano o deidad coloreada de marrón rojizo, con un tocado. Debajo está presumiblemente un incensario en el que se quema incienso de goma. El almanaque empieza el *10 Ok* y tiene los números de distancia y coeficientes: 7 y 4, 6 y 10, 7 y 4 (reconstruido), y 6 y 10 (reconstruido). Varios de los glifos de día nombrados en las columnas introductorias son incorrectos o equivocados; y se pueden leer *10 Ok*, *10 Kib'* (en lugar de *Kab'an*), *10 Ik'*, *10 Lamat* (en lugar de *Manik'*), *10 Ix* (en lugar de *Imix*), *10 Abaw*, *10 Kimi*, *10 Eb'*, *10 Etz'nab'* y *10 K'an* (en lugar de *B'en*).

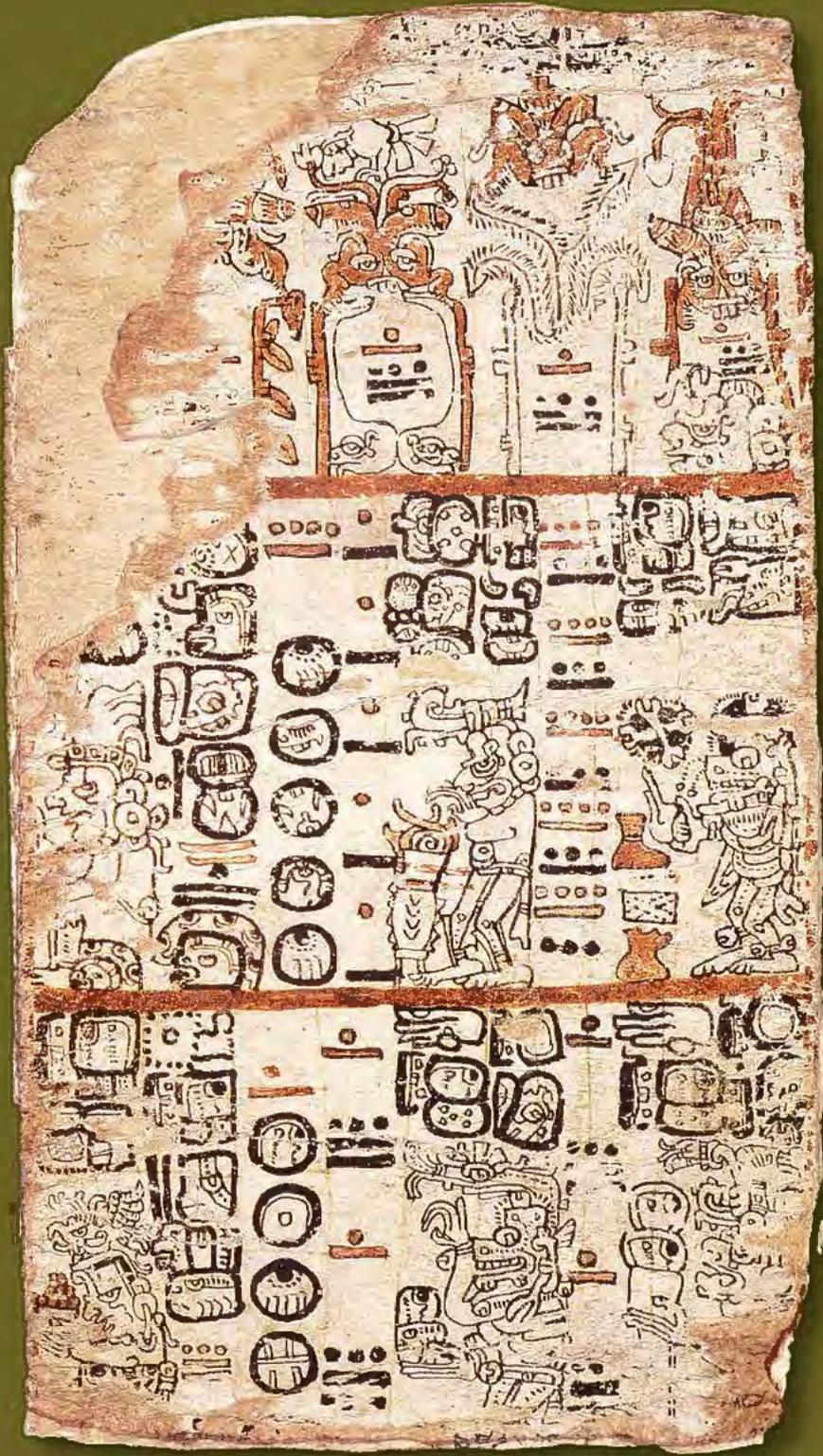
El registro medio contiene los dos cuadros últimos del almanaque iniciado en la página anterior. En el primero se lee *chik'in tal u kab'*, “sus abejas llegaron en [o desde] el Oeste”; continúa la imagen de un abanico o sonaja y otra con la cabeza del Dios de la Muerte. El cuadro siguiente trata sobre las abejas que llegan en o desde el Sur, y añade un glifo de un abanico o sonaja, así como una ofrenda de pavo. Al lado está otro almanaque que principia en esta página y continúa en la siguiente. Describe el entierro de efigies de deidades, representadas por el glifo de *K'ub*, bajo la tierra. En el primer cuadro, *Itzamná* participa en este acto, y la leyenda

declara *u muk k'ub itzamná*, “*Itzamná* entierra el Dios”; y finaliza con el título T533. El cuadro siguiente carece de imagen, pero alude al mismo evento, en este caso realizado por *Ab Kam* y *K'in Abaw*. El texto finaliza con *4 tun*, un período equivalente a 4 veces 360 días. El cuadro siguiente se encuentra parcialmente en esta página y el resto en la siguiente. Lo que se observa en esta página es la ofrenda de una iguana en una tortilla o tamal, ofrecida por el Dios del Maíz, que aparece en la página siguiente. El almanaque comienza el *10 B'en*; los números de distancia y coeficientes relacionados con los primeros dos cuadros son 27 (escrito erróneamente como 29) y 11, y 18 y 3.

El registro inferior principia con los dos últimos cuadros del almanaque iniciado en la página anterior. En el primero, *Itzamná* sostiene en su mano un contenedor con la miel que acaba de extraer y se halla encima una abeja. Debajo se encuentra lo que probablemente sea la colmena, erosionada en su mayor parte, encima de un glifo de piedra T528. La leyenda dice *u kab' nobol itzamná*, “las abejas [o miel] de *Itzamná* [están en el] Sur”; y continúa el título T533. La última leyenda trata sobre las abejas de *Kisin* en el Oriente. El último bloque de glifos está muy erosionado, pero probablemente se lee *u muk*, “su mal augurio”. Los números de distancia y coeficientes relacionados son 17 (escrito erróneamente como 15) y 13, y 9 (escrito erróneamente como 10) y 9.

Después de este almanaque empieza otro en esta página y continúa en la siguiente. Representa a deidades con recipientes de miel en las manos, y encima de cada uno de ellos hay una abeja. La primera deidad es el Dios M en el cuadro 1; tiene una colmena sobre su hombro y un pájaro, probablemente un búho, posado en la cabeza. La leyenda del cuadro dice *mon u kab' ti' 'o k'ub*. Es posible que la primera frase se pueda leer *mom kab'*, que se traduce como “azúcar de miel de abejas”.¹¹³ *Ti' 'o* podría ser el nombre prehispánico de Mérida, aunque basado en el contexto hay poca razón para suponer que fuera éste el significado de la frase. El cuadro siguiente también evoca a *mon* [o *mom*] *u kab'* y nombra al poseedor como el Dios de la Muerte, con el título *ab kimil*. El tercer cuadro se encuentra parcialmente en esta página y el resto en la siguiente. Lo que se puede ver es una abeja encima de una ofrenda de una tortilla o tamal de iguana. El almanaque empieza el *13 Ik'* con cuatro números de distancia de 13 y cuatro coeficientes de 13.

113. Álvarez, 1984: 103.



PÁGINA 110

Gran parte del almanaque del registro superior está erosionado y en ella se encuentran la columna inicial con fechas del *tzolk'in*, el texto jeroglífico y parte del primer cuadro. Sus cuatro cuadros corresponden a abejas relacionadas con diferentes tipos de plantas, que probablemente simbolizan los cuatro Cuadrantes del Mundo. La planta del primer cuadro es un árbol de cacao, que parece tener una abeja directamente encima. En el segundo, probablemente es una ceiba, con dos serpientes en su base. Una abeja aparece en posición descendente en la parte superior; entre sus alas se ve brotar foliación, en la que se posa un pájaro. Éste es quizás el aspecto de halcón del creador *Itzamná*, alguna vez conocido como la *Principal Deidad Pájaro*. El tercer cuadro exhibe a una abeja en el aire sobre una planta con vegetación espinosa, mientras que el cuarto cuadro es un árbol que crece de la cabeza de una deidad, que se asemeja a *Itzamná*. Cada uno de los cuatro cuadros del almanaque está asociado con un número de distancia de 13 y un coeficiente de 6.

Es probable que las cuatro abejas representadas en el almanaque sean cognadas de las deidades *Ab Musenkab'*, mencionadas en los libros del *Chilam Balam* del periodo colonial, que están vinculadas con las cuatro Direcciones del Mundo. La creencia en una clase de abejas con este nombre sobrevive entre los mayas yucatecos de la comunidad de Chan Kom. Se dice que los *Ab Musenkab'* habitan en el sitio de Cobá, donde las abejas silvestres hacen sus nidos.¹¹⁴

El registro medio corresponde a la segunda parte del almanaque iniciado en la página anterior, en el que se describe el entierro de las efigies de las deidades, representadas por el glifo de *K'ub*, dentro de la tierra. El tercer cuadro del almanaque se divide entre la página previa y ésta; aquí, el Dios del Maíz está sentado sobre un glifo que significa la tierra, debajo del cual está enterrado *K'ub*. La leyenda del cuadro casi está completamente borrada. El último cuadro consiste en una leyenda jeroglífica con una imagen abreviada y el glifo de *K'ub* enterrado dentro de la tierra. La leyenda se puede reconstruir como *u muk k'ub nah? kimil*, “el Dios de la Muerte entierra a *K'ub*”; acompañado con la expresión calendárica *wak tun winal*, “seis años/meses”. No está claro si el 6 se aplica al glifo de *tun*, al de *winal* o a ambos. El número de distancia y coeficientes asociados con el tercer cuadro del almanaque están erosionados, pero pueden reconstruirse como 9 y 12; los relacionados con el cuarto cuadro son 11 y 10.

El resto del registro contiene otro almanaque con dos cuadros en los que *Itzamná* está unido al Dios de la Muerte.

Itzamná está de pie, frente a un incensario con picos, en el que se quema incienso de goma y tiene la mano extendida hacia el mismo. La leyenda se lee *yax-k'an u kab' itzamná ?? waab ha'*, “las abejas/miel de *Itzamná* son abundantes; una abundancia de comida y bebida”.¹¹⁵ En el cuadro siguiente se encuentra el Dios de la Muerte de pie delante de un incensario de color marrón rojizo, que parece acaba de romperse. Algún tipo de líquido sale de la nariz de la deidad y el glifo de huesos cruzados está encima de su mano. La leyenda dice *u kab' nah? kimil ?? waab ha' ab kimil*, “las abejas/miel del Dios de la Muerte; una abundancia de comida y bebida; él es la persona muerta/el que causa la enfermedad o muerte”. El almanaque empieza el 9 *Imix* con dos columnas de números de distancia y coeficientes: la primera con 5 y 1, y la segunda con 8 y 9.

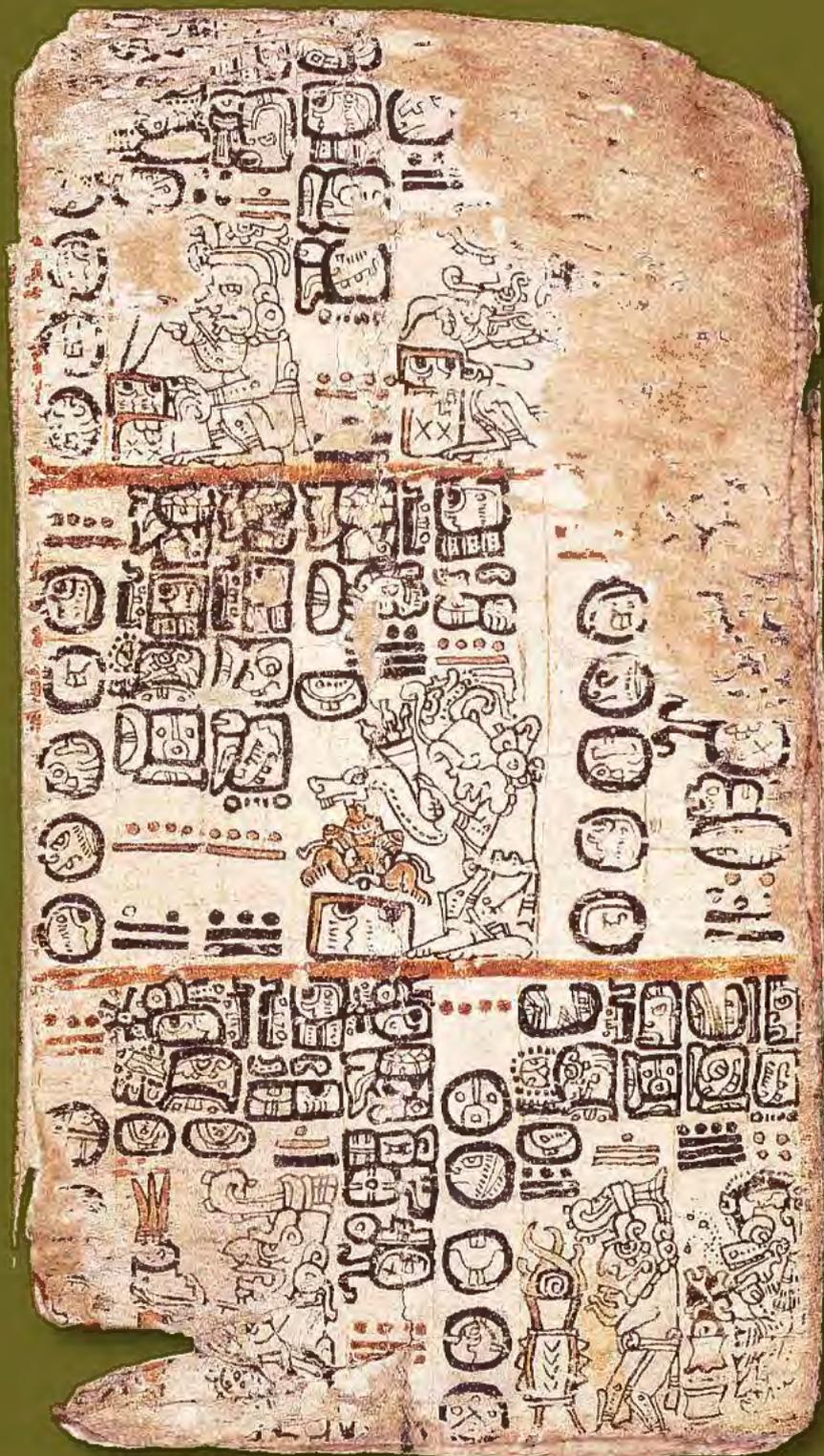
El registro inferior incluye la segunda parte del almanaque iniciado en la página anterior. Su tercer cuadro se divide entre la página previa y ésta. Aquí el Dios del Maíz sostiene un contenedor de miel y lleva una colmena colgando de su hombro. Un quetzal se posa en la cabeza, como una indicación de abundancia. La leyenda se lee *mon [o mom] u kab' nah? nal k'ub*; una interpretación de la frase *mom kab'* se presentó en la página anterior, que significa la miel pertenece al “Dios del Maíz, el Dios”. El cuadro final carece de imagen. El texto *mon [o mom] u kab' kisin xul?* sugiere que *Kisin* es el poseedor de la miel. Si el último bloque de glifos se lee *xul* como se ha sugerido, habla del “fin” o tal vez “la terminación”.

Hay otro almanaque en la parte restante del registro que presenta otra vez la pareja de *Itzamná* y el Dios de la Muerte. El último aparece en el primer cuadro en el que sostiene una ofrenda de miel encima de un glifo que se puede leer */e/* o *men*. Tiene la mano levantada hacia la cara, gesto que significa la muerte inminente y lleva un tocado de serpiente emplumada. La leyenda empieza con dos bloques de glifos que aún no han sido adecuadamente interpretados (*?? u pa*) y la frase “las abejas [o miel] del Dios de la Muerte” (*u kab' nah? kimil*). En el cuadro siguiente, *Itzamná* sostiene un contenedor con dos glifos *kab'*, probablemente representando miel; una vez más, la leyenda sólo puede parcialmente ser interpretada: *?? u pa u kab' itzamná*, “?? ?? las abejas [o miel] de *Itzamná*”.

El almanaque inicia el 6 *Kab'an* con cuatro números de distancia de 13 y cuatro coeficientes de 6, que se encuentran en las dos columnas que preceden a las imágenes. Basados en ejemplos de este tipo, es probable que se leyeran hacia atrás y adelante a través de las columnas.

114. Redfield y Villa Rojas, 1962: 117

115. El significado literal de *yax-k'an* es ‘verde-amarillo’ y se refiere al ciclo de la planta de maíz como madura. En un sentido más amplio, sin embargo, tiene connotaciones de abundancia.



PÁGINA 111

El registro superior es un almanaque sobre la extracción de miel de las colmenas. El Dios del Maíz realiza esta actividad en el primer cuadro, y *Cháak* en el tercero. El segundo carece de imagen y el cuarto está erosionado. En los cuadros con imágenes, la colmena, representada por el glifo *kab'*, ha sido colocada sobre una piedra, simbolizada por el glifo T528. Las dos deidades tienen un palo puntiagudo. La leyenda del primer cuadro es muy difícil de leer, pero en base de lo que queda en la segunda, probablemente empieza con la frase *u pach kab'*, “él toma miel”; la deidad nombrada es *sak k'ub* “Dios blanco” o *sak nal* “maíz blanco”. El segundo cuadro se lee *u pach kab' nab? kimil ab kimil*, “el Dios de la Muerte toma la miel; es la persona muerta [o el que causa la enfermedad y muerte]”. Si el tercer cuadro sigue el mismo patrón, la leyenda debe ser *u pach kab' cháak*, “*Cháak* toma la miel”. El almanaque empieza el 13 *Manik'* o 13 *Eb'*; sus números de distancia y coeficientes se pueden reconstruir como 24 y 11, 11 y 9, 12 y 8, y 18 y 13.

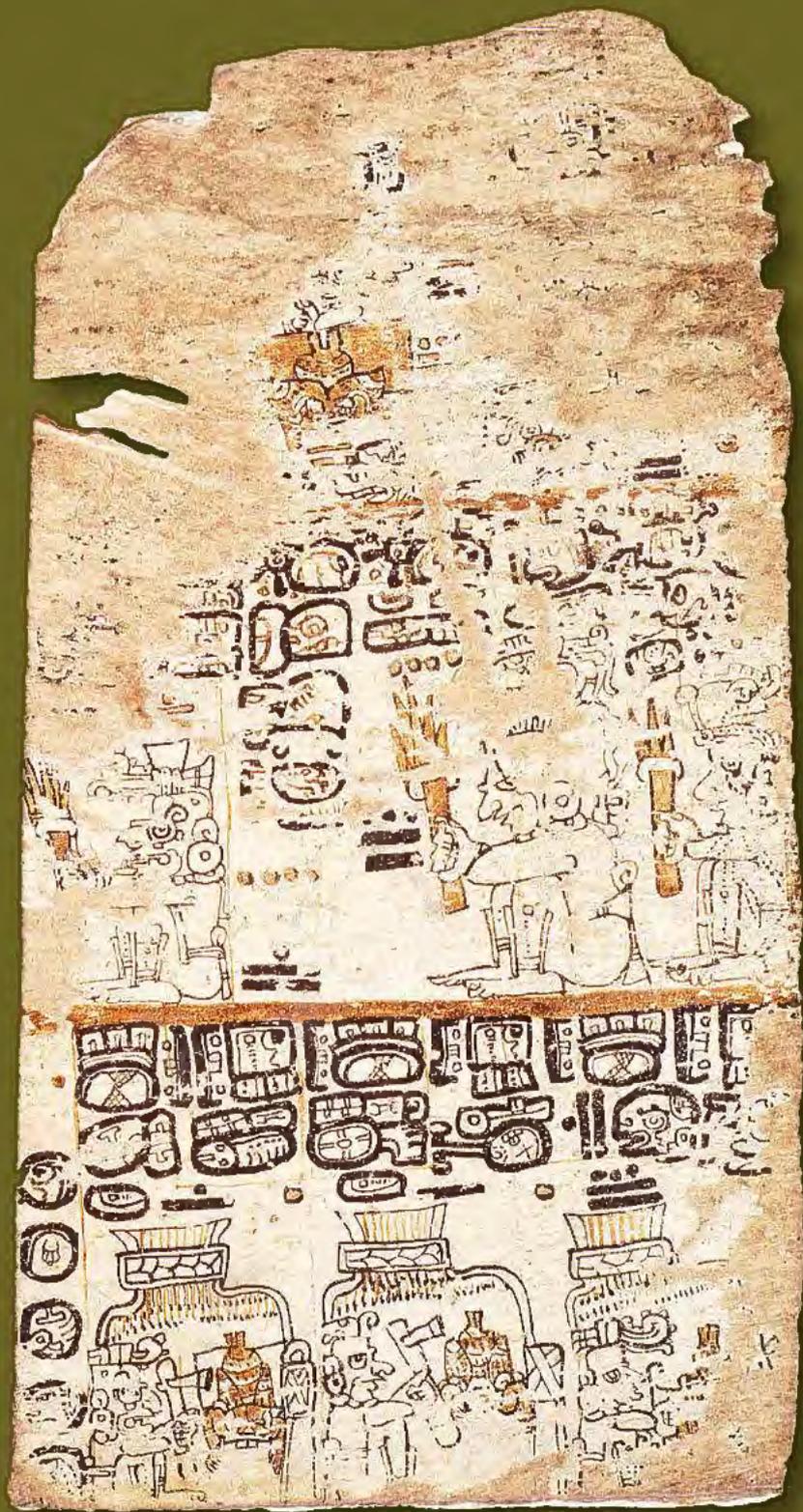
El almanaque en el registro medio contiene tres cuadros; de éstos, sólo el tercero tiene imagen. En ella el Dios del Maíz bendice una abeja y su colmena con un cetro de serpiente que tiene en la mano. Los textos jeroglíficos de los tres cuadros se leen *yotoch u kab'*, “sus abejas están en su casa”, acompañados por el nombre de la deidad que realiza el ritual: *Itzamná* con el título T533 en el primer cuadro, el Dios de la Muerte con el título *ab kimil* en el segundo y el Dios del Maíz con el pronóstico “una abundancia de comida y bebida” en el tercero. El ritual que se está realizando es probablemente la bendición de la colmena, cuando por primera vez se coloniza y se coloca en un lugar particular, en una estructura con techo de paja. El almanaque comienza el 9 *Kab'an* con los números de distancia y coeficientes: 13 (escrito erróneamente como 12) y 9, 13 y 9, y 39 y 9.

Después de este almanaque se encuentra el principio de otro que continúa en la página siguiente. Aquí se observa la columna de *tzolk'in* inicial con los glifos de día *Ik'*, *Eb'*,

Manik' y *Kab'an*, con *Ik'* repetido en la última posición de la columna. Los días tienen un coeficiente de 7, pero se debe corregir a 2 para que el almanaque funcione correctamente. El primer cuadro tiene un texto jeroglífico sin imagen, pero está muy erosionado. En base a correspondencias con otros cuadros del almanaque, probablemente se lee “*K'in Abaw* barre las colmenas; incendios repentinos, ¿el fin? [o] terminación”. El acto de barrido era una actividad ritual destinada a limpiar un área de espíritus malignos.

El primero de los dos almanaques en el registro inferior también refleja el mismo tema. *Itzamná* sostiene una escoba en el primer cuadro, donde el texto es *u mis u kab' Itzamná ?? waab ha'*, “*Itzamná* barre sus colmenas; una abundancia de comida y bebida”. Igualmente, el segundo cuadro, sin imagen, se lee [*u*] *mis kab' yotoch k'in abaw k'ak' chetun*, “*K'in Abaw* barre colmenas [en] su casa; incendio repentino [es el pronóstico]”. El almanaque empieza el 13 *B'en* con los números de distancia y coeficientes 20 y 7, 20 y 1, 5 y 6 (cada uno de los precedentes asociados con cuadro 1), y 7 (reconstruido) y 13.

Junto a este almanaque está otro que refleja el de la página 110b en los detalles esenciales: en el primer cuadro *Itzamná* está de pie, frente a un incensario con picos en que se quema el incienso de goma; el Dios de la Muerte está de pie, frente a un incensario roto en el segundo cuadro, en el que también se quema incienso de goma. Encima hay un glifo de huesos cruzados, y otra vez el Dios de la Muerte derrama algún tipo de líquido de su nariz. La leyenda de los dos cuadros inicia con un verbo que aún no ha sido descifrado (el mismo verbo se encuentra también en la sección que concierne al tejido), acompañado por *k'ub*, “el Dios”, y el nombre y título de la deidad representada: *Itzamná* con su título T533 en el primer cuadro y el Dios de la Muerte con el título *ab kimil* en el segundo. El almanaque empieza el 4 *Abaw* y tiene los números de distancia y coeficientes 33 y 11, y 19 y 4.



PÁGINA 112

El almanaque en el registro superior está erosionado casi en su totalidad. Lo único que se puede ver es una abeja delante de su colmena en el segundo cuadro, con la cabeza del Dios de la Muerte debajo y parte de lo que parece ser una ofrenda en el tercero. Además, varios glifos son parcialmente visibles en las leyendas jeroglíficas (el glifo *ba'* “agua” en el segundo cuadro y lo que puede ser el glifo del Dios del Maíz en el tercero), así como algunos números de distancia y coeficientes parciales.

El registro medio es continuación del almanaque iniciado en la página anterior. Tiene tres cuadros con imágenes y uno sin ella que presentan a deidades con escobas: *Itzamná* en el primer cuadro, el Dios del Maíz en el tercero, y *Kisin* en el cuarto. Las leyendas jeroglíficas de todos los cuadros probablemente empezaron alguna vez con la frase *[u] mis kab'*, “él barre colmenas”. El primer cuadro quizás alguna vez incluyó el nombre de *Itzamná* en el segundo bloque de glifos; aún visible es el augurio *oox wi'il* (“una abundancia de alimentos”) en el tercer bloque de glifos y en el último el título no descifrado T533. El texto del cuadro siguiente, que carece de una imagen, se lee *[u] mis kab' nab? kimil ab kimil u muk*, “el Dios de la Muerte barre colmenas; es la persona muerta/el que causa la enfermedad o muerte; su mal augurio”. La leyenda del cuadro siguiente menciona al Dios del Maíz como el que barre colmenas con el pronóstico “una abundancia de comida y bebida”. Finalmente, el cuarto cuadro probablemente alguna vez tuvo el glifo de *Kisin*,

aunque ahora está erosionado. Lo que es visible es la referencia a barrer las colmenas y a *lob' b'a'al*, “cosa maligna”.

El almanaque empieza el 2 *Ik'* (escrito erróneamente como 7 *Ik'*) y tiene la estructura calendárica siguiente:

A 2 + 13	B 2 + 4	C 6 + 11	D 4 + 13	E 4 + 24
Ik'	Men	Kawak	Ok	Ak'b'al
Manik'	Ahaw	K'an	Men	Lamat
Eb'	Chikchan	Muluk	Ahaw	B'en
Kab'an	Ok	Ix	Chikchan	Etz'nab'

El almanaque en el registro inferior principia el 1 *Kab'an*, escrito erróneamente como 2, con tres cuadros de deidades sentadas en estructuras con techos de paja en las que residen abejas. Cada una de las deidades sostiene una hacha en la mano. Están representados *Itzamná*, el Dios del Maíz y el Dios de la Flor. Las leyendas de los tres cuadros comienzan con la frase *u tz'ap u kab'* y el nombre y título de la deidad, lo que significa “la deidad establece sus colmenas” o “se establecen las colmenas de la deidad”. Las deidades mencionadas son *Cháak*, con el título *ahawle* “reinado”, *K'in Ahaw* (con el pronóstico *k'ak' chetun* “incendio repentino”); y el Dios de la Tierra y el Número 11, con un título que está borrado en gran parte. El hecho de que exista una discrepancia entre las deidades representadas y las nombradas en cada cuadro sugiere que la interpretación correcta de las leyendas puede ser la última. Los tres cuadros tienen los números de distancia y coeficientes 26 y 1, 26 y 1, y 13 y 1.

BIBLIOGRAFÍA

- Allen, Glover
1910 [Tozzer, Alfred M.; -]
- Álvarez, Cristina
1984 *Diccionario etnolingüístico del idioma maya yucateco colonial*. México, DF: Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Anders, Ferdinand
1967 *Codex Tro-Cortesianus (Codex Madrid)*. Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt.
- Barrera Vásquez, Alfredo, [Bastarrachea Manzano, Juan Ramón; Brito Sansores, William; Vermont Salas, Refugio; Dzul Góngora, David ; Dzul Poot, Domingo] (editores)
1980 *Diccionario maya cordemex: maya-español, español-maya*. Merida: Ediciones Cordemex.
- Bastarrachea Manzano, Juan Ramón
1980 [Barrera Vásquez, Alfredo; -; Brito Sansores, William; Vermont Salas, Refugio; Dzul Góngora, David ; Dzul Poot, Domingo] (editores)
- Bill, Cassandra R.
1997 "The Roles and Relationships of God M and Other Black Gods in the Codices, with Specific Reference to Pages 50-56 of the *Madrid Codex*". *Papers on the Madrid Codex*, 111-145 pp. Victoria R. Bricker y Gabrielle Vail, editores. New Orleans: Middle American Research Institute, Pub. 64. Tulane University.
- Bill, Cassandra R., [Hernández, Christine L.; Bricker, Victoria R.]
2000 "The Relationship between Early Colonial Maya New Year's Ceremonies and Some Almanacs in the *Madrid Codex*". *Ancient Mesoamerica*, 11: 149-168.
- Brito Sansores, William
1980 [Barrera Vásquez, Alfredo; Bastarrachea Manzano, Juan Ramón; -; Vermont Salas, Refugio; Dzul Góngora, David; Dzul Poot, Domingo] (editores)
- Boone, Elizabeth H.
2003 "A Web of Understanding: Pictorial Codices and the Shared Intellectual Culture of Late Postclassic Mesoamerica". *The Postclassic Mesoamerican World*, 207-221 pp. Michael E. Smith y Frances F. Berdan, editores. Salt Lake City: University of Utah Press.
- Brasseur de Bourbourg, Charles E.
1869-70 *Manuscrit Troano: Etudes sur le système graphique et la langue des Mayas*. Paris: Imprimerie Impériale.
- Bricker, Harvey M. [Bricker, Victoria R.]
2011 *Astronomy in the Maya Codices*. Philadelphia: American Philosophical Society.
- Bricker, Harvey M. [Bricker, Victoria R.; Wulffing, Bettina]
1997 "Determining the Historicity of Three Astronomical Almanacs in the Madrid Codex". *Archaeoastronomy (Supplement to Journal for the History of Astronomy)*, 22: S17-S36.
- Bricker, Victoria R. [Bricker, Harvey M.]
1992 "A Method for Cross-Dating Almanacs in the Dresden Codex". *The Sky in Mayan Literature*, 43-86 pp. Anthony F. Aveni, editor. New York: Oxford University Press. Bricker, Harvey M. [Bricker, Victoria R.]
2011 *Astronomy in the Maya Codices*. Philadelphia: American Philosophical Society.
- Bricker, Victoria R.
1997 "The 'Calendar-Round' Almanac in the *Madrid Codex*". *Papers on the Madrid Codex*, 169-180 pp. Victoria R. Bricker y Gabrielle Vail, editoras. New Orleans: Middle American Research Institute, Pub. 64. Tulane University.
2000 Bill, Cassandra R.; Hernández, Christine L.; -]
2004 [Hernández, Christine; -]
2004 [Vail, Gabrielle; -]
2011 [Bricker, Harvey M.; -]
- Christenson, Allen J.
2001 *Art and Society in a Highland Maya Community: The Altarpiece of Santiago*

- 2003 *Atilan*. Austin: University of Texas Press.
Popol Vuh: The Sacred Book of the Maya.
 New York: O Books.
- Christine L. Hernández
 2000 [Bill, Cassandra R.; -; Bricker, Victoria R.]
- Chuchiak, John F. IV
 2004 “Papal Bulls, Extirpators and the *Madrid Codex*: The Content and Probable Provenience of the M. 56 Patch”. *The Madrid Codex: New Approaches to Understanding an Ancient Maya Manuscript*, 57-88 pp. Gabrielle Vail y Anthony Aveni, editors. Boulder: University Press of Colorado.
- Coe, Michael D.
 1973 *The Maya Scribe and His World*. New York: The Grolier Club.
 1989 “The Hero Twins: Myth and Image”. *The Maya Vase Book, Vol. 1*, 161-184 pp. Justin Kerr, editor. New York: Kerr Associates.
- Coe, Michael D. [Kerr, Justin]
 1997 *The Art of the Maya Scribe*. London Thames and Hudson.
- Davoust, Michel
 1995 *L'écriture maya et son déchiffrement*. Paris: Centre National de la Recherche Scientifique.
- Dzul Góngora, David
 1980 [Barrera Vásquez, Alfredo; Bastarrachea Manzano, Juan Ramón; Brito Sansores, William; Vermont Salas, Refugio; -; Dzul Poot, Domingo] (editores)
- Dzul Poot, Domingo
 1980 [Barrera Vásquez, Alfredo; Bastarrachea Manzano, Juan Ramón; Brito Sansores, William; Vermont Salas, Refugio; Dzul Góngora, David ; -] (editores)
- Gates, William
 1978 *Yucatan before and after the Conquest* by Diego de Landa. Traducción y notas de William Gates. New York: Dover.
- Graff, Donald H.
 1997 “Dating a Section of the *Madrid Codex*: Astronomical and Iconographic Evidence”. *Papers on the Madrid Codex*, 147-167 pp. Victoria R. Bricker y Gabrielle Vail, editoras. New Orleans: Middle American Research Institute, Pub. 64. Tulane University.
- Grube, Nikolai
 1997 [Schele, Linda; -]
- Hernández, Christine M.
 2010 [Vail, Gabrielle]
 2013 [Vail, Gabrielle; -]
- Hernández, Christine [Bricker, Victoria R.]
 2004 “The Inauguration of Planting in the *Borgia and Madrid Codices*”. *The Madrid Codex: New Approaches to Understanding an Ancient Maya Manuscript*, 277-320 pp. Gabrielle Vail y Anthony Aveni, editores. Boulder: University Press of Colorado.
- Hernández, Christine [Vail, Gabrielle]
 2010 “A Case for Scribal Interaction: Evidence from the Madrid and Borgia Group Codices”. *Astronomers, Scribes, and Priests: Intellectual Interchange between the Northern Maya Lowlands and Highland Mexico in the Late Postclassic Period*, 333-366 pp. Gabrielle Vail y Christine Hernández, editoras. Washington, DC: Dumbarton Oaks.
- Hurst, Heather
 2010 [Taube, Karl; Saturno, William A.; Stuart, David; -]
- Just, Bryan R.
 2004 “*In Extenso* Almanacs in the *Madrid Codex*”. *The Madrid Codex: New Approaches to Understanding an Ancient Maya Manuscript*, 255-276 pp. Gabrielle Vail y Anthony Aveni, editores. Boulder: University Press of Colorado.
- Kerr, Justin
 1997 [Coe, Michael D.]
- Knowlton, Timothy
 2010 *Maya Creation Myths: Words and Worlds of the Chilam Balam*. Boulder: University Press of Colorado.
- Lacadena, Alfonso
 2000 “Los escribas del Códice de Madrid: Metodología paleográfica”. *Revista Española de Antropología Americana*, 30: 27-85. Madrid.
- Macri, Martha [Vail, Gabrielle]
 2009 *The New Catalog of Maya Hieroglyphs. Volume 2: The Codices*. Norman: University of Oklahoma Press.
- Milbrath
 1999 *Star Gods of the Maya: Astronomy in Art, Folklore, and Calendars*. Austin: University of Texas Press.

- Redfield, Robert [Villa Rojas, Alfonso]
1962 *Chan Kom: A Maya Village*. Chicago: University of Chicago Press.
- Rosny, Leon de
1883 *Codex Cortesianus. Manuscrit hiératique des anciens indiens de l'Amérique Centrale, conservé au Musée Archéologique de Madrid. Photographie et publiée pour la première fois avec une introduction et un vocabulaire de l'écriture hiératique yucatèque*. Paris: Libraires de la Société d'Ethnographie.
- Saturno, William A.
2010 [Taube, Karl; -; Stuart, David; Hurst, Heather]
- Schele, Linda [Grube, Nikolai]
1997 "The Dresden Codex". *Notebook for the XXIst Maya Hieroglyphic Workshop*, 79–247 pp. Austin: Department of Art and Art History, the College of Fine Arts, and the Institute of Latin American Studies, University of Texas.
- Stone, Andrea
1995 *Images from the Underworld: Naj Tunich and the Tradition of Maya Cave Painting*. Austin: University of Texas Press.
- Stuart, David
1996 *Kings of Stone: A Consideration of Stelae in Ancient Maya Ritual and Representation*. *RES* 29/30:148-171.
- 2005 *The Inscriptions from Temple XIX at Palenque*. San Francisco: Pre-Columbian Art Research Institute.
- 2010 [Taube, Karl; Saturno, William A.; -; Hurst, Heather]
- Taube, Karl A.
1988 *The Ancient Yucatec New Year Festival: The Liminal Period in Maya Ritual and Cosmology*. Tesis de doctorado. New Haven, CT: Department of Anthropology, Yale University.
- 1992 *The Major Gods of Ancient Yucatan*. Studies in Pre-Columbian Art and Archaeology, N° 32. Washington, DC: Dumbarton Oaks, Washington.
- Taube, Karl [Saturno, William A.; Stuart, David; Hurst, Heather]
2010 "The Murals of San Bartolo, El Petén, Guatemala; Part 2: The West Wall". *Ancient America* 10. Barnardsville, NC: Boundary End Archaeology Research Center.
- Thompson, J. Eric S.
1962 *A Catalog of Maya Hieroglyphs*. Norman: University of Oklahoma Press.
- 1970 *Maya History and Religion*. Norman: University of Oklahoma Press.
- Tozzer, Alfred M.
1941 *Landa's Relación de las cosas de Yucatan*. Papers of the Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology, Vol. 18. Cambridge: Harvard University.
- Tozzer, Alfred M. [Allen, Glover]
1910 *Animal Figures in the Maya Codices*. Papers of the Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology, Vol. 4, N° 3. Cambridge: Harvard University.
- Vail, Gabrielle
1997 "The Deer-Trapping Almanacs in the *Madrid Codex*". *Papers on the Madrid Codex*, 73-110 pp. Victoria R. Bricker y Gabrielle Vail, editoras. New Orleans: Middle American Research Institute, Pub. 64. Tulane University.
- 2000 "Pre-Hispanic Maya Religion: Conceptions of Divinity in the Postclassic Maya Codices". *Ancient Mesoamerica*, 11: 123-147.
- 2002 "Haab' Rituals in the Maya Codices and the Structure of Maya Almanacs". *Research Reports on Ancient Maya Writing* 53. Washington, DC: Center for Maya Research.
- 2003 *Pa' K'in*: Reflections on Eclipses and Astronomical Beings in the Texts and Iconography of the Maya Codices. Ponencia presentada en la reunión anual de la American Anthropological Association, Chicago.
- 2004 "A Reinterpretation of *Tzolk'in* Almanacs in the *Madrid Codex*". *The Madrid Codex: New Approaches to Understanding an Ancient Maya Manuscript*, 215-252 pp. Gabrielle Vail y Anthony Aveni, editores. Boulder: University Press of Colorado.
- 2009 [Macri, Martha; -]
- Vail, Gabrielle [Bricker, Victoria R.]
2004 "Haab Dates in the *Madrid Codex*". *The Madrid Codex: New Approaches to Understanding an Ancient Maya Manuscript*, 171-214 pp. Gabrielle Vail y Anthony Aveni, editores. Boulder: University Press of Colorado.

- Vail, Gabrielle [Hernández, Christine M.]
 2013 *Re-Creating Primordial Time: Foundation
 Rituals and Creation Mythology in the
 Maya Codices*. Boulder: University Press of
 Colorado. En prensa.
- Vermont Salas, Refugio
 1980 [Barrera Vásquez, Alfredo; Bastarrachea
 Manzano, Juan Ramón; Brito Sansores,
 William; -; Dzúl Góngora, David; Dzúl Poot,
 Domingo] (editores)
- Villacorta Calderón, José. Antonio [Villacorta, Carlos A.]
 1976 *Códices mayas*. 2ª ed. Guatemala: Tipografía
 Nacional. [Publicado originalmente en 1930].
- Villacorta Calderón, Carlos A.
 1976 [Villacorta Calderón, José Antonio; -]
- Villa Rojas, Alfonso
 1962 [Redfield, Robert; -]
- Willson, Robert W.
 1924 *Astronomical Notes on the Maya Codices*.
 Papers of the Peabody Museum of Archaeology
 and Ethnology, Vol. 6, N° 3. Cambridge:
 Harvard University.

ÍNDICE ANALÍTICO

1
1 Ahaw, 57, 67, 87, 113, 127, 131, 169, 218, 239, 243
1 Etz'nab', 167, 231, 257
1 Ix, 63, 103, 115, 161, 175, 231, 234
1 Kab', 259
1 Kab'an, 175, 255, 257, 273
1 Kib', 49, 164, 235, 253
1 Men, 35, 87, 173
1 Yaxk'in, 101, 171, 242

2
2 Etz'nab', 55, 175, 201, 203, 259
2 Ik, 161, 185, 201, 273
2 Kab'an, 167, 189, 253
2 Kib', 173, 255
2 Kimi, 37, 171, 201
2 Men, 153, 161, 177, 218
2 Ok, 223
2 Yaxk'in, 217, 221

3
3 Eb', 173, 229
3 Etz'nab', 167, 242, 253
3 Kab'an, 175, 255, 259
3 Kib', 161, 177, 195, 249, 255
3 Manik', 173, 259
3 Men, 169, 237

4
4 Ahaw, 51, 53, 55, 57, 61, 64, 69, 71, 77, 105, 107, 109, 125, 133, 151, 153, 155, 157, 175, 177, 189, 191, 197, 201, 205, 207, 221, 225, 233, 245, 251
4 Ahaw 8 Kumk'u, 175
4 Etz'nab', 175, 193, 255
4 Ik', 65, 161, 231
4 Ix, 31, 103, 167, 221
4 Kab'an, 135, 161, 255
4 K'an, 27
4 Kib', 133, 169, 257
4 Lamat, 31, 77, 133, 173, 225
4 Muerte, 147
4 Ok, 59, 121, 161, 175, 189, 201, 233
4 Pawahrtun Cocodrilo, 175
4 tun, 267

5
5 Ahaw, 169, 234
5 Etz'nab', 161, 255
5 Kab'an, 171, 181, 257
5 Kib', 27
5 Kib', 177, 257

6
6 Chikchan, 175, 253
6 Etz'nab', 171, 257
6 Kab'an, 161, 189, 257, 269
6 Kib', 169, 259

7
7 Ahaw, 127, 161, 165, 191, 248
7 Etz'nab', 161, 257
7 Kab'an, 171, 207, 259
7 K'an, 99, 173, 210, 215
7 Kib', 177, 215, 253
7 Kimi, 175, 215
7 Ok, 167
7 Sip, 111

8
8 Etz'nab', 171, 259
8 Kab'an, 161, 237, 253
8 Kib', 169, 253

9
9 Ahaw, 80, 131, 164, 193, 231
9 B'en, 59, 161, 247
9 Eb', 169, 213, 259
9 Etz'nab', 59, 95, 161, 253
9 Imix, 33, 175, 269
9 Kab'an, 171, 253, 257, 259, 261, 271
9 Kib', 177, 221, 224, 255
9 Ok, 167, 265

10
10 Ahaw, 79, 93, 131, 173, 205, 255, 257, 267
10 Ak'b'al, 27
10 B'en, 267
10 Eb', 79, 177, 267
10 Etz'nab', 171, 253
10 Ik', 175, 267
10 Ix, 267

10 K'an, 79, 99, 127, 165, 267
10 Kab'an, 161, 179, 211, 255
10 Kab'an, 31
10 Kib', 79, 164, 255, 267
10 Kimi, 115, 167, 267
10 Lamat, 31, 79, 169, 267
10 Muluk, 101, 161, 229
10 Ok, 161, 171, 185, 187, 255, 257, 267

11
11 Ak'b'al, 29, 67, 177, 239, 242
11 Etz'nab', 159, 161, 179, 255
11 Kab'an, 167, 255, 261
11 Kib', 173, 257

12
12 Etz'nab', 57, 85, 167, 255
12 Imix, 167, 241
12 Kab'an, 85, 133, 147, 175, 231, 257
12 Kib', 165, 257

13
13 Ahaw, 41, 67, 131, 153, 161, 179, 195, 213, 217
13 Etz'nab', 175, 184, 203, 224, 257
13 Ik', 267
13 K'an, 99, 127, 147, 169, 249, 253, 255
13 Kab'an, 95, 167, 231, 257
13 Kib', 173, 259
13 Manik', 41, 59, 169, 237, 271
13 Ok, 41, 161, 203, 224, 228

A
Abanicos, 31, 65, 67, 69, 71, 133, 209, 211, 231, 233, 264, 267
Abejas, 191, 253, 255, 257, 259, 261, 264-265, 267, 269, 271, 273
Abundancia, 161, 197
Acrópolis, 10
Agua, 27, 29, 31, 33, 39, 41, 49, 51, 59, 71, 74, 77, 80-81, 83, 89, 91, 93, 99, 101, 123, 157, 214, 221, 224-225, 237, 245, 259, 273
sagrada, 259
Agiüeros, 53, 57, 64, 69
Águila, 231

- Aguilar, Gregorio de
 escribano, 143
- Aguja de hueso, 97
- Ah K'ak' Mo', 209
- Ah k'in, 161, 193, 205, 248
- Ah Kam, 147, 153, 159, 169, 177, 257, 261,
 267
- Ah kimil, 53, 63, 71, 73, 74, 77, 83, 85, 87,
 93, 101, 103, 105, 107, 109, 111, 119, 131,
 147, 149, 151, 155, 157, 159, 163-164,
 167, 169, 173, 177, 179, 181, 189, 193,
 195, 199, 201, 203, 205, 207, 210, 214,
 218-219, 221, 223, 224, 227-228, 231,
 233, 235, 237, 239, 242-243, 245, 247-
 249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263,
 265, 267, 269, 271, 273
- Ah Musenkab', 269
- Ah Siip, 173
- Ahau quiché, 10
- Ahaw, 145
- Ahaw nal, 175
- Ahawle, 33, 44, 61, 71, 74, 77, 83, 85, 87,
 127, 131, 135, 137, 141, 153, 161, 179,
 203, 205, 207, 214-215, 217, 221, 224-
 225, 227-229, 231, 237, 239, 241, 245,
 247-248, 253, 261
- Ak'b'al, 93, 97, 99, 101, 103
- Akan, 57, 153, 159, 169, 177, 257
- Ak'b'al, 25
- Alfabeto creto-micénico, 9
- Alianzas matrimoniales, 9-10
- Alimento, 37, 41, 44, 45, 47, 49, 53, 55, 57,
 59, 61, 63, 67, 69, 73, 83, 87, 99, 101,
 103, 135, 137, 141, 145, 201, 203, 205,
 207, 210
- Alimentos, 33, 37, 41, 43-45, 55, 64, 71, 77,
 81, 83, 109, 113, 125, 127, 131, 175, 189,
 203, 214
- Alma, 147, 149
- Alnitak, 57
- Altars, 9, 25, 27, 113
 escritura maya, 10
- Altiplano Central
 Dios de la Lluvia, 67
- Altiplano Central de México
 ciclo de 52 años, 184
 sacrificio humano, 184
- Amarillo, 65, 75, 77, 80, 81, 83, 85, 99, 115,
 123, 179, 181
- Anaya, Armando, 61
- Animal antropomórfico, 74
- Ano, 87
- Antorchas, 25, 27, 29, 31, 33, 44, 47, 51, 74,
 77, 95, 97, 199, 201, 203, 205, 213
- Año Nuevo, 99, 101, 103
 Maya, 29
- Año solar, 59
- Aparato genital, 37
- Apiarios, 9
- Ara macao, 80
- Árbol, 151
 de números, 145, 171
 del Mundo, 143, 182
- Armadillo, 125, 217, 221, 253
- Arqueólogos, 10
- Arquitectura
 dinteles, 67
- Asturias, Miguel Ángel, 7
- Atlal, 93, 109, 221
- Audiencia de los Confines, 11
 Auto de Fe, 11
- Augurios, 53, 55, 57, 59, 64, 67, 69, 71, 73-
 74, 85, 87, 101, 105, 135, 137, 139, 141,
 145, 197, 205, 228
 maligno, 201, 205, 210
- Aurora, 182
- Auto de Fe
 de Maní, 10
 Santiago de Guatemala, 11
- Autosangrado, 97, 101, 231
- Aves, 99, 103, 201, 228, 231
 antropomorfa, 139, 141
 negra, 85, 97, 101
- Azul, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 45, 47, 49,
 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63-65, 67, 69, 71,
 73-75, 77-81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95,
 97, 101, 103, 115, 123, 127, 129-131, 133,
 135, 137, 139, 141, 147, 149, 151, 153,
 155, 157, 159, 161, 173, 179, 181, 193
- B**
- B'ak'tun, 179
- B'olon ti' K'uh, 248
- B'olon Yokte' K'uh, 183
- Banda Celestial, 25, 31, 39, 41, 45, 47, 53,
 57, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 109, 123,
 167, 175
- Bandas anudadas, 221
- Bandas Cruzadas, 25, 31, 39, 47, 53, 57, 97,
 99, 101, 103, 109, 165, 167
- Baño ritual, 224
- Batidor, 189
- Bebidas, 25, 27, 37, 43-45, 47, 53, 55, 61, 64,
 67, 69, 71, 81, 83, 85, 87, 99, 101, 103,
 125, 131, 133, 135, 137, 141, 147, 151,
 153, 155, 157, 161, 169, 175, 189, 195,
 197, 203, 207, 210, 214, 217, 219, 221,
 224-225, 227-229, 231, 233, 235, 237,
 239, 242-243, 245, 247, 249, 251, 253,
 255, 257, 259, 261, 263-265, 267, 269,
 271, 273
- Berlin Neubart, Heinrich
 epigrafista, 10
 y glifo emblema, 10
- Betún azul, 133
- Blanco, 64-65, 75, 77, 83, 87, 115, 121, 151,
 155, 157, 177, 179
- Brasero, 151
- Bricker, Harvey, 45, 163
- Bricker, Victoria, 45, 97, 163, 165, 167
- Brochas, 69
- Búho, 81, 228, 231, 233, 267
- Buitre, 41, 67, 69, 77, 80, 99, 101, 105, 109,
 113, 139, 141, 167, 201, 203, 205, 207,
 218, 228, 261, 265
 negro, 99, 101
 real, 99
- Bula de la Santa Cruzada, 143
- C**
- Cacao, 135, 173, 231, 269
- Cadáveres, 251
- Calamidades públicas, 9
- Calaveras, 135, 139, 141, 153, 189, 191, 199,
 207, 225, 229
- Calendarios
 período clásico, 29
 tzolk'in, 29
- Camino del espanto, 209, 213
- Campanillas de conchas, 169
- Cáncer, 163
- Cargador de los días, 193
- Cargador del Año, 29, 31, 47, 65, 74, 77, 97,
 99, 101, 103, 129, 133, 151, 157, 169, 184,
 193, 207, 210, 213, 231, 233
- Cartago
 arribo de Eneas, 9
- Cascabel, 27, 29, 31, 33, 39, 49, 87
- Catherwood, Frederick
 arribo a Copán, 9

- Cautivos, 191, 203
y sacrificio, 141
- Cavec, 10
- Caza, 9, 105, 109, 111, 127, 130
dios, 119
venados, 109
- Cazadores, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 121,
123, 130, 133, 213, 221
ritual, 107
tocado, 109
- Cedro, 235
- Ceiba, 218, 231, 269
- Cenote, 27, 29, 31, 33, 115, 127, 163-164,
179, 218, 221
- Cerámica
escritura maya, 10
- Cercano Oriente, 9
- Ceremonia del Año Nuevo, 97
- Cerro de la Estrella
sacrificio humano, 184
- Cetros, 151
de la serpiente, 245
- Ch'ak te', 239
- Ch'olano, 67
- Ch'orti', 91
- Cháak, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 39, 41, 43-45,
47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67,
69, 71, 73, 75, 77, 79-81, 83, 85, 87, 89,
91, 95, 97, 99, 101, 103, 107, 127, 135,
147, 149, 151, 153, 155, 157, 161, 165,
171, 177, 179, 181, 193, 199, 209, 213,
215, 221, 225, 228, 231, 233, 237, 239,
241, 253, 255, 271, 273
amarillo, 85
Blanco del Norte, 31
máscara, 231
rojo, 85
- Chak B'alam, 51, 109
- Chak Chel, 41, 89, 93, 182, 184, 189, 195, 251
aspecto bestial, 93
- Chan Kom
y Ah Musenkab', 269
- Chichén Itzá, 9
sacerdotes mayas, 10
- Chikchan, 33, 41, 59, 61
- Chikchanes, 91
- Chilam Balam, 175, 269
de Chumayel, 167
- Chompipe, 29
- Cielo, 113
- Ciervos, 107, 109, 111, 113, 115, 117, 119,
121, 123, 125, 127, 130, 185, 217
- Ciudades Mesoamericanas, 7, 11
- Civilizaciones
clásicas, 9
occidental, 9
- Coa, 41, 43-44, 79, 97, 99, 101, 103, 234
- Coatzacoalcos, 10
- Cobá, 269
- Código Borgia, 107
- Código de Dresde, 27, 41, 47, 51, 53, 59, 93,
133, 135, 147, 151, 153, 157, 163, 189,
218-219, 223, 225, 228, 233, 251
anillo de números, 95
Cargador del Año, 169
Tabla de Venus, 109, 151, 173, 175
- Código de Madrid, 11, 43, 57, 93, 95, 129, 143
- Código de París
tabla zodiacal, 57
- Código Trocortésiano, 7, 11
- Códices mayas, 10-11, 31, 223
y celo inquisitorial, 10
- Códices Mesoamericanos, 7
- Códices mixtecos
y matrimonio, 221
- Coefficientes, 41, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 64-65,
67, 69, 71, 73-75, 77, 79-81, 83, 85, 87,
89, 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107,
109, 113, 115, 117, 119, 121, 125, 129-
131, 133, 135, 137, 139, 141, 145, 149,
151, 153, 155, 157, 159, 179, 181, 185,
187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201,
203, 205, 207, 209-211, 213, 215, 217-
219, 221, 223-225, 227-229, 231, 233-
235, 237, 239, 241-243, 245, 247-249,
251, 253, 255, 257, 259, 261, 263-265,
267, 269, 271, 273
- Colibríes, 41, 65, 97, 145, 245
- Collares, 49, 91, 171, 177, 189, 199
ojos de la muerte, 183
- Colmenas, 191, 237, 253, 255, 257, 259, 261,
263, 265, 267, 269, 271, 273
bendición, 271
- Colores, 25, 45, 53, 57, 61, 63-65, 73-75, 79-
80, 83, 85, 87, 93, 97, 99, 101, 115
- Comerciante, 217
- Comercio, 10
- Comida, 35, 41, 55, 77, 83, 85, 87, 101, 105,
131, 133, 147, 151, 153, 155, 157, 159,
161, 167, 169, 171, 173, 175, 182, 185,
189, 193, 195, 197, 211, 214-215, 217,
219, 221, 224-225, 227-229, 231, 233-
235, 237, 239, 242-243, 245, 247, 249,
251, 253, 255, 257, 259, 261, 263-265,
267, 269, 271, 273
- Conchas
campanillas, 169
- Conejo, 89
- Conquista
símbolo, 109
- Constelaciones, 57, 125
Cáncer, 57, 64, 95
Escorpio, 117
Géminis, 163
Leo, 95
Orión, 57, 175
Tolok, 163
- Copal, 149, 151, 195, 231, 241, 245
- Copán, 9
ruinas, 9
- Corazones, 257
- Cortés, Hernán
viaje a Honduras, 10
- Cosmología Maya, 103
- Cosmovisión, 9, 11
Chortí Maya, 33
Mesoamericana, 7, 11
- Cotinga, 229
- Cráneos, 55, 97, 99, 103, 130, 135, 218
- Creación, 97, 99, 103, 105, 107
hombre, 182
- Crónicas Mesoamericanas, 11
- Cruz Formée, 129
- Cuadrante Sur, 27
- Cuadrantes del Mundo, 25, 27, 151
- Cuadrantes del Universo, 77
- Cuadrantes Direccionales, 29, 41
- Cuadrúpedos, 85
- Cuchillas, 182, 184, 231
- Cuchillos
de pedernal, 184
de sacrificio, 113
- Cuenta Larga, 179
- Cuerda trenzada, 191, 210, 231, 247
- Cuernos, 209
- Cueva de la tierra, 103, 209
- Cueva terrestre, 97

D

Dardos, 93, 105, 107, 109, 111, 115

Débito marital, 135

Decapitación, 183

Deidades

ciega de la caza, 169, 173

creadoras, 167

de la Flor, 161

de la Lluvia, 161

del Maíz, 81, 95, 191

negra, 93, 193

Días

glifos, 182

Diccionario Cordemex, 135

Dido

y Eneas, 9

Dinteles, 67

escritura maya, 10

Dios del Maíz, 43, 47, 51, 53, 55, 64, 67, 69, 73-75, 77, 80, 83, 85, 87, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 133, 143, 147, 149, 151, 153, 155, 161, 169, 171, 175, 179, 181, 189, 191, 193, 197, 201, 203, 205, 209-210, 214-215, 218, 221, 224-225, 227-228, 231, 234-235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 251, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273

aspectos direccionales, 85

colores direccionales, 181

muerte, 77

y abejas, 271

Diosas

Blanca de la Tierra, 223, 229, 231

Creadora, 251

de la Creación, 41

de la Muerte, 189

de la Tierra, 135, 147, 171, 177, 195, 197, 209, 211, 214, 219, 221, 223-225, 227-229, 231, 251, 257, 261, 265

embarazada, 228

Dioses

A, 61, 159, 177

Amarillo, 81

Dios Blanco, 41, 83, 101, 103, 137, 173, 219

Blanco de la Flor, 229

Bufón, 151

Creador, 61, 149, 171, 207

de la Caza, 107, 109, 130, 133, 217, 235

de la Flor, 35, 49, 57, 63, 67, 69, 71, 125,

149, 151, 153, 155, 157, 163-164, 167, 171, 173, 175, 181-183, 189, 195, 197, 205, 207, 214-215, 218-219, 221, 224-225, 227-229, 231, 234-235, 237, 239, 241-243, 245, 247, 251, 255, 257, 273

de la Lluvia, 25, 27, 31, 33, 67, 77, 89, 95, 97, 103, 127, 179

de la Muerte, 35, 37, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63-64, 67, 69, 71, 73, 77, 83, 87, 97, 105, 131, 135, 137, 139, 141, 145, 147, 151, 153, 155, 157, 159, 167, 169, 171, 179, 181, 184, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209-211, 214-215, 218-219, 221, 223-225, 228-229, 233, 235, 237, 239, 241-243, 245, 247-249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273

de la Tierra, 149, 151, 157, 159, 161, 173, 175, 215, 235, 237, 261, 273

de los Sustentos, 55

del Comercio, 53

del Inframundo, 83, 85, 129, 135, 199, 223

del Número 11, 147, 157, 159, 161, 235, 237

del Número Tres, 109

del Origen, 191

del Sol, 105, 155, 157, 159, 169, 175, 193, 201, 203, 209, 214-215, 219, 221, 224-225, 227, 231, 233, 259, 263

del Viento, 109

L, 93, 189

M, 49, 53, 61, 105, 129, 133, 135, 137, 139, 141, 155, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 207, 213, 217, 231, 233, 239, 241, 243, 255, 261, 267

Negro, 81, 129

P, 79-80, 83, 99

R, 141

Rojo, 101

Sol, 80

Solar, 41

Uno Muerte, 111

Y, 107, 119, 130, 169

Z, 93, 95, 189, 191, 195

Direcciones cardinales, 113, 115

Direcciones del Mundo, 133, 153, 157, 185, 199, 207, 209, 231, 245, 259, 265, 269

Dominicos

y Auto de Fe, 11

E

Eclipses, 103

de luna, 93

glifo, 31

solar, 31, 39, 41, 47, 49, 57, 93, 95, 103, 165, 167, 175

Egipto, 9

Eneas

héroe troyano, 9

y Dido, 9

Eneida, 9

Enfermedad, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73-74, 77, 83, 85, 105, 107, 109, 111, 149, 151, 155, 159, 173, 189, 195, 201, 205, 207, 214, 219, 228, 233, 245, 248, 251, 269, 271, 273

Enramadas, 242

Enterrador, 197, 205

Entierro

efigies de las deidades, 269

Epigrafistas, 10, 44, 161

Berlin Neubart, Heinrich, 10

Knórosov, Yuri Valentinovich, 10

Morley, Sylvanus, 10

Proskouriakof, Tatiana, 10

Thompson, J. Erick, 10

Equinoccio de primavera, 149

Escalinatas, 9, 10

escritura maya, 10

Escobas, 143, 271

Escorpión, 35, 43, 91, 95, 107, 117, 125, 189, 191, 195, 197

Escribanos

Aguilar, Gregorio de, 143

Escribas, 49, 71, 157, 179, 223, 225

Escritura, 9, 10

demótica, 10

griega, 9

maya, 9, 10

Escudos, 57, 93, 95, 97, 115

Esculturas, 9, 231

entierro, 267

tallado, 234, 247

Espinas, 85, 103, 109

de raya, 182, 193

Este, 27, 33, 39, 41, 45, 65, 79-80, 91, 95, 101, 113, 115, 123, 129, 133, 153, 179,

193, 195, 199, 205, 207, 209, 213, 224
 Estelas, 9, 10, 145
 contenido, 10
 escritura maya, 10
 Estrada Furlán, Mario Leonel, 7, 11
 Estrellas, 97, 109
 de la Mañana, 151-221
 Europa, 9

F

Faldas, 189
 Fémur, 167, 177
 Fenicios
 escritura, 9
 Fertilidad, 27, 29, 31, 43, 45, 47, 64, 74, 80,
 161, 171, 193, 197, 219, 225, 227, 239,
 241
 Festín, 169
 Flor de la Plumería, 59
 Flores, 87
 Franciscanos
 Landa, Diego de, 10
 y Auto de Fe, 11
 Frijol, 73, 77
 Fuego, 44, 49, 53, 55, 105, 115, 133, 155, 157,
 159, 169, 177, 184, 193, 253, 255, 259
 Fuego nuevo, 105, 133
 generación, 184

G

Garoz Bran, Jorge Mario, 7, 11
 Gavilán, 231
 Génesis, 105, 107
 Genitales, 61, 113
 sangrías, 61, 195
 Glifos
 direccionales, 33, 39, 129-130, 193, 195,
 197, 199
 emblema, 10
 G, 10
 retratos, 153, 177, 191, 217, 221, 224, 227
 T102, 99, 101, 182, 185, 187
 T190, 97
 T506, 33, 35, 41, 47, 63, 73, 83, 85, 87,
 91, 97, 99, 101, 103, 109, 127, 131,
 145, 151, 153, 155, 157, 169, 171,
 173, 175, 177, 182, 184-185, 189,
 193, 214, 217-218, 225, 229, 231,
 235, 237, 241, 245, 247, 253, 257
 T521, 139, 141, 145, 147

T528, 99, 145, 163, 175, 217, 241, 261,
 263, 267, 271
 T533, 69, 71, 73, 97, 105, 131, 147, 149,
 151, 157, 159, 167, 171, 173, 189,
 191, 193, 197, 199, 201, 203, 205,
 207, 209-210, 214, 218, 221, 224-
 225, 228, 229, 231, 234, 237, 239,
 241, 242, 245, 248, 251, 253, 255,
 259, 261, 263, 267, 271, 273
 T548, 145, 242
 T560, 87
 T561, 163
 T668, 47
 Gobernanza, 63-64, 67, 71, 87
 Gran Jaguar, 109, 111
 Grecia, 9
 Green, Merle
 epigrafista, 10
 Griegos
 escritura, 9
 Gris, 169, 171, 173, 175, 181
 Guacamaya, 44, 47, 80, 103, 228
 Guacamaya de Fuego, 209
 Guardián de los Días, 161, 205, 248, 253
 Guerras, 10, 97, 109
 Guerreros, 97
 Gusanos, 75, 83, 85

H

Ha', 71, 99, 101, 153, 157, 161, 195, 207, 214,
 217, 221, 224-225, 231, 233, 235, 237,
 245, 248, 251, 257, 259, 261, 263, 265,
 267, 269, 271, 273
 Haab', 59, 67, 77, 79-80, 97, 99, 101, 103,
 145, 161, 163, 164, 167, 169, 171, 175,
 179, 217, 242
 rituales, 105
 Hachas, 25, 27, 33, 47, 49, 53, 55, 57, 95, 97,
 103, 137, 139, 141, 153, 210, 231, 235,
 269
 relámpago, 25
 Halcón, 269
 Hambre, 173
 Héroes Gemelos, 85, 87, 103, 107, 169, 223
 Historiadores
 Villacorta, José Antonio, 10
 Hititas
 escritura, 9
 Hoch', 239, 247
 Hogar cósmico, 57, 101

Hoguera, 253, 257, 259, 263
 Hombre
 alimenta a los dioses con su sangre, 183
 Honduras
 Copán, 9
 viaje de Hernán Cortés, 10
 Huaqueros, 10
 Huellas humanas, 133, 137
 Huesos cruzados, 137, 163, 171, 211, 253,
 257, 261, 269, 271
 Hule, 74, 101
 Hun Ahaw, 223
 Hun Balam, 107
 Hunahpu Coyote, 164
 Hunahpu Vuch, 17
 Hunahpu Zarigüeya, 164

I

Ichkil, 224-225
 Idiomas
 Ch'olano, 67
 Iguana, 27, 33, 47, 127, 133, 169, 185, 187,
 233, 253, 257, 259, 261, 263-264, 267
 Inah, 69, 83, 85, 131, 149, 161, 214, 219, 221,
 237, 239, 261
 Incendio, 105, 115, 127, 259, 271, 273
 Incensarios, 37, 49, 74, 77, 101, 107, 149,
 151, 153, 157, 197, 207
 con picos, 257, 259, 261, 263, 267, 269,
 271
 Incienso, 25, 27, 37, 47, 74, 77, 89, 95, 97,
 101, 103, 109, 121, 133, 149, 151, 163,
 169, 177, 191, 193, 195, 197, 203, 207,
 231, 233, 241, 245, 257, 259, 261, 263-
 264, 267
 Inframundo, 51, 53, 57, 61, 67, 73, 87, 99,
 103, 129, 135, 153, 163-165, 179, 184,
 205, 223
 moradores, 137
 Señores, 97
 verdugo, 199
 Itzam Kab' Ayin, 171, 175
 Itzamná, 35, 37, 51, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 71,
 73-74, 77, 83, 87, 99, 103, 105, 135, 141,
 145, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 161,
 165, 167, 171, 173, 175, 182, 184, 189,
 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205,
 207, 209, 214, 217, 219, 221, 224, 225,
 227-229, 231, 233-234, 237, 239, 241-
 243, 245, 247-249, 251, 253, 255, 259,

261, 263, 267, 269, 271, 273
Izamal, 9

J

Jaguar, 25, 47, 51, 77, 89, 97, 99, 101, 109,
111, 115, 159, 167

Jeroglíficos
egipcios, 9-10
hieráticos, 9

Juego de pelota
yugo, 35

K

K'ab', 234, 235

K'awil, 55, 57, 67, 207, 221, 225, 231, 257

K'ik', 151, 197, 203, 207, 261, 263

K'in Ahaw, 17-18, 41, 80, 155, 157, 169, 193,
201, 203, 219, 221, 224-225, 227, 231,
239, 243, 245, 259, 261, 263, 267, 271,
273

K'uh, 41, 45, 49, 51, 53, 57, 59, 67, 69, 71, 83,
87, 97, 99, 101, 103, 123, 127, 131, 137,
141, 143, 147, 149, 151, 153, 155, 157,
159, 161, 164, 167, 173, 181, 185, 187,
189, 191, 193, 195, 197, 199, 203, 205,
207, 210, 214-215, 219, 229, 231, 233,
243, 245, 247-249, 251, 255, 257, 259,
263, 265, 267, 269

K'uk', 229

K'uk'ulkan, 51

Kab', 57, 63, 71, 77, 85, 97, 101, 129, 133,
135, 151, 155, 159, 164, 165, 169, 171,
175, 177, 179, 185, 187, 189, 193, 197,
205, 207, 215, 217, 228, 231, 234-235,
253, 255, 257, 259, 261, 263-265, 267,
269, 271, 273

Kab'an, 29, 35, 41, 51, 59

Kakaw, 135, 173, 231

Kam, 57

Kan Kam, 147

Kan Pawahtun Ayin, 175

K'atun, 167, 248

K'awil, 73, 91, 131, 231

Kelley, David

epigrafista, 10

Kimi, 113, 130

Kimil, 35, 37, 53, 59, 61, 65, 67, 71, 97, 139,
151, 157, 195, 207, 210, 214

K'in Ahaw, 105

Kinsman, James, 177

Kisin, 67, 69, 73, 83, 85, 105, 129, 135, 139,
141, 147, 151, 155, 157, 184, 195, 199,
201, 203, 205, 207, 210-211, 215, 231,
237, 248, 255, 257, 259, 263, 267, 269,
273

Knórosov, Yuri Valentinovich
epigrafista, 10

K'uh, 71, 115, 127, 131, 185, 227, 234-235,
237, 239, 241, 245

Kumk'u, 53

L

La Helvetia, 7

Lagartos, 57, 63, 141

basilisco, 163

toloque, 57, 63

Lahun Chan, 109

Lahuntun, 131

Landa, Diego de, 10, 55, 61, 133

Auto de Fe de Maní, 11

franciscano, 10

Relación de las Cosas de Yucatán, 10,
51, 130

y ritual de los cazadores, 107

y tallado de esculturas, 234

Lansbury, Floyd

epigrafista, 10

Lanza, 93, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 130,

135, 137, 139, 197, 199, 201, 205, 215,
217

Lanzardos, 93

Lanzas, 135, 221

Lechuza, 163, 179, 189, 191

Lengua

sangría, 233

Lluvia, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 41, 43-45,

47, 49, 53, 55, 57, 59, 74, 83, 89, 91, 93,
95, 123, 149

Lob' b'a'al, 273

Luna, 123, 141, 151, 163, 173, 175, 177

glifo, 251

M

Ma'ax, 229

Maíz, 33, 35, 41, 43-45, 47, 49, 55, 63, 73-75,
77, 79-81, 83, 85, 87, 97, 99, 101, 103,
133, 151, 155, 161, 169, 171, 175, 177,
182, 184-185, 189, 193, 214, 217-218,
269

amarillo, 81, 83

blanco, 83, 271
cultivo, 75, 77, 79
festival, 77
resiembra, 75
verde, 83
y creación del hombre, 182

Mal augurio, 157, 171, 179, 218-219, 221,
223-225, 227-229, 231, 235, 239, 242-
243, 245, 247, 253, 255, 259, 261, 263,
265, 267, 273

Malacate, 93

Mam, 205, 211

Mamíferos, 164

antropomórfico, 115

Manantial, 27, 29, 31, 33

Mancera, Jeannette de, 7

Maní

Auto de Fe, 10, 11

Mar Mediterráneo, 9

Mar primigenio, 101

Maraca, 31, 47

Marcos, Fernando, 7

Marrón rojizo, 73, 79-80, 83, 87, 123, 130,
133, 135, 137, 139, 141, 169, 171, 175,
181, 184, 267, 269

Marroquín, Francisco

Auto de Fe, 11

Marte, 25

Movimiento retrógrado, 25

Máscaras, 67, 231, 235, 237, 239, 242-243
tallado, 237, 247

Massachusetts, 10

Mathew, Peter

epigrafista, 10

Matrimonio, 219, 221, 223, 227

mayas, 9

y cacao, 135

Mayas

escritura, 9

Mayas yucatecos, 269

deidad de la caza, 111

y cuerdas celestes, 123

Mercader, 53, 135, 137, 207

Mérida, 267

Mesoamérica, 11

matrimonio, 135, 227

México Central, 253

signo del año A-O, 29

sistema de notación calendárica, 27

Tierras Altas, 27

Miel, 129, 191, 237, 253, 255, 257, 259, 261, 263-265, 267, 269, 271
 Milbrath, Susan, 47
 Milpas, 55
 Ministerio de Cultura de España, 7
 Mitra, 151, 195, 197, 221, 245, 259
 Momias, 251
 Monos, 207, 229
 Monstruo de los Eclipses, 103
 Morley, Sylvanus
 The Inscriptions of Copan, 10
 The Inscriptions of Peten, 10
 Morral, 27, 43, 47, 231
 Muerte, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 73-74, 77, 83, 85, 105, 107, 149, 151, 155, 159, 171, 173
 Muk, 137, 139, 141, 145, 159, 179, 197, 201, 205, 207, 213-214, 218-219, 224, 225, 227, 229, 231, 235, 237, 239, 242
 Murales de San Bartolo, 17
 Museo de América, 7
 Música
 timbales, 67
 Muwan, 231

N

Nacxit
 recibe a señores quichés, 11
 Naj Tunich
 pinturas rupestres, 17
 Navajilla, 101
 Negro, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 49, 53, 59, 65, 75, 81, 83, 85, 97, 99, 101, 103, 113, 115, 130, 133, 135, 137, 141, 145, 147, 149, 159, 179, 181, 183, 191, 193, 195, 199, 211, 217, 221, 239
 Nervio óptico, 203, 205, 218
 Nihaib, 10
 Nik, 35, 49, 57, 67, 69, 71, 125, 149, 151, 153, 155, 157, 161, 164, 167, 173, 181, 189, 197, 205, 207, 214, 218, 229, 231, 234, 239, 242, 245, 247, 251, 255, 257
 Noche, 25, 39, 47, 93, 97, 99, 101, 103
 Norte, 27, 29, 31, 33, 39, 41, 65, 75, 77, 79-80, 83, 85, 91, 95, 103, 105, 113, 115, 121, 129, 133, 139, 153, 157, 179, 183-185, 187, 193, 195, 199, 205, 207, 209, 224, 231, 245, 259, 265
 Nubes, 44, 97, 101, 103
 Números de distancia, 11, 29, 31, 41, 51, 53,

55, 57, 59, 61, 64-65, 67, 69, 71, 73-75, 77, 79-81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 105, 107, 109, 113, 115, 117, 119, 121, 125, 129-131, 133, 135, 137, 139, 141, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 179, 181, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 210-211, 213, 215, 217-219, 221, 223-225, 227-229, 231, 233-235, 237, 239, 241-243, 245, 247-249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263-265, 267, 269, 271, 273

O

Obsidiana, 101, 203, 213, 221, 224, 231
 cuchillas, 182
 Occidente, 79, 81
 Oeste, 25, 29, 33, 39, 41, 65, 77, 80, 83, 91, 95, 97, 105, 113, 115, 121, 129, 133, 141, 153, 157, 179, 181, 183-185, 193, 195, 199, 201, 205, 207, 209, 211, 213, 217, 225, 231, 245, 259, 265, 267
 Ofrendas, 25, 27, 29, 31, 35, 37, 41, 45, 47, 103, 109, 111, 121, 133, 135, 139, 157, 161, 169, 171, 185, 187, 189, 191, 195, 197, 199, 201, 203, 207, 218, 225, 231, 233, 237, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 267
 funerarias, 10
 iguana, 33
 Oidores
 Zorita, Alonso de, 11
 Ojos de muerto, 199, 201
 Orejera, 169
 Organización social, 9
 Oriente, 29, 75, 85, 105, 115, 231, 237, 245, 259, 265, 267
 Oscuridad, 39, 47, 74, 97, 99, 101, 103
 Oxlahun K'uh, 248
 Oxlahun ti' K'uh, 248

P

Pájaros, 75, 80, 85, 169, 173, 245
 Palenque, 9, 10
 dinastías, 10
 Pan ritual, 45
 Panal, 135
 Parentesco, 9
 Parto, 39
 Pastinaca, 101
 y sangrías, 233

Patada, 109
 Pavos, 29, 37, 47, 101, 103, 161, 171, 201, 213, 217, 223, 231, 255, 257, 259, 261, 267
 Pawah, 79, 97, 99, 101, 103, 105
 Pawah Ayin, 171, 173, 175
 Pawah zarigüeya, 207
 Pawah-k'in, 97, 99, 101, 103
 Pawah-ooch, 169, 207
 Pawahtun, 31, 79-80, 83, 97, 99, 101, 103, 145, 157, 159, 167, 173, 175, 177, 203, 205, 211, 227, 233, 255, 259
 tocado, 203
 y colmenas, 255
 Paz Cabello, María
 Directora del Museo de América, 7
 Pecaris, 89, 107, 127, 223
 Peces rémoras, 177
 Pectoral, 97
 Pedernal, 55, 65, 97, 105, 107, 109, 113, 115, 133, 141, 184, 199, 221, 231
 cuchillo, 184, 203
 Peinado, 209
 Pendiente, 209
 Pene
 erecto, 113
 Períodos
 clásico, 29, 173
 posclásico tardío, 27, 184
 Perros, 49, 74-75, 77, 83, 89, 99, 101, 103, 139, 171, 207, 219, 229
 antropomórfico, 49
 Petate, 193, 218, 219, 221, 223, 227-228
 Petén
 ruinas arqueológicas, 9
 Piedra, 44, 57, 59, 67, 77, 79, 99, 129, 139, 141, 145
 Piedra Rosetta, 10
 Piedras Negras
 desciframiento de estelas, 10
 Píncel, 179
 Pinturas, 51, 69, 71
 murales, 10
 rupestres, 17
 Plagas, 81, 83, 85
 Planetas
 Marte, 25
 Plumaje, 133, 205
 Pom, 121, 149, 177, 195, 241, 245
 Pop, 214

Popol Vuh, 17, 85, 97, 103, 164, 169

creación del hombre, 182

y viaje a la corte de Nacxit, 10

Primavera, 149

Principal Deidad Pájaro, 269

Prisioneros

captura, 205

Pronósticos, 75, 77, 81, 83, 97, 99, 101, 103,

153, 155, 157

Proskouriakof, Tatiana

epigrafista, 10

Ptolomeo V, 10

Publio Virgilio Marón

Eneida, 9

Pulseras, 189, 199, 201

Puntos cardinales, 79, 91, 95, 129, 133

Puros, 189, 205

Q

Qoacutec

viaje a corte de Nacxit, 10

Qoahau

viaje a corte de Nacxit, 10

Qocaib

viaje a corte de Nacxit, 10

Quel, Luis, 7, 11

Quemadores, 127

Quetzal, 80, 101, 173, 228-229, 245, 269

Quiriguá, 9

R

Ramírez Quiñónez, Pedro

y Auto de Fe, 11

Rana, 91, 95

Raya, 203

espinas, 85

Rebus, 63

Relación de las Cosas de Yucatán, 10, 51,

61, 130

Religión, 9

Rigel, 57

Rituales, 51, 105, 127, 137, 184, 191

sacrificio, 109

Roedor, 101

Rojo, 25, 27, 29, 35, 47, 61, 64-65, 67, 85, 97,

99, 101, 103, 113, 115, 123, 130, 133, 135,

139, 149, 155, 157, 159, 161, 163-164,

169, 177, 179, 183, 191, 209, 248, 261

Rueda Calendárica, 184

S

Sacerdotes, 245

y exclusividad de la escritura, 10

Sacrificios, 47, 61, 105, 107, 109, 115, 137

humanos, 141, 184

rituales, 224

Sagitario, 167

Saiph, 57

Sak, 31, 44, 53, 83, 87, 101, 115, 121, 137,

151, 155, 157, 169, 173, 177, 219, 223,

227-229, 231, 257, 261, 263, 265

Sak k'uh, 137, 155, 173, 177, 219, 227, 229,

231

Sangre, 37, 61, 71, 97, 99, 123, 129, 141, 183,

184, 218, 221

Sangrías, 61, 71, 109, 182, 193, 233

Santiago de Guatemala

Auto de Fe, 11

Saurio, 141

Schele, Linda

epigrafista, 10

Selvas tropicales

y ciudades mayas, 10

Semillas, 33, 35, 41, 43, 45, 63, 67, 69, 75,

79, 81, 83, 85, 87, 97, 99, 101, 103, 131,

149, 153

Señor de la Sucesión, 57, 103, 157, 159, 161,

165, 167, 169, 173, 175, 177, 193, 195,

199, 210, 219, 249

Señora Tierra, 135

Señores de la Noche, 10

Señores del Inframundo, 97, 103

Sequía, 25, 47, 67, 69, 74, 77, 97

Seres sobrenaturales, 14

Serie Lunar, 10

Serpiente, 27, 29, 31, 33, 39, 41, 47, 49, 51,

53, 55, 57, 59, 61, 63, 89, 91, 93, 95, 97,

99, 101, 109, 151, 165, 167, 171

de cascabel, 51, 61, 93, 95, 109, 151

Serpiente Emplumada, 51, 167, 269

Serpientes, 31, 33, 53, 59, 87, 269

Serrano Ursúa, Félix, 11

Siembra, 43, 75, 81, 85

Siete Guacamaya, 169

muerte, 103

Siete Sip, 111

Signos de los días, 41, 49

Sinogramas chinos, 9

Sip, 107, 111, 130, 133, 153, 169, 173, 228,

235

Sol, 47, 123, 165

amarillo, 41

Solsticio de verano, 45

Sonajas, 31, 47, 65, 67, 69, 71, 133, 211, 231,

264, 267

Sotz', 171

Stephens, John Lloyd

arribo a Copán, 9

Superstición, 10

Sur, 27, 29, 33, 39, 41, 65, 75, 80-81, 83,

85, 91, 95, 99, 105, 107, 113, 115, 123,

129, 133, 139, 147, 153, 157, 179, 181,

183-185, 187, 193, 195, 199, 203, 205,

207, 209, 211, 225, 229, 231, 239, 245,

259, 267

T

Tabaco, 234

Tabla de Venus, 51, 109, 151, 173, 175

Tabla zodiacal, 57

Tablas calendáricas, 11

Tamales, 33, 45, 47, 111, 127, 133, 161, 167,

169, 185, 187, 233, 253, 255, 257, 259,

261, 263, 267

Tambor, 103, 203, 207

Taparrabos, 35, 169, 227

Tejidos, 251

Telares, 251

batidor, 189

de cintura, 189, 251

Telas, 93, 101, 105, 130, 133, 153, 197, 199,

205, 207, 211, 213, 221, 224, 234, 251

Teocracia militar, 10

Textiles, 217

Thompson, J. Eric

A Catalog of Maya Hieroglyphs, 10

epigrafista, 10

Maya Hieroglyphic Writing, 10

oposición a Yuri Valentinovich Knórosov,

10

Tierra, 51, 73, 83, 85, 101

Tierra-cueva, 185

Tierras Altas de Guatemala

culturas mayas contemporáneas, 251

Tierras Bajas

ciudades mayas, 10

Tikal, 10

calendario, 29

Timbales, 67

Tinta y Papel, 7

Tlálóc, 67
 Tobillera, 241
 Tobillos, 101, 199, 201
 Tocados, 29, 31, 47, 67, 79, 89, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 130, 133, 151, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 189, 191, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 209, 211, 213, 217, 221, 231, 233, 239, 261, 267, 269
 de cazador, 109
 venado, 169
 Tortillas, 33, 45, 47, 87, 91, 97, 99, 101, 103, 109, 111, 127, 131, 133, 145, 151, 153, 155, 157, 161, 167, 169, 182, 185, 187, 189, 193, 214, 217-218, 233, 235, 237, 247, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 267
 Tortugas, 37, 45, 49, 57, 61, 67, 101, 115, 167, 173, 175, 177, 187, 193, 207, 253, 257
 Trampas, 113, 117, 121, 123, 125, 127, 217
 Tres piedras, 57, 101, 115
 Troya
 caída, 9
 Tulán
 pinturas, 11
 Tulum, 9
 Tun, 44, 57, 59, 79-80, 99, 131, 141, 149, 151, 159, 161, 164, 169, 171, 175, 193, 197, 201, 214, 239, 241-242, 245, 247-248
 Tz'aak ahaw, 149, 157, 159, 165, 167, 169, 173, 175, 177, 179, 193, 195, 199, 210
 Tz'ono'ot, 221
 Tz'ul, 229
 Tz'unu'un, 245
 Tz'aak ahaw, 173
 Tzen, 161, 167, 229
 Tzolk'in, 25, 29, 33, 35, 39, 41, 57, 61, 63, 67, 97, 99, 101, 103, 109, 127, 133, 135, 141,

151, 161, 163-165, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 184-185, 201, 203, 210, 215, 217-218, 221, 224, 231, 233, 239, 253, 255, 257, 259, 263, 269, 271

U

U ahawle, 235, 239
 U kab', 237
 U muk, 73-74, 101, 103, 111, 131, 139, 157, 189, 191, 193, 197, 205, 210, 214, 218-219, 221, 223-224, 229, 231, 245, 247, 261, 263, 265, 267
 Uaxactún, 10
 Universidad de Harvard
 y desciframiento de glifos mayas, 10
 Uno Muerte, 109, 111
 Utatlán
 escritos centenarios, 11
 Uu muk, 253, 255, 259
 Uxmal, 9

V

Vasijas, 25, 33, 37, 39, 41, 45, 47, 51, 59, 81, 91, 97, 99, 101, 103, 109, 133, 135
 con pedestal, 37
 trípode, 33, 37, 45, 99, 101, 103, 169, 203, 245, 257
 Vejez, 157
 Venados, 25, 31, 37, 51, 89, 103, 105, 107, 109, 111, 113, 117, 121, 123, 125, 127, 153, 161, 169, 171, 185, 187, 203, 217, 221, 223, 235, 263
 caza, 105, 109
 Venus, 47, 51, 101, 103, 109, 113, 135, 149, 151, 163, 167, 175, 221
 ciclo sinódico, 165
 Verde, 74, 77, 83, 85, 103, 115, 147, 149, 151, 161, 164, 169, 173, 193
 Verde-amarillo, 269

Viejo Mundo
 escritura, 9
 Viento, 44, 83, 93
 Villacorta Calderón, Carlos A., 143
 Villacorta Calderón, José Antonio, 143
 historiador, 10

W

Winik, 27, 29, 37, 49, 63, 109, 131, 145, 147, 185, 187, 199, 205, 253, 255, 257, 259
 Wo, 53
 Wuk Sip, 111, 153, 217
 Wuk Yol Sip, 111

X

Xbalanque, 85

Y

Yalankil, 261
 Yax B'alam, 87, 149, 167, 195, 221, 235, 255
 y colmenas, 255
 Yax B'olon Tz'akab', 231
 Yax B'alam, 85, 107, 109
 Yax Kimil, 71
 Yax Kok Ah Mut, 61
 Yaxun, 229
 Yucatán, 10
 migración maya, 10
 ruinas arqueológicas, 9
 Yugo, 35

Z

Zancos, 101
 Zánganos, 191, 253
 Zarigüeya, 74, 77, 169, 205, 207
 antropomórfica, 213
 Zorita, Alonso de
 Oidor, 11
 y escritos centenarios en Utatlán, 11

